UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

Nr. 85 - 15.W.- Preis 1,50 DM - 1 H 7109 A

Beigien 43,00 bfr. Dänemark 18,00 där, Frankreich 7,50 F. Griechenland 180 Dr. Größbritannien fü p. Italien 1800 L. Jugoalawien 420,00 Din, Luxemburg 33,00 lfr. Niederlande 2,50 hfl. Norwegen 8,50 tkr. Osterreich 17 öß, Portugal 165 Ese, Schweden 10,00 skr. Schweig 2,20 str. Spanien 200 Pts. Kamarische Inseln 210 Pts.

exklusiv in der WELT:



Fällt Deutschland unter die Räuber?

In Wackersdorf und auf der Startbahn West kam es zu schweren Ausschreitungen, die von Chaoten provoziert worden waren. In zahlreichen Publikationen wurde einseitig das Schreckgespenst einer gewalttätigen Polizei an die Wand gemalt - und so wird auch heute von einer Mißbrauchsmöglichkeit durch "den Staat" gesprochen, während die anderen Gefahren bewußt geleugnet werden, schreibt der baden-württembergische Landespolizeipräsident Alfred Stümper im siebten und letzten Teil der WELT-Serie.

POLITIK

Nachwahl: Die oppositionelle Labour-Partei hat im Londoner Wahlbezirk Fulham nach siebenjähriger Unterbrechung den regierenden Konservativen wieder einen Sitz im Unterhaus abgenommen. Sie verbuchte bei dieser Nachwahl einen Zuwachs von zehn Prozent. (S. 6)

School Comments of the Comment

A Walter Barrell

of the land

1 . 2-

188

454 C

.

150

*

**

NATO: Unter der Flagge der Bundesrepublik wird das neue Forschungsschiff der NATO, die "Alliance", fahren. Dieses einzige zivile Schiff der Allianz soll der Upterwasserforschung für die U-Boot-Jagd dienen. Wissenschaftler aus den meisten NATO-Staaten werden an Bord arbeiten.

Messe: Die nordrhein-westfälischen Hochschulen werden 1987 erstmals thre Ergebnisse aus Wissenschaft und Forschung auf der Leipziger Frühlahrsmesse ausstellen. Ost-Berlin hatte am Rande der Hannover-Messe Interesse an einer solchen Präsenz gezeigt.

WIRTSCHAFT

IWF: Die Anhänger flexibler Wechselkurse haben sich bei den jungsten Währungsgesprächen der Finanzminister und Notenbankchefs in Washington offensichtlich durchgesetzt. Dies wird deutlich, obwohl die IWF-Tagung ohne endgültige Beschlüsse zu Ende gegangen ist. (S. 10)

Börse: Nach ruhiger Vorbörse zogen die Kurse an den deutschen Aktienmärkten gestern bei lebhaften Umsätzen an. Die Entwicklung am Rentenmarkt verlief uneinheitlich. WELT-Aktienindex 308,10 (302,82). BHF-Rentenindex 108,071 (108,099). BHF-Performance Index 104,790 (104,789). Dollarmittelkurs 2,3050 (2,3308) Mark. Goldpreis je Feinunze 340,25 (337,70) Dollar.

Tarife: Die 18 000 Arbeiter in den

deutschen Seehafenbetrieben er-

halten 3,9 Prozent mehr Lohn und ein um 100 Mark angehobenes Ur-laubsgeld. Diesem Schlichtungs-

spruch stimmten jetzt auch die

Arbeitgeber zu. - Bei den Ver-

handlungen im privaten Versiche-

rungsgewerbe und in der Metall-

industrie Nordrhein-Westfalen bo-

ten die Arbeitgeber 3,8 Prozent an.

Bundeswehr: Das Bundesverwal-

tungsgericht hat Pläne der Bun-deswehr für rechtswidrig erklärt,

in der Nähe von München einen

Ubungsplatz einzurichten. Die

Belange der angrenzenden Ge-meinden seien "nicht korrekt be-

Medien: Die Zeitungsverleger ha-

ben die Medienpolitik der Bun-

desländer kritisiert. Anstatt zuerst

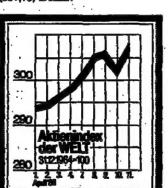
neue Spielräume für Medienun-

ternehmen zu öffnen, richteten

die meisten Länder zunächst neue

rücksichtigt" worden.

Medienbürokratien ein.



KULTUR

Potpouri: Die Ausstellung Technische Kultur in Berlin reiht ihre Objekte so unvermittelt mit liebenswertem Dilettantismus aneinander, daß der Sinn eher zu ahnen als zu erkennen ist. Kunst und Kulturgeschichte als Potpourri (S. 31)

Beckett: Samuel Beckett, der protestantische Ire, wird heute 80 Jahre alt - Die schweigsamen Spiele eines entsagenden Metaphysikers oder die Angst, vielleicht doch etwas zu bedeuten. Der Ruhm kam in der Mitte der 50er Jahre. (S. 31)

SPORT



Rishockey: Die Weltmeisterschaft beginnt heute in Moskau. Das erste Spiel des deutschen Teams gegen Kanada wird von 13.30 Uhr an live im ZDF übertragen. Mann-schaftskapitän Kießling (Foto): Ein Abstieg hätte für unseren Sport in Deutschland verheerende Auswirkungen". (S. 28)

Hockey: Mit einem 2:1-Sieg über Holland gewann die deutsche Nationalmannschaft erstmals die Champions Trophy - ein Turnier der sechs weltbesten Teams.

AUS ALLER WELT

Gagarin: Um 9.07 Uhr Moskauer Zeit löste sich vor 25 Jahren das Raumschiff Wostock von der Startrampe - Alexjewitsch Gagarin startete als erster Astronaut zu dem Abenteuer, die Welt zu umkreisen. Ein Krater auf dem Mond trägt seinen Namen, (S. 32)

Geächtet: Sie leben verachtet in der Gesellschaft, die sie schuf. In Indien gibt es heute noch 50 000 Runtichen in kastenartiger Gemeinschaft. Jetzt machen sie in der Öffentlichkeit auf ihre Probleme aufmerksam. In Bophal gab es Demonstrationen. (S. 32)

Seiten 17-24 Geistige WELT Seite 25 Auto-WELT Seite 30 Fernsehen Seite 32 Wetter: Kalt Leserbriefe und Personalien Seite 33

Heute: Stellenanzeigen für Fach- und Führungskräfte

Kanzler: Wir dulden bei uns keine neuen Chemiewaffen

Für Atomtest-Stopp sollen Großmächte "Übergangslösung" vereinbaren

G. BADING/D. GOOS. Benn Bundeskanzler Helmut Kohl will eine Stationierung der neuen amerikanischen Chemiewaffen auf dem Territorium der Bundesrepublik Deutschland "nicht dulden". Die Produktion modernisierter binärer C-Waffen sei eine "nationale Entscheidung der amerikanischen Regie-

Vor der Bundespressekonferenz in Bonn versicherte der Kanzler am Freitag, in Deutschland würden diese Kampfmittel nicht stationiert; im Krisenfall stelle sich die Frage innerhalb der NATO und der ihr für den Fall eines Angriffs aus dem Osten übertragenen Kompetenzen neu. Kohl be-dauerte, daß die Sowjets dem Beispiel des Produktionsverzichts bei C-Waffen durch die USA seit 1969 nicht gefolgt seien. Er erwarte bei der Gen-Abrüstungskonferenz hierzu "konkrete Fortschritte noch in diesem Jahr", vor allem in der Frage der

Der Kanzler, der nach seiner Kur in der Osterpause gut erholt, humorvoll und dynamisch wie selten in den vergangenen Monaten wirkte, bescheinigte dem sowjetischen Generalse-kretär Gorbatschow, er habe in seiner Parteitagsrede in Moskan neues Denken" im Verhältnis zum Westen erkennen lassen. Kohl nannte den nuklearen Teststopp ein "wichtiges Ziel" der Bundesregierung. An die USA und die Sowjetunion appellierte er, eine "Übergangslösung" zu ver-einbaren: "So könnten die für die

Scholz über Benda

Widerlegt das Benda-Gutachten den neuen § 116? Profes-sor Rupert Scholz, Berliner Senator für Justiz und Bundesangelegenheiten, beurteilt Bendas Beweisführung als "schmalspung" und belegt, "daß die von Benda behauptete Verschlechterung der Arbeitnehmer-Rechte in Wahrheit nicht gegeben ist." Die WELT veröffentlicht Scholz' Untersuchung am Montag auf einer Sonderseite.

Überprüfung der Funktionsfähigkeit von Nuklearwaffen notwendigen Nuklearwaffen notwendigen Tests auf gemeinsam vereinbarte, zeitlich eingegrenzte Intervalle be-grenzt und im Rahmen vereinbarter Reduzierung von Nuklearwaffen am Ende ganz eingestellt werden." Nach Kohls Meinung wird aber der jüngste Atomtest der USA das West-Ost-Verhāltnis trotz der Moskauer Reaktionen nicht wirklich negativ beeinflus-

Zu dem Sprengstoff-Anschlag in Berlin sagte der Kanzler: "Es gibt eine ganze Menge Hinweise, daß der Anschlag auch" - er betonte dieses Wort - "libysche Hintergründe" hatte. Kohl begrüßte, daß sich auch SED-Chef Honecker von dem Attentat distanziert habe. Meldungen über Vorbereitungen eines militärischen Vergeltungsschlages der USA wollte Kohl nicht kommentieren. "Ich bin ganz sicher, daß die Amerikaner vernünftig reagieren und uns auch konsultieren." Das sei bisher nicht geschehen.

In den Fragen zur Innenpolitik standen die DGB-Befragung, das Fortsetzung Seite 8

Rau grenzt sich von den Grünen ab

"Wenn es nur mit deren Stimmen geht, werde ich nicht Kanzler" / Ziele abgesteckt

DETLEV AHLERS, Bonn

SPD-Kanzlerkandidat Johannes Rau hat im ZDF unmißverständlich klargestellt, daß er sich nicht mit Hilfe der Grünen zum Kanzler wählen lassen würde. Auf die Frage des Moderators Reinhard Appel: "Was macht Herr Rau, wenn er allein die Parlamentsmehrheit nicht gewinnt, wenn sie nur - abseits und jenseits von CDU/CSU und FDP - mit den Grünen zustandekäme?" antwortete Rau: "Wenn es nur mit den Stimmen der Grünen geht, dann werde ich nicht Kanzler."

Als nachgehakt wurde: "Haben Sie eben gesagt: Ich werde nur dann Bundeskanzler, wenn ich die absolute Mehrheit bekomme?", blieb Rau dabei: "Ja, sicher... Das hat Adenauer 1957 doch auch geschafft!" Und wenn nur SPD und Grüne gemeinsam die absolute Mehrheit erreichten, würde sich die SPD dann eben einen anderen Kanzlerkandidaten nehmen? Den wird es nicht geben." Zweimal zitierte Rau Israels Staatsgründer Ben Gurion: "Wer nicht an Wunder glaubt, ist kein Realist."

Der Ministerpräsident unterschied zwischen der Situation im Bund und in den Ländern Niedersachsen und Hessen, wo die SPD zu Bündnissen mit den Grünen bereit ist oder sie geschlossen hat: Mit der von den Grünen angestrebten Sicherheitspolitik und dem "nationalen Interesse" sei eine Zusammenarbeit in Bonn für die SPD nicht in Einklang zu bringen. Er, Rau, stehe zur NATO-Mitgliedschaft. der Bundesrepublik. Mit Blick auf das neue Verteidigungskonzept der SPD, das eine "strukturelle Nichtangriffsfähigkeit" vorsieht, ergänzte Rau, es gelte im Bündnis _immer die Strategie, die beschlossen ist".

Als die drei großen Ziele eines Bundeskanzlers Rau nannte er "eine zweite Phase der Entspannungspolitik, den Kampf gegen die Massenar-beitslosigkeit und die ökologische Erneuerung der Industriegesellschaft". Das Schüler-BAföG würde er als Kanzler "weitgehend" wieder einführen. Für die Anrechnung eines Baby-

Jahres in der Rentenversicherung für die Frauen, die Jahrgang 1921 und älter sind, würde er sich einsetzen, die Zinsbesteuerung verschärfen. Rau verwies auf die finanzpolitischen Beschlüsse der SPD, unter anderem auf die Forderung nach einer Ergän-zungsabgabe für Besserverdienende, um Maßnahmen zum Abbau der Arbeitslosigkeit zu finanzieren. Es sei aber _kein politisches Ziel, die Staatsquote hochzutreiben".

Rau, eine Anerkennung der "DDR"-Staatsbürgerschaft sei ausgeschlossen, Überlegungen zur Änderung der Grundgesetz-Präambel verbat er sich. Allerdings könne er sich die Abschaffung der Erfassungsstelle Salzgitter vorstellen. An seinem möglichen neuen Wohn-

Zum Verhältnis zur "DDR" meinte

ort Bonn gefalle ihm manches nicht, so zum Beispiel der dort gepflegte Sprachstil. Das für einen Kanzler notwendige Machtbewußtsein traue er sich zu, allerdings "werde ich nicht die ganz scharfen Züge im Gesicht

US-Flugzeugträger sind einsatzbereit Washington bereitet Aktion gegen Libyen vor / Rechtfertigung durch Weinberger

FRITZ WIRTH, Washington

In Washington haben sich in den vergangenen 24 Stunden die Vermutungen erhärtet, daß in den nächsten Tagen ein amerikanischer militärischer Gegenschlag gegen Libyen zu erwarten ist. Des Weiße Haus und das Außenministerium haben über alle Informationen, die den Konflikt mit Libyen betreffen, eine Nachrichtensperre verhängt und damit die Spekulationen über eine militärische Intervention noch weiter intensiviert.

Die beiden amerikanischen Flugzeugträger "Coral Sea" und "America" sind mit ihren insgesamt 30 Begleitschiffen seit zwei Tagen in Einsatzbereitschaft versetzt worden. Verteidigungsminister Weinberger, der sich zur Zeit in Australien aufhält, durchbrach am Freitag das Schweigen der Reagan-Administration und erklärte, daß militärische Aktionen gerechtfertigt seien. Das ist bemerkenswert, da Weinberger bisher zu militärischen Einsätzen zur Terroristenbekämpfung größte Zurückhaltung gezeigt hatte.

Während das Weiße Haus schweigt, haben Quellen außerhalb der Administration nahezu alle Zweifel über eine Beteiligung Khadhafis an den jüngsten Bombenanschlägen beseitigt. So erklärte der NATO-Oberbefehlshaber Bernhard Rogers in einer Rede in Atlanta, daß es "unwiderlegbare Beweise" über die Beteiligung Khadhafis am Bombenanschlag in West-Berlin

SETTE 6: Weitere Beiträge

gebe. "Ich kann nicht sagen, woher wir die Beweise haben, doch sie sind da", erklärte Rogers weiter und enthüllte, daß man vorab versucht habe, die amerikanischen Soldaten in West-Berlin zu warnen; damit sei man

15 Minuten zu spät gekommen. Die Außerungen von Rogers über die Rolle Libyens wurden am Freitag vom britischen Botschafter Sir Oliver Wright in einer Rede an der Universität von South Carolina bestätigt. Auch Sir Oliver sprach von unwiderlegbaren Beweisen über die Beteiligung Khadhafis, ohne sie jedoch näher zu beschreiben. Die Reagan-Administration erhielt außerdem noch durch den NATO-Generalsekretär Lord Carrington Rückendeckung zu militärischen Gegenschlägen. "Ich glaube, die USA können dieser Art von Terrorismus nicht ruhig zuschauen, ohne Vergeltungsmaßnahmen zu unternehmen", sagte Carrington im amerikanischen Fernsehen.

Auch im amerikanischen Kongreß kann Präsident Reagan bei möglichen Aktionen gegen Libyen auf weitgehende Unterstützung in beiden Häusern und aus beiden Parteien rechnen. Der demokratische Senator Nunn empfahl jedoch, zunächst die wirtschaftlichen Sanktionen zu verschärfen und einen internationalen Ölboykott zu verhängen. Falls militärische Maßnahmen geplant seien, sollten in erster Linie "militärische Aktionen mit wirtschaftlicher Wirkung" unternommen werden, was im Klartext wohl Angriffe gegen libysche Ölfelder bedeutet.

EG will den Sowjets Butter schenken

Die Europäische Gemeinschaft

(EG) will jetzt 100 000 Tonnen Butter - dies entspricht dem EG-Verbrauch nahezu eines Monats - an die Sowjetunion quasi verschenken. Kosten für die Steuerzahler: rund 700 Millionen Mark, Trotzdem: Der Butterberg schmilzt nicht. Nach Angaben der EG-Kommis-

sion sollen aus der Bundesrepublik Deutschland 80 000 Tonnen und aus Irland 20 000 Tonnen abfließen. Umgerechnet liegt der Verkaufspreis bei 5.18 Mark je Kilo. Aber diesen müssen die Sowiets nicht zahlen. Davon geht noch die Exporterstattung von 4.25 Mark und der Währungsausgleich von 0,15 Mark ab. Es bleiben gerade noch 78 Pfennig für das Kilo, also noch nicht einmal 20 Pfennig für das Halbpfund-Päckchen Butter, für das die deutsche Hausfrau mehr als zwei Mark auf den Tisch legen muß. Die staatlichen Interventionsstellen zahlen gegenwärtig an die Molkereien rund 7,55 Mark für das Kilo. Die

Ob das, was den Sowiets gerade noch abverlangt werden kann, überhaupt die Kosten der Lagerung, der Verpackung und den Zinsaufwand deckt, ist fraglich; denn die Ware muß mindestens 18 Monate in den Kühlhäusern gelegen haben. Sonst hätte die EG den international vereinbarten Mindestpreis für Butter wie 1984 wieder unterboten.

Nach diesen Lieferungen wird im Bonner Landwirtschaftsministerium erwartet, daß jetzt die USA massiv ihre Lagerbestände auf den Weltmarkt werfen werden - zur Freude der Sowjets, den einzigen kaufkräftigen Käufern. Dabei können die Amerikaner auch frischere Ware offerieren, da sie nach dem Bruch durch die EG die internationalen Absprachen aufgekündigt hatten. Jedenfalls sind auch die Sowjets nicht an Uraltbutter - in deutschen Kühlhäusern liegen noch rund 50 000 Tonnen aus dem Jahre 1983 - interessiert. Die Frage,

ob daher die Ware umgepackt oder ob auch frische Ware geliefert werden soll, blieb offen. Die Auslastung der Kühlhäuser

sinkt nicht. Einem Verbrauch von 1,6 Millionen Tonnen stand in der EG im vergangenen Jahr eine Produktion von zwei Millionen Tonnen Butter gegenüber. Exportiert wurden rund 400 000 Tonnen, davon 133 000 Tonnen in die Sowjetunion. Trotz der Quotenregelung wurde eine Million Tonnen mehr Milch produziert, als festgelegt worden war. Wenn die daraus gewonnenen 50 000 Tonnen Butter nicht in die Lagerhäuser drängen würden, dann könnte durch den subventionierten Export gerade verhindern werden, daß die Bestände von gegenwärtig 1,07 Millionen Tonnen was dem Verbrauch in der EG von acht Monaten entspricht - nicht weiter anschwellen. Mehr nicht, Süffisant merkte ein Experte an; "Die einzige Lösung besteht darin, die Butter der Margarineindustrie zu schenken, damit diese daraus ihr Fett macht."

DER KOMMENTAR

Festgelegt

angenehmen Fragen mit Anekdoten oder jederzeit präsenten Bibel-Zitaten die Antwort zu vermeiden. Doch als es jetzt erneut um die hypothetische Frage einer rot-grünen Zusammenarbeit nach der Bundestagswahl 1987 ging, war seine Antwort von einer präzisen Schärfe, die keine Hintertür offenläßt: Er stehe dann nicht mehr als Kanzlerkandidat zur Verfügung - und auch kein anderer Sozialdemokrat. Bruder Johannes hat nicht nur sich, er hat auch seine Partei unzweideutig festgelegt, nachdem Willy Brandt auf eine ähnliche Frage vor einigen Wochen noch eher wolkig den Bundespräsidenten ins Spiel* gebracht hatte.

Tohannes Rau liebt es, bei un-

Von Anfang an hatte der nach seinem nordrhein-westfälischen Wahlerfolg Umworbene klar gemacht: Die zeitweise anvisierte rot-grüne _Mehrheit diesseits der Union" werde es nicht mit ihm als Galionsfigur geben. Das lange Hinauszögern seiner Bereitschaft, als Kanzlerkandidat zur Verfügung zu stehen, hing eben auch

damit zusammen, an diesem Punkt intern - vor allem auch gegenüber dem damals durchaus schwankenden Parteichef - eindeutige Klarheit herzustellen.

Raus Problem ist allerdings unverändert Hessen: Auch hier hatte es einst markige Worte gegeben, und dann begab sich Pfadfinder Börner doch auf den rot-grünen Weg, inzwischen gesundheitlich auch außerlich von seinem Damaskus-Erlebnis gezeichnet.

N iemand sollte Johannes Rau unterschätzen. Alle, die ihn näher kennen, wissen, daß es ihm ernst ist: Kinen Weg wie in Hessen wird es mit ihm in Bonn nicht geben. Wieviel Härte sich hinter dem freundlichen Gesicht des Bruders Johannes verbirgt, ließ er in diesen Tagen auch auf einem anderen Feld deutlich werden: Er setzte seinem Düsseldorfer Mitstreiter Farthmann öffentlich Grenzen auf dem Weg ins sozialistische Wirtschaftsparadies. Dabei hatte sich dieser so gerne für den von Schiller und Schmidt verwaist zurückgelassenen Stuhl des SPD-Wirtschaftsexperten profilie-

Heute in der WELT

Die Welt blickt mit Spannung nach Rom: Mit Johannes Paul II. besucht am Sonntag zum ersten Mal in der Geschichte ein Papst eine Synagoge. Der in Frankfurt lebende Schriftsteller und jüdische Theologe Professor Pinchas Lapide beschreibt in einem Exklusiv-Beitrag für die WELT die Entwicklung beider Bibeireligionen und bewertet die Geste des Pontifex maximus, Pinchas Lapide: "Dies sind Tône aus Rom, die Juden noch nie gehört haben." Seite 7: Tône aus Rom

Israel bereitet Umsiedlung vor

DW. Tel Aviv/New York Israel bereitet die Umsiedlung von 7000 palästinensischen Flüchtlingen aus Agypten in den von Israel besetzten Gaza-Streifen vor. Dies ist im Friedensvertrag von 1979 zwischen beiden Ländern vereinbart worden. Die jüdischen Siedler in dem Gebiet haben heftig gegen die bevorstehende Maßnahme protestiert. UNO-Ge-neralsekretär Perez de Cuellar hat empfohlen, das Mandat der UNO-Friedenstruppen in Südlibanon um weitere sechs Monate zu verlängern.

Korruptionsaffäre

Die Berliner Korruptionsaffäre wird den Bundestag beschäftigen. Die Fraktion der Grünen hat für kommenden Freitag eine Aktuelle Stunde im Parlament zum Thema "Bundesdeutsche Ursachen und Auswirkungen der Senatskrise in Berlin" beantragt. Die Grünen verlangen außer-dem Auskunft über angebliche Treffen des früheren Berliner CDU-Vorsitzenden Peter Lorenz mit Vertretern der NPD und anderen rechtsra-

Von Montag an in der WELT

Hitlers Krieg gegen den Rest der Welt hat nicht nur die Deutschen in tiefstes Unglück gestürzt. Mit der Zerstückehung des Reiches ver-knüpft, vollzog sich ein anderer Untergang: das Ende des europäischen Judentums. Professor Andreas Hillgruber, Historiker in Köln, schrieb über das blutige Finale einer Gewaltherrschaft den Essay "Doppelter Untergang", den die WELT auszugsweise vorabdruckt. Lesen Sie am Montag exklusiv in der WELT: Wie der Osten Deutschlands verlorenging.

BDI kritisiert das Abfallgesetz

Das neue Abfallbesettigungsgesetz, das vor allem eine drastische Verringerung der Einwegpackungen erreichen soll, ist in einer Anhörung des Innenausschusses des Bundestages auf Kritik des Bundesverbandes der Deutschen Industrie (BDI) gestoßen. Der Verbend plädierte für mehr Markt, mehr Eigeninitiative und weniger Bürokratie und äußerte die Befürchtung, daß das Gesetz zur Pro-duktionsienkung mißbrauchbar sei und zu Markteingriffen ermächtige.

Aktuelle Stunde zur Ein Filter gegen Lungenembolie

Jährlich sterben in der Bundesrepublik mehr als 3500 Menschen an einer Lungenembolie, verursacht vom Verschluß eines Blutgefäßes durch ein Blutgerinnsel. Diese Zahl könnte sich durch einen neuentwikkelten Filter deutlich verringern, den Professor Rolf W. Günther von der Technischen Hochschule Aachen entwickelt hat. Der Filter wird ohne Operation mittels eines Katheters eingesetzt und auch wieder entfernt. Geistige WELT (S. IV): Drahtkäfig

Israel fordert UNO-Akten über "DDR"-Diplomaten an

Auch Einblick in Unterlagen von Eichmann-Gehilfen beantragt

DW. New York 24 Stunden nach Erhalt des UNO-Archivmaterials über die Vergangenheit des österreichischen Präsidentschaftskandidaten Waldheim hat Israel darum ersucht, noch zwei andere Akten aus dem "Kriegsverbrecher-Archiv" der UNO einsehen zu können. Die israelischen Nachforschungen richten sich gegen den Eichmann-Gehilfen Alois Brunner, der heute angeblich Sicherheitsberater des syrischen Präsidenten Hafez el Assad in Damaskus ist, und gegen den Chef der "DDR"-Delegation bei der UNO-Menschenrechtskommis-

sion in Genf, Hermann Klenner. Den Fall Klenner, der nach israelischen Angaben im April 1944 die Parteikarte 97-56-141 der NSDAP erhielt hatte Israel bereits im März aufgeworfen, als der "DDR"-Diplomat zum Vizepräsidenten der UNO-Kommission gewählt wurde. Die "DDR" hatte die israelischen Vorwürfe damals energisch zurückgewiesen.

Wie aus israelischen Diplomatenkreisen in New York verlautete, wurden in dem jetzigen Antrag Israels die Vornamen der beiden als Kriegsverbrecher Verdächtigten nicht angegeben. Die Vereinten Nationen, so hieß es, müßten aber wahrscheinlich dem Jerusaiemer Antrag stattgeben, wenn er auch Probleme technischer Art nicht nur in Bezug auf das Fehlen von Vornamenangaben aufwerfe. Die angeforderten Dokumente seien Bestandteil einer Akte, die noch rund 50 weitere Personen betreffe, und es sei praktisch unmöglich, die Fälle Brunner und Klenner von diesen übrigen Zu trennen.

Die Vereinten Nationen sind der Sachwalter der Archive, die die Alliierten-Kommission von 1943 bis 1948 über Kriegsverbrechen angelegt hat-

Auf die Akten Brunner und Klenner sei der israelische Botschafter Benjamin Netanyahu gestoßen, als er am Mittwoch Fotokopien des Waldheim-Materials entgegennahm und dabei den Index des UNO-Archivs durchblätterte. Von israelischer Seite wurde indes betont, die neuen Antrage hätten nichts mit der Affäre Wald-

DIE WELT UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

Mich fragen

Von Günther Bading

Der Bundeskanzler hat die Verunsicherungsstrategie der Sozialdemokraten im Bereich chemischer Waffen durchkreuzt. Mit bemerkenswerter Klarheit stellte er vor der Bundespressekonferenz fest: "Es wird keine Stationierung neuer binärer chemischer Waffen in der Bundesrepublik Deutschland geben." Und er machte deutlich, wo die Verhandlungen über die weltweite Ächtung dieser Kampfmittel zu führen sind: Bei der Abrüstungskonferenz in Genf und nicht bei diffusen Veranstaltungen zwischen SPD und SED, wo beide Seiten letztlich Unverbindliches auf das Propaganda-Papier schreiben.

Kohl machte noch eines deutlich: Die Entscheidung über die Modernisierung der überalterten und deswegen langsam gefährlich werdenden C-Waffen ist auf der Seite des Westens – die Sowjets haben sich nie zu einem Produktionsstopp nach amerikanischem Beispiel bereitgefunden – eine "nationale Angelegenheit" der USA. Die Stationierung auf deutschem Boden aber falle nicht in die Kompetenz von Präsident Reagan oder Verteidigungsminister Weinberger. "Da müssen Sie schon mich fragen", sagte der Kanzler. Und: "Wir werden eine Stationierung hier nicht dulden."

Das klare Wort straft all jene Oppositionspolitiker Lügen, die Kohl vorwersen, er mache sich zum willfährigen Erfüllungsgehilfen von White House oder Pentagon und vertrete die deutschen Interessen nicht wirklich. Die Lagerung der neuen, binären C-Waffen hierzulande läge militärisch im Interesse der USA. Zwar sind die neuen Kampfmittel leichter zu handhaben; Transport und Lagerung sind weniger gefährlich als bei den alten C-Waffen. Andererseits aber liegt es im deutschen Interesse, die Bundesrepublik Deutschland nicht über das unbedingt notwendige Maß hinaus zur Waffen-Deponie werden zu lassen. Diese Interessen vertritt der Kanzler mit einer Sicherheit, die das von manchen gern gezeichnete Image vom zaudernden Riesen als Trugbild entlarvt.

Der gewiefte Taktiker Hans-Dietrich Genscher hat dies längst erkannt und die Union daran erinnert, daß Helmut Kohl derzeit ihr "bestes Pferd im Stall" ist.

Auftrieb für Kinnock

Von Reiner Gatermann

Ob, wie es Labour-Führer Neil Kinnock behauptet, mit dem Sieg seiner Partei bei der Ergänzungswahl in Fulham (West-London) auch bereits die Weichen für eine Regierungsübernahme 1987 oder 1988 gestellt worden sind, kann angezweifelt werden. Bis dahin fließt noch viel Wasser die Themse herunter. Zudem verlaufen Ergänzungswahlen, vor allem bei solch einer komfortablen Unterhaus-Mehrheit wie die der derzeitigen Tory-Regierung, nach anderen Kriterien als eine allgemeine Abstimmung.

Kinnock kann jedoch mit anderen Aspekten dieses Labour-Sieges zufrieden sein. Es ist der erste bei einer Zusatzwahl während seiner Amtszeit als Parteiführer (seit 1983), es ist der erste in London seit 29 Jahren und vor allem: der Wähler hat Kinnocks Parteistrategie, die sich von den linksradikalen Elementen distanziert und sie ausmerzen will, akzeptiert – zumindest in Fulham, einer Gemeinde, die von 1945 bis 1979 in Labour-Hand war. Dies sollte Kinnocks weiteren Kampf gegen die Militant Tendency stärken.

Die Tories werden sich sagen, daß sie noch einmal davongekommen sind und daß es hätte schlimmer kommen können. Dennoch bleibt für sie die Situation einigermaßen düster. Fulham ist nicht nur verlorengegangen, weil Labour einen guten Kandidaten hatte, sondern in erster Linie deswegen, weil der Bürger den Eindruck hat, die Regierung bekomme die hohe Arbeitslosigkeit nicht in den Griff und demontiere mit ihrer Sparpolitik das Gesundheits- und Sozialwesen.

Zugegeben, die Regierung ist nicht so schlecht, wie sie von der Opposition dargestellt wird. Es bedarf jedoch anderer Mittel, sich selbst ins rechte Licht zu rücken, als die Hoffnung, daß der common sense des Wählers schon zur rechten Zeit die Vorteile der jetzigen Regierung erkennen werde.

Die dritte Partei wiederum, die "Allianz", die trotz immensen Einsatzes auf der Strecke blieb, sollte deswegen nicht abgeschrieben werden. Der nationale Trend deutet immer noch darauf hin, daß weder Tories noch Labour eine eigene Mehrheit erringen können. Aus verschiedenen Gründen also dürfen aus Fulham keine zu weitgehenden Folgerungen gezogen werden

Der Wende-Fisch

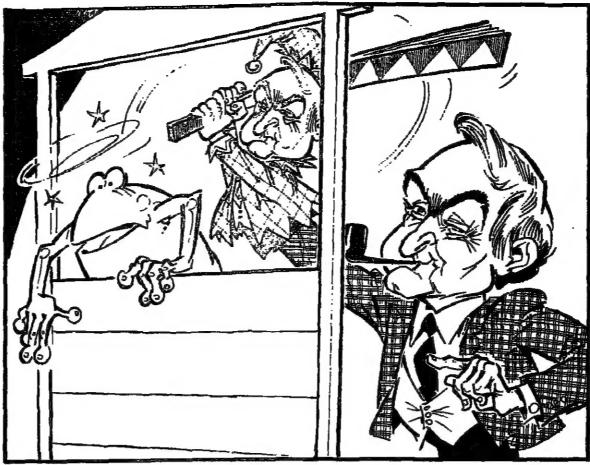
Von Günter Zehm

Machahmungs-Gesellschaften sind bekanntlich reine Nachahmungs-Gesellschaften. Selber unfähig zur technischen und sozialen Innovation, übernehmen sie alles Neue früher oder später aus dem Westen. Das reicht von der Kybernetik und den Mikrochips bis zu Jeanshosen und allen möglichen Modevokabeln, von der Soziologie und der Gentechnologie bis zur Haartracht für progressive Jünglinge, vom Umweltschutz und der postmodernen Architektur bis zum "nouveau roman" und zur Rock- und Popmusik.

Die Methode der Übernahme gleicht dabei haargenau der Methode des Mönchleins am Fastentag, das eine Wurst durch den Weihwasserkessel zieht und dabei zu ihr sagt: "So, jetzt bist du ein Fisch." Zunächst wird die Neuerung, sobald sie im Westen auftaucht, als imperialistisches Teufelswerk verbellt und begeifert, dann ist eine Weile Funkstille, und schließlich taucht das vor kurzem noch Verbellgeiferte, meist in minderer Qualität, aber mit den Weihen der Ideologie versehen, im Alltag des real existierenden Sozialismus auf.

Die neueste Übernahme ist die Redeweise von der "moralisch-geistigen Wende". Als sie seinerzeit in Bonn aufkam, wurde sie vom "Neuen Deutschland" in Ost-Berlin als imperialistischer Anschlag angeklagt. Nun aber, in der jüngsten Nummer der "Einheit", des "theoretischen Organs" der SED, spricht Chefideologe Hager im Hinblick auf den bevorstehenden SED-Parteitag plötzlich von der Notwendigkeit einer moralisch-geistigen Wende. Und mehr noch: Die "breiten Massen" seien davon zu überzeugen, daß es sich bei dieser Wende um eine "Wende von historischer Bedeutung" handle.

Optimisten mögen den neuesten Zungenschlag der Partei immerhin als weiteren Fortschritt bei der Erwärmung des innerdeutschen Klimas bewerten. Skeptiker hingegen, die sich ohne Illusionen klarmachen, wie wenig in Bonn bei der moralisch-geistigen Wende herausgekommen ist, sehen Anlaß zur Sorge. Hagers historische Wende, ethymologisch exakt verstanden, kann ja nur heißen: "Keine Sorge, Genossen, es bleibt alles beim Alten!"



KLAUS BÖHL

Einigkeit, Recht, Freiheit

Von Eberhard Nitschke

Heinrich Hoffmann von Wolfsburg 12, wie das niedersächsische Fallersleben heute heißt, hätte seine helle Freude daran, daß einhundertfünfundvierzig Jahre nach der Entstehung des von ihm auf der damals britischen Insel Helgoland gedichteten Deutschlandliedes die Diskussion darüber leidenschaftlicher ist als damals. Die Entscheidung des Kultusmi-

nisters von Baden-Württemberg, Gerhard Mayer-Vorfelder, daß bei der Behandlung der deutschen Nationalhymne in den Grundschulen von der 3. Strophe "ausgegangen" werden solle, daß es im übrigen aber lehrplangemäß sei, alle drei Strophen zu behandeln, entspricht allerdings genau der Sach- und Rechtslage. Denn als das Deutsch-landlied am 5. Mai 1952 nach einer Siebenjahresfrist voll merkwürdiger Provisorien vom damaligen Bundespräsidenten Theodor Heuss (der lieber eine neue Hymne wollte und einen Versuch namens Land des Glaubes, deutsches Land, Land der Väter und der Erben" förderte, wobei das Reimwort auf "Erben" unmittelbar nach dem Zweiten Weltkrieg etwas seltsam anmutete) wieder zur Nationalhymne erklärt wurde, wurden alle drei Strophen Bestandteil dieser Hymne, auch wenn sofort die Einschränkung gemacht wurde, daß bei staatlichen, offiziellen Anlässen nur die dritte Strophe gesungen werden sollte: "Einigkeit und Recht und Freiheit."

Das "Deutschland, Deutschland über alles" der ersten Strophe galt vor allem durch seine Verkoppelung mit dem "Horst-Wessel-Lied" der NS-Machthaber als anstößig. Außerdem wurde es wegen des scheinbar mit diesen Worten ausgedrückten chauvinistischen Machtanspruchs im In- und Ausland als unangenehm empfunden.

Nun ist es keineswegs selten, daß Bürger der hundertsiebzig Staaten dieser Erde Schwierigkeiten mit ihrer Nationalhymne haben, daß sie in den Texten andere Akzente setzen, den Text möglicherweise sogar, wie in der "DDR", völlig weglassen. Hier gilt der Refrain der Strophen von Johannes R. Becher (Musik Hans Eisler) "Deutschland – einig Vaterland" als vergessenswürdig. Viele Schweizer wiederum haben Hemmungen, ein Reimwerk namens "Schweizerpsalm" eines Leonhard

Wittmer (1808-1868) über die Lippen zu pressen, das 1971 aus schierer Verlegenheit zur Schweizer Nationalhymne erkoren wurde: "Trittst im Morgenrot daher, seh' ich dich im Strahlenmeer, dich, du Hocherhabener, Herrlicher! Wenn der Alpenfirn sich rötet, betet, freie Schweizer, betet! Eure fromme Seele ahnt Gott im hehren Vaterland." Der zweite und dritte Vers sind identisch mit dem ersten bis auf das Wort "Morgenrot", das im zweiten Vers durch "Abendglühn" und im dritten durch "wilden Sturm" ersetzt wird.

Es ist also durchaus eine Aufgabe für den Schulunterricht, Kindern solche Zusammenhänge zu zeigen, zum Beispiel auch den Wortsinn von Hoffmann von Fallersleben zu erklären, der mit seinem "Über alles" lediglich "Deutschland" als Fernziel am Ende der deutschen Kleinstaaterei als die Spitze des Erreichbaren darstellen wollte. Und was die Grenzbeschreibung betrifft "von der Maas bis an die Memel, von der Etsch bis an den Belt", so müßte eben auch dargestellt werden, daß zu Hoffmanns Zeiten die gesamtdeutsche politische Organisation. der Deutsche Bund, im wesentligen Römischen Reiches Deutscher Nation umschloß, also eigentlich weit über das geographische Gebiet im Liede hinausging.

Nun ist es natürlich schlecht,



Geographie seit Walther von der Vogelweide: Heinrich Hoffmann von Fallersleben ARCHIV-FOTO: DIE WELT

wenn ein so wichtiges Lied wie die Nationalhymne so viele Erklärungen braucht. Man kann in schwieriger Lage so vorgehen, wie die UdSSR, die aus der 1943 staatlich angeordneten Hymne später ohne große Diskussion den Passusund Stalin erzog uns zur Treue" herausnahm. Man kann eine Hymne aber auch, fern von jeder Tagesaktualität, als ein historisches Dokument betrachten und unverändert lassen. Es ist nicht anzunehmen, daß die Aussage der Marseillaise vom "Blut der Verruchten, das die Äcker tränken möge" noch der heutigen Denkweise entspricht. Und nicht alle haben es so einfach wie die Briten, denen neben ihrer feierlichen Königshymne zu Zeiten nationaler Erregung (Falklandkrieg) ersatzweise das herausfordernde "Rule, Britannia" zur Verfügung steht.

Für den staatlichen Zusammenhang kann es auch geradezu lebenswichtig werden, wenn heranwachsende Staatsbürger Erklärungen über ihre Nationalhymne bekommen, die ihnen der Text nicht liefert. Als 1918 das "Königreich der Serben, Kroaten und Slowenen", das später Jugoslawien wurde, 1929 eine Hymne brauchte, setzte man diese aus den Hymnen der drei früher selbständigen Länder zusammen (bis 1941); dann galt zur Zeit der Partisanenkämpfe von Tito die "Internationale" und heute gilt das aus der Zeit der Slawenbewegung stammende Lied "Hej Slovani", das musikalisch der je nach Lauf der Zeit textlich veränderten polnischen Hymne "Jeszcze Polska nie zginela" ähnelt. Für den deutschen Schulunter-

richt über das Deutschlandlied wäre es nicht ohne Bedeutung, daß der Breslauer Germanistikprofessor Heinrich Hoffmann von Fallersleben textlich in der zweiten Strophe geschichtliche Kontinuität vermittelte, indem er an das Gedicht "Ir sult sprechen willekomen" des Walther von der Vogelweide anknüpfte, in dem es auch heißt, daß "tiuschiu zuht gat vor in allen". Und was die Geographie betrifft, so grenzt sich Walther mit der Beschreibung ein "von der Elbe unz an den Rin und her wider unz an Ungarlant". Es scheint, daß Mayer-Vorfelders Hinweis für die Schulen einen durchaus nicht uninteressanten Unterricht erge-

IM GESPRÄCH Jacques Foccart

Chiracs Mann für Afrika

Von Achim Remde

🛘 n Bonn ist der höchste Beamte für Afrika ein Ministerialdirigent, in Frankreich ist er eine Institution. Und als Jacques Foccart unter de Gaulle und Pompidou diesen Posten innehatte, war er ein Mythos. Nicht nur, daß er nach der Unabhängigkeit entscheidend daran mitwirkte, daß der ehemalige Kolonialherr zum nahezu exklusiven Wirtschafts- und Politikpartner des frankophonen Afrika wurde; nicht nur, daß er ein System der Zusammenarbeit konstruierte, das Giscard und Mitterrand, der anfangs etwas anderes wollte, nur fortsetzen konnten: Seine Beziehungen zum Gebeimdienst und seine Lust an verdeckten Verbindungen - das "Foccart-Netz" war sprichwörtlich umgaben ihn mit der Aura des Mächtig-Mysteriösen. Für die 2500 afrikanischen Politiker, die im Jahresdurchschnitt nach Paris pilgern, war er "der große Fetisch". In der Tat war sein Einfluß auf die

inneren Angelegenheiten", in die man sich nicht einmischen soll, oft beträchtlich und keineswegs auf die ehemaligen Kolonien beschränkt. Er trat für die Sache Biafras ein, unterstützte die Sezession Katangas von Zaire und die Opposition gegen Nkrumah in Ghana. Dabei stimmte er manchmel nicht mit de Gaulle überein, dem er letztlich doch immer loyal diente. Daß er hinter zahlreichen Staatsstreichen in Afrika gesteckt habe, hat er immer dementiert.

1913 geboren, in Guadeloupe aufgewachsen, war er durch sein berufliches Engagement im Im- und Export tropischer Produkte von Anfang an mit dem Milieu der Kolonialfranzosen verbunden. Er organisierte die historische Reise de Gaulles durch die französischen Besitzungen in Afrika im Jahre 1955 und spielte eine Rolle in der Algerien-Krise, in deren Folge de Gaulle die Präsidentschaft übernahm. Nachdem schon unter Pompidou die Kritik an Foccart gewachsen war, verzichtete Giscard auf seine Mitarbeit, als er 1974 Präsident wurde. Foccart ging zurück in den Rohstoffhandel, wo er seine Kenntnisse und Verbindungen zum eigenen Vorteil nutzte.

Daß Chirac ihn aus der Versenkung holte und zu seinem Berater machte, wird die "Cohabitation"



Eine graue Eminenz kehrt ins Antizurück: Foccart Foto: SVENSIMON

nicht einfacher machen. Bei aller Kontinuität der französischen Afrikapolitik hat Mitterrand doch seineeigenen Vorstellungen. Hinzukommt, daß Geschichte sich nicht wiederholen läßt. Der Foccart von heute kann nicht wieder der von damals sein.

Es ist kein Geheimnis, daß viele afrikanische Regierungen Chirac im Wahlkampf diskret unterstützt haben. Die unerschütterlich enge Bindung Frankreichs an Afrika, die sie so sehr schätzen, ist ihrer Ansicht nach durch eine konservative Regierung besser gewährleistet. Insbesondere ist in Afrika unvergessen, daß Mitterrand sich von Khadhafi über den Löffel balbieren ließ, als er 1984 die französischen Truppen aus Tschad abzog, nachdem Khadhafi den Rückzug seiner Truppen zugesagt hatte. Auch in Afrika hatten viele vorausgesagt, daß Khadhafi sein Wort - natürlich - nicht halten würde. Wenn Chirac vom 12. bis 14. April auf seinem ersten Auslandsbesuch als Premier die Elfenbeinküste besucht und dem "weisen" Houphouet-Boigny seine Aufwartung macht, der dieses Land zum erfolgreichsten Beispiel franko-afrikanischer Kooperation gemacht hat, wird Foccart durch seine bloße Anwesenheit dem Treffen sowohl eine historische Dimension als auch einen intimen, familiären Charakter geben. Afrika hat das Gefühl, daß wieder alles so ist, wie es einmal war, und das ist beruhigend.

DIE MEINUNG DER ANDEREN

General Anjeiger

Zum SPD-Versching einer Quellenste

In einer Zeit, in der die Begriffe "weniger Staat" und "Entbürokratisierung" keine Lippenbekenntnisse sein sollen, verbietet sich der Aufbau eines neuen Systems von Kontrollmitteilungen von selbst. Und politisch dürfte dieses Thema eher schädlich sein, denn eine Quellensteuer mit Kontrollmitteilungen hat immer den bitteren Beigeschmack, der Staat wolle in den Angelegenheiten der Bürger herumschnüffeln. Die Sozialdemokraten haben sicher recht, wenn sie sagen, Steuerehrlichkeit könne der Staat nur erwarten, wenn er für Steuergerechtigkeit sorge. Insofern sei es unverständlich, wenn dem Arbeitnehmer die Lohnsteuer als Quellensteuer einbehalten werde, während Einkünfte aus Kapitalvermögen nicht erfaßt werden könnten.

Badische 3eitung

Das Freiburger Blatt Anflert sich zu Boneckers Vorsching, der Westberliner Polinel den Anflang zu ertelben, "Personenkontrollen an der Greine zwischen Bertin (West) und der DDE anmaßben":

Was sich wie eine konzertierte Aktion zwischen Ost und West ausnimmt, ist freilich eher ein Ping-Pong-Spiel mit dem komplizierten Status der ehemaligen Reichshauptstadt. Denn die Alliierten halten trotz Mauer noch immer an der Fiktion einer ungeteilten Stadt fest. Für sie

existiert die Grenze zwischen Ostund Westberlin einfach nicht. Der Westberliner Polizei ist es daher bis heute ausdrücklich verboten, die innerstädtischen Sektorenübergänge zu kontrollieren . . . Die von den Alliierten jetzt angekündigten "außergewöhnlichen Maßnahmen" können se Situation möglicherweise er heblich verändern. Der DDR sind Veränderungen in Richtung mehr Kontrolle nur recht: Ostberlin vertritt schließlich den Standpunkt, daß der Ostteil der Stadt längst fest in die DDR integriert ist und daß es sich bei der innerstädtischen Grenze um eine Staatsgrenze handelt. Die Frage ist nur, wie weit die Alliierten gehen

BRAUNSCHWEIGER ZEITUNG

Sie meint zum Verhältels USA-Libyen: Präsident Reagans Einschränkung. vor einer Militäraktion gegen Libyen wolle man noch weiteres Beweismaterial gegen den "tollwütigen Hund" sammeln, dient wohl in erster Linie dem Zweck, sich alle Optionen offenzuhalten und sich nicht zeitlich unter Zugawang setzen zu lassen. Das aus dechiffrierten Funksprüchen gewonnene Belastungsmaterial durfte die Verwicklung Gaddafis zumindest in den Anschlag auf die Discothek in West-Berlin so eindeutig belegen, daß eine Strafaktion gerechtsertigt wäre. Ob sie sich politisch auszahlt, wird schließlich von der Art ihrer Ausführung abhängen.

Das neue deutsche Phänomen: Der Chor der Neinsager

Orchestriertes Dagegensein von der Fitneß bis zur Gesellschaftspolitik / Von Joachim Neander

In den USA ist die Zahl der Herzinfarkte in den letzten zehn Jahren
um ein Drittel zurückgegangen, vermutlich dank der Gesundheits- und
Fitneß-Welle. In der Bundesrepublik
steigt die Kurve der Infarkte nach wie
vor leicht an. Dabei gibt es auch bei
uns die Jogger, die Schlankheitskuren und die Nichtraucherkurse.

Vielleicht ist es ja nur wieder jene berühmte Verzögerung, die bei vielen Trends und Entwicklungen auf ihrem Wege über den Atlantik eintritt. Aber Zweifel sind am Platz. Denn hierzulande beginnt sich bereits ideologischer Widerstand gegen die Fitneß-Bewegung zu organisieren.

Auch drüben spotten Satiriker über eitlen Schlankheitswahn, Gesundheitshysterie oder Body-Building-Reklame. Und auch in Amerika versuchen Psychologen jenen verzweifelten Dicken, die auch nach siebzehn Diät-Foltern im Spiegel und auf der Waage keinen Erfolg sehen das Rückgrat gegen den Trend zustärken: Lieber dick, selbstbewußt und glücklich als immer nur ein

hungriger, depressiver Mit- oder Hinterherläufer.

Doch niemand würde drüben auf die Idee kommen, dieses ganz individuelle Nein zur Körperertüchtigung zur politischen Parole zu machen, wie das in der Bundesrepublik zunehmend geschieht: Fitneß sei nichts als Disziplin. Dahinter stehe neben Geschäftemacherei nur der raffinierte Versuch der Herrschenden, die Massen wieder zu disziplinieren, wehrtüchtig zu machen, zur willigen Leistungs- und Ellbogengeseilschaft zu erziehen.

Das versteckt sich zwar auch hierzulande mitunter hinter der Maske
des Satirischen. Aber es ist dann
meist eine Mischung aus fünf Prozent
Witz und 95 Prozent Verbissenheit.
Es reicht ihnen nicht, wenn sie selbst
sich der großen Volksbewegung verweigern. Auch die anderen sollen es
gefälligst tun. Herzverfettung und
Raucherhusten als "mutiges Nein",
als Widerstand gegen die Herrschen-

Natürlich ist das komisch. Aber es ist auch ein Symptom für eine an-

scheinend unausrottbar deutsche Untugend. Das "Jawoll, Herr Unteroffizier!" wurde seinerzeit auf dem Kasernenhof kompanieweise bis über
die Heiserkeitsgrenze hinaus geübt.
Es lag ein tiefer Sinn darin, daß nach
1945 den Deutschen empfohlen wurde, nach soviel Jawohl nun auch das
Nein-Sagen ein wenig zu üben.

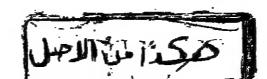
Der Erfolg ist sichtbar. Fähigkeit und Mut zur Kritik sind stark gewachsen. Geblieben aber ist auch das deutliche Bemühen, selbst dieses Nein wieder im Chor zu drillen. Allerdings diesmal nicht durch die Staatsmacht als Chorleiter, sondern durch die Opposition im weitesten Sinne. Fast scheint es manchmal, als seien jetzt die Verweigerer in Linie zu drei Gliedern aufmarschiert. Wo immer sich Autorität, Beharrlichkeit oder auch nur Skepsis gegenüber linker Utopie (oder Weltuntergangsstimmung) zeigt, wird ihnen im Chor ein "Nein, Herr General!" entgegenge-

Es ist neuerdings Mode unter den Linken und Liberalen, das "Ende der Diskussion" zu beklagen. Alles sei schlaff und müde geworden. In Wirklichkeit hat es eine richtige Diskussion innerhalb der linken Bewegung in der Bundesrepublik, von Ansätzen abgesehen, kaum je gegeben. Was wie Diskussion aussah, war oft genug nichts als der eintönig und steril wiederholte Protest gegen "die Herrschenden".

Da unterschrieben Literaten und Künstler häufig Resolutionen, deren Sprache sie als eine einzige Beleidigung ihres künstlerischen Selbstge. fühls hätten empfinden müssen. Da erstickten Grundsatz-Debatten sich selbst im Keim, sobald jemand die Gefahr des "Beifalls von der falschen Seite" beschwor. Daß mit wenigen Ausnahmen die bundesrepublika. nische Satire um die Grünen, den Sozialismus und die Friedensbewegung ein fast schon pedantisches Tabu errichtet hat, versteht sich von selbst. Beflissene Kulturbotschafter mühen sich auch im Ausland den Eindruck zu erwecken, als sei die Bundesrepublik kulturell ein zweigeteiltes Land:

Klaus Staeck, Heinrich Böll und Luise Rinser auf der einen und jene Mehrheit aus Holzköpfen oder "Nazis", die einem Helmut Kohl zur Regierung verholfen haben, auf der anderen Seite.

Das Merkwürdige ist: In Frankreich, in den USA oder in England mehren sich die Zweifel, ob die deutsche Wirklichkeit tatsächlich so simpei sei, wie der Chor der steril-solidarischen Neinsager es immer behauptet. Der großen "kritischen" Kulturbewegung der Linken droht Entlarvung: Sie, die das "Affirmativ-Sein" stets wie den Gottseibeiuns von sich weist, die überall gegen "die Herrschenden Front zu machen vorgibt, betreibt unablässig Selbstaffirmation und übt in ihrem Einflußbereich Herrschaft aus wie sonst kaum eine staatliche oder nichtstaatliche Institution Daß Einzelne, die bisher dazugehörten, neuerdings ausbrechen und schrille Mißtöne in den konformistischen Chor der Neinsager hineintönen lassen, ist ein ermutigendes Zeichen.



ccan

Bei

203:30he3

ಾರ ರಂದು ನ

.on: Wiege

on better

ETE EETE

...... des 125

Seu Ciaret

Tieratina

bih enga 85/

The deap

A.S. 2022 20

e Region

insbescria.

ar., isi Neg

inerce:

1904 (45)

Tallan ...

1--

- 5-27

THE ALL

" : E

 $\gamma_{\omega_{\alpha}}^{*}(F_{\alpha}) \stackrel{\text{def}}{=} \mathbb{S}$

4000

124 (F)

ne dra

C. C. C.

V 10.46

` tarata

State See

222 872

REN

....

or out his

9.7 - 3.4 208 - 2 9.44 - 22

e : 1 27

مخالفت المها

0,7 ± 2 1 = 67 %

ಜ್ಞಾರ್ 🗠

7.5

7 - Feld

IJER

A. Libert

Controller Controller Controller Controller Controller Controller Controller

نخد يون المند يون الإير التي

. 7

Die KPI setzt auf den Regenbogen

sondern ein pastellfarbener Regenbogen - Symbol der Vielfalt-prägt den Nationalkongreß der Kommunistischen Partei Italiens. Doch die Parteibasis ist wesentlich traditionalistischer und viel nostalgischer als die Führungskader.

Von F.MEICHSNER

as aufreizende, revolutionäre Rot fallt fast kaum noch besonders ins Auge. Es wird überwölkt von einem pastellfarbenen, Hoffnung verheißenden Regenbogen. Und es wird weitgehend neu-tralisiert durch rote Radierungen in Blau, Weiß und Grün.

Allein diese Optik vermittelt dem Betrachter schon ein ganz neues kommunistisches Parteitagsgefühl noch ehe dieser 17. Nationalkongreß der KPI im Sportpalast auf dem Flo-rentiner Marktfeld richtig begonnen

Nicht daß Italiens Kommunisten ihre rote Traditionsfahne mit Hammer und Sichel schon im Museum verstaubender Devotionalien abgestellt hätten! Sie wird durchaus noch gezeigt. Aber die Show-Architekten als gewiefte Professionals der Pu-blic-Relations-Branche haben sie nur noch dezent in ihr Arrangement ein-

Das Parteivolk und die breite Öffentlichkeit sollen offensichtlich schon vom Bild her auf das eingestimmt werden, was dann der Generalsekretär in dreistündiger Rede wie einen politischen Versandhauskatalog vorträgt: Ein Angebot, das in sei-ner Vielfalt möglichst allen etwas schmackhaft machen möchte.

Die KPI auf dem Weg nach Godesberg?

An dieser Vielfalt, die das Motiv des Regenbogens aufnimmt, liegt es wohl auch, daß Alessandro Natia bei seinen Zuhörern zunächst die unterschiedlichsten Eindrücke erweckt. Die einen meinen, er habe die stärkste Kommunistische Partei des Westens auf den Weg nach Bad Godesberg geführt - dorthin, wo einst die SPD zu Marktwirtschaft und Westorientierung bekehrt wurde. Andere wiederum sehen sie zur als Schneider, neuer modernerer Kleider für eine

Partei, die sich innerlich kaum geändert hat.

Gruppe dezimierter und umgefallener Ex-Verbündeter der KPI aus eu-

Die Idee der bunten Vielfalt leitete offensichtlich auch die Regie bei der Plazierung der mehr als 100 Gastdelegationen aus dem Ausland. Die erste Reihe auf dieser Tribûne wirkt wie eine lebende ideologische Krippe mit Hirten und Lämmern aus den verschiedensten Herden. Genz rechts au-Ben sitzen die französischen Kommunisten, die einstigen Traum-Genossen der KPI in der eurokommunistischen Utopie, Utopie, heute für Natta und seine Partei das Memento an das "Sic transit gloria mundi". Daneben haben die Schwarzen aus Südafrika ihren Platz. Dann kommt als Gesandter der neuentdeckten Weisen aus dem Abendland die SPD-Delegation unter Führung von Heidemarie Wieczorek-

Das Zentrum der Reihe ist den alten Weggefährten der KPI aus den Zeiten des kommunistischen Internationalismus reserviert: den Chinesen, den Jugoslawen und den Sowjets, die mit Lew Zajkow ihren dritten Mann in der Gorbatschow-Hierarchie ent-

Den linken Flügel schließlich bil-den die Labour-Vertreter aus Großbritannien, die französischen Sozialisten, die Sandinisten aus Nicaragua und die spanischen Kommunisten neben den Franzosen die zweite rokommunistischen Tagen.

Noch beim letzten Parteikongreß vor drei Jahren in Mailand war die erste Reihe ausschließlich von den Sowjets, den Chinesen und den Jugoslawen besetzt gewesen. Daß der jetzt sichtbar gewordene protokollarische Wandel eine politische Schwerpunktverlagerung - oder besser: eine Verteilung der Gewichte-anzeigt, macht sofort die Eröffnungsrede Nattas

In seinem professoral vorgetrage-nen Referat fallen kein einziges Mal die Namen Mark und Lenin. Die 22 Personen, die er namentlich nennt, sind unter anderem Enrico Berlinguer, Palmiro Toglistti und Aldo Mo-ro (je dreimal), Roosevelt, Kennedy, Ortega und Olof Palme. Sie alle werden von ihm positiv apostrophiert. Den absoluten Rekord der negativen Qualifizierung (viermal) halten Ronald Reagan und der "Reaganismus".

Bei aller Verteilung der Gewichte scheint die Rede aber doch in gewisser Weise auch einen neuen Schwerpunkt zu setzen: die demokratische Euro-Linke, in der nach Nattas Vorstellungen alles zusammenströmen soll, was in Westeuropa links von der

Begeisterungsstürme löst der ehemalige Lateinlehrer auf dem Posten

schen Parteisekretārs mit diesem Konzept freilich nicht eben im Kongreß aus. Die Delegierten

applaudieren am stärksten und am längsten, wenn er gelegentlich die Saiten der Nostalgie anschlägt. Er findet Beifall mit der Erklärung, daß die KPI auf Grund ihrer Verankerung in den moralischen Prinzipien der sozialen Gerechtigkeit, des Friedens und der Freiheit _anders" sei als die übrigen Parteien.

Worte: wenn das unser Anderssein

aber sein Zusatz: "Wenn man sich jedoch an diesem Wort "Anderssein" stoßen sollte, lassen wir es auch fal-

Schon das scheint zu bestätigen, was Kenner dieser Partei immer wieder zu bedenken geben, wenn die Hoffnungen auf eine Entkommunistizierung" dieser stärksten kommunistischen Kraft in der westlichen Welt allzu hoch schlagen: Die Parteibasis ist wesentlich traditionalistischer, viel nostalgischer, als es die Führungskader sind.

Der republikanische Verteidigungsminister Spadolini, der als Beobachter seiner Partei ebenfalls am Kongreß teilnimmt, weist nach der Natta-Rede auf diese reformhemmende Gegegebenheit mit den Worten hin: "Ich bin mir im klaren darüber, daß Natta auf 30 Prozent der Parteimitglieder Rücksicht nehmen muß. die den Standpunkt der Castellina (Repräsentanten des äußersten linken Flügels) teilen."

Zurückhaltung in der Außenpolitik

Diese Rücksichtnahme wird vor al-lem in der Außenpolitik deutlich. Wo Natta dort über schöne Worte hinaus konkret Stellung bezieht, deckt seine Position sich fast immer mit der vom Kreml inspirierten Position des _Antiimperialismus".

Seine flüchtige Kritik der Sowjetintervention in Afghanistan, die bei den Delegierten kaum Beifall provoziert, neutralisiert er umgehend wieder mit der Kritik an der amerikanischen "Aggression" in Nicaragua – so, als ob die Unterstützung einer antidiktatorischen Aufstandsbewegung gleichzusetzen sei mit der militärischen Besetzung eines souveränen Staates. Und für den Zwischenfall in der Großen Syrte gibt er ausschließlich der 6. US-Flotte die Schuld.

Wie die Außenpolitik der von Natta angeregten "fortschrittlichen" Euro-Linken aussehen würde, läßt sich angesichts dieser Exempel unschwer vorstellen. Nicht von ungefähr sieht der Generalsekretär die Hauptverbündeten für dieses Projekt weniger bei Mitterrand, Craxi und González als bei Willy Brandt und bei den geistigen Erben Olof Palmes.

Der pastellfarbenen Regenbogenoptik dieses Florentiner Kongresses wird von der Sache her eben offenbar doch nur sehr bedingt Rechnung ge-



Eine eigene Halle auf der Hannover-Messe: Jugend und Technik

Die Jugend wirbt, und um die Jugend wird geworben

darauf besonnen, daß die qualifizierte Ausbildung der Facharbeiter eine ihrer Stärken im Wettbewrb auf dem Weltmark ist, Ausbildung ist deshalb ein großes Thema auf der Hannover-Messe.

Von HEINZ STÜWE

er Junge in der hellblauen Regenjacke blickt recht skeptisch in die Kamera. Seine beiden Freunde amüsieren sich derweil köstlich. Sie beobachten ihn auf dem Bildschirm eines Personal Computers und lachen darüber, wie sich sein Gesicht schlagartig von zurückhaltend-mißtrauisch zu freundlich-lächelnd verändert. Nach einem unauffälligen Knopfdruck beginnt dann der Drucker neben dem Bildschirm zu surren: Heraus kommt ein schwarzweißes, gut erkennbares Porträt der jungen Versuchsperson, die es staunend in Empfang nimmt.

Diese Szene wiederholt sich unzählige Male am Tag auf dem Nixdorf-Stand in der Halle "Jugend und Technik" der Hannover-Messe. Der Andrang der jugendlichen Besucher ist groß. Dabei ist an dieser Form von Fotoatelier nicht die Technik das Besondere, sondern die Tatsache, daß die Programme für die Digitalisierung der Bilder mit Hilfe eines Personal Computers von drei Auszubildenden erarbeitet wurde. Und sie dürfe das ganze jetzt in Hannover auch prä-

Ralf Heimbach (25) ist einer von ihnen. Während er die Technik erläutert und mit jugendlichen Computer-Freaks über die Graustufen des digitalisierten Bildes fachsimpelt, hat er schon beim nächsten "Kunden" das freundlichste Lächeln abgepaßt und den Drucker in Marsch gesetzt.

Der junge Mann lernt im dritten Jahr einen Beruf, den die Nixdorf AG als Alternative zum Studium anbietet: Informationselektronik. Über seine Ausbildung ist der junge Techniker bestens informiert: "Abitur, Lei-stungsfach Mathematik oder Physik und abgeschlossene Bundeswehr oder Zivildienst", nennt er wie aus der Pistole geschossen die Einstellungsvoraussetzungen. Der Beruf macht ihm Spaß. Jedenfalls mehr als das Informatik-Studium, das er schon nach kurzer Zeit an den Nagel hängte. Für Ralf Heimbach ist sein künftiges Arbeitsgebiet bereits klar. Er wird den technischen Kundendienst in einer der Nixdorf-Geschäftstellen ver-

Ausbildung ist ein großes Thema auf der Hannover-Messe. Daß die Unternehmen damit ein Informationsbedürfnis bei den jugendlichen Besuchern stillen, steht außer Frage. Die Informationsblätter und Prospekte

ob es sich um Computer- oder Eisenhütten-Kunde handelt. "Natürlich haben wir es nicht nötig, für unsere Ausbildungsplätze zu werben. Bewerber haben wir schließlich genug", sagt uns Martin Keck von Nixdorf. Wir wollen einfach demonstrieren, was wir in unserer betrieblichen Ausbildung leisten." Nicht nur die Verantwortlichen des Paderborner Computer-Herstellers geben sich selbstbewußt. Die deutsche Industrie hat sich darauf besonnen, daß die qualifizierte Ausbildung der Facharbeiter eines ihrer Stärken im Wettbewerb auf dem Weltmarkt ist. "Wer ständig von unseren Standortnachteilen redet, sollte sich einmal ansehen, wie niedrig der Ausbildungsstand und die Produktivität der Arbeitskräfte in den sogenannten Niedriglohnländern sind" meint Siegfried Heinze, Leiter des Geschäftsbereichs Meß- und Rege-

lungstechnik im BBC-Konzern. Den Nachweis einer guten Ausbildung, die erst die Voraussetzung ist, um technologisch mithalten zu können, wollen zahlreiche Firmen in Hannover erbringen. Dabei geht es natürlich auch um besondere technische Lösungen: So können Simulatoren die Ausbildung mit echten computergesteuerten Werkzeugmaschinen ersetzen und kleinen Firmen somit deren teure Anschaffung ersparen. Dann steht statt einer Fräs-

maschine plus Bildschirmterminal eben nur ein Computer da. Den kann man allerdings gleich für weniger ernste Zwecke umfunktionieren.

So ist in Hannover zu beobachten, daß zwar von der Decke ein Schild ankündigt: "Simulation einer CNC-Dreh- und Fräsmaschine", über den Bildschirm aber in irrwitzigem Tempo ein kleines grünes Männchen mit roten Armen und gelben Augen huscht, das eifrig Goldklumpen sammelt und von einigen Artgenossen verfolgt wird. Die grünen Männchen sind besonders dicht umlagert.

"Spielend mit der Technik umgehen" könnte auch das Motto für den Video-Wettbewerb heißen. Junge Filmteams haben hier die Gelegenheit, unter fachkundiger Anleitung nicht nur selbst zu filmen, sondern die Filme auch selbst zu schneiden und zu vertonen.

Geistige Höchstleistungen sind bei der Messe-Rallye gefordert. Schülergruppen werden mit einem Fragebogen über die Messe geschickt. Die Aufgaben, die in vier Stunden bewältigt werden müssen, würden man-

chem technischen Laien den Schweiß auf die Stirn treiben. Denn wer kann schon auf Anhieb erklären. was Sensortechnik ist, welche Arten von Industrierobotern es gibt und mit welchen Gelenken bei den Robotern die Körperteile des Menschen nachgebildet werden. 1200 Schüler haben sich zur Messe-Rallye fest angemel-

det. Zahlreiche stoßen hinzu. Sie kommen auch bei Axel Czora (23) vorbei. Sein Stand auf der Hannover-Messe bietet zwar keine Sensation, dafür aber hat der junge Mann zusammen mit seinen Kollegen auf dem ockergelben Areal der Contigummi-Werke AG eigene Ideen verwirklicht. "Wir haben uns gedacht, daß wir einfach mal zeigen, wie aus Kautschuk Gummi wird", berichtet er. "Vergessen Sie bitte nicht das hochgestellte @ für das eingetragene Warenzeichen", gibt er dem Beobachter mit auf den Weg und beweist so, daß er die Interessen seines Arbeitgebers schon heute zu wahren weiß.

Contigummi und Nixdorf zum Beispiel stehen für einen Trend. Die Industrieunternehmen lassen auf der Hannover-Messe die Jugend für sich werben. Zumindest bei den gleichaltrigen Besuchern ist ihnen der Erfolg sicher. Aber es wird auch um die Jugend geworben.

Plakate, Stellwände und Videoclips mit der Schlagzeile "Ihre Karrierechance bei ... planen Sie ihren Berufsweg mit ...", zeigen das Bemünen der rumen um den runrungs nachwuchs. Denn hier gibt es, vor allem bei den Ingenieuren, echten Mangel. Die Chance, sich auf der Messe von kompetenten Personalfachleuten beraten zu lassen, wird genutzt: Ich bin eben endlich mal dazu gekommen, einen Apfel zu essen", stöhnt Hans-Jörg Braunschweig von der Mannesmann-Personalabteilung am späten Nachmittag eines anstrengenden Messetages. "Mit solch einem Andrang hatten wir nicht gerechnet".

Der frischgebackene Ingenieur, der sich durch das Gewühl im Mannesmann-Gebäude gekämpft, an Teeküche und Vorstandszimmern vorbei bis zum Büro des Personalberaters durchgefragt hat und dort etwas verlegen vor der Tür darauf wartet, um sich über die Berufschancen in der Fördertechnik zu informieren, ist allerdings eine Ausnahme. Die meisten, die zu uns kommen, sind Ingenieurstudenten, die in ein oder zwei Jahren ihr Examen machen."

Nach den Gehältern fragen nur wenige, "und wenn, dann ganz zum Schluß", berichtet Braunschweig. Der Grund, daß Mannesmann sich zum ersten Mal auf der Messe direkt an Hochschulabsolventen wendet, ist einfach. Zahlreiche Ingenieur-Stellen, vor allem im Maschinenbau und in der Elektrotechnik, sind schwer zu besetzen. Hier spiegelt sich die gewandelte Konjunkturlage wider.

Ligentlich war sch doch nun hat die FDP wieder Bedenken: Es geht um den Neuhan des Bundestages.

Von EBERHARD NITSCHKE igentlich soll die Abrißbirne am

1. Juli anrücken und den Deutschen Bundestag für Jahre in eine Großbaustelle verwandeln - aber jetzt kommen, nach munmehr rund 15-jähriger Dauer-Diskussion über ein neues und allen Ansprüchen genügendes Parlament, manchen Leuten im politischen Bonn schwere Bedenken. Und wieder einmal wird gebremst – diesmal mit Bleifuß von der FDP-Fraktion.

Im Vorfeld der für die nächste Woche angesetzten Entscheidungen verschiedener Gremien des Bundestages über die geplanten Um- und Neubaupläne blasen die Liberalen kräftig zum Rückzug von bisher gehaltenen Positionen. Eine Bundestagswahl rückt heran – soll sie etwa mit einem Loch in Bonn" statt eines traditionsreichen Bundeshauses vonstatten gehen? Ist das Ganze nicht doch viel zu teuer? Und berücksichtigt man wirklich die gesetzlichen Vorschriften, auf die der Bundesrechnungshof soeben streng hinwies?

Bevor nun die Baukommission des

Die Birne – kommt sie oder kommt sie nicht?

vorsitzende und Präsidium am Mitt. woch, und der Ältestenrat am Donnerstag über das weitere Vorgehen angesichts der Lage Beschlüsse fassen, hat der haushaltspolitische Sprecher der FDP-Fraktion, Wolfgang Weng, gemäß Paragraph 75 der Geschäftsordnung des Parlaments De-batte und Abstimmung zu dem gesamten Komplex im Plenum gefordert und eine Unterschriftensammlung dazu in Gang gebracht. Sagen such nur fünf Prozent aller Bundestagsabgeordneten "Ja" dazu, dann muß die Sitzung, wie die FDP es will,

Sie will damit erreichen, so Weng, daß die seiner Ansicht nach doch wieder, wie vor Jahren schon, auf eine Milliarde Mark steigenden Kosten wesentlich gesenkt werden, daß der alte Plenarsaal nach einer Minimalsanierung von 8-10 Millionen Mark als eine Art Feierstätte für besondere Gelegenheiten erhalten bleibt, und daß es vor allem optisch auch in Wahlzeiten ein Bundeshaus gibt.

Wie die in jetzt 40 verschiedenen Gebäuden untergebrachten Räume des Bundestages und Bundesrates in zentralen Neubauten untergebracht werden können, dürfte seit 1969 rund 50 Millionen Mark Planungskosten verschlungen haben. Ein Super-Pro-

narrie Mark veranschiagte, schemerte 1981. Der gedachte Raumbedarf wurde von 80 000 auf 28 000 Quadratmeter kupiert. Die Kölner Architekten Joachim und Margot Schürmann wurden beauftragt, die unumstritten notwendigen Räumlichkeiten vor allem für die bisher kümmerlich untergebrachten Wissenschaftlichen Dienste des Bundestages in Nachbarschaft des Abgeordnetenhochhauses Langer Eugen" zu errichten, wobei man von (die Angaben schwanken) Kosten zwischen 500 und 650 Millionen Mark ausging.

Da nun laut Mitteilung des zuständigen Kölner Regierungspräsidenten Franz-Josef Antwerpes von 1980 der Plenarsaal baufallig und feuerpolizeilich völlig unzureichend ist, wurden für die Sanierung, die praktisch ein Neubau ist, zusammen mit einem neuen Eingangsbereich und einem Neubau des sogenannten Präsidentenfitigels an der Rheinseite noch einmel rund 150 Millionen Mark veranschlagt. Die meisten Bundestagsabgeordneten haben nun wohl nicht realisiert, daß das erforderliche neue Dach, neue Stützen für die Tribünen, ein neuer Fußboden und die Abschaffung feuergefährlicher Baustoffe im Pienarsaalbereich eben einen Neubau bedeutet. Daher eben erst jetzt

Der FDP-Abgeordnete Wolfang Weng hat in Briefen an Bundestagspräsident Jenninger darauf hingewiesen, daß "wie so häufig erst die öf-fentliche Diskussion die gesamten Konsequenzen längerfristiger Planungen in kleinen Gremien offen-sichtlich" mache. Weng mache. wörtlich: "Wer sieht, in welcher Weise sich die zuständigen Ministerien zurückhalten, der muß erkennen, daß

nicht Eile, sondern Nachdenken not tut." Wer zudem sehe, daß der Haushaltsansatz für das Vorhaben 1986 bei 460 Millionen Mark liege, der geplante Ansatz 1987 aber bereits 660 Millionen Mark umfasse, der müsse sich fragen, ob das noch als "angemessen" Und genau ins Herz des Wählers

zielte die FDP-Abgeordnete Ursula Seiler-Albring, die mit der Bemer-kung nachstieß, daß "der Bürger mit Recht kein Verständnis dafür aufbringt, wenn der Souverän des Volkes derart leichtsinnig und locker mit Steuergeldern umgeht".

Und wenn sich nach der Sommerpause der Deutsche Bundestag für zwei Jahre in das zur Notunterbringung hergerichtete niedliche alte Wasserwerk neben dem Bundeshaus zurückzieht, wäre nach dieser Maxime in Sachen Neubau wieder einmal

gramm, für das man damals eine Mil-Bundestages am Dienstag, Fraktionsfinden reißenden Absatz, ganz gleich HEVNE NEUE HEVNE-Taschenbüchern im April'86.

His Presse: »Der neue Kultautor« (Der Spiegel), »Harror vom Fein-stäne (Stern) und der Südwesttimes: «King schreibt so, wie Michcock in seiner besten Zeit Mande. « (Heyne 6705/DM 7,80)



Fine Mutter nimmt Rache an dem Mörder fhrer Tochter... Hinrich Matthesens aufrütteinder Roman um ein kontroverses. vieldiskutiertes Thema; die Selbstjustiz. (Heyne 6660/7,90)

ROMAN







sche Küche. Die Geheimnisse der vielen Regionalküchen Indiens mit ihren unvergleichlichen Spezialitäten, wie man sie selbst zubereiten kann. (4447/12,80)



Wolfram Siebecks Kochseminar für einfache, alltägliche Gerichte. Schon das Lesen bereitet Vergnügen, das Nachkochen der aus-führlich beschriebenen Rezepte ein noch größeres. (4446/9,80)



Heyer | leads KURT PAHLEN DAS GROSSE HEYNE LEXIKON



Endlich

als Taschenbuch!

stührlich informiert Sie unser neues Keyne-Taschenbuch-Gesamtverzeichnis. Sie erhalten Wilhelm Heyne Verlag Postfach 201204

8000 München 2





aus einer glanzvollen Zeit. Die Autoren: Marcel Preust, Colette, Arthur Schnitzler, Oscar Wilde, Henry James, Thomas Mann u. v.a. (6664/01/17,80)

Die R

den

derze.

nenes

der i

anwa

1611

schne

Bemi

denet

den.

Hehk

rielle

cher

Al Sc Po

..... 15

2025.5

300-00

1 17. 7 : 7

20 July 2

211

Tete

11

313

รับกา

- L

Tur

KED

Hö

TC

be-

Jen

Neues aus der immistie

Eisenwaren / Bauen + Wolanen

MARGRET SCHEIBEL STELLT VOR Essen-Kettwig - Im Teelbruch 71 • Tel. 0 20 54 / 1 01 • 5 80 • Hamburg 61 • Krähenweg 28 b • Tei. 0 40 / 5 51 20 97 + 98



Englische Parkbänke aus massivem Teakhoiz, schön,

cle bereits seit dem 18. Jahrhundert geliefernen original englischer, unverwüstlichen Bänke, denen weder Frost nach Regen etwas anhaben kann. Die schon erprobte Lebensdauer beträgt 70 bis 80 Jahre. Ständig draußen und unbehandelt. Sie ersparen die Kosten für Einlagerung und Wiederaufbau. Massives Teakholz ist in unbehandeltem Zustand wetterfest. Schmutz kann mit Wasser und Bürste entfernt werden. tem Zustand wetterfest. Schmutz kann mit Wasser und Bürste entfernt werden. Ziehen Sie die ursprüngliche braune Farbe vor, so können Sie die trockenen, sauberen Möbel mit Teaköl behandeln. Lister – Generalimporteur für die BRD Schröer KG – GunbH & Co., Postfach 24 27, 4150 Krefeld, Tel. (9 21 51) 65 91-0. Add State of the S



Völkel präsentiert Gewindeschneidwerkzeuge

in einer Stahlblechkassette zum Preise von 227,20 DM (unverbindliche Preisempfehlung). Es handelt sich um einen 45teiligen Werkzeugsatz, zu dem Handgewindebohrer, Schneidelsen, Kernloch-Spiralbohrer, versteilbare Windelsen, Schneidelsenhalter, Werkzeughalter, Gewindeschablane und Schraubendreher gehören. Ferner neu im Angebot verschiedene Gewindeschaldwerkzeugsätze für die industrie. schneidwerkzeugsätze für die Industrie, kombiniert mit Spiralbohrem und

Völkel KG. Kronprinzenstr. 34 5630 Remecheid, Tel. 0 21 91 / 7 77 07



Balkon- und Terrassen-Beschichtung mit coetrans Flüssigkunststoff

welcher stark stapazierbar, aber den-noch ekatisch und ribüberbrückend ist. Bei Balkonen mit Zement-Estrich kann das Material einfarbig oder durch farb. Chips-Einstreuung auch terrazzobnilich aufgerolit werden. Bei undichten, plattierten Flächen kann coetrans-Gummitter frahles aufgerolit werden. tierten Flächen kann coetrans-Gummi-glas farblos aufgerollt werden – somit bleibt die Original-Plattenstruktur er-halten. Die Verarbeitung ist sehr ein-fach, kann jedoch auch als tik und ferti-ge Arbeit durch unsere Spezialverlege-tirmen angeboten werden. Bitte schrei-ben Sie uns, wir schicken ihnen gem Prospekte und Muster und benennen [hnen unseren Fachberater mit Auslieferungslager in Ihrer Nähe.

CELAN-Kunststoffe GmbH + Co. KG lostiach 12 40 Darfelder Weg 101–105 4420 Coasteld Tel. 0 25 41/23 26 + 25 36



Omas Apfelbaum

ist wieder "in" Obstgehölze, ob Apfel, Birne, Kirsche flaume, waren bereits im vergan oder rittornie, waten bereits im vergangenen Jahr der große Renner in den Garten-Baumschulen. Dabei geht der Trend wieder hin zu den alten, bewähr-Trend wrotes into 20 den dren, bewährten Sorten, die bereits um die Jahrhundertwende und früher in unseren Hausgärten zu finden waren. Wenn Sie also jn diesem Frühjahr einen Obstbaum in glessen wollen, sollten Sie sich ver-trauensvoll an den Fachmann wenden. trauensyoll an den rachmann wenden, in det über 300 Garten-Baumschufen in der Bundesrepublik finden Sie Fachleute nicht nur für alte und moderne Obstsorten, sondern auch für Rosen, Ziersträucher und Bäume – kurz, für aller, und die Herz des Hausagtenhaufen. sträucher und brunne – Kurz, für alles, was das Herz des Hausgartenbesitzers erfreut. Dem Garten-Baumschuler sind Spezialisten für Pflanzen für den Haus-zing Adressantite üben Haus-Spezialisten für Pflanzen für den Hausgarten. Eine Adressenliste übersenden
wir auf Anforderung gerne. Und wer
sich vorher über das Sortiment der
Obstgehöbze informieren möchte, dem
empfehlen wir das BdB-Handbuch VI
empfehlen wir den BdB-Hand Obstgehoize . Es errindit farbige Ab-bildungen und genaue Beschreibungen aller Sorten und Arten, von Äpfeln, Bir-nen, Pflaumen über das Sortiment des Strauchbeerenobstes bis zu Nüssen, Weinreben und Kiwi. Bestellen Sie das Weinreben und Kiwi. Bestellen Sie das

cer Fördorgeselischaft "Grün ist Leben" kromschalen mbH, Postfach 12*29* 1930 Planeborg

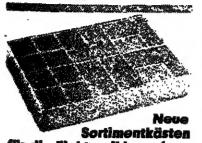
Wennreuen Buch zum Preis von DM 35,- frei Haus bei



PANORAMA-FALTTÜR

Mit der neuen Panorama-Faittür von rekord kommt Ihnen die Natur entge-gen. Stück für Stück, so welt Sie wollen. rast über die gesamte Breite lassen sich mit dieser neuen Tür Wintergarten oder Veranda öffnen. Die Panoramachenangebot, sondern bietet ihnen mehr Sonne und Urlaubsstimmung im

Mehr Sonne und Urlaubssummung im Wohnbereich. Eröffnen Sie sich die neuen Gestaltungs- und Anwendungsmöglichkeiten. Die Elemente der rekord-Panorama-Fatttür werden für Sie nach Maß gefertigt. Für Breiten von 3-6 m und für Höhen bis zu 2,5 m.



für die Elektronikbranche

werden von der Firma Hünersdorff angeboten: sie bestehen aus schlagfe-stem und leitfähigem Polystyrol und sind antistatisch, mit einem Oberflä-chenwiderstand von 10² bis 10⁴ Ohm. cheinwiderstand von 10° bis 10° Ohm. Aus diesem Grunde sind sie besonders für die Lagerung und den Transport sensitiver Elektronik-Bauteile geeignet sowie für alle die Bereiche, in denen elektrostatische Aufladungen Betriebs-und Funktionsstörungen verurschen lönnen. Zu den Kästen werden Stütz-deckel und verweiselen gefall Engliche. deckel und verschieden große Einschieden boxen als Zubehörtelle geliefert. Hüsersdorff GmbH, Postfach 569, 7140 Ludwigsburg, Tel. 8 71 41 / 1 47-0



Vintergarten und Überdachungen individuell in Holz oder Alu

Ein Wintergarten – weit mehr als Energie-Espamis. Hausvergrößerung um ei-nen Raum, wie er bisher noch nicht vorhanden war. Erweitem Sie ihren Wohnraum nach Süden. Durch individuene rionung und rerrigung duch optisch enome Aufwertung ihres Hauses. Als größter Hersteller der BRD glauben wir, jedem Interessenten die optimale Lö-sung bieten zu können. Wir sind vertre-ten in 58 Städten. Anruf oder Postkarte genügt.

SOLAR-BAU, Greezhöfer Weg 31 6950 Heidelberg, Tel. 0 62 21 / 8 10 54



Die Lösung für den Heimwerker und

Die Lösung für den Heimwerker und Bastler. Hartschaumschneiden, Profischnitte für Rohr- und Kabeleinbettungen sowie Abschnitte bei Platten und Rundungen. Zubehör zum Schweißen mit Tefionband und 5 auswechselbaren mit Tefionband und 5 auswechselbaren Messern für Modellierarbeiten erhältlich. NEU "Cordless" WC 110 C. Der kabellose Accu-Löter, der überalt einsetzbar ist. Komplett mit Ladegerät und Langlife". Lötentze Erhältlich im Ench. Longlife"-Lötspitze. Erhältlich im Fachhandel und in Helmwerkermärkten. Ko-stenlose Lätfibel und Bezugsquelle anzufordem bei: The Cooper Group, 7122 Besigheim

Schmerzlinderung durch intraschall-Therapie

ist die Spezialität des elektromedizinischen Novafon-Geräts, das sich als na-türliche Alternative zu Tabletten emp-flehit. Bei Muskelverspannungen und Schmerzen im Nacken und Rücken bringt das Gerät erhebliche Erleichte-rungen. Als "helfende Hand" regt es mit Schwingungen das gesamte Körperge-webe zum Mitschwingen an, wobei die Zellkeme aktiviert und die Selbsthei-lungskräfte sich wieder entfatten können. Das Gerät mit ausführlicher Anleitung wird vertrieben von der Firma Nevatez – Verkaufsbüre Deutschland – Medersachsenstr. 60, 4460 Nordhorm. Tel. 0 59 21 / 51 36; auch in Sanltätsfachgeschäften erhältlich. Das Novafon-Gerät erholten Sie gem zur 14tägigen Erbobung gut Bechnung (ober Verstreit probung auf Rechnung (ahne Vorauszahlung / ohne Kosten) zum Preis von 298,50 DM (2 J. Garantie). Information



Schluß mit Einbrechem durch Funkalarm **APC - 800**

Das optimale Alarmsystem zu einem unglaublich günstigen Preis. Durch Funk wird's möglich, Eine Alarmanlage ohne Installation. Die Passiv-Infrarot-Souso-ren übermitteln das Alarmsignal drahtlos quer durch die Wand, vom Keller bls zum Dach, ohne Fehlalarme. Die Montage dieser verblüffend einfachen und funktionssicheren Geräte ist kinder-leicht. Ein 14tägiger kostenloser und un-verbindlicher Test ist möglich. Unterla-gen bitte anfordern bei:

JOSEF DORER, Hinterberg 3B 7743 Furtwangen 1, Tel. 0 77 23 / 78 84 Postleitzahlgebiet 1, 2, 3 u. 4 Vertriebsbüre Nord, 2009 Hamburg 69 Postfach 60 11 11, Tel. 0 40 / 86 01 47

CONSTRUCTION OF THE PROPERTY AND



stärkt werden. Paktisch: keine offenen Türen, keine Zugluft, spart Heizkosten; dle Tür ist leicht zu äffnen. Ausführungen: TR 86 W - weiß, TR 86 B - dunkelbraun, Unverbindl. Preisempfehlung DM 29,95. Zu beziehen nur über den



Sicherheitsgamituren für Haus- und Wohnungstüren

präsentiert die Ottmann KG: sie werden in Sond geformt, in Bronze gegossen und in Handarbeit fertig verarbeitet. Dabei wird die braune Oberfläche in einem Schwefelbad erzielt und dann farblos eingebrannt lackiert. Diese Si-cherheitsgamitur wurde vom TÜV Bayem auf Zug-, Schlag- und Abriblestigkeit, auf Maßgenauigkeit sowie Hitze-, Korrosions- und Materialbeständigkeit geprüft; sie wird zudem von der Kriminoipolizer empfohlen. Bezugsquellen durch Meko Metalikunst Ottmaan KG, Echardinger Str. 121, 2000 München SG, Tel.: 0 87 / 40 50 06 THE PARTY OF THE P



Vollautomatische Rolläden leicht nachträglich einzubauen

Der rollotron bedient vollautomatisch Rolläden. Nach eingestellter Zelt, bei intensiver Sonneneinstrahlung jederzelt von Hand. Ihr Haus sieht also auch im Urlaub bewohnt aus und zieht daher keine Einbrecher an. Blumen, Möbel usw. sind vor Sonnenstrahlen geschützt. Das Gerät wird in den Gurtkasten eingebaut. Antrieb und Steuerung – aller in einem Gerät. Ganz nebenbei: Schwere Rolläden brauchen Sie nicht mehr von Hand hochzuwuchten. Hersteller-garantie 2 Jahre. Preise ca.: Standard DM 350,—, vollautomatisch DM 475,— (un-verbindliche Preisemptehlung). Bezug über den Fachhondel.

Rademacher Geräte Elektronik GmbH Postfach 197, 4292 Rhede, 0 28 72 - 10 49



Reinigen wie ein Profi – mit 80 bar Hochdruckreiniger Modell D 80

Sie reinigen mit dem D 80 schnell und gründlich: Terrassen, Fassaden, Klinker, Zement- und Riesenböden, Gartengerate, Fahrzeug (auch Motor und Unter-boden), Schwimmbad – – einfach al-lest Mit 80 bar besettigt sein schmutz-brechender Hochdruckstrahl mühelos selbst hartnäckigen Schmutz. Der D 80 wird damit zum unentbehrlichen Helferl Seine wartungsfreie Zwei-Kolben-Kera-mikplungerpumpe sorgt für lange Le-bensdauer — – und das zu einem Preis von 950,- DM inkl. MwSt., kompl. mit Zubehör. Fordern Sie unverbindlich Prospektmaterial an!

H. J. Barthel, Hochdruckreiniger, Luft-helzgeräte, Nat- und Trockensauger, Dohrenstraße 88, 4050 Mönchenglad-bach 2, Tel. 0 21 66 / 18 52 38



Nieue Technologie bei Schlössem und SchlieSanlagen

Die meisten Einbrüche in Wohnunger und Geschäfte erfolgen durch uner-laubt kopierte Schlüssel, Abbrechen des Schließzylinders. Der KESO AG ist ein bemerkenswerter technologischer Durchbruch gelungen, es wurden Schließzylinder für den deutschen Markt entwickelt, die sich weder mit menschlicher Kraft noch mit bel Einbrachem üblichen Werkzeugen mehr ab-KESO DEUTSCHLAND GMBH

Zunfistr. 8, 2110 Buchholz Tel. 0 41 31 / 60 77-60 78, Telex 2 189 333

elektronische Spezialgeräte

sollte sich an die Münchner Firma Fügl wenden, bei der Beratung, Herstellung, Vertrieb und Export in einer Hand ist. Dabei handelt es sich in erster Unie um Minispione und Spezialemptänger, aber auch um Ausrüstungen für Detektione und Stebenbeitelleren wie deter teien und Sicherheitsdienste wie etwa Kleinstmicrosender in Steckdosen ge-tarnt. Ferner Nachtsichtgeröte, Zerhakker u. v. m. Betrieb in der Bundesrepu-blik nicht erlaubt. Für 20,- DM bitte neu-en Exportgerätekatalog anfordern. Info

Spezialelektronik S. Fögl Theresienstr. 128, 8000 Mü Tel. 0 89 / 52 15 21, Tx. 5 218 587 stm d PROPERTY AND A TRANSPORT OF THE PARTY OF THE



Die Spüle ist die "Arbeitsfläche", die in der Küche am meisten genutzt wird. Um so wichtiger ist es, daß sie den vielfälti-gen Anforderungen in idealer Weise gerecht wird. Die Keradesign-Spülen sind pflegeleicht, hyglenisch – Bakterien sind ohne Chance, säurebeständig,
hoch strapazierfähig. Die Küche ist der
Raum des Hauses, in dem aus Kochen
eine Kunst wird. Zu den Spülen werden hochwertige Arbeitsflächen angebo-ten, der Küche angepaßt und nicht KERAMCHEMIE GMBH



. damit Sie's leichter haben

Um Zeit zu sparen, um Mühe zu vermeiden, wurde der ALA-Trockenputzer entwickelt. Ohne Wasser werden Fenster-, Autoscheiben, Spiegel, Fliesen mit ALA kristalikkor. Keine Putzmittel = umweitfreundlich. Die pat. Spezialfasermatte mit Haltegriff ist unzählige Male zu verwenden. Erstbesteller erhalten ein Ge-schenk. Nur vom Hersteller für DM 16,30 (Scheck) oder per Nachnahme für DM 20,60.

ALA-Vertrieb, Kirchenweg 6a 8507 Oberasback, Tel. 09 11 / 69 56 24



Jetzt mit Ihrem Rasenmäher Nur ein paar Handgriffe sind dafür not-wendig: Rasenmähermesser abschrau-ben, Super-Messer-Kraftharke an-schrauben – schon ist der Motorrasen-lüfter fertig, ihr Rasen wird Intensiv ge-lüftet, und das Moos gründlich ausge-harkt. Dieses sinnvolle **Druzt-Zubehör**

lst für alle Elektro- und Benzinmäher von 32 bis 50 cm Schnittbreite geeignet (34,90 – 44,90 DM unverbindliche reisempfehlung). **Und zur _rundum****

Der Vielzweck-Weltmeister Multi-Gartenfit



Ein Gerät für mehr als 15 Gartenarbe ten, z.B. hacken, harken, lüften, Saatrilen stampfen, Fugen reinigen, Kanten stechen. Für 22,- DM (unverbindliche Preisempfehlung) und ohne Stiel erhält-lich bei

RUX GMBH, 5013 Barringhausen Postfach 11 22, Tel. 8 51 05 / 30 13

Wären Generalstaatsanwälte nicht doch besser nur "normale Beamte"?

Die Gefahr für "politische", sich an der Politik der Landesregierung zu orientieren, ist groß

Von HENNING FRANK

ebt Bereslaw Schmitz in größerer ∠Abhängigkeit als seine Kollegen in Baden-Württemberg, Bayern und den beiden Stadtstaaten? So nachdrücklich der Kölner Generalstaatsanwalt im Zusammenhang mit der von ihm persönlich angeordneten Einleitung eines Ermittlungsverfahrens gegen den Bundeskanzler seine Unabhängigkeit betont ("Ich bin nur dem Recht und Gesetz verpflichtet"); er kann nicht bestreiten, daß er seit dem Einzug in die Chefetage seiner Behörde, der der Bonner Anwaltssohn seit über zehn Jahren angehört, politischer Beamter ist.

Übereinstimmung wichtig

Damit aber gehört Bereslaw

Schmitz - wie übrigens auch Generalbundesanwalt Kurt Rebmann und die Generalstaatsanwälte an elf weiteren Oberlandesgerichten - zu den Spitzenbeamten in Bund und in den Ländern, bei denen "wegen der sich aus ihrer Stellung ergebenden Repräsentation der jeweiligen Regierung die Übereinstimmung mit den politischen Vorstellungen der Regierung wichtig ist". Auch wenn sich der Chefankläger der Bundesrepublik Deutschland trotz des Damoklessehwates des mit des inderneitiesen. schwertes, das mit der jederzeitigen Versetzung in den einstweiligen Ruhestand über allen politischen Beamten schwebt, nicht davon abhalten läßt, zu wichtigen rechtspolitischen Fragen seine oft mit der Regierung nicht übereinstimmende Meinung öffentlich zu äußern, besagt das noch nichts über die Abhängigkeit seiner Kollegen an den Oberlandesgerichten

gegenüber der jeweiligen Landesregierung. Und gerade darum war der Kölner "General" schlecht beraten, als er wegen der politischen Brisanz die Anzeige des Ex-MdB der Grünen Otto Schily gegen Helmut Kohl bereits durch Staatsanwälte seiner Behörde prüfen ließ, als die an sich zuständige Staatsanwaltschaft beim Bonner Landgericht ihre Untersuchungen noch nicht abgeschlossen

Dadurch setzte sich Bereslaw Schmitz dem Verdacht aus, daß er auf höhere Weisung gehandelt hat. Und selbst wenn das Düsseldorfer Justizministerium und der Leiter der Abteilung Strafrecht, Prof. Karl-Heinz Kunert, ihm weder schriftlich noch telefonisch das Interesse an einem Ermittlungsverfahren gegen den Bundeskanzler zu erkennen gegeben haben sollten, so gerät ein politischer Beamter bei dem breiten Ermessensspielraum, den die Staatsanwaltschaft in einem solchen Fall hat, leicht in die Gefahr, sich bei seiner Entscheidung an der Politik seiner Landesregierung zu orientieren.

Für den stellvertretenden Vorsitzenden des Deutschen Richterbundes, Horst Lücke, der selbst in Hildesheim eine Staatsanwaltschaft leitet, ist das ein Grund mehr zu fordern, die Generalstaatsanwälte aus dem exklu-siven Khub der politischen Beamten auszuschließen. Doch dazu wäre zumindestens in Berlin eine Verfassungsänderung notwendig, weil dort die "Generalstaatsanwälte und der Polizeipräsident auf Vorschlag des Senats vom Abgeordnetenhaus mit der Mehrheit seiner Mitglieder ge-

wählt und abberufen werden konnen" (Artikel 44, Abs. II Landesverfassung). In Niedersachsen, North rhein-Westfalen, Rheinland-Pfalz, dem Saarland und Schleswig-Hotstein könnte dagegen den General staatsanwähen mit einem Federstrich des einfachen Gesetzgebers die Eigenschaft als politischer Beamter ge nommen werden. In Hessen wurde das allerdings nicht ausreichen. Dem als einziges Bundesland leistet es sich den "Luxus", auch die Leiter der Staatsanwaltschaften an den neun Landgerichten in den Kreis der politischen Beamten einzubeziehen.

"Vorauseilender Gehorsam"

Das ruft die Erinnerung daran wach, daß im kaiserlichen Deutschen Reich in Preußen einmal alle Staatsanwälte politische Beamte waren. Und das NS-Regime griff diese preu-Bische Regelung natürlich auf und setzte sie für das gesamte Deutsche Reich in Kraft. Auch wenn es - wie das Beispiel des Generalbundesanwalts Kurt Rebmann zeigt - in erster Linie von der Persönlichkeit des je-weiligen Generalstaatsanwalts abhängt, ob ein politischer Beamter zu dem "vorauseilenden Gehorsam" bereit ist, so wird die Staatsanwaltschaft erst dann ein "dem Gericht gleichgeordnetes Organ der Justizgewährung im Funktionsbereich der Rechtsprechung" sein, wenn zumindestens in den Ländern alle Generalstaatsanwälte und in Hessen auch die leitenden Oberstaatsanwälte ins Glied der "normalen Beamten" zurückgetreten

Im Glashaus FDP fliegen wieder Steine Von HARALD GÜNTER ein Höchstmaß an öffentlicher

E in paar Monate war es ruhig im Schauspielhaus der Südwest-FDP. Mitte der Woche jedoch kam die Neuinszenierung eines alten Problemstücks zur Aufführung. Im Mittelpunkt, wie gehabt, der jugendliche Held Walter Döring, zweiter Hauptdarsteller diesmal Jürgen Morlok, Dörings Vorgänger als Chef der liberalen Theatertruppe. "Ich bin nicht bereit", schrieb Morlok in einem Beschwerdebrief, "wissentliche oder unwissentliche Beschädigungen meiner Stellung in Beruf und Politik durch Äußerungen des baden-württembergischen Repräsentanten meiner Partei unwidersprochen hinzunehmen".

Was war geschehen? Döring, seit dem letzten Dreikönigstreffen der



starken Worte bekannt, hatte sich Mitte März in zwei Zeitungsinterviews zum wiederholten Mal kritisch über die neue Rolle des alten Landesvorsitzenden ausgelassen. Denn Jürgen Morlok war nach seinem Rückzug aus Partei- und Fraktionsführung Anfang 1985 nicht nur wirtschaftspolitischer Sprecher der achtköpfigen Parlamentarierriege geblieben. Er wurde auch hauptamtliches Mitglied der Geschäftsführung der landeseigenen "Landesentwicklungsgesellschaft Baden-Württemberg", einem höchst vielseitigen strukturpolitischen Instrument der Regierung Späth. Seine Doppelrolle als Oppositionspolitiker und leitender Angestellter Späths aber, so mutmaßte Döring öffentlich, müsse "hin und wieder zu gewissen Konflikten" führen. Dann sprach er noch über Defizite der Landtagsfraktion - und damit Jürgen Morloks - auf wirtschaftspolitischem Gebiet.

Es waren, wie gesagt, nicht die ersten kritischen Anmerkungen des 31jährigen Aufsteigers aus der schwäbischen Provinz, die der Arbeit seines Vorgängers galten. Es waren aber auch nicht die ersten Differenzen mit der (zu Morlok stehenden) Gesamtfraktion, Getrieben von dem Verlagen, sein Defizit an Pfründen und Machtmitteln durch

Deutsche fordern

Freiheit vom Kreml

Eine Gruppe von 60 Deutschen aus

der Sowjetrepublik Estland hat in ei-

nem Appell an den Kreml das Recht

auf nationale Selbstbestimmung und

Ausreise aus der UdSSR gefordert. In

der Petition verlangen die deutsch-

stämmigen Sowjetbürger, daß ermit-

telt werde soll, wer von den Deut-

schen in der UdSSR in die "DDR"

oder in die Bundesrepublik Deutsch-

land ausreisen und wer in der UdSSR

bleiben wolle. Die Petition war an

den Anfang März zu Ende gegange-nen XXVII. Parteitag der KPdSU ge-

richtet, wurde aber erst jetzt bekannt.

dpa, Moskan

ein Höchstmaß an öffentlicher Wirkung wettzumachen, geisterte Walter Döring von Anfang an mit einsamen Schnellschüssen durch die Schlagzeilen. Ob er nun Äußerungen Martin Bangemanns über die Gewerkschaften als "wenig hilfreich" bezeichnete, eine Streichung der Ministerialzulage für Regierungsbeamte verlangte oder, wie zuletzi, für eine Verkürzung des Schul- und Studienzeit eintrat, stets begab er sich in Widerspruch zur Mehrheitsmeinung.

Die Folge war ein auf dem offenen Markt eskalierender Austausch von Unfreundlichkeiten. Mal hieß es in der Landtagsfraktion, die Geistesblitze des alerten Gymnasiallehrers seien "von keiner Sachkenntnis getrübt", ein andermal revan-chierte sich Döring mit dem Zeugniseintrag, die inhaltliche Arbeit der Abgeordneten müsse besser

Nach Dreikönige, dem liberalen Versöhnungsfest, schien der Zwist beigelegt. Döring und Hinrich Enderlein, der neue Fraktionschef, waren ein Herz und eine Seele. Aber die Ruhe war trügerisch - wie der Morlok-Brief zeigt.

Morlok, der schon die politischen Alleingänge seines Nachfolgers für "auf die Dauer nicht nützlich" hält, fordert Döring darin in aller Form auf, Außerungen über seine Person und Rolle als Wirtschaftsexperte und LEG-Geschäftsführer "in Zukunft zu unterlassen". Dem Vorwurf mangelnden Profils begegnet der Briefschreiber mit dem spitzen Hinweis auf Parteiveranstaltungen in der "Heimatgegend" Dörings, "an denen Sie im wesentlichen schweigend teilgenommen haben".

Walter Döring ist über die "überempfindliche" Reaktion seines Amtsvorgängers "sehr betroffen", Dennoch ließ er sich von FDP-Landesgeschäftsführer Rübesamen eine Ehrenerklärung abhandeln. Überschrift: "Morlok ist wichtig für die Partei*,

Von einer "konstruktiven" und "ohne Auseinandersetzung" ablaufenden Vorbereitung des Landtagswahlkampi's 1988 ist dann die Rede. Das wäre noch wichtiger für die Partei: In Umfragen landet die FDP Baden-Württembergs derzeit unter der Fünf-Prozent-Grenze. Und auch die Mitgliederzahl ist mit 7600 deutlich niedriger als in den besten Tagen Jürgen Morloks.

Schröder spricht

auf Kongreß in USA

Der frühere Bundesminister Ger-

hard Schröder wird vom 10. bis 12.

Mai an einem internationalen Kon-

greß der Hofstra-Universität in New York teilnehmen. Bei der "Fifth An-

nual Presidential Conference" disku-

tieren politische Experten über den

ehemaligen amerikanischen Präsi-

denten Lyndon B. Johnson. Schröder

hält dazu einen Vortrag über "John-

son und die deutsche Frage". Zu dem

Forum hat sich neben Jimmy Carter

unter anderem auch der frühere

NATO-Generalsekretär Joseph Luns

Christen in Nordelbien rügen Bischöfe GEORG BAUER, Kiel

Ein Jahr nach dem Aufruf prominenter Christen aus Nordelbien an ihre Bischöfe, hat sich die Lage der Kirche in den drei Sprengeln Hamburg. Lübeck und Schleswig nicht wesentlich verändert. Zu diesem Resümee kommt die christliche Grupplerung "Bekennende Gemeinschaft", die sich im vergangenen Jahr im Zuge der von ihr kritisierten Politisierung der Kirche im Norden der Republik um Otto Graf zu Rantzau und dem Itzehoer Pastor Jens Motschmann gebildet hatte. In einem Rundbrief an die Mitglieder der kirchlichen Laienbewegung heißt es: "Wir sehen mit Enttäuschung, daß eine Reihe von Amtsträgern unserer Kirche, ja sogar kirchenleitende Pern offensichtlich

Rendsburg zu entsprechen." Auf einer Sondersynode in Rendsburg, die Ausdruck des Aufrufes an die Bischöfe Peter Krusche (Hamburg), Karlheinz Stoll (Schleswig) und Ulrich Wilckens (Lübeck) gewesen war, hatten sich die Christen Nordelbiens auf ein 40 Punkte umfassendes Konsenspapier Was gilt in der Kirche" geeinigt. Unter anderem war darin festgehalten worden, daß sich die Kirche einer Politisierung der Theologie ebenso wehren müssen, wie einer Theologisierung der Politik.

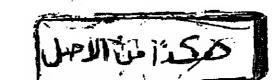
daran denken, dem Konsens von

Kritik an Boykott-Aufruf

Als Beispiel für diese fortdauernde Tendenz erwähnt der Mitgliederbrief unter anderem kirchliche Plakate, die unter der Überschrift "Wer will schon unter die Soldaten" zur Verweigerung des Wehrdienstes einlüden. Auch seien sogenannte Werkstatt-Tagungen über feministische Theologie, zu der Kritiker nicht eingeladen würden, mit dem Konsens nicht vereinbar. Ähnliches gelte für Äußerungen des Kirchlichen Dienstes in der Arbeitswelt, die zu Solidaritätsaktionen im Zusammenhang mit dem Streikrechtsparagraphen 116 aufgerufen hatten. Der Brief wurft die Frage auf, ob diese Aufforderung und die "verbalen Angriffe dieser kirchlichen Organisation gegen die Bundesregierung" mit dem Papier von Rendsburg vereinbar seien. Kritisch setzt sich das Papier auch mit den Boykottmaßnahmen gegen Banken auseinander, die mit Südafrika geschäftlich verbunden sind.

Nach Ansicht der Kritiker dieser Entwicklung sind vor allem die Kirchenleitung und die Bischöfe gefragt. In dem Brief heißt es, es sei nicht genug, "wenn in den Gemeinden der Eindruck sich festsetzt, daß die Landeskirche immer erst dann handelt. wenn der Scherbenhaufen groß genug und die Gemeinde vor Ort grundsätzlich durcheinandergebracht worden ist". Mit den Worten, die nordelbische Kirche leide seit Jahren unter einer chronischen und wohl nur schwer heilbaren "Schwerhörigkeit", wird die Scheu der Bischöfe zu einem richtungsweisenden Wort bemängelt.

DIE WELT (USPS 603-590) is published daily arcept sundays and halidays. The subscription price for the USA is US-Dollar 365.00 per annum. Distributed by German Language Publications, Inc. 560 Sylvan Avenue, Englewood at Englewood, NJ 07431 and at additional maining affices. Postmaster send address changes to DIE WELT, GERMAN LANGUAGE PUBLICATIONS. INC., 550 Sylvan Avenue, Englewood Chitis, NJ 07632.



2. April 1986

remand bid

thicen des je

WELT-Serie: Fällt Deutschland unter die Räuber? (VII) / Die Polizei stöhnt, die Kriminalität wächst, Abhilfe tut not: Die Politik ist nun in der Pflicht

Die Rechte und die Rolle der Polizei werden in der Bundesrepublik Deutschland derzeit neu bestimmt. Die Entwürfe für ein neues Polizeirecht sind vorgelegt. Ein Ziel der neuen Richlinien ist, den gefährlich anwachsenden Wildwuchs der organisierten Schwerstkriminalität radikal zu beschneiden. Genauso wichtig ist auch das Bemühen, die fragwürdigen Methoden, mit denen die Sicherheitskräfte diffamiert werden, zu bekämpfen. Auch muß der Öffentlichkeit klargemacht werden, welch existentielle Bedeutung der Polizei im demokratischen Rechtsstaat beizumessen ist, ohne auf gerechtfertigte Kritik zu verzichten.

Als Prellbock und Schocktruppe: Die Polizei beklagt die eigene Ohnmacht

Von ALFRED STÜMPER ann man eigentlich die Ladendiebe laufen lassen - zur Emporung des Einzelhandels wenn man mit der organisierten Kriminalität fertigwerden will? Eine weitere wichtige Frage ist die, ob neue Schwerpunkte in der polizeilichen Arbeit gebildet werden müssen. Ich bin der Überzeugung, daß die rund 200 000 Polizeibeamten in der Bundesrepublik Deutschland weithin an wesentlichen Schwerpunkten. vorbei eingesetzt werden – man müß-

te sogar sagen, eingesetzt werden Natürlich ist die Setzung sinnvoller Schwerpunkte eine polizeiliche Führungsaufgabe. Wir bemüben uns auch darum. So haben wir in Baden-Württemberg beispielsweise das "Verfah-ren Kleinstkriminalität" eingeführt. mit dem wir nicht etwa – wie fälschlicherweise behauptet wurde - Krimimit dem wir das Bearbeitungsverfah ren schneller und einfacher gestalten. Eine Erfolgskontrolle zeigt, daß das neue formularmäßige Verfahren in etwa zu den gleichen Quoten von Verurteilungen, Freisprüchen und Einstellungen führt wie das bisherige sehr zeitaufwendige Verfahren. Hier

also ist der Laden- oder Fahrraddieb-

Die - dringend anstehende

stahl keineswegs freigegeben.

Aufgaben und Methoden der Sicherheitsorgane ist jedoch eine politische Aufgabe und nur durch die Politik zu lösen. Wir sind derzeit gesetzlich zu bestimmten Handlungen sowohl inhaltlich wie methodisch verpflichtet die uns voil in Anspruch nehmen und uns keine freien Kapazitäten für neue, viel wichtigere Aufgaben lassen. Auch wird, entgegen den erklärten Zielvorstellungen einer weitreichenden Delegation von Aufgaben und einer Entbürokratisierung der Arbeitsweise, mehr und mehr das Gegenteil praktiziert. Vieles wird "hochzont", auch politisch, und vor allem durch immer detailliertere, kompliziertere rechtliche und administrative Vorschriften zusätzlich verbürokrati-

Vor der Spekulation die gründliche Information

Dies alles in die Form eines Vorwurfs zu kleiden, wäre – jedenfalls weitgehend – ungerecht und im übri-gen auch den Sicherheitsbelangen nicht förderlich. Vielmehr gilt es, in erster Linie ein sachliches und sachkundiges politisches und publizistisches Klima zu schaffen, damit die



Personalproblem. Die Verbreiter dieser Legende wollen sich damit um die heiklen Probleme des Instrumentariums drücken speziell des rechtlichen Instrumentariums - nach dem Motto: Wasch mir den Pelz, aber mach' mich nicht naß.

Ausreden ersparen. Es ist einfach un-

ehrlich, zu behaupten, eine wirkungs-

volle Bekämpfung der organisierten

Kriminalität sei nur ein Geld- und

Der Wasserschutzpolizei nur Ersatzbadehosen

tsorgane erkannt werden können.

Einer politischen Bewertung muß

Dabei geht es um vier Hauptpunkte:

immer eine gediegene Sachinforma-

tion vorausgehen. Rein ideologische,

spekulative, politische Bewertungen

ohne vorherige gründliche Sachinfor-

mationen sind nicht nur wertlose

Theorie, sondern Wegbereiter für

2. Realitätssinn tut not. Es ist einfach

unsinnig, Gesetze zu schaffen, die

zwar konstruktiv allen Belangen im

Detail Rechnung tragen, die jedoch, weil zu schwierig, im praktischen All-

tag nicht funktionieren können. Die

Aufnahmefähigkeit eines Menschen

und damit auch eines Polizeibeamten

Man muß ferner berücksichtigen,

daß der Polizeivollzugsbeamte seine

Entscheidungen nicht in klimatisier-

ten Räumen mit warmen Füßen und

unter Zuhilfenahme von juristischen

dies auf der Straße, unter dem Druck

der Ereignisse und oft bei noch nicht

voll abgeklärter Sachlage tun muß.

Und man sollte darauf achten, nicht

zusätzliche Verunsicherungen zu

schaffen, die dazu führen, daß nie-

mand mehr wagt etwas zu tun, und

mancher vielleicht geflissentlich weg-

sieht, wenn er in eine schwierige Si-

Will man die organisierte Kriminalität mit Erfolg bekämpfen, dann muß man auch die praktischen Möglichkeiten dazu liefern. Man darf keine utopischen Zielvorstellungen in den Raum geben, sich dann eher verweigern, wenn es darum geht, das bereitzulegen. Dies wäre so, als würde man bei der Wasserschutzpolizei zwar organisatorisch eine Tauchergruppe einrichten, jedoch den Beamten statt Tauchgeräten nur Ersatzba-

4. Hier handelt es sich primär um politische Entscheidungen. Meinungsunterschiede sind in unserer verlangen: Erstens eine gründliche Erforschung der Tatsachen und zweitens eine darauf beruhende Güterab-

In den letzten Jahren wurde weithin immer nur einseitig das Schreckgespenst einer mißbrauchslüsternen Polizei an die Wand gemalt - und so wird auch heute in politischen und publizistischen Diskussionen um Entscheidungen im Sicherheitsbereich vorwiegend von dieser Mißbrauchsmöglichkeit durch "den Staat" gesprochen, während die anderen Gefahren entweder nicht gesehen oder sogar bewußt geleugnet

Das Argument, so wie es jetzt hochgespielt wird, ist nicht nur eine Diffamierung des ganzen Berufsstandes dann dürfte man dem Chirurgen kein Skalpell, dem Soldaten kein Gewehr, dem Schneider keine Schere und dem Berufskraftfahrer kein Auto in die Hand geben -, sondern eine Gefahr für das Publikum selber, das man schützen zu wollen vorgibt.

Denn das Problem ist nicht die Rechtsstaatlichkeit - man kann rechtsstaatlich wenige oder auch viele Befugnisse für die Polizei in Gesetzen festschreiben -, sondern die Politik, bei manchen muß man sogar sagen: die Ideologie. Wer "im Zweifel

übersieht, daß die Freiheit oder sonstige Grundrechte nicht nur durch den Staat, sondern auch durch andere beseitigt werden können.

Ein Unrechtsstaat kann den einzelnen um Eigentum, Gesundheit, Freiheit und Leben bringen - ein Rechtsstaat kann das durch Unterlassung auch. Dann nämlich, wenn er seinen Schutzpflichten nicht nachkommt und den Bürger Dieben und Betrügern, Rauschgifthändlern, Geiselneh-mern und Mördern ausliefert.

Einsatz von Leib und Leben für die Freiheit

Die Polizei kann nicht viel mehr tun, als rechtzeitig zu warnen. Dann kann hinterher niemand sagen: Wieso haben die Verantwortlichen nicht schon früher erkannt, was da auf uns Klagen seit Jahren, und jedesmal findet, wer ihr nachgeht, daß natürlich rechtzeitig gewarnt worden war, nur wollte niemand hören). Solange Politik und Publizistik nicht begreifen wollen, daß im Rechtsstaat die wirkliche Gefahr für Bevölkerung und Staat von Kriminellen - und neuerdings vor allem von einer sich zunehmend ausweitenden internationalen

Kriminalität – ausgeht und nicht von den Polizeibeamten, die immer wieder für diesen Staat und seine Bürger eintreten, oft unter Einsatz von Leib und Leben, solange wird es eben noch viele vermeidlose Opfer unter den Bürgern geben.

Die Diestehenden Gesetze erzwingen den

Polizeikräfte weithin an

wesentlichen

der Sicherheits

Aufgabe. Mit

Kapazitäten für

Die Gefahr geht dabei weniger von jenen Psychopathen aus, die die Polizeibeamten beschimpfen, als vielmehr von denjenigen, die hinter eleganten, wohlabgewogenen Formulierungen unablässig Unbehagen, Angst, Mißtrauen und Verdächtigungen unter die Bevölkerung bringen. Und natürlich von jenen, die sehr wohl wissen, worauf es ankommt, und das auch unterstützen würden. aber keinen Mut haben, gegen die öffentliche Stimmungsmache zur Verteidigung des Rechtsstaats aufzu-

Eines Rechtsstaats, der - weiche Ironie - mit seinen Rechtsvorkehrunschützt, sondern immer mehr denjenigen, der unter frommer Berufung auf den Rechtsstaat den Bürgern immer größeren Schaden, immer größere Gefahr zufügt.

Wenn Sie einzelne Folgen dieser Serie versäumt haben sollten, aber nachlesen wollen, rufen Sie bitte an 0 20 54 / 10 15 41. Frau Karin Kuhlmann

COMMERZBANK

Commerzbank 1985: kräftiges Wachstum. 1986 weiter auf Erfolgskurs.

Jahresabschluß: in allen Bereichen erfolgreich.

Unsere Aktionäre wollen wir mit einer um ein Drittel erhöhten Dividende an unserem Ergebnis beteiligen; sie erhalten 8 DM pro Aktie zuzüglich 4,50 DM Steuergutschrift. Der Konzernüberschuß ist von 263 Mio. DM auf 346 Mio. DM gestiegen, rund die Hälfte - 175 Mio. DM dient der Aufstockung des Eigenkapitals; auch dies ist ein neuer Höchstwert.

Trotz lebhafter Konkurrenz Marktanteil ausgebaut.

In allen wichtigen Geschäftsbereichen konnte, auch dank neuer Produkte, ein kräftiges Wachstum erzielt werden.

Besonders erfolgreich verlief das Wertpapiergeschäft. Die Innovationskraft der Bank am nationalen und internationalen Kapitalmarkt brachte überdurchschnittlichen Zuwachs auch im Emissionsgeschäft.

Viele neue Privatkunden.

Wir gewannen fast 100000 neue Privatkunden. Dies führen wir auf gezielte Ansprache der Jugend, eine interessante Produktpalette sowie die kostengünstige Kontoführung zurück. Sehr rege gefragt waren Ratenkredite und Baufinanzierungen.

Firmenkunden mutzten maßgeschneiderte Finanzierungen.

Bei unseren Mittelstands-Kreditprogrammen war eine Volumenserhöhung um 1.3 Mrd. DM möglich. Im kommerziellen

Commerzbank-Konzern	(in Mrd. DM)						
	1984	1985					
Bilanzsumme	122,7	137,2					
Spareinlagen und Schuldverschreibungen Kreditvolumen Eigenkapital	45,6 90,3 3,1	50,1 94,4 3,8*					
Jahresüberschuß	263 Mio. DM	346 Mio. DM					

*inzwischen auf 4760 Mio. DM erhöht.

Auslandsgeschäft und im Devisenhandel bewährte sich unser weltweites Know-how.

Hohe Zukunftsinvestitionen in Personal und Technik.

Um für den Kundenservice gut gerüstet zu bleiben, stellten wir

mehr als 1000 weitere Mitarbeiter ein, vor allem im Filialsystem.

Fortbildungsaktivitäten. Mit der vorangetriebenen Terminalisierung erhöhten wir zusätzlich die Beratungskapazität und -qualität.

Außerdem verstärkten wir unsere

140000 Aktionäre 24154 Mitarbeiter Geschäftsstellen Kunden 2663000

Der Erfolg steht auf festen Beinen im In- wie im Ausland.

Alle zum Commerzbank-Konzern gehörenden Institute erzielten ein höheres Betriebsergebnis. Aufgrund unserer engen Zusammenarbeit mit der Rheinischen Hypothekenbank erreichten wir ein Baufinanzierungsvolumen von inzwischen mehr als 21 Mrd. DM. Unser größtes Auslandsinstitut. die Commerzbank International S.A., Luxemburg, konnte das Privatkundengeschäft ebenfalls kräftig ausweiten. Die internationale Organisation bauten wir mit neuen Stützpunkten in Los Angeles und Zürich aus.

Finanziell gut gerüstet in die Zukunft.

Mit einem neuen Konzern-Eigenkapital von 4,76 Mrd. DM stehen wir stabiler da als je zuvor.

Letztlich aber wird die Qualität eines Finanzinstituts durch das Engagement und den Sachverstand der Mitarbeiter bestimmt. Auch im neuen Jahr wollen wir unsere aktive Personalpolitik fortsetzen, u.a. durch Einrichtung von mindestens 1000 neuen Arbeitsplätzen.



Commerzbank. Die Bank an Ihrer Seite.

Schilt Honecker die Partei? Labour holt

SED-Ideologe greift Gorbatschow-Kampagne auf

DIETER DOSE, Berlin Die Propagandamaschinerie der SED zur Vorbereitung des kommenden Donnerstag in Ost-Berlin begin-nenden XI. SED-Parteitages läuft seit Monaten auf Hochtouren. Gerätseit wird noch, ob der sowjetische Parteichef Gorbatschow kommt oder nicht. Zuletzt blieb er den Parteitagen der "Bruderparteien" in der CSSR und in Bulgarien fern. Für seine Teilnahme an dem Spektakel im Palast der Republik" allerdings spricht, daß er einem so wichtigen Verbündeten wie der "DDR" seit der Wahl zum Generalsekretär der KPdSU noch nicht seine Aufwartung gemacht hat.

Kürzlich auf dem zehn Tage - die SED begnügt sich mit fünf - dauernden Parteitag der sowjetischen Kommunisten hatte Gorbatschow die wirtschaftliche Entwicklung in der Sowjetunion heftig kritisier und besonders die Schlamperei in der staatlichen Betrieben und die Bürokratie insgesamt aufs Korn genommen. In der vom SED-Zentralkomitee nerausgegebenen Monatszeitschrift "Ein-beit", Ausgabe April, wird vom SED-Chefideologen Kurt Hager ausführlich auf den KPdSU-Parteitag und die dort vorgebrachten kritischen Akzente eingegangen.

Der Parteitag, schreibt Hager, be-gnügte sich nicht mit der Aufzänlung von Errungenschaften, sondern hielt es für seine Pflicht, "ehrlich und offen der Partei und dem Sowjetvolk die volle Wahrheit über die Versäumnisse in der politischen und ökonomi-

schen Tätigkeit" zu sagen. In den 70er und Anfang der 80er Jahre sei es in der Sowjetunion zu einer Verlangsamung des Tempos des ökonomischen Wachstums gekommen, die Ziele des Flinfiahresplans wurden "nicht ganz erreicht". Die Gründe dafür erläutert Hager so: "In erster Linie handelt es sich dabei um subjektive Mängel, um das Festhalten an veralteten Leitungsmethoden, um Trägheit und Bürokratismus." Bemerkenswert, weil dies ein Problem aller sozialistischen Staaten und besonders der "DDR" ist. Hagers Feststellung: "Im gesellschaftlichen Leben machen sich Zeitverlust und Stagnationserscheinungen bemerkbar."

Kritische Anmerkungen zur wirtschaftlichen Entwicklung in der DDR", mit der in der Sowjetunion durch die Fünfjahrespläne eng verknüpft, werden auch von Erich Honecker erwartet, wenn er am nächsten Donnerstag – das "DDR"-Fern-sehen hat dafür 250 Minuten Direktübertragung vorgesehen - den Bericht des Zentralkomitees erstattet. Allerdings glaubt man in SED-Kreisen nicht, daß Honecker ähnlich massiv wie Gorbatschow Mißstände brandmarken wird - "weil die bei uns nicht so eklatant sind".

Daß die Ergebnisse des KPdSU-Parteitages auch den der SED maßgeblich beeinflussen werden, kündigt Hager in seinem Beitrag, nicht überraschend freilich, an: "Auch unsere Partei entnimmt ihm wichtige Anre-gungen für die künftige Arbeit."

Panne bei der Fahndung

Polizei ließ mit Haftbefehl gesuchten Araber laufen

WERNER KAHL, Bonn Bei den Ermittlungen im Zusammenhang mit dem Bombenanschlag auf die Berliner Diskothek "La Belle" wird ein früherer mutmaßlicher Agentenmord in West-Berlin wieder aufgerollt. Den Anlaß lieferte eine erst jetzt bekannt gewordene Fahndungspanne vor dem Anschlag: Dem wegen Mordverdachts mit Haftbefehl gesuchten Araber Yasser Chraidi war es gelungen, unbehelligt in den Ostsektor der Stadt zurückzu-

Auf Weisung der Alliierten hatte eine Polizeistreife am 27. März am Ausländerübergang "Checkpoint Charlie" einen aus Ost-Berlin kommenenden libyschen Diplomatenwagen gestoppt. Von den beiden Insassen wurde der früher im Bonner "Volksbüro" tätige und als Mitarbeiter des Geheimdienstes bekannte Abdulla Elamin in den Sowjetsektor zu-

Chraidi durfte dagegen nach West-Berlin einreisen. Erst nach der Rückkehr nach Ost-Berlin stellte sich beraus, daß nach dem 26jährigen schon seit Sommer 1984 gefahndet wird: Der damals im britischen Sektor wohnhafte Chraidi soll mit einem Komplizen, Ghassan Ayoub, der im Villenviertel Zehlendorf eine Wohnung hatte, den 21 jährigen Mustafa Elashek mit drei Kopfschüssen getö-Das Opfer sei offensichtlich "hin-

rückgeschickt. Begleiter Yasser

gerichtet" worden, hieß es am Freitag am Rande einer Tagung der Sicherheitsbehörden der Bundesrepublik Deutschland, Der als Hasch-Dealer getarnte libysche Agent Elashek habe abspringen wollen. Nur mit Rücksicht auf die Beziehungen zu Libyen sei damals erklärt worden, "vermutlich" liege ein "Racheakt unter Rauschgifthändlern" vor.

Differenzen bei Alliierten

Frankreich lehnt offenbar Maßnahmen gegen Libyer ab

AP/doa/DW. Berlin Unter den drei westlichen Alliierten in Berlin ist es nach Angaben aus diplomatischen Kreisen zu Differenzen über die angekündigten strengeren Sicherheitsmaßnahmen als Konsequenz aus dem Bombenanschlag auf die Berliner Discothek "La Belle" gekommen. Grund der Meinungsverschiedenheiten sind offenbar Vorbehalte der Franzosen gegen die ins Auge gefaßten Maßnahmen gegen libysche Diplomaten auf Ost-Berlin, Wie dazu am Freitag weiter verlautete, sollen die Zivilchefs der amerikanischen, britischen und französischen Militärregierung nun einen Kompromiß aushandeln.

Nach Informationen der Deutschen Presseagentur sollen Polizei und Geheimdienste bereits verstärkte Sicherheitsvorkehrungen für die Amerikaner im Bundesgebiet und Berlin eingeleitet haben. Aus US-Militärkreisen war demnach zu erfahren, daß Restaurants und Tanzlokale, die vor allem von amerikanischen Soldaten und ihren Angehörigen besucht werden, in "unauffälliger Weise" besonders bewacht würden. Da-mit wollen die Sicherheitsbehörden offenbar der neuen Taktik der Terroristen Rechnung tragen, nicht nur "gezielt" hochstehende Persönlichkeiten und Militärs, sondern auch einfache US-Soldaten anzugrei-

Der Berliner Staatsschutzchef Manfred Ganschow konnte die in Washington bekanntgewordene Meldung, wonach in Berlin stationierte Soldaten "rund 15 Minuten zu spät" einen Hinweis auf den Bombenanschlag erhielten, nicht bestätigen. Der amerikanische Oberbefehlshaber, General Bernard Rogers, betonte, die USA hätten versucht, Soldaten vor der Aktion zu warnen. "Wir waren etwa 15 Minuten zu spät dran", sagte

sich in London Mandat zurück

REINER GATERMANN, London Nach siebenjähriger Unterbre-chung stellt die Labour Party wieder den Unterhaus-Abgeordneten der Westlondoner Gemeinde Fulham. In einer Nachwahl, die durch den Tod des bisherigen konservativen Mandatsträgers erforderlich geworden war, siegte der 41jährige Direktor einer Wohnungsbauhilfeorganisation, Nick Raynsford, mit einem Vorsprung von 3500 Stimmen vor dem Tory-Kandidaten. Enttäuschend war das Abschneiden der Sozialdemokratisch-Liberalen Allianz (SDP).

Mit 44,4 Prozent der Stimmen bei einer verhältnismäßig hohen Wahlbeteiligung von 70,1 Prozent schnitt Raynsford noch besser ab als ihm Meinungsumfragen prophezeit hatten. Er verbesserte Labours Position gegenüber 1983 um zehn Prozent. Dies dürfte sowohl auf dem sehr engagiert geführten Wahlkampf seiner Partei als auch auf seiner persönlichen Ausstrahlung beruhen. Rayns-ford wird eine schnelle Karriere in der Fraktion vorausgesagt.

Die Konservativen sehen ihre Niederlage als typisches Zeichen des üblichen Stimmungstiefs für die Regierungspartei in der Mitte einer Amtsperiode. Gegenüber 1983 verloren sie mit 35 Prozent der Stimmen jedoch elf Punkte - sicherlich mehr, als ihnen angenehm sein kann.

Die Partei tröstet sich allerdings damit, daß sie den psychologisch wichtigen zweiten Platz halten konnte - wenn auch nur durch das überraschend schwache Resultat der Allianz. Diese führt ihr Abschneiden darauf zurück, daß Fulham von seiner Wählerstruktur her ein für sie "zu schwerer Acker" gewesen sei. Mit einem Stimmenanteil von 18,7 Prozent kam sie knapp über das Ergebnis von

Die Labour Party sieht sich nunmehr gut gerüstet für zwei weitere Nachwahlen und für die Kommunalwahlen am 8. Mai. Im Unterhaus verfügen die Tories jedoch über eine bequeme Mehrheit von 137 Stimmen.

Libvens Terroristen auch in Südafrika?

M. GERMANI, Johannesburg

Die Verbindung Libyens zu den so-genannten südafrikanischen Befreiungsbewegungen hat sich nach Auskunft des stellvertretenden Informationsministers, Louis Nel, in letzter Zeit erheblich enger gestaltet. Louis Nel beschuldigte jetzt die libysche Regierung, 150 Terroristen nach Südafrika geschickt zu haben um prominente schwarze Führer zu ermorden und die Unruhen an den schwarzen Universitäten zu intensivieren. Zwei Terroristen wurden von der Polizei getötet. Sie gehörten dem Pan African Congress an. Dieser ist im Gegensatz zum ANC eine betont rassisch orientierte, schwarze Organisation. ANC-Terroristen werden seit Jahren in Libyen ausgebildet.

Minister Nel erklärte, der Aufenthaltsort der restlichen 148 sei derzeit nicht bekannt. Südafarika sei seit längerer Zeit bekannt, daß Oberst Khad-hafi "seine Verrückheit nach Südafrika zu exportieren versucht. Die südafrikanische Regierung hat seit 1976 Kenntnis über die Ausbildung von rund 107 PAC-Terroristen im Gebrauch sowjetischer und ägyptischer Waffen in Bengasi. Unseren Informationen zufolge handelt es sich um eine Gruppe von insgesamt 150 Terroristen, die 1982 in Tripolis militärisch und politisch ausgebildet wurden. Darüber hineus gibt es Hinweise, daß sie mit der libyschen Luftlinie nach Tansania reisten und von dort weiter nach Botswana, wo sie ihre Anweisungen erhielten."

Mit Fleiß und Ausdauer erleichtert Südkorea sein Schicksal der Teilung

Von CONRAD ANDERS

Torea. kleines, fernes Land Ostasiens - welche Vorstellungen weckt das Wort? Freundliche Krankenschwestern, buddhistische Tempel, kräftige Bergleute, Karate, Koreakrieg, Panmunjon, geteiltes Land, im Norden Kommunisten, im Süden amerikanische Truppen und ein Weltrekord im Wirtschaftswachstum, ein von den Sowjets abgeschossenes Verkehrsflugzeug, Olympische Spiele 1988. Gibt es mehr?

Es gibt mehr. Koreas Geschichte geht fast 5000 Jahre zurück und ist geprägt von der Tragik geographi-scher Gegebenheit. Nicht weil die Halbinsel dieselben Breitengrade hat wie Sizilien, sondern weil sie eingeklemmt liegt zwischen Großmächten: Kulturbrücke im Frieden, Schlachtfeld im Krieg, Spielball in Zeiten dazwischen. Selbstbestimmung bleibt als Sehnsucht auf der Strecke. Sich abkapseln? Das gelang für ei-

nige Jahrhunderte. Von einem "Einsiedler-Königreich" munkelte der Westen. Da blühten Gelehrsamkeit und Kunst, da erfanden Koreaner die Buchdruckkunst (1234, über 200 Jahre vor Gutenberg), entwarfen ihr eigenes Alphabet (Hangul 1446), bauten prächtige Marmor-Pagoden und fan-den aus Kleinstaaterei zu einem eigenen Reich. Aber dann folgte die Zeit der Entdeckungen, der fremden Kriegsschiffe und Handelsinteressen, der Öffnungen. Wen fand der Westen vor? Eine seltsame Sprache, ganz entfernt verwandt vielleicht mit dem Türkischen, dem Finnischen, aber gar nicht mit dem Japanischen (nur das Verb steht ebenfalls am Satzende). Noch interessanter an dieser Sprache sind ihre semantischen Schattierungen, je nach Gesellschaftsstatus der Gesprächspartner, nach Geschlecht, Alter, Thema. Status ist noch heute überwichtig. - Härte fand man vor, Entschlossenheit, Fleiß ,aber auch Freundlichkeit, die

alles teilt.

Nicht mit Japanern. Kein Wunder. Ihr letztes erzwungenes Eindringen 1876 führte 1910 zur Annektion. Korea wurde japanische Kolonie. Das Land bekam eine moderne Infrastruktur, zur effizienteren Ausbeutung. Volksaufstände brachen blutig zusammen. Totale Einverleibung wurde erklärtes Ziel. Die koreanische Sprache verschwand aus den Schulen, ja die Menschen wurden gezwungen, japanische Namen anzunehmen ... Haß staute sich. Mit Pearl Harbor löste Japan den pazifischen Weltkrieg aus, ohne dafür am Ende seine Seibständigkeit einzubüßen. Das unschuldige, unterdrückte Korea aber fand seine langersehnte Freiheit nur in einem Randvermerk der Konferenz von Kairo am 1. 12. 1943 zwischen den USA, China und Großbritannien wieder, nicht in der Wirk-

Im Januar 1950 gab der amerika-

nische Außenminister Acheson die verhängnisvolle Erklärung von sich, Korea liege außerhalb der amerikanischen Verteidigungssphäre. Die Kon-sequenz ließ nicht auf sich warten. In den frühen Morgenstunden des 25. Juni 1950 überrannten nordkoreanische Truppen ohne jede Vorwarnung die Hauptstadt Seoul. Der 1953 nach einem zerstörerischen Krieg schließlich ausgehandelte Kompromiß erhartete Koreas Teilung entlang einer demilitarisierten Zone nördlich des 38. Breitengrades. Jenseits des Todesstreifens stehen heute 784 000 fanatisierte Truppen. Südkorea unterhält 602 000 Soldaten. Hinzu kommen die 40 000 Amerikaner, die die Abschrekkung erhöhen. Seoul wurde im Laufe dieses Krieges viermal überrollt und völlig zerstört. Das glaubt niemand, der die Stadt heute sieht. 1960 hatte sie schon wieder 2,4 Millionen Einwohner, heute zählt die moderne Metropole 9,5 Millionen; für die Jahrtau-



Stoatschof Chan Doo Hwan

sendwende sagt man 13,5 Millionen voraus. Der schicksalsträchtige Han-Fluß durchzieht die Stadt. Inzwischen überspannen ihn 16 Brücken. Und die riesige Stadt zählt 30 Univer-

Südkorea, an Fläche wenig kleiner als der Norden, ist seit 1960 von 25 auf 41 Millionen Bewohner gewachsen, der Norden von zehn auf 20. Die Geburtenrate sinkt. 55 Prozent der Bevölkerung ist unter 25 Jahre alt. Dem augenblicklichen Staatschef singt man zwar keine Huldigungen wie im Norden (er schlug, als er noch General war, eine Studentenrevolte in Kwangiu brutal nieder). Aber vom Heil des Kommunismus will hier kaum jemand etwas wissen. Dazu waren die Kriegsopfer viel zu hoch, die es gekostet hat, die roten Truppen zurückzutreiben. Und dazu sind die wirtschaftlichen Wachstumsraten viel zu gut, die man mit Zähigkeit und Schweiß erkämpft hat. Schon aus diesen beiden Gründen

ist es abwegig, Südkorea mit den Phijetzt in Kwangju und Seoul wieder Stockwerk auch noch weg.

einmal Unruhen gibt. Studenten ha-ben zwar schon einmal einen absolutistischen Präsidenten gestürzt (Syngman Rhee 1960), aber mit Kommunismus hatte das nichts zu tun. Das sind die Fakten: Die Staatsschuld der Philippinen, 27 Milliarden Dollar, ist mehr als das Dreifache des jährlichen Exportes, genau 332 Prozent. Bei Südkores mit einer höheren Schuld (45 Milliarden Dollar) sind es nur 120 Prozent. Oder Pro-Kopf-Einkommen (basierend auf Bruttosozialprodukt): Philippinen 1983: 760 Dolar, jährliches Wachstum 1965 bis1983: 2.9 Prozent. Südkorea 1983: 2010 Dollar, Wachstum 6,7 Prozent.

Das allseits bewunderte Wirtschaftswunder birgt natürlich auch Risiken. Man errichtete die zweitgrößte Schiffsbauindustrie der Welt; heute, da sich die Schiffs- und Ölsituation geändert hat, liegen ihre ho-hen Kapezitäten zur Hälfte still. Nun verschwendet man im vitalen Südkorea aber kein Geld an Subventionen, um eine sterbensreife Industrie über ihre Zeit hinaus künstlich am Leben zu erhalten. Da der Staat über das wirksame Mittel der Bankenkontrolle verfilgt und die meisten Unternehmen unterkapitalisiert sind, also von Bankkrediten abhängen, läßt sich eine Richtungsänderung ganz hierarchisch durchsetzen. Die neue Richtung heißt Elektronik- und Autoexport, Südkoreas Handelsbilanz weist für die ersten zwei Monate 1986 schon einen Überschuß von 775 Millionen Dollar aus, nach nur 363 Millionen im gleichen Vorjahreszeitraum.

Die Motivierung zu koreanischem Fleiß, harter Arbeit, Sparsamkeit, Team-Geist, Disziplin und Loyalität und zu Unternehmerverantwortung und Vorbild wird vom Westen meist im ethischen Verhaltenskodex des Konfuzianismus gesucht. Diese Interpretation macht es sich zu leicht. China und Vietnam haben mit derselben berühmten Tradition bisher mur wenig Fortschritt erzielt. In der modernen Welt muß "Pflicht" zudem ersetzt werden durch einen Sinn der Arbeit, sei es ein persönlicher, nationaler oder religiöser Sinn.

Vor 92 Jahren gab es noch Sklaven. Heute sind sogar die Frauen auf dem Wege zur Gleichberechtigung – ganz allmählich. Heute gibt es fast acht Millionen Protestanten, in über 60 Sekten zersplittert, und fast zwei Millionen Katholiken in Südkorea; die Mehrheit der 40 Millionen Einwohner bekennt sich zu Buddhismus und Konfuzianismus. Schamanen aber sind wohl noch viele in einem versteckten Herzenswinkel zur gleichen Zeit - falls alle anderen Götter versagen. Wolkenkratzer sollten kein viertes Stockwerk besitzen, denn vier heißt sa, und das ist gleichzeitig das chinesische Wort für Trauer. Um ganz sicher zu gehen, läßt man am besten estlicher Geisterglaube - das 13.

Khadhafi sucht Annäherung an Algerien ROLF GÖRTZ, Madrid

Im Maghreb werden die Karten wieder einmal neu gemischt. Die jüngsten Zwischenfälle in der Gro-Ben Syrte dienten dabei nur als beschleunigendes, nicht als auslösendes Element Der libysche Revolutionsführer Khadhafi setzte sich just während dieser Krise mit dem algerischen Staatspräsidenten Ben Jedid Chadli in Verbindung. Offensichtlich sollte Chadli vor seiner Moskau-Reise wissen, mit welchen Verschiebungen er im Maghreb zu rechnen hat.

Popsi

2

27.20.525

The Ro

ಚಿತ್ರಕ್ಕಿದ್ದಾತಿ

awae Pau

فالترجي والمنازي

inter rus

كالتما المؤمل

16:20 3/2

1670 (7%)

ermander

S.= ~ 1 :

シナ 水の

1000

7971.33 350.33

50,70,000

1476WCE

But der

Die N Hadder

0747 9

et and det

ii Pirsi

549

milat r Sonwer

Zastok

urde.

Girttes:

glauber

talli ge

arte gle

in man

Abe.

die Sta

verusa.

Etditoc

Variati

newer:

rang d

Metrop

Zers

und

Zen Welt n

Sche J Lange

mult: Besse Jah -

ur en einen

Weit !

Penst

ger M

ren u

David

Wähit

den J

blick

lerr.

der ?

·er.

De

-en

ech.

In

7 76

dienz

üsch

scher

abha

30 E

die :

Tage

male

UTISE

nalb

nich

Suck

. 7

Det Fla

Einige Tage zuvor hatte sich der algerische Regierungschef Abdel Hamid Brahimi mit fünf Ministern in Libyen aufgehalten, um über eine Wiederannäherung beider Staaten zu reden. Zweifelsohne standen auch diese Gespräche im Zeichen der amerikanisch-libyschen Konfrontation. Sie folgten aber einer Absprache die Khadhafi und Chadli bereits vor Monaten bei einer persönlichen Begegnung getroffen hatten.

Libyen befindet sich in einer schwierigen wirtschaftlichen Situation, die Khadhafis Position im Lande selbst gefährden kann. Schon jetzt durchkreuzen die sinkenden Ölpreise Khadhafis hochfliegenden Plane. Die Bewässerung weiter Wüstenteile geriet ins Stocken. Eine zunehmende Arbeitslosigkeit schürt die Unruhe in den Ballungszentren, vor allem in Tripolis selber.

Zunehmende Opposition

Khadhafi sieht sich der Kritik der Bevölkerung ausgesetzt, die sich auch dagegen sträubt, die ungeheuren Kosten für die vielen ausländischen Techniker vor allem im Militärbereich aufbringen zu müssen.

Die telegene Begeisterung Jugendlicher darf nicht darüber hinwegtäuschen, daß sich in der libyschen Armee eine Opposition gegen die wachsende Präsenz der Sowjetunion und damit gegen die drohende Entmachtung der eigenen Streitkräfte ausdehnt.

Seit die modernen sowjetischen Bomber von Bulgarien aus mit einem Sprung im Tiefflug über Trazien hinweg fast "ungesehen" weit ins Mittelmeer eindringen können, ist die Bedeutung der ehemals amerikanischen Luftbasis Wheelusfield in Libyen für die sowjetische Expansion im Mittelmeer erheblich gestiegen. Auch die eigene Satellitenposition gegenüber der Sowjetunion kann Khadhafi nicht gleichgültig sein.

Maßlose Ansprüche Seine "Zusammenschlüsse" mit

anderen arabischen Staaten sind bekannt. Sie scheiterten ausnahmslos an der Maßlosigkeit der libyschen Ansprüche. Die letzte Union dieser Art verbindet Libyen mit Marokko seit dem Sommer 1984, Könus Hassan erreichte mit ihr eine Entlastung beim Kampf gegen die bis dahin vor allem von Libyen unterstützte Polisario-Front in der von Marokko inzwischen fast vollkommen integrierten Westsahara

Während der libysch-amerikanischen Konfrontation sandte König Hassan lediglich eine Sclidaritätsadresse. Auf der anderen Seite bemüht er sich um die Wiedererwärmung des abgekühlten Verhältnisses zu den USA, die seine Vereinigung mit Khadhafi - welche den Marokkanern schließlich auch im Interesse des freien Westens die Stabilisierung der westafrikanischen Küste ermöglichen half - nie verstanden haben. Beobachter rechnen indessen da-

mit, daß Khadhafi sich Algerien - auf Kosten Marokkos - als Pariner zuwenden wird, wissend, daß die Algerier interseits keineswegs in sowjetische Abhängigkeit geraten wollen.

Chun zu mehr Demokratie ermutigt austausch mitteilte, sprach sich Kohl

Bundeskanzler Helmut Kohl hat den südkoreanischen Präsidenten Chun Doo Hwan zu mehr Demokratie in dessen Land ermutigt und sich damit in ähnlicher Weise geäußert wie Bundespräsident Richard von Weizsäcker am Vortag. Der Weg der umfassenden Demokratisierung müsse weitergegangen werden, erklärte Kohl am Freitag bei einem Meinungsaustausch mit Chun im Bundeskanzleramt. Eine stetige Fortentwicklung der demokratischen Strukturen würde auch für die beiderseitigen Beziehungen "großen Nutzen bringen",

versicherte Kohl Wie Regierungssprecher Fried-helm Ost über den in "freundlicher Atmosphäre" verlaufenen Meinungs-

SIGMUND FREUD

ebenfalls für eine enge Zusammenarbeit auf vielen Gebieten aus. Er unterstrich den Wunsch Bonns, die Wirtschaftsbeziehungen und Wirtschaftskooperationen mit Korea auszu-

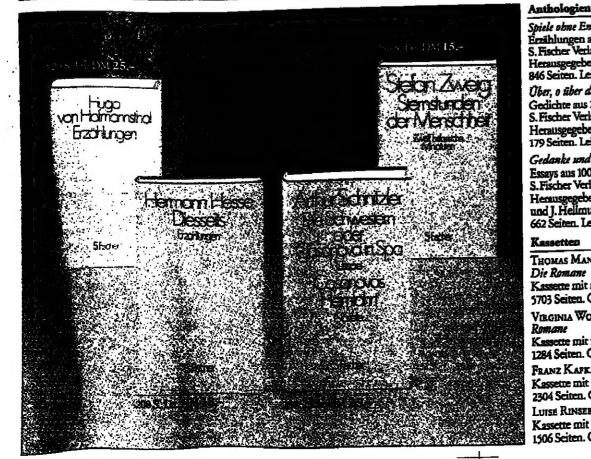
Kohl würdigte die politische und wirtschaftliche Bedeutung der Republik Korea, die "an der Schwelle zum Industriestaat hochentwickelten steht". Südkorea habe Anteil an Stabilität und Entwicklung des asiatisch-pazifischen Raums, der für die Bundesrepublik und die EG-Partner ständig an Bedeutung gewinne.

Bundesaußenminister Hans-Dietrich Genscher (FDP) und Bundesforschungsminister Heinz Riesenhuber (CDU) haben mit ihren südkoreanischen Kollegen Abkommen über wis-senschaftlich-technische Zusammenarbeit und über eine Kooperation auf dem Gebiet der friedlichen Nutzung der Kernenergie unterzeichnet.

Bereits am Vorabend hatte der südkoreanische Handelsminister Kum Jin Ho im Gespräch mit dem Staatssekretär im Bundeswirtschaftsministerium, Dieter von Würzen, das Interesse Südkoreas an einem stärkeren Engagement der deutschen Wirtschaft bekundet. 1985 erreichte der Handelsumsatz seinen bisher höchsten Stand. Die Bundesrepublik ist der größte Handelspartner Südkoreas in der EG. Die deutschen Importe erreichten im vergangenen Jahr 2,56 Milliarden Mark, die deutschen Ausfuhren 2,01 Milliarden Mark.

Einführung in den Kieselstein

100 Jahre S. Fischer · Das Klassische Programm 1886 FRANCIS PONGE BORIS PASTERNAR Einzelbände



Spiele obne Ende Erzählungen aus 100 Jahren S. Fischer Verlag Hersusgegeben von Hans Bender. 846 Seiten. Leinen DM 24,-Über, o über dem Dorn Gedichte aus 100 Jahren S. Fischer Verlag Herausgegeben von Reiner Kunze. 179 Seiten. Leinen DM 18,-Gedanke und Gewissen Essays aus 100 Jahren S. Fischer Verlag Herausgegeben von Günther Busch und J. Helimut Freund. 662 Seiten. Leinen DM 24,-

THOMAS MANN Die Romane Kasserte mit sieben Bänden. 5703 Seiten. Gebunden DM 100,-VIRGINIA WOOLF Romane Kassette mit fünf Bänden. 1284 Seiten. Gebunden DM 50.-FRANZ KAFKA Werke Kassette mit sieben Bänden. 2304 Seiten. Gebunden DM 60,-Luise Rinser Kassette mit vier Bänden. 1506 Seiten. Gebunden DM 50,-

Kulturtheoretische Schriften 655 Seiten. Leinen DM 25,-JOSEPH CONRAD Lord Jim Eine Geschichte 463 Seiten. Leinen DM 20,-ARTHUR SCHNITZLER Die Schwestern oder Casanova in Spa Ein Lustspiel in Versen Casanovas Heimfahrt Novelle 264 Seiten. Leinen DM 25,-WALTHER RATHENAU Schriften und Reden 482 Seiten, Leinen DM 25,-Hugo von Hofmannsthal Erzählungen 520 Seiten, Leinen DM 25.-Von der Musik und vom Musizieren

BRUNO WALTER 255 Seiten. Leinen DM 20,-HERMANN HESSE Dieseits Erzählungen 208 Seiten, Leinen DM 18,-STEPAN ZWEIG Sternstunden der Menschbeit Zwolf historische Miniaturen 256 Seiten, Leinen DM 15,--EUGENE O'NEILL Meisterdramen 859 Seiten. Leinen DM 38.-

FRANZ WERFEL
Das Franz Werfel Buch 438 Seiten. Leinen DM 25,-TIBOR DÉRY Der unvollendete Satz Roman 951 Seiten. Leinen DM 38,-Max Horkheimer UND THEODOR W. ADORNO Dialektik der Aufklärung Philosophische Fragmente 302 Seiten. Leinen DM 20.-CARL ZUCKMAYER Als wär's ein Stück von mir Horen der Freundschaft 575 Seiten sowie 64 Seiten Abbildungen. Leinen. DM 25,-THORNTON WILDER Die Brücke von San Luis Rey Roman Die Iden des März Roman Unsere kleine Stadt Schauspiel in drei Akten 519 Seiten. Leinen DM 20,-

Doktor Schiwago Roman 604 Seiten, Leinen DM 25,-

455 Seiten, Leinen DM 20,-HENRI MICHAUX In der Gesellschaft der Ungebeuer Ausgewählte Dichtungen Französisch und deutsch 247 Seiten, Leinen DM 25,-

ERNEST HEMINGWAY

und andere Texte. Französisch und deutsch. 296 Seiten. Ln. DM 25,-RAYMOND ARON Frieden und Krieg Eine Theorie der Staatenwelt 942 Seiten. Leinen DM 38,-RENÉ CHAR Draußen die Nacht wird regiert Poesien, Französisch und deutsch 215 Seiten. Leinen DM 25.-ALBRECHT GOES Erzahlungen Gedichte Betrachtungen 208 Seiten. Leinen DM 20,-Wallenstein. Sein Leben erzählt von Golo Mann 1126 Seiten, Leinen DM 25,-ARNO SCHMIDT Zettels Traum Faksimilewiedergabe des DIN A3-Typoskripts. 1352 Seiten. Leinenausgabe in Schuber DM 598,-(Erscheint im Frühjahr 1986) PAUL CELAN Sprachginer Die Niemandsrose Wem die Stunde schlägt Roman

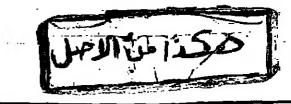
Gedichte 158 Seiten, Leinen DM 20,-PAUL CELAN Übertragungen aus dem Russischen Alexander Blok, Ossip Mandelstam Sergej Jessenin. 158 Seiten. Leinen DM 20,-

LISE AICHINGER Die größere Hoffnung, Roman Meine Sprache und ich, Erzählungen verschenkter R.a. Gedichte 564 Seiten, Leiner, DM 25,-REINER KUNZE Die wunderbaren Jahre Ausgewahlte Gedichte 260 Seiten, Leinen DM 20,-

100 Jahre S. Fischer 1886-1986 Das Klassisch: Programm Ein Lesebuch, 552 Seiten, Broschiert, Schutzgebühr DM 5.-



Bitte fordern Sie den ausführlichen Sonderprospekt den austummenen sonder beim bei Ihre: Buchhandlung oder beim S. Fischer Verlag, Geleitsstraße 25. 6000 Frankfurt am Main 70 an.





ccan

rika

14345

20¹² 120 125

Since Bally

g1 . XV.13

2 · ____

خاكمتون الا

er viza

1000 E

:: <u>---</u>

7 7 2

. 5%

og (15,7 €

CER

A.L.berg

.....

80" - " X

30 00 25

100 (100) 100 (100) 100 (100)

200

 $\{1,2^{2}B_{i}\}$

15

7723 2227 2327

1 - 5 2 - 5"

.

: . E . .

J= :3

يستراءان

7 um erstenmal in der Geschichte wird ein Papst eine Synagoge betreten: Papst Johannes Paul II. besucht am Sonntag die römische Gemeinde. Mit dieser spektakulären Geste setzt der Pontifex maximus einen Markstein im christlich-jüdischen Dialog.

"Töne aus Rom, die Juden noch nie gehört haben"

Von PINCHAS LAPIDE

ein noch so großer theologischer Aufwand wird den historischen Tatbestand weginterpretieren können, daß es ein Römer namens Pilatus war, der Jesus nach römischem Recht verurteilte – zu einer römischen Todesstrafe - die von römischen Legionären in brutalster Weise vollstreckt wurde.

Und Rom tötete weiter - Tansende und Abertausende von Juden, darunter Petrus, den Hirten der Herde Jesu. sowie Paulus, den Apostel des neuen Glaubens. Schließlich zerstörte Rom unter Kaiser Hadrian die Stadt, die lesus und seinen Anhängern ebenso heilig war, wie allen Juden, mitsamt der jungen Kirche.

Der Rabbi von Nazareth aber, auferstanden, hellenisiert und in den Himmel entrückt, eroberte das ganze Römische Reich.

Jerusalem blieb im Neuen Testament "die Stadt des großen Königs", (Mt. 5,35) während das siegreiche Rom als "die große Hure Babylon" verewigt wurde, die "trunken war im Blut der Heiligen" (Apk. 17,1.6).

Die leiblichen Brüder Jesu aber wurden als "Giftschlangen, Teufels-brut" und "Szianssynagoge" ver-Veumdet, um mir einige der Beinamen zu nennen, mit denen "die Juden" in 31 Panstbullen, von Nicea bis weit in die Neuzeit hinein bedacht wurden.

Als dann die Heidenkirche zur Reichskirche sufrückte, ergriff sie nicht mir das Wort, sondern das Schwert Mit Scheiterhaufen. Zwangstaufen und Inquisitionsfolter wurde bewiesen, wem die Vorliebe Gottes galt. Und wer nicht daran głauben wollte, wie zum Beispiel unzählige jüdische Märtyrer, der mußte dran glanben.

Das Fazit: Niemals haben so viele so wenige so lange und so grundlos verfolgt, wie die triumphale Kirche in ihrem 1000jährigen Feldzug gegen Joan Judentum.

Aber obwohl die Reichskirche den Titel _wahres Israel" annahm, konnte die Stadt am Tiber nie zum "Neuen Jerusalem" werden. Denn Zion, dem Erdboden gleichgemacht und zum Verfall bestimmt, erhob sich von neuem, um seinen historischen Vorrang und seinen Status als biblische Metropole wieder einzunehmen:

Zerstört, gedeműtigt und wieder auferstanden

Zerstört, gedemütigt, begraben und von seinem Rivalen Rom aus der Welt heraus-theologisiert, ist das jüdische Jerusalem wieder auferstanden. Lange leidensvolle Jahrhunderte muste man durchstehen, ehe eine Besserung eintrat. Man schrieb das Jahr 1984, als sich ein Nachfolger Petri endlich dazu aufraffen konnte, in einem apostolischen Schreiben der Welt kundzutun:

"Für die Juden ist Jerusalem Gegenstand lebendiger Liebe und ewiger Mahmung; reich an zahllosen Spuren und Erinnerungen, seit der Zeit Davids, der es zur Hauptstadt gewählt, und der Zeit Salomos, der dort den Tempel errichtet hat. Seit damals blicken Juden jeden Tag auf Jerusalem und bezeichnen es als Symbol der Nation, ihrer Existenz und Frei-

Der Weg bis zu diesem Papstschreiben vom 20.4.1984 war weder einfach noch schmerzios.

Im Jahre 1904 gewährte Papst Pius X. dem Vater des Zionismus eine Audienz, in deren Verlauf er die katholische Haltung gegenüber einer jüdischen Staatlichkeit klar definierte:

Wir können die Juden nicht davon abhaiten, nach Jerusalem zu gehen", so notierte Theodor Herzl wortlich die Entgegnung des Papstes in sein Tagebuch, aber wir können es nie-mals gutheißen ... die Juden haben unseren Herrn nicht anerkannt; des halb können wir das jüdische Volk nicht anerkennen." Und als Herzi versuchte, das Gespräch auf politische Bahnen zu verlagern, stieß er auf ei-

"Ich weiß, es ist nicht angenehm die Türken im Besitz unserer heiligen Stätten zu sehen. Wir müssen uns einfach damit abfinden. Aber die Juden beim Erwerb der heiligen Stätten zu unterstützen, das können wir nicht

Und diesem "Non possumus" fügte der Papst noch ein Echo der Konversionspredigten seiner Vorgänger hinzu: Wenn Ihr nach Palästina kommt und Euer Volk dort ansiedelt. werden wir Kirchen und Priester bereit halten, um Euch zu taufen."

Im Jahr 1917, als das Palästina-Problem bereits auf dem Tisch der Alliierten lag, hatte sich die päpstliche Haltung ein wenig gebessert. Als Nachum Sokolow, einer der Führer der Zionistischen Bewegung, am 10. Mai jenes Jahres Papst Benedikt XV. um Unterstützung bat, erhielt er die Antwort: "Wie sehr hat sich die Geschichte doch gewandelt! 900 Jahre sind verstrichen, seit Rom Ihr Land zerstört hat und nun kommen Eure Excellenz (!) nach Rom, um dieses Land wieder zu beleben!"

Im Verlauf der Audienz bat der Papst Sokolow, ihm das zionistische Programm zu erläutern, hörte aufmerksam zu und bezeichnete es danach als ein Werk der Vorsehung und dem Willen Gottes ent beendet das Gespräch mit den Worten: "Si, si, io credo che saremo buoni vicini!" (Ja, ja, ich glaube, wir werden gute Nachbarn sein!)

Die stille Politik der kleinen Taten

An diesem letzten Satz lag ihm so viel, daß er ihn mehrere Mal wieder-

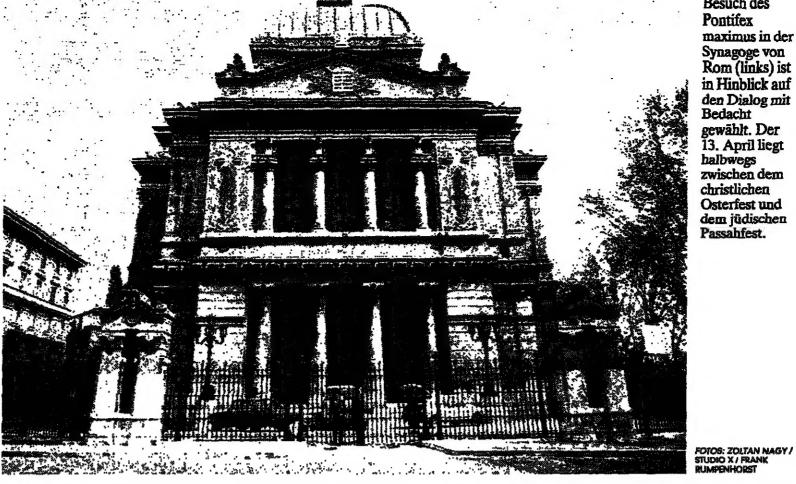
Leider folgte dieser Geste des guten Willens keinerlei spürbare Unterstützung der zionistischen Sache. Im Gegenteil. In eben diesen Jahren unternahm der Vatikan Schritte, die zur Ausdehnung seiner Jurisdiktion auf das gesamte heilige Land gedacht waren. Und so wunderte sich niemand mehr, als ein vatikanischer Sprecher im Jahre 1921 die Vertreter der Zionistischen Bewegung davon unterrichtete, der HI. Stuhl gedenke nicht, "die jüdische Rasse" zu unterstützen, "die von einem revolutionären und rebellischen Geist durchdrungen ist".

Wenn sich etwas aus den Send-

schreiben und Edikten lernen läßt, die 93 Papste im Laufe von zwölf Jahrhunderten zum Schutz von Juden veröffentlicht haben, dann nur die bedauerliche Tatsache, daß kein einziges dieser Dokumente seinen Zweck erfüllt hat, es sei denn, dem Papstwort wurde durch päpstliche Truppen Nachdruck verliehen. Hätte Pius XII. - ohne jegliche militärische Gewalt - Hitler trotzen und gleichzeitig weiter heimlich Juden retten können? Eines steht fest: Retten, nicht Reden, scheint seine Devise gewesen zu sein, wie die inzwischen vom Vztikan veröffentlichten Akten und Dokumente eindeutig belegen. Die Ergebnisse dieser stillen Politik der kleinen Taten, die unermüdlich petitionierte, intervenierte und manövrierte, sind nicht von der Hand zu weisen. Denn genau wie kein Mensch heute beweisen kann, daß ein papstlicher Aufschrei ein einziges Menschenleben gerettet hätte, genausowenig kann jemand heute bestreiten. daß die katholische Kirche und ihre Gläubigen unter dem Pontifikat von Pius XII. die Rettung von Hunderttausenden von Juden vor dem sicheren Tod durch die Nazimordtruppen ermöglicht haben.

Sowohl Pius XII. als auch Paul VI. haben Juden in Schutz genommen. wenn es um Leben oder Tod ging. Daß die Juden aber auch ein unabhängiges, eigenständiges Leben entfalten sollten, das konnte mit der Schrift, wie sie in Rom gelesen wurde, nicht in Einklang gebracht und

also nicht anerkannt werden. Einer der Gründe, warum der Zionismus beim Vatikan in Ungnade gefallen war, zeigte sich deutlich in ei-



nem unsignierten Artikel der "Civiltà Cattolica" vom 2. 4. 1938:

"Die Idee eines jüdischen Staates in Palästina ist äußerst irrig. Nicht nur die Alleinberrschaft der Juden, auch schon die friedliche Koexistenz mit Juden hat sich als völlig unmöglich erwiesen ... Das einzig richtige für die Juden wäre also, ihre Ansprüche auf Palästina aufzugeben und wenn möglich, Palästina wieder zu

Sieben Jahre und sechs Millionen Judenmorde später, ging ein anderer Zionistenführer nach Rom, um mit dem Papst zu sprechen. Der Bericht von diesem Treffen, den der spätere israelische Außenminister Mosche Sharett selbst gibt, spricht für sich:

Wir glauben, daß das jüdische Volk nur deshalb sechs Millionen seiner Söhne und Töchter verloren hat . . ., weil wir kein Land haben, keinen eigenen Staat. Nach dem Krieg muß eine radikale Veränderung im Leben des jüdischen Volkes stattfinden, sagte ich ihm. Er antwortete: Ja. ja. Ich sagte: Wir und die katholische Kirche müssen einander in Palästina dulden. Wir haben immer

gesagt, daß wir die heiligen Stätten gewissenhaft ehren werden, und wir hoffen auf die morazung der katholischen Kirche für unsere emeuerte Existenz in Palästina. Der Papst sagte: Es gibt Araber in Palastina. Ich sagte: Ja, es gibt Araber in Palästina. Er sagte: Wie viele? Ich sagte: Zur Zeit ist das Verhāltnis 3:2. Er sagte:

Sie sind die Majorität. Ich sagte: Ja, aber sie haben große weitraumige Länder die unendlich reich sind, und alles, was wir haben, ist dieses kleine Land. Es ist der einzige Platz, den wir in der ganzen Welt haben. Er sagte: Ja, ja. Dies bedeutet nicht, daß er zustimmte, sondern lediglich, daß er meine Erklärungen gehort hatte - und damit endete die Unterredung."

Die Geschichte der negativen Haltung Papst Pins' XII anno 1948-57 gegenüber dem neugeborenen Staat Israel, seine drei einseitigen Enzykliken über Jerusalem und die damalige Opposition des Vatikans gegen einen Modus vivendi mit dem jüdischen Staat sind zu gut bekannt, um heute wieder erörtert zu werden.

Nach Pius XII. kam "Papa Roncalli", den die Welt bis heute "den Guten" nennt. Daß er als Apostolischer Delegat in der Türkei während des Zweiten Weltkriegs einige tausend von jüdischen Kindern aus Rumänien und Bulgarien dank Blanko-Taufscheinen gerettet hat, ist inzwi-

schen bekannt geworden. "Ich bin Joseph, Euer Bruder", so sagte er einer jüdischen Delegation aus den USA, die ihn im Oktober 1960 im Vatikan besuchte. Papst Johannes XXIII., der sehr wohl um die jüdischen Hoffnungen und die zionistischen Bemühungen wußte, sagte anno 1962 zum israelischen Botschafter am Quirinal, Maurice Fischer: "Wenn ich auf mein Herz hören dürfte, würde ich den Staat Israel hier und jetzt

Doch man ließ ihn nicht. Als er sich eines Tages beklagte, daß er sich wie ein "Luxushäftling" vorkomme, der nicht tun könne, was er wolle, verdachtigte ihn niemand der Übertrei-

Unter den zahlreichen kleinen Schritten, die Papa Roncalli unternahm, um die katholisch-jüdischen Beziehungen zu verbessern, ist die Entfernung des Wortes "perfidis" (ungläubig; treulos) aus der Karfreitagsfürbitte zu nennen, so daß man ab 1960 _für die Juden" betete; die Streichung der Formel "widersage dem jildische Unglauben!" in einem alten Taufritual; und an einem Sabbath im März 1962 hätte er beinahe die Synagoge in Rom besucht. In den Worten des italienischen Oberrabiners Elio "... Auf der Höhe der Synagoge

kam die päpstliche Autokolonne an einer Gruppe von Juden vorbei, die gerade die Synagoge verließen, als das Auto des Papstes plötzlich anhielt ... Papst Johannes segnete, im Wagen stehend, die Juden von Rom. Diese scharten sich, von dem unerwarteten Ereignis überrascht, um den

Papst und applaudierten ihm herz-

Auf seinem Totenbett, von Schmerzen gefoltert, betete er aus Psalm 122: "Schon treten unsere Fü-Be in Deine Tore, Jerusalem!" Als er am 3. Juni 1963 starb, trauerten Juden überall mit den Christen aller Konfessionen um den Verlust eines Mannes, dessen schlichte Nächstenliebe alle Grenzen von Religion und Nationalität gesprengt hatte.

Am Tag als Kardinal Montini die Tiara empfing, sandte ihm der israelische Staatspräsident folgende Botschaft: Von Zion her sende ich Ihnen dieses Gebet: Möge die Herrschaft Ihrer Heiligkeit gekrönt sein

er in Frankfurt lebende Schriftsteller und jüdische Theologe Professor Pinchas Lapide (64), der zunächst in ierre und in Köln in Judaistik promoviert wurde, war Gastprofessor in Göttingen, Tübingen und Bern. Seit Jahrzehnten steht Professor Lapide im christlich-jüdischen Dialog und ist Autor zahlreicher Bücher, die sich insbesondere mit der jüdischen Auslegung der Evangelien befassen.

von dauerhaftem Frieden und echtem Verständnis zwischen den Völkern und Religionen, zum Segen und zum Fortschritt der ganzen Menschheit." Deutlicher konnte ein Hinweis aus Jerusalem nicht sein.

Eines der dringendsten, unerledigten Geschäfte des Konzils, deren Erledigung Paul VI. in die Hand nehmen mußte, war das sogenannte Judenschema, eine offizielle kirchliche Verurteilung der pseudotheologischen Wurzeln des Antisemitismus und zugleich eine Bestätigung des gemeinsamen Erbes beider Testamente. Auf die persönliche Initiative Johannes' XXIII. und sein späteres Drangen, war Karinal Beas Entwurf im Juni 1962 fertig. In rund 800 Worten betonte er "die tiefen Bande..., welche die Kirche Christi mit den Juden verband" und daß... "das auserwählte Volk ungerechterweise ein verfluchtes Volk... oder ein Volk von Gottesmördern genannt wurde". Er unterstrich das "große gemeinsame Erbe der Kirche und der Synagoge" und "verwirft, bedauert und verurteilt Judenhaß und Judenverfolgung sowohl der Vergangenheit wie auch in unseren Tagen".

Brisante Broschüren in Bischofs-Briefkästen

Kurz, dieses Schema sollte eine große Geste sein, eine brüderliche Hand, die über zwei Jahrtausende der Entfremdung und des Konfliktes hinweg, den Juden entgegengestreckt

Und als sich das Konzil am 11. Oktober 1962 zum erstenmal versammelte, sah es ganz so aus, als hätte sich Johannes XXIII. nicht über die bereitwillige Haltung seiner Bischöfe getäuscht.

Doch am nächsten Tag warnten katholische Prälaten aus arabischen Ländern – darunter zwei Kardinäle – vor der Gefahr von Repressalien gegen alle Christen im Nahen Osten. falls das Konzil sich zu einer wie auch immer gearteten judenfreundlichen Geste entschließe. Unter dem Feuerschutz arabischer und proarabischer Artillerie gingen die erzkonservativen Kräfte Roms nun zum Nahkampf über: Jeder einzelne Bischof fand eines Morgens in seinem Briefkasten ein 550 Seiten starken antisemitischen Traktat über das "Komplott gegen die Kirche", der nicht nur Hitlers Völkermord rechtfertigte, sondern auch seine Leser vor einer jüdischen fünften Kolonne" im katholischen Klerus warnte. Ein gutes Dutzend von Heiligen, Kirchenvätern und Päpsten wurden zu einer vulgären Schimpfkanonade gegen die Juden aufgeboten, deren Tonfall an Passagen aus der Nazipresse erinnerte. Naturlich wußte niemand, wer dieses umfangreiche Buch gedruckt und verteilt hatte - die 4000 Exemplare hatten mindestens sechs Millionen Lire gekostet. Sicher war jedenfalls, daß nur Hilfe aus den Innengemächern des Vatikans ihre Verteilung ermöglicht hatte.

Am Eröffnungstag der zweiten Sitzungsperiode des Konzils schraubte Paost Paul VI. die Hoffnungen der Liberalen sehr hoch.

Es geht nicht nur darum, jene imaginären Blutflecken des Gottesmordes wegzuwischen", soll Kardinal

Bea dem Papst gesagt haben, "wir müssen vielmehr auch unsere enge Verbindung mit den Kindern Israels betrachten und ernsthaft berücksichti-

Der Strategie der konservativen Kurie und der Bischöfe aus dem Nahen Osten jedoch war er nicht gewachsen. Und so machte Paul VI. eine Konzession nach der anderen.

Am 13. November, als der Papst dem Druck der Kurie nachgegeben und das Judenschema aus der Diskussion gezogen hatte, muß ihm sein diplomatischer Instinkt gesagt haben, daß irgend etwas zur Linderung der jüdischen Enttäuschung getan werden müsse, und wenn man ihnen nur ein schmerzstillendes Mittel verabreichte.

Da bot sich eben eine Reise in den Nahen Osten an, die ja auch einen Besuch in Israel miteinschließen könnte. Gewiß, der Vatikan hatte der jüdischen Republik noch immer die Anerkennung versagt und die Regierung in Jerusalem ignoriert; er hatte peinlichst genau vermieden, den Staat Israel in seinen offiziellen Publikationen auch nur zu nennen. Aber kann man ein Land besuchen, ohne zuzugeben, daß es existiert?

Das israelische Kabinett, das drei Tage nach der spektakulären Ankündigung seines Besuches zu einer wochentlichen Sitzung zusammentrat, veröffentlichte folgende Erklärung: "Die Entscheidung Papst Pauls VI., eine Pilgerreise ins Heilige Land zu unternehmen, ist von großer Bedeutung. Die Regierung von Israel begrüßt die Absicht des Papstes, unser Land zu besuchen. Wir werden alles daransetzen, daß der Besuch und die notwendigen Vorkehrungen in voller Übereinstimmung mit dem einzigertigen Status des Papstes für Hunderte von Millionen vonstatten gehen kann

Was während der päpstlichen Pilgerfahrt geschah, ist inzwischen Geschichte geworden. Wie Paul VI. sich weigerte, Israel über das Mandelbaumtor in Jerusalem zu betreten damit dies nicht als eine faktische Anerkennung der israelischen Herrschaft über die Heilige Stadt ausgelegt werden könnte – aber zuließ, daß er in Jerusalem von israelischen Beamten verabschiedet wurde; wie er sich auf israelischem Boden von Präsident Schasar und seinem Kabinett empfangen ließ, aber sich weigerte, ihn mit "President" anzureden; und wie er seine Ansprache an das israelische Kabinett mit dem hebräischen Gruß "Schalom, Schalom" abschloß, aber in allen fünf Reden, die er auf iüdischem Staatsgebiet hielt, die

Der Termin für den Besuch des **Pontifex** maximus in der Synagoge von Rom (links) ist in Hinblick auf den Dialog mit Bedacht gewählt. Der 13. April liegt halbwegs zwischen dem christlichen

Osterfest und

dem jüdischen

Passahfest.

blicken*

Was seine wiederholten Verurteibegnügt der Papst sich nicht mit plasich der Aufgabe, die pseudotheolo-gischen Wurzeln christlicher Judenfeindschaft zu entfernen, mit Klarheit und Gewissenhaftigkeit. In den "Hinweisen für eine richtige Darstellung von Juden und Judentum in der Predigt und in der Katechese der katholischen Kirche", ein Dokument von 15 Seiten, das in Rom im Mai 1985 veröffentlicht wurde, besteht der Vatikan nun endlich auf der "Unwiderruflichkeit des Alten Bundes mit dem Gottesvolk", auf der "Einheit der biblischen Offenbarung" in beiden Testamenten der Bibel; auf der "gemeinsamen Hoffnung" von Juden und Christen, "die sich auf dieselbe Verhei-Bung an Abraham gründet"; daß Je-

Priester genannt, der nicht weinen kann – in Jerusalem hat er geweint. Letztlich bedeutsam war die Tatsache, daß der erste römische Papst. der je das beiden Testamenten heilige Land betrat, dies nach der verheißenen Rückkehr des Volkes Israel aus dem Exil getan hatte - auf den Tag 60 Jahre, nachdem Pius X. zu Theodor Herzl gesagt hatte: "Wir können das

Neuer vorurteilsloser Blick für den Nachbarn

jüdische Volk nicht anerkennen."

Worte "Israel" und "Juden" vermied;

Der Besuch des Papstes, darüber

waren sich alle einig, war eindeutig ein Schritt in dem Öffnungsprozeß

der Kirche, der von Johannes XXIII.

so energisch in Angriff genommen

worden war. Wenn die Kirche daran-

ging, ihren Standpunkt erneut im Lichte ihres Ursprungs zu überden-

ken, dann war ein Besuch des Heili-

In Mailand hatte man Montini den

gen Landes durchaus natürlich.

all das ist heute Geschichte.

Man kann mit Genugtuung die Fortschritte der vergangenen 20 Jahre konstatieren: Mit wenigen Ausnahmen, hat der Katholizismus auf der ganzen Welt begonnen, haßgetragene Passagen aus seinen Schulbüchern zu streichen. Predigten und Katechismen neu zu schreiben, durch Seminare und Vorlesungen das Judentum in seiner wirklichen Geschichte und Gegenwart bekannt zu machen - kurz: Einen neuen und vorurteilslosen Blick für den jüdischen Nachbarn zu bekommen.

Ein junger polnischer Priester weigerte sich kurz nach dem Zweiten Weltkrieg, dem Wunsch der Pflegeeltern nachzukommen, ihr jüdisches Kind zu taufen. Dessen Eltern - von den Nazis vergast - hatten nämlich gewiinscht, daß es Jude bleiben solle, wie er erfahren hatte. Der Name des Priesters: Karol Wojtyla, später Kardinal von Krakau, und heute Papst Johannes Paul II. Auch in anderen Fällen hatte er ein Mitgefühl für Juden bezeugt, das nur aus eigener Leidenserfahrung stammen konnte.

"So komme ich denn, und beuge mein Knie auf diesem Golgatha unserer Zeit." Dieses Papstwort, gesprochen in Auschwitz vor der hebräischen Gedenktafel im Juni 1979 kann wohl kaum anders verstanden werden, als ein Fingerzeig auf jene grundlegende Einheit der Passio Hebraica" - ein über 2000jähriger Leidensweg, der den Schmerzensmann aus Nazareth mit seinem Hiobsvolk unwiderruflich verbindet, wie etliche christliche Theologen hierzu kom-

Im März 1980 sagte Menachem Begin, von Geburt ein polnischer Jude und damals Ministerpräsident Israels, in der Knesseth: "Im Namen der Regierung von Israel halte ich dem Papst unsere herzlichste Einladung entgegen, unser Land zu besuchen. Wir können ihm einen Empfang mit aller Ehre die ihm zukommt, als Oberhaupt der katholischen Kirche, aber auch als Mensch versprechen. Er war einer der wenigen, die während des Weltkrieges halfen, Juden zu retten. Zu unserem großen Leidwesen gab es wenige wie ihn. Wir vergessen die aufrechten Taten nicht, die er für unsere Brüder vollbracht hat."

Diese Einladung, sowie eine zweite, die Ministerpräsident Shimon Peres an ihn persönlich im Februar 1985 während einer Privataudienz im Vatikan ergehen ließ, nahm der Papst zwar "wohlwollend" zur Kenntnis ohne sich jedoch darüber zu äußern.

In Mainz sagte er am 17. November 1980 während seiner Deutschlandreise zu einer jüdischen Delegation: "Es geht nicht nur um die Berichtigung einer falschen religiösen Sicht des Judentums, welche die Verkennungen und Verfolgungen im Laufe der Geschichte ... mitverursacht hat, sondern vor allem um den Dialog."

Mit Bezug auf die Erklärung der Deutschen Bischöfe vom 28. April 1980, machte er sich den Anfangssatz aus Fulda zu eigen: "Wer Jesus Chri-

Rom könnte dem christlich-jüdischen Dialog einen Impuls verleihen, der ihm bislang gefehlt hat. Mit Bezug auf die gemeinsamen Aufgaben der Zukunft sagte der Papst: "Juden und Christen sind als Sohne Abrahams dazu berufen, Segen für die Welt zu sein, indem sie sich gemeinsam für den Frieden und die Gerechtigkeit unter allen Menschen und Völkern einsetzen . . . mit der Bereitschaft zu Opfern, die dieses hohe Ziel erfordern mag." Vatikanologen betonen auch, daß der Papst die Vertreter des deutschen Judentums hier als "liebe Brüder" ansprach, sich um das jüdische Selbstverständnis bemüht zeigte, und "gerne mit Ihnen zu beten" bereit war, "auch für das Land, auf das alle Juden mit besonderer Verehrung lungen des Anti-Judaismus betrifft, kativen Parolen, sondern unterzieht

stus begegnet, begegnet dem Juden-

tum. Der Papst sagte nicht: "Er be-gegnet einem Teiljudentum, einem

Scheinjudentum oder einem Eliteju-

dentum"; er sagte kurz und bündig:

Wer Jesus Christus begegnet, der be-

gegnet dem Judentum", – womit das Judesein Jesu endlich zu einer kon-

stitutiven Komponente der Christolo-

gie erhoben wird. Diese Aussage aus

sus, als frommer Jude "Respekt vor dem Gesetze predigte"; daß "die Pharisäer in den Passionsberichten nicht erwähnt werden", und, nicht zuletzt, daß der Ausdruck "die Juden" im IV. Evangelium keineswegs als Kollektivbegriff gelten darf, ja, daß "gewisse feindselige Erwähnungen der Juden" in den Evangelien keineswegs wörtlich zu verstehen sind, sondern "gewisse Polemiken widerspiegeln", die erst "sehr lange nach Jesus" die Beziehungen zwischen Juden und Christen zum Konflikt gebracht hatten. Ebenso wird auf jedwede Judenmission verzichtet. Obzwar noch viel zur Gesundung

der Beziehungen zwischen den beiden Bibelreligionen zu tun ist, klingen hier Tone an, die Juden bislang aus Rom noch nie gehört haben. Ob diese "Hinweise" sich auch im Kirchenvolk einbürgern, und zu den längst fälligen Korrekturen im Judentumsbild der Kirche führen werden, wird uns die Zukunft lehren.

Was die Beziehungen zwischen Israel und dem Vatikan betrifft, gibt es zwar keine diplomatische Anerkennung wohl aber konstruktive Kontakte auf verschiedenen Ebenen, wobei das vertraglich geregelte Studium junger Priester aus Rom in jüdischen Institutionen in Jerusalem besonders zu erwähnen ist.

Spannung auf die Wirkung des Besuches

Als vor einigen Jahren der Assumptionistenorden das Gebäude von Notre Dame im Zentrum von Jerusalem an die Hebräische Universität verkaufte, behauptete der Vatikan, die Patres hätten ihre Kompetenz überschritten und klagte vor dem Jerusalemer Gericht auf Nichtigkeit - worauf es zu einer außergerichtlichen, freundschaftlichen Einigung kam. Vertreten ist der Hl. Stuhl durch einen apostolischen Delegaten, der zwar nicht "akkreditiert" ist, wohl aber diplomatischen Rang besitzt, und sowohl von Amman als auch Jerusalem als Diplomat behandelt wird.

Wenn man bedenkt, daß es noch vor nicht zu langer Zeit zum Zeremoniell der Papstkrönungen gehörte, daß der Oberrabiner Roms, unweit vom Triumphbogen des Kaisers Titus stehend, der die Zerstörung Jerusalems durch römische Legionäre verewigt, dem Pontifex in demütiger Haltung eine Thorarolle anzubieten hatte, die das Kirchenhaupt ihm abschätzig über die linke Schulter zurückgab; daß Juden in Rom jahrhundertelang ein päpstliches Institut zur Förderung jüdischer Taufkandidaten unterhalten und bezahlen mußten, und daß Zwangstaufen, Zwangspredigten und Ghettomsuern unter papstlicher Ägide noch bis weit ins vorige Jahrundert hinein zum Alltag der Juden in Rom gehörten - erst dann gewinnt der morgige Gang des Papstes zur römischen Synagoge seine historische Tiefendimension.

Nicht zu vergessen ist, daß es Synagogen waren, in denen Jesus zuerst seine Frohbotschaft verkündete, und daß Petrus, der erste Papst, allwochentlich den Sabbath in der Synagoge feierte. Ob all dies im symbolischen Akt seines 264. Nachfolgers auch zur Geltung und zur Wirkung kommen wird, ist mit Spannung zu erwarten.

Pontifex maximus heißt, wie bekannt: der oberste Brückenbauer. Es ist zu hoffen, daß dieser historische Besuch ein weiterer Baustein zum Brückenschlag zwischen Christentum und Judentum werden möge.

Moskau nimmt Atomversuche wieder auf

DW/RMB. Berlin/Moskan Einen "gemeinsamen Schritt" aller Nichtatomwaffen-Staaten gegenüber Washington wegen des neuen amerikanischen unterirdischen Atomversuchs in der Wüste von Nevada hat der Vorsitzende der SPD-Bundestagsfraktion, Hans-Jochen Vogel, vorgeschlagen. In einer gemeinsamen Erklärung der Vorsitzenden der SPD-Parlamentsfraktionen aus Bund und Ländern, die Freitag in Berlin tagten, wird die Bundesregierung aufgefordert, dafür aktiv zu werden. Der US-Regierung müsse deutlich gemacht werden, daß ihr Verhalten dem Willen der Völker widerspreche und sie Gefahr laufe, "sich weltweit zu isolieren". Mit dem neuen Atomversuch sei die durch das Angebot der sowjetischen Seite eröffnete Chance vertan worden, einen Atomteststopp zu erreichen, erklärte Vogel.

Moskau wird die seit acht Monaten einseitig unterbrochene Serie unterirdischer Atomtests wiederaufnehmen. Wie die sowjetische Regierung am Freitag erklärte, ist die UdSSR zu diesem Schritt wegen des amerikanischen Tests "gezwungen" worden. Die Sowjetunion könne nicht "auf ihre Sicherheit und die ihrer Verbündeten verzichten". Die Weiterführung der Tests sei bedauerlich.

Die Ankündigung erfolgte, nachdem der zweimal verschobene unterirdische Atomversuch der USA am Donnerstag auf dem Testgelände in der Nevada-Wüste ausgeführt worden war. Nach Angaben des Energieministeriums in Washington lag die Sprengkraft unter 20 Kilotonnen.

Im sowjetischen Fernsehen hieß es, das Moratorium der UdSSR sei "ein moralischer und politischer Sieg" gewesen. Die Verantworbung für den Rüstungswettlauf liege nun in den Augen der Weltöffentlichkeit "allein" bei den USA.

Die amtliche sowjetische Nachrich-tenagentur TASS hatte den US-Atomversuch zuerst als eine "Herausforderung an die ganze Welt" bezeichnet. In einem späteren TASS-Kommentar hieß es, Reagan laufe Gefahr. als derjenige Führer in die Geschichte einzugehen, der eine reale Möglichkeit zurückgewiesen habe, "den atomaren Dämon zu zähmen". Motiv für die Absicht der USA die Atomversuche fortzuführen, sei "der unerfüllbare Wunsch, die militärische und strategische Überlegenheit über die Sowjetunion zu erlangen". Mit dem neuen Atomtest hätten die USA einen "gefährlichen destabilisierenden Schritt" unternommen.

Mock: Sozialisten zettelten Waldheim-Kampagne an

WELT-Gespräch mit dem Chef der Österreichischen Volkspartei

"Ich hoffe sehr, daß die Österreicher selber bestimmen werden, wer ihr Bundespräsident wird - und nicht eine Gruppe aus dem Ausland." Mit diesen Worten nahm der Vorsitzende der Österreichischen Volkspartei, Alois Mock, in einem Gespräch mit der WELT zu den Auseinanderset-zungen um den ÖVP-Präsidentschaftskandidaten Kurt Waldheim Stellung. Zur Frage, ob er im Zusammenhang mit den Angriffen des Jüdischen Weltkongresses auf Waldheim die Gefahr eines neuen Antisemitismus sehe, antwortete Mock: "Einige Vertreter des Jüdischen Weltkongresses wissen nicht, was hier an Porzellan zerschlagen wurde und welche Wunden aus der Vergangenheit wieder aufgerissen worden sind. Die Dämonen der österreichischen Vergangenheit - und wir hatten leider einige stehen um die Ecke . . . "

Das österreichische Volk, so der Vorsitzende der christlich-demokratischen Oppositionspartei, habe sehr wohl registriert, daß keiner der gegen Waldheim im Verlauf dieser "Schmutzkampagne" erhobenen Vorwürfe bewiesen werden konnte. Die Kampagne sei in sich zusammengefallen. Nun versuche man, so meinte Mock, den Kandidaten Waldheim "durch immer neue Behauptungen mit Schmutz zu bewerfen". Dadurch wolle man vergessen machen, daß die vorhergehenden Verleumdungen nichts gebracht hätten.

"Souverän, fest und fair"

Mock sagte wörtlich: "Ich bin überzeugt, daß die Reaktion der Österreicher am Wahltag, dem 4. Mai, beweisen wird, daß sich Verleumdung in der Politik nicht bezahlt macht. Wenn das nicht so wäre, so wäre das ein schlechtes Zeichen für die politische Kultur in Österreich."

Die Kampagne gegen Waldheim sei in Österreich von "einigen Sozialisten" angezettelt worden, weil man in der Sozialistischen Partei das Amt des Bundespräsidenten als

des Bundespräsidenten als "Erbpacht" für sich betrachte, erklärte Mock. "Offensichtlich ist ihnen (den Sozialisten) kein Mittel zu schlecht, um einen Machtverlust zu vermeiden, auch wenn darunter das Ansehen des Landes leidet."

Mock kam dann auf die Schwenkung des Altbundeskanzlers Kreisky zu sprechen, der Waldheim zuerst verteidigt hatte und ihn jetzt heftig

CARL GUSTAF STRÖHM, Wien
Ich hoffe sehr, daß die Österreir selber bestimmen werden, wer
Bundespräsident wird – und nicht
e Gruppe aus dem Ausland." Mit
sen Worten nahm der Vorsitzende
Österreichischen Volkspartei

angreift. Kreisky stelle sich jetzt of
fenbar aus Parteiräson – Mock erinnerte in diesem Zusammenhang an
den Ausspruch des SPÖ-Ehrenvorsitzenden, alles was er sei, verdanke er
der Partei – auf die Seite jener, deren
Kampagne er vorher verurteilt habe.

Waldheim habe, so Mock, 40 Jahre lang in hervorragender Weise Österreich gedient. Natürlich sei Waldheim sowohl als Außenminister als auch später als UNO-Generalsekretär in politische Konflikte verwickelt worden. Das aber habe seinem Ansehen nicht geschadet. "Ich bin überzeugt: wenn das österreichische Volk ihm das Votum gibt, wird er auch diese Phase der Angriffe überwinden. Bisher hat er sich in dieser Kampagne als souveran, fest und fair gezeigt." Den österreichischen Bundeskanzler und SPÖ-Vorsitzenden Fred Sinowatz beschuldigte Mock, sich der Anti-Waldheim-Kampagne "bedient" zu

Die große Sorge

Es gebe eine Fülle von Indizien, daß Material gegen Waldheim aus Österreich an das Ausland weitergegeben wurde. Große Sorge macht sich der ÖVP-Vorsitzende über die Polarisierung, die in der österreichischen Bevölkerung jetzt eingetreten sei. Das gefährde in höchstem Maße das Klima des Konsens und die Gesprächsfähigkeit zwischen den politischen Parteien. Dieser Gesprächsfähigkeit und Kompromißbereitschaft aber habe Österreich zu einem guten Teil seinen Aufstieg nach 1945 und sein bisher ausgeglichenes soziales Klima zu verdanken. "Ich hoffe sehr, daß - wie immer die Präsidentenwahl ausgeht - im Spitzenbereich der Politik wieder miteinander geredet werden kann. Aber in den breiten Schichten der Bevölkerung ist sehr viel guter Wille und Gesprächsbereitschaft zerschlagen worden."

Bei einer Fernsehkonfrontation der beiden Präsidentschaftskandidaten Kurt Steyrer (SPÖ) und Kurt Waldheim (ÖVP) traten am Donnerstag deutliche Unterschiede in der Amtsauffassung zutage. Während Waldheim offensichtlich ein aktiver und politischer Präsident sein will, der seine verfassungsmäßigen Möglichkeiten gegenüber der jeweiligen Regierung voll ausschöpfen möchte, vertritt der sozialistische Kandidat eine eher traditionelle und zurückhaltende Amtsauffassung.

Politiker der Koalitionsparteien sorgen sich um das Erscheinungsbild der Regierung in Bonn

Schäuble: Kritik verdrießt die eigenen Anhänger

dpa, Essen/München

Kanzleramtsminister Wolfgang Schäuble (CDU) hat die Koalition zu mehr Geschlossenheit ermahnt. In einem Zeitungsinterview sagte er: "Es verdrießt die eigenen Anhänger und die Öffentlichkeit, wenn man sich öffentlich übereinander kritisch äu-Bert." Statt schädlicher Auseinandersetzungen vor aller Augen wäre es "notwendig, erwünscht und selbstverständlich", wenn "intern in den Reihen der die Regierung tragenden Kräfte diskutiert" werde. Er rate allen, bei öffentlichen Äußerungen immer daran zu denken, "daß man die Darstellung verbessert und nicht nur beklagt".

Als Beispiel nannte Schäuble die Kritik von CSU-Generalsekretär Gerold Tandler. Dieser hatte den CDU-Bundespolitikern einen "Anti-Bundestagswahlkampf" vorgeworfen Tandler habe damit den von ihm "kritisierten Tatbestand zum überwiegenden Teil überhaupt erst geschafen", sagte er. Schäuble antwortete auf die Frage, weshalb das politische Barometer für die Regierung derzeit so ungünstig sei: "Wir haben in einer kurzen Zeit viele – auch unpopuläre-Veränderungen zugleich auf den Weg bringen müssen. Dazu gehören die Sicherung der Rentenfinanzen, die Stabilitätspolitik, der NATO-Doppelbeschluß und schließlich SDL"

Kohl: Wir dulden keine Chemiewaffen

♦ Fortsetzung von Seite 1 Koalitionsklima und die parlamenta-

rische Behandlung der ausstehenden Gesetzesvorhaben wie Betriebsverfassungs-Novellierung und Sicherheitsgesetze im Vordergrund. Hier werde in den nächsten Tagen in der Koalition überprüft, was in dieser Wahlperiode noch machbar sei. Die Klage des CSU-Vorsitzenden Strauß über unnötiges Hin und Her in der Koalition machte sich Kohl teilweise zu eigen: Man dürfe den Blick der Öffentlichkeit auf die "ganz hervorragende Erfolgsbilanz" der Regierung nicht verstellen. Der Kanzler hatte in der dritten Bonner Pressekonferenz in diesem Jahr das letzte Wort. Auf die Frage, wie er seine Wahlchance 1987 beurteile, antwortete er knapp, aber freundlich: "Ausgezeichnet."

"Kohl braucht Solidarität der CDU, unsere hat er"

DIETHART GOOS, Bonn Haussmann hat die führenden Politiker der drei Bonner Koalitionsparteien aufgefordert. Bundeskanzler Helmut Kohl stärker als bisher auch öffentlich zu unterstützen und die Regierungsarbeit offensiv zu vertreten. In einem WELT-Interview sagte Haussmann: "Johannes Rau wartet natürlich weiter darauf, daß sich die Koalition mit sich selbst beschäftigt. Doch jetzt muß die SPD gestellt werden. Ihre Wirtschaftspolitik ist ein Trauerspiel. Rau kann glücklich sein, daß sich die SPD noch einmal für die NATO entschieden hat. Und was macht die Koalition? Da werden in

FDP-Generalsekretär Helmut Haussmann

Bonn feinziselierte Unterschiede zwi-

schen CDU, FDP und CSU vorge-

Auf die Frage, ob er vom Kanzler

ein Machtwort wünsche, sagte der

FDP-Generalsekretär: "Der Kanzler macht viel, auch intern. Jetzt müssen

auch mal die Parteistellvertreter, die

Generalsekretäre etwas tun. Zum

Beispiel bei uns: Da sagt der Brunner

Abweichendes zu den Sicherheitsge-

setzen und der Döring zu SDI. Das

geht einfach nicht. Wir sind der ver-

läßliche, berechenbare Partner und

nicht wie die CSU. Denn sie ist als

Partei der irrigen Ansicht, man könne

ein gutes Landtagswahlergebnis er-

reichen, wenn man sich in Bonn als

führt. Es ist wirklich zum Heulen."

Opposition aufführt. Wir dagegen halten alle Abmachungen ein, siehe Arbeitsförderungsgesetz und SDI. Das darf nicht heruntergeredet werden. Es ist richtig, daß jetzt bestimmte Leute in der Union stärkere Solidarität für Kohl einklagen. Das muß auch mal sein. Späth sieht doch nur zu, wie läuft das Verfahren; Stoltenberg äu-Bert sich nur wenig zum AFG oder anderen Dingen und pflegt seinen Bereich; Biedenkopf beginnt, sich jetzt schon wieder zu allen möglichen Themen zu äußern, aber nur unter dem Aspekt, ich weiß es besser. Kohl braucht aber ihre Solidarität, unsere hat er." Ob denn auszuschließen sei, daß

prominente Liberale in Bund und Ländern doch wieder in Richtung SPD schielen? "In Wirtschaftspolitik, bei Konjunktur und Marktwirtschaft hat die FDP Themenführerschaft, das sind unsere Markenartikel. Auf diesen Gebieten ist es schon tragisch, was die SPD vorführt. Seit Schiller und Schmidt tut sich da bei ihr gar nichts mehr. Und dann SDI oder Lafontaines NATO-Diskussion. Da bietet sich überhaupt nichts, wo bei uns Linksliberale sagen würden, die SPD ist gut und attraktiv. mit ihr kann man es machen."

Zur Landtagswahl am 15. Juni in Niedersachsen sagte Haussmann: "CDU und FDP

werden es dort gemeinsam schaffen. die CDU alleine nicht. In allen wichtigen Bundesländern kommt es darauf an, daß die FDP mitregiert. Denn nur durch die FDP ist eine rot-grüne Mehrheit zu verhindern. Bis auf Bayern ist die Union in keinem Bundesland allein mehrheitsfähig. Das scheint auch Herr Albrecht inzwischen einzusehen. Mit unseren Stammwählern liegen wir unter fünf Prozent. Zu ihnen, die mit uns durch dick und dünn gehen, muß ein gleich großer Prozentsatz von Koalitionsund Themenwählern kommen. Es liegt an uns, denn sie entscheiden sich in den letzten vier Wochen des

CDU-Hannover ärgert sich über die Parteispitze

mj. Hanno

ecile Will

T. C. D. A.

Konji

1. 1 W

isseme

liten

Zwischen der CDU Niedersachsen und der Bundespartei emtädt sich jetzt öffentlich der aufgestaute Ärger der Landes-CDU über "Belastungen" durch die problematische Selbstdarstellung der Bonner Regierung. In einem geharnischten Brief des niedersächsischen CDU-Landesvorsitzenden Wilfried Hasselmann an Generalsekretär Heiner Geißler heißt es sinngemäß, das Verständnis der Landespartei für "mangelhafte Vorbereitung" Bonner Entscheidungen sei erschöpft.

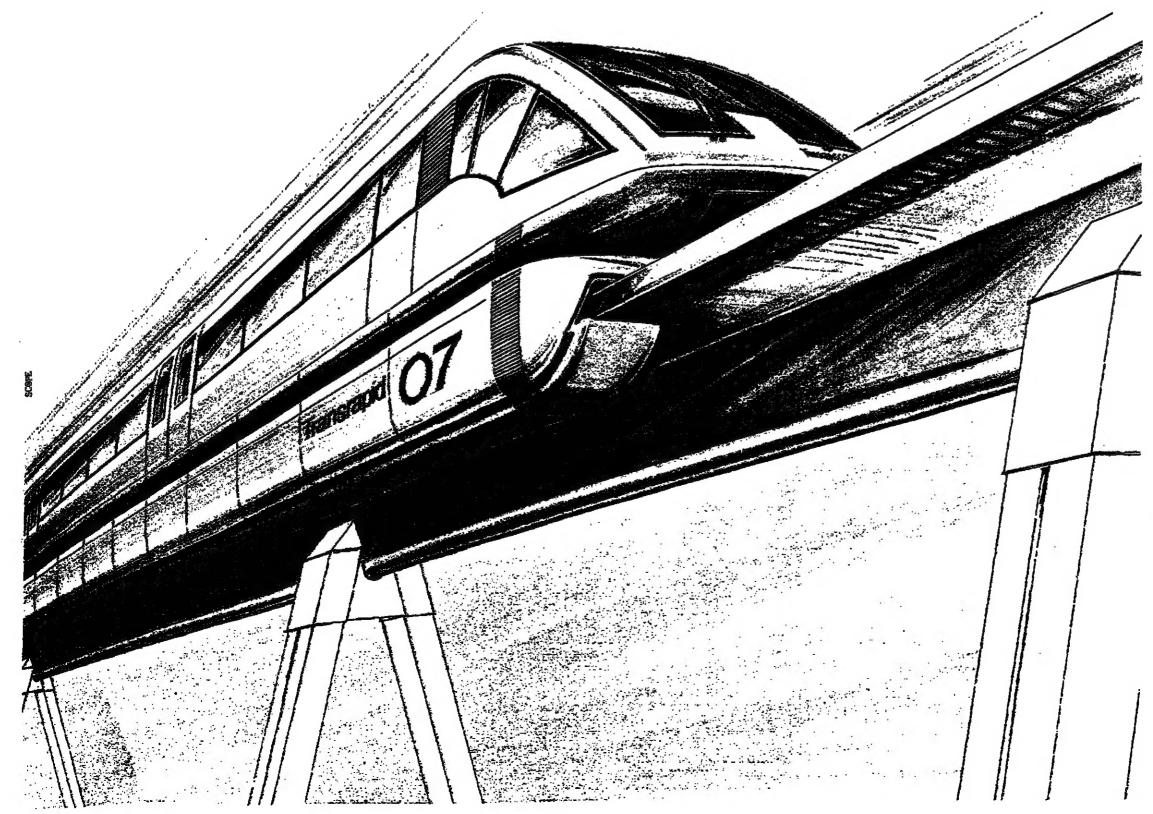
Hasselmann bezieht sich dabei auf die Auseinandersetzungen um den Neutralitätsparagraphen 116 sowie "unnötige Diskussionen" um eine Änderung des Betriebsverfassungsgesetzes. Letztere nannte er auf Befragen "totalen Blödsinn" und attakkierte jüngste Bonner Vorschläge zur Erhöhung der Tabaksteuer, zur Steuersenkung für Höchsteinkommen sowie Ankündigungen über Postgebühren-Steigerungen.

Zusätzlicher Ärger entbrannte am Freitag um die Frage, wie der Hasselmann-Brief an die Öffentlichkeit gelangt sei. In der Umgebung des Landesvorsitzenden wurde vermutet, im Bonner Adenauer-Haus habe jemand seine Zunge nicht gehütet. Dies löste in der CDU-Zentrale Entrüstung aus.

Die hannoversche CDU-Spitze fühlt sich allemal im Recht, der Bonner CDU-Spitze die Leviten zu lesen. Angesichts der bundespolitischen Schlüsselbedeutung der Niedersachsen-Wahl habe man, heißt es, bisher hinreichend demonstrative Loyalität gezeigt. Tatsächlich hütet sich Hasselmann ebenso wie Ministerpräsident Ernst Albrecht nach wie vor, Bundeskanzler Helmut Kohl zur Zielscheibe der Kritik zu machen.

Zugleich spekulieren ihnen nahe stehende Eingeweihte offen, wie die CDU reagieren könne, falls die Strafanzeigen gegen den Kanzler zur Anklage und damit zu dessen Rücktritt führen sollten. Niemand hat bisher verneint, daß Hannovers Wunschnachfolger Gerhard Stoltenberg heißen müsse. Der erfolgreiche Finanzminister sei, so wird gesagt, selbst kurz vor der Landtagswahl noch "gut für zwei, drei Plusprozente" – dringend nötig vor allem dann, wenn die FDP als Koalitionspartner in Hannover wirklich ausfällt.

"Radlosigkeit" bringt unsere Ingenieure auf die besten Ideen.

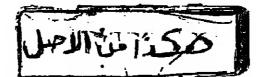


Wie kann man mit einer Bahn schweben? Erst ließen unsere Ingenieure die Räder der Waggons weg und dann die ganze Lokomotive. Das Ergebnis heißt Transrapid, fährt 400 km/h und ist jetzt schon im Emsland zu besichtigen. Entwickelt wurde das Antriebssystem von Thyssen-Ingenieuren. Elektromagnete lassen den Zug schweben, elektromagnetisch wird er angetrieben. Auf einer bisher 20 km langen Teststrecke, für deren Erweiterung auf 31,5 km Thyssen Henschel als Gesamtunternehmer verantwortlich zeichnet. Die Hälfte des zusätzlichen Fahrwegs wird diesmal aus Stahl hergestellt.

Thyssen heute – das ist eine weltweite Gruppe mit großer Bandbreite: Verkehrssysteme auch der nächsten Generation, Maschinenbau, Umwelttechnik, Handel. Und natürlich Stahl und Edelstahl.



THYSSEN AKTIENGESELLSCHAFT



Riad läßt grüßen

Bm. - Laut hallt der Startschuß ins Land: Von Münster aus wird die deutsche Mineralölindustrie ein Goodwill-Marathon durch die Republik absolvieren. Ein Slogan wird dabei kategorisch fordern: "Hin zum Heizöl!"

Natürlich werden sich die Menschen die Augen reiben und sich auf die Ohren klopfen. Sieht man richtig, hört man hinlänglich? Waren dieses Land und seine Bürger nicht zweimal Opfer einer Karawane, die ihre Versorgungsübermacht gnadenlos nutzte, die Geldbeutel plünderte und sich den Teufel darum scherte, daß sie die Weltkonjunktur in den Staub trat? Opec heißt diese Schule der Unbelehr-barkeit, in der zur Zeit 13 Ölförderländer darauf warten, die Niederlage, die ihnen die Industrienationen mit Sparsamkeit, Exploration eigener Olquellen und Alternativenergien beigebracht haben, zu überwinden.

Richtig ist, daß sich seit Sonntagsfahrverbot und Embargo die Strukturen des Olmarktes geändert haben. Doch für wie lange? Sicher ist, daß sich die Welt-Ölwaage wieder zugunsten des Mittleren Ostens neigen wird. Warum soll dann die westliche Welt noch die Werbetrommel dafür rühren, möglichst schnell wieder ins Messer der Opec zu lau-

Ohne Öl geht es noch lange nicht.

Doch Gleichklang mit Kohle, Kernkraft und Erdgas hält die Karawane im Zaum. Wie tonte es doch früher aus Riad, wenn die Opec den Ölhahn zudrehte und die Preise trieb? "Wir müssen die Ölvorräte für unsere Enkel strecken!" Helfen wir ihnen doch dabei!

Kontrovers

HH - Die Kohlevorrangpolitik ist immer schwerer durchzusetzen. Das zeigte sich erneut in der Diskussion über die Erhöhung des Kohlepfennigs auf der Wirtschaftsministerkonferenz. Formal ist das Thema zwar nicht Ländersache. Der Bundeswirtschaftsminister entscheidet mit Zustimmung des Bundestags, wenn er über 4,5 Prozent hinausgehen will (was als sicher gilt). Aber das Thema treibt die revierfernen Länder um, wie die Briefe der Wirtschaftsminister Bayerns und Niedersachsens an ihren Bonner Kollegen zeigen. In beiden Ländern wird in diesem Jahr gewählt. In beiden sind die Strompreise dank des wachsenden Einsatzes der Kernenergie seit Jahren stabil. Anders in Nordrhein-Westfalen, dessen Steinkohlekraftwerken der Löwenanteil der Milliardeneinnahmen aus dem Kohlepfennig zufließt und dessen Kernenergiepolitik bei den unionsregierten Ländern auf wachsende Kritik stößt. Denkbar zum Beispiel, daß diese eine Anderung des Verstromungsesetzes anstreben und damit der Erhöhung des Kohlepfennigs die Grundlage entziehen.

Konjunktursignale vom Bau Von Dankward Seitz

Die Wende ist endgültig geschafft, es geht - wenn auch noch lang-sam - weiter aufwärts! Dies ist wohl die wichtigste Erkenntnis, die die deutsche Baumaschinen-Industrie von der Münchner Bauma 86, die am Sonntag nach siebentägiger Dauer zu Ende geht, mit nach Hause nehmen kann. Die anfänglich eher vage Hoffnung ist in Zuversicht und teilweise sogar Optimismus umgeschlagen. Ein Stimmungswandel, der durchaus als weiteres kleines, positives Konjunktursignal gewertet werden kann.

Kein Wort der Klage mehr über ruinösen Wettbewerb, unauskömmliche Preise, notwendige Marktbereinigung und Abbau von Produktionskapazítäten. Und dies, obwohl sich daran so gut wie nichts geändert hat. Selbst wenn auf dem Messegelände wartete Auftrag bereingeholt wurde, die entscheidende Nachricht kam gerade rechtzeitig – von der Bauwirtschaft, die das Ende ihrer Talfahrt verkündete. Ganz und gar heilten sich schließlich die Mienen auf, als der Präsident der Deutschen Bauindustrie, Günter Herion, seine Unternehmen aufforderte, nun ihre jahrelange Investitionszurückhaltung auf-. zugeben.

Das war das Stichwort, auf das die Baumaschinen-Industrie seit Jahren sehnlichst gewartet hatte, auch wenn das Jahr 1985 mit einem Produktionswachstum von rund 13 Prozent auf I fast sieben Milliarden Mark und einem Umsatzphis von zwölf Prozent auf über 8,7 Milliarden Mark schon wieder eine gewisse Verbesserung der Lage gebracht hatte. Welche Nakkenschläge diese überwiegend mittelständisch strukturierte Branche mit ihren über 300 Firmen seit 1980 verkraftete, ist bewundernswert. So sank die Produktion von 7,1 Milliarden (1981) auf 6.1 Milliarden Mark (1984) und der Industrieumsatz von 4,1 Milliarden (1980) auf nur noch 2,9

. [5]

1. 7:17

-1 -1 -1 -1

2000

7.7

65. m. m.

 $y \in \mathcal{F}$

11/10/2

13 ET

Milliarden Mark (1984). Hinter dieser Entwicklung stand ein ungeheurer Anpassungsdruck. Wer überleben wollte, mußte konsequent auf die Weltmärkte gehen. Wurden 1980 erst 48 Prozent des Vmsatzes im Ausland erzielt, trug der Export 1985 zum Branchenumsatz 81 Prozent bei. Die Baumaschinen-Industrie avancierte damit nicht nur zur exportintensivsten Sparte des Ma-

schinenbaus (66 Prozent), sondern auch der gesamten deutschen Industrie. Mit dieser notwendigen Umorientierung, so schwer sie auch gefallen sein mag, hat die Branche aber auch gelernt, sich mit ihrem weltweit breitesten und umfassendsten Angebot an Baumaschinen auf schwierigsten Auslandsmärkten durchzusetzen und

Dieser Anpassungsprozeß der letzten Jahre hat gleichzeitig dazu ge-führt, wie ein Rundgang über das Messegelände verdeutlicht, daß Baumaschinen "Made in Germany" höchsten technischen Ansprüchen genügen. Besonders in den vergangenen drei Jahren wurden alle Möglichkeiten zur Innovation ausgeschöpft.

och aus alledem darf nicht der Battimschinen industrie nun mit Gelassenheit der Zukunft entgegensehen kann. Aus den Turbulenzen ist sie noch lange nicht heraus. Von der leichten Verbesserung am Bau im Inland profitieren vorerst im wesentlichen nur die Hersteller von Geräten für den Tief- und Straßenbau, nachdem sie schon im vergangenen Jahr Zuwachsraten von bis zu zehn Prozent verzeichnen konnten. Die Spezialisten für den Hochbau hingegen, die 1985 noch immer mit Einbußen von bis zu 30 Prozent leben mußten, werden wohl noch länger im konjunkturellen Abseits stehen. Und auch die Baustoffanlagen-Firmen können noch keine Trendwende aus-

Ein zweiter kritischer Punkt ist der fast totale Zusammenbruch bisher wichtiger Auslandsmärkte Angesichts fallender Öleinnahmen und Rofstoffpreise werden noch in verstärktem Maße die Opec-Länder und die Staaten der Dritten Welt viele Bauprojekte kräftig zusammenstreichen. Schon in den letzten Jahren drosselten beispielsweise die Opec-Staaten ihre Baumaschinen-Importe aus der Bundesrepublik von einst mehr als 2 Milliarden Mark (1982) drastisch auf 700 Millionen Mark 1985. Und diese Entwicklung wird sich noch weiter fortsetzen. Nun, für die Wechselbad-erprobte Branche sind solche Gratwanderungen nichts Ungewohntes. Es fragt sich nur, wie schnell sie sich darauf einrichten und es verkraften kann.

FORSCHUNG

Wissenschaft und Wirtschaft Amerikaner sind die besten Kunden

Kritik an der bisherigen Zusammenarbeit zwischen Wirtschaft und Wissenschaft hat Bundesforschungsminister Heinz Riesenhuber gestern in Bonn geäußert. Bei Vorlage des

Faktenberichtes zum Bundesforschungsbericht" erklärte der Minister, die Kooperation sei zwar gegenüber früheren Zeiten - vor allem was die Großforschungseinrichtungen betrifft - besser geworden, aber noch nicht voll zufriedenstellend. Die Forschungsergebnisse müßten noch schneller als bisher von der Wirtsehaft umgesetzt werden.

Das wachsende Engagement der Wirlschaft bei der Forschungsfinanzierung bezeichnete Riesenhuber als erfreulich. Es habe sich gezeigt, daß diejenigen Länder, bei denen der Antell der Wirtschaft an der Forschungsfinanzierung hoch sei, auf den Welt-

Der Faktenbericht 1986 ergänzt den Bundesforschungsbericht 1984 mit aktuellen statistischen Daten. Sie bestätigen die in diesem Bericht dargestellte Politik und zeigen vor allem, daß sich die eingeleitete Umorientierung der Forschungspolitik zu mehr Eigeninitiative durchsetzt. So hat sich z. B. die indirekte Forderung von rund 780 Millionen Mark 1982 auf 1,49 Milliarden Mark im Jahr 1985 nahezu verdoppelt. Diese Förderungsform sei unkompliziert und gerade deshalb für die mittelständische Wirtschaft von besonderem Vorteil Gleichwohl wäre es nach Riesenhubers Meinnng falsch, die gesamte Forschungsförderung auf indirekte Maßnahmen umzustellen. Großprojekte wie zum Beispiel der Transrapid bedürften weiterhin der direkten Mittelzuwendung.

CHEMIE-INDUSTRIE / Ölpreis-Rückgang trägt zum Abflachen des Wachstums bei

Die Branche wird sich in diesem Jahr auf einem hohem Niveau stabilisieren

"Die Lage ist unübersichtlich, die Stimmung nach wie vor gut". So beschreibt Hans Albers, Präsident des Verbands der Chemischen Industrie, die derzeitige Lage der 557 000-Mitarbeiter-Branche. Freilich habe sich die Chemie mit ihren Zuwachsraten nun ins Feld der anderen Industriezweige eingereiht, nachdem sie in den letzten Jahren Schrittma-cher im wirtschaftlichen Aufschwung gewesen sei.

Im 1. Quartal 1986 hat die Chemieproduktion mehr oder minder stagniert. Bei sinkenden Verkaufspreisen haben die Umsätze sogar um etwa drei Prozent unter dem Voriahresniveau gelegen. Der Geschäftsverlauf dürfte also die Prognose bestätigen, daß 1986 ein Jahr der Stabilisierung auf dem erreichten hohen Niveau wird. 1985 hatte die Branche 150 (141) Mrd. DM umgesetzt

Zum Abflachen der Wachstumskurven tragen die Rückgänge von Dollarkurs und Ölpreis kräftig bei. "Die deutsche Chemie war auch bei 1,80 DM je US-Dollar lebensfähig bei 3,20 DM je Dollar lebt es sich allerdings merklich komfortabler, kommentiert Albers die Währungsentwicklung. Die Verschiebung innerhalb der europäischen Währungsschlange sieht die Chemie noch gelassener. Die kurzfristige Belastung im Export werde schon in absehbarer Zeit wieder durch unterschiedliche Inflationsraten ausgeglichen.

Im Rutsch des Ölpreises von 700 auf etwa 200 DM je Tonne (frei deutscher Grenze) binnen eines Jahres stecke sogar ein belebendes Element für die Margen der Chemie. Schließlich entfällt knapp die Hälfte jener 30 Mrd. DM, die die Branche 1985 für Rohstoffe und Energie ausgegeben hat, auf ölstämmige Produkte. Doch: _Auch unsere Abnehmer fordern entsprechende und zum Teil massive

Die derzeitige Ertragsverbesserung werde sich darum schnell "auf Normalmaß" reduzieren. Alles in allem wird die Branche schon zufrieden sein, wenn sie bei allen Plus und Minus am Jahresende unter dem Strich etwa auf das gleiche kommt wie im Vorjahr. Denn: "1985 war das beste Jahr, das wir bisher gehabt haben".

Zudem seien petrochemische Rohstoffe und Energieträger nur ein Teil dieses Kostenblocks. Jeweils zehn Prozent entfielen 1985 auf das Erdgas sowie auf Kohle und mineralische Rohstoffe, bei denen sich die Preise noch nicht bewegt hätten. Weitere 25 Prozent schließlich macht der Stromverbrauch aus. Und hier sei eher mit kräftigen Preiserhöhungen zu rechnen. Als Folge verschiedener Umweltschutzauflagen entstehe hier ein Kostengefälle zu den europäischen Nachbarn, "das uns zunehmend

Sorge bereitet". Die fallenden Preise für Chemieprodukte zehren aber nicht nur einen großen Teil der Kostenersparnis auf Ins Gewicht fällt auch die Umkehr des Lagerzyklus: Alle Abnehmer bemühen sich um möglichst geringe Vorräte, um sich möglichst günstig mit neuen Vorprodukten einzudek ken. Das habe praktisch zeitgleich mit dem Sturz der Rohölpreise zu einem Rückgang des Auftragsvolumens geführt. Die Chemie hofft aber, daß diese Einbußen aufgeholt werden, wenn sich die Preise wieder stabilisieren. Schließlich sei - nicht zuletzt durch den Abschlag in der Ölrechnung - eine weitere Belebung der

Binnenkonjunktur zu erwarten. Doch nicht nur darauf gründet sich die Zuversicht der Branche: "Die Chemische Industrie kann mit Gelassenheit und Zuversicht in die Zukunft sehen, so lange die Forschung neue und leistungsfähigere, wirksamere und umweltfreundlichere Produkte auf den Markt bringt - so lange dieser permanente Emeuerungsprozeß ungebrochen ist und unsere internationale Wettbewerbsfähigkeit sichert", postuliert Albers.

Die Ernsthaftigkeit solcher Thesen wird auch durch jene 8,5 Mrd. DM unterstrichen, die die Chemie in diesem Jahr für Forschung und Entwicklung ausgeben wird, eine Milliarde mehr als im vergangenen Jahr. Stolz weisen die Chemieunternehmen immer wieder darauf hin, daß nur fünf Prozent des Gesamtvolumens durch staatliche Forschungsförderung finanziert werden.

STEUERN

Ausfälle von fast 13 Milliarden

Das Finanzministerium hat jetzt auf Anfrage des SPD-Abgeordneten Ranker die Einnahmeausfälle der Länder und Gemeinden aufgrund der familienpolitischen Maßnahmen im Zuge der Steuersenkung (Familienlastenausgleich) beziffert. Sie erreichen von 1986 bis 1989 bei den Ländern rund neun und den Gemeinden rund 28 Milliarden Mark. Neben den unmittelbaren Steuer-

ausfällen kommen für die Gemeinden durch den kommunalen Finanzausgleich mittelbare Ausfälle von knapp 1,7 Milliarden Mark hinzu, die allerdings für die Länder als Entlastung zu Buche schlagen. Insgesamt sind damit die Länder an den Steuerausfällen mit 43,6 und die Gemeinden mit 13,9 Prozent beteiligt. Einschließlich der mittelbaren Auswirkungen des kommunalen Finanzausgleichs entfallen auf die Länder 35,5 und die Gemeinden 22, insgesamt also 57,5 Prozent. Dies entspricht dem Anteil beider Gebietskörperschaften an den Einnahmen aus der Lohn- und Einkommensteuer, allerdings in anderer Zusammensetzung: Die Länder erhalten – wie der Bund – 42,5 Prozent der Einnahmen, die Gemeinden 15 Prozent.

Häfele erinnert daran, daß die Umsatzsteuerverteilung zwischen Bund und Ländern zum 1. Janur 1986 um einen halben Prozentpunkt zugunsten letzterer verändert wurde. Die sonstigen familienpolitischen Maßnahmen treffen allein den Bund mit jährlich zunächst rund 2,5 Milliarden Mark und steigender Tendenz.

KOHLEPFENNIG

Länderminister sind nicht einig

Die Konferenz der Länder-Wirtschaftsminister hat sich in der gestrigen Sitzung in Hannover nicht über die Erhöhung des sogenannten Koh-lepfennigs einigen können. Nach wie vor bestehen gravierende Unterschiede über die derzeitige Rechtslage zwischen den unionsregierten Ländern auf der einen und Nordrhein-Westfalen und Saarland auf der anderen

Die Bundesregierung, die auf der Konferenz durch die Staatssekretäre Schlecht und von Würzen vertreten war, scheint nach ersten Informationen sich der Rechtsauffassung Nordrhein-Westfalens anzuschließen. Nach den Worten von Würzens gilt der Vertrag, der im Rahmen des 3. Verstromungsgesetzes zwischen allen Ländern geschlossen wurde.

Im Gegensatz zur Auffassung der niedersächsischen Wirtschaftsministerium Birgit Breuel sei nicht nur die Verstromung der Kohle von der Absprache betroffen, sondern die Kohleförderung insgesamt. Neue Vorschläge zu einer Beilegung des Streits erwartet von Würzen von einer für den Mai anberaumten neuen Sit-

Die derzeit günstigen Ölpreise, so heißt es in einem Beschluß der Wirtschaftsminister, würden keinen Anlaß bieten, die bisherigen Grundlinien der Energiepolitik zu ändern. Gerade die aktuelle Entwicklung auf dem Ölmärkt bestätige die grundsätzlichen Risiken einer zu starken Abhängigkeit vom Öl

AUF EIN WORT



? Ein Hemmnis für die Anlage von Geldvermögen in aktien ist derer Schwergewichtigkeit. Über eine Herabsetzung des Nennwerts zur Förderung der Popularität der Aktie sollte nachgedacht werden. Die weitestgehende Alternative wäre natürlich die nennwertlose Aktie, wie sie in den USA. Kanada und Großbritannien gebräuchlich ist.

Hans-Dieter Sandweg, Mitinhaber des Bankhauses M. M. Warburg-Brinck-mann, Wirtz & Co., Hamburg . FOTO: KRAMER

Erneut starke Kapitalzuflüsse

dpa/VWD, Frankfurt Die deutsche Zahlungsbilanz stand im Februar im Zeichen hoher Mittelzuflüsse im langfristigen Kapitalverkehr bei gleichzeitig hohen Über-schüssen im Außenhandel. Sie schloß nach vorläufigen Zahlen der Bundesbank im Berichtsmonat mit einem Plus von 376 Mill. gegenüber 2,3 Mrd. DM ein Jahr zuvor. Dies gab die Bundesbank gestern in Frankfurt bekannt. Die Leistungsbilanz der Bundesrepublik - das zusammengefaßte Ergebnis von Außenhandel, Dienst-leistungen und Übertragungen – wies im Februar einen Aktivsaldo von 6,9 Mrd. DM im Vergleich zu 2,8 Mrd. DM yor einem Jahr auf.

AGRARPOLITIK

Kohl: Wir werden unsere Bauern nicht im Stich lassen

Bundeskanzler Helmut Kohl hat gestern in Bonn bekräftigt, daß die Bundesregierung "unsere Bauern nicht im Stich lassen" werde. Bei dem für Montag auf einem Bauernhof bei Hannover anberaumten Gespräch zwischen Spitzenvertretern des CDU-Präsidiums und des Deutschen Bauernverbandes, an dem neben Kohl die Bundesminister Kiechle und Stoltenberg sowie der niedersächsische Ministerpräsident Albrecht teilnehmen werden, würden aber noch keine Entscheidungen über konkrete Hilfen für die Bauern getroffen werden.

Vielmehr gehe es um eine Diskussion von Möglichkeiten zur Lösung der mittel- und langfristigen agrarpolitischen Probleme. So müsse ein Bauer wissen, ob er seinem Sohn raten könne, den Hof zu übernehmen.

Nach Auffassung des Bundeskanzlers sind die Bauern an ihrer gegenwärtigen Lage unschuldig. Diese liege vielmehr in einer Fehlentwicklung der Brüsseler Agrarpolitik über Jahrzehnte begründet.

Zu den französischen Agrarpreismaßnahmen wollte sich Kohl noch nicht äußern. Er verwies auf die nächsten wichtigen agrarpolitischen

 Die Sitzung des Bundeskabinetts am kommenden Mittwoch (bei der weitere Hilfen für die Landwirte im Grundsatz beschlossen und auch die Bonner Position zur EG-Agrarpolitik und den Agrarpreisverhandlungen festgelegt werden soll),

 danach eine Agrardebatte im Deutschen Bundestag und • vermutlich im Mai eine "ganz wichtige" agrarpolitische Runde in

BORSENWOCHE

EWS-Neuordnung trübte den Aktienhimmel nicht

Über die Neuordnung der Währungsparitäten im Europäischen Währungssystem (EWS) zu Anfang dieser Börsenwoche wurde schnell zur Tagesordnung übergegangen. Zum einen wurden kaum negative Auswirkungen für die Exportindustrie gesehen, zum anderen bleibt die Bundesrepublik wegen ihrer stabilen Mark für ausländische Investoren ein attraktiver Anlagemarkt. Vor dem Kursknick gegen das Wochenende, der Freitag tendierte da schon wieder fester, gab es durch in- und ausländische Käufe ein beachtliches Kurshoch. Am Freitag lag der WELT-Aktienindex bei 308,10 (Vortag: 302,82; Vorwoche: 298,58).

Die Schwäche der Vortage wird nicht zuletzt als Reaktion aud einen neuen Kurshöchststand gewertet, aber auch als Schatten, den der am 15. April bevorstehende Optionstermin

SCHWEIZER UHREN-INDUSTRIE / Stellung am Weltmarkt wieder gefestigt

Py. Düsseldorf geworfen habe. Schon am Freitag sorgten umfangreiche Auslandsorders für eine freundliche Wochenschlußtendenz

Angesichts kontinuierlich eingehender positiver Unternehmensmeldungen und niedriger Zinsen dürfte die Kursentwicklung ihren Zenit noch nicht erreicht haben. Dies zeigten bereits an den Vortagen die Werte von Daimler, Siemens, VW, ebenso aus dem Chemie- und Bankenbereich, wenn auch die Deutsche Bank wegen ihrer unveränderten Dividende für 1985 vorübergehend Enttäuschung ausbreitete.

Zusätzliche Attraktivität gewinnt die Aktie schon im Vergleich zu den Rentenwerten. Dividendenpapiere, so rechnete die Commerzbank aus, sind mit einem durchschnittlichen Kurs-Gewinn-Verhältnis von 13 deutlich preiswerter als Rententitel

Mailand (VWD) – Die Verhandlungen über eine Übernahme der VW-Tochter Triumph-Adler AG durch die Ing. C. Olivetti + Co stehen kurz vor dem Abschluß. Nach Angaben italienischer Finanzkreise würden gegenwärtig noch letzte Details verhandelt. Zu Wochenbeginn war zu hören, daß Olivetti an der Übernahme fast des gesamten Triumph-Adler-Aktienkapitals im Tausch für eine Olivetti-Minderheitsbeteiligung von bis zu fünf Prozent und einem nicht spezifi-

Brüssel (DW.) - Die Kommission der Europäischen Gemeinschaften hat den Verkauf von rund 100 000 Tonnen Altbutter zu Billigpreisen an die Sowjetunion gebilligt. Der Sonderaktion stehe nichts mehr entzegen, nachdem die genauen Bedingungen festgelegt worden seien, sagte ein Sprecher der Kommission gestern. Die Butter ist mindestens 18 Monate alt und für den menschlichen Verzehr

Mit neuem Namen

eingeführt werden.

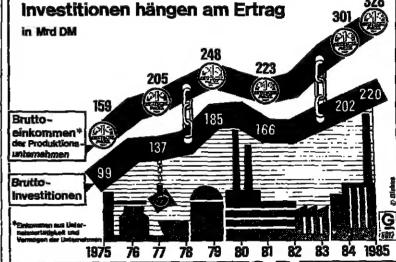
EG-Antrag von Belgien

Brüssel (dpa/VWD) - Der belgische Haushaltsminister Guy Verhofstadt hat gestern die dringende Einberufung des EG-Haushaltsministerrats beautragt. Er erklärte, belgische Nachzahlungen zum Ausgleich des EG-Haushaltsdefizits stellten die Sparpolitik Belgiens vor unüberwindbare Probleme.

Neues Computer-Zentrum

für den zunehmend unübersichtlicher werdenden Markt für Mikrocomputer will die Gesellschaft für

WIRTSCHAFTS JOURNAL



Wenn die Wirtschaft verdient, investiert sie auch. Die Statistik zeigt einen engen Zusammenhang zwischen den jährlichen Bruttoeinkommen der Produktionsunternehmen und den Bruttoinvestitionen. Zu Beginn der achtziger Jahre entsprachen sinkenden Unternehmereinkommen – mit leichter zeitlicher Verzögerung – sinkende Investitionen. Heute haben Gewinne und Bruttoinvestitionen wieder angezogen. QUELLE: GLOBUS

Olivetti mit VW über Triumph-Adler bald einig

zierten Barbetrag interessiert sei.

Billig-Butter an UdSSR

nur noch bedingt geeignet.

Bonn (VWD) - Die Deutsche Ausgleichsbank, ehemals Lastenausgleichsbank, geht erstmals unter ihrem neuen Namen als Emittentin an den deutschen Rentenmarkt. Sie begibt ab sofort eine sechsprozentige Anleihe mit zehn Jahren Laufzeit bis zum Betrag von maximal 400 Mill. DM. Die Anleihe (Wertrechte) wird ohne Einschaltung eines Konsortiums verkauft und in den amtlichen Handel in Düsseldorf und Frankfurt

Bonn (A. G.) - Orientierungshilfe Mathematik und Datenverarbeitung

(GMD) mit einem Mikrocomputer-Zentrum bieten, das am 21. April in Sankt Augustin eröffnet wird. Interessenten aus Kleinbetrieben und Großunternehmen, der öffentlichen Verwaltung, dem Schulbereich, aber auch aus freien Berufen werden Gelegenheit haben, an Mikrocomputern verschiedener Hersteller zu arbeiten, mit Mitarbeitern des Zentrums zu sprechen und Fachliteratur zu lesen. Eine breite Palette unterschiedlicher Systeme steht zum "Anfassen und Ausprobieren" bereit.

UdSSR will wieder Kredit

Frankfurt (VWD) - Die UdSSR will über ein internationales Bankenkonsortium einen neuen Kredit von einer Mrd. DM zur Förderung des Außenhandels aufnehmen. Die Bank für Au-Benhandel der UdSSR hat mit der Dresdener Bank vereinbart, daß diese den Eurokredit arrangiert. Der Kredit hat eine Laufzeit von acht Jahren und wird mit 0,25 Punkt über Libor verzinst. Die UdSSR kann den Kredit in verschiedenen Währungen in Anspruch nehmen.

Gute Chancen in Südkorea

Köln (dpa/VWD) - Der Bundesverband der Deutschen Industrie (BDI) sieht gute Aussichten für den Handel mit Südkorea. Bei einem deutsch-koreanischen Unternehmergespräch anläßlich des Bonn-Besuchs von Staatspräsident Chun Doo Hwan hob der Verband die "bemerkenswert positiven Entwicklung" der Wirtschaftsbeziehungen hervor. Neben dem stetigen Ausbau des Handels habe sich die Kooperation der Unternehmen erfreulich intensiviert.

"Bahnbilanz geschönt" Frankfurt (dpa/VWD) - Als "vor-

dergründig geschönt" hat der Vorsitzende der Gewerkschaft der Eisenbahner Deutschlands (GdED), Ernst Haar, die am Donnerstag vom Bundesbahnvorstand vorgelegte Bilanz der Deutschen Bundesbahn (DB) bezeichnet. Bei aller Anerkennung dafür, daß die Bahn am Markt beweglicher operiere, könnten die dabei erzielten Ergebnisse nicht darüber hinwegtäuschen, daß die bahnpolitischen Grundprobleme in Bonn nicht einmal im Ansatz angepackt worden seien. Außerdem sei der geminderte Fehlbetrag auf dem Rücken der Eisenbahner erzwungen worden.

sollten besser kooperieren märkten besonders erfolgreich ope-A.G. Bonn

ALFRED ZÄNKER, Genf "Wir können der Zukunft wieder

mit Zuversicht entgegensehen", meint André Margot, Präsident des Verbandes der Schweizerischen Uhrenindustrie. Nach jahrelanger Schrumpfung und durchgreifender Rationalisierung können die Uhrenhersteller neue Exporterfolge verzeichnen. Die Ausführ ist 1985 um zwolf Prozent auf 4,3 Mrd. Franken gestiegen und dürfte in diesem Jahr weiter wachsen, wenn auch weniger stark. Die Gewinnaussichten verbessem sich. Die Beschäftigtenzahl, die seit 1970 von 90 000 auf 30 000 gesunken war, nimmt wieder leicht

Dabei fällt vor allem eine boomartige Nachfrage aus USA mit einem Exportwert von 790 Mill. Franken ins Gewicht. Auf den nächsten Plätzen folgen Hongkong mit 500 und die Bundesrepublik mit 360 Mill. Franken, dann Italien, Frankreich und

Schweizer immer noch bei den Luxusuhren mit einem Weltmarktanteil von 85 und bei anderen Qualitätsuhren mit rund 70 Prozent.

Bemerkenswert ist jedoch der durchschlagende Erfolg der neuen Kunststoffuhren vom Typ "Swatch" in der 50-Franken-Klasse, wo die Produktion der Nachfrage gegenwärtig nicht mehr nachkommt. Alles in allem hat die Schweiz ihre Stellung am Weltmarkt 1985 mit wertmäßig 45 Prozent vor den Japanern mit 35 Prozent wieder befestigt

In den siebziger Jahren waren die "Uhrenbarone" im Schweizer Jura durch Monopoldenken, technischen Rückstand und schlechte Unternehmensführung bei härterer weltweiter Konkurrenz in eine Dauerkrise geraten. Nach den Sanierungsbemühungen der letzten Jahre sind die Uhrenhersteller nach einer Umfrage der Schweizerischen Bankgesellschaft

Saudi-Arabien. Am stärksten sind die heute wieder zuversichtlich. Sie erwarten überwiegend eine weitere Geschäftsbelebung bis 1988.

Allerdings werden die Aussichten bei Standarduhren in der Mittelklasse eher skeptisch beurteilt. Viel hängt vom Wechselkurs ab. Mit zwei Franken pro Dollar - gegenwärtig 1,90 könnte die zu über 90 Prozent exportabhängige Industrie leben. Sorge bereitet vor allem die schwächere Nachfrage aus den Opec-Ländern vor allem bei teureren Uhren. Allein Saudi-Arabien kaufte 1985 für über 200 Mill Franken. Insgesamt steht die beimische Uh-

renindustrie aber stärker da als seit mehr als einem Jahrzehnt, wenn die Europäische Uhren- und Schmuckmesse" in Basel am 17. April ihre Tore öffnet. Diesmal werden 1784 Aussteller aus 20 Ländern erwartet, ein neuer Rekord. Die Bundesrepublik stellt mit 482 Teilnehmern die größte ausländische Gruppe.

MAN-HV / Mit gerichtlichem Nachspiel ist zu rechnen

Fusion mit GHH gebilligt

DANKWARD SEITZ, Augsburg Ohne Wehmut haben gestern die Aktionäre der MAN Maschinenfabrik Augsburg-Nürnberg AG in einer au-Berordentlichen Hauptversammlung (Präsenz 88.6 Prozent) der Fusion ihres Unternehmens mit der Muttergesellschaft GHH-Gutehoffsen, zugestimmt. Rechtlich hat damit die "alte" MAN AG aufgehört rückwirkend zum 1. Januar 1986 zu existieren. Fortbestehen wird nur noch der Name. Denn mit der Verschmelzung soll die konzernleitende Obergesellschaft nach dem Vorschlag beider Unternehmen unter "MAN AG" mit Sitz in München firmieren. Übereinstimmend bewerteten die Aktionärsspre-

notwendig und richtig". Doch ohne gerichtliches Nachspiel, scheint die Verschmelzung nicht über die Bühne gehen. Wie ein roter Faden zog sich durch alle Diskussionsbeiträge die große Unsicherheit über das "kaum nachvoliziehbare" Umtauschangebot von sieben MAN-Aktien in sechs GHH-Aktien hin. Auf Kritik stieß da vor allem "die mangelnde Vorabinformation" durch den MAN-Vorstand, Dadurch sei es unmöglich geworden, zu einer ausreichenden Beurteilung zu kommen.

cher diesen Schritt als "zeitgerecht,

Das Mißtrauen hatte MAN-Finanzchef Gerd Wollburg auch nicht mit einem ausführlichen Referat über die Findung des Umtauschverhältnisses und einer Fülle von Zahlen dazu ausräumen können. "Es mag ja vieles dafür sprechen", so ein Aktionär, "daß das Verhähnis bezüglich der angegebenen Unternehmenswerte von 2,04 Mrd. DM für MAN und 3,22 Mrd. DM für GHH angemessen ist, doch wir können es leider nur glauben".

"massive Zweifel" an dem Bewertungsgutachten der Deutschen Treuhand-Gesellschaft an und konfrontierten den MAN-Vorstand mit unzähligen Detailfragen. Zu den meisten Punkten konnte und wollte er jedoch keine Einzelheiten nennen. Nach dreistündiger Diskussion wurde dann von 18 Aktionären mehr vorsorglich für eine spätere gerichtliche Auseinandersetzung Widerspruch zu Protokoll gegeben.

Mit Genugtuung nahm man da die Erklärung von GHH-Chef und MAN-Aufsichtsratsvorsitzendem, Klaus Götte, zur Kenntnis, daß im Falle einer erzwungenen Nachbesserung alle Aktionäre gleichbehandelt werden sollen. Letztlich wurde die Fusion dann von der Hauptversammlung mit überwältigender Mehrheit bei 6819 Nein-Stimmen und 173 Enthaltungen

Zuvor hatten MAN-Vorstandvorsitzender Otto Voisard und Finanzchef Wollburg den Aktionären erläutert. daß für das laufende Geschäftsjahr 1985/86 (30.6.) bei einem erwarteten Auftragseingang von 7,8 Mrd. DM (plus 11 Prozent) ein Gruppenumsatz von über 7,5 Mrd. DM erreicht werden dürfte. Auf Grund der Einflüsse aus den vorangegangenen Verlustjahren werde jedoch trotz weiterer Er gebnisverbesserung noch nicht die volle Ertragskraft erreicht. Das bereinigte Periodenergebnis 1985/86 wird

mit 88.7 Mill DM veranschlagt Erst in 1986/87 könnten alle Nachwirkungen aus der schwierigen Zeit überwunden werden. Unterstellt wird dann ein Umsatz von rund 8,1 Mrd. DM und ein Periodenergebnis

KONKURSE

Konkurs eröffnet: Berlin-Charlottenburg: Taxi-Genossenschaft Berlin Reparatur u. Handels e. G.; Jürgen Puder GmbH & Co. Bau KG; Jürgen Kleindienst; Svenson-Haarstudio Kleindienst; Svenson-Haarstidio GmbH Berlin; Bielefeld: Gottlieb Meyer GmbH & Co. KG: Düsselderf: KW-Spedition GmbH; Essen: Gießerei-BONIFACIUS-Strunck GmbH: Flensburg: Hans Brinck GmbH; Julius Gronkowski Baugeschäft GmbH & Co. KG; Ludwigshafen: Georg Scheller

GmbH; Mönchengladbach: Betta Möisges, mbH & Co. KG; Pas-SAN: FAROBA Rolladen-Baulemente GmbH, Freyung; Bosenheim: Winkler GmbH, Rosenheim-Aisingerwies; Se-ligenstadt: Edgar Weber Flakst- u. Display GmbH, Rodgau; Stattgart: Al-fred Koch GmbH & Co. Freles Wobmingsunternehmen, Feilbach; Wohn-bau Kernen GmbH, Feilbach; Villia-gen-Schwenningen: Feder Holzverar-beitung GmbH, Dauchingen.

IWF-FRÜHJAHRSTAGUNG / Appell an Privatbanken zu höherer Kreditgewährung

Stoltenberg gewinnt Währungsdebatte

H.-A. SIEBERT, Washington um zur Kapitalbildung, der Zunahme Auf eine fortgesetzte Stabilisierung der Weltwirtschaft ohne Experimente hat sich das politische Steuerungsorgan des Internationalen Währungsfonds (IWF), der Interimsausschuß. auf seiner Frühjahrstagung in Washington geeinigt. Keine Mehrheit fanden so extreme Forderungen wie Zielzonen für Wechselkurse, die Neuzuteilung von Sonderziehungsrechten ("Papiergold") oder Kredithilfen für die vom Preisrutsch betroffenen Olexportländer.

In ihrem Schlußkommuniqué drückten die Finanzminister und Notenbankchefs die Hoffnung aus, daß den USA die Beschneidung der riesigen Haushaltsdefizite gelingt. Ländern mit hohen Leistungsbilanzüberschüssen und gestoppter Inflation, wie Deutschland und Japan, werden zwar kurzfristig mehr wachstumsorientierte Politiken empfohlen. Das aber nicht in Form höherer Staatsausgaben, sondern durch Entbürokrati-

Allgemein gepriesen wird der Rückgang der Zinsen – ein Prozeß, der durch die Konsolidierung der Haushalte und die höhere Preisstabilität in Gang gehalten werden soll, von Produktion und Beschäftigung sowie zur Erleichterung der Schuldenlasten in der Dritten Welt beizutragen. Spekulationen, wonach noch vor dem Tokioter Wirtschaftsipfel mit einer zweiten konzertierten Zinssenkungsrunde zu rechnen sei, erhärteten sich jedoch nicht. Auf keinen Fall wird wieder die Bundesrepublik voranmarschieren. Bundesfinanzminister Gerhard Stoltenberg warnte vor zu kühnen Erwartungen. Es sei leicht, über niedrigere Zinsen zu reden, aber viel schwieriger, den Spielraum, dafür zu schaffen, erklärte er.

Nicht geändert wird die maßgeschneiderte Schuldenstrategie, das heißt, realistisch sind nur fallweise, für das einzelne Land wegweisende Lösungen, die dauerhaftes Wachstum fordern und normale Beziehungen mit den Kreditgebern in einer expandierenden Weltwirtschaft wiederherstellen. An die Privatbanken ergeht indirekt die Aufforderung, ihre Zustimmung zur Baker-Initiative mit zusätzlichen Kapitalengagements in den Schuldnerländern zu beweisen. Das würde auch die Qualität der bestehenden Guthaben der Banken verbessern, heißt es im Kommuniqué.

Stoltenberg bezeichnete die Debatte über das Währungssystem als "qualitativ besonders gut". Nach dem Kommuniqué sieht die Mehrzahl der Industriestaaten eine Möglichkeit der Weiterentwicklung in der verstärkten Überwachung. Dazu bedarf es jedoch einer Verbesserung der Instrumente, das heißt, nötig sind aussagekräftigere Indikatoren, die wirtschaftspolitische Korrekturen auslösen. Auf das Ergebnis der geplanten Studie hat sich Bonn nicht festgelegt.

Von den Industriestaaten war es am Schluß nur Frankreich, das für Zielzonen eintrat. Stoltenberg gewann die Schlacht mit zwei Fragen: Wer entscheidet über die Zielzonen und wer garantiert ihre Einhaltung? Da auf der Grundlage freier Kapitalbewegungen nur fümf Währungen von Bedeutung sind, warnte er davor, die Notenbanken zu überfordern. Den Leitwährungen dürften nicht zu große Lasten auferlegt werden.

Die Diskussion über das Währungssystem geht weiter. In den USA ist der Prozeß der Meinungsbildung noch nicht abgeschlossen, allerdings soll sich Finanzminister Baker inzwischen ebenfalls gegen Zielzonen ausgesprochen haben.

RHODIA / Jede zweite Umsatzmark entfällt auf Auslandsgeschäft – Besser verdient

Die Kapazitäten sind voll ausgelastet

Die zur französischen Rhone-Poulenc-Gruppe zählende Rhodia AG, Freiburg, Hersteller von Chemiefasern für verschiedene Verwendungszwecke, Garnen und Rhiakabeln für die Zigarettenfilter, hat in der Umsatz- und Ertragsentwicklung in den ersten drei Monaten des laufenden Jahres auf dem hohen Niveau der vergleichbaren Vorjahreszeit gelegen. Die Kapazitäten seien voll ausgelastet. Für das Gesamtjahr 1986 hat sich der Vorstand vorgenommen, zumindest wieder den Vorjahresumsatz zu erreichen. Gewisse Unsicherheiten strahlten von der Exportseite aus.

In 1985 hat Rhodia den Umsatz um 12,4 Prozent auf 667 Mill. DM ausgeweitet. Etwa die Hälfte des Wachs-

ni Stuttgart tums beruht auf Preisanhebungen. Der Anteil der Handelsware am Umsatz blieb mit gut zehn Prozent praktisch unverändert. In fast allen Teilen des Faser- und Garngeschäfts zeigte die Umsatzkurve nach oben, jede zweite Umsatz-Mark des Gesamtgeschäfts entfällt auf das Auslandsgeschäft. Bei der Produktgruppe Rhiakabel, dem Hauptträger der nichttextilen Sparte, beträgt der Exportanteil sogar fast 70 Prozent. Hier habe man die Marktstellung weiter ausbauen

> Unter dem Strich verbleibt ein Jahresüberschuß von 10,9 (Vorjahr: 6,2) Mill. DM. Nach Verstärkung der Rücklagen um 5,4 (1) Mill. DM werden unverändert 9 Prozent Dividende und 6 Prozent Bonus auf das Grund

kapital von 37,5 Mill. DM ausgeschüttet. Der Cash flow hat auf 43,9 (41,1) MIII. DM zugenommen und macht 6,6 (6,9) Prozent des Umsatzes aus. Investiert wurden 40,5 (37,2) Mill. DM. Für das laufende Jahr sind Investitionen in der Größenordnung von 42 bis 43 Mill. DM eingeplant. Die Eigenkapitalquote hat sich auf 28 (27) Prozent der Bilanzsumme verbessert.

Die Forschungsarbeiten bei Rhodia lagen wie in den vergangenen Jahren schwerpunktmäßig bei der Filtration von flüssigen und gasförmigen Medien mit Chemiefasern. Die Arbeiten zur Produktionstechnologie von Feinstfaser-Vliesen seien erfolgreich abgeschlossen worden. Am Jahresende beschäftigte Rhodia insgesamt rund 2500 Mitarbeiter.

NAMEN

Dr. Klaus Gärtner, Rudolf Habicht, Dr. Klaus Juncker, Dr. Jürgen Krumnow, Günter Olf, Axel Osenaberg, Barthold von Ribbentrep, Hans Rosentalski, Dr. Hans Walter Schlöter. Günter Sonnenburg und Johann Wieland wurden mit sofortiger Wirkung zu Direktoren mit Generalvollmacht der Deutschen Bank AG

Dr. Ulrich Damm, Geschäftsführender Direktor der Commerzbank International in Luxemburg wird Ende Juni 1986 einvernehmlich bei der Bank ausscheiden und am 1. Juli 1986 in die Europäische Investitionsbank (EIB) eintreten. Er wird Anfang 1987 Wolfgang Thill als Beigeordneter Direktor der Finanzdirektion ablösen, der nach über 20jähriger Tätigkeit als Leiter der Emissionsabteilung am Jahresende in den Ruhestand tritt.

Lutz Liefeldt übernahm am 1. Januar 1986 im Geschäftsbereich Datensysteme die Funktion des Business Development Manager Artificial Intelligence der Texas Instruments Deutschland GmbH, Freising.

Joachim Plesser wurde zum ordentlichen Mitglied des Vorstandes der Deutschen Kreditbank für Baufinanzierung AG, Köln, berufen.

Erich Schuster, Vorstandsmitglied der Schott Glaswerke, Mainz, wurde stellvertretender Aufsichtsrats-Vorsitzender bei der Gebrauchsglas-Tochter Schott-Zwiesel

Blick auf die Börse

Kurspotential noch immer nicht ausgeschöpft

Die Börsianer können offenbar gut gelaunt auf die deutsche Aktienbörse blicken. Nahezu übereinstimmend meinen Banken und Informationsdienste, daß die seit Mitte Januar anhaltende Konsolidierungsphase beendet und der Weg zu neuen Höhen frei ist. Die Optimisten stützen sich auf die günstigen Einflüsse der niedrigen Ölpreise. Dennoch: Die Furcht vor Gewinnmitnahmen auf dem hohen Kursniveau verunsichert viele Anleger. Außerdem steht der nächste Optionstermin (15. April) vor der Tür, der die Kurse meist vorübergehend drückt. Als Störfaktor wird auch die Landtagswahl in Niedersachsen (15. Juni) angesehen.

Von solchen Einschränkungen läßt sich der Züricher Wirtschaftsbrief jedoch nicht beeindrucken. Ak-

unbestrittener Anlage-Favorit, schreibt er und streicht heraus, daß das ausländische Interesse wieder zunimmt. Die amerikanische First Boston Corp.

tien bleiben zu-

mindest in den

nächsten Wochen

beispielsweise habe deutsche Akti-

en als attraktiv hervorgehoben. Auch die Finanzwoche verweist darauf, daß die US-Pensionskassen. was den deutschen Markt anbelangt, eher an Käufe denn an Verkäufe denken. Sie empfiehlt, Bankaktien nicht länger zu vernachlässigen; schließlich profitieren sie von niedrigen Zinsen. Gut beurteilt werden vor allem die Vereins- und Westbank, die Dresdner und die BHF-Bank. Auch Versicherungsaktien (wie Münchner Rück) sollten wieder mehr berücksichtigt werden. Charttechnisch biete außerdem Degussa gute Möglichkeiten.

Als weiteres Argument für einen erneuten Kursanstieg führt die Commerzbank die besondere Attraktivität der Aktie im Vergleich zum festverzinslichen Wertpapier an. In ihre aktuelle Kaufliste hat sie Hoechst,

Automobilzulieferer und Hypothe kenbanken aufgenommen.

Der Hanseatische Börsendiches seizi vor allem auf Aktien, die voneinem tendenziellen schwächmen Dollar profitieren, die vom Dollar unabhängig sind oder die aus einem Ölpreisverfall Nutzen ziehen. Die Liste der bevorzugten Aktien führen die Deutsche Babcock, Dahle busch, Gehe, SEN, Landrover Santana und die Allgemeine Finanzan. Schnellen Tradern wird der Kauf von Karstadt und Kaufhof angera-

Zinsreagible Bankaktien emp fiehlt die Vereins und Westkank für den Bestandsausbau. Außerdemrichtet sie den Blick der Anleger auf Werte des Investitionsguterbe reichs - Mannes-

mann besonders hervorhebend. Der Empfehlung schließt sich die Helaba an Als aussichtsreich beurteilt sie unter den Kreditinstituten die drei Großbanken und die Bayerische Vereinsbank, im Maschinenbau unter KHD anderem und Kugelfischer Gute Chancen

ZEICHNUNG: BOHLE räumt sie außerdem der Großchemie und Veba, VW sowie ausgesuchten Konsum- und Kaufnaustiteln ein. Eine ähnliche Auswahl trifft ebenfalls die Frankfurter Hypobank: Sie favorisiert die Commerzbank und die Deutsche Bank, ausgewählte Versorgungswerte (RWE, Vebs) und Elektrowerte (Nixdorf, Siemens).

Daß neben Bankaktien auch Kaufhaustitel und Großchemiepapiere Impulse erhalten, glaubt auch: der Geld-Report. Als solides Aniagepapier bezeichnet der Informationsdienst die Holding Harpener, Aktien der Stern-Brauerei und von Hannover Papier sollten hingegen abgestoßen werden. Einen schnellen Erfolg verspreche zumindest für Erstzeichner die nächste Emission der Deutschen Bank. Feldmühle AG. Der Report rät zu einer rechtzeitigen Vorabzeichnung.

SCHNEIDER-IMPORT/,,1985 kein schlechtes Jahr"

Getränkemarkt an Grenzen

Apalyse

dax. G. Reichardt, Geschäftsführer des zweitgrößten deutschen Spirituosen-Importhauses in der Bundes-republik, Schneider-Import, Bingen, die Situation seines Unternehmens zu Beginn des neuen Geschäftsjahres. Die hundertprozentige Tochtergesellschaft des französischen Getränkeunternehmens Cointreau SA, Angers, hat nach seinem Bekunden kein schlechtes Jahr" hinter sich, dies um so mehr, als der Getränkemarkt an Sättigungsgrenzen stößt und kräftiges Wachstum eigentlich nur noch im alkoholfreien Bereich zu registrieren ist.

Vor diesem Hintergrund kann Schneider-Import mit dem 1985/86 (31.3) erreichten Absatz von 7 (6,2) Mill. 0.7-Liter-Flaschen durchaus zufrieden sein. Das ist ein Absatzplus von zwölf Prozent. Besser noch entwickelte sich der Umsatz mit einer Steigerung um 18 Prozent auf 173 (146) Mill. DM, Hinweis auf den bei Import-Spirituosen zu beobachten-

Wir schwimmen nicht in Gewin- ten. Insgesamt entfallen gut 26 Pronen, aber wir können optimistisch in zent des gesamten deutschen Spirit die Zukunft schauen", kennzeichnet tuosenmarktes auf Importe, mit denen die Kunden nach Ansicht Marktforschern auch "Prestige" einkaufen wollen. Ein Indiz für die Richtigkeit dieser

adh Frankfurt den Trend zu hochpreisigen Produk-

These ist die Entwicklung beim Whisky Dimple, von dem Schneider-Import 1.3 (1,2) Mill. Flaschen im insgesamt stagnierenden Premium-Whisky-Markt verkaufte und damit die Bundesrepublik zu dem Land mit. dem weltweit höchsten Dimple-Absatz machte. Stärkste Marke ist nach wie vor mit gut 2 Mill. verkauften Flaschen die Marke Cointreau.

Überaus erfolgreich hat sich nach Reichardts Angaben der Champagner . (Marke: Pommery) entwickelt, der mit 1.3 Mill. Flaschen in der Bundesrepublik an zweiter Stelle steht. Das stärkste Wachstum hatte mit plus 36 Prozent auf knapp 1 Mill. Flaschen der Sherry ("Harveys"), der Cognac-Absatz ("Courvoisier") zog nur leicht auf gut 300 000 Flaschen an. Auch das übrige Programm habe sich zufriedenstellend entwickelt.

HERBERTS / Erfolg durch Spezialitäten und enge Zusammenarbeit mit Anwendern

Lackkocher folgen den Autobauern liche Handhabung in der Oberflä-HARALD POSNY, Wuppertal

Auf den von zumindest stagnierenden Mengen, Überkapazitäten, Preisverfall und zunehmendem Wettbewerb gezeichneten internationalen Farben- und Lackmärkten hat sich die zum Hoechst-Konzern gehörende Herberts GmbH, Wuppertal, 1985 au-Berordentlich gut gehalten. Nach den Worten des Vorsitzenden

der Geschäftsführung, Franz Josef Rankl, war dies jedoch nur unter strikter Fortsetzung der vor geraumer Zeit eingeschlagenen Strategie möglich: Konzentration auf Spezialitäten, die in Zukunft noch mehr konventionelle Produkte ablösen werden und die Verbesserung der Produktqualität mit Blick auf Rohstoffeinsatz- und Umweltverträglichkeit, die immer stärkere Anstrengungen in Forschung und Entwicklung (1985: 77 Mill. DM) erfordern. Außerdem die Notwendigkeit, sich weltweit als führender Lieferant nicht nur mit Produkten, sondern auch mit Dienstleistungen für technologisch anspruchsvolle Teilmärkte, und dies vor allem im Ausland, dem Wettbewerb zu stellen. Export und Auslandsgeschäft bestreiten derzeit 53 Prozent des Umsatzes.

Neben dem Produktnutzen erwarten immer mehr Anwender "eine möglichst einfache und wirtschaftchenbearbeitung, was enge Zusam-menarbeit mit den Anwendern erfordert". Das verlangt nicht zuletzt erhebliche Investitionen in Informationszentren mit anwendungsorientiertem Training. Davon unterhält Herberts in Europa bereits zehn.

Herberts versieht inzwischen jedes dritte neue Auto in Europa mit seinem Lack, was um so höher zu bewerten ist, als jeweils nur zwei bis fünf Anbieter, meistens weniger, zum Zuge kommen. Nicht ohne Stolz vermerkt Rankl im Zusammenhang mit dem deutschen Marktanteil von 30 (Europa 20) Prozent bei Autoserienlacken und 42 Prozent bei Autoreparaturiacken, daß es keinen europäischen Autohersteller gibt, der nicht Herberts-Lacke verwendet: "Das bedeutet freilich auch, daß man Produktionsstätten in der Nähe großer Autowerke unterhält," Insgesamt sind Inlandsumsatz und

Mitarbeiterzahl 1985 im Zusammenhang mit dem Verkauf der Baufarben- und Kunststoff-Oberflächen-Aktivitäten (Letron) zu sehen. Gleichwohl: Der Produktionszuwachs bei Herberts entsprach dem der gesam-ten Branche. Und: Ein Drittel der Inlandsproduktion ist bereits heute als umweitfreundlich anzusehen also wasserlöslich oder Pulverlack

In den nachsten fünf Jahren werden 200 Mill. DM investiert, allein 100 4 Mill. DM fließen in ein großes Prüfund Qualitätssicherungszentrum, mit dem die Eingangskontrolle beim Abnehmer entfallen soll, weitere 25 Mill. DM in ein verfahrenstechnisches Entwicklungszentrum, in dem Lackierungsprozesse simuliert werden kön-

Der an Hoechst abgeführte Gewinn von 10,7 nach 1,2 Mill. DM (durch Trennung von den Baufarben und Umstrukturierung der Altersversorgung) war trotz Anschreibungen auf Finanzanlagen (12 Mill DM) 1985 echt verdient", betont Finanz-Chef Dieter Johannsen-Roth. Das Betriebsergebnis habe sogar "wesentlich über dem Gruppenergebnis" ge-

Herberts	1985	
Umsatz (Mill DM)		工作
Grupe Inland	1275	+ 3,0
day. Export	824	+ 0.3
Auto-	256	
Autoserienlacke		+ 1,1
WOUSE Delaction	315	+ 11.3
AutorepLacke	342	± 0
Mitarkain	460	+ 4.1
Mitarbeiter weltwei dav. Inland	t 5239	- 00
		- 6,3
Personalaufwand	3449	- 8,2
Sachinvestitionen	255	- 3,0
	29	1 22 0
Gewinnelseibunger	25	+ 22.9
Gewinnabführung		- 3,0
-	10,7	(1,2)



1957, beim Start des ersten Satelliten Sputnik, hat kaum jemand geahnt, daß 30 Jahre später die Weltraumtechnik beachtliche wirtschaftliche Erfolge erzielt. Insbesondere bei der modernen Kommunikation.

Jetzt haben Sie die Chance, als Investor aktiv an der profitablen Erschließung der Zukunft teilzunehmen: Die Verkabelung und TV-Programmentwicklung der BRD -

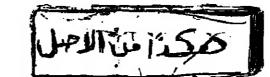
ein Milliardenprojekt, das die Deutsche Bundespost jetzt auch für kommerzielle wie private Investoren geöffnet hat. Damit haben Sie jetzt die Möglichkeit, sich als Investor an diesem gewinnbringenden Zukunftsprojekt zu beteiligen.

In Kooperation mit: Der Deutschen Bundespost, Firmen der Großindustrie, namhaften Verlagshäusern und einer Beratungsgemeinschaft mit entsprechendem Know How. Gehören auch Sie zu den Investoren der pon. Wir informieren Sie ausführlich.

Ich möchte einen Schritt in die Zukunft tun:

NEUE MEDIEN

Beratungsgemeinschaft Gundlach & Sülter Siebstraße 2, 3000 Hannover 1, Tel.: 0511/282080/88/89





mme

Ift

T. T. S.

Se Bursendin

To die austa

and Western

The state of the s

The Land

Free Free

71.2

enzer

ern

WELT-Korrespondenten berichten von der Hannover-Messe

Exportbürgschaften - Bauelemente der Elektronik - Bayern - Klöckner - General Electric - Europäisches Marketing



C o langsam gerät er in Schwung, der "Weltmarkt industrieller Technologien": Der dritte Messetag in Hannover brachte nicht nur eine deutliche Belebung des Besucherstroms; auch der eigentliche Zweck der Veranstaltung, die Anbah-nung und Vertiefung geschäftlicher Kontakte, erfüllt weitgehend die Erwartungen. Eine gewisse Beeinträchtigung infolge ihrer Randlage machen die Aussteller der Lampen- und Leuchtenindustrie geltend. Das Fehlen der Halle 11 nach dem Brand isoliert die "Welt-Lichtschau". Zudem wirkt sich das ausbleibende CeBIT-Publikum, das dem einzigen Konsumgüterbereich der Hannover-Messe immer lebhaftes Interesse entgegenbrachte, negativ auf den Ständen aus. Die großen Industrieverbände ZVEI und VDMA sowie das Handwerk dagegen äußern sich durchweg positiv zur Zweiteilung der Hannover-Messe in CeBIT und Industrie. (dos.)

Weiter starke Nachfrage

Die Klöckner Ferromatik Desma GmbH (KFD) rechnet im Ge-schäftsjahr 1985/86 (30. 9.) erneut mit einer kräftigen Ausweitung des Geschäfts. Nach Angaben eines Sprechers brachten die ersten fünf Monate des laufenden Jahres einen Umsatzzuwachs von 14 Prozent, Innerhalb der Gruppe erwarte KFD im Gesamtjahr einen Umsatz von über 620 Mill. DM, nachdem bereits im Vorjahr ein Plus von 26 Prozent auf 564 Mill. DM erzielt wurde. Zwar habe sich die Differenz zwischen Auftragseingang und Umsatz mittlerweile etwas verringert. Noch immer liegen aber die durchschnittlichen Lieferzeiten bei gut zwölf Monaten. Ende September hatte die KFD-Gruppe einen Auftragsbestand von 451 Mill. DM ausgewiesen.

Wie weiter mitgeteilt wurde, plant KFD an verschiedenen Standorten den weiteren Ausbau der Kapazitäten. In Indien (Klöckner Windsor), wo erst kürzlich ein zweites Werk in Betrieb genommen wurde, soll schon bald über den Bau einer weiteren Fabrik für Kunststoff-Spritzgießmaschinen entschieden werden. In den USA wurde die Fertigung verdoppelt.

lung wird nach Angaben des Unternehmens von allen drei Produktbereichen getragen. Dies gelte für die Desma, die mit Schuh- und Gummimaschinen vor allem im Ost-Geschäft tätig ist, ebenso wie für Windsor (große Spritzgießmaschinen) und für Ferromatik, deren wesentliche Stütze das Inland bleibt.

Auf der Messe in Hannover zeigt KFD einen Querschnitt aus dem breit gestreuten Angebot von Kunststoff-Verarbeitungsmaschinen. Alle Maschinen sind mit modernen Steuerun-(Multi-Mikroprozessortechnik mit Bildschirm zur Eingabe und Kontrolle der Prozeßparameter) ausgerü-

KFD ist weltweit der umsatzstärkste Hersteller von Kunststoff-Spritzgießmaschinen. Besonders starke Positionen hält die Gruppe in Europa (Umsatz 354 Mill. DM) und in Nordamerika (115 Mill. DM). In Südostasien (77 Mill. DM) rechnet sich das Unternehmen auch künftig gute Chancen aus. Zu den Sorgenkindern dagegen gehört der südamerikanische Markt

Schlechte Vermarktung Europe Pessimismus Mistrauen

Technisch können die Europäer fast alles – nur ihr Marketing ist schlecht. Mit dieser These konfrontierte Cornelis Bossers, Vorstandsvorsitzender der allgemeinen deutschen Philips, die Zunft der Ver-kaufsprofis auf dem Marketingforum. Alle Basis-Technologien - unter anderem der Transistor, der Computer, oder die Compact Disc - seien in Europa erfunden worden, meinte Bos-.. sers. Die Japaner hätten es dann fertiggebracht dauch globales Markenisse in aller Welt zu befriedigen: "Sie haben sich neue Märkte erschlossen, schon gesättigten aufzureiben."

Weitere Gründe für die Erfolge der Asiaten und Amerikaner sieht Bossers sowohl im psychologischen als auch im wirtschaftspolitischen Bereich. Der Konsumfreude und Akzeptanz des technischen Fortschritts in Asien und Nordamerika stünden in

Konsumverzicht und Sicherheitsbewußtsein gegenüber. Ein Indikator dafür sei die unterschiedliche Eigenkapitalquote in Europa und Asien.

Während in Deutschland schon Unruhe aufkomme, wenn nicht min-destens zwei Drittel eines Unternehmens eigenfinanziert seien, liege die Fremdkapitalquote in Japan oft über 90 Prozent, meinte der Philips-Chef. Das ist für mich ein Zeichen von Optimismus. Das scharfe deutsche Kartelbrecht sei ein Ausdruck kleinstartlichen Denkens,

Nach der Analyse verabreichte lossers der über 40 Jahre in Asien lebte, den Europäern auch gleich die Therapie: Liberalisierung der Märkte, Standardisierung der Infrastruktur, Förderung internationaler Großprojekte, wie die Zusammenarbeit von Siemens und Philips beim Megabit-chip und eine Öffnung der Kapital-

Jaumann will Export stärken

Nach vielen Jahren der Abstinenz präsentiert sich Bayern auf der diesjährigen Hannover-Messe erstmals wieder mit einem Gemeinschaftsstand. Mitte der 70er Jahre. hatten die Freistaatler ihre Zelte in Hannover abgebrochen, nachdem sich die frühere Konzeption der Selbstdarstellung, die im wesentlichen auf die Themen Industrieensiedlung und Tourismus abgestellt war, als Flop erwiesen hatte.

Bayern habe mehr zu bieten als großartige Landschaften, schöne-Städte und gesunde Kühe, begründete der bayerische Staatsminister für Wirtschaft und Verkehr, Anton Jaumann, den Schritt ins feindliche Preußen. "Wir sind stolz darauf, daß sich - wie in mir wenigen Regionen Europes - in Bayern in den letzten 30 Jahren modernste Fabrikationsstätten für technisch hochwertige Produkte angesiedelt haben." Mit 550 Firmen stellt Bayern das drittgrößte

Kontingent unter allen Bundeslän-

Der Gemeinschaftsstand soll insbesondere die mittelständische Wirtschaft unterstützen. Am Auslandsumsatz der Betriebe des verarbeitenden Gewerbes waren 1984 erst rund 35 Prozent der bayerischen Betriebe mit bis zu 500 Beschäftigten beteiligt. Hier sieht Jaumann Exportreserven. Dazu bedürfe es eines intensiveren Exportmarketings, so der Minister.

Die Konzeption des Gemeinschaftsstandes ist darauf ausgerichtet den Mittelstand und die bayerische Forschung zusammenzubringen und so Berührungsängste abzubauen. 20 mittelständische Innovatoren stellen ihre neuesten Produkte vor. Dem stehen auf der Forschungsseite ausgewählte Entwicklungspro-jekte zahlreicher Universitäten und Fachhochschulen, der Bundeswehrhochschule München und des Fraun-

mover konzentriert sich alles auf das Geschäft

Größter Einbruch aller Zeiten

Die Zahlen sind nichts wert". Mit diesem knappen Kommentar bedachte Jürgen Knorr, Siemens AG und stellvertretender Vorsitzer der Fachvereinigung Bauelemente der Elektronik im ZVEI, die zahlreichen Prognosen zur Entwickhung des Bauelementemarktes. Noch im Herbst 1984 hätten namhafte Institute für das folgende ein weltweites Umsatzplus von 20 Prozent vorhergesagt. Eingetreten ist dann "der größte Einbruch aller Zeiten* um mehr als zehn Prozent, der von einem raschen Preisverfall begleitet wurde.

Daß die deutsche Bauelemente-Industrie vom Umsatzrückgang verschont blieb und sogar noch sieben Prozent auf 11,8 Mrd. DM Umsatz zulegen kounte, führt der Verband auf die ausgewogene Abnehmerstruktur zurück, liegt wohl aber auch daran, daß die Bundesrepublik auf dem umkämpften Halbleitermarkt weltweit keine große Rolle spielt. Hier sind die Japaner dominierend. Der von ihnen ausgelöste Preisrutsch um den Faktor zehn habe mit kostenorientierter Preisbildung nichts mehr zu tun, kritisierte Knorr, der aber nun

die Talsohle bei den Preisen erreicht sieht. US-Präsident Reagan habe mit seinem Anti-Dumping-Verfahren ein Signal gesetzt. Auch die EG muß, so Knorr, Maßnahmen ergreifen, falls die Japaner nicht zu fairen Handelspraktiken zurückkehrten.

Auf die aktiven Bauelemente (integrierte Schaltungen, diskrete Halbleiter und Röhren) entfielen im letzten Jahr 47 Prozent des deutschen Bauelementemarktes. Bei den elektromechanischen Bauelementen (Steckverbinder, Leiternlatten und Schalter). die ein gutes Drittel des Marktes bilden, waren 1985 nur punktuell Preiserhöhungen durchzusetzen. Ein Preisdruck auf breiter Basis registrierte der Verband bei den passiven Bauelementen (Marktanteil 19 Prozent) wie Widerständen und Kon-

Auf Grund der guten Konjunktur bei den Abnehmern erwartet der Fachverband in diesem Jahr wiederum ein siebenprozentiges Wachstum. Derzeit berichten die 130 Mitgliedsfir-Nachfrage und geräumten Lägern.

Um Techniken für Umweltschutz bemühen sich fast alle Branchen

Das Thema Umweltschutz ist auf der Hannover-Messe allgegenwärtig. Ob es sich um umweltfreundliches Lackieren, um hochleistungsfähige Ventilatoren, Entschwefelungsanlagen für Kraftwerke oder einfache Kehrmaschinen handelt die Aussteller bemühen sich, ihre Angebote für den Umweltschutz ins rechte Licht zu setzen. Schon diese Vielfalt zeigt, daß es ein einheitliches Branchenbild Umwelttechnik nicht

Fast alle Industriezweige sind beteiligt, die Grenzen fließend. Es geht längst nicht mehr darum Abfälle zu heseitigen, Abwässer aufzuarbeiten oder die Luft zu entstauben. Immer wichtiger wird es nämlich, brauchbare Stoffe wiederzugewinnen oder andere Stoffe zu erzeugen, die wirt-schaftlich verwertbar sind. An Bedeutung gewinnen außerdem die Bemühungen, die Produktionsprozesse on vornherein so einzurichten, daß die Umweltbelastungen erst gar nicht mehr entstehen. Dazu sind auch leistungsfähige Meßgeräte und Prozeßsteuerungen notwendig.

Nur grobe Schätzungen zum Umsatz-Volumen

Über die volkswirtschaftliche Bedeutung der Umwelttechnik gibt es nur sehr grobe Schätzungen. Von mindestens 16 bis 18 Milliarden DM Investitionsvolumen könne man ausgehen, heißt es bei einigen in der Umwelttechnik engagierten Firmen. Ein genaueres Bild aber geben Zahlen, die das Ifo-Institut aufgrund amtlicher Statistiken veröffentlicht hat. Danach hat das produzierende Gewerbe im Jahr 1983 für den Umweltschutz insgesamt 3,7 Milliarden DM investiert. Das waren damais schon 4,6 Prozent des Investitionsetats.

Die Gebietskörperschaften kamen zusammen auf 6 Milliarden DM Umweltschutzinvestitionen, 90 Prozent der Summe entfielen allerdings auf den Neubau oder den Ersatz von Kamen von einer spürbar besseren nalisation und Kläranlagen. Für den Betrieb und die Unterhaltung der Entsorgungseinrichtungen waren die

öffentlichen Haushalte 1983 nochmals mit 4 Milliarden DM belastet

Rund 1200 Unternehmen, die meisten aus dem Mittelstand, bieten Produkte und Problemlösungen in der Umwelttechnik an. Nicht mitgezählt sind dabei jedoch die Bauunternehmen. Nach Ifo-Schätzungen sind einschließlich Baubranche rund 170 000 Arbeitsplätze direkt vom Umweltschutz abhängig. Diese Zahl wird sich in den nächsten Jahren noch er-

Denn die Umwelttechnik ist - da sind sich die Aussteller in Hannover einig -- eine Wachstumsbranche. Dafür sorgen schon die neuen Auflagen des Gesetzgebers, Allein für die Nachrüstung bestehender industrieller Anlagen nach der neuen techni-schen Anleitung Luft werden 10 Milliarden DM Investitionen in den nächsten acht Jahren veranschlagt. Weiteren Investitionsbedarf bringt die Denitrierung des Trinkwassers nach der Trinkwasserverordnung oder auch die Novellierung des Abfallbeseiti-

Den derzeit größten Brocken in der Umwelttechnik bildet die Entschwefelung und Entstickung von Kraftwerken, die mit fossilen Brennstoffen betrieben werden. Hier geht es in den nächsten Jahren um ein Auftragsvolumen von etwa 12 Milliarden DM Für rund 40 000 Megawatt Kraftwerkskapazität sind die Aufträge erteilt, um die restlichen 10 000 Megawatt wird unter den Anlagebauern noch hart gerungen.

Gleichzeitig werden die technischen Lösungen weiter verfeinert. So wird an Simultananlagen gearbeitet, die gleichzeitig Rauchgase entschwefeln und entsticken. Die Mannesmann-Tochter Messo-Chemie und Wassertechnik stellt in Hannover ein Verfahren vor, mit dem alle Abwässer aus der Rauchgaswäsche aufgearbeitet werden können, so daß die ganze Anlage abwasserlos betrieben werden kann.

Der Konkurrent Deutsche Babcock AG, Oberhausen, hat einen weitgehend öffentlich finanzierten Planungsauftrag für ein "Umweltkraft werk" erhalten, das geringen Schadstoffausstoß mit hohem Wirkungsgrad verbindet. Babcock-Vorstandsvorsitzender Helmut Wiehn sieht für diesen Kraftwerkstyp Marktchancen in den 90er Jahren, wenn alte Kohlekraftwerke ersetzt werden müssen.

Auch die anderen Anlagenbauer denken darüber nach, welche Anschlußaufträge das Loch nach der 1988 beendeten Entschwefelung der Kraftwerke füllen könnten. Dabei geht es in den einzelnen Unternehmen um gewaltige Umsatzpotentiale. Bei Babcock zum Beispiel entfallen von 1,8 Milliarden DM Auftragsbestand in der Umwelttechnik 1,2 Milliarden auf Entschwefelungsanlagen und 400 Millionen DM auf die Ent-

Das Potential bietet kaum Anlaß zu Euphorie

Einen Ausgleich für den zurückgehenden Inlandsmarkt könnte zunächst einmal das Ausland bringen. Bei Babcock hat man auch nach den osteuropäischen Staaten bereits die Fühler ausgestreckt. "Wir können dort aber kaum mit Anlagenausträgen rechnen, sondern mussen uns wohl auf den Transfer von Know-how beschränken", meint Vorstandschef Wiehn. Ein neues Gebiet in der Umwelttechnik möchte sich sein Unternehmen in der Altlastensanierung erschließen, also in der Entgiftung von

Allzu hochfliegenden Erwartungen an die Umwelttechnik stellen die Industrievertreter stets die nüchterne Feststellung entgegen, daß das Potential begrenzt sei. Und selbst für einige Anlagenbauer ist unternehmensintern der Saldo aus Kosten und Erlösen im Umweltschutz nur knapp positiv. Das Beispiel Mannesmann: Den 300 Millionen DM Umweltschutzumsätzen standen im letzten Geschäftsjahr 200 Mill. DM Umweltschutzaufwendungen in den Hüttenund Röhrenwerken gegenüber.

HEINZ STÜWE

Standkonzept nach dem Brand geändert

Der Brand in Halle 11 auf dem Messegelände Anfang Januar zwang zahlreiche Aussteller zum Umdenken. So fiel das Standkonzept der General Electric dem Feuer zum Opfer. Anstelle der geplanten Präsentation auf einem zentralen Stand zeigte General Electric (GE) sein umfassendes Produkt- und Dienstleistungsangebot für die Fabrikautomation nun in einem Gemeinschaftsprojekt namhafter Anbieter unter Federführung des Fraunhofer-Instituts für Produktionstechnik und Automatisierung.

Der Gesammmsatz der GR-Gesellschaften in Deutschland belief sich 1985 deutlich über 1 Mrd. DM. "Die Stärke des Dollar im Vorjahr hat die Position gegenüber den europäi-schen Wettbewerbern nicht gerade erleichtert," erklärt Heinz-J. Otto, Vizepräsident der GE Automation in Europa. Da die Geschäftsplanung jedoch langfristig ausgerichtet sei, und einige wesentliche Umsatzträger in Europa fertigen, habe dies die Aktivitaten nicht wesentlich beeinflußt.

Die Hauptumsatzträger der 16 Geschäftsbereiche in Deutschland waren: technische Thermoplaste, Flugtriebwerke, Fertigungsautomatisierung, medizinische Systeme und Telekommunikation. Otto betonte insbesondere die Forschungsanstrengungen. Das Forschungsbudget des Weltkonzerns sei mit 2,5 Mrd. Dollar jährlich eines der höchsten im internationalen Vergleich, meinte Otto. Dazu melde GE jährlich rund 750 neue Patente an.

der Kommunikation

Gewinnen Sie eine Reise nach Japan.

RICOH wird 50 Jahre jung. Zum Geburtstag haben wir uns selbst ein neues Firmenzeichen geschenkt. Es steht für ein Unternehmen, das 1936 in Japan mit der Vermarktung von lichtempfindlichem Papier begann und heute weltweit Maßstäbe in der Büro-Automation und Fototechnik setzt. Auch in Deutschland sind unsere Fachhandels-Partner überall für Sie da.



können Sie eine 14tögige Reise nuch Japan gewinnen. Für ? Personen mit allem, was dazagohört. RICOH-Miturbeiter und deren Angehörige dürfen nicht mitspielen Geben mehr richtige Lösungen ein als Preise vorhanden sind, entscheidet das Los. Der Rechtsweg ist ousgeschlessen.

	– Coupon ·	
	-	ws.
Wie sieht das	neve RICOH-Fire	enzeichen aus?
		П
RICOH	PIGON	RICOH
	n Geburtstag feie	
□ 10 Johre		
L IV MAILE	☐ 30 MHS	☐ 50 Jahre
Illina outran	77 E 30s	

Kritik an zu hoher Hermes-Prämie terte. Durch Einführung des Treu-

Ther 44 000mal beantragten deutsche Exporteure im letzten Jahr Bundesdeckungen zur Absicherung wirtschaftlicher und politischer Gefahren im Auslandsgeschäft. Diese als Hermesdeckungen bekannten Ausführburgschaften standen im Mittelpunkt einer Podiumsdiskussion im Haus der Genossenschaftsbanken Dabei hatte der Diskussionsleiter, WELT-Redakteur Heinz Heck, zwischen den streitenden Parteien eine schwierige Vermittlerrolle zu spielen. Auf der einen Seite beklagten die

Unternehmer die mangelnde Unterstützung durch die deutsche Exportforderung, die Vertreter des Finanzministeriums und der Hermes-Kreditversicherungs AG betonten dagegen, daß dieses Instrument als selbstfinanzierend konzipiert worden war und damit keine einzige Subventionsmark gezahlt werden soll.

Mit Jahresbeginn traten einige Veränderungen bei den Hermesdeckun-gen in Kraft, die Joachim-Rüdiger Kautz, Mitglied des Vorstandes der Hermes Kreditversicherungs AG, in einem Einführungsreferat kurz erläu-

handmodells können gebietsansässige Banken auch dann Finanzkreditdeckung erhalten, wenn diese Ban-ken nicht selbst Kreditgeber sind, sondern als Treuhänder für gebietsfremde Banken einen Kreditvertrag mit dem ausländischen Schuldner schließen. Als zweite Neuerung ist es seit dem 1. Januar 1986 möglich, Fi-nanzkredite nach Kostenfortschritt auszuzahlen, um gerade bei Projekten mit langer Fertigungsphase Liquiditätsprobleme zu vermeiden.

Dedurch ist das Instrumentarium zwar ein bißchen besser geworden, aber es sichert uns keinen einzigen neuen Auftrag", kritisierte Siegiried Barschkett, Leiter der Finanzabteihing bei Klöckner-Humboldt Deutz. Er kritisierte, daß die Prämien für die Exportversicherung gerade im Vergleich mit den wichtigsten Konkurrenten viel zu hoch seien: "Davon wird unsere Wettbewerbstähigkeit

entscheidend geschwächt." Dieser Kritik stellte sich Claus Knetschke, Leiter der Abteilung Versicherungspolitik im Finanzministe

rium, als Anwalt der Steuerzahler entgegen. Seit 1983 errechnen sich näm-lich erhebliche Negativsalden für Hermes: 1983 waren es 730 Millionen DM, 1984 1,2 Milliarden DM und im letzten Jahr 820 Millionen DM. Und für die nächsten drei bis vier Jahre ist mit ähnlichen Verlusten zu rechnen. Knetschke: "Das sind alles Steuergelder, die wir da zuschießen müssen. Mit dieser Rechnung wollte sich Barschkett nicht zufriedengeben. Er wandte sich dagegen, daß Umschuldungen bereits als Verlust in der Hermes-Bilanz auftauchen, obwohl eigentlich nur die entgangenen Zinsen wirklich verloren seien.

Wieso werden die Prämien nicht gestaffelt, je nach Risiko des zu beliefernden Landes? Diese Frage stieß beim Vertreter des Finanzministeriums und bei anwesenden Firmenvertretern auf strikte Ablehnung Wir kämen außenpolitisch in enorme Schwierigkeiten, wenn wir öffentlich auflisten würden, welches Land wir für sicher halten und welches für instabil", erwiderte Knetschke.

THOMAS LINKE

VEREINS-UND WESTBANK

Aktiengesellschaft · Hamburg

PROSPEKT

für die Zulassung zum Börsenhandel von

DM 22700000,-

neven, auf den Inhaber lautenden Aktien aus der Kapitalerhöhung 1986 nit Gewinnberechtigung ab 1. Januar 1986 454 000 Aktien zu je DM 50,- Nr. 4898001-5352000

an den Wertpapierbärsen zu Hamburg, Berlin, Bremen, Düsseldorf, Frankfurt am Main, Hannover und München - Wertpopier-Kenn-Nr. 811 701 -

Die VEREINS- UND WESTBANK Aktiens Gesellschaft genannt

hat he over head and wroten von Kredinististen mit der Maßgabe übernommen, den Aktionären DM 22 383 350,- neue Aktien im Verhältnis 65 zum Ausgaberreis von DM 200,- je Aktie zu DM 30,- in der vergesebenen Bezugsfrist vom 6. bis 21. März 1986 einschließlich börsemungstristerrife zum Bezuge anzubeten, DM 316 550,- neue Aktien waren nech weisung der Gestellschaft bestmöglich, mindestens aber zum Amagabepreis von DM 30,- de Aktie zu DM 50,- zu verwerten.

Die Kepftelenöhung dient zur Stärkung der Eigenmittel der Gesellschaft, das Angeld untder Verwertungseriüs aus dem Spitzenbetrag wurden der gesetz-lichen Bichige zugeführt.

Gegenstant dieses Frospektes sind die DM 22 700 000.- auf den Inhaber hatenden nauen Aktien aus der Kapitaierhohung 1985, und zwar Stück 454 000 zu je DM 59.- Nr. 4888001-5352000.

22 je DM 89. Nr. 489801-335700.
Die eeuen Altien sind in siner Globalurkunde verbrieft, die bei der Norddeutscher Komszwerein AG. Hamburg, hinterlegt worden ist. Der Ausdruck von wesen Altienurkunden ist zur Zeit nicht vorgesehen, da gentigend Einzeinrunden der alten Aktien zur Verfügung stehen und die neuen Aktien ab 17. April 1815 den alten Aktien zur Verfügung stehen und die neuen Aktien ab 17. April 1815 den alten Aktien gleichg-satellt sind. Die alten Aktien, die nach Abstimm des Bezugsrechts mit Gewinnanteitscheinen Nr. 16-20 und Erneuerungschein ausgestatet sind, tragen die faksimilierten Unterschriften des Vorsitzenden des Aufsichtsrats und zweier Vorstandsmitglieder. Außerdam ist jede Aktie von einem Kontrolibeanten handschriftlich unterzeichnet. Mapital beträrt mumehr DM 157 000 000, und ist eingeteilt in 2 352 000 Aktien zu je DM 50,- Nr. 3000001-5352000

12 500 Aktien zu je DM 100,- Nr. 2000001-2012500 2 500 Aktien zu je DM 500,- Nr. 1000001-1002500 36 900 Aktien zu je DM 1000,- Nr. 0000001-0036900

nie Brystische Vereinsbank, München, hat der Gesellschaft gemäß § 20 Abz. \ Akt mitgetellt, daß sie an deren Grundkapital mit mehr als 25 % beteiligt ist. ' Agus mage tent, can see an deren Grundkapital mit mehr als 25 % betsiligt ist.
Die Gesellschaft hat auf Grund des Hauptversemminnssbeschlusses vom 13.
April 1986 noch ein restliches genehmigtes Kapital in Höhe von DM 27 300 000g-

grau weg-Der Hamfversammiung sm 16. April 1986 wird vorgeschiagen, eine Ermächtl-ging zur Ausgabe von Optionsanleihen und Genußscheinen im Gesammenn-betrag von bis zu DM 100 000 000,- sowie zur Einraumung von Optionsrechten zur Aktien der Gesellschaft und ein bedügtes Kapital bis zum Gesammena-betrag von DM 25 000 000,- zu beschließen. Der Verstand der Cesellschaft besteht nach der Satzung sus mindestans 3 Personen; ihm gehoren gegenwärtig an die Herren

Udo Bandow, Hamburg, Eberhard-Rainer Lucksy, Ramburg. Dr. Ulrich Meincke, Hamburg. Dr. Hans-Curt v. Pannwitz, Hamburg. Reinz Arno Wascheck, Hamburg,

Rolf Kirchfeld, Hamburg, stelly, Dr. Ulrich Ivo v. Trotha, Hamburg, stelly. risichtsrat bestellt die Vorstandsmitgheder und bestimmt ihre Zahl. its gesellschaft wird gesetzlich durch zwei Vorstandsmitglieder oder durch gestandsmitglied in Gemeinschaft mit einem Prokuristen vertreten.

Dr. Maximilian Hacki, München, Vorsitzender, Vorstandsmitglied der Bayerischen Vereinsbank AG Günter Nawrath, Aumühle, stellv. Vorsitzender, Vorsitzender des Aufsichtstats des Otto-Versands (Verwaltungsgesellschaft Otto-Versand mbH)

Christoph Schmidt. Schleswig stelly. Vorsitsender *). Konsul Dr. Folkert Bellstedt, Ingelhelm/Rhein, Geschäftsführender Gesellschafter der Firma C. H. Boehringer Sohn Reinhard Delius, Bielefeld, I. Fa. C. A. Deltus & Söhne

Hans Dethiettsen, Flensburg Vorstandsmitglied der Dethieffsen Aktiengeselischaft Peter Deutschland, Hamburg '\
Mitglied des geschäftsführenden Vorstands beim DOB-Landesbezirk
Nordmark Wolfgang Ethė, Hamburg *), Bankprokurist

Jochen Heßler, Hamburg *), Abteilungsdirektor der Bank Abteilungsmannen – Abteilungsmannen – Abteilungsmannen – Kari Kaula, Hamburg *).

Kari Kaula, Hamburg *).

Kari Kaula, Hamburg *). Giscla von Mahren, Hamburg

Bankinger, Wohlorf-Aumühle, Vorsitzender des Vorstands der ALBINGIA Versicherungs-AG 1) von den Arbeitnehmern gewählt

Die Zusammensetzung des Aufsichtsrats ergabt sich aus § 96 Abs. 1 Aktiengesetz in Verbindung mit § 7 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 Mitbestimmungsgesetz Der Aufsichistat kann aus seiner Mitte Ausschüsse bilden. Diesen Ausschüssen können, soweit gesetzlich zulässig, auch entscheidende Befugnisse des Aufsichtsrats übertragen werden.

Aufsichtstats des Aufsichtstats erhalten eine jührliche Vergütung von DM Die Mitglieder des Aufsichtstats erhalten eine jührliche Vergütung von DM 2000.-, die sich um DM 4600,- je volle DM 1.- Dividende erhöht, soweit die Dividende den Betrag von DM 2.- pro DM 50.- Aktien-Neumbetrag übersteigt.

Aktivseite

Jahresbilanz zum 31. Dezember 1985

Passivseite

Erträge

										31. 12. 1984
		DM	DM	DM	31. 12. 1984 in 1000 DM		DM	DM	DM	in 1899 DM
	l. Kassenbesland			67 215 761,69	54 515	Verbindlichkeiten gegenüher Kreditiostifisten a) täglich fällig		323 966 763,09	·)	!
	Guimben bei der Deutseisen Bundesbank Postgirogutkaben			960 155 856,39 4 156 077.03	779 457 592	b) mit vereinbarter Laufzeit oder Kündigungsfrist von ba) weniser als drei Monaten	774 426 123,94		1	[
	~ ocuces, milian Schuldverschreibungen.	1		1		bb) mindestens drei Monaten,			1	ļ
	Zins- und Dividendenscheine sowie zum Einzug erhaltene Papiere	1	ſ	178 601 808,65	165 011	aber weniger als vier Jahrenbc) vier Jahren oder länger	309 336 915,00	2 543 197 343,30	1	[
	Weeksei darunter: a) bundesbankfählg DM 19 417 914.61 darunter: b bundesbankfählg DM 19 417 914.61	i		79 516 053,83	85 528	darunter: vor Ablauf von vier Jahren fällig . DM 175 527 418,84				2 703 181
	b) eigene Ziehungen DM 1663 954.77 6. Forderungen an Kreditinstitute	((1	ĺ	c) von der Kundschaft bei Dritten bemitzte Kredite	1	25 126 432,41	± mg 100 538,00	
,	a) taskch fallig		732 162 728,45			 Verbindlichkeiten aus dem Bankgeschäft gegenfiber anderen Glänbigern 		1 958 306 453,34		{
	 b) mit vereinbarter Laufzeit oder Kündigungsfrist von ba) weniger als drei Monaten 		d	{	i	a) täglich fällig b) mit vereinbarter Laufzeit oder Kündigungsfrist von		T NEW GRO MONTON	(ſ
	bb) mindestens drei Monaten.					ba) weniger als drei Monaten	I ET EN MAIN		}	1
	aber weniger als vier Jahren bc) vier Jahren oder länger	534 882 889.43	1.788 848 229,22	2 521 010 957.67	2 102 328	bb) mindestens drei Monaten, aber weniger als vier Jahren	797 616 719,38	107 107 14	ł	ł
	7. Schatzwechsel und unverzinsliche Schatznaweisungen			i		bc) vier Jahren oder längerdarunter.	209 412 862,94	4 260 567 157,14	•	ł
	a) des Bundes und der Lilinder	ł	-		_	vor Ablanf von vier Jahren fällig . DM 132 888 318,52			ł	ł
	b) sonstige 2. Anleiken und Schuldverschreibungen			+ ~ ·	_	c) Spareinlagen ca) mit gesetzlicher Kündigungafrist	1 000 836 135,09		8 113 285 841,62	7 188 559
	8) tilt ener Laufzeit bis zu vier Jahren 38) des Bundes und der Länder	33 206 057.78		}	l	cb) sonstige. 3. Schuldverschreibunges mit einer Leufselt von	893 576 096,05		ſ	
i.	ab) von Kreditinstituten ac) sonstige	165 264 253,04 82 535,88		1		a) bis zu vier Jahren		404 030 561,11 789 586 159,85	1 143 616 710,95	958 039
	darunter: beleibbar bei der		7	}		 b) mehr als vier Jahren. vor Ablauf von vier Jahren fällig . DM 895 498 002,77 			156 285 286,42	176 663
	Deutschen Bundesbank DM 185 998 091,00 b) mit einer Laufzeit von mehr als vier Jahren	ł)]		4. Eigene Akzepte und Solnwechsel im Umkuf			18 970 281,23	6712
	ba) des Bundes und der Länder. bb) von Kreditinstituten	822 953 265,83 836 877 543,08))		a) Pensionsrücksteilungen		91 685 900,00		
	bc) sonstige darunter: beleibbar bei der	119 297 176,06	1 779 127 984,97	1 977 680 831,57	1 720 132	b) andere Rückstellungen	1	156 099 615,75	247 784 615,75	187 297
	Deutsch, Bundesbank, DM 1 480 461 937,90))) :		7. Wertberichtigungen a) Einzelwertberichtigungen b) vorgeschriebene Sammelwertberichtigungen		~		_
	6. Wertpapiere, soweit sie nicht unter anderen Posten auszyweisen sind	1				b) vorgeschriebene Sammelwertberichtigungen Segstige Verbindlichkeiten	l l		12 669 608,11	11 560
	borsengängige Anteile und Investmentantelle	}	167 789 055,63		* * * * * * * * * * * * * * * * * * *	8. Rechanger bgranzangsposten	J		25 635 883,91	32 553
	b) sonstige Wertpapiere . derunter: Besitz von mehr als dem zehnten Tell)	961 865,46	106 130 921.03	110 728	Beckmannsabgreinzungsposten Sonderposten mit Eficklagenstell Grundkapital			134 300 000,00	134 300
	der Anteile einer Kapitalgesellschaft, oder bergrechtlichen Gewerkschaft	J		<u> </u>		12. Offene Rücklagen a; gesetzliche Rücklage	j	224 253 750.00		
	obne Beteiligungen DM 3 230 633.62		,	1		b) andere Rücklagen				
	16. Forderungen an Kunden mit vereinbarter Laufzeit oder Kündigungsfrist vos	1	1			Stand 31, 12, 1984 Einstellung aus dem Jahresüberschuß	115 731 250,00 10 000 000,00	125 731 250,00	350 000 000,00	340 000 36 880
	a) weniger als vier Jahren b) vier Jahren oder länger	ĺ	157 TEL 580.77 2 636 234 292.67	6 R15 997 153.20	6 500 605	13. Blianspawinn			E1 222 000.00	20 900
	MOTION OF THE PROPERTY OF THE	ı					- 1			
i 1	bs) durch Grundpfandrechte ges DM 43 384 384,17 bb) Kommunaldarleben	[[[ſ			
	11. Ansyleichs, and Deckungsfordsynasin			17 867 003,63	19 905		Į.			
	gegen die öffentliche Hand. 12. Durchianfende Krediie (nur Treukandgeschifte)		ĺ	18 970 281,23 174 242 700,00	6 712 174 784		- (- 1	1	
	l3. Betelligungen darunter: an Kreditinstituten DM 147 070 000,00		1				- {	i		
	14. Grundstäcke und Gebäude.	İ	i :	156 238 611,00 68 061 840,16	162 721 64 300	(- {	í	ľ	
1	18. Betriebs- und Geschäftszusstattung 16. Amstehende Einlagen auf das Grundkapital		1	, ——	=					
4	17. Eigene Aktien Nembetrag: DM	1	,	~	-	Ì	ı	ł	ì	
	18. Antelle an einer berrschenden oder mit Mehrbait beteiligten Geselbehaft				_		ļ	ł	Į	
	Nembetrag: DM 18. Eigene Schuldverschreibungen		<u> </u>		_	· ·	ł	}	ł	
L	Vembetrag DM		,	17 314 095,93	15 273					
	M. Sometige Vermügensgegunstände M. Rechnungsabgrenzungsposten			11.314 (0003)3	19 X (3			1	ł	
Ł	a) Unierschiedsbetrag gem. § 156 Abs. 3 S. 2 AktG		2 612 779,45 1 441 034,30	4 073 803,75	2 503	1	Bumme der Passi	Ten	13 129 970 776,80	11 965 124
	b) sonstige 28. Blinsweriget		1 401 102 201	7						
						14. Eigene Ziehungen im Umberf			4 253 000,00	7 994
	•	Summe der Akt	ivez.	18 129 970 776,80	11 965 124	darunter: den Kredifnehmern abstrechnet	DM 4 268	600.00 I	411 385 203,33	378 733
	•					 Indostamentsverbindlichkeiten aus weitergogsbenen W Verbindlichkeiten aus Bürgschaften, Wechsel- und Sch 	echbirgschaften	sewig aus		
			Į.			Gewährleistungsverträgen 17. Verbindlichkeiten im Paile der Blicknahme von in Fen	mon regebenen i	regressaces.	1 342 689 499,86	1 164 629
	23. In den Aktiven und in den Efickgriffsforderungen 22a vermerkten Verbindlichkeiten sind euthalten	den unter der P	antivection .			aufern diese Verbindlichkeiten nicht auf der Passivacite 18. Hattung aus der Bestellung von Sicherheiten für framde	ananyeisen sine		. 22	-
	e) Projectoden en verintriane Unternehmen	4.121.77		159 953 835,24	253 496	19. Spargrämien mach dem Spargrämiengesets 20. In den Passiven sipt an Verbindlichkeiten (nimenlinki			2 237 204,74	5 836
•	b) Forderungen aus unter § 15 Abs. 1 Nr. 1 bis 6, Abs. 2 Kreditwesen fallenden Krediten, soweit sie nicht unt	des Gesetzes ül ar a) Varmarkt w	erden	27 297 487,80	101 230	28, In den Passiven sipd au Verbindlichheiten (ausgebost unter 14 bis 18) gagenüber verbundenen Unterseitmen er	itprites	- The state of the	300 887 385,40	390 100

Aufwendungen Ger	winn- ur	d Verlu	strechnu	ng für die Zeit vom 1. 131. 12. 1985
	DM	DM	1964 in 1000 DM	
1. Zinsen und zinskimtiche Antwendungen		547 052 706,42	556 628	 Zinsen und zisetkullehe Erträge aus Kredij- und Geldmarki-
2. Provisionen und ähnliche Aufwandungen für Dienstleistungsgeschäfte 3. Abschreibungen und Wertberichtigungen auf Forderungen und Wertpapiere sowie Zuführungen zu Abeisstellungen		19 (59 955,16	15 765	geschäften. 2. Laufende Erträge aus a) festverzinslichen Wertpepieren und Schuldbuchforderungen. b) anderen Wertpepieren
Wertpaniere sowie Zuführungen zu Rücksteffungen im Breditgeschäft 4. Gehälter und Löhna 5. Soziale Abgaben 6. Antwendungen für Altersversorgung und Unterstätzung 7. Bachandwand für das Bankreschäft.		48 228 713,53 208 981 772,37 33 815 301,61 17 970 306,53 119 035 497,54	45 261 196 952 10 713 12 616 100 893	c) Beteiligungen. 3. Provisionen und andere Erträge aus Dienstleistungsgeschäften. 4. Andere Erträge einschließlich der Erträge aus der Antösung von Rückstellungen im Kreditgeschäft 5. Erträge aus Gewinngemeinschaften, Gewinnahführung- und
8. Abschreibungen und Wertberichtigungen auf Grundstücke und Gebände sowie auf Betriebs- und Geschäftsausstattung	82 125 297.3 4	24 801 129,37 1 174 872,71	24 345 32 957 27 778	Teilgewinnabführungsverträgen Erträge aus der Anflösung von Rückstellungen, nowell ale nicht unter 4 auszuweisen sind. Erträge aus der Anflösung von Sonderposten mit Rückingsantoil Erträge aus Verinstübernahme.
aj vom Rinkommen, vom Ertrag und vom Vermögen. b) sonstige	41 816,06	53 167 113,30	5 181	3. Jahresjehlbeirag
L Antwendungen aus Verinstübernahme. E Einstellungen in Sonderposten mit Effekingsaustell. E. Sonstige Antwendungen. L. Ant Grund einer Gewinngemeinschaft, eines Gewinnsbführungs- und eines Teilgewinnsbführungsverkrages abgeführte Gewinns. Jahrealberschaft.		18 724 794,88 42 232 000,00	12 409 34 150	
-				

_				IA 1000 DM
18	 Zinsen und zisstimiliehe Eriziga sus Kradii- und Geldmarki- geschäften. 		761 757 384.28	786 389
5	Laufende Erträge aus a) festverzinslichen Wertpepieren und Schuldbuchforderungen	127 902 125,17 3 847 930.60		124 310 105 118
1 2	c) Beteiligungen. 3. Provisionen und andere Erträge aus Dienstleistungsgeschäften.	19 069 482,22	150 519 537,99 170 029 578,35	2 531 16 664
3	4. Andere Eriräge einschließlich der Eriräge aus der Auflösung von Rüchstellungen im Krediterschäft.		51 781 096.98	136 371 30 157
	Erträge aus Gewinngemeinschaften, Gewinnahfährungs- und Teilnewinnshfährungswerträgen Teilnewinnshfährungswerträgen		80 930.05	30 157
5	Erträge aus der Amfissung von Rückstellungen, noweit sie nicht unter 4 auszuweisen sind. Erträge aus der Amfissung von Souderposten mit Rückingeanteil		685 333,47	9.932
7	Erringe ans der Antosong von goungesponen um anexangonaton Erringe any Verlustübernahme Jahrenfehlbeitung			-
7			~	_
9			· ·	
0				
_				
1				
=	Summe der Erträge		1 135 153 861,12	1 087 271

	DIX	DM	1984 in 1000 DM
Jahresübersehuß Gewinnvortrag aus dem Vorjahr		42 232 000,00	34 150
a) aus der gesetzlichen Rücklage b) aus anderen Rücklagen	*	42 232 000,00	34 150
	-	42 232 000,00	34 150
Rinstellungen aus dem Jahresüberschuß in offene Rücklagen a) in die gesetzliche Rücklage. b) in andere Rücklagen.	10 600 000,00	10 000 000,00	1 596
Blianegrwier		32 232 000,00	26 860

smhlungen gomilő § 150 Aktiongesein Im Geschäftsjahr wurden DM 13 206 627,97 Pensionerahlungen einschließlich Zahlungen an rechtlich selbständige Versorgungskassen geleistet. Für die folgenden filmi Geschäftsjahre rechnen wir mit Versorgungszahlungen in Hohe von je 103%, 103%, 113%, 118%, 123% Hamburg im Januar 1986

entut und der Geschäftsbericht entsprechtu meh auserer pflichtmäßigen Prätung Gesch

DWT Deutsche Warentrenhand-Aktiengesellschaft Wirtsehaftsprüfungsgeseilschaft

1 135 153 851,12

1 087 271

VEREINS-UND WESTBANK Aktiengesellschaft

Bandow Luckey Kirchfeld

Der Vorsitzende erhält das Doppeite, der oder die Stellvertreter des Vorsitzenden erhalten das Eineinhalbfache dieser Beträge. Die Aufmehtsratsmitglieder haben ferner Anspruch auf Ersetz der im Rahmen ihrer Aufsichtsratstatigkeit anfallenden Aufwendungen, zu denen auch die auf ihre Bezilge entfallende Umsatzsteuer gehört. Für eine besondere im interesse der Gesellschaft ausgeübte Tätigkeit kann den Aufsichtsratsmitgliedern eine entsprechende Vergütung zugehilligt werden.

Die Bezige des Aufsichtsrets für das Geschäftsfahr 1985 betrugen DM 765 080,-Die Hauptversummungen finden am Sitz der Gesellschaft in Hamburg oder einer ihrer Zweigniederlassungen statt. Je nom. DM 50,- Aktienbetrag jeder Aktie gewähren eine Stimme.

Das Geschäftsjahr ist das Kalenderjahr. Die fielkungtmachungen der Gesellschaft werden satzungsgemäß im Bundes-anzeiger veröffentlicht. Darüber imaus hat sich die Gesellschaft gegenüber den Zulassungsstellen der deutschen Wertpapierbörsen, an denen die Aktien zum Handel und zur amtlichen Notierung zugelassen sind, verpflichtet, die Bekanntmachungen in mindestens je einem Pflichtblatt dieser Wertpapier-börsen zu veroffentlichen.

Die Gesellschaft wird an allen Börsenplätzen, an denen ihre Aktien zum Handel und zur amtlichen Notierung zugelassen sind, mindestens je eine Zahlund Bluterlegungsstelle bestimmen und bekanntgeben, an deren Schaltern sämtliche die Aktien betreffenden Maßnahmen kostenfrei durchgeführt werden können.

Die Salzung bestimmt hinsichtlich der Verwendung des Jahre Stellen Vorstand und Aufsichtsrat den Jahressbachluß fest, so können sie den sich nach Abzug der in die gesetzliche Rücklage einzustellenden Beträge und eines etwaigen Verhustvortrages ergebenden Jahresüberschuß bis zu 75 % in freie Rücklagen einstellen, bis die Hälfte des Grundkapitals erreicht ist. Stellt die Hauptversammlung den Jahresabschluß f.est, so müssen 50 % des um die in die gesetzliche Rückinge einzustellenden Beträge und um einen etwal-gen Verlustvortrag geminderten Jahresabschusses in freie Rückingen ein-gestellt werden.

Die Hauptversammlung beschließt über die Verwendung des Bilanzgewinns

Für die letzten fünf Geschäftsjahre wurden folgende Dividenden gezahlt: pro Aktie zu DM 50,-DM 9,-*) DM 10,-**) DM 10,-**) DM 12,-**) auf ein Grundkapital von

20 DM 50,—

981 DM 9,-*) DM 119 300 000,—

982 DM 9,-*) DM 119 300 000,—

983 DM 10,-*) DM 143 300 000,—

984 DM 10,-*) DM 143 300 000,—

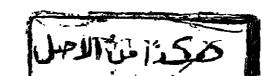
985 DM 12,-**) DM 134 300 000,—

***) Zusammen mit der Steuergutschrift von DM 5,08 le Aktie erhielten DM 50,—

***) Zusammen mit der Steuergutschrift von DM 5,63 le Aktie von DM 50,—

***) Zusammen mit der Steuergutschrift von DM 5,63 le Aktie von ***) Zusammen mit der Steuergutschrift von DM 5,63 le Aktie von ***) Zusammen mit der Steuergutschrift von DM 5,63 le Aktie von ***) Zusammen mit der Steuergutschrift von DM 5,63 le Aktie von ***) Zusammen mit der Steuergutschrift von DM 5,63 le Aktie von ***) Zusammen mit der Steuergutschrift von DM 5,63 le Aktie von ***) anrechningssetzen and der Steuergutschrift von DM 5.63 ic Aktie von anrechningsberechtigte Aktionire insgesamt DM 15.63 ic Aktie erhielten DM 50...

**) Vorschlag an die Hauptversamming am 16. April 1986
Zusammen mit der Steuergutschrift von DM 6.75 ic Aktie von anrechningsberechtigte Aktionäre insgesamt DM 18.75 ic Aktie erhalten DM 50,...



vseite

27(2₁₃₎

7 200 (E)

rage

Aktivseite		K	nzernhi	anz zum	31. Dezember 1985		-	Pas	sivseite	Neben den unter Ziffer 1. aufgeführten Beiefügungsgesellschaften wurden die nachstehenden Unternehmen, an denen mittelbare Beteiligungen beste-
	DM		DM	21. 12. 1964 ha 1000 DM		DME	DOK	DM	\$1_12_1984 in 1000 DM	die nachstehenden Unternehmen, an denen mittelbare Beteitigungen beste- hen, in den Konzernabschluß 1985 einbezogen: AURUM Beteitigungs- und Verwaltungs-Gesellschaft mbH, Hamburg "idema" Gesellschaft für Information, Design und Marketing mbH,
1. Kassenbestand 2. Gurhabea bei der Deutschen Bundesbank 3. Postscheckguthaben 4. Schecks, fällige Schuldverschreibungen,			68 540 948,39 882 955 408,76 5 002 452,20	55 390 822 630 1 018	Verbindischheiten gegenfiher Kreditingtingen n) täglich fällig b) mit vereinbarter Laudarit oder Klindigungsfrist von be) weniger als drei Monsten.	1 335 864 682 15	636 (51 468,63			Hamburg MERKURHOF Grundstücksgesellschaft mbH, Hamburg (Tochterzesellschaften der Beteillermar, und Handelsgesellschaft in
Zins- und Dividendeuscheine sowie zum			183 711 995,35 86 915 651,61	162 714 90 661	bb) mindestens drei Mansfen, aber weniger als vier Jahren. be) vier Jahren oder Mager.	2 561 966 835,62	4 272 374 200,3M			Hamburg mbH, Hamburg) Hanseatische Lessing GmbH, Hamburg (Tochtergesellschaft der Hanseatischen Investitions-Bank GmbH, Hamburg)
5. Wechsel darunter: a) bundesbankfähig DM 20 687 112,66 b) eigene Ziehungen DM 5 423 425,34 6. Forderungen au Kreditinstitute a) täglich fällig b) mit vereinbarter Laufzelt oder Kindinmondate		T74.757 686.23	32 00 QU		derunter. vor Ablauf von vier Jahren fällig DM 341 501 364,43 c) von der Kundschaft bei Dritten benatzte Kredite 2. Verbindlichkeiten am dem Bankgeschäft meeniber anderen Cilimbiana.		14 913 368,73	4 834 347 DOLLKE	4 435 307	Benco Promotor del Comercio Latinoamericano S. A., Panama (Tochiergesellschaft der VEREINS- UND WESTBANK INTERNA- TIONALE S. A., Luxemburg)
ba) weniger als drei Monaten. bb) mindestens drei Monaten,	945 736 172,34				a) lighth filling b) mit vereinbarter Laufzeit oder Köndigungsfrist von ba) weniger als drei Monaten. bb) mindestens drei Monaten.		2 065 325 886,16	į		"NORD" Grundstückstreuhand-, Beteiligungs- und Wirtschaftsbera- tungsgesellschaft mbH, Flensburg (Tochtergesellschaft der Verwaltungsgesellschaft Katharinenhof mbH, Hamburg)
7. Schatzwechsel und unverzinsflehe Schatznweisungen a) des Burdes und das Janton	744 807 514,10	2 679 254 146,00	3 453 011 832,23	2 854 883	aber weniger als vier Jahren be) vier Jahren oder länger. bevor Ablant von vier Jahren INEG DM 158 447 736,88	248 721 333,58	5 053 752 004,47			Die Gesellschaft ist außerdem an verschiedenen regionalen Bärgschaftigs- meinsohaften beteiligt. Am 31. Dezember 1985 bestanden Einzahlungswerzsflichtungen auf nicht voll
8. Auleihen und Schnidverschreibungen a) mit einer Laufzeit bis zu vier Jahren an) des Bundes und der Länder ab) von Kraditheit inst	34 495 488,61	-		-	c) Spareiningen ca) mit gesetzbieher Kündigungsfrist. ch) annetige. 3. Sele Jeneralten Barrages mit einer Landwit uns	1 012 905 629 74	1 916 940 186,64	9 038 918 079,67	8 453 575	Am 31. Dezember 1985 bestanden Einzahlungsverpflichtungen auf nicht voll eingezahlte Aktien und GmbH-Anteile in Höhe von DM 530 500 Haftungsverhältinisse bestanden am 31. 12. 1985 im Rahmen der Beteiligung am der im Jahre 1974 gegründeten Liquiditäts-Konsortinisank GmbH, Frankfurt! Main. Die Gesellschaft ist an dem DM 310 Mill. betragsaden Stammkapital mit DM 3077 000 beteiligt. Es besteht für die Gesamheit der Gesellschaft eine Nachschufspflicht im Höhe von insgesamt DM 750 Mill. Davon entfällt auf die
darunter: beleihbar bei der Deutschen Bundesbank DM 188 290 230,16	166 266 961,37 82 535,88	200 944 965,86	-		a) bis zu vier Jahren b) mehr als vier Jahren.		464 030 581.11	1 143 616 720,96	958 040	DM 2077 000,- beteiligt. Es besteht für die Gesomtheit der Gesellschafter eine Nachschufpflicht in Höhe von insgesamt DM 750 Mill. Davon entfällt auf die Gesellschaft ein Anteil von DM 6 231 000. Die Einzahlung der Nachschüsse, die nur aufgrund eines Gesellschafterbeschlusses gefordert werden kann, hat nach dem Verhältnis der Geschäftsantelle zu erfolgen. Für die Erfüllung der
bb) von Kreditinstituten bc) sonstige darunter: beleibbar bei dar	955 951 391,61 859 594 797,21 127 978 980,44	1 943 534 259,26	2 144 340 215,12	1 807 948	vor Ahlauf von vier Jahren fällig Dit 685 488 082,77 4. Eigene Aksopte und Soluwechsel im Umlauf 5. Durchlaufende Eredite (nur Treubandgeschäfte) a) Pensionsrückstellungen		100 798 023,00	197 725 286,42 65 406 479,40	191 503 128 623	nach dem Verhältnis der Geschäftsantelle zu erfolgen. Für die Erfüllung der Nachschuftverbindlichkeit eines Gesellschafters, von dem die Zahlung gebs- nicht erlangt werden isum, stehen die übrigen, demselben Verband angehö- renden Gesellschafter im Verhältnis ihrer Geschäftsanteile als selbstachnid-
Deutschen Bundesbank DM 1 832 233 433,49 8. Wertpapiere, soweit sie nicht unter anderen Posten auszuweisen sind birrenufingien Antelle und Innestmenten.		169 716 769 53			b) anders Rickstellungen 7. Wertberichtigungen a) Einzelwertberichtigungen b) vorsaschriebene Sammelwertberichtigungen		286 861 395,25	367 564 412,25	216 131	nerische Bürgen ein. Ferner hat die Gesellschaft sich gem. § 5 Abs. 10 des Statuts für den Einlagensicherungsfonds verpflichtet, den Bundesverband deutscher Banken e. V. von etwaigen Verlusten freizustellen, die durch Mahnahmen zugunsten
darunter: Beattz von mehr als dem zehnten Teil der Anteile einer Kapitalgesellschaft der herzeschtlichen Geschaft		6 850 612,27	176 597 380,80	130 581	8. Bonstige Verbindlichkeiten 9. Bonsengsabgronzungsposten 14. Bonderposten mit Räcklagenstell a) sem § 52 Abs. 5 EStG		36 218,00	92 264 378,21 98 195 428,51	14 776 55 OLI	von in threm Mehrheitsbesitz stehenden Kreditinstituten anfallen. Am 1. April 1986 hat die Gesellschaft 82% des Grundkapitals von DM 15 400 000 der Geesteminder Bank AC. Bremerbayen erwarben Gleichzei-
18. Ferderungen am Eunden mit vereinbarter Laufseit oder Kändigungsfrist von al vereinbarter Laufseit		5 376 522 586,07	·		b) gem. § 6b ESIG. 11. Grundlenpital 12. Offens Rickhagen a) generaliche Rückhage		234 288 750,00	26 215,00 134 200 000,00	1 800 134 300	tig hat sie ihre Beteiligung von bisher 27,94% an dem DM 18 000 000,- betragenden Grundbapital der Bankhaus Neelmeyer AC, Bremen, um 51% auf 18,94% erhöht. Die guten Ergebnisse der ersten Monate des laufenden Geschäftsjahres lassen
darunter: bs) durch Grundpfandrechte ges. DM 48 758 381.85 bb) Kummundfarlehen		3 325 100 427,19	# 1771 GES GLU,28	8 431 596	b) andere Rickiagen Stand 31. 12. 1982 Riostellung aus dem Jahreniberschaß 13. Konserngewinn.		125 731 250,00	350 000 000,00 41 853 901,20 34 092 696,45	340 000 38 613 11 064	noch keine Beurteilung für das gesamte Geschäftsjahr zu, für das die Gesell- schaft jedoch insgesamt mit einem zufriedenstellenden Ergebnis rechnet. Hamburg, im April 1986
12. Ausgleiche und Deckingsforderungen gegen die öffentliche Hand. 12. Durchlaufende Kredite (uur Traubandgeschifte)			18 483 052,71 65 406 479,40 78 450 325,24	20 568 126 622 82 387	Unterschiedsbetrag gemäß § 221 Abs. 1 Effer 3 AbsG Amgleichsposter gemäß § 221 Abs. 1 Effer 3 AbsG Aktig für Antelle in Fremsbestte a) Antelle am Kapital. b) Antelle an den Rickingen.		1 705 MH,00 3 689 984,03	96 095 090'40	1100	VEREINS-UND WESTBANK
darunder an Aredinasumten. Dag 35 630 966,35 [4. Grundstöcke und Geokafteanstatiung. 15. Becklebe- und Geokafteanstatiung.			180 603 227,74 80 849 771,76	197 862 76 626	c) Antelle am Gewitte		967 476,93	8 362 761,86	12	Aktiengesellschaft
Nennbetrag: DM -,- 18. Antelle an einer herrschunden oder mit Mehrheit beteitizten Gesellschaft			~ ~	-						
Nemnbetrag DM Nemnbetrag DM			176 186 508,36	- 30 296						Aufgrund des vorstehenden Prospekts sind
21. Ecchnungsabgrensungspesten a) Unterschiedsbetrag gem. § 156 Abs. 3 S. 2 AktG b) sonstige 22. Kommunverhust		2 912 779,45 5 275 254,67	8 888 136,92	4 600		Summe der Paa	dren '	15301967433,88	14 963 775	DM 22 700 000,-
	Jemme der Akti		16 391 967 433,88	14 962 775	14. Figure Eichungen im Umlauf darunter: den Kredimehmern abgerechnet 15. Indosammensverhindlichkeiten aus weitergegebenen i	DH 4 25 Vechsein	B 000,00	4 252 000,00 453 230 823,75	7 994 445 070	neue, auf den Inhaber lautende Aktien aus der Kapitalerhöhung 1986 mit Gewinnberechtigung
23. In den Aktiven and in den Rikkerriffsforderennen ans e	den meter der P	andrew the			16. Verbindichkeiten am Hörgschaften, Wechsel- und Sc Gewilleinistengsverträgen 17. Verbindlichkeiten im Fulle der Elicknahme von im Pa	netrogramite mion gegebenom	n sowie aus Gegenständen,	1 000 707 250,48	1016915	ab 1, Januar 1986 454 000 Aktien zu je DM 50,- Nr. 4898001–5352000
22. In den Aktiven und in den höckgriffsberderungen ans sernerkten Verbindlichkeiten sind aufhalten a) Forderungen an verbundene Unternehmen. b) Forderungen aus unter § 15 Abs. 1 Nr. 1 bis 6, Abs. 2 Kredit wasen fallenden Kraditen, soweit die nicht unter	des Gesetzes üb	er das	2 894 343,91 27 698 023,86	39 422 163 275	12. Hattung am der Bestellung von Sicherheiten für fremd 19. Sparprissien meh dem Sparprimiengesek. 30. In den Prasiven sind an Verbindlichkeiten (einschließ unter 14 bis 12) gegegüber verbundenen Untersehmen.	ie Verbindlichkei Lich der Verbind	lickingiten	3 229 787,93 2 921 976,37	. 5867 9580	der
	, - <u> </u>		000 022,007	233 413						VEREINS-UND WESTBANK
Aufwendungen	Ger	vinn- un	d Verlus	trechnu	ng für die Zeit vom 1. 1.–31. 12	. 1985]	Erträge	Aktiengesellschaft
		DM	TIME	1984 in 1000 DBE	1. House and standardishe Strongs was Excelling and Go	(describts	DM	DM	1984 in 1000 DM	Hamburg an den Wertpaplerbörsen zu
Zinsen und zinsfinkiske Antwendungen. Previsionen und ähniteke Antwendungen. für Dienstleistungsgeschäfte. Abschreibungsgeschafte. Wertherichtigenen und Wertherichtigenen und Ferderun Wertpapiere sowie Zufferungen zu Efekstellungen.		ŀ	741 <u>121 140,12</u> 27 832 917,82	777 806 18 925	peachlitien	lerunaan	142 984 139,22 1 580 577,33	1 039 545 706,80	1 097 707 139 027 123 946 2 632	Hamburg, Berlin, Bremen, Düsseldorf, Frankfurt am Main, Hannover und München
im Kreditgeschäft			106 792 788,21 243 684 044,67 39 115 805,79	96 924 225 698 34 000 23 715 107 212	e) Beteiligungen. 2. Provincen und andere Eriräge aus Dieustleistungsge 4. Andere Erträge einschließlich der Eröften am der Ar	schiften	12 (0) 627,34	156 275 603,78 181 532 536,87 186 748 585,51	12 445 147 877 62 712	zum Handel und zur amtlichen Notierung zugelassen worden.
5. Soziale Abgaben. 4. Ale version for Allectverse gang and Understillering. 5. Sachantward for das Brukpeschiff. 5. Abschreibungen und Wertberichtigungen im Grandstilleringen auf Betriebe mit Geschifftsmestating. 6. Abschreibungen und Wertberichtigungen auf Setelligung. 8. Abschreibungen und Wertberichtigungen auf Setelligung. 18. Stenern	inion tend		21 916 007,38 114 218 788,62 33 195 412,47 1 340 238,63	107 212 30 632 3 563	Rückstellungen im Kreditgeschäft. 5. Eririgs sus Gewingemalmentelles, Gewinschällers Tellgewinschäftlerungsverträges. 5. Krizige aus der Anfläung von Rückstellungen, sowei miter 4 annenweisen sind	t sie zicht		1387 736,78	10 267	Hamburg, Berlin, Bremen, Bochum, Düsseldorf, Frankfurt am Main, Hannover, Lübeck,
S. Abstrationage and warrangement at Scientific a) von Ephranes, von Ering and von Vernigen 1. Antwendingen am Vernatiberature		90 827, 043,85 294 023,19	00 915 007,04	26 778 31 133 3 646	unter 4 sossuweisten sind 7. Etträge aus der Auflänung von Sonderposten mit Böck 2. Etträge aus Verlustübernahme 2. Jahrasphilbetrag			1 873 662,00	3	München, Stuttgart
12. Einstellungen in Sonderpoolen mit Ellekingsanteil. 13. Einstellungen in Sonderpoolen mit Ellekingsanteil. 14. Ant Grund einer Gewinnstemehnehnt, eines Gewinnstend eines Teilgewinnsbifikrungsvortrages abgefährte G	***********		# 43(873,TS	16 58Z						im April 1986
und eines Teilgewinnsterkingsgeren ungen angernam G	**************************************		40 320 660,36	41 300						
Summe der Anterendung			1 530 464 795,93	1 418 974	Summe der Erträgt			1 520 404 YES,03	1 416 974	
		DM:	DM	Inter year	Vezmerk der Pensionensklungen gamiß § 150 Aktienges	e i s.				VEREINS- UND WESTBANK AKTIENGESELLSCHAFT
1. Jahresüberschaß 2. Gewisnvortrag aus dem Votjahr	111114,,,,,,,,,,		40 220 606,20 30 025 362,96	1000 DME 41 390 8 VIII	im Geschäftsjahr wurden DM 14 144 205,24 Pensionstahl gangskussen geleistet. Für die folgenden film Geschäftsjahre rechnen wir mit Vo	ungan einschließ ersorgungssahlur	lich Zahlungen a 19an in Höhe von	n rechtlich selbs je 103%, 108%, 11	tindige Versor- 2%, 118%, 129%	DEUTSCHE BANK AKTIENGESELLSCHAFT
3. Entralmen aus effence Efickisgen. a) aus der gesetzlichen Efickisge			69 248 041,35	46 414	dieses Betinges.					BAYERISCHE VEREINSBANK AKTIENGESELLSCHAFT
b) aus anderen Rückingen C Ringtellungen aus dem Jahrenberschnit in offene Riei	Irlama		86 249 941,35	48 414	Hamburg, im Februar 1986				DEUTSCHE BANK BERLIN AKTIENGESELLSCHAFT	
Al in die gesetzliche Bücklage an aus dem Jahresüberschuß der Obergesellschaft ab) mis dem Jahresüberschuß der Untergesellschaftet		<u> </u>		=			S-UND WE			BADEN-WÜRTTEMBERGISCHE BANK
b) in andere ittickingen ba) aus dem Jahresüberseinuß der Obergeseilschaft . bb) aus dem Jahresübersehnß der Untergeseilschaft .	5011974137988	16 000 008.00 16 427 008.22		7 290 530	w. F	Bendow angwitz We	Lucksy school: Eire	Meinche shfeld v. Tro	tha	AKTIENGESELLSCHAFT BANK FÜR HANDEL UND INDUSTRIE
		36 427 963,22	26 427 651,72 42 821 378,13 967 476,93	7 800 38 634						aktiengesellschaft
5. Konnernstwing			41 883 901,30	*63	Verwaltungsgeseilschaft Katharinenhof mbH, Hamburg Verwaltungsgeseilschaft Katharinenhof	1,0	100	Ergebnissbillt	tendarectist	Bankhaus neelmeyer aktiengesellschaft
Der Konzernabschloß und der Konzerngeschäftsbericht		ch wasser plijd	himiliya Prid	mg den goets-	ver-watungsgesenstein Kattarinenung mbH & Co KG Westerlund. Hamburg 2. Sonstige Beteiligungen von 35% und mehr am Grund- bew. Stammkapital von Kreditinstinten	1,0	100			BAYERISCHE HYPOTHEKEN- UND WECHSEL-BANK
Remburg, 7. Pebruar 1986			-		Bankhuus Reelmeyer AG, Bremen Deutsche Schiffsbeleihungs-Bank Aktiengeseltschaft, Hamburg	18,0 35,0	27,9 28,5	10+2 VI	12	AKTIENGESELLSCHAFT BERLINER BANK
Dr. Genter Bock Wickschaftsprüfer	DWI Dea	ische Warentren Virtschaftsprüfer Stouerberatung	Daries Hartson	elischaft	Deutsche Schiffspfandbriefbank Aktiengeselischaft, Berlin HANSAINVEST Hansestische Investment- Geselischaft mbH. Hamburg	1,0	26,2	10 10	10	ARTIENGESELLSCHAFT
	Dr. Middendori irtschaftsprüfe		\$72	Graspel rische/Lapatider	2. Soustige Beteiligungen von 25% und mehr am Grund- bow. Stannakupital von anderen Unternehmen	0,0	20,0		_	Berliner Commerzbank Aktiengesellschaft
1.14.1 Million (1.14.1 Million		-			Bavaria-St. Pauli-Brauerei Aktiengeselischaft, Hamburg Holsten-Brauerei AG, Hamburg 4. Betelligungen an Pennadugesellschaften wit	27,1 30,0	26,3 25,1	6 d 12 12	6 52 12	BERLINER HANDELS- UND FRANKFURTER BANK
Die Beiefligungen der Vereins- und Westbank enthielten zum 31. Dezember 1985 im wesentlichen folgende Unterne	danen.				25% und mehr des Gesellschaftskapitals Bunkgeschilf: Heinrich Alten, Uelzen	Kapita in Mili 2,1		Beteiligung in %		COMMERZBANK AKTIENGESELLSCHAFT
	KROKEL DES	entigung Divider in 7	aden der Kapilai schaften in %	1904	Bankhaus C. L. Seeliger, Wolfenbüttel Grundstücksgesellschaft: Moorweide mbH & Co. Hamburg	10,0		25 45		CSFB-EFFECTENBANK AG
Beteilbrings und Handelsgeseilschaft in Hamburg wied, Planburg Boden-GmbH in Hamburg, Hamburg	1,6 1,0	100 608 100 18	21 <i>0</i> 29	230 32	ADIG Allgemeine Deutsche Investment- Gesellschaft mbH, München AKA Ansfuhrkredit-Gesellschaft mbH.	4,8		2.1		DELBRÜCK & CO.
Eoden-GmbH in Hamburg Conrad Hinrich Donner, Hamburg Conrad Hinrich Donner, Hamburg	30,5 0,5	100 ISage	· Imias Military ys 64	reting #	Frankfurt/Main Deutsche Schiffahrtsbank Aktiengesellschaft, fü Gesellschaft für Zahlungssysteme mbH,	•		8,4 5,4		DRESDNER BANK AKTIENGESELLSCHAFT
Grundstilchagesellschaft auch Gruher Kiel, Kiel Gruher Kiel, Kiel Harnestische Investitions-Bank Gruher,	0,1 8,6	66,7 -	. 12	и	Prankfurt/Huin Gesellschaft zur Finanzierung von Industrieanla mbH, Frankfurt/Hain	1,0 1,0		1,5 0,4		HANDELSBANK IN LÜBECK
Env Remierger Datenversrheitungs	0,1	74 20	30	20	Liquidations-Casse in Hamburg Aktientes-Machart, Hamburg Liquiditats-Konsortialbank GmbH,	1,1		5,3		AKTIENGESELISCHAFT
Gesellschaft mbH, Hamburg 35 %, Negen bei der Tochtergesellschaft Beiefälgungs- und Handelsgesellschaft in Hamburg mbH HKV Hanseatische Kreditbank GmbH,	8,0	200 . 14	. 14	10	Frankfurt/Hain Lombardkasse Aktiengesellschaft, Berlin, Frankfurt/Hain Hiedersächsischer Kassenverein	310,0 30,0		0,7 2,1		METALLBANK GMBH B. METZLER SEEL. SOHN & CO.
Hamburg Hecolai AG, Hamover Kreditbank Hamela Nicolai & Co,	2,0 2,7	100 ii 99,6		4	filedersächsischer Kastenverein Aktiengesellschaft, Hantonover Norddeutscher Kastenverein Aktiengesellschaft, Hamburg	0,5 1,0		1,2 16		M. M. WARBURG-BRINCKMANN
NORDINVEST Nordiceutsche investment	28 51	100 – 66,7 14	16 · 14	20 14		MIII. strs. 20,0		7 2,4		WIRTZ & CO.
SKV KREDIT-BANK VEREINS- UND WESTBANK VEREINS-TUNALE SOCKE ADODYME,	81.5	160 =		-	*) Whicking endoferung 1982 28,4 Mill. Hrs. 50,6 Mill. Hrs. Agio aus (Capataler 1985 12,5 Mill. Del	•		-		WESTFALENBANK AKTIENGESELLSCHAFT
Laxemberg*)			-						<u></u>	

Warenpreise - Termine sbrigte (Zinslauf vom 1. Mar 192) an Zinsstati Pfandbriefen und KO Devisenterminmarkt in Prozent Johnson in Klammern Zwiachemeendaren in Prozent iur die jeweelige Beefiziektwert Ausgarbe 1986/5 (Typ. At 2.0) 13.00) – 4.50 (2.71) – 5.00 (4.10) – 5.50 (4.40) – 6.50 (4.82) – 7.50 (5.32) – 4.50 (4.50) – 6.50 (4.82) – 7.50 (5.32) – 8.00 (5.70) (4.52) – 5.50 (4.50) – 6.50 (4.82) – 7.50 (5.32) – 8.00 (5.70) (4.52) – 7.50 (5.32) – 8.00 (5.70) (4.52) – 7.50 (5.32) – 8.00 (5.70) (4.52) – 7.50 (5.32) – 8.00 (5.70) (4.52) – 7.50 (5.32) – 8.00 (5.70) (4.52) – 7.50 (5.32) – 8.00 (5.70) (4.52) – 7.50 (5.32) – 8.00 (5.70) (4.52) – 7.50 (5.32) – 8.00 (5.70) (4.52) – 7.50 (5.32) – 8.00 (5.70) (4.52) – 7.50 (5.32) – 8.00 (5.70) (4.52) – 7.50 (5.32) – 8.00 (5.70) (4.52) – 7.50 (5.32) – 8.00 (5.70) (4.52) – 7.50 (5.32) – 8.00 (5.70) (4.52) – 7.50 (5.32) – 8.00 (5.70) (4.52) – 7.50 (5.32) – 8.00 (5.70) (4.52) – 7.50 (5.32) – 8.00 (5.70) (4.52) fester schlossen am Donnerstag die Kupfernotie-NE-Metalle 54.50 54.50 54.50 55.00 55.03 Die Abstragy für US-Cober terrama ten em 11.4. Wegel starker Nochtrage der Tabesgerbilbigen die DM-Zinsschle fungen am Jerminmarkt der New Yorker Comex. 1 Manual E Monore C42 050 154-104 245 044 175 118 250-240 544-400 1640 31-15 Kurz vor Sitzungsschluß präsentierte sich Gold W 7.5. 62.50 ELEKTROLYTKUPFER für Leitzwacke 63.10 DEL-Not. 357.88-340,27 555,97 342,74 1014 104 1 100 3 1019 1015 1105 106 3 1127 1105 1147 knapp belauptet und Silber mit höheren Notie-(2 40) 100 6 101,5 102 4 (4 70) 100 6 102 3 102 1 (5 03) 69 95 107 4 105 1 (5 30) 69 00 102 2 105,7 rungen, Fester lagen Kaffee und Kakac. 37,15 BLEI in Kabeli 03.50.94.50 Umsett 5.78 (5.30) 99 (3) 102.7 105.7 107.7 174.5 15.5 (5.45) 97.65 101.9 106.7 110.5 114.7 11.5 15.6 (5.70) 96.15 101.6 106.1 111.0 116.1 10.0 60.2 (60.2) 95.80 99.0 104.9 110.5 116.0 111.0 106.2 (5.25) 91.75 95.45 104.9 110.1 116.1 117.4 6.3 (6.35) 90.50 97.70 103.9 110.6 117.3 103.4 6.35 (6.36) 89.55 96.75 (60.6 0 117.7 134.4 15.5 6.35 (60.6 0 117.7 134.4 15.5 6.35 (60.6 0 117.7 134.4 15.5 6.35 (60.6 0 117.7 134.4 15.5 6.35 (60.6 0 117.7 134.4 15.5 6.35 (60.6 0 117.7 134.4 15.5 6.35 (60.6 0 117.7 134.4 15.5 6.35 (60.6 0 117.7 134.4 15.5 6.35 (60.6 0 117.7 134.4 15.5 6.35 (60.6 0 117.7 134.4 15.5 6.35 (60.6 0 117.7 134.4 15.5 6.35 (60.6 0 117.7 134.4 15.5 6.35 (60.6 0 117.7 134.4 15.5 6.35 (60.6 0 117.7 134.4 13 Nullkupon-Anleihen (DM) Getreide/Getreideprodukte Geldmarktsätze (2013CHUK New York (c/lb) Handlerpreis loco RSS-1 Lozdoner Metallbörse Ole, Fette, Tierprocukte Rundb 455,00-458,50 455,00-458 5 Vorz. dr. 464,00-464,50 464,00-464,5 Aut Grundlage dez Meldungen ihre hos sien und niednigsten Kaufpreise durch Kuptervergröeiter und Kupterbeisteller Kurs Rendile 11.4. in % Geldmonktsättö in Handel inter Bonken om 114 i 1995-jekt 5 (5) 5 Propert Mondisgelta 454 48 Propert, Dreimo-ndrsgeld a 354 (5) Propert FBGR 3 Mon 4,50 Propert, 5 Mon - 50 Propert Privatidistantsätte om 11,4 i 10 bis 39 Tage 5 95 G-1 935 Propert und 50 bis 90 Tage 5 95 G-1 908 Propert Diskontsatt der Bundesbank om 11,4 i 3,5 Propert, Lambardsatt 55 39,75 EPONUSSOL New York (c/lt.) 788,00-184,90 773,00-774,00 800,00-900,50 809,00-509,50 6,62 (6,70) 84.05 95.30 102,6 111,9 1717 1272 SW Bank E&? 3W-Bank E70 246 00 149,50 23 QC Seri Bc £54 Beri Bk £55 Commerchan 100 00 1795 (45,56,750,00 255,00-158,50 mil: Kçsie 1 Mon 25: 00-1-0,2 1 Mon ZEN ##:SOL New York (c/lb) Euro-Geldmarktsätze WOLLE Rouboiz (F/kg) Kamen: 11.4. 270,29 7740L Chicage (c/lb) 19551u1e 299.305 270 00 F71 00 2.7.70 1 8.95 300-30- Gb Kasse DSL-Bank R 265 DSL-Bank P 266 Fr Hyp KO 468 Hbg Labk, A2 Hess Labk, 245 Hess Labk, 245 Hess Labk, 246 Z JGGEN Winnipag 19 30 Juli 18 40 Out 17,45 17 76 17 35 QUS. 94,40 98,40 100,70 3 Monate 700 w-2 MV Higher grade (15), 12 Yesse 227 (7)-441,50 121,155 (0) 786 00-497 66 18.55 Limsolz New Yorker Finanzmärkte 19.00 Tendenz ruhig hAFER Winnipeg (con S/I) Yer 81,50 Hess Ldbk. 247 Hess Ldbk 248 Hess Ldbk 251 SGZ-Bank 060 EAUMWOLLSAATOL New York ... 151 Ostmorkkum om 11 4. (je 180 Mork Ost) - Serlin Ankoul 15,00, Perirout 19,00 DM West Frontiert Ankaut 15,00, Verkout 19,00 HAPSE Chicago (C bush) 97,50 West B 603 West B 603 West B 603 West B 607 West B 500 West B 500 DUECKSILBER 'SIFT' 4 15 5 25 3 55 SCHMALZ Chicago (crib) NOURAM ELI (\$7.5ml) Goldmünzen 1 Monci MAIS Chicago WestLB 504 laa (S/t) cil eur. Housti Energie-Terminkontrakte Commicates at Depos Monate Monate TALG New York (c/lb) 405 00 495 00 195 00 191 25 181,25 143 50 191,25 173,25 774 50 791 75 1010,00 570,00 29 US Dollar E US Dollar (Indian)* E US-Pollar (Liberty Sept 10 4 35 75 Emittenten (DM) Au Osterreich GERETS Winnipeg (can 5/1)
May 90,90
74: 90,30
Okt 87,18 109,75 111 50 147,80 148,20 69 40 :1.00 SEIDE Yellel ua (Y/kg) AAA ab Lage 200,00 74 5 95 294,12 24 5 00 5 100 4 2 92 US-Scharzwechse Osterreich Atl Richfield GOLD (DM/kg Feingold) Compbell Soup Prud Reaky 259±0 25090 GASOL - Landon (5/2 GOLD (DM/\n Genußmittel 75870 Mgr 75190 Juli 27130 Sept Cit Nov Emittenten (Rollin Weits Forgo(AA) Peps.-Co (AA) Beance Foods Yero, (AA) Gutt Oil (AAA) Gent Bec (AAA) Caterp Fin (AA) Panney (A-) Sears (AA) Philip Marra/A US-Diskontsui 9,78 7,95 10,18 8,61 8,61 7,99 8,87 8,37 8,55 8,03 Anter Kur 221 75 160 50 163,25 737 50 147 50 73 75 343 00 79,75 US-Primerat GOLD IA rsen≜ur 25240 gağı Miralin Çelimlik il 31 Marc CAUTSCHUK M SILBER (DM je tg Feinsilber) LAKAO New York (\$/1) NYSE-Aktionindex (New York) v Yerk (c*Gottlone 19.4, ±= 70-45,00 ±5 50-15,30 ±7,30-12,90 ±7,20-17,50 41,50 BENCIN 41,00 Nr 2 Mgi Nr 3 Mgi Nr 4 Mgi 1925 3064 108 109 110 875 110 875 114 525 104 525 114 25 107 455 107 455 107 455 107 455 107 575 107 575 107 575 107 575 latemationale Edelmetalle 111,125 110,75 111,25 111,25 110,75 107,75 107,75 107,75 107,75 107,75 107,75 107,75 107,75 107,75 107,75 107,75 107,75 107,75 107,75 110,25 1 igo (c'bush) 525,00 522,90 521,25 510,20 Dollar-Anleihen 519.50 JUTE1 519.50 BWC 519.00 BWD JUTE London (£/lg1) GOLD (US-\$/No New York / 5/Barcett 10.4. 12 45-15 50 15,25-13,40 13 20-12 30 15 15-13,20 13,50 11' dgl 9' 10 Probl 9' 11' dgl 9' 10' RATP 97 10 30 15 00 Lux. Franc isa-Preis loc karibische Häles (US-c ib) 8,96 9,25 SOJASCHROT Chicago (5:5ht) Erlästerung - Robstoffpreise ROHOL-SPOTMARKT (Si Borrel) RE 9 DM 1.AFFEE Leades (1/1) Robusto 184, 380 55 397 30 Arabian La Bis EB YU
Bis dgl 93
Bis dgl 93
Bis dgl 92
Pa dgl 95
Bis dgl 97
Bis dgl 98
Bis Bis 99
Bis Bis 90
Bis 90
Bis 90
Bis Bis 90
Bis Bis 90
Bis Bis 90
Bis Bis 90
Bis Bis 90
Bis Bis 90
Bis Bis 90
Bis Bis 90
Bis Bis 90
Bis Bis 90
Bis Bis 90
Bis Bis 90
Bis Bis 90
Bis Bis 90
Bis Bis 90
Bis Bis 90
Bis Bis 90 Arabian H PLATIN COF 9.4. 287,75 N Sec Bren EINSAAT Winnipeg (can \$/1) KAKAO L ECU . Hondi -Pr ALUMINIUM, Basis Lundon Ifci, Mon 268,94-269,12 dritt, M. 273,04-273,21 - 107,375 106,428 107,75 114,5 114,5 102,375 104,25 110,125 110,125 110,125 110,125 110,125 110,125 110,125 110,125 110,125 110,125 107,75 108,125 109 Euro-Yen Ph ABN 92 All Nipport 91 TOL ANZ 92 New Yorker Metallbörse KOKOSOL New York (c/lb) - Westl. tob Wark 10.4. 9.4. 13,00 13,00 ftd. Mon. ZUCKER L ion (£/1) Nr.6 10.4 106, 275 105, 275 106, 275 106, 275 114 107, 575 114 107, 575 114 108, 575 104, 75 104, 75 105, 75 106, 75 NICKEL Books Lan New York (c-15) 475.00 April 470,00 ZINX, Basis Lo 114 Mon 250,00 Prod -Pr. PALLADIUM Saraw spez weiß Saraw weiß Muni 108,50-107,50 Nov. 150,00 Mars SILBER (c/Fei) 539,30 540,00 544,20 546,00 552,50 562,00 566,40 70000 Bayholz ORANGENSAFT A 544,00 549,00 Mai 560,00 Juli 563,80 Sept 10000 Nov. SZR-Wert 189,30 181,40 174,30 168,00 93,00 (EINSAAT **Retterdam** (S/1) – Kanada Nr. 1 cd 215,00 21

COMMERZBANK

Wir laden hiermit unsere Aktionäre ein zu der am Freitag, 23. Mai 1986, 10.30 Uhr, in der Alten Oper Frankfurt, Opernplatz, Frankfurt am Main, stattfindenden ordentlichen Hauptversammlung.

Tagesordnung

(Kurzfassung)

- 1. Vorlage des festgestellten Jahresabschlussee, des Geschäftsberichts des Vorstands und des Berichts des Aufsichtsrats sowie des Konzernabschlusses und des Konzerngeschäftsberichts für das Jahr 1985
- 2. Beschlußfassung über die Verwendung des Bilanzgewinns

Vorschlag: Zahlung einer Dividende von י אָא 8,- je Aktie im Nennbetrag von DM 50,sowie Ausschüttung auf die Genußscheine von 9,25% p.a. für die zweite Hälfte 1985.

- 1 Entlastung des Vorstands für das Geschäftsjahr 1985
- 4 Entlastung des Aufsichtsrats für das Geschäftsjahr 1985
- 5. Ergänzungswahlen zum Aufsichtsrat

Vorschlag: Herr Dipl.-Ing. Heinrich Weiss, Düsseldorf, Vorsitzender des Vorstands der SMS Schloemann-Siemag AG, und Herr Wolfgang Ziemann. Essen, Mitglied des Vorstands der Rheinisch-Westfälisches Elektrizitätswerk AG.

6. Wahl des Abschlußprüfers für das Geschäftsiahr 1986

Vorschlag: Treuarbeit

Die vollständige Tagesordnung mit Vorschlägen zur Beschlußfassung wird im Bundesanzeiger Nr. 69 vom 12. April 1986 veröffentlicht. Wir bitten dieser Bekanntmachung außerdem die Einzelheiten über die Hinterlegung von Aktien zur Teilnahme an der Hauptversammlung zu entnehmen. Letzter Hinterlegungstag: Donnerstag, 15. Mai 1986.

Die Aktionäre unserer Gesellschaft erhalten mit den üblichen Hauptversammlungs-Unterlagen eine Kurzfassung des Geschäftsberichts 1985 zugesandt. Aktionäre, die an der ausführlichen Fassung interessiert sind, werden gebeten, sich an ihre Depotbank oder an unsere Abteilung ZVÖ, Postfach 1137, 4000 Düsseldorf, zu wenden.

Düsseldorf, Frankfurt, Hamburg, den 8. April 1986

COMMERZBANK Aktiengesellschaft

Der Vorstand

WEL-Leser sind näher dran

Sie haben den entscheidenden Informationsvorsprung. 90 Korrespondenten sind an 35 Plätzen des In- und Auslandes für die WELT tätig. Sie berichten aktuell aus nächster Nähe von den Brennpunkten des Weltgeschehens.

Buderus

Buderus Aktiengesellschaft Wetzlar

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zur

Ordentlichen Hauptversammlung

auf Montag, den 26. Mai 1986, 11,00 Uhr, nach Wetzlar in das Hauptverwaltungsgebäude der Gesellschaft, Sophienstraße, eingeladen.

Tagesordnung

- 1. Vorlage des festgestellten Jahresabschlusses für das Geschäftsjahr 1985 mit dem Bericht des Vorstands und dem Bericht des Aufsichtsrats.
- 2. Entlastung der Mitglieder des Vorstands. Vorstand und Aufsichtsrat schlagen Entlastung vor.
- 3. Entlastung der Mitglieder des Aufsichtsrats. Vorstand und Aufsichtsrat schlagen Entlastung vor.
- 4. Beschlußfassung über die Anderung der Satzung.
 - Vorstand und Aufsichtsrat schlagen vor, § 2 Absatz 1 und § 12 Satz 2 wie folgt zu ändern:

- (1) Gegenstand des Unternehmens sind a) die Planung, Herstellung und der Vertrieb von w\u00e4rmetechnischen Anlagen, ins-besondere Heizkessein aller Art, Anlagen zur Reinhaltung von Luft und Wasser und Produktionsanlagen f\u00fcr andere Industrien,
- b) die Erzeugung und der Vertrieb von Gießereierzaugnissen eller Art sowie von vergleichbaren Erzeugnissen aus anderem Material, von Zement und Betonfertigerzeugnissen und Fahrzeugen sowie Maschinen und
- c) die Planung, Herstellung und der Vertrieb von Haushalts-Großgeräten, Groß- und Spezialkochanlagen, Laboreinrichtungen sowie Küchen und Zubehör für die Luftlahrtindustrie.

Vergütung

Satz 2: Außerdem erhalt der Aufsichtsrat eine jahrliche Vergütung von DM 612.500,-..

5. Wahl der Abschlußprüfer für das Geschäftsjahr 1986. Der Aufsichtsrat schlägt vor, die Deutsche Treuhand-Gesellschaft Aktiengesellschaft Wirtschaftsprüfungsgesellschaft, Frankfurt am Main, und die Warth & Klein GmbH Wirtschaftsprüfungsgesellschaft. Düsseldorf, als Abschlußprüfer für das Geschaftsjahr 1986

Zur Teilnahme an der Hauptversammlung ist jeder Aktionär berechtigt. Zur Ausübung des Stimmrechts und zur Stellung von Antragen sind nur die Aktionäre berechtigt, die ihre Aktien spatestens amsiebten Tag vor dem Tag der Hauptversammlung während der üblichen Geschäftszeiten bei der Gesellschaftskasse oder einer der nachstehend genannten Banken oder einer ihrer Niederlassungen hinterlegen und dort bis zur Beendigung der Hauptversammlung belassen. Die Hinterlegung ist auch in der Weise zulässig, daß die Aktien mit Zustimmung einer Hinterlegungsstelle für sie bei einem Kreditinstitut bis zur Beendigung der Hauptversammlung gespe werden. Die Hinterlegung kann auch bei einer zur Entgegennahme der Aktien befügten Wert-papiersammelbank oder bei einem deutschen Notar geschehen; in diesem Falle ist die Beschetnigung uber die erfolgte Hinterlegung, die - sowelt sie von einem Notar ausgestellt ist - die Nummern der Aktien enthalten muß, spätestens am siebten Tag vor dem Tag der Hauptver-sammlung bei der Gesellschaft zu hinterlegen.

Im Bundesgebiet Commerzbank AG Deutsche Bank AG Dresdner Bank AG Georg Hauck & Sohn Bankiers KGaA Wetzlar, im April 1986

in Berlin: Berliner Commerzbank AG Deutsche Bank Berlin AG Bank für Handel und Industrie AG Berliner Bank AG

Der Vorstand

John Color Errorderice D.: 100 Color Err. Linfo Sher J. Landstorfer, Wirnsch-BeraterTrenbänder, PF 75 35 53, 8 36, 73 Filiale Dachau, Tel. 08151 955 77 Selt 25 Jahren vertreten v. -Interessen von mahr als format Betroffenen. Als eine att gis, .. ten Selbsthilteorgeniset or jemit II Landewernunden 160 Ortsverbüngun und 5gendgruppen mach in its instark for the Rechts have you behinderter. Vor 25 Jahren with and Schafflang. von Diagnose- and Thurship. maßnahmen für beginnert. Kinder unsere vordraghabst. Aufgabe Heute money while nachschulischen Fr. bl. med. r heranwach enden Schieder in Jösen, ihnen hallen, gegen in Wohn- and Beschaftigungs. möglichkeiten zu find in Helfen Sie mit, Auf Je de Niark kommt es an, thre Spande mit uns, damit wir welterlieifen

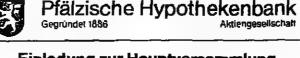
Gesellschaft g. V.

Alfregstraße.

43/4) Esser ;

Architekten-Besellschaft e**rgibt bundes**w. für PLC 1–6 wigget

gesicherter Auftrage Representan-



Einladung zur Hauptversammlung

Hiermit laden wir unsere Aktionäre zu der am

Freitag, 23. Mai 1986, 10.00 Uhr, im Sitzungssaal der Pfälzischen Hypothekenbank AG in Ludwigshafen am Rhein, An der Rheinschanze 1, stattfinden-den ordentlichen Hauptversammfung ein

Wegen Einzelheiten verweisen wir auf die Bekanntmachung im "Bundesanzeiger" Nr. 69 vom 12. April 1986.

Ludwigshafen, im April 1986

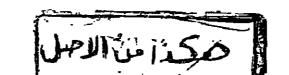
DER VORSTAND

Bei Antworten auf Chiffreanzeigen immer die Chiffrenummer auf dem Umschlag vermerken!

Natürlich bekn DHH. Deutscher Hochseesportverband "Honso" e.V., Postfach 13 20 34

2000 Hamburg 13, Tel. 0 40 / 44 11 42 50

Bitte Jahresprospekt anford



ladustrieanieihen 1100 117.75 118.75 117.75 118.75 117.75 118.75 117.75 118.75 117.75 118. 1915年 1915

ktiengewinne durch gezielte Anlage-Strategie

Cibe Geigy Optionssol ARA D

Hoechsit-Optionsech. 83

 $\lim_{N\to\infty} \frac{1}{N} \leq \frac{N}{N}$

100.23 39:22

19 July 1997

100

· . * *=:

 $1,\dots, 2^{n-2d}$

 $(i_1,\ldots,i_{m+1})^{\frac{m+1}{2m+1}}$

tinde¹³

rn

No. 7

.. e. xu

Oerze-tiger Kurs 2975 2040ausg. - 240 127 + 461 % + 466 % + 134 % + 39 % 380 102,5 Nr. 51/52/02 Nr. 1/2/83 Nr. 5/83 - 1000 Nr. 6/83 - 28,5 Nr. 7/83 - 117 + 545 % + 682 % + 565 % 6100exB 4233

'Que Kurspewinne erzielt man an der Börse nur dann, wenn man den Markt systematisch und intensiv beobachtst und analysiert. Dezu ist der einzelne heute kaum noch in der Lage. Nur ein qualifizierter Stab, der sich täglich ausschließlich mit diesen Felden beschäftigt, wird Erfolg haben.

Oer EFFECTEN-SPIEGEL bietet ihnen aber nicht nur fundierte Aktientips, Nachrichten, Hintergrundmaterial aus aller Welt und vieles mehr. Er bewahrt Sie – was oftrale noch viel wichtiger ist – vor Fehlentscheidungen.

So warnten wir rechtzeitig vor den wichtigsten Kurszusammenbrüchen:

keine Notiz; Treuwo – Verkeufsempfehlung in Nr. 51/83 zu 199, heute 5,8; Tewidata – Verkeufsempfehlung in Nr. 19/84 zu 316, heute 8; BCT-Computer – Verkeufsempfehlung in Nr. 23/84 zu 202, heute 3; Rückforth – Verkeufsemp fehiung in Nr. 8483 zu 124/140, heute 8,5/4,0; Pongs & Zahn - Verkustem lung in Nr. 3483 zu 128, heute null, d. h. keine Notiz; Kerkerbachba hlung bereits in Nr. 22/83 zu 520 (VZ), z. Z. nuil, d. h. ebenfalls

Sichern auch Sie sich ihre Gewinnchangen am Aktienmarkt. Der EFFECTEN-SPIEGEL ist nicht umsonst innerhalb eines Jahrzehnts Europas größtes

Wir aagen ihnen den richtigen Zeitpunkt für den Kauf der für Sie geeignetsten Aktienwerte. Und das in einer idar verständlichen Sprache, die auch jeder Börsenneuling auf Anhieb versteht. Bestellen Sie noch heute.

Ja, bitte schicken Sie mir zur Probe das wöchentlich erscheinende Börsenjournal

EFFECTEN-SPIEGEL für 6 Wochen gegen eine einmalige Gebühr von 15 DM. Während der Probezeit kann ich jederzeit ohne Einhaltung

von Fristen kündigen.

Wertpapier Zeitschrift für Kapitalanlage

Optionsgewinne vor'm Fiskus retten

Investmentionds in der Offensive

Zinsen sinken – Bauwerte kommen

Aufregung am PWA-Optionsanleihe

Verschnaufpause für Bayeru Hypo?

Kapitalanlage auf dem 5. Kontinent:

 Eldorado für Mutige Interview mit CRA-Chef

Jetzt auf Goldminen setzen!

Einzelpreis DM 92,00 Jahresabonnement Erscheinungsweise 2x monatlich Ein Probeheft erhalten Sie von uns, wenn Sie diese Anzeige einsenden an DAS WERTPAPIER Verlagsges. mbH. Postfach 140360, 4000 Dusseldorf 14

CRASH

Bitte ausschneiden!

Verdienen Sie an der größten Börsenhausse der Nachkriegsgeschichte! Desinflation → fatlende Zinssätze → steigende Aktienkurse! ---

Ender & Partner GmbH, 5000 Köln 1, Theodor-Heuss-Ring 10

Bitte senden Sie mir: Li Info, Paket Depotverwaltung (ab DM 200 000,-)

C 3 Exemplare Borseninformationadienst CC-BRIEF

k <u>Ort: . . .</u>



Kleine Klammer – Die erfolgreiche Blumsteinisethode ist verblüffend einlach. Eine winzige vergoldele Klamer em sog. Blumstein-Punkt ihres s für ca. 40 Tage befestigt, benach Nikotin - ohne die gefürchte

Wie in der Schweiz, italien und Spanien wird das Suchen des Blumstein-Punktes, an dem der Cilip sitzt, von Arzien des Blumstein-Punktes, an dem der Cilip sitzt, von Arzien des Blumstein-Punktes, an dem der Cilip sitzt, von Arzien des Blumstein-Punktes, an dem der Cilip sitzt, von Arzien des Blumstein-Punktes, and dem der Cilip sitzt, von Arzien des Blumstein-Punktes, and dem der Cilip sitzt, von Arzien des Blumstein-Punktes, and dem der Cilip sitzt, von Arzien des Blumstein-Punktes, and dem der Schweiz, von Arzien des Blumstein-Punktes, and dem der Cilip sitzt, von Arzien des Blumstein-Punktes, and dem der Cilip sitzt, von Arzien des Blumstein-Punktes, and dem der Cilip sitzt, von Arzien des Blumstein-Punktes, and dem der Cilip sitzt, von Arzien des Blumstein-Punktes, and dem der Cilip sitzt, von Arzien des Blumstein-Punktes, and dem der Cilip sitzt, von Arzien des Blumstein-Punktes, and dem der Cilip sitzt, von Arzien des Blumstein-Punktes, and dem der Cilip sitzt, von Arzien des Blumstein-Punktes, and dem der Cilip sitzt, von Arzien des Blumstein-Punktes, and dem der Cilip sitzt, von Arzien des Blumstein-Punktes, and dem der Cilip sitzt, von Arzien des Blumstein-Punktes, and dem der Cilip sitzt, von Arzien des Blumstein-Punktes, and dem der Cilip sitzt, von Arzien des Blumstein-Punktes, and dem der Cilip sitzt, von Arzien des Blumstein-Punktes, and dem der Cilip sitzt, von Arzien des Blumstein-Punktes, and dem der Cilip sitzt, von Arzien des Blumstein-Punktes, and dem der Cilip sitzt, von Arzien des Blumstein-Punktes, and dem der Blumstein-Punktes, and

durchgeführt. Fälle, in denen die Nikotinsucht bereits pathologischen Charakter hat, behandeln wir nicht Buchen Sie sogleich einen Termin oder fordern Sie unverbindlich und

Schweizerisches Zentrum für Raucher

Hamburg, Poststraße 36, Tel. (0 40) 35 18 34/35
Disseldorf, Immermannstraße 35, Tel. (02 11) 35 90 99
Frankfurt, Zeil 107, Tel. (0 69) 28 43 41/42
München, Ringseisstraße 10a, Tel. (0 89) 53 27 01/02
Weitere Anti-Raucher-Organisationen:
in, Besel, Lausanne - Malland, Turin, Bologna - Madrid, Barcelona

Hervorragende Erfolge in der Schweiz und in Italien

WIR SIND IM KOMMEN!

Machen Sie mit beim Aufbau Christlicher Betriebe! Wollen Sie nach der Bergpredigt leben und arbeiten?

Informationen durch: **Universelles Leben**Haugerring 7 · 8700 Würzburg · Tel. 09 31 / 5 04 77

Wer hilft noch unbekannter Sängerin

einen Verleger oder Promoter für ihre privat professierte Schalinkette zu finden? Kein POP oder ROCK der heutigen Zeit, sie ist ein eleganter Typ und stogt romantisch und uht Gefühl, so wie es Margot Eskenn, Loni Kellner, Bibi. Jones usw. früher taten. Sie stämmt aus einer 1000 Jahre alten berühmten Familie (den Rockefellers aus Sädtrankreich) und singt Balladen und Liebender in Deutsch und Regisch. Ihre Spezialinkt sind Lieder von Michel Legrand, Antonio Carlos Johim und Roger Whittaker.

Znschriften erbeten unter C 1333 an WELT-Verlag Postfach 1908 64,

Käthe und Dipl.-Ing. Josef Klin-kenberg, Architekt in Aachen, feierten am Freitag das Fest der goldenen Hochzeit.

> Container für Büro, Unterkunft + Lager

Graeff raam rent GmbH 8800 Mannheim 24 Pfingstweidstraße 25-27 Tel. 06 21 /83 40 71, Tz. 4 53 120

Internationale Universitätskontakte Lehmufkäge/wist Arbeiten schr. u. Z 9955 an WELT-Verla Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Berühmte Wahrsagerin Virchow nternational ein Begriff für gute Zukunftsvoraussagung, Viele

Zukunftsvoraussagung. Viele nachweisbare Erfolge. Ein per-sönlicher Besuch wird auch Sie sonicher Besuch with such Sie überzeugen und erstaunen. Schriftliche Ausarbeitung, mög-lich, Lessingstr. 40, 6830 Schwet-zingen, Tel. 0 62 02 / 1 04 24 u. 2 30 79

Geschäftsmann miker, 44/182, gutauss., wohnhaft Schweiz, Deuts

schied, wohnhaft Schweiz, Deutscher) sucht niveauvolle, liebevolle Dame zwischen 30/35, die ihm bei Überwachung/Sorge seines 3jährigen Jungen während geplantem Sylt-Urlaub hift. (23. R.-15. 9.1. Entsprechende Top-Unterkunft (Apt. od. Haus in Strandnähe) mittle besorgt werden. Bildzuschriften erbeten unter C 9938 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Suche Briefwecksei mit einer jungen Dame. Ich bin 29, 18 cm. athletisch, gebildet u. gemittlich Beantworte alle Stiefe. Paul Biedel, 19-15 Green Valley Dr., Ritchener, ON, Kanada, N2P 1K7

Promotionsmöglichkeit (Wirtschaftswiss-BWL), staatl aner kannt, auch Ausland, schnellstmöglich gesucht, Zuschriften unter T 1324 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Wichtige Information f. Murphy u. Dale Carnegie Leser Tel. 06 21 / 285 17

Als Reisebegleiter thic Repiner bei einem ähr (versehrten) Herro fungleren Tet, 6 36 / 6 62 43 94

Billigflug USA • CANADA Tel • 67 24 / 34 78

Kartenleger kommt auch ins Haus. Tel. 62 31 / 52 54 18

An- und Verkauf

Fernschreibe An- und Verknur, Eckard von Heyden. 2000 Hamburg 60, Wentzelstr. 6 Tel. 0 40 / 27 83 96, FS 2 12 298

Fernschreiber Typ SEL 2001, zu verk. Tel 0 22 33 / 6 51 00 ul 7 60 00

Hannover-Messe 9.-16.4.86 Halle 5, Stand 1411

Probleme mit Industriefußböden?

Mit astradur –

dem System für Vergütung und Sanierung wird Ihr Boden unverwüstlich und extrem belastbar.

Eintach Dokumentation anfordern astra-Chemie Dr. Seldler GmbH Postfach 381

D-6782 Rodalben/Pfalz Telefon 06331/52071 Telex 452361 BTX +3403472#

Renorm. Wirtsch.-Beratm tätig Beratung Industrie u. Randel so-vie Kapital- u. Finanzsektor, vergibt wegen Kapazitätsiberiartung hun-desw. Repräsentanzen (Niederl.) f. Pl.Z. 1-8. Enorme Verdiensimöglichk. bereits gesichert. Erforderlich DM 100 000 Ek. Info Sher: J. Landsterfer, Wistach.-Berater-Trenhänder, Pt. 75 65 53, 8 Mänchen 75, Filiale Dachan, Tel. 68 31 / 8 55 77



s. Anleger Splizenmerte-Angebote

ZU ca. 50 % ML a. Artisige H. Faber, Johannessir 35 53 Bond 3, 1 02 28/48 77 08/09 malige Geleger

Brillanten

Mehrere Einkaräter River (E) lupen-rem, Schiff u. Proportionen jeweils; "sehr gut" ab DM 18 900,- und Einkarä-ter River (D) lupenrein, Schiff u. Pro-portionen jeweils "sehr gut" ab DM 25 900,- Halbkaräter River (E) - lupen-rein ab DM 4900,- Mit international anerkannten Expertisen "HRD". Angebote erb, unter F 9961 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

TERMARKT

Bouvierzwinger von Broekhuysen Welpen zu verkaufen mit VDH-Papleren. Tel. 0 28 34 / 22 79

Wer Kapitalanlagen in den USA besitzt soitte "ICMA kennan.

Das internationale Cash Management + Account you Merrill Wenn Sie z. B. US-5-Wertpapiere haben, sollten Sie auf das (CMA-Konzepi

Sciortige Verfügbarkeit Ihres angelegten Kapitals^a
 Durch US-S-Scheck und eine Sonder-VISA-Karte k\u00f6nnen Sie sofort und weitweit \u00fcber ihr Kapital und Ihre Kreditlinie verf\u00fcgen

Ein Wertpapierkonto mit Beleihungsmöglichkeit

US-\$ 10 Mio. Deckungssumme pro Kunde/Wertpspierkonto

Auch nach Feierabend - täglich bis 22.00 Uhr

Nur Kontoführungsgebühr von \$ 75 p. a.

* Minimum-Einlage ab 5 26,000

Merrill Lynch

Wenden Sie sich für weitere Informationen an das nächstgelegene Büro 4000 Düsseldorf · Karl-Arnold-Platz 2 · Teleton 02 11 / 4 58 10

Ein führendes investmenthaus auf dem Finanz- und Kapitalmarkt USA

6000 Frankfurt/Main · Ulmenstraße 30 · Telefon 0 69 / 7 15 30 2000 Hamburg 1 · Paulstraße 3 · Telefon 0 40 / 32 14 91 8000 München 2 - Promenadeplatz 12 - Telefon 0 89 / 23 03 60 7000 Stuttgart 1 - Kronprinzenstraße 14 - Telefon 07 11 / 2 22 00

ACHTUNG IMPORTEURE!

Für Großabnehmer (Barzahler) gesucht: exkl. franz. Parfüme - Swatch-Uhren

Nur große Stückzahlen interessant. Diskrete Abwicklung wird zugesichert.

Offerten erbeten unter R 1322 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

\$-Dressurpferd

11 J., Fochswallach von Absatz Imponunter Typ mit viel Hals und enormen Trabverstän-kungen. Stehm: 173 cm. Absolut sichere 2er-Wechsel, 1er-Wechsel, Ptaffe. Prometten und Traversalen. Kuderpferd. DM 80 604. VR. Vi-deofilm (VHS) vurhanden. Es wollen sich nur versierte Reiterfinnen melden. Das Pferd steht im Norddeutschlund. Zuschr. unt. S 1223 an WELT-Verlag, Pustfach 10 00 64, 4308 Exsen.

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an. wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer

-Umstitze

18.4. 33.72 35.51 2905 7886 24.30 39070 401 9196 14.23 279

Aktien lebhaft und fest

Zahlreiche Sonderbewegungen sorgten für Überraschungen

DW. - Bei lebhaften Umsätzen zogen die deut- psychologischen Belastungen, die bisher von schen Aktien auf breiter front an. An den Käufen sollen im großen Umfang Ausländer beteiligt gewesen sein. Ihr Interesse konzentriert
sich nicht mehr nur auf wenige Spitzenwerte,
sondern ist neuerdings breiter gestreut. Die

Die Ausführungen, die auf den Bilanzpressekonferenzen der Banken gemacht worden sind, haben die Anlagebereitschaft in diesem Bereich wachsen lassen. Die Deutsche Bank holten die im Zusammenhang mit der verbreitet enttauschenden Dividendenentscheidung entstandenen Einbußen wieder auf. Bei den Hypothekenbanken kam es mehrfach zu Plusankündigungen. Um rund 60 DM wurde der Daimler-Kurs angehoben. Conti-Gummi erreichte einen neuen Hochststand. Eine Sondersituation wurd beim Bremer Vullen und Die Ausscheidung erfelgt ist.

Konsumwerte setzten Brauereiaktien worzeitig erfolgt ist.

Konsumwerte setzten Brauereiaktien um 17,50 DM, Herlitz Vz. um 15,50 DM und Orenstein um 15 DM herraufsen um 10 DM und Springer um 15 DM und Orenstein um 15 DM herraufsesetzt. Detewe verbesserten sich um 5 DM. Schering gaben um 7 DM nach.

Frankfurt: Hutschenreuther zogen um 10 DM an. Binding und Stützucker notierten je 9 DM fester. Contigas verminderten sich um 9 DM und Hellit um 10 DM nach.

Düsseldorf: AEG-Kabel zogen um 20 DM. WMF St. gewannen 21 Alexander verminderten sich um 4 DM und Stuttgarter Boss erhöhten sich um 20 DM. WMF St. gewannen 21 DM und Stuttgarter Hofbräu Vz. Bereich wachsen lassen. Die Deutsche Bank holten die im Zusammenhang mit der verbreitet entrauschenden Dividendenentscheidung entstandenen Einbußen wieder auf. Bei den Hypothekenbanken kam es mehrfach zu Plusankundigungen. Um rund 60 DM wurde der Daimler-Kurs angehoben. Conti-Gummi erreichte einen neuen Hochststand. Eine Sondersituation wurde beim Bremer Vulkan vermutet. Hier wurde der Flurs um mehr als 15 Prozent seines Wertes heraufgesetzt. Weitere Meinungskäufe zu steigenden flursen bei AEG. Mannesmann holten unter lebhaften Umsatzen einen Teil der in den letzten Tagen eingetretenen Rückgange wieder auf. Im Zuge der Bevorzugung der Lioyd lagen um 2,50 DM leichter.

				For	tlaufen	ie N	otierung	gen u	nd l	Umsi	itze			
	Suise	2.40°			าวารใชกร			Hambi				Hünchen		Aktien-
	11,4	. 104	194	1:4	1104 1	10.4.	1:4			11,4	11,4.	į 10.4.	10.4.	Düsseldori
	11.5	1	Stucko	•••	1	Stucko	Ì.,	I.	_ [Sivete		1	\$10ck0 43228	Allianz Vers.
ASG	346,9-8-5-50	3-0	162107	343-5-5,1-455	340	177575	348-48-45-46	13:	49	48285		340	16345	Dt. Bosbcock
BASE	315 31 12 207	[312]	55120	313-20-18-17	310	51495			23,5	Z3464	515,5-20-20	310,5	10785	Degusso
Bayer	325-5-1-4	1337 1	67579	331-41-37-34	2315	83053	333,5-54-33-54		13	17087	331-34-31 33,5	332	14217	Girmes.
Bayer, Hypo		1 <u>-55</u>	5651	(55-65-52-40)	650 l	12630	655-64-55-61	65	3 (3267	456-45-56-47	647		Hambarner
Bayer Voc	675-5-0-190	014	3070	615-17-5 15-13	613G	13716	a12-26-12-15	161	9	4684	615-24-15-18	403PC	17071	Hentre
BMW	500-80-00 796	567	2873	57 JbG 49-75	50.	21010	560-78-60-78	5	9 [950		568	6518	Hussel
Commercial	349.5-56-55.5	1555 I	9346	7-55.8	(3425)	90257	345-53-47-55	(34	12 (112662	349-56-49-55	342	10456	BCB
Conti Gumm		753 4	500:7	250bG-3-0-62.5	254.5	7384	3: 44-57-6: 3	25	<u> </u>	35320	258,5-64-62,5	255	14882	Philips Komm.
Daimler	1403-35-0:-55	1390G	10514	1309-462-457	1390	72749	1400-65-00-60		90	76550	1376-460-460	1390	9740	Salamander
Dt Bank	8.7.5-7.6	360.5	34975	8755-4-7450	661,5	42575	859-78-59-73	35		77750	886-86-66-74	860	10111	
Dresdner Bt.		4756	54[57]	47. 83-77-8.	474.5	76618	479-83 78-82,5	[47	6	49650	480-83,5-82,5	474	21066	Security 1
DUB	\$33-41-30-41-5	335G	4:1	-	1- 1	1520	I -	[-	- 1	Mert	340-0,5-0-40,5	338	472	Allignz Yers
GHA	254.8-4 8-0-3 5	753.5	9777	257,5-3-1,5-53	252	19724	253-54-53-54	125	i3 i6,5	4603	753-3-3-3	253	2980	RAC
	424-7-4-6	122G	4905	120-30-20-50	420.5	4316	474-75-74-7500	5 42	KG 5	122	425-5-5-9bG	413	140	IV#
Horpenur Hoechst	314-5-4-5.7	315,53	19785	3145-63-45-0	314G	54288	01416-14-16	131		52460	313.5-6.2-16.2	315	10629	Corrigos
Hoosch	180-4-0-45	30.50	55549		-80,5	19138	180-84-20-83		11B	5800	181.2-4.8-1.2-3	181,5	851	Decuised
Halimann	625-10-05-030-	ا 15	1300	420-20-10-10	120	:625	_	1-		70	430-30-27-27	438B	400	DEN
Horten	223-8-I-EG	751	4533	278-78-75-28	231	4629	225-26-25-26	123	3 Í	855	231G-27-26-24	j 23 1	[507 [Dt. Babcock
Kofi u. Salz	273-4-3 3	395	1465	794.5-4.5-97.5	795	2528	272-2-2-2	179	Ž (510	292.5-4-2-9468	295	566	Dt. Bobc. Vz.
	377 82-17-30G	375		375.7-82-80G	378	15735	572-78-72-78	137	śG I	2193	370-73-70-73bG	382	49/1	TOTAL
Korsted1		413G	7752	445 5-70-45 5-9	4672	10472	448-70-67-70	146		981	467-69-67-68	466	1065	
Kauthof	466-72-62-70G	35.6	5250	30x-10-04-10	1367	6246	310-11-09-11	35		1530	3085G-85-8-85	310	328	Varto
KHD Klackmar-W.	304-10-G4-C9G 94.5-4.5-4.5G	9250	Zošoš	92.2-4.5-94.5	72,5G	10943	93-94-93-9508	92	, I	6413	91,5-4,5-94,5	92.2	4839	
Linde	770-5-0-5G	77*	1-68	775-5-5-5b-C	755	7064	720-23-20-23	172		520			91	Homburg Alfonz, Vers.
Luithensa Si	274-4-25-46	1 :72	1045	270-71-70-71	274	3768		12-	· I	800	274-75-69-75	280	1115	Belefacion?
Lufthansa VA		20:55	487	364-64-63-04	755	8580	766-66-63-64	26		4500	269-67-63-65	269	1588	Berkulo:
		254.5	94793	755-59.5-25-55	354	100456	255-60-55-60		اكة	18500	255-57-55-58	254		
Monnesmon	216-9-7-7	3166	262	71.5-75-15-8	254 216	978]	-	150	217.5-9,8-19,8	215		Br. Yelkon Dr. Bobcock
		1215G	1794	1730-80-30-79	1215	7317	1730-20-30-80	105	an i	6327	220-80-20-80	1220		
Morcedas-H. Metoliges	369-7-9-9-3	3450	"	348-73-48-77	ius	778	_	1.5	_ !	380	355-60-55-70bB	370b8		HIW
Madori	631-6-1-5G	.79G	15461	432-37-35.7G	365 629	10594	637-37-32-32	62	a [6565	430-35-30-35	626	9944	Hussel
Porsche	921-0-1-303	1	ا:سد:	1710-20-C5-05	1224			1=-	·		1215G-6G-6G-6E	G 1205bG		Property.
Preussac*	247-7-6-7G	346.5	20.26	48-65-7-485	748	1967	2485-85-7-48	24	, I	2305	251-51-50-50	247		ileichelt.
RWE SI	740-3.5-43 5	39	9908	240-44-40-43.5	239.5	20077	241-3.5-0-43.5	23		5290	237-44-37-44	240	8957	Selomander :
RWE VA	234.5-40-59.5	134G	7357	35-40-35-40	234	16107	734-40-34-40	173	i I	4870	234-19-33-39	233	2055	
Schenno	576-6-3-4-5	5230	4586	595-95-90-77	506	3781	595-95-91-92		SbG	750	597-97-78-93	ÃOO I	301	Milachen
Stemens	708-16-08-14G	710	1. 39	714.7-11-150	210.5		714-16-125-15	710		15331	712-19-12-14	710		Ackennonn
Thysson	182.3 e-2-6		121382	184-65-4-85.5	1816G	7.4384	180-85 5-80-850			20200	181-845-81-85	181		Allianz. Vers.
Vaba	521.5-7.5-7.5G	524	27528	323-39-23-35	375.5	39997	325.5-28-25-28	32		6450	523-8.5-3-28.5	325	D71E	Dierig
VEW	190-0-0-89G	1376	2019	189 91-68-88	189	2261	185.9-90-88-89	184		3109	188-91-88-90bG	190	CE 4 1	Dywidog
VW	432-415-53-416	637,5	00053	433-45-32-3-45	437.5	39370	634-40-34-40	433	2	20600	653-41-33-41	A33	74495	nerg. Oslb.
Philips	55 8-6-5,8-	55.8	58123	55.7-5.1-Se.1	(55.8 L	34181	55.4-6.4-55.9	55.	à	15880	55.9-5.9-55.4	55,7bG	4125 [BOI-ĀRIDER Milinch, Rück
Royal D **	174bG-5-4	171.50	71140	173.9-45-745	172	15005	174-4,5-3,5-4,5	17	i	4500	173-4,5-3-74,5	171,5		PWA
Unilever**	377G-	376G	401	378-80-79-78	380	. 167	-	'-		475	375-79-75-79	378		Salamander 6
DM-Tatal, in			413166			496339				230921		-		Südchemie -
							·							
3657 F 3557 D 355 F		SG \$10'S	1	Una:	2 L		abeckwerft []		76T	M AUR	5 B. 2	4.6 24.7 4.3 35.5 58G 156	D Extraor	13
355T D				Freiver	KELL		ilwolff B		46,1	F Amo		43 35,5		ict. Mortg. 7
255 7	Sinner 11: 40		1				movement *10	2300G	Z300G	F Am.		58G 156	D Fiet St	14
1004 (H	Stoman Nopt. 10 73			or o	57.5 61 387 385		nne Z. * 78.3	2650T	2630G		eritech 2	50 272G	D dgL V	14
	Sp. Kelom 10 13	5 400FC					d Salzw. 10		57868	M AM		24 125	D Pisons	n
219 3		G 10000		libank 3	110G 468G		moving AG		197			94 183T	M Ruor	39
188.5 B	Springer Verlag 43			lidepti G 7,872° . utania 10	158G 158,5G		Ter Wiest 3		610			154	D Ford	19 12
क्षांग 🖸	Si Boctor: '6" 3	G 237G		nd Southern st	1301 2301	M IN	emph int. 7,5	17858	175,1	D Ass	Motors 9	A 97	F Fullton	and Classical 12

Deutsche Bank hoiten die im Zusammenhang mit der verbreitet entziuschenden Dividendenentscheidung entstandenen Einbußen wieder auf. Bei den Hypothekenbanken kam es mehrfach zu Plusankündigungen. Um rund 60 DM wurde der Daimler-Kurs angehoben Conti-Gummi erreichte einen neuen Hochststand. Eine Sondersituation wurd beim Bremer Vulkan vermutet. Hier wurde der Kurs um mehr als 15 Prozent seines Wertes heraufgesetzt. Weitere Meinungskäufe zu steigenden Kursen bei AEG. Mannesmann hoiten unter lebhaften Umsätzen eingetretenen Rückgange wieder auf. Im Zuge der Bevorzugung der Kursen in Zuge der Bevorzugung der Wurden. Frankfurt: Hutschenrer gen um 10 DM und Spring gen um 10 DM. an Binding und Südzt tierten je 9 DM fester. verminderten sich um 9 Flachglas um 10 DM. Disseldorf: AEG-Kab um 6 DM, Dahlbusch Vz. um 45 DM, Conc. Chemie gaben um Gildemeister um 12 I Hamburg: Bremer Vulk im 17:50 an, Vereins- un bank gingen mit plus 5 dem Markt und HEW eich um 1,90 DM. Bavariai in Zuge der Bevorzugung der Lioyd lagen um 2.50 DM le	uther zoger um 15 ucker no- Contigas DM und München: Aigner verminderten sich um 1 DM, Audi AC gaben um 3 DM und Hellit um 10 DM nach. Agrob St. stiegen um 2 DM, Deckel um 11 DM und Hutschenreuther befestigten sich um 5 DM. Stuttgart: Boss erhöhten sich um 20 DM, WMF St. gewännen 21 DM und Stuttgarter Hofbräu Vz. zogen um 11 DM an, Daimler stiegen zogen um 43 DM und Mercedes befestigen sich um 55 DM. Nachbörse: fest WELT-Aktieninder: 9575 (6296) Advance-decline-Zabl: 117 (78)	Constedi 377 87-17-300 37-2	14651 374.5-4.5-7.5 12451 375.7-87-80.6 12751 465.5-70-45.5-7 5220 306-10-06-10 1265 775-5-5-50-6 1265 775-5-5-50-6 1265 775-5-5-50-6 1265 775-5-5-50-6 1265 775-5-5-50-6 1265 775-5-5-50-6 1265 775-5-5-50-6 1265 775-5-5-50-6 1265 775-7-5-5-5-5 1265 775-7-5-5-5-5 1265 775-7-6-5-5-5 1266 775-7-6-5-5-5 1266 775-7-6-5-6 1266 775-7-6-5-6 1266 775-7-6-5-6 1266 775-7-6-5-6 1266 775-7-6-5-6 1266 775-7-6-5-6 1266 775-7-6-5-6 1266 775-7-6-5-6 1266 775-7-6-5-6 1266 775-7-6-5-6 1266 775-7-6-5-6 1266 775-7-6-5-6 1266 775-7-6 1266 775-7-6 1266 775-7-6 1266 775-7-6 1266 775-7-6 1266 775-7-6 1266 775-7-6 1266 775-7-6 1266 775-7-6 1266 775-7-6 1266 775-7-6 1266 775-7-6 1266 775-7-6 1266 775-7-6 1266 775-7-7-6 1266 775-7-7-6 1266 775-7-7-6 1266 775-7-7-6 1266 775-7-7-7-6 1267 775-7-7-7-6 1267 775-7-7-7-7-6 1267 775-7-7-7-7-7-6 1275 775-7-7-7-7-7-7-7-7-7-7-7-7-7-7-7-7-7	2528 277-2-27 277-2 15750 161472 488-70-67-70 469 6748 310-11-07-11 310 1796 748-70-67-48 310-11-07-11 310 1796 770-70 770 770 770 770 770 770 770 770	510 271,5-42-84-88 275 1797 370-73-70-730-5 1521 447-46-43-88 446 1520 3086-8-5-8-5 1520 3086-8-5-8-5 1520 772-5-6-7-28-5 1520 772-5-6-7-28-5 1520 772-5-6-7-28-5 1520 772-5-6-7-28-5 1520 772-5-6-7-28-5 1520 772-5-6-7-28-5 1520 772-5-8-7-7-8-7 1520 772-5-7-7-8-7 1520 772-6-6-6-6-6-6-6 172-6-6-6-6-6-6-6-6-6-6-6-6-6-6-6-6-6-6-6	1065 New 2487 37825 New 2487 2487 2487 2488 2487 2488 2487 2488 2487 2488 2
11 4 10 4 12 Accord No Vers 7 1200 13 Accord No Vers 7 1200 14 Accord No Vers 7 1200 15 Accord No Vers 7 1200 16 Accord No Vers 7 1200 17 Accord No Vers 7 1200 18 Accord 1 1200 1	born, Popeler 5,5 772 200 borns and 9 773 757 borns and 9 773 757 borns and 8,51,4 1,6207 1,5006 born and 8,51,4 1,6207 1,5006 born and 1,1007	Section Sect	F KKR \$1 5-2 772 8008 F dgl, V2, 83-2 772 8008 D Lehmbong 7 294 2951 F Managasw 5-05 722G 227G M Morkt & Tochnill 10 \$505G 9505G F MCS Modul & A5 H MOS MOS MOS A400 F M	F Sellworth 9 44,1 44,1 46,1 46,1 46,1 46,1 46,1 46,1	F Amou Cyonomid	D School Med Mortg. 137 175 73.7 175 73.7 175 73.7 175 73.7 175 73.7 175 73.7 175 73.7 175 73.7 175 73.7 175 73.7 175 73.7 175 73.7 175 73.7 175 73.7 175 73.7 175 73.7 175
Ausland Amsterdam Amsterdam 11.4 III.a. ACF Holding 277 287.8 Acgoeth. Handelebt. 277 327 Aucid. Acgoeth. 178.7 179.2 Calculation. 285 286 Calculation.	93 94 SID 3960 of a 4300 A350 Sale BBD 4750	10.4, 5780 C3X 15.625 34,125 1275 Deste 13.3 13.575 Deste 13.3 1425 Deste 14.10 14.1	PanAm Warid a.75 7 Pillor \$7.25 56 Phibro \$4,175 55.675 Philip Morris 131,75 123.5 Prilips Petraboum 14,25 13,575 Pittston 14,25 13,575 Potaroid 56.5 58.73	Paris 11 4. 18 4. Air Liquide 750 760 Algithom Alkarit. 490 — Beginis-Say 471 480,1 85N-GervDanone 3420 3435 Correlaur 3450 3470 Club Méditorranée 573 576	Papeldon	Napiden St. 169 170 1850 She'll Connote Sec. 1900 1850 She'll Connote Sec. 1900 1850 She'll Gorden 7 a 5 7 / 8 18
ACF Holding 292 289,5 Novo Industr 278 275 Sque Aeggen 108,5 106,5 Privatbonteen 288 291 Sque Alzo 178,7 179,2 Ostowal Komb. 285 285 Beige Ala Bi, Noderi 585 581 Dan, Suktorijabr 435 436 Cage	1. Gan. du Lux. 14700 14450 1. Int. du Lux. 14400 14700 1. Millorina St. 0.36 0.35 adol 5190 3700 Pierre York	Syven Core	Prime Computer 19,875 19,5 Procret & Gornese 74,875 76,125 RCA 63,875 63,878	Correlaur 3450 3470 Club Méditerranée 573 578 CSF Thomson 1125 1149	11,4. 10.4. Albercom Inv. 205	Surry Sacro 2850 Wien Survive Bank 1900 1930 Wien 1940 1940 1940 1940 1940 1940 1940 1940

Swire Pac. + A +	37,5	37,5	Woolw		1401,70	870 1373,90	Olivett dgl. St.		11350 17800	10900 17950	Curnos W	/right	¥
Inlandszert	idilənd.	6		GKD-Fonds		17,85 100.94	74,82 98.40	74,33 98,20	Unizen Verro-Aufb	au.l	114,90 129,53	111,55 123,38	111.25 123,53
iblandsteir				Gothorent Grundbestz-In	andreil.	73.19	49.53	W.43	Yerm. Ervo		104,40	100.35	100,66
	Aurog.	25chs.	29cins. 10.4.	Grandwert-For	sds.	152.09	125,20	124,86	VICTORIA I	tent-Adlig	14,53	77.Ø1	71 <u>,8</u> 2
- AD - MINU & A	178.85	156.73	168.73	HbgM. Rente	alonda	59,30	57,02	54,88 54,84	A				
AAR-LINIV F.I	75,70	70.30	44.5.	Horsointernab Horsoprofit	qnal	56,91	54,93 29,59	29,50	AUSIG	ngsze	rtifika	Te	
Adironto	25.38	24,54	74.67	Honsorenta		49,27	47,60	47.50	Austro-Inv.		34,70	32,75	37,60
DwgribA	104,16 107,39	101 13 102.28	101.25 101.07	Honsosecur		72,06	68,65	49,04	Bana Valor	DM	117,17	110,05	109,93
Addrec	191.06	151.74	178.57	Homeozins		47,86	48,17	45,11	Convert Fu		-	32,40 97.00	32,40 97,00
Advertid Adge Em. Fds.	40.64	38.53	38.77	Hous-Invest #Fonds Nr. 1		71,40 114,80	67,92 109,20	67.92 109.20	CS Money	Market DM	1078.59	1078.65	1072.54
Angly Woches -Fds.	65,91	102,35	58.77 67.45	dgi Nr. 2		74,50	70,70	70,70	Egrinvest D	N.	95,60	89,70	87,30
Marie Forman	170,47	201,10	157,35	_					อับเบละอก Di	M	197,05	181,61 78,59	181,77 78.59
Albingia Rendito Pds	57.35	50.24	50.34	Industria		63,76 70.30	61,90 85,90	61,58 86,40	GT Inv. Fun		66,40	62,80	61,90
Alia Kapital Fds	59.88	57,05	36.95	INKA-Global		55.70	54.00	54,00	Intemper D		unerit	unert.	uperh
Alfanz-Renterion dis	124,81	121,77	121 58	INKA-Re-Invest		138,90	134,80	134,70	Japan Sal.	DМ	sent. 595,55	361.95 77.98	347,95
Analytik Fonds	36.49	53,93	33.56 57.76	Invento		73,66	71,96	71,87	Unico DM Americo-Vo		80.40 \$46,75	77,98 517,75	<i>77,60</i> 519.00
Arc-Readle.	59,42 59 60	57,36 57,21	56 15	Imerglobol		152,98 40,85	148,52 57,65	147,95 39,77	Asia Fd.	DOL FLY	281,86	268,44	262.42
A-securo !	74.71	93 74	93.74	huntanger		109,15	79,19	78.80	Automotion	afr.	124,00	117,00	262.42 117.50
Austr Parific	55.30	53,67	52.59	Interlegated		30 00	28,28	28,40	Bond-Inves	t str.	65,60	84,75	64.75
Berarberg-U-Forvis	438,67 126,53	425 <u>8</u> 7 123,44	423,08 123,08	Int. Rementant	is	87.58 75,75	85,25	64,02	Bond Valor		10630,00		10452,00 120,80
Borenberg-U-Porton	54 99	53.65	53,65	invotto _		75,75	72,14	71,48 15,23	Bond Valor Bond Valor		173,76 197,70	121,46 105,70	105.35
BW-Ronta Univ. BW-Wortberg Univ.	141 08	135,98	135,95	investors Fds.		16,57 64,34	15,40	50.71	Bond Valor		108.50	106.48	106.54
Colored Rementands	52.34	50.56	50.27	lverefonds Japan-Pazifit-F	-	78,00	58.37 75.73	74.72	Concret		686-59	653,00	665 00
Concentro	40,91	39,91	39,02	with the second sec-	ŲL.				CSF-Bonds		79,25	76,50	76,75
dbi-Fonds V i	58,68	30.00	58,66	Kopitoli, Spezia	al a	145.40	134,49	134,18	C5 Money		1132,21	1132,20	1132,00
Dougfords	58,91 34,27	55.97 33.77	54.90 53.35	Magdob, WFo	LDIT	25,44	84,23	84.37 123,10	CS Money	Market Sier Market Yen	1082,98 102494.0	1087,90	1087,59 102,581 <u>0</u>
Dekošeni Dekošpeziti	263.54	30 10	246.27	Medico-Invest		130,46 31,46	121,90 31,46	31,42	Convert Vo	for efr	135,75	135.65	135.45
DetoIretor	61,53	57,58	59 96	Marker I NB Resp		58,12	56,42	56.36	Convert Vo		14754	144,79	144,70
Desparants	83,56	79,38	79.38	Nordcumula		80.25	77,91	78,28	Dreyfus >"		14,14	13,29	13,22
DEVIE-Invest	111,00	105,45	104 87	Nordrema Int.		62,57	60,55	60,44	Creyfus Int	ernot,	49,70	46,77	46 47 45.60
DEVIF Bott	57,30 186,70	55,62 1,6,70	55,50 17 <u>6,70</u>	Nordstern-F. 83		52,64	50.84	50,83 48,38	Draytus Int		48.51 27.48	45,60 29,57	20,28
DIFA-FORDS DIFA GRUND	104.07	98.87	94 67	Nütnberger Se	ntentes	50,75	48,44	-	Brongle-Vo	lar CAU	177,45	164.26	166.14
DIT Fonds / Verm.	73.75	71,95	98,83 71,55 74,75	Oppenh Int. Re	erd.	102,40	99,41	99,25	Europa Vak	or str.	208,50	298,50	200.50
DIT Robustol lands	76,08	73,86	74,35	Opposits Priva-		115,57	112.19	112,16	Foresa str		707,50	195,00	177,00
Off Parific fonds	107,12	104,00	103,00	Opposition Pri		59,67 132,26	5A,77	57,09 128.58	Founders G		9.74	7,74	9,65 10,99
Off Technological and	83,77	\$1,53	81.2:	Opporteen-Sp		97,11	92.48	93.05	Pounders M		11,12	11,17 728.00	278.00
Dri fd; i Wel v.Opt.A	137,24 85.10	135,54 83,43	136.80 83.17	Oppenholm-Sp Pustonds	9Z H	B1.20	77.33	76,49	Goldmines Intercont, T		-	374.25	171.75
Dr. Posterfonds Dt. Vermogenb. Fds. A	43,04	41,01	40.54	Privationds		74.40	70.86	71,15	Interzwisz z		151/0	163.50	373,25 163,50
dari	55,10	57.47	52.04	Re-incomo		171,40	147,22	166,68	Intervalor s	l+	95.75	97,58	92,50
dgi R	26,04	27.2	21,21	Renditdeks		35.66	34,62 156,59	34,52 156,72	Japan Porti		1127,75	198,00	1113,00
-				Rontak		164,83 111,94	197,70	107.38	Kamper Gn		14,77	13.47 171,50	13.31 174.00
DWS Bayern Special	108,00	102,82	101.46	Remor	4	57,71	56.05	54.03	Pcc:fk-Yok		183,00 334,00	509.50	312.50
DWS Energistand:	88,40	86,22	85,89 81,20	Rentemportone Eng Aktien-Fds		51.60	49.24	12.05	Promotors Renear for		25.55	23.36	73.15
DWS Provests DWS Romstall Fas	85,50 83 80	81,45 81,74	80.88	Ring Remon-Fd	DWS	48.45	46.25	46,16	GOL II >'	g s	71.05	19.26	19,17
DWS Technologie FCs	73.80	91.50	71,13	Salatar U-Fond	3	171.10	166,17	144_17	Schweizen	rtien ut.	535,00	507.75	504,75
Fondal	73,00	5.23	74,44	SMH-Romenfor		55,73	51.54	52.24	Stort-torum of		1750,008	1740 00G	1749,00G
Fondiront	87,67	87,01	86,94	Sudinvent i		74,40 85,56	70,86 81,49	71,27 80,99	Sigt 65 str		1570,000	1550.00G 2560.00	1360,00G 2560,00
Forais	64 70	61,14	10,17	dgL II		27,34	26,54	24.48	Switchenot	2. N.S. 121	2580,00 1580,00	1315.00	1315,00
Fondra	172,26 145,73	116.44	115,40 141 47	ogl. Ifi dgl. IV		92,65	29.09	89.34	Swissman		437,25	419 75	418,25
FT Accusins	145,75	141,49	23.34	Thoses, rent		72,47	70,70	71.66	Technology		15.07	15.79	13 67
Fi Am Cynchus Fi Franki Eli F	75,78 147,60	15.59	140.97	Thosaurus		254 AZ	248.41	247.53	Technogray	v:n Fd	106,54	100.52	100,52
Filations to t	50 47	27.83	27,77	Transquame		33.06	32,10	32,21 33,77	Templeton	Growth >	14,46	13,23	13,10
FT Interspenal II	55.13	17.19	52.13	Unionds		35,10	33,57	33.77 94.50	Universal B	Sale	82,00	78,75	78.75
FI Improra	45.39	44.55	44,46	Umgiobal Corrak		100,30 94,15	95,50 89,63	89.40	Universal fo	ud zit	132,43 848,00	127,78 807,00	127,84 817,00
FT Napoca Cynamik	87,81	30,35	79.08	Linings		27.15	47.77	42.49	Ussec		240,074	مما بالث	217,00

Optionshandel

President 10 < 1986
5088 Optionen = 275 858 (273 150) Aktien,
deven #14 Vertroutioptionen = 75 550 Aktien,
Residentianen: AEG 7-760-708 500-508 510-40 75, 520/30,
MO/200, 360/13, 380/8, 10-360/16, 520-86, 540/36, 560/30,
S0/74, 570/78, 530/78, 530/78, 530/76, 520-86, 540/36, 560/30,
S0/74, 530/74, 530/78, 540/78, 530/74, 540/78, 540/78,
S0/77, 570/78, 530/78, 540/78, 530/74, 540/78, 570/78, 540/78,
S0/77, 570/78, 530/78, 540/78, 530/74, 540/78, 540/78, 540/78,
S0/78, 540/78, 540/78, 500/74, 540/78, 570/786, 540/78,
S0/78, 540/78, 540/78, 520/74, 520/74, 540/78, 540/78,
S0/78, 540/78, 540/78, 520/74, 520/78, 570/786, 540/786,
S0/78, 540/78, 550/78, 540/78, 520/78, 540/78, 540/78,
S0/78, 540/78, 540/78, 550/78, 520/78, 540/78,
S0/78, 540/78, 540/78, 550/78, 540/78,
S0/78, 540/78, 540/78, 550/78, 540/78,
S0/78, 540/78, 540/78, 550/78, 540/78, 540/78,
S0/78, 540/78, 540/78, 550/78, 540/78, 540/78, 540/78,
S0/78, 540/78, 540/78, 550/78, 540/78, 179/32; 1807/3; 190/20; 209/14; 220/11;5; 230/8; 1.709/14; 729/16; Remethed; 7.40/20; 420.15;4; 1.400/40;5; Remethed; 7.40/30;5; 30/35; 18-450/40;5; 30/30; 719/30; 71

240/18, 240/10, 280/6; 10-197,2/608; 277 2/50; 240/16; 260/17,5, 230/75, 1-260/23, 230/15, 250/10, 878/17, 270/3; 272/26; 260/17,5, 230/15, 250/10,5, 878/16, 272/27, 272/27; 231/15,58, 240/15, 250/10,6, 878/17, 250/18, 272/27, 231/15,58, 240/15, 250/10,6, 250/17,5, 640/126; 680/36, 705/45, 1-880/356; 705/56, 888/8, 250/18, 250/17, 18-400/360; 640/306, 550/17,5, 640/126; 680/36, 705/45, 1-8-40/360, 360/10, 370/4; 1-3-60/126, 360/10, 350/18, 18-40/208, 360/10, 370/4; 1-3-60/18, 560/18, 350/18, 550/17,5, 705/18, 750/36, 750/45, 800/48, 838/36, 850/21,5, 700/18, 700/18, 750/36, 800/48, 838/36, 850/21,5, 700/18, 750/18, 750/36, 800/48, 838/36, 850/21,5, 700/18, 700/18, 750/36, 800/48, 838/36, 850/21,5, 700/18, 750/36, 800/48, 838/36, 850/21,5, 700/18, 700/18, 750/36, 800/48, 838/36, 800/21,5, 700/3, 700/3, 850/21, 8

Verkusefungstlowers: AES 7-370/6, \$30/3: 18-300/6.2, \$70/12.65; 1-380/5, \$30/9: BASE 7-300/3, \$320/6, \$8-300/5,95; \$20/75, \$20/75, \$30/9: \$40/12; 1-340/16; Beys 7-540/8; Baylor; \$20/75; \$40/12; 1-340/16; Beys 7-540/8; Baylor; \$30/76; Baylor; \$40/12; 1-340/16; Beys 7-540/8; Baylor; \$40/12; 1-340/16; Beys 7-520/16; Baylor; \$40/12; 1-320/16; Baylor; \$20/17; \$40/258; 1-320/18; Cosel 98-220/4; 1720/96; Delamber 7-1100/2; 1700/86, 1300/70; 1-400/400; 1-1200/18; Baylor; 1-100/706; Baylor; 1-1200/706; Baylor;

Chessewerte: 184,54 (184,21), Elektroworte: 354,94 (355,26), Autoworte: 654,56 (814,17); Maschirenbou 181,14 (180,24), Versorgungsattien: 184,77 (185,25), Banken 452 et ;443,501; Waranhauser: 156,05 (157,26), Bankrachaft. Kursgewinner (Frankfurt):

1540.00 -170.6 -12.45,
1160.09 -170.0 -12.25,
270.00 -17.00 -2.25,
157.00 -40.00 -0.05,
700.00 -40.00 -0.55,
190.00 -10.00 -5.55,
190.00 -10.00 -5.55,
271.00 -70.00 -5.55,
271.00 -70.00 -5.55,
271.00 -70.00 -5.75,
271.00 -70.00 -5.75,
271.00 -70.00 -5.75,
271.00 -70.00 -5.75,
271.00 -70.00 -5.75,
271.00 -70.00 -5.75,
271.00 -70.00 -5.75,
271.00 -70.00 -5.75,
271.00 -70.00 -5.75,
271.00 -70.00 -5.75,
271.00 -70.00 -5.75,
271.00 -70.00 -5.75,
271.00 -70.00 -5.75,
271.00 -70.00 -5.75,
271.00 -70.00 -5.75,
271.00 -70.00 -5.75,
271.00 -70.00 -5.75,
271.00 -70.00 -5.75,
271.00 -70.00 -5.75,
271.00 -70.00 -5.75,
271.00 -70.00 -5.75,
271.00 -70.00 -5.75,
271.00 -70.00 -5.75,
271.00 -70.00 -5.75,
271.00 -70.00 -5.75,
271.00 -70.00 -5.75,
271.00 -70.00 -5.75,
271.00 -70.00 -5.75,
271.00 -70.00 -5.75,
271.00 -70.00 -5.75,
271.00 -70.00 -5.75,
271.00 -70.00 -5.75,
271.00 -70.00 -5.75,
271.00 -70.00 -5.75,
271.00 -70.00 -5.75,
271.00 -70.00 -5.75,
271.00 -70.00 -5.75,
271.00 -70.00 -5.75,
271.00 -70.00 -5.75,
271.00 -70.00 -5.75,
271.00 -70.00 -5.75,
271.00 -70.00 -5.75,
271.00 -70.00 -5.75,
271.00 -70.00 -5.75,
271.00 -70.00 -5.75,
271.00 -70.00 -5.75,
271.00 -70.00 -70.00 -5.75,
271.00 -70.0 Fronto Hypo Pidtz, Hypo WMF St. Bremer Vulton Chent. Brockh. Allianz Vers. Krupp-Stohl Krupp-Stohl Br.H.Hypo Rieb.Mont Br.H.Hypo Kursverlierer (Frankfurt): 275,00 275,00 350,00 470,00 159,00 342,00 245,00 777,00 140,00 225,10 -14,00 -10,20 -15,00 -20,00 -6,00 -13,00 -10,00 -5,00 -7,96 Wurtt. BL Gostra MAS St. Zelss Ron Berl. Kindl Binding Vz. Necksrw. Essl 4,7% 4,3% 4,1% 4,5% -3,6% -3,6% -3,5% -3,5% -3,5% -3,5% -3,5%

Junge Aktien

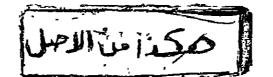
Beelle: Hermes 7505. Kolitzer 18507, VAB 3000T. Péksaldorf: BASF NJ, Bayer 321, 8NF 535G, Contigos 377. Dresdaor šk 471, NNK 3057, KSB St. 2107, KSB Vz. 1987, Linde 682, Metaliges 471, NWR 365T, KSB St. 210T, KSB Vz. 1987, Linde 582, Metaliges
345T, Niedorf 605, Rütgers 410, Solomondor 320, VRW 178
Freshtert: Act 545, Aftweiter St. 285G, Altweiter Vz. 227±5,
BASF 511, Boyer 520, 8HF 548, Commerzbi. 336, Contrigos 570,
Contigurasi 247,5, Desidner Bt. 468, Hoschst 310, TWX 300,
KSB 200T, KSB Vz. 2007, Linde 700, Magdeburger Fover NA
7008, Magdeburger Fover 1450S, Molnikrati 905, Metalige350, Motto Metrer 2758, Nizitori 412, Proff 262, Solomonder 328,
Schering 575, VEW 178, Weller 795, Yeros Vz. 194, Heastorg:
Doog 419, Schering 575, Milleders BASF 312, Boyer 517, Boy
Millib. 510bG, Br Wolfe, 282G, Contigos 375G, Drésidner Bt.
4436G, Hoochst 302G, NWX 307, Linde 640bG, Nisideri 605,
Solomonder 370bG, Schering 570, Stumpf 168, VAB 29507G
VEW 178bG, Wonderer 640bG.
Bezegspreicher Freinfahrt. Pittler Masch, 8,5 Millischeer Knurr
20, Manch 2004, 680

Devisenmärkte

Viel Beden ung tand am 11. April die Außerung des britischen Sending and and a sending an entering on a comment of the sending send Admire Der Jode: gen attalatulm unter Druck und log heute in angen 16 Londo nur noch bei 1243. En genngtungtes Abnückt des hans ihm steren Intervenuerspunkt gegen DM versicht des hans ihm steren Intervenuerspunkt gegen DM versicht den späler ist hind Erholung zur Note wurde 2,305 erreicht. Die 35t hindet wurde de zuch nachborslich gehößen. Der Franz wurde im 31 405 festgesieht Der Yah fiel um 0,4 Procent unt 1,905 in rich und wurde im Morgen soger knapp unter 1,29 genoaden. 30, einem Abschlag von 0,9 Procent most der Einlag die hatens ein Abweichung von 0,9 Procent nachon Moreung auf US-Scalar im Amsterdam 2,5955, Brüssel 45 76, Pans 7, 155. Schlats 1,580,00, Wion 16,218, Zürich 19313, in Plund/DM 3,405.

Devises and Sorten

Front Covision Works. Frenkf. Sorten* Sold Briot Kers' Ankauf Verkauf Now forst London? Dubling Monarcall Monarcall Monarcall Monarcall Rivisco Point Color Stocker - Monarcall Monarcall Monarcall Monarcall London Monarcall London Monarcall London Monarcall London Monarcall London Monarcall 1,509 1,413 1,547 1,665 62,895 112 47 4 755 51,425 51,425 1.00 3.0% 3.0% 1.0% 1.0% 1.0% 1.0% 1.0% 1.0% 1.0% 4.0% 7,2845 5,352 5,001 2,24 3,32 2,95 1,64 88,00 1,4378 88,60 117,81 4,875 88,00 118,50 4,76 33,50 26,25 31,25 51,00 1,41 14,15 31,17 26,75 31,065 36 °? 1,4525 14 235 1,55 1,449 1,465 14,555 1,556 1,555 1,794 44,45 Modernia
Ustaben Ibero
Hotaini,
Buen A :
Reo
Athan
Frenkt
Sidney
Johanney
Leogaper
Leogaper 43,69 1.00% 1,65 157 16,65 Affect Manage 1: 10 plant 1: Flund 2:1900 bre



er technische Wandel ist eine zwingende Bedingung unserer materiellen Existenz und hat deshalb auch Anspruch auf eine verständige literarische Behandlung. In diesem Sinne ist er ein Partner des literarischen Geschehens. Andererseits aber wird die Literatur durch den technischen Wandel, vor allem die Fortschritte der Informationstechnik, die neuen Medien, stark beeinflußt. In diesem Sinne könnte die Literatur im bisherigen Sinne Opfer des technischen Wandels werden.

Man sollte sich aber zunächst einmal daran erinnern, was die Technik für die Menschen geleistet hat: für ihre Ernährung, Gesundheitspflege, für den Verkehr und die Kommunikation der Milliarden Menschen unserer Zeit. Dank der hochwertigen Technik kennen die meisten Mitbürger Hunger mur noch aus alten Geschichten oder fernen Ländern. Dank der hochwertigen Technik ist der durchschnittliche Mitbürger jetzt in einer besseren Situation, als es einst selbst Fürsten waren. Wer dies für übertrieben hält, der versetze sich einmal in die Lage Cäsars mit Eiterzahn.

Aber die Technik, welche all dies geleistet hat und ständig weiter leistet, erntet hierfür wenig Dank, sie gerät vielmehr in das Kreuzfeuer immer aggressiver werdender öffentli-cher, nicht zuletzt literarischer, Kritik, bis hin zu der Meinung, man müßte die Technik eigentlich ganz abschaffen. Typisch hierfür Carl Amerys Meinung: "Die Logik des Über-lebens der Menschheit erfordert die raschestmögliche Zerstörung des Industriesystems, und zwar fast um jeden Preis." Von dieser Empfehlung aus ist es nur noch ein kleiner Schritt zu der Aussage: Die Abschaffung des Menschen löst alle Umweltprobleme! Um es also mit einem Wort zu sagen: Die literarische Behandlung der Technik steht bei uns auf einem unglaublich niedrigen NIveau. Schon die elementarsten Existenzbedingungen unseres dichtbesiedelten und ressourcenarmen Landes scheinen vielen Autoren ganz fremd zu sein.

Vor zweiliundert Jahren meinte der Physiker und Philosoph G. C. Lichtenberg, das Blei aus dem Setzkasten habe die Welt mehr verändert als das Blei aus dem Flintenlauf. Er hätte diese Meinung wohl so begründet: Durch den Buchdruck wurde die Verbreitung billiger Bücher und Zeitungen möglich - und damit die Verbreitung der neuen Ideen von Reformation, Aufklärung und bürgerlicher Freiheit

In unserer Zeit verändert sich nun wiederum die Technik des Informierens: Zu Hörund Fernsehrundfunk treten Kabelfernsehen, Bildschirmtext, direktes Satellitenfernsehen. Auch von diesen neuen Medien sind eminente kultureile Veränderungen zu erwarten, wobei aber noch nicht einmal die Verarbeitung ihrer Vorgänger voll gehingen ist. Viele jüngere Menschen verstehen zwar die neuen Techniken und akzeptieren sie als selbstverständlich, ihre Eltern aber stehen abseits. Und schlimmer noch: Die für Erleuchtung Zuständigen hocken oft schadenfroh im Schmollwinkel und reißen Witze über die Fehltritte.

Hinzu komzet das allgemeine Dilemma westlicher Demokratien Einerseits werden die Probleme hochentwickelter Gesellschaften - beispielsweise im Umweltschutz, der Energieversorgung, der Medienpolitik usw. lmmer komplizierter, so daß nur noch eine Minderheit von Fachleuten verständig urteilen kann; andererseits leben wir in dem "basiedemokratischen" Wahn, daß zur geschehen darf, was die Mehrheit versteht und billigt. Das öffnet das Feld für die Demagogen, die der Öffentlichkeit einreden, sie hätten probate Mittel zur Lösung unserer schweren Probleme, man brauche auf die Fachleute gar nicht mehr zu hören.

Der Bildschirm kann den kreativen Prozeß fördern

Zurich

Was sind aber nun die objektiven, nicht wegzudiskutierenden Probleme, vor denen wir durch das Aufkommen der neuen Medien stehen? Vielleicht lassen sie sich folgendermaßen zusammenfassen:

 Information war einst Mangelware, um sie riß man sich. In unserer Zeit nun werden wir geradezu überflutet mit Information, sie wurde vielfach schon zum Überdruß. Für den Autor wurde es zum beinahe unlösberen Problem, seine Interessen überhaupt richtig zu erkennen, geschweige denn sie zu lösen. Mit Hilfe der elektronischen Medien werden wir momentan über "alles" informiert. was sich irgendwo in der Welt abspielt, aber wir sind nur unzureichend informiert über das, was einst geschah - und dies hat verhängnisvolle Folgen.

Einst wurden Ideen sprachlich codiert jetzt aber werden meist sinnliche Wahrnehmungen dargeboten. Die sprachliche Codierung war ein starker Reiz zu rationaler Kritik und Widerspruch, die sinnliche Wahrnehmung dagegen erzeugt Amüsement und läßt Kritik erlahmen. Diese Tendenz zur Entradomlisierung reicht bis in die Politik hinein: Die Telegenität eines Politikers erscheint wichtiger als seine Kompetenz. So amüsieren wir uns zu Tode, wie Neil Postman sagte.

Und um welche elektronischen Medien genau handelt es sich, welches Medium löst welches Problem aus? Auch das läßt sich

kurz zusammenfassen: E ist de das Kabelfernsehen, bei dem eine größere Anzahl (zwölf bis 60) von Rundfunk und Ferusehprogrammen dem Konsumenten in technisch hoher Qualität angeliefert wird. Hier kommen die Signale nicht mehr durch die Luft, sondern über materielle Leitungen, vor allem Koaxialkabel aus Kup-

fer oder Glasfasern. Z ist da der Bildschirmtext, mit dessen Hilfe praktisch jede interessierende Information lesher auf den Bildschirm gebracht werden kann – von den neuesten Nachrichten bis zum Kentostand. Hierfür wird der Fernseh-Empfänger über das Fernsprechsystem mit

einer Datenzentrale verbunden. 3. gibt es das direkte Satelliten-Fernsehen, bei dem der heimische Fernsehempfänger unmittelbar vom Satelliten empfängt. Hierzu werden ein hochempfindlicher Empfanger und eine Parabolantenne gebraucht, die





Mit Schreibterminal, Diskette und Monitor: Der junge Autor Matthias Horx bei der Arbeit. Von ihm stammt v. a. das Buch "Schrift und Chips"

Der eifrige Käfer im Gitterwerk

Schriftsteller – Partner oder Opfer des technischen Wandels? / Von KARL STEINBUCH

genau auf den geostationären Fernmeldesatelliten ausgerichtet werden muß. 4. gibt es immer bessere Videorecorder und

Bildplatten, mit denen selbst aufgenommene oder fertig gekaufte Fernsehprogramme jederzeit abgespielt werden können. Deren Verbreitung hat in den letzten Jahren rasch zugenommen - und wird weiter rasch

Von Wichtigkeit gerade für Autoren sind noch einige weitere technische Fortschritte, von denen der Konsument unmittelber kaum etwas bemerkt:

 Mikrocomputer, kleiner als ein Pfennig, leisten gegenwärtig Ähnliches wie vor zwanzig Jahren sälefüllende Maschinen, und für deren weitere Miniaturisierung und Geschwindigkeitssteigerung ist noch gar kein Ende abzusehen. Immer mehr Autoren arbeiten mit Bildschirm und Computer. Das erleichtert ihnen das Redigieren und schreiben, kurzum, der kreative Prozeß wird

Massenspeicher können Billionen (Millionen mal Millionen) Buchstaben speichern soviel wie große Bibliotheken mit einigen hunderttausend Büchern. Aus solchen Massenspeichem kann jede adressierte Information in Sekundenschnelle entnommen werden, was bei den jetzigen Bibliotheken sicher nicht möglich ist. Die Einführung derartiger Speicher ist die Voraussetzung zukünftiger Informationssysteme, mit denen praktisch jede beliebige Information abgeruen werden kann.

Übrigens werden die traditioneller Print-Medien", also Zeitungen, Zeitschriften und Bücher, meines Erachtens keineswegs verschwinden. Die Manuskripte für sie werden zwar zunehmend, statt mit der Feder oder mit der Schreibmaschine, mit dem Bildschirmgerät geschrieben werden, sie selbst sind aber unverzichtbar für die primäre Formulierung und Verbreitung großer gedanklicher Gebilde mit hohem Abstraktionsgrad. Um es drastisch zu formulieren: Wenn es zwar alle die neuen elektronischen Medien schon gäbe, nicht aber das Buch, dann müßte es schleunigst erfunden wer-

Grundlegend für jedes Verständnis sozialer Kommunikation ist die informationelle Unzulänglichkeit des Menschen. Gemeint ist damit die Tatsache, daß das Bewußtsein des Menschen der Komplexität seiner Welt, der angebotenen Informationsfülle, nicht gewachsen ist. Das Mißverhältnis zwischen der Menge der Information, die eigentlich verarbeitet werden müßte, und derjenigen, die tatsächlich verarbeitet werden kann, war noch nie so kraß wie heute.

Ruf nach den Hütern der menschlichen Erinnerung

Das Wissen unserer Zeit entspricht einem Gitter aus Begriffen, zwischen denen Beziehungen bestehen. Unser Bewußtsein ähnelt einem Käferchen, das in diesem ungeheuren Gitter herumkrabbelt: Es kann günstigstenfalls zwei oder drei Begriffe und ihre Beziehungen erfassen, es gelingt ihm aber nicht, das Gitter in seiner Gänze zu überblicken und hierüber verbindliche Aussagen zu machen. Unser Wissen ist Stückwerk. Das sagte schon die Bibel - und das sagt jetzt auch die Informationstheorie. Wer als Schriftsteller absolute Aussagen macht, beweist vor allem sein Unverständnis der informationellen Unzulänglichkeit des Menschen.

Viele Autoren hängen leider immer noch Ideologien an, welche die ganze Welt durch eine einzige Formel verständlich machen wollen, z. B. "holistischen" oder "spirituellen" Ideologien. Als Folge einer solchen informationellen Unzulänglichkeit breitet sich die "Verstehensillusion" aus: Die Massenmedien wählen ihre Informationen nach der Leichtigkeit des Verstehens aus; die meisten Konsumenten sollen sie ohne Rückfrage verstehen können, und so bietet man sie leicht eingängig an. Die vielen komplizierten

Probleme "dahinter" werden dabei immer mehr unterdrückt. Die Konsumenten glauben nach kurzem Blick auf den Bildschirm, die Fakten verstanden zu haben, und argumentieren dann so, als ob unsere Welt so flach wäre wie ein Bildschirm. So entstehen Ein-Minuten-Experten*. Die akademische Variante der "Verste-

hensillusion" hat Odo Marquard etikettiert: "Inkompetenzkompensationskompetenz." Der Autor muß sich auf die Situation seiner präsumtiven Konsumenten einstellen, und diese Situation ist bestimmt durch Informationsüberflutung. Wenn es ihm gelingt, gegen diese Informationsflut durch bessere Qualität anzukommen, dann verdient er unsere Zustimmung. Weniger Zustimmung verdient er aber dann, wenn er nur lauter schreit. Total ablehnen sollten wir es, wenn er sich mit unlauteren Mitteln durchsetzt beispielsweise durch die Beschwörung apozeit so beliebten Neomystizismus. Vor diesem Neomystizismus ist ausdrücklich zu warnen. Die Geschichte hat gezeigt, wie leichtfertig viele unserer Mitbürger die langweilige" Vernunft aufgeben und faszinierenden Verrücktheiten folgen und wieviel Unglück hieraus entstehen kann.

Der Leichtigkeit von Informationsübertragungen über räumliche Distanzen hinweg korrespondiert auch bei den neuen Medien leider eine gewisse Schwerfälligkeit bei der Überwindung zeitlicher Distanzen. Es ist schon umständlich, alte Bücher in ungenormter Schrift in die Speicher zu bringen. Aber vor allem kann man information nur einseitig in Richtung zunehmender Zeit übertragen, nicht jedoch umgekehrt. Mit dem Menschen auf dem Mond können wir wechselseitig kommunizieren, nicht jedoch mit dem Menschen der vorigen Generation. So wird unser Weltbild immer mehr ein Weltbild des momentan sich irgendwo Ereignenden - und immer weniger ein Weltbild, das Ursachen und Wirkungen, menschliches Verhalten und seine Folgen zeigt. Nur die historische Erfahrung bringt uns - nachträglich - die Einsicht in den Zusammenhang von menschlichem Verhalten und seinen Folgen. Die Kenntnis der momentanen Lage ermöglicht nur opportune Optimierung. Hier wächst den Schriftstellern als Hütern der Erinnerung eine eminente Auf-

Da der Mensch in seiner Unzulänglichkeit zwingend auf die historische Erfahrung angewiesen ist, entsteht durch die Medienentwicklung ein zunehmendes Defizit: Der Mensch braucht die Einsicht in die Folgen menschlichen Verhaltens, er braucht die historische Erfahrung - aber diese notwendige Information wird immer mehr verdrängt durch die perfekte Information über das momentan in aller Welt sich Ereignende.

Information ist der Stoff, aus dem rationa-Entscheidungen gemacht werden. Demnach könnte man vermuten, mit den perfekten Informationstechniken unserer Zeit n die Chancen der Rationalität gewi gestiegen. Praktische Erfahrungen weisen jedoch eher auf das Gegenteil. G. Schmidtchen kam auf Grund empirischer Untersuchungen zu der nur scheinbar grotesken Feststellung: Je besser und wirksamer die Information durch die Massenmedien, desto irrationaler die Politik." Er begründete dies damit, daß viele Konsumenten außerstande seien, politische Informationen richtig zu

Ich möchte Schmidtchen zustimmen und gleich noch eine zweite Ursache für die Verwirrung durch Information hinzufügen: Vielen Menschen unserer Zeit erscheint sensationeller Unsinn attraktiver als die spröde Wahrheit, sie werden süchtig nach sensationellem Unsinn. Viele Magazine und viele Autoren handeln wie Dealer, die Süchtigen immer neues Rauschgift verkaufen. Wenn einer ankündigt, in Kürze ginge die Welt unter, dann sammeln sich viele Nervöse und Neugierige um ihn. Wenn einer aber sagt, man müßte Sachverhalte verstehen, nachdenken und etwas leisten, dann schreckt er

Max Weber unterschied einst zwischen

Gesinnungsethik und Verantwortungsethik. Gesinnungsethik verlangt die "gute" Gesinnung, Verantwortungsethik will die "gute" Verwirklichung. In ihrer gegenwärtigen Organisationsform verstärkt die Massenkommunikation die Verbreitung von Gesinnungsethik. Vor dem Mikrofon oder der Fernsehkamera machen sich Bekundungen "guter" Absichten vorzüglich, viel weniger gut die Darstellung der komplizierten Sachzusammenhänge, wie "gute" Absichten verwirklicht werden können. Bekundungen guter Absichten werden so leicht zur Domäne gutwilliger Ignoranten, vom Lederhosen-Liedermacher bis zum Rhetorik-Professor. Ihre ständigen Auftritte vor Mikrofon und Fernsehkameras verschaffen ihnen bei naiven Mitbürgern eine solche Autorität, daß man ihren fehlenden Sachverstand gar nicht mehr bemerkt. Und sie alle verbindet die politische Einseitigkeit, meist gepaart mit einem koketten Pessimismus und einem uneingestandenen Willen zur Manipulation. Manipulation ist - nach Arnold Gehlen -

die Kunst, jemanden zu einem Zweck zu gebrauchen, den er gar nicht kennt. Aus dieser Erklärung könnte man schließen, daß Manipulation auf der Seite des Konsumenten unbewußt sei, auf der Seite des Produzenten jedoch immer bewußt. Dieser Schluß ist aber falsch. Manche Informationsproduzenten haben bestimmte Meinungen schon so verinnerlicht, daß sie diese unbewußt wie gesicherte Meinungen weitergeben und empört sind, wenn man ihre Meinungswahrheiten anzweifelt. Dies ist besonders für die Kritik an der Meinungsproduktion von Monopolmedien typisch. Da sind vielfach Vorurteile so verinnerlicht, daß ihre Einseitigkeit gar nicht mehr wahrgenommen wird. Und da in diesem Bereich die meisten anderen Produzenten dasselbe meinen, wird die Meinung zur "Medienwahrheit".

Die Errungenschaft der Aufklärung, daß das Argument eines einzelnen etablierte Meinungen schlagen kann, wird dabei aufgehoben, Alles wird zur Massenwirkung - und es entsteht schließlich die "Diktatur der In-

Wo Menschen in unmittelbarem Austausch mit der Wirklichkeit leben – beispielsweise als Bauern, Naturwissenschaftler, Ingenieure, Ärzte usw. –, haben sie ein eindeutiges Erfolgskriterium; die Übereinstimmung mit der Wirklichkeit, die zuverlässige Problemlösung. Ein banales Beispiel: Ein Bauer, der nicht weiß, daß er im Frühjahr säen muß, um im Herbst ernten zu können, wird durch existentielle Nachteile bestraft. Ganz anders ist die Situation im Medienbetrieb: Dieser lebt nicht unter realitätsbezogener Kontrolle, er kann beinahe unbegrenzt flunkern, wenn dies nur bei seinen Konsumenten "ankommt", bei seinen Käufern, Abonnenten, Zuschauern.

Die politische Einseitigkeit der Publizistik ist in unserem Lande für kritikfähige Beobachter eine unbestreitbare, ärgerliche Tatsache, welche geeignet ist, die Grundlagen unserer demokratischen Verfassung auszuhöhlen. Diese Einseitigkeit wird durch eine umfassende Immunisierungsstrategie verteidigt: Man verschweigt das Thema einfach. Wenn einer doch darüber spricht, dann wird er als unseriöser Außenseiter diffslängst hinweggeschritten sei.

War Rousseau schuld an dem Henker Robespierre?

So sagte zum Beispiel Walter Jens 1977 im Zweiten Deutschen Fernsehen nach dem Mord an Hanns-Martin Schleyer: "Kein Satz, der gesprochen wird, ist vor Mißdeutung gefeit...Rousseau ist nicht schuld an Ro-bespierre. Das heißt, ein unmittelbares Ursache-Wirkung-Verhältnis herzustellen ist zumindest außerordentlich problematisch

... * Von Heinrich Heine, welcher dem Massenmord der Französischen Revolution näher war als Walter Jens, ist die entgegengesetzte Meinung überliefert: "Dieses merkt euch, ihr stolzen Manner der Tat, ihr seid nichts als unbewußte Handlanger der Gedankenmänner, die...euch all euer Tun aufs bestimmteste vorgezeichnet haben. Maximilian Robespierre war nichts als die Hand von Jean-Jacques Rousseau,"

Viele Meinungsproduzenten scheinen aber kein Verständnis dafür zu haben (oder zu wollen), daß sie Einfluß auf politisches Geschehen haben. Viele sondern ihre Sentenzen ab, als ob dies nur ein privates Glasperlenspiel wäre, und sind empört, wenn man sie für deren Folgen verantwort-

Was hat das noch mit unserem Thema "Literatur - Partner oder Opfer des technischen Wandels?" zu tun? Nun, je mächtiger die Mittel, desto größer die moralische Verantwortung; ebenso wie die Verantwortung größer ist, wenn statt einer Dampfmaschine ein Atomreaktor benutzt wird, so ist auch die Verantwortung größer, wenn statt eines Buches für Tausende eine Fernsehsendung

für Millionen gemacht wird. Was ist also des Autors Aufgabe angesichts der neuen Medien? Dreierlei verdient festgehalten zu werden:

Der Autor muß kreativ sein. Wo er nur ein Tropfen im Meer des Zeitgeistes ist, hat er seinen Beruf verfehlt. Der Autor ist Autor, solange er Anderes und Besseres bringt. Hierbei ist die allerbeste Form notwendig; unsere Kultur leidet ja an Strukturlosigkeit. Aber der Autor muß vor allem neue Inhalte

 Der Autor muß geistige Disziplin halten. Er darf nicht nur Absonderliches absondern (das können Computer schneller), er muß sich und uns die zeitlosen Wahrheiten auferlegen, d. h. er muß Verantwortung tragen. Der Autor muß schließlich den Mut ha-

ben, den Torheiten des Zeitgeistes zu widersprechen. Er darf nicht in der schändlichen Feigheit verharren, die gegenwärtig so viele Verständige verstummen macht. Die Überwindung der geistigen Epidemien unserer Zeit - Pessimismus, Selbsthaß und Ratlosigkeit - setzt voraus, daß sich Autoren ihnen mutig entgegenstellen und ihren Lesern, Zuhörern und Zuschauern Entwürfe nahebringen, wie wir in einer gefährlichen Welt in Freiheit und Frieden leben können.

Frage an vier Schriftsteller: Können Sie sich den Gebrauch eines Schreibcomputers vorstellen?



Der Deutsche Peter Härtling

ein, ich arbeite nach wie vor an meiner I V atten mechanischen Schreibmaschine. Das ist mein gewohnter Arbeitsrhythmus. von dem ich mich nicht trennen will. Es hat nichts damit zu tun, daß ich Furcht vor der neuen Technik, vor dem Computer oder dem Word processor hätte. Aber erstens einmal bin ich überhaupt ein technischer Trottel, und zweitens müßte ich zuviel lernen, um dieser Kleintechnologie gewachsen zu sein. Da halte ich mich lieber an meine Schreibmaschine, die mir bisher einwandfrei alle Dienste geleistet hat, die ich



Der Brite Anthony Burgess

ie Federkiel-Schreiber haben sich nicht über die Erfindung der Stahlieder gefreut, die Federhalter-Schreiber nicht über den Füllfederhalter. Ich sehne mich auch manchmal nach meiner alten tragbaren Olivetti, bin aber längst dem Word processor erlegen. Es schreibt sich so mühelos om Computer, der Anschlag der Tosten ist leiser als eines nervösen Bischofs Fingerkiopfen an seinem Betpult. Ich bin direkt von meinem mechanischen Schreibgerät zum Bildschirm gesprungen, die elektrische Schreibmaschine hat mich zu ungedvidig angesummt.



ch arbeite ausschließlich an einem IBM-Display-Gerät, Zunächst tippe ich meine literarische "Tagesportion" ins System, dann schaue ich sie mir auf dem Bildschirm an und korrigiere - manchmal ist erst die sechste Version die endgültige. So werden allmählich die Teile zusammengefügt, wobei ich ständig den Text redigieren kann. Ich habe das seit dem Aufkommen der neuen Medien regelrecht erlemt. Der Vorteil: Ich erspare mir im Vergleich zum alten Arbeitsstil eine Menge physischer Anstrengung. Zum Schluß kommt der Ausdruck für



Der Franzose Michel Tournier

Wenn ich, statt mein Haus mit Büchern vollzustopfen, mit einem Tastendruck erfahren könnte, was in den Bibliotheken der Welt zum Beispiel über das Bogenschießen oder den Gebrauch des Konjunktivs verzeichnet ist, dann würde ich geme einen Computer benutzen. Zum Schreiben allerdings brauche ich nichts anderes als ein weißes Blatt festes Papier und meinen dicken Montblanc, den man noch mit dem Drehkolben aus dem Tintenfaß füllt. Und ich brauche den Geruch der Tinte, den die Feder ausströmt, er erinnert mich an meine Kindheit, an die Schulzeit

Serenissimus

Von HELMUT SWOBODA-

gleich auch eine Übersetzung der Serenade,

denn "serz" ist der Abend, die Abendrläm-

merung. Die Serenade ist also das abend-

liche Ständchen - doch ein abendliches

Ständchen besonderer Art, eins unter

freiem, heiterem Himmel. In der Serenade.

steckt nämlich sowohl "la sera", der Abend,

als auch das lateinische "serenus" (und das

italienische "sereno"), das "heiter" bedeutet-

Der Etymologie-Duden faßt diesen verwir-

renden Tatbestand in der Feststellung zu-

sammen, die eigentliche Wortwurzel sei der

heitere Himmel, aber durch "sekundaren

Anschluß" an "la sera", den Abend, sei dann

die Abendmusik entstanden, die freilich im-

mer noch eher einen heiteren als einen dü-

Serenaden wurden nicht selten für Sere-

nissimus gespielt und dann befanden sie

sich etymologisch in engster Verwandt-

schaft. Serenissimus war die zunächst feier-

liche, dann beinahe schon ironische Anrede-

form vor allem für die Oberhäupter kleiner

und kleinster Fürstentümer, und in Antholo-

gien des Humors kann man zuweilen eine

eigene Kategorie von Serenissimus-Witzen

finden, die in der Art eng verwandt sind mit

Humor und Heiterkeit sind Serenissimus

übrigens ebenso angemessen wie die Sere-

nade, denn Serenissimus ist ja nichts ande-

res als der Superlativ von "serenus". Man

könnte also versucht sein, wortwörtlich zu

übersetzen "der Allerheiterste", der "Aller-

vergnügteste", aber das wäre falsch, denn

diese Steigerung bezieht sich nicht auf die

Vergnügtheit, sondern auf das strahlend

Klare. Serenissimus ist demnach der Strah-

lendste, der Leuchtendste, der Durchleuten-

Durchlaucht ist seit etwa dem 15. Jahr-

den Graf-Bobby-Witzen.

de. Er ist Durchlaucht.

mit die alte Herkunft nicht verleugnet.

ster-schwermütigen Charakter hat und da

ie wohl berühmteste aller Serenaden jist die "Kleine Nachtmusik" von Mo-zart – und diese Nachtmusik ist zu-

Serenaden

für den

Merkwürdige Begegnung im Palazzo Labiena

Erzählung von GREGOR VON REZZORI

r war den Abend zuvor in Venedig angekommen, hatte sich bissig darüber Rechenschaft gegeben. daß auch sein vermeintlich zielloses Weltummandern einer der banalsten Reiserouten des Welttourismus folgte, und war nach einer mäßig durchschlasenen Nacht entsprechend justlos aufgebrochen, um den Vormittag mit der Bechau der großen Meisterwerke in den Kirchen. Palasten und Museen der Seekönigin ninzubringen, den "Guide vert" von Michelin in der Hand wie sich's für einen Kulturerlebnis-Konsumenten auch dann geziemt. weren er der Sproß eines der morschesten Menschheitsstämme vom Fuße des Berges

So hatte er denn bald seine Augen bis an die Lidränder mit Vater und Söhnen Bellini. Carpaccie, Giorgione, Tizian, Tintoretto und Veronese gefüllt und dabei immer gereizter festgestellt, daß er eigentlich nichts anderes tat, als den Klassenkampf zwischen seinen beiden Herzensdamen zum Kulturkampf

Das machte seine Flucht noch lächerlicher, als sie ihm ohnehin schon vorgekommen war. Es degradiente ihr Motiv zur Pantoffelheldentragödie, nahm ihrer Dramatik allen Schwung: Er mußte an eines jener Kinderschleßgewehre denken, die mit elnem kleinen Enall einen Korken ausschleudern, der an einer Schnur befestigt ist, damit er nicht verlorengeht. Hätte er tatsächlich seinem bisherigen Dasein entiliehen können? In irgendeine gänzlich andere Existenz, zumindest in irgendein echtes Abenteuer, in den Urwäldern Brasiliens oder in den Eiswüsteneien der Antarktis, wo sie noch unberührt waren (wo. in der Tat?), oder seinetwegen auch in den Spelunken irgendeines Hafenvienels, soweit sie nicht schon als _charakteristische* Fremdenverkehrsanziehungspunkte im Baedeker standen, so wäre der Impuls zu seinem Ausbruch zwar auch nicht sonderlich originell gewesen, hätte jedoch wenigstens das Quentchen Romantik aufgewiesen, das die Banalität erträglicher gemacht haben würde.

Wie indes die Dinge lagen, hatte er nichts veränden oder gar aufgegeben von seiner bisheriger. Lebensform und Lebensweise. Er leistete sich einen Ausflug. Er reiste nicht einmal wirklich, er war Tourist. Ein beträchtlicher Teil der Menschheit befand sich in fortwährender Bewegung, um irgendwas Überlebtes zu besichtigen, flanierte von einer der Kultstätten zur anderen - und er flanierte mit. Besonders intensiv hier in Ve-

Was ihn jedoch keineswegs mit dem Wohlbehagen erfüllte, das Einschmelzen und Aufgehen in ein Größeres, Allgemeines zu vermuten gewesen wäre. Im Gegenteil: In ihm keimte der schiere Haß. Die Feindseligkeit gegen die Rudel und Horden anderer Touristen, die gleich ihm, behirtet allerdings von mechanisch ihren Text ableiernden zweibeinigen Reiseführern, an den Kunstwerken vorbeiflanierten, steigerte sich zur Hysterie. Waren sie schon im Freien unerträglich in ihrer brodelnden Masse, die jeden Quadratzoll festen Bodens zwischen jauchigen Kanälen und zerbröckelnden Pfahlbaupalästen verstopfte, hier, angesichts kultureller Höchstleistungen, deren Autorität sie zu kompakten Blocks zusammenschweißte, forderten sie zu roher Gewalttätigkeit heraus.

Immer wieder fand er sich umringt und eingekeilt, und mehr noch als der Schweißgeruch und die ähnlich hautwarme Dummheit der Kommentare erboste ihn der gleichfalls körperlich zu empfindende Herdengehorsam, der diese widerwärtige Mitmenschheit - und ihn mit ihr - vor irgendwelchen künstlerischen Wundertaten sich anstauen ließ, aufglotzend zu den Fetischen eines Kults, dessen Wesen und Wertsetzung sie weder kannte noch verstand, dessen fremdartige, ein wenig unheimliche Heiligkeit sie gleichwohl gläubig hinnahm.

Nichts anderes tat auch er. Und er tat es noch dazu auf besonders unterwürfige Weise: Weil er im unablässigen Gedanken an seine Gattin Linda mittels großer Kunst sich läutern wollte von dem Bildermüll, der ihm bei den Lichtspielausschweifungen mit seiper Geliebten Denise (drei Filme allabendlich, wennmöglich danach ein später kleiner Suspense-Streifen auf dem Fernsehschirm) blaßflimmernd in Schwarzweiß oder in unsäglich ordinären Farben in die Augen geworfen worden und durch deren Netzhäute

ins Nervenzentrum gedrungen war. Zugleich aber wuchs in ihm der Widerstand dagegen. Je unentrinnbarer er sich umringt und einbezogen land in die großen Herde, um so deutlicher erkannte er, daß nicht nur er hier mitgeschwemmt wurde in ihrem Strömen zu allerlei Götzen, Götzenbildern und Götzenbildungen, sondern daß darin auch Linda mitschwamm, wiewohl in der Purpurgondel ästhetischen Hohepriestertums und beräuchert vom Gefolge ihrer Feuilletonisten.

Dachte er an gewisse kunstgeschichtliche Vorträge im Metropolitan Museum mit nachfolgenden Black-Tie-Dinners, die zu Lindas Winterprogramm gehörten und ein Ausweis gleicherweise gesellschaftlicher wie kultureller Hochgestelltbeit waren, und bei denen die markauszehrende Vulgarität seiner Schwiegermutter wettgemacht war durch die Bedeutung ihrer Pop-Art-Sammlung, so trieb ihm die Beschämung das Blut in die Wangen. Immerhin war das protzige Mäzenatentum von Lundas Mutter aufrichtiger, also weniger abgeschmackt, also wenn er hier, weil er sich von Denise gewisserma-Ben kulturell durch die Gosse geschleift fühlte, folgsam und belämmert wie ein gescholtener Schüler sich schöngeistigen Pflichtübungen hingab, die in Großmutters Tagen den angesehensten Zeitvertreib höherer Töchter dargestellt haben mochten und aus dem fortschrittsgläubig bildungsbeflissenen 19. Jahrhundert ebenso widersinnig wie lächerlich ins Atomzeitalter verschleppt worden waren wie die Doktorhüte und Orangenblütenhochzeiten, die in Denises Lieblingsfilmen die Symbole endlich erreichter gesellischaftlicher Geltung und folglich paradiesischer Glückseligkeit waren.

Dagegen machte Lindas Mutter wenigstens kein Hehl daraus, daß sie die Bilder der Avantgarde-Künstler, die sie mit ihrem Köchinnengeschmack eigentlich als Beleidigung des Begriffs der Schönheit und der Idee der Kunst empfand, trotedem um teures Geld erwarb, um sich Zugang in die gesellschaftliche Stratosphäre zu verschafien – eine Welt, in welcher die begabteren Sprößlinge des europäischen Hochadels sich ihren Lebensunterhalt als Kunstiakaien in den Auktionshäusern verdienten.

Für solcherlei Denkvorgänge hätte gerade er verwandtschaftliches Verständnis aufbringen sollen. Statt dessen rebellierte er dagegen. Damit wurde er zum Verräter auch an seiner eigenen Bestimmung zum Hohepriester des goldenen Kalbes - dem einzigen, worin er seine Identität gefunden hat-

Er befand sich bei dieser Überlegung im Palazzo Labiena. Während er spürte, wie sich ihm beim Aufblicken zu Tintorettos "Gastmarl der Kleopatra" allmählich die Nackenmuskeln verkrampften, hörte er hinter sich eine Frauenstimme deutsch sprechen, eine Sprache, die er trotz einer fernen deutschen Erzieherin nur schlecht verstand. Aber der Tonfall machte ihn neugierig. Es war eine gepflegte Stimme, und sie sprach liebevoll begütigend auf jemanden ein, ließ dabei ein aufmunterndes und geheimnisvoll ankündigendes Raunen mittönen, wie wenn man zu einem Kind von Weihnachten

Er nahm die Gelegenheit wahr, gleichzeitig seine Nackenmuskeln zu entspannen und mit einer halben Wendung, die ihn sozusagen kunstgesättigt aus dem magischen Bannkreis des Meisterwerks entließ, die Sprechende und die Person, zu der sie sprach, ohne indiskretes Starren voll ins Blickfeld zu bekommen. Zu seiner Überraschung waren es drei: ein elegantes Paar in mittleren Jahren. ebenso sorgfältig gekleidet wie sportlich getrimmt. die klaren Gesichter der hellhäutigen Blonden nicht gänzlich verhärtet unter dem Firnis des Geldbesitzes. lesbar wie aufgeklappte Eücher, mit etwas Hilfesuchendem im Blick als wüßten sie, wie wenig ergiebig deren Inhalt war. Der Mann trug eine flott gestreifte Klubkrawatte. Gehalten von der Hand der Frau, die leicht auf seiner Schulter lag, stand zwischen ihnen der Sprößling: ein halbwüchsiger Mongoloid, dessen aufwuchernde Gliedmaßen eine bedrohliche physische Entwicklung ankündigten.

Peinlich berührt vom Anblick dieser familiären Tragödie, aber beinahe mehr noch vom Blick der Eltern, der zu signalisieren schien, daß man einander als zur selben. vom Touristenmob entschieden abgesetzten Klasse erkenne, gleichzeitig um Vergebung und Verständnis für den mißratenen Sohn bitte, als handle es sich um ein unverschuldet unterlaufenes gesellschaftliches Vergehen, führte er seine Drehung voll aus und kehrte ihnen wieder den Rücken zu. Aber die kurze Konfrontation hatte genügt, ihn zu

Unablösbar haftete sich in ihm das Bild des Jungen fest, der da zum starken Mann heranwuchs und dabei alterslos immer das gleiche Kind bleiben würde; und seiner Eltern, die ihn zweifellos liebten, aber denn doch als eine Art biologischen Fauxpas betrachteten und hier versuchten, diesen Fehltritt durch Kunsteinwirkung zu mildern. Das war der Höhepunkt des kulturellen Konformismus. Wütend stellte er fest, daß man mit diesem bedauernswerten, jeglicher Willkür ausgelieferten Geschöpf eine unerlaubte Manipulation vornahm.

Er versuchte loszukommen von der beinah zärtlichen Rührung, die das gedunsene Gesicht des Idioten mit der winzigen Knubbelnase und dem unsäglich unschuldigen Kindermund in ihm hervorgerufen hatte. Er war geradezu in den Bann geschlagen von der Poesie des versunken lauschend geneigten Kopfs, dem das weiche, blonde, glänzend gebürstete Kinderhaar etwas Preziöses gab: vom staunenden Ausdruck der leicht vorquellenden großen, mandelförmig geschnittenen, himmlisch klaren Augen, die nicht schauten, sondern ohne zu sehen sahen - nichts Bestimmtes, keinerlei festiegbaren Gegenstand, erst recht nicht das pompöse Wandbild vor seinem Blick, sondern nur sahen, ebenso wie ja auch das Lauschen auf nichts Hörbares lauschte, sondern unmittelbar ins Wesen der Welt.

Es kam ihm als eine Profanierung vor, eine solche reine Unberührtheit vor diesen museal aufgewerteten Trödel zu schleppen, vor alle diese vom kollektiven Glaubensbedürfnis etablierten Werte, diese exhibitionistischen künstlerischen Höchstleistungen: Zirkusakte der Kunstfertigkeit. Wunderwerke der Lebensvortäuschung. Er wurde wütend beim Gedanken an den Unverstand, die Hirnlosigkeit dieser Eltern, die den bedauernswerten Kretin solchen fragwürdigen Reizen aussetzten – in einer irrsinnigen Hoffnung vermutlich: Weil sie sich gemäß irgendwelcher anthroposophisch angehauchter Ideen vom Anblick "Großer Kunst" Heilwirkung versprachen. Warum dann nicht gleich Lourdes? Im Miasma des Glaubens an eine Gottesmutter war dieses Gotteskind doch besser aufgehoben als hier, vor den Meisterstücken der begnadeten käuflichen Augenauswischer und unter den Sammlern von kulturellen Ablaßzettein.

Er hatte seine Wanderung durch die Kalvarienstraße venezianischer Großvergangenheit fortgesetzt, nicht mehr als Bußgang, allerdings, sondern mit den frevelhaften dunklen Triumphgefühl eines, der im Begriff ist, eine schwarze Messe zu zelebrieren. Immer schon hatte es seine Ironie herausgefordert, daß in seinem Reiseführer die Kunstwerke ähnlich wie die Herbergen und Luxusspeisehäuser je nach dem angeblichen Qualitätsgrad mit einem bis zu drei Sternen bewertet wurden. Damit wurde die zur Absolvierung des Besichtigungsprogramms aufgebrachte Leistung messbar. Der "Guide vert", dessen Kunsteinschätzung ohnehin dem Geist des "Buchs der Rekorde" von Guinness entsprach, diente nun nicht allein der Führung, sondern gab auch den Geführten die Möglichkeit, sich selber die Noten für ihre mehr oder minder begeisterte Gefolgschaftstreue zu erteilen.

Er bereitete sich fortan ein bösartiges Vergnügen, indem er die Sterne der von ihm besichtigten Meisterwerke zusammenzählte, um möglichst nah an die optimale Leistung, nämlich die Summe sämtlicher ausgesternter kulturhistorischer Sehenswürdigkeiten heranzukommen. Er besichtigte nun nicht mehr, um Kultur zu stapeln, sondern lediglich, um Punkte zu sammeln. Damit waren Linda, seine Schwiegermutter und sämtliche Kulturtouristen auf einen gemeinsamen Nenner gebracht. Übrig blieben, sozusagen als irrationale Werte. Demse und der Mongoloid.

Er brachte es auf über hundert Punkte. Dann war er müde und der Spielerei leid geworden. Angeekelt warf er den "Guide vert" ins moosgrüne Wasser des Canal



Gartenfest, Berlin/West

Glänzen durften nur die Autos und das Parkett

Unterwürfigkeit, der Ergebenheit, der Langeweile und des Mißgelaunten. So nührt uns der Schweizer Photograph René Burri "Die Deutschen" vor (Verlag Schirmer/Mosel, München. 208 S., 78 Mark). Er hat zwischen 1957 und 1964 in Ost und West photographiert, aber überall nur die gleiche Trostlosigkeit entdecken können, der Städte und der Menschen. Die Ortsbezeichnungen sind deshalb belanglos - und gelegentlich sogar falsch. Mannequins vor dem Treptower Ehrenmal? Das ist für die "DDR" undenkbar. Aber dem Schweizer, immerhin Mitglied der Photographengruppe "Magnum", fällt nicht auf, daß er Leipzig mit Berlin (Ost) verwechselt hat. Solche Kleinigkeiten. Genauigkeiten scheinen ihm belanglos. Schließlich will er nicht Orte vorstellen, sondern die Deut-

Der Glaube an die Objektivität des photographischen Bildes verflihrt selbst die Profis zu dem Irrtum, daß sie den Nationalcharakter eines Volkes mit der Kamera dokumentieren könnten. Burri ist da keine Ausnahme, aber ein exemplarischer Fall.

René Burri warde 1933 in Zürich gehr ren. Er besuchte die Kunstgewerbeschule. deren Direktor damals noch Johannes Itten war, arbeitete als Kamera-Assistent bei Filmproduktionen, als Photograph für Josef Müller-Brockmann, ehe er sich nach Paris aufmachte, um Mitglied bei "Magnum" zu werden. Aber das klappte erst 1959. Bis dahin und danach reiste er als Reporter um die Welt und immer wieder auch nach Deutschland.

Serien über "Die neue Armee", Ost-und West-Berlin, die Brecht-Bühne, die Interbau, Eisenhowers Besuch in Bonn, "Nato! Baumholder", gehören dazu. Daraus entstand dann 1962 das Buch "Die Deutschen", von Robert Delpire angeregt, realisiert - und schlecht verkauft. Noch zehn Jahre später war es im "Modernen Anti-

ein Lächeln, aber Haltungen der - quariat" zu haben. Inzwischen wird es gern als ein Klassiker der "Neuen Photographie" angesehen.

Worauf beruht dieser Meinungsumschwung? Mußten die Betrachter erst im "Neuen Sehen" geschult werden? War Burri seinerzeit zu dicht an der Realität und schreckte deshalb ab? Wohl eher ist das Gegenteil der Fall. Seine Photos bieten keine Identifikationsmöglichkeiten. Sie kultivieren jenes nörgeinde Räsonieren, das die "68er" dann zu ihrer Weltschau machen sollten. Seine Bilder sagen: "So sind die Deutschen" - und so bin ich, Gott sei dank, nicht! -, ergänzt der Betrachter. Diese Aufnahmen besitzen eine Eigenschaft, die für schlechte Karikaturen charakteristisch ist: Sie zielen am Betrachter vorbei und treffen offenbar immer nur den anderen, denn "schöner ist doch unserei-

Die Neuausgabe des Buches wurde um Aufnahmen bis 1964 erweitert und mit Texten und Gedichten von Hans Magnus Enzensberger aus derselben Zeit befrachtet, die ebenfalls denselben Ton moralisierenden Mißvergnügens kultivieren. Dadie Zeit vor zwanzig Jahren abbilden, sondern daß sie geschätzt werden, weil sie inzwischen weit verbreitete Vorurteile über die sechziger und siebziger Jahre illu-

Sie zeigen nicht, wie es gewesen ist, sondern wie es gewesen sein soll: trist, freudlos, steif, die Leute alleweil mißmutig und herrisch, verbissen und devot. Listig dürsen nur die Verkäuser sein, glänzen dürfen nur die Autos, die sich mächtig ins Bild schieben, glänzen darf nur das Parkett bei Krupp.

Und die Moral? Sie lautet gewiß nicht: So sind "die Deutschen". Angemessen wäre eher. Photographische Fragmente der Wirklichkeit zeigen allenfalls Fragmente der Wahrheit. PETER DITTMAR

hundert zum Adelsprädikat der Fürsten geworden, und im Jahre 1746 gab es sogar eine feierliche Vereinbarung, welche Fürstenhäuser das Anrecht auf Durchlauchtig und welche auf Durchlauchtigst hatten. Durchlaucht wurde seinerzeit als Überseztung des lateinischen "perillustris" verwendet – und in diesem "illustris" steckt tatsächlich wieder alle Leuchtkraft drinnen, vom Beleuchtungskörper Lüster bis zu den Illustrierten. deren bildliche Darstellungen erhellen und erläutern sollten. Das Englische kennt ja auch heute noch das Eigenschaftswort "illustrative", das "erklärend, erläuternd, als Beispiel dienend" bedeutet. Nun gibt es aber noch eine andere Art der Erhellung, der Verdeutlichung und des Klarmachens – und das ist die Auf-Klärung. Bei 💢 jeder Aufklärung wird nämlich Licht ins -Dunkel gebracht, die finstere Unkenntnis verschwindet, das Wissen hält strahlenden

Einzug. Ein überaus bedeutsamer Zeitabschnitt der abendländischen Geistesseschichte, das Zeitalter der Aufklärung, hat in ler zweiten Hälfte des 18. Jahrhun nen Höhepunkt erreicht, als die Aufklärer bestrebt waren, den Glauben an die menschliche Vernunft an die Stelle von Aberglaube and Unwissen zu setzen. Dieses Zeitalter heißt im Englischen "Age

of Enlightenment", und darin steckt ganz deutlich wieder das Licht. "light", das das Dunkel erheilt und besiegt, im Französischen bezeichnet man diese Periode am ehesten mit "Le siècle des lumières", das Jahrhundert der Lichter, der Leuchtenden. Paris, einst die Hauptstadt der europäischen Aufklärung, heißt mit einem ihrer schmükkenden Beiworte "La ville lumière", aber das hat nichts mit der Aufklärung zu tun, sondern geht wieder auf den ursprünglichen Wortsinn zurück: lumière = die Lichterstadt. die strahlende Stadt.

Noch im vorigen Jahrhundert war die IIlumination in diesem Sinn ein häufig verwendetes Fremdwort, das die festliche Beleuchtung bei Gala-Veranstaltungen bezeichnete. Die Künstler, die vor vielen Jahrhunderten Malerei in Handschriften ausführten und Holzschnitte bemalten, werden mitunter Illuminatoren genannt - der Wortbedeutung nach so ziemlich das gleiche Wort wie das heute übliche Illustrator.

Dagegen gehörten die Illuminaten nicht zu jenen, die durch Bild und Farbe etwas verdeutlichten, sondern eher zu den "lumières" der Aufklarung. Sie waren allerdings keine großen Philosophen wie Locke, Vol-taire oder Leibniz und auch keine Wortführer der Aufklärung wie Diderot oder Hol-bach, doch sie wirkten tatkräftig als loser Geheimbund von Intellektuellen, in vieler Hinsicht verwandt und verknüpft mit den Freimaurern. Einer der prominentesten Illuminaten war der Freihert von Knigge, des-sen Name heute weit populärer ist als der seiner bedeutenderen Zeitgenossen - und das nur, weil sein kluges und nahezu zeitloses Werk "Über den Umgang mit Menschen" als "Etikette-Buch" gilt, aus dem man lernen kann, daß man Fisch nicht mit dem Messer

Noch rasch einen Blick auf einen anderen Licht-Träger - auf den "Kandelaber", den Kerzenleuchter. der im Wienerischen schließlich zur Straßenlaterne geworden ist. Er hat seinen Namen von der lateinischen "candela", die im Englischen noch fast buchstabengetreu erhalten ist: als "candle". mit "candle-light", dem Kerzenlicht, und dem berühmten "Candlelight Waltz", diesem Evergreen der Unterhaltungsmusik.

Im übrigen hat "candlelight" zuweilen auch die Nebenbedeutung "Dämmerung" und "Abendstur,de", weil das die Zeit ist, in der man die Kerzen anzuzünden pflegte. Damit ist der Kreis geschlossen zu "sera", dem Abend, und zur Serenade, der unbeschwerten Abendmusik unter freiem Himmel.

Den Herren der Bahndämme

Von JOHANNA MOOSDORF

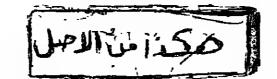
Die ihr vor Ordnung und Öde die letzte Wildnis bewahrt:

Seid gekrönt mit Lattich und Ginster Wildveilchen Wiesenschaumkraut umhalst seid mit Hahnenfußkränzen euer Weg sei mit Wildhafer Schafgarbe Täscheln der Hirten bestreut festlich mit Königskerzen

Zinn- und Johanniskraut sei eure Tafel geschmückt Duft der Kamille des Thymians steige euch in die Nüstern Margerite und wilde Stiefmutter sollen aus euren Knopflöchern blinzeln mit feurigen Mohnblütenblättern betupft sei euer Smoking

und die strahligen Silberlaternchen des Löwenzahn mögen euch leuchten

in finsterer Amtsnacht



Volksarmisten an der Neuen Wache, Berlin/Ost 1964

9n

The Ger Server of the Ger Serv

The second secon

Consideration of the second

अस्तिकारी अस्तिकारी

John Teile

als emain

of the long

ene-gner

eriten für Se

i telender o

Tricon &

The Aug

ranbier Kert

ord I Array

 $\mathcal{Z}_{A} = e(\lim_{n \to \infty} \frac{1}{k_n})$

AS THE TE

1.27.31 1.22

1 Satement

 $\delta \approx \delta \epsilon \, S_0^2$

7 1. 12 <u>12.</u> 17 1. 12 1. 1

1.426

1:-

.. " 4"..

 $(x_{i_1},x_{i_2})_{i_1,\dots,i_r}$

- -



Kräutertee mit alten Brötchen

Das strenge Glück einer Entschlackungskur Von CHRISTIAN FERBER

und passend arrangierten Bodenerhebungen. Es war ein schöner Tag, jeder konnte das leicht erkennen - aber zur Sicherheit sagte es der Masseur zu der nackten und übergewichtigen Masse Kurgast, die er da vor sich hatte auf dem Arbeitstisch, zwecks Entgiftungskneten. Der Kurgast verriet es der jungen Dame am Empfang, und die junge Dame, mangels anderer Ge-sprächspartner, teilte es in fließendem Kärntnerisch einer Kurgästin mit aus Kron-🕽 berg im Taunus, welche es gleich weitergab an die fröhliche Fachkraft des Kneipp-Wassers, und jene sagte es jedem, der gerade vorüberkam, unter anderem dem Kurgast, der es schon vom Masseur wußte. Der Gast sagte es dann dem Chefarzt, während jener mit kundiger Hand ihm den hingestreckten Mittelleib wogen ließ, die berühmte Bauchbehandlung nach Pionierarzt Dr. F. X. Mayr, im Hause auch "der Altmeister" genannt, und dies mit Recht, denn vieles, was in jenem Haus getan wird, ist von F. X. Mayr erdacht, der nach seinen eigenen Regeln leb te und dabei sehr alt wurde, dann aber doch, womit er gerechnet hatte, gestorben ist.

Wern der Chefarzt gesagt hat, es sei ein schöner Tag, das ist unbekannt. Gesagt aber hat er es gewiß: Die Ausbreitung guter Nachrichten gehört zu den Grundprinzipien, die er selbst zusätzlich eingebracht hat in das Mayr-System. Im Notfall sagt man sich eben selbst, es sel ein schöner Tag, ganz nach dem Prinzip des Emile Coué, Apothe-ker zu Nancy (1857–1926). Coué hat in die Heilkunde, aber auch in den Alltag, das Arkanum der Selbstsuggestion eingebracht; ehrgeizige Ärzte haben das System hinaufgemendelt zum "Autogenen Training", und damit wird anderswo noch heute eine Menge Geld verdient - während pauvre Coué, einst sehr bekannt, fast vergessen ist.

Nun dürfen wir ihn wenigstens dort wieder entdecken, wo nach Mayr entschlackt wird, am ganzen Körper, vor allem aber im Darm. Der Kernsatz aus Nancy findet sich öfters in der alle zwei Wochen erscheinenden Hauspostille: "Es geht mir mit jedem Tag, in jeder Hinsicht, immer besser und besser." Es mag dies etwas holperig sich anhören, en français klingt es eleganter, auch wird die suggestive Wucht abgebremst durch den eigentlich überflüssigen Einschub "in jeder Hinsicht" - aber es baut jedes Mal auf, wenn man es liest oder hört.

Dies ist gewiß notwendig. Das Glück im Hause ist ein strenges Glück. Wer dort (nach Mayr) längere Zeit entweder ausschließlich von Kräutertee lebt und einem Miniklecks Honig, oder aber wer bei zarterer Konstitution morgens und mittags sich nähren muß von je einem ollen Brötchen, in Scheiben geteilt, mit wortwörtlich verbissener Leidenschaft gekaut, versetzt mit etwas milchigem Kornkaffee, aus der Tasse zu löffeln – und abends nur Kräutertee, dito zu löffein, und das wäre es denn in der ersten Woche, und auch in der zweiten Woche, und in der dritten auch beinahe nichts dazu, nun ja, ein solcher Mensch und Kurgast braucht viel

Wer über vierzig sieht schon aus wie die Garbo?

Der Chefarzt hat sich auch dafür etwas einfallen lassen, einen elegant perfiden Trick: Allenthalben ist das Personal dazu angehalten, den Kurgast täglich und auch beim kleinsten Wort-Austausch liebevoll zu fragen: "Wie geht es Ihnen heute?" Stets ohne Ausnahme fallen Gast und Gästin darauf herein, prompt informieren sie den Frager über ihr Befinden. Es erwärmt das schuddernde Lebensgefühl, wenn man oft vom eigenen Zustand sprechen darf, besser als gestern, schlechter als gestern, immer noch so mude, aber doch schon kräftiger und so weiter -; so wird zusammen mit Darm und übrigem Körper auch die Seele

Freilich, als der Berichterstatter sich um Variation bemühte, etwa auch die Wirkungen erwähnte des allmorgendlichen Bitterwassers ("Immer zur falschen Zeit am falschen Ort!"), da spürte er Mißbilligung. Ganz zu Unrecht witterten Damen und Herren vom Hause einigen Unernst, hörten zwar weiter zu, ließen aber doch den Verdacht keimen, im Grunde sei das momentane Kurgastbefinden ihnen piepe. Es war dies in drei Wochen der einzige Augenblick, in dem die aligemeine Exzellenz des Personals einen hauchfeinen Riß bekam.

Zauberberg auf Zeit. Er verschluckt Leidende, die allesamt liebe Kurgaste zu sein haben, um keinen Preis Patienten. Verbaler Positivismus ist so weit getrieben, daß besagter Zauberberg nicht "Sanatorium" heißt, sondern "Gesundheitszentrum". Die meisten Kurgäste streben dorthin, weil es sich herumgesprochen hat, hier seien zahlreiche Pfunde zu verlieren, und man habe dabei, obwohl es doch eigentlich nichts zu essen gibt, keinen Hunger. Dies finden sie dann auch bestätigt, nachdem sie im langgestreckien, rustikal (Holz und Schmiedeeisen) dekorierten Speisesaal, der so recht geeignet wäre für Rehrücken, Schweinshaxen und ahnliches beim schweren Wein, alte Brötchen fletschem mit Malzkaffee.

Dabei haben aber jene meisten Kurgäste die Rechnung ohne Altmeister Mayr gemacht und ohne seinen Schüler, Propheten, Erweiterer, den auch im Alter drahtigen Dr. Erich Rauch, Lakonisch sind im Informationszettel des Hauses unter dem Stichwort "Waage" die Kernsätze notiert: "Auf ausdrücklichen Wunsch des Arztes soll nur ein-

ie Sonne schien über dem See mal in der Woche das Gewicht kontrolliert werden. Im Vordergrund der Kur steht die Verbesserung des Gesundheitszustandes. die ebenfalls erwünschte Gewichtsnormalisierung besitzt sekundare Bedeutung." Punktum, und das meinen sie so bitter ernst, wie jeder es ernst meint, der sich etwas außerhalb der gewohnten Schulmedizin niedergelassen hat mit allem Zubehör.

Darum, wer also seine Pfunde zwecks Verminderung in jenes gut besuchte Zen-trum schafft, das da über dem See sich räkelt wie ein überdimensionzler Versuch in treuherzig heimatlicher Bauweise (doch dafür kann die Gesundheit nichts: dies ist zuvor ein Hotel gewesen für Golfer, mit offenbar zu wenig Golfern) – nun, der bekommt sogleich überreicht als Geschenk mit besten Kurwünschen ein gelbes Buch mit dem Titel "Die Darmreinigung", was so spontan und ohne Einstimmung zunächst doch etwas überrascht. Das Buch, wie so manches andere Buch, hat der Chefarzt geschrieben, stets mit Rückblick auf den erwähnten Altmei-

Lektüre, selbst Durchblättern, erweist sich rasch als aufrüttelndes Erlebnis: Zumal dann, wenn der Betrachter sich mit einem der sechs Gestalten-Umrisse identifizieren muß, die den Umschlag zieren und denen auch im Hause an der Wand selten jemand entgeht. Gewiß, da ist auch eine weiß umrissene Dame von wirklich schöner Figur. Doch wenige Menschen über vierzig außer Greta Garbo (und die hatte sozusagen im Privatbesitz Mr. Gayelord Hauser) sehen so

Diskret belauert man sich gegenseitig am Mittagstisch

Rot umrissen haben wir (von rechts nach links) zunächst ein abschreckendes Exempel der "Lässigen Haltung" ("Muskelschwa-che, darmgeschädigte Menschen mit vermehrter Darmfillung . . . ", "Rundrücken"), sodann eine Dame in der "Anlaufhaltung" Muskelschwache Menschen mit straffen Bauchdecken...", "Der durch chemische Erschlaffung der Därme vermehrte Bauchhöhleninhalt..."), und daneben die Dame in "Entenhaltung" ("Vergrößerung des Bauchraums ...", "Herausstellung des Ge-säßes"). Nicht, daß die Männer schöner wären: Da haben wir den Herrn in "Sämannhaltung" ("Sackförmiger Kotbauch"), und dann jenen mit der "Großtrommelträgerhaltung" ("Großer Gasbauch, beziehungsweise Gaskotbauch*, "Erinnert an den eine große Trommel vor sich tragenden Soldaten").

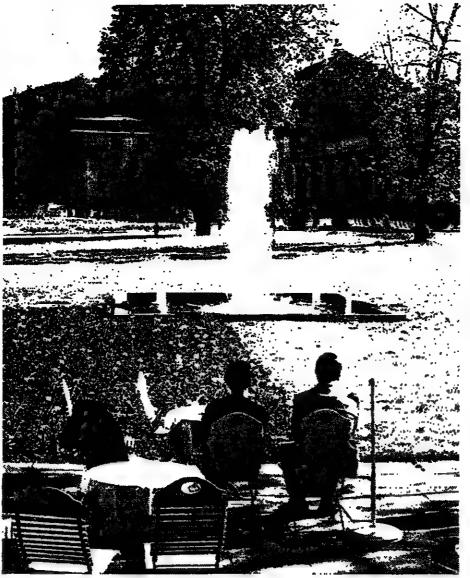
Scheußlich, Fesch, doch lieblos in der Zeichnung lieblos im Vokabular. Gewiß, recht hat der Chefarzt andererseits, derma-Ben deutlich zu werden: Man sieht sich selbst so selten von der Seite, und ein Kurgast braucht dringend den Augenblick der Wahrheit, Die erlesenen Erkenntnisse scheiden den Kurgast von der übrigen Menschheit, welche da draußen die haufenweise herumliegende bildschöne Natur genießt und sich üppigem Lebenswandel hingibt mit drei Mahlzeiten täglich. Gewiß, auch der Kurgast wandelt kräftig umher, in Pausen zwischen den ollen Brötchen, den ausgezeichneten Massagen, dem nach Pfarrer Kneipp heiß und kalt erschreckten Hinterquartier, dem kleinen Aderlaß, der

Akupunktur und auch der Fußmassage. Er wandelt also, der Gast, in guter Luft und durch sehenswerte Landschaft, macht dabei aber den Eindruck, als lausche er in sich hinein: Ob die Schlacken wohl zu riesein beginnen, und zwar allenthalben, beispielsweise auch von der Wirbelsäule, nach kräftiger Bearbeitung von außen? Voll ist der Gast von Litern verschiedener Kräutertees, entweder nach Kräutern genannt oder aber nach Zwecken, etwa "Herzwohltee". Es rieselt dem auch, auf allen möglichen Wegen. Wer sich da wundert, daß trotz häufiger und strammer Lüftung im geschmackvoll gestalteten Speisesaal mit Seeblick stets ein unhestimmtes Rüchlein hängt, nicht bösartig, aber auch nicht unmittelbar eine Freude: Das sind jene Schlacken, die durch die Haut der Kurgäste entweichen. Hier steuert ein

jeder das Seine bei und ahnt es nicht. Überhaupt, die Gemeinschaft des intensiven Kauens von fast gar nichts: Gemeinsames Leid bringt diese Menschen einander nicht näher. Weniges hat da Herzenswarme. Man belauert die anderen diskret und stellt etwa fest, daß die Herrschaften mit dem Berliner Zungenschlag und der Düsseldorfer Adresse entsetzlich schicke Sportanzüge zur Schau stellen, daß aber Madame, vor zwei Wochen noch sehr gut erhalten, durch das Fasten die meiste Hübschheit eingebüßt hat im Frätzchen. Derlei als Hauptgedanke eines halben Tages: Das scheint unschön und zudem schamvoll karg. Aber was ist da

zu machen? Recht hat der Chefarzt, wenn er vorträgt. nahezu alle Religionen würden dem Gläubigen ein längeres Fasten sehr empfehlen (nur einem parsischen Gott ist kräftige, permanente Nahrungsaufnahme wohlgefällig) - jedoch, ältere Werke über den Gegenstand weisen auch darauf hin, daß der Effekt allein im Morgenlande dank dortigem Klima hinausgeht über leibliche Sensationen: In unseren gemäßigten Zonen kann Fasten zwar der leiblichen Persona nützen, jedoch, es macht auch dusselig. Von Visionen gar und anderen Höhenflügen des Geistes kann überhaupt keine Rede sein.

Deswegen ist mit reichhaltigem Stundenplan dafür gesorgt, daß nicht absolute Leere sich bildet in Köpfen und Tagesläufen. Das hebt morgens mit Musik an, klassisch genannt, doch eher romantisch. Dann folgt um



Fasten in schöner Umgebung: Kurpark Baden-Baden

fünf nach sieben im "Diätsaal" (das ist der Speisesaal) das gemeinsame "fröhliche Bitterwassertrinken", doch die meisten Leute nehmen sich das perfide Wasser schon abends mit aufs Zimmer. Nun geht es zur freiwilligen Morgengymnastik, das heißt, etwa sechs Personen gehen. Danach ist längere Zeit rund um das erste Brötchen Hochsaison bei Kneipp und auch beim Masseur: Blubberbad etwa für den ganzen Körper oder auch Armbad heiß und kalt; später die schon erwähnte Fußmassage, eine ausstellungsreif schmerzhafte Angelegenheit: nämlich, der Fuß hat so viele Reizzonen wie der Mensch Körperteile und Eingeweide; wenn nun nachdrücklich gereizt wird, dann tut es am Fuß sehr weh, und anderswo soll es wohl tun, was aber das Opfer nicht merkt.

Dann schon lieber einen Arztbesuch, wo der Magen gewogt wird und der Doktor Narben schmerzhaft piekt, um im Leibe Störfelder auszuschalten. Nebenher wird ganz normal der Blutdruck kontrolliert und das Herz abgehört. Der Berichterstatter fragte nach vierzehn Tagen: "Unregelmäßig schlägt es ja wohl nach wie vor?" – "Ja", sagte der Chefarzt "aber stärker als vor einer Woche!" Ähnliche Gewißheit konnte er sieben Tage später noch einmal geben, bei der letzten Durchsicht.

Der schönste Augenblick dieser Untersuchungen kommt am Schluß: hopp auf die Waage. Nach einer Woche über zehn Pfund weniger - da weiß der Kurgast doch, wofür er eigentlich lebt. Freilich, die nächsten Wochen bringen dann weit weniger. Jetzt klammert sich der Leib an jedes Gramm – doch am Ende ist das Gesamtresultat nicht ohne. Der Chefarzt überläßt es jüngeren Kollegen, eine freudlose Nachricht auszuteilen: Mehrere Wochen lang soll der Kurgast auch in der mehr weltlichen Atmosphäre weiterleben mit ollen Brötchen und allerdings einigen Zutaten.

Doch diese Mitteilung ist schon Vorgriff, so wie der Kurgast häufig vorgreift im Geiste auf seinen letzten Kurtag. Er erfüllt also seinen Stundenplan, fördert auch den Kreislauf durch immer heißer werdendes Wasser rund um die Füße, liegt in der Tagesmitte mit Wärmflasche und feuchtem Tuch auf dem Bauch zu Bette, schwimmt einen Stremel, bewegt sich in guter Luft, tut abends um neun noch Dienst, wenn er schon zu Bette liegend suggestiv sich zureden läßt, verflucht die Abwesenheit einer nur halbwegs nennenswerten Bibliothek, erinnert sich errötend an den Augenblick, als er unter abgelegten Büchlein ehemaliger Kurgäste nach einer Schrift über Clausewitz mit Jauchzen James Bond entdeckte, und dann war es James Bond auf Holländisch.

Noch im Einschlafen schreckt den Kurgast der Gedanke an jene zwei Tage Wochenende, an denen außer ollen Brötchen überhaupt nichts passiert. Er ist ja nun schon ein alter Kurgast. Am Sonntag abend kann er wenigstens die Neuen besichtigen - und am Dienstag abend oder so soll ja eine Modenschau sein des Trachtensalons "Loisel".

Verstört nuckelt der Gast an etwas Mineralwasser

Alles hat ein Ende, auch drei Wochen. Trinkgelder, Herzlichkeit, stattliche Gesamtrechnung, Rückkehr in die Welt per Taxi. Der Zug läßt auf sich warten. Eingeborene schütten enorme Mengen von Bier in sich hinein, während der Ex-Kurgast verstört an etwas Mineralwasser nuckelt, in der Hand die Tragtüte mit vielen ollen Brötchen und etwas Sauermilch. Wie werden diese Menschen, die er da sieht, das Leben meistern, wo sie doch nie mit Dr. Mayr zu tun bekommen, dem Altmeister, und das trotz Bau-

Man soll jedes Jahr eine Mayr-Kur machen, hat der Chefarzt gesagt. Und man wird sich ganz fabelhaft fühlen etwa zwei Monate nach der Kur, hat er auch gesagt. Deswegen steht beim Berichterstatter die Entscheldung für das nächste Jahr noch einige Wochen lang aus.

Und irgendwann ist endlich auch Premiere

Gastregisseur in Rumänien / Von HENRY-E. SIMMON

rung am Teatrul de Stat Sibiu, Deutsche Sektion, also mit der deutschsprachigen Abteilung des Staatstheaters in Hermannstadt. Zu Anfang gleich eine Überraschung: Die Journalisten der deutschsprachigen Zeitungen umschreiben Hermannstadt mit "die Stadt am Zibin", da der 800 Jahre alte Name nicht genannt werden darf und sie den rumänischen Namen nicht schreiben wollen. So wird auch Kronstadt = Brasov mit _die Zinnenstadt* umschrieben.

Theater ist für die Deutschen in Rumänien mehr als nur Unterhaltung und Bildung. Theater ist für sie das Ereignis neben dem sonntäglichen Kirchgang. Die erste meiner bisher fünf Gastinszenierungen und auch spätere Fernsehaufzeichnungen kamen durch eine private Initiative des Hermannstädter Dramaturgen und des Sektionsleiters im Einvernehmen mit dem rumänischen Intendanten zustande. Die Arbeit wurde ideell und finanziell vom Auswärtigen Amt bzw. dem Goethe-Institut un-

Theaterarbeit für Deutsche auf der Sprachinsel in einem totalitären Staat auf dem Balkan ist natürlich nicht frei von Vorurteilen. Auf der einen Seite steht die deutsche Kultur, auf der anderen die Arbeit für einen kommunistischen Staat. Es gilt abzuwägen, aber entscheidend ist wohl die Verbreitung deutscher Kultur, deutscher Literatur, auch durch das Theater, trotz unterschiedlicher Weltanschauungen. Dazu gehört auch z. B. die Inszenierung eines deutschen Klassikers, etwa Schillers "Die Räuber", in rumänischer Sprache am Nationaltheater in Klausenburg oder die Inszenierung von Rolf Hochhuths "Juristen" in ru-mänischer Sprache am Bulandra-Theater in

Unsere Sprache unterliegt einem ständigen Wandel, der die Deutschen im Ausland erst verspätet oder nie erreicht. Fremdeinflüsse aus Ost und West sind zu spüren, Wortspiele, Sprachvariationen sind der breiten Masse und dem Bühnenkünstler unbekannt, denn nur innerhalb der Familie (zumeist im Siebenbürger Dialekt) und auf dem Theater spricht er deutsch. Auch die wortarme rumănische Sprache wirkt sich aus. So setzt bei der Inszenierung durch einen Gast aus der Bundesrepublik zunächst pädagogische Arbeit ein. Die im Theater oder auf der Akademie in Bukarest allerdings nur in rumänischer Sprache ausgebildeten Schauspieler hängen an den Lippen des Gastes. Sie beglückt jede Sprachvariante, jede Redewendung, die sie noch nicht kennen. Schon Mitte des 18. Jahrhunderts reisten

die ersten Theatertruppen in die deutschen Siedlungen. Eigenständiges deutschsprachiges Theater in Siebenbürgen ist seit 1889 verzeichnet. Nach dem Kriege begannen 1953 in Temischburg und 1956 in Hermannstadt wieder zwei deutsche Theater zu spielen. Das kommunistische Regime gestand den "Rumänen deutscher Nationalität" die Erhaltung eigenständiger Kultur zu: deutsche Schulen, Zeitungen, Rundfunksendungen, Fensehstunden und - Theater.

Nach schwierigen Aufbaujahren erlebte das deutsche Theater in Rumänien Mitte der 70er Jahre seine große Zelt. Man spielte im ganzen Land, vornehmlich in den deutschen Orten, von der ungarischen Grenze bis in die Landeshauptstadt Bukarest, wo noch heute 1200 Deutsche leben. Natürlich mußte man sich arrangieren, denn der kommunistische Staat bestimmte den Spielplan. 1976 noch förderte man die Arbeit dieser Theater, es war eine Art Prager-Frühlings-Wetter zu verspüren. Das aber änderte sich bald wie-

or zehn Jahren begann das Abenteuer der. Staatschef Nicolae Ceausescu setzte der Kulturarbeit seines Landes die Daumenschrauben an, zuerst den Instituten der ungarischen und deutschen Minderheiten.

Der Gast aus Westdeutschland wird mit merkwürdigen Arbeitsmethoden konfrontiert, die ein bißchen balkanesisch-phlegma tisch, bequem und nicht besonders effektiv anmuten. Will man die Termine halten und das Beste erreichen, dann muß man schon unsere Arbeitsmethoden, auch mit Härte, durchsetzen. Notwendig ist eine direkte zeitliche Begrenzung der Proben allerdings nicht, denn auf die Frage: "Wann soll die Premiere sein?" kommt zumeist die Antwort: "Wann Sie wollen, wenn Sie fertig sind, in einem Monat, in zwei Monaten oder

Daß die Spielpläne vom Stadtkulturrat über den Kreiskulturrat, dann vom Kultusministerium genehmigt werden müssen, liegt am politischen System, Jede Inszenie rung muß sich eine Woche vor der Premiere der sogenannten "Visionarekommission" stellen: Intendant, Hausregisseure, Kulturund Parteifunktionäre entscheiden, ob die Premiere stattfinden darf; erst nach positiver Entscheidung dürfen Plakate und Programmhefte gedruckt werden. Die letzte Entscheidung aber fällt das Zentralkomitee es billigt aber erst nach Beendigung der Spielzeit die Gesamtdisposition. So haben bei möglichen Unstimmigkeiten immer "die anderen die Schuld". Geurteilt wird nach politischen, aber auch nach ästhetischen Ge-

Veränderungsforderungen oder ähnlich einschneidende Maßnahmen habe ich bei meiner Arbeit nicht erlebt. Die Unterschiede zwischen den deutschen und rumänischen Schauspielern sind "blutbedingt", temperamentsbedingt. Der Spieltrieb des rumanischen Schauspielers ist ausgeprägter, seine Ausbildung artistischer, seine Körperbe-herrschung entsprechend. Er versucht auch. mit der Phonetik der rumänischen Sprache zu brillieren. Oft fehlt jedoch die Differenzierung, oft werden die Inhalte nicht verdeutlicht. Manchem deutschen Schauspieler möchte man die sprachliche und körperliche Gewandtheit eines rumänischen Kollegen wünschen und manchem rumänischen Schauspieler die Möglichkeit zur rationalen Abstraktion eines deutschen Kollegen, der die Möglichkeit hat, Inhalte klar und sachlich zu interpretieren.

Noch vor kurzem wurden viele Inszenie rungen vom rumänischen Fernsehen mit einkopierten rumänischen Texten in den deutschsprachigen Sendungen am Freitagnachmittag ausgestrahlt. Seit November 1985 gibt es keine deutschsprachigen Sendungen mehr im rumänischen Fernsehen. Natürlich paßt dem Staat das Aussiedlungsbegehren vieler Deutscher nicht. 1985 verlie-Ben 38 968 Deutsche Rumänien. Aber das deutsche Theater in Rumänien ist keineswegs tot! Am 20. Dezember 1985 hatte "Die Moral der Frau Dulski" von Gabriela Zapolski in Hermannstadt unter der Regie des derzeitigen Leiters, Christian Maurer (Regisseur. Schauspieler und Autor zahlreicher Werke), Premiere.

Noch leben rund 250 000 Deutsche in Rumänien. Und so manche deutsche Familie wird der 800 Jahre alten Siebenbürgener Heimat treu bleiben und nicht ausreisen. Die Deutschen werden Müschehen mit Rumänen und Ungarn schließen, und die gebildeten Rumänen und Ungarn sprechen deutsch, sie schätzen unsere Kunst und Literatur. Für diese Menschen sollten deutsche Sprache und Kultur - und dazu gehört besonders das Theater - in Rumänien weiter gepflegt wer-

GRIFF IN DIE GESCHICHTE

"Wir haben doch die besseren Generale"

Vor 125 Jahren begann mit der Beschießung von Fort Sumter im Hafen von Charleston der amerikanische Bürgerkrieg

Toch immer flatterte in der frischen Brise des Frühjahrs 1861 die Unions-flagge über Fort Sumter, dem stärksten, auf einer Insel gelegenen Hafenfort von Charleston, der Hauptstadt von Süd-Carolina. Der Kommandant, Major Robert Anderson, verfügte über 247 Mann Besatzung. Achtundsiebzig Geschütze waren im Fort, für die es allerdings an Munition wie an Bedienungsmannschaft mangelte.

Die Lage war seit Monaten gespannt. Am November 1860 war der Republikaner Abraham Lincoln, ein entschiedener Gegner der in den Südstaaten der Union herrschenden Sklaverei, zum Präsidenten der USA gewählt worden, und das nur, weil seine drei Gegenkandidaten für eine hoffnungslose Zersplitterung der Opposition gesorgt hatten. Durch die "Sklavenstaaten" lief eine Welle der Empörung und der Auflehnung. Am 17. November 1860 erklärte das reiche und stolze Süd-Carolina seinen Austritt aus der Union. Eine rasende Begeisterung erfaßte die Einwohner der Staatshauptstadt Charleston. Die vornehmsten und reichsten Familien der Stadt veranstalteten einen prächtigen Festball zur Feier der Unabhängigkeit. Den Boden der Tanzfläche deckte ein riesiges Sternenbanner, und die Tanzpaare wirbelten im Walzertakt über das verhaßte Tuch hinweg. Niemand ahnte, daß dies der Totentanz der alten Welt der weißen Herren und schwarzen Knechte war.

Gouverneur Pickens von Süd-Carolina verlangte von Major Anderson die Übergabe von Fort Sumter. Der Major lehnte ab. Anfang 1861 schlossen sich sechs weitere Südstaaten dem Schritt Süd-Carolinas an: Alabama, Florida, Georgia, Louisiana, Mississippi und Texas. Am 4. Februar 1861, einen Monat vor Präsident Lincolns Amtseinführung, konstituierten sich in Montgomery (Alabama) die "Konföderierten Staaten von Nordamerika". Präsident wurde der Senator von Mississippi und frühere Kriegsminister Jefferson Davis, der alsbald zur Bildung eines Freiwilligenheeres von 100 000 Mann aufrief. Den Süden erfüllte eine unnatürliche Siegesgewißheit. Man hatte die besseren Soldaten und Offiziere und würde es den gottverdammten Yankees" schon zeigen!

Fort Sumter hielt noch immer aus, während an den Hafenkais und im Stadtkern die

grellroten Farben mit der blauen Gösch der Konföderation flatterten. Ein Dampfer von New York mit Munition und Proviant für Major Anderson wurde zum Abdrehen gezwungen. Im übrigen herrschte stillschweigend Waffenruhe im Hafen. Noch hofften die meisten auf eine friedliche Lösung.

Am 1. März 1861 übernahm General Pierre G. T. Beauregard, bisher Direktor der Kadettenanstalt Westpoint, der den Unionsdienst verlassen hatte, das Kommando in Charleston. Major Anderson ließ wissen, er sei be-



54 Stunden lang eine Hölle von Flammen und Trümmern: Die Beschießung von Fort Sumter bei Charleston ZEICHNUNG: HISTORIA-PHOTO

reit, ehrenvoll zu kapitulieren, wenn seine Vorräte erschöpft seien. Der Gouverneur und General Beauregard lehnten ab. Dann kam aus New York die Kunde, am 8. und 9. April 1861 seien Schiffe mit Verstärkung und Nachschub für Fort Sumter abgegan-

Nun schien es dem Gouverneur und seinem General geboten, Gewalt anzuwenden, wenn Anderson ein letztes Ultimatum wiederum ablehnte. Doch der Kommandant blieb standhaft. Vor 125 Jahren, am 12. April 1861, ließ General Beauregard um 4.30 Uhr morgens das Feuer auf Fort Sumter eröffnen. Er fühlte sich scheußlich dabei. Schließlich waren die Leute, auf die er jetzt schießen ließ, bis vor kurzem noch seine Kameraden gewesen.

Das Bombardement dauerte 34 Stunden bis zum 13. April um 14.30 Uhr. Fort Sumter verwandelte sich in eine Hölle von Qualm, Trümmern und Flammen. Die Einwohner von Charleston verfolgten das Schauspiel mit brennender Neugierde und Schadenfreude. So sollte es allen "Yankees" ergehen! Um 14.30 Uhr kapitulierte Major Anderson. Von seinen 247 Mann hatte er keinen einzigen verloren. Er hatte sie in guter Deckung gehalten. Am 14. April durfte er sich mit der

kleinen Truppe nach New York einschiffen Noch war kein Blut geflossen, aber der bewaffnete Konflikt zwischen Union und Konföderation war nun unvermeidlich Auch Virginia und mit ihm zwei der besten Generale, Robert E. Lee und Joseph E Johnston, schlossen sich der Konföderation: an. Präsident Lincoln rief 75 000 Freiwillige zu den Fahnen. Sie wurden auf drei Monate verpflichtet, aber aus diesen drei Monaten wurden vier Jahre eines fürchterlichen Bu-

Studie attestiert Fitness-Training positive Wirkung

Leben Menschen, die festimaßig Sport treiben, länger! Cowon, der körperlichen Ertüchtigung sinon immer eine heilsame Wirkung Jageschrieben worden war, konnte erst jett natiligewiesen werden, daß sie sehr vier richemlich auch die Lebenserwartung erannt. Fast 17 500 Absolventen der Har and-Universität in Boston (USA), die 100 1916 bis 1950 dom studiert hatten, viaran an der Studie bereiligt. Während inter Studieni Zeit waren sie ärztlich unters zent worden. und beantworteten spater Emgebogen zu ihrem Gesundheitszustand, ihrem personlichen Lebensstil sowie ihrer sportlichen Betätigung. Es stellte sich heraus, i den schon die Verlanzerung der wöchentlichen Laufstrecke von etwa fünf Kaometer auf 14 Kilometer oder mehr nas Risiko zu sterben ur: 21 Prozent regminderte. Männer, die beim Sport, deim Laufen oder Treppensteigen 2000 Roal in der Woche verbruchtlich verstarren zu 28 Prozent : eniger an allen Todesursachen als weniger aktive Manner. Am günstigsten wirkte sich die körperliche Betätigung für Manner aus, die an goronarer Herzkranshen oder Erkrankungen der Atemwege litten. Entscheidend war dabei micht, ob man in der Studentenzeit Athlet gewesen war, sondern ob man sich auch im Beruisleben genügend regelmällige Bewegung verschafft hatte. Zu bemängeln an der Untersuchung ist, dan ihre Ergebnisse nur mit Einschränkungen auf die gesamte Bevölkerung übertragen werden können, da die Gruppe der Harvardstudenten nicht repräsentativ für sie ist. (Aus "lvew England Journal" vom 5. 3. 86)

Putzerfische betreiben intensive Krankenpslege

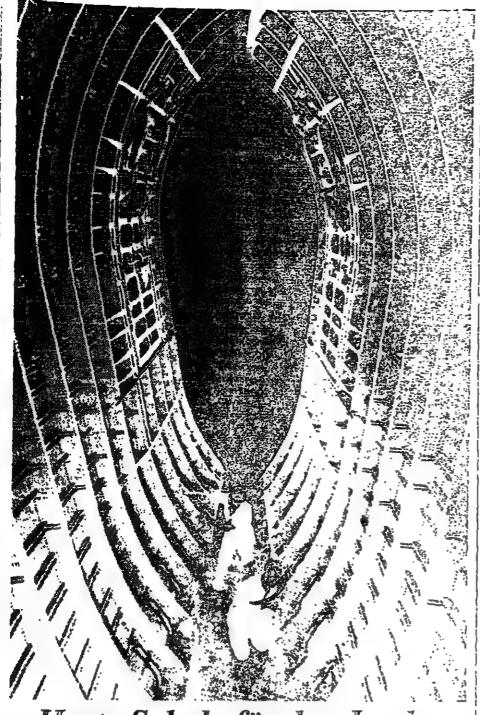
Dutzerfische an Horallenriffen treiben Krankenpflege bei verletzten anderen Arten. Das hat Susan Foster von der University of Washington in Seattle bei Freilandbeobachtungen in der Karibischen See festgestellt. Stacheln von Seeigeln, schame Hanten am Riff und mißglückte Angriffe von Räubern sind die Ursachen vieler Verletzungen, Oft handelt es sich um tiefe Fleischwunden mit ausgefransten Wundrändern. Derart verletzte Tiere zeigen ein geändertes Verhalten; in typischer Putzhaltung stehen sie wenige Zentimeter über dem Riff. Angelockte Putzerfische säubern die Wunden, indem sie lockeres und absterbendes Gewebe abbeißen. Lassen sich die Verletzten anfangs noch häufig behandeln, so nehmen sie die Futzhaltung mit fortschreitender Heilung immer seltener ein. Die Wundreinigung scheint wesentlich dazu beizutragen, daß keine Entzündungen entstehen oder Iniektionskeime eindringen. Während des Beobachtungszeitraums von über zwei Jahren wurden jedenfalls keine solchen Sekundärerkrankungen dokumentiert; alle Wunden vernihrëtellav t

Erkenntnisse über das rheinische Schiefergebirge

Das Rheintal ist ein plattentektonisch vorgezeichneter "Reißverschluß", durch den Westeuropa allmählich von Mitteleuropa abgetrennt und verselbständigt wird. Dies ist eines der Ergebnisse eines Schwerpunktprogramms der Deutschen Forschungsgemeinschaft in dem die Bewegungen im Rheinischen Schiefergebirgsblock untersucht wurden. Dieser Gebirgsblock wurde im Vorfeld der alpinen Auffaltung seit dem Tertiär um mehrere hundert Meter herausgehoben, eine Bewegung, die bis heute nicht zum Stillstand gekommen ist. Die gesamte Region wird von zahlreichen Störungen durchzogen. Einige sehr markante, ungefähr von Ost nach West durch diesen Mittelgebirgsteil ziehende Störund Schwächelinien haben sich in jüngerer geologischer Vergangenheit zu den auffälligen Talsystemen von Lahn und Mosel entwickelt. Störungen und Brüche haben letztlich aber auch die Entwicklung des Rheintals selbst ermöglicht.

Alternative Beseitigung von Nierensteinen

Die Zerstörung von Nieren- und Blasensteinen mit Sprengstoff propagiert der japanische Professor Watanabe aus Kyoto. Der Mediziner stellte seine Methode auf einen: Kongreß für Urologie in Wien seinen Kollegen vor. Danach tastet er sich mit Hilfe von Zytoskop und Katheter bis in Blase oder Nierenbecken vor. Dort wird der Stein angebohrt und in das Loch eine winzige Kapsel mit drei Milligramm Bleiazid gebracht. Der Sprengstoff wird mit einem Schlag zur Detonation gebrach: und zertrümmert den Stein. Weiche Gewebeteile werden von der Stoßwelle nicht beeinträchtigt: ebensowenig schädigen die Zerfallsprodukte des Sprengstoffs. Blei und gasförmiger Stickstoff, die umliegenden Organteile. Die Bruchstücke und Explosionsprodukte werden im Laufe der nachsten Tage mit dem Urin ausgespült. Ohne Komplikationen hat der Professor nach seinen Angaben bei einer Patientin einen Nierenstein von 25 mm Durchmesser beseitigen können (Aus: Selecta 17.3.



Harte Schale für den Jumbo

n die Eleganz einer Kathedrale erinnert dieses Hauptteil eines 747-Flugzeugrumpfes, der von der Northrop Corporation in Hawthorne, Kalifornien, hergestellt wird. Mit der Lieferung des 650. Rumpfes nach Seattle noch in diesem Monat feiert die Firma das 20jährige Jubiläum als Boeings größte Zulieferfirma für das 747-Programm. Der Erstflug des Luftgiganten fand am 9. Februar 1969 statt, nachdem in insgesamt 1400 Flugstunden ein aufwendiges Erprobungsprogramm geslogen worden war.

Daten-Friedhof in der Backröhre

Thermische Prozesse sollen Bild-Speicherplatten bald wiederverwendbar machen

ildspeicherplatten, die wegen ihrer aber auch zur Anzeige gefährlicher Tempe-Senorm großen Speicherfähigkeit digi-taler informationen jetzt auf den Markt kommen, haben einen Nachteil: Sie können nicht - wie heute gebräuchliche Magnetplatten oder -bänder - geiöscht und neu bespielt werden. Zahlreiche Forschungslaboratorien in alle: Welt suchen daher nach Verfahren, wiederverwendbare, löschbare Bildplatten zu entwickeln.

Neben der universitären Grundlagenforschung suchen aber auch alle namhaften Elektronik-Konzerne und Magnetband-Hersteller nach praktikablen Verfahren, wiederverwendbare Bildplatten produzieren zu können. Es geht um einen Zukunftsmarkt. der Videorecorder und Computer gleichermaßen betrifft, weil keiner der heutigen Speicher eine den optisch arbeitenden Speicherverfahren gleichkommende Informationsdichte erreichten. Nach dem bisher bekannten Stand dieser Entwicklungsarbeiten werden specieile thermische Prozesse letztlich über die Löschbarkeit entscheiden.

Ein hessisches Unternehmen, die Eftviller Graficor, besitzt Patente, die einen kostengünstigen und praktikablen Weg beschreiben, löschbare Eildplatten herzustellen, die praktisch unbegrenzt lange genutzt werden können. Das Verfahren geht auf Wolfgang Dabisch zurück, der umfassende Erfahrungen mit Kunststoff-Folien und ihrer Beschichtung sammeln konnte. Er stieß bei seiner Suche auf bestimmte Kombinationen von Fettsäuren - bzw. ihren Estern - mit Polymernarzen auf ein eigenartiges Verhalten. Die Polymerfolien waren je nach der vorliegenden Temperatur glasklar-durchsichtig oder opak-trübe.

Aufgrund dieser interessanten Entdekkung hat Dabisch inzwischen zwei unterschiedlich reagierende Folien-Typen konzipiert: Seine sogenannte OTIC-Folie schlägt – je nach dem Schmelzpunkt der verwendeten Fettsäure - bei einer bestimmten, auch vorher festlegbaren Temperatur vom opaken in den glasklaren Zustand oder umgekehrt um. So reicht beispielsweise schon die bloße Berührung mit einem Finger aus, um diese Folie an der Berührungsstelle trüb und undurchsichtig werden zu lassen. Ohne die Fingerwärme, also nach dem Loslassen, wird die Folie beim Abkühlen sofort wieder klar. Diese Folie kann die Schattierung von Gewächshäusern übernehmen und aufwendige mechanische Lösungen ersetzen. Der Folientyp eignet sich raturbereiche, wie zum Beispiel für Verkehrsschilder zur Glatteiswarnung. Allerdings war ein so reagierendes und zudem noch wartungsfreies Warnschild unseren Strallenverwaltungen zu teuer.

Dabisch fand außerdem einen weiteren Folientyp, der ein typisch optisch bistabiles Verhalten aufweist. Diese "BITEM" genannte Folie bleibt nach einem lokal gesetzten Lichtimpuls bei höherer Temperatur an dieser Stelle auch bei Raumtemperaturen "umgeschaltet trüb. Erst bei einem erneuten Wärmeimpuls, der unter der "Einschreib-Temperatur liegt, schaltet diese Folie von opak wieder auf klar um.

Mit dieser optisch bistabilen Eigenschaft eröffnen sich nun völlig neue und bisher nicht beschrittene Wege, löschbare Bildplatten herzustellen. Ein Laserstrahl kann bei einer relativ hohen Temperatur digitale Signale einschreiben. Mit einer etwas niedrigeren Temperatur lassen sie sich wieder lö-

Rein äußerlich wirken diese Folien wie andere ähnliche Folien auch. Sie sind normalerweise glasklar und flexibel. Sie können in jeder gewünschten Dicke produziert und je nach Bedarf auf eine Trägersubstanz aufgebracht werden. Sie bieten beispielsweise den Vorzug, daß die aufzubringende Wärme-Energie beim Einschreiben von Informationen sogar geringer ist als bei den heute üblichen Aluminiumschichten von nicht löschbaren Bildplatten. Auch das Auflösungsvermögen ist ausgezeichnet.

Bei Experimenten mit eingefärbten Schichten konnten mit labormäßig hergestellten Folien kleine, mit Laserlicht erzeugte, etwa 1.5 Mikrometer große Punkte erzeugt werden. Damit ist sogar ein Signalabstand von drei Mikrometer (= drei Millionstel Meter) zu schaffen; eine Informationsdichte, die sich mit magnetischen Aufzeichnungsverfahren gut messen kann. Es sind also Meßwerte, die diese Folie durchaus für optische, löschbare Bildplatten geeignet erscheinen lassen.

Welche Vorgänge und Reaktionen sich in den beiden Folientypen abspielen, ist noch völlig unklar. Eigentlich vertragen sich Polymerharze schlecht mit Fettsäuren. Dabisch spricht daher von einer "gezielten Unverträglichkeit". Daß es trotzdem im klaren Zustand der Folien zu einer völligen Transparenz kommt, deutet auf strukturell-molekulare Vorgänge. Transparenz ist nämlich grundsätzlich nur in einem optisch gleich-

förmigen Material möglich. Zur Folienherstellung benutzt Dabisch einige verfahrenstechnische Tricks, die er verständlicherweise für sich behält. Fest steht, daß ausgesuchte Lösungs und Netzmittel

hier eine wichtige Rolle spielen. Bei Graficor hofft man auf eine Nutzung der Entwicklung als Bildspeicher-Plattenmaterial. Dabisch und seine Mitarbeiter sind sich auch darüber im klaren, daß noch zahlreiche weitere Forschungsarbeiten nötig sind, um dieses Ziel zu erreichen. Sie übersteigen aber die Möglichkeiten, die dieses mittelständische Unternehmen für derartige Grundlagenforschungen aufbringen kann. So ist es nur eine Frage der Zeit, bis einschlägige, europäische Hersteller optischer Speichersysteme die Bitem-Folie einer genauen Prüfung unterziehen. Ihre intensiv forschenden japanischen und amerikanischen Konkurrenten stecken nämlich jetzt schon ihre "claims" mit verschiedenen Grundlagenpatenten ab. Auch hier spielen thermosensitive Verfahren eine dominieren-

So experimentien Hitachi mit organischen Silber-Zink-Verbindungen, die bei unterschiedlichen Temperaturen unterscheidbare Farben reflektieren. Auch diese Verbindungen sind optisch _bistabil". Allerdings liegen die Umschlagtemperaturen zwischen 100 und 300° C. Sie sind vom Material wie vom Energieeinsatz her aufwendiger als

Andere Forschungslaboratorien suchen nach neuen Wegen mit Hilfe von magnetischen Materialien oder magneto-optischen Werkstoffen, wie beispielsweise die japanische Firma Sony. Als interessanter Weg gilt auch die Nutzung unter Verwendung piezoelektrischer Folien, die ein europäisches Chemieunternehmen verwirklichen

Neben der Verwendung für optische Speicherplatten kann die Bitem-Folie aber auch wegen der thermosensitiven Eigenschaften für andere Zwecke verwendet werden. Zum Beispiel als Overheadfolie, die durch Thermodruck oder Thermokopier, erfahren leicht zu beschriften ist. Oder als Material für Masken zur Reproduktion von elektronischen Schaltkreisen. Hier kann die gesamte Naßentwicklung eingespart werden.

ARNO NÖLDECHEN

Aufklärungsflug zwischen Senf und Zwiebel

Der Einsatz von Satelliten sorgt für eine weltweite Verbesserung der Ernteprognosen

ie schnell wachsende Erdbevölke-grung macht vielseitige Anstrengungen zur Steigerung der Lebensmittelproduktion erforderlich. Dabei spielt die weltweite Überwachung der landwirtschaftlichen Anbauflächen eine besondere Rolle, um Prognosen über die zu erwartenden Ernteergebnisse zu erhalten und um diese Erträge durch geeignete Maßnahmen noch stei-

Di- wichtigsten Helfer bei der regelmäßigen Kontrolle der landwirtschaftlichen Anbauflächen in aller Welt sind die amerikanischen Erderkundungs-Satelliten vom Typ Landsat. Seit 1972 wurden von der US-Raumfahrtbehörde Nasa fünf dieser Trabanten gestartet. Sie urnkreisen die Erde in 700 km Höhe alle 90 Minuten einmal.

Mit ihren zwei Multispektral-Sensoren tasten diese Satelliten die Erdoberfläche in vier und sieben Spektralbereichen von 450 bis 12 500 Nanometer ab. Neben dem sichtbaren Licht werden also auch infrarote Strahlungsanteile erfaßt, die für die Erderkundung besonders wichtige Informationen enthalten. Die Landsat-Bilder erfassen jeweils Gebiete von 185 x 185 km Ausdehnung, das Auflösungsvermögen beträgt 20 beziehungsweise 80 Meter.

Die über die Erdpole verlaufende sonnensynchrone Umlaufbahn führt die Landsat-Trabanten alle 18 Tage bei gleicher Beleuchtung wieder über dieselbe Stelle unseres Planeten, so daß regelmäßige Kontrollaufnahmen möglich sind. Die Landsat-Bilder werden für die Land- und Forstwirtschaft, für Kartographie und Geologie, die Hydrologie und Ozeanographie sowie für Städteplanung und Umweltschutz erfolgreich einge-

Bei der Nutzung der Landsat-Bilder für

die Landwirtschaft wurden bisher die größten Erfolge erzielt. So können zum Beispiel größere Ackerslächen auf einem Satellitenbild innerhalb weniger Stunden analysiert werden hinsichtlich Nutzpflanzen usw. Als Resultat erhält man eine vom Computer ausgedruckte Geländekarte, in der die Position und Größe der jeweiligen Nutzpilanzen mit 90 Prozent Genauigkeit angegeben sind. Auch über den Reitegrad, eventuellen Schädlingsbefall und das Alter der Pflanzen sowie über die Art des Bodens und seine Feuchtigkeit sind Aussagen möglich.

Bei einem Test hatten geschulte Experten innerhalb zehn Stunden das große Anbaugebiet des Imperial Valley in Kalifornien analysiert und dabei auf 8865 Feldern etwa 30 Nutzpflanzen identifiziert. Entdeckt wurden auf dem Landsat-Bild Weizen. Mais. Sojabohnen. Hafer. Gräser. Senf. Tomaten. Karotten, Zwiebeln usw.

Mit den regelmäßig alle 18 Tage erhaltenen Landsal-Bildern können die Wissenschaftler neuartige Anbau-Kalender und Wachstums-Modelle entwickeln. Hilfreich bei diesen Arbeiten sind Temperatur- und Niederschlagsmessungen von Wettersatelliten, die ebenfalls regelmäßig von allen wichtigen Anbauzonen verfügbar sind. klit solchen Daten lassen sich die Erntetermine genauer bestimmen, was eine eliektivere und damit kostengünstigere Absatzplanung zu-

Regelmäßig werden die Landsat-Bilder seit einigen Jahren zur Abschätzung des weltweiten Ernteergebnisses genutzt. Dabei werden die großen Anbauzonen in Kanada. in der UdSSR, in Australien, in der VR China sowie in Brasilien. Indien und Argentinien einbezogen. Die großen Weizenfelder in den USA dienen als Referenzfiächen, sie

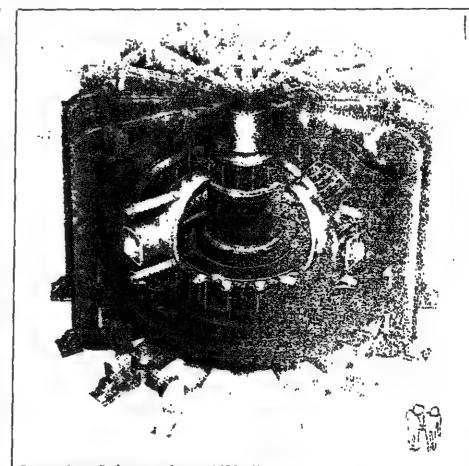
können von den Experten iederzeit am Boden kontrolliert und mit dem Aussehen der Anbauzonen anderer Länder verglichen werden. So lassen sich aus Satellitenbildern monatlich zuverlässige Ernteprognosen für die wichtigsten Anbauländer erstellen, was auch erhebliche politische Auswirkungen hat. Die Vorhersagen umfassen die Lage des Anbaugebiets sowie Umfang. Zeitpunkt und

Vor allem die Entwicklungsländer profitieren von den Informationen der Landsat-Bilder, die von der Nasa und deren beauftragten Dienststellen relativ preiswert abgegeben werden. Nach umfangreichen Katalogen lassen sich schnell die Szenen heraussuchen, die von einem bestimmten Land oder Anbaugebiet erhalten wurden. Die Bilddaten befinden sich auf standardisierten Magnetbändern, die jeder Interessent über Computer auswerten kann.

Trotz dieses praktischen Services der Amerikaner haben sich viele Entwicklungsländer entschlossen, selber eine der teuren und technisch sehr komplexen Landsat-Bodenstationen einzurichten. Damit können alle über dem betreffenden Territorium aufgenommenen Satellitenbilder direkt empfangen und sofort ausgewertet werden. Zum Kreis der Landsat-Empfänger gehören China, Indien, Brasilien. Zaire und Indonesien.

Die Auswertung der vielen tausend Landsat-Bilder, die ein solcher Satellit regelmäßig zur Erde abstrahlt, erfolgt automatisch mit entsprechend programmierten Computern. Die elektronischen Informationen lassen sich für bestimmte Analyseverfahren gezielt selektieren, damit kann der Kontrast gesteigert oder schmale Spektral-

bänder können ausgesondert werden. **WOLFGANG ENGELHARDT**



Das geplante Pusionsexperiment "ASDEX Upgrade" soll im Max-Planck-institut für Plasmaphysik 1988 in Betrieb gehen

Magnetischer Staubsauger

Torus), an dem alle europäischen Fusionslaboratorien. auch das Max-Planck-Institut für Plasmaphysik (IPP) in Garching bei München. beteiligt sind, ist es, die Bedingungen für das thermonukleare Brennen eines Fusionsolasmas zu untersuchen.

Um diesen Prozeß zu "zünden", muß der Fusionsbrennstoff - ein ionisiertes Gas ("Plasma") aus den beiden Wasserstoffisotopen Deuterium und Tritium - auf Anfangstemperaturen von mindestens 100 Millionen Grad aufgeheizt werden. Dies versucht man bei JET mit verschiedenartigen Methoden der Plasmaheizung.

In den bisherigen Experimenten seit Betriebsbeginn im Juni 1983 benutzte man vor allem einen starken, im Plasma flie-Benden elektrischen Strom (bis zu fünf Millionen Ampere), der das Plasma auf 40 Millionen Grad aufheizen konnte. Da die Heizwirkung des Stromes mit steigender Temperatur nachläßt, werden zusätzliche Heizverfahren nötig: Mit Hilfe der Radiowellen-Heizung, die bislang Leistungen von sechs Megawatt in das Plasma einstrahlte, erreichte man im vergangenen Jahr nochmals eine Erhöhung um zehn Millionen Grad im Plasmazentrum.

Da die Ergebnisse dieser ersten Betriebsphase sehr befriedigend ausgefallen waren und die technischen Zieldaten teilweise sogar übertroffen haben, wurden die Resultate der neu eingebauten Neutralteilchen-Heizung mit besonderer Spannung erwartet: Hierbei werden schnelle ungeladene Wasserstoffleilchen in das Plasma eingeschossen, die ihre Energie bei Zusammenstößen an die Plasmateilenen weitergeben.

Wie an allen übrigen Fusionsexperimenten machte man bislang auch bei JET die unangenehme E-fahrung, daß die Wärmeisolation des Plasmas nuturingent, sobald man die Temperatur über Zusaucheizung erhönt: Die Zeitspanne, währeng der der Warmeinhelt des Piesmai nach außen verforengeht, wenn man dicht ständig nachheist, war bei der Strombeizung außerordentlich lang: nahezu eine Sekunde.

Eine Moglichkeit, diesen störenden Zusammenhang zwischen Lempereturerhöhung und Isolationsabenahme aububrechen, bietet ein sogenannter "Livertor", wie das IPP-Experiment ASDE. zeigen konnte. Der Divertor - ein System zusätzlicher Magnetspulen und Nebenhammern hat die Aufgabe, sterande verurreinigungen aus dem Plasma abbusatigen,

1982 an ASDEX entilenkt konnte das JET-Experiment, das 1.1 diesem Zeitpunkt mitten in der Bauphas: steckte, diese wichtige Entdeckung ment mehr ausnutzen. Der JET-lischforger LET (Next European Torus), der die technische Machbarkeit eines Fusionsreaktors erweisen soll, wird jedocit von wortherein mit Diver-

Besondere Bedeuting für die weitere Strategie des Pasionsprogramms kommt daher dem IPP Engenment ASDEX Up grade" EU. des - anders als des Vorganger ASDEN - einen Divertor unter Bedingungen testen wird, wie zie auch in NET oder einem Reaktor 20 erwarten sind. "ASDEX Upgrade wird 3-36 wartig gebaut und

ISAEELLA MULCH

Wie ein Drahtkäfig zum Lebensretter wird

Aachener Mediziner entwickelt verbesserten Filter zur Beseitigung von Blutgerinnseln

ährlich sterben in der Bundesrepublik mehr als 3500 Menschen an einer Lungenembolie, verursacht vom Verschluß eines Blutgefäßes durch ein Blutgerinnsel. Diese Zahl könnte sich deutlich verringern durch einen neuen Cava-Filter, den Prof-Rolf W. Günther, Leiter der Abteilung Radiologische Diagnostik an der RWTH Aachen, entwickelt hat. Cava steht hier als medizinischer Begriff für die Hohlvene, die das "verbrauchte" Blut zum rechten Herzvorhof

"Der Zweck des neuen Cava-Filters ist es. Embolien, die möglicherweise tödlich verlaufen, dort zurückzuhalten, wo sie ungefährlich sind, nämlich in der unteren Hohlvene", erklärt Prof. Günther seine Entwicklung. Der Filter besteht im wesentlichen aus einem Fangkorb, dessen spiralförmig gewundene Drähte aus rostfreiem Edelstahl sich zu abschließenden Ankerstreben fortsetzen. Durch die spiralförmige Anordnung der einzelnen Drähte entfaltet sich der Filter nach dem Einsetzen automatisch.

Der von Prof. Günther entwickelte Cava-Filter wird ohne Operation mittels eines Katheters eingesetzt und kann innerhalb von sieben Tagen auch wieder ohne Operation entfernt werden. Dadurch eignet sich der Filter für den kurzfristigen Einsetz bei drohender Gefahr einer Embolie beispielsweise



Der nege Cava-Filter zur Verhinderung

nach schweren Operationen. Die im Cava-Filter aufgefangenen Blutgerinnsel (Thromben) brauchen nicht aufgelöst oder entfernt zu werden, da selbst bei einem vollständigen Verschluß der 2,5 bis 3 Zentimeter dicken Hohlvene durch im Filter angesammelte Thromben von Natur her ein Umgehungskreislauf gewährleistet ist.

Die Indikationen zu diesem Filter sind gegeben bei einer Gefahr sich wiederholender Lungenembolien", grenzt Prof. Günther die Einsatzmöglichkeiten seines Filters ein. Emboliegefährdet sind vor allen Dingen Patienten, die lange liegen müssen, und Patienten nach schweren Operationen.

Der Cava-Filter hat inzwischen eine zweijährige Testohase erfolgreich bestanden und wurde bereits in London, Paris, Lund (Schweden), Mainz und Aachen mit Erfolg implantiert. Prof. Günther strebt weitere Verbesserungen seines Filters an. Zunächst soll dieser noch mit Titan beschichtet werden, um die Oberflächen der Drahtkonstruktion glatter und damit blutverträglicher zu gestalten.



AUKTIONEN

28.-30, April: Zisska & Kistner, München - u.a.Bibliothek Dr. Tenner 29. April: Ketterer, München - Kunstwissensch. Literatur 2/3. Mai: Krauth, Düsseldorf - Gemälde, Möbel, Teppiche

change of the second of the se 3. Mai: Rippon Boswell, Frankfurt -Teppiche Boltz, Bayreuth - Apothekeninven-

Section of the sectio

Abend seek

ar engl

seiten fü 🗞

: Delance;

Series -

Turacia &

Cathe Are

neupter kind

Erweile⊒ €

1. 20.21 7225

d Several

· Ale de Se

in the same

atter at 1

 $\geq 2\log_{1/2}$

 $= \{ (a_1, b_1) \mid a_{m_1, k} \}$

 $\mathbb{R}_{2}:=g_{m_{\mathbb{Z}_{p}}^{k}\mathbb{Z}_{p}^{k}}^{k}$

14.52

 $\mathbb{C}[L_{1}, \ldots, L_{n}]_{2n}$

 $\mathbb{R}^{n_1}, \omega_{n_2},$

 $m \times 2.22 \times$

 $(x_1,\dots,x_n^*)\in \underline{\mathbb{Z}}_n$

 $(x^{(i)}, x^{(i)}, y^{(i)})$

" Bridge

4.327/72

50.25.25

150

11 3 E X 2 1

10, 22

A LANGES

F 14,722

10,25,047,5

 $+ - \pi_{+}(\pm Y$

 $(f, e^{-\epsilon}) \in \mathcal{C}_{k, k}$

10 - 44 10 2- -10 3-10 10 - 114 10 - 114

 $+ \sigma_{a^{\prime}} \gtrsim 2^{2d}$

 $\omega_{a,N} \leq 2r$

الموارية المورد الموارد المورد الموارد المورد

22.

200 100 20

100

tar, Feierabendziegel J. Fischer, Heilbronn - Bierkrugsammlung eines Wiener Sammlers

AUSSTELLUNGEN

Florence Adong Daltas - Born Fine Art Galerie, Köln (bis Mai) Gerhard Vehling - Galerie Maennig, Gelsenkirchen-Buer (bis 11. Mai)

Christie's Review

Natürlich prangt Mantegnas "Anbetung der Könige" auf dem Titelblatt von "Christie's Review of the Season 1985" (Phaidon Christie's Ltd., Oxford, 504 S., 730 Abb., 25 Pfund), denn mit 8,1 Millionen Pfund, dem höchsten Auktionspreis für ein Gemälde, braucht sich das Auktionshaus gewiß nicht zu verstecken. Aber es hat auch noch anderes vorzuweisen. Mit 108 000 Pfund für ein Bild von Vilhelm Hammershøi deutet sich beispielsweise das zunehmende Interesse für die Skandinavier der Jahrhundertwende an. Oder man findet hier das Interieur mit einer jungen Dame mit Kind und Hund von Boilly, das für 54 000. Pfund zugeschlagen wurde und nun Münchens Neuer Pinakothek gehört. Man begegnet auch Kuriosa wie den beiden Chaiselongues in Form von Boxhandschur's hen, die um 1978 von de Sede produziert wurden und nun für 7020 Pfund den Besitzer wechselten (bei der Auktion am 18. April werden sie jedoch nur auf 3000-5000 Pfund geschätzt). Das Jahrbuch ist wie immer - und immer wieder überraschend - eine Parade all der Dinge - serios, wertvoll, schön, eigenartig, seltsam usw.-, die sammlungs- und damit auch aukDie Berliner Galerie Aedes: Architekturzeichnungen, Pläne und Modelle als neues Sammelgebiet

Sie wissen selbst nicht, was so etwas kosten darf

Das Symbol der Berliner Galerie Aedes, ein Quadrat mit einem gleichseitigen Dreieck als Dach darüber, läßt an Pythagoras denken. Und es erforderte auch einige Rechenkunststücke, als zwei wagemutige Berlinerinnen im Herbst 1980 dieses Unternehmen starteten, das seinesgleichen in Deutschland suchte und sucht: eine kommerzielle Galerie für Architektur und Raum und nichts anderes.

Weder Helga Retzer, bis dahin Projektleiterin beim Deutschen Akademischen Austauschdienst (DAAD), noch Kristin Feireiss, damals Referentin für Öffentlichkeitsarbeit beim Internationalen Design Zentrum (IDZ) in Berlin, oder ihre Ehemänner waren Architekten oder sonstwie fachlich vorbelastet. Sie meinten nur, Fragen von Architektur, Raum- und Stadtplanung seien zu wichtig, um sie den Fachleuten allein zu überlassen. Andererseits fanden sie Ausstellungen zum Thema meist zu _abgehoben" und ohne Attraktion für die von Architektur im Alltag Betroffenen. So starteten sie mit viel Spaß an der Sache", großem Schwung und dem Einsatz beträchtlicher eigener Mittel die kleine Galerie in der Groimanstra-Be, unweit des Savignyplatzes in Charlottenburg und gaben ihr den bescheidenen und zugleich anspruchs-

Das Projekt zog schnell Interessierte an. Diese Mutmacher brauchte Kristin Feireiss, um nach dem Unfalltod von Helga Retzer im August 1984 das

eit 1910 erfreute sie den Mahare-

dscha von Patiala. Am 26. April

aber soll sie dem Auktionshaus Dr.

Crott und K. Schmelzer bei der Ver-

steigerung im Spielcasino von Bad

Aachen und natürlich dem Käufer

Freude machen. Die Taschenuhr des

Maharadschas in Gold mit Ewigem

Kalender und Anzeige von Sonnen-

auf und -untergang ist das kompli-

zierteste und teuerstes Stück bei der

Auktion historischer Chronometer

und Uhren. Geschätzt wurde die

wertvolle Uhr, über die es allein in

einem englischen Standardwerk eine

elfseitige Abhandlung gibt, auf

Mindestens 120 000 Mark soil eine

Emailuhr von 1820 bringen, die in

einem Interieur musizierende Perso-

280 000 Mark.

vollen Namen "Haus".

Immerhin kann sie nach jahrelanger Durststrecke jetzt zwar noch immer keinen Gewinn verbuchen, aber doch feststellen, daß das Haus _Aedes" auf einem sich selbst tragenden Fundament steht.

Längst gehören zu den ständigen Besuchern nicht nur Professoren und Studenten der benachbarten Technischen Universität und Hochschule der Künste, sondern auch Interessenten aus dem übrigen Bundesgebiet und dem Ausland. In bisher 24 Einzel- und Themenausstellungen wurden nicht nur etablierte Zeitgenossen wie Josef Paul Kleihues, Gustav Peichl, Eduardo Paolozzi und James Stirling vorgestellt, sondern auch nur Insidern Bekannte und Nachwuchs.

Manche Architekten wollen nicht verkaufen

Das Ausstellungsgut muß ihnen manchmal erst mit vielen guten Worten entrissen werden, denn europäischen Architekten ist die Existenzeiner reinen Fachgalerie auf kommerzieller Basis nicht so selbstverständlich wie ihren amerikanischen Kollegen. Manche kennen immerhin ihren Marktwert und setzen ohne Wimpernzucken die Preise fest; andere haben keine Ahnung, was "so etwas" kosten darf und müssen erst von Kristin Feireiss beraten werden. Und manche. wie Stirling zum Beispiel, wollen gar nicht verkaufen, müssen erst gedul-

Was bringt die Uhr des Maharadschas?

durch einen Dreifschautomaten be-

wegt werden. Für 130 000 Mark wird

ein goldenes Taschenchronometer

mit Gangreservenanzeige von Abra-

ham Louis Breguet - für viele Samm-

ler der bedeutendste Uhrmacher

Eine Taschenuhr mit Blumen- und

Früchte-Stilleben von Anfang des vo-

rigen Jahrhunderts, die für den fern-

östlichen Markt angefertigte wurde,

ist besonders groß und prunkvoll aus-

gestattet. Da solche Spezialitäten un-

ter Sammlern sehr gefragt sind, wird

ein Zuschlag nicht unter 75 000 Mark

Etwa 35 000 Mark soll eine Londo-

ner Taschenuhr von 1620 bringen, bei

der der Antrieb noch über Schnecke

Kunst

Antiquitäten

TOD

Fr. 11.4. bis

So. 20.4.1986

chestags von 14-21 Uhr r 1909, Besseher erhält ein Jubilianse Geschesie.

Aachen-Luurensberg

CHINA-U. TIBETER-

TEPPICHE

und neu auch Sende. Ständig und neu auch Sende. Ständig Teopoiche und Brücken am Teopoiche und Brücken am Teopoiche und Brücken Teopoiche und Teopoiche Se Islaum Se sich, besuchen Se soch, besuchen

Verkauf von Privat

an Privat:

1 Platinning mit 2 Brillanien ab Solitär à 2,5 Kt. VVȘI DM 35 000,

1 Ring, Weißgold, 18 KL mit 1 Brillartion, 1,4 KL DM 16 000,-

3.) 1 OpeRhrosche mit 54 Diamenten und 13 Herzschilflopalen DM 15 900,

4.) 1 Teekanne, Mcffen, Höhe 10,5 om, mit Deckel u. Vogelkopt auf Purpurgrund, 1735, Bernalung von IC Hoerolt, Holländische Landschaft u. Kauffahrtei

10 08 64, 4300 Resen.

DM 15 000.

überhaupt - aufgerufen.

wenigstens für eine Ausstellung herauszurücken.

Die Galeristin verweist mit Stolz darauf, daß ihr Angebot nur aus Ori-ginalen besteht: Grundrisse, Skizzen, Zeichnungen (manche in Schwarzweiß, viele in farbenfroher Buntheit) und schließlich Modelle von Objekten. Kristin Feireiss kommt dabei zugute, daß immer mehr Architekten in den letzten fünf bis zehn Jahren dazu übergingen, Zeichnungen nicht nur als reines Arbeitsmaterial zu betrachten, sondern auch als spätere Verkaufsobjekte und sie dementsprechend schonend zu behandeln. Inzwischen werden sogar von Bauvorlagen neue "Reinzeichnungen" nur für den Verkauf angesertigt, aber an denen liegt der Galerie weniger, weil ihnen doch ein Stück Originalität fehlt.

Schließlich gibt es Architekten, deren Wirken auch schon am Zeichentisch endet. So konnte der Londoner Peter Cook jahrelang recht gut vom Verkauf seiner Blätter leben, auf denen er seine zahlreichen utopischen (und nie auszeführten) Ideen zu Papier gebracht hatte. Das leuchtet ein, denn eine Zeichnung von Cook war nicht unter 2500 Mark zu haben.

Die Preise bei "Aedes" liegen je nach Namen des Architekten, Größe und Ausführung des Blattes zwischen 800 und 6000 Mark. Die Darstellung eines Projektes auf einer Folge von Zeichnungen kommt auf 10 000 bis 20 000 Mark. Modellbauten kosten

rung der Unruhe ist noch nicht durch

Spiralfeder gesteuert, die erst 1670

Bei den Armbanduhren, einem ver-

hältnismäßig neuen Sammelgebiet.

wurde nach den Beobachtungen der

Auktionatoren bis vor kurzem noch

alles gefragt, gesucht und gekauft",

während man jetzt auch hier dem

Trend zu den hochwertigen Uhren

bekannter Marken folgt. Außerdem

sei der Anspruch an den Erhaltungs-

zustand und die Originalität erheb-

lich gestiegen, was die Zuschläge na-

türlich in die Höhe treibe. Dennoch

sind in jedem Bereich des Angebots

interessante Obiekte auch zu Preisen

EBERHARD NITSCHKE

zwischen 500 und 3000 Mark zu erstei-

eingeführt wurde.

Unternehmen alleine fortzuführen. dig überredet werden, ihre Sachen nahmen nicht ausgeschlossen wie jenes Großmodell von drei Meter Höhe und zwei Meter Breite, das - für 50 000 Mark ausgepreist - zwar Interessenten, aber keinen Käufer fand.

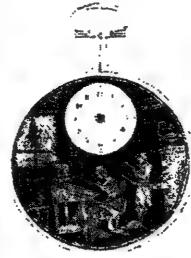
Zu denen gehören kaum so viele Architekten, wie man glauben möchte - die finden offensichtlich ihre eigenen Arbeiten immer noch am schönsten und sammelwürdigsten.

Nur Fachinteresse für die Arbeiten von Kollegen

Den Werken ihrer Kollegen bringen sie dagegen nicht mehr als die Neugierde des fachkundigen Betrachters entgegen. Dagegen gibt es eine wachsende Zahl von privaten Sammlern "mit Nase", die aber naturgemäß noch mit mehr Vorsicht als Kauflust taktieren. Denn niemand vermag vorauszusagen, ob sich ihre Anlage eines Tages durch einen Boom für Architekturzeichnungen verzinsen wird.

Einen hilfreichen Wegweiser für diese Sammler und andere Interessenten sind allemal die Kataloge, die zu den Ausstellungen von der Galerie herausgegeben werden. Sie erscheinen in einer Auflage von 1000 bis 1200 Exemplaren, haben den Einheitspreis von 12 Mark und gehen tauch über den Buchhandel) so gut weg, daß sie im allgemeinen nach zwei bis drei Jahren vergriffen sind.

HEINRICH KÖNIG



Auf 120 000 Mark taxion: Email

KUNSTMARKT-NACHRICHTEN

Breughel-Ergebnisse

London (DW.) - Sotheby's kann zu-

frieden sein. Nur drei Gemälde aus der Sammlung Charles de Pauw gingen zurück, davon ein Werk Pieter Breughels. Die anderen siebzehn Breughel fanden einen Käufer. Den höchsten Preis zahlte ein Amerikaner mit 550 000 Pfund (280 000 bis 320 000 Pfund) für die "Bauernhochzeit", die der jüngere Pieter Breughel nach dem Vorbild des Vaters malte. Es ist der zweithöchste Preis für ein Bild des Malers. Den Schätzpreis von 200 000 bis 250 000 Pfund überschritten auch der "Bauerntanz um einen Maibaum" mit 352 000 Pfund und Der Nestausnehmer mit 242 000 Pfund (120 000-160 000 Pfund). Insgesamt kamen fünf Gemälde des jüngeren Breughel auf Zuschläge zwischen 200 000 und 300 000 Pfund. Insgesamt erlöste die de-Pauw-Sammlung 3 450 150 Pfund.

Hermann Historica

München (DW.) - Fünf komplette Ritterrüstungen aus der Zeit zwischen 1520 und 1630 - auf 10 000 bis 60 000 Mark geschätzt - sind eine besondere Attraktion der Versteigerung von alten Waffen, Orden und militärischen Objekten bei Hermann Historica in München am 26. April Insgesamt werden 3600 Lose in einem Gesamtschätzwert von rund drei Millionen Mark angeboten. Prunkstück ist ein handgetriebener eiserner Renaissance-Helm aus der Werkstatt der Brüder Negrolli (Italien, um 1540) mit einer plastischen Maske, der auf 30 000 Mark geschätzt wird.

Rippon Boswell: Teppiche

Frankfurt (DW.) - Traditionelle kaukasische Teppiche des 19. Jahrhunderts bilden das Schwergewicht bei der Versteigerung von alten und antiken Orientteppichen durch Rippon Boswell in Frankfurt am 3. Mai. Sie kommen aus dem Kazak-Karabagh und Gendje-Gebiet. Außerdem umfaßt das Angebot südpersische Arbeiten der Luren, Gashgai und Bachtiaren, sowie einige Knüpfteppiche und Flachgewebe aus Ana-

Bödiger im neuen Haus

Bonn (DW.) - Die Frühjahrsversteigerung von Bödiger, Bonn, findet erstmals in den neuen Räumen in der Franziskanerstraße statt. Das Angebot beginnt mit Osasiatica - Japanischen Farbholzschnitten und Malereien aus Japan, Korea und China sowie knapp hundert Netsuke zwi-schen 120 und 5800 Mark. Unter den graphischen Arbeiten sind als Besonderheit drei Handzeichnungen von Ludwig Richter (3000, 6000 und 20 000 Mark). Das teuerste Objekt ist mit einem Schätzpreis von 80 000 Mark eine Bauernhochzeit von Gerrit Lundens (1656). Zum erstenmal bietet Bödiger auch Münzen an

BÜCHER FÜR SAMMLER

Nun hat die Welle der Do-it-yourself-Bücher auch den Kunstmarkt erreicht. Und zwar auf dem recht heiklen Gebiet der Restaurierung. Bei Teppichen traut man dem Amateur soviel Geschick zu. Und das Erstaunliche ist, daß das Buch von einem Mann verfaßt wurde, dessen Familie seit mehreren Generationen Teppiche restauriert. Jacques Béhar kann für den Band "Orientteppiche pflegen und restaurieren" (Busse + Seewald, Herford, 125 S., 91 Abb., 68 Mark) also auf einen reichen Erfahrungsschatz zurückgreifen.

So beginnt er mit klugen Erläuterungen über Ursprung und Herkunft der Teppiche, über die Materialien und die Technik, die Farben und die Symbolik. Danach folgen Ratschläge, die für jeden Besitzer eines alten oder guten Teppichs - gleichgültig, ob wertvolle Handarbeit oder maschinell

gesertigt - wichtig sind. Da geht es nämlich um die Konservierung, die Pflege und das Reinigen.

Doch dann wird es ernst. Der Mutige, der über die nötigen Handarbeitsfähigkeiten im Umgang mit Nadel und Faden verfügt, kann dann detailliert beschrieben - lernen, wie Knüpf- und Webteppiche restauriert werden können. Das beginnt bei der Erneuerung der Kanten und Ecken, führt über die Ausbesserung von Löchern, Schnitten, Rissen bis zur Verkleinerung des Teppichs.

Der Autor empfiehlt zum Schluß sogar: "Wenn der Dekor durch Abnutzung teilweise oder völlig zerstört ist, muß man ein Motiv erfinden, indem man sich an den Stil des Teppichs hält." Kein Zweifel, dem Mutigen gehört die Welt - aber ob ihm dann noch ein ansehnlicher

AMSTERDAM

Nanking Schiffsladung

Chinesisches Porzellan und Gold

Großer, blau-weißer, tiefer Teller, bemalt mit vier

ezorischen Fächerschwanz-Fischen, circa 1750, Ø 45 cm.

Auktion: im Hilton-Hotel, Amsterdam Montag, 28.April 1986 um 10.30 Uhr,

14.30 Uhr und 19.30 Uhr

Dienstag, 29.April bis Freitag, 2.Mai 1986

um 10.30 Uhr und 14.30 Uhr

Vorbesischtigung nur bei Christie's Amsterdam

19.April bis 27.April 1986 täglich von 10.00 bis 16.00 Uhr

Die Auktion enthält über 3,000 Katalognummern mit

chinesischem Porzellan und Gold, Metallarbeiten, europäischem Glas und Keramik. Alle Gegenstände

wurden aus einem Schiff der holländischen Ost-Indien-

Gesellschaft gehoben, das um 1750 auf der Heimreise von

Kanton gesunken ist.

Kaufer, die nicht an der Auktion persönlich teilnehmen,

können ihre schriftlichen Gebote an eines an der unten

stehenden Büros schicken.

Christies Amsterdam, Cornelis Schuytstraat 57, 1071 JG Amsterdam

Tel: 3120/64 20 11. Telex: 15758.

Christie's

Inscistraße 15

4000 Düsseldorf 30

Tel: 02 11/4 98 29 86

Telex: 8 587 599

Auktion 204

25./26. April 1986

in unseren memein Geschäftsräumen Gemälde alter Meister

Maler des 19. Jahrhunderts Ikonen - Skulpturen - Graphik Münzsammlung - Porzellan - Silber - Uhren Schmuck - Möbel - Orient-Teppiche

OSTASIATICA: Farbholzschnitte, Stellschirme, Netsuke. Chinesische Keramiken der Han- und Tang-Zeit, Chinesische Möbel

Besichtigung: 17.-23. April 1986 Illustrierter Katalog DM 25,-Franziskanerstr. 17-19, 5300 BONN 1

Telefon: (02 28) 65 99 91-92

BUCH- UND KUNSTAUKTIONSHAUS

F. ZISSKA & R. KISTNER 8000 München 2, Unterer Anger 15, Tel. (0.89) 26 38 55

AUKTION 7 vom 28.-30. April 1986 Bibliographie - Buchwesen - Kunstgeschichte - 1295 Nm. (von wiegend Handbibliothek Dr. H. Tenner, Heidelberg) Handschriften – Autographen – Seitene Bücher – 1661 Nm. Stadiansichten – Landkarten – Einblattdrucke – 700 Nm.

Für unsere Herbstversteigerung vom 21.–24. Oktober 1986 werden Einlieferungen geme ab sofort entgegengenommen.

Auktionshaus Hans Stahl Hote Bleichen 28 - 2000 Hamburg 36 Triktoy um 312125 m (1417).

AUKTION, Sonnabend, den 26. 4. 1986, 11 Uhr AUKTION, Sonnahend, den 26. 4. 1986, 11 Uhr
GENALDE Oswald Achenbach, M. Zeno Diemer, Andreas Dirks, Max
Reischer, German Grobe, Paul Gulgau, Fritz Halberg-Kraiss, Wilh.
Hambüchen, Hans Herrmann, Karl Kaufmann, Herm. Koekkoek, Jr.
Gottbardt Kuehl, Ludw. Müller-Cornelius, Alfr. Rasenberger, Onto
Gottbardt, Kasinfir, Nolde, Utrillo, Vogeler u. a. PORZELIAME d. 19.
(Sig.), Barlsch, Kasinfir, Nolde, Utrillo, Vogeler u. a. PORZELIAME d. 19.
(Sig.), Barlsch, Kasinfir, Nolde, Utrillo, Vogeler u. a. PORZELIAME d. 19.
(Sig.), Barlsch, Kasinfir, Nolde, Utrillo, Vogeler u. a. PORZELIAME d. 19.
(Sig.), Barlsch, Kasinfir, Nolde, Utrillo, Vogeler u. a. PORZELIAME d. 19.
(Sig.), Barlsch, Kasinfir, Nolde, Utrillo, Vogeler u. a. PORZELIAME d. 19.
(Sig.), Barlsch, Kasinfir, Nolde, Utrillo, Vogeler u. a. PORZELIAME d. 19.
(Sig.), Barlsch, Kasinfir, Nolde, Utrillo, Vogeler u. a. Porzeliame dellar.
Gotter-Taguren als Lahreszenten-Allegorien. Röstrand-JugendstilJeguren, Gelier (teihw. im Gitterwerkdurchbruch), 9r, Piatten mit GotzkowskiJeguren, Jegel. u. Früchtsedarstellungen m. Dulong-Rolledekor, Blumen
Seitene Jogel. u. Früchtsedarstellungen m. Dulong-Rolledekor, Blumen
Figuren, u. Grün-Camaseu u. ebensolche Wattedu-Teller. Div. MeißenJeguren, Jeguren, J

Vorbesichtigung ab Samstag, dem 12. 4. 1986, 10-13 Uhr, werklags von 18-18 Uhr, Jamesabonnement für den Katolog (7 Auktionen) DM 70,-18-18 Uhr, Jamesabonnement für den Katolog (7 Auktionen) DM 70,-18-18 Uhr, Jamesabonnement für den Katolog (7 Auktionen) DM 70,-18-18 Uhr, Jamesabonnement für den Katolog (7 Auktionen) DM 70,-18-18 Uhr, Jamesabonnement für Jamesabonnement Jamesabonn

- Einlieferung jederzeit erbeten -

GRONAU-EPE GALERIE GEORG VAN ALMSICK

HAMM-RHYNERN

Stinde Syttemente der 15. mit bilden 25. Je Ebbersemptet Steme Hauter in der Tredities Bertregemeinschaften Heben. GALERIE MENSING Das Spezialtung für Opperation Omnerten 5.5.4. 4700 bitzem-Riverem Sentence - 4,4700 Hazerr-Ritynorn Ma.-Fr 8.30-18 Uhr, Sa. 10-14 Uhr, lenger 1 10-18 Uhr, Sa. 14-17 Uhr (Seechagung Bengang - 4ann Verlaum)

KEVELAER GALERIE KOCKEN Sibratge Aussiallung respheter K Chigasi, Deli, Mirò Sonderausstellung: Bodene Janin de, Kazimlers Pipigia (Polon) - G

Mo-fr 930-1230, 13.00-1600, Sa. 1000-1400 la. Sa. 16.00, So. 14-18 Uhr Besichtgung, Asin

Predigerplatz 10-12, Tel. 01 / 2 51 11 20 a. r. penck - GRAPHIK OST/WEST bes Mette Aprol Dt.-Fr 9:30-12:30 Uhr. 14:30-18:30 Uhr Se. 1/30-16:00 Uhr

Graphik aus 4 Jahrhunderten

Nutzen auch Sie die Möglichkeit einer werbewirksamen Anzeige im GALERIEN-SPIEGEL. Übersichtlich, informativ und erfolg-



PRÄKOLUMBIANISCHE HUACOS aus Lateinamerika: 50 Figurer Tüntöpte und Schalen aus 2 Jahr tausenden. Außerst dekor. Stücke:

5.) 1 Sakuster-Vasa, Meißen, 1730, 37 cm, durchbrochenes Flecht-werk mit plastischen Blumen und Zweigen DM 8 800,-6.) 1 Figur Fußgott, Meißen, 1750, auf Sockel, Höhe 14,5 cm X DM 4000,-Zuschr. unter Z 1352 an WELT-Vering, Postfach 19 08 64, 4300 Essen 18,5 cm . DM 4000,-

aignierte Galléstangen-Vase, Höhe 50 cm, mit umlaufenden geätzten Blattkanten DM 5500,-Auschr. erb. u. D- 1048 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Privatmann verkauft

einmalige und seiten schöne Holz-skulptur 13.–18. Jh. Darstellung von Karl dem Großen mit Jesus + Welt-Edgar Mohrmann & Co. kingel (Christianisierungssymbol), ca. 80 cm groß, ferner einige spät-gotische + barocke Holzskulpturen von ameriesener Schönheft. Interessenten wenden sich bitte un-ter S 1037 an WELT-Vering, Posti. Tel 0 40 / 36 41 51



Mencherale 21, 452 Grone-Spe Teason 12 55 / 10 5 - 51 JANOS 52 AND - BUDAPEST SLBILDER Associating ross 10 April - 8 Alia 1886 Sortenga-bengs von 15-16 Uhr u. n. 1 Varg Samulgo, Am 1. No und en 1 30 Monet H 5.) Diebt die Gelere geschioses Kölner Str. 103, Tel. 0 22 41 / 7 34 35 Hermest Eraller Iquarel und Ongred-Ferbithögsaften

GALERIE MAEGHT LELONG

Alta Landkauten (Ortotius, Bleau Seutter . . .)
Alta Städtseralchten (Braun-Hogenberg, Merien, wele Arsichten des 19. Jhdts.)
Ostorstive Graphel, v. a. Blumen (Besler, Redouté, Curtis . . .),
Kankaturen (Daumer, Hogarth . . .), Jagd, Berufe, Schille usw.
Spez - Ballonfahrt - Fliegersi
Est grant Grift. themscheider Str. 56, 4300 Essen 1, Tel. 02 01 / 79 31 62 nritag, 27. 4. 1986, von 11–17 Uhr geöffnet.

Stil-Gartenmöbel aus Mahagoni – direkt ab Werk RUNGE GMBH + CO-Postfach 3646-4500 Osnabrück

ANKAUF Fursinden. Anderst dehter. Stoche:
Ferrir u. a. Mochien u. Nanca
México: u. a. Maya, Olmeca, Jaina
Bolivien: u. a. Yampura, Tihuanaco.
Ans Diplomaten-Hachlafi mit Echiheitszertifikaten zweler deutscher
Misseen von Privat g. Höchst gebot. Leibniz 55,-: Humboldt 55,-le PP orig. verp. HARRIES Hofwag 17, 2009 Hombarg 76 Tel. 2 29 75 88 oder 2 29 56 87

Zahle Höchstpreise für Tuschenahren + Werke aut Gleihötte/Dresien: Kasiske A. Lange & Söhne: Deutsche Ubremfahelanton Ammann - Union - Printelon - Schneider Uhruncherneister B US E - 45 MAINZ Beidelbergefahgene 1 - 7el. 46131/23 49 15 Gehäuse + Werkreparataren - Upruhwellen Fachbetrieb für Glashätter Uhren

deigert seit 50 Jehren zu 16stelpreisen Briefmarken 5. OM material in Sept.: Wir nahlen für Gera. Museum bis 1300. Schiller 900. Markgraf 800. Eichendorff 800. Freine 280. Leibnig 55. Humbalde # nzen des Mittelalters, Kaiser reich, Weimar, Gokhuluzen

Familienwappen orschung, Neuentwurf, Registrie TUDE. Herst Herrndorff, Reculdiker McH 2000 Hamburg 53, Maienweg 211 Tel. 6 11/12 54 22

Goldene Klassiker-Bibel Prachtausstattung, in Maroquin-Le-der, mit vergoldeten Beschlägen und mo-Vollbildern, klassischen Gemälden alter und neuer Meister, Übersetzung von Dr. J. F von Alliolo. lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.



Aus 18karātigem Gold

auch telefonisch. Tag und Na (0 62 01) 5 41 41.



100-g-Feinsilberauflage, 701 774,-, 110tlg. 1125,-. Gratiskata onfordern. Fa. F. Ed Kösliner Str. 27, 4468 Nord Tel. 0 59 21 / 1 87 84 Nach individualla





Wallat, Paul Öllw. 115×81 cm, 1942, Deutsche Hochseeflotte, Durchbruch durch den Ärmelkanal (Scharn-Durchbruch horst, Gneisenau, Prinz Eugen) von Privat. Zuschr. u. H 1360 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Christies

Wentzelstraße 21

2000 Hamburg 60

Tel: 040/2 79 08 66

Antike Orientteppiche Kömürcü Kula, Ladik, Konya, 3 Yürük. Zusehr. u. T 1038 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

> Barockschrank vert 80 000,- DM), für 60 000, DM zu verkaufen. Tel 94 31 / 39 13 96

Meißener Kaffee-, Mokka- und Eßservice

Christie's

Residenzstraße 27

8000 München 2

Tel: 0 89/22 95 39

um 1930 für 12 Personen, Dekor roi- und gold-staffierter gelber Drache, mit Gold-rand (145 Teile), auch getrenni, zu ver-kaufen. Außerdem verkaufe ich ca. 200 Teile buntes Streubhlmchendekor, mit Goldrand, aus der Zeit vor und nach

Zuschriften unter F 1380 an WELT. Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

FINGERHÜTE

aus Saber, Gold, Meißen, 100-S.-Farbkata-log exkl. Fingerhüte aus alter Wett Kat. DM 20,-, bet Best. voll vergutet. P. J. Walter, Maximilianistr 2a, D-8990 Lindau/B., Tet. 0 83 82 / 2 27 36

Bønnifaz

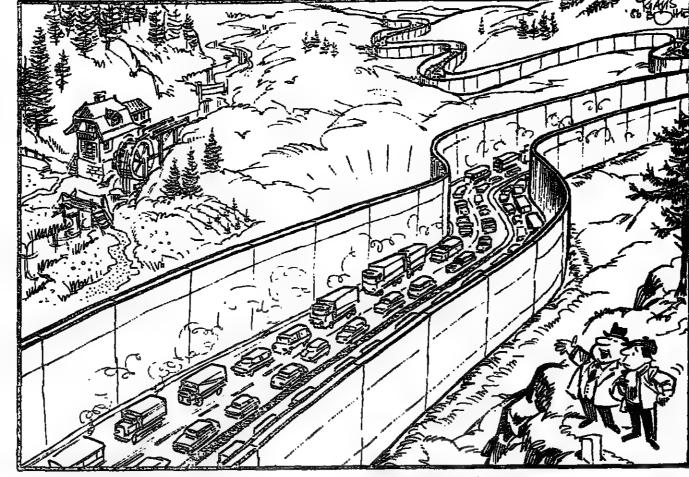
Die privaten Fernsehleute Plagen große Sorgen heute. Denn die Etablierten starten, Ohne aufs Gesetz zu warten

Einen Sender nach dem andern, Wie um die zu unterwandern, Die als starke Konkurrenten ihre Kreise stören könnten.

Mit "Eins Plus", "TV Europa", Von dem Kleinkind bis zum Opa, Wollen sie die Flächen decken; Weitre Pläne auszuhecken.

Konferieren Intendanten. Die Privaten, gleich Verbannten, Klagen, doch bisher war's nichtig -Bonni fragt: 1st das denn richtig?

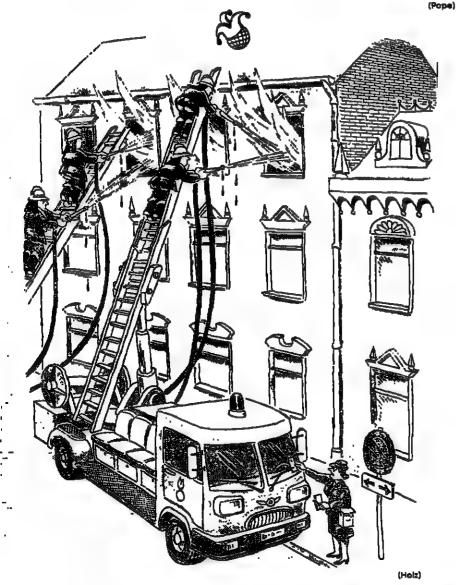
JOHANN



"Unsere Schallschutzmauer – bewahrt Autofahrer vor Yogelgezwitscher und Bachgemurme!!"

DIE NEUEN WILDEN EN WILDEN 4acenbitter

Leute mit enger Seele sind wie Flaschen mit engen Hälsen; je weniger sie in sich haben, um so mehr Lärm machen sie, wenn sie es heraussprudeln.



as Telefon klingelt. "Hier Zentralagentur für politisches Belastungsmaterial,

_Hier Pusteblum. Groß-Schrenzheim. Ich rufe auf Empfehlung politischer Freunde in Bonn an. Wir haben da eine Bürgermeisterwahl . . . "

"Moment, ich verbinde Sie mit der Abteilung Wahlstrategie. Kollege Schmierer, wird Sie beraten." "Hier Schmierer. Was kann ich für Sie tun?"

"Pusteblum. Wahlmanager von Bürgermeister Flips in Groß-Schrenzheim. Wir haben große Sorgen bezüglich der Wiederwahl. Eine neugegründete freie Wählergemeinschaft tritt mit einem Gegenkandidaten an, einem Doktor Nußberger, der bei der Bevölkerung sehr gut ankommt. Erste Umfragen geben ihm einen Vorsprung von 25 Prozentpunkten. Können Sie uns helfen?"

"Dazu sind wir da. Wie alt ist der Herr Doktor Nußberger?" "Nicht mehr der Jüngste. Bald wird er sechzig."

_60 minus 41 - 1945 war er also Dann geht es gerade noch." "Wieso geht denn das gerade

"Darauf könnten Sie selbst kommen. Mit 19 konnte er schon zwei Jahre beim Militär gewesen sein, da gab es viele Möglichkei-- Deportationen, Erschießungen, Unterschriften - Sie wissen schon. Wann ist denn diese ominöse Wahl?"

"Ende des Jahres," "Na, dann hätten wir ja noch einige Monate Zeit, alles gründlich vorzubereiten, ehe wir los-

"Wirklich? Ich dachte mir, man sollte so rasch wie möglich, zumindest ein paar Andeutun-

"Um Himmels willen, das fehlte gerade noch! Dann hätte der Herr Doktor Dingsda ja massenhaft Zeit, alles gründlich zu widerlegen, der Schuß würde nach hinten losgehen. Am besten fängt man vier bis sechs Wochen vor der Wahl da<u>mit</u> an, dann kann der beschuldigte Kandidat sein politisches Testament machen."

"Nur auf die Anschuldigung

"Aber freilich. Stellen Sie sich einmal vor, Sie selbst sind der Kandidat, und plötzlich steht in

Herbert Harkert Schüsse

der Zeitung, Herr Soundso habe behauptet. Sie hätten im zarten Jünglingsalter in einer Militärschreibstube, in der Sie täglich Berge von Schriftstücken abzeichnen mußten, auch eins unterschrieben, das die erfolgreiche Durchführung der Aktion Grüne Rübe meldete. Und dazu sollen Sie heute Stellung nehmen. Was werden Sie tun? Sie haben drei Möglichkeiten. Nummer eins: Sie

che Meldung unterschrieben zu haben, finden nichts weiter daran - Befehl war Befehl - und geben die Sache offen zu. Da sind Sie aber schief gewickelt: Man klärt Sie darüber auf, daß Grüne Rübe

erinnern sich tatsächlich, eine sol-

den Einsatz von chemischen Düngemitteln anordnete. Das hätten Sie angeblich damals gewußt - beweisen Sie heute mal das Gegenteil! Und nun stehen Sie da als Umweltschädling.

Nummer zwei: Sie streiten die Sache einfach ab, man hält Ihnen darauf eine Fotokopie des Dokuments mit Ihrer Unterschrift unter die Nase, und jetzt sind Sie auch noch ein notorischer Lügner, der seine Mitbürger täuschen will; sowas wählt man doch nicht!

Und Nummer drei: Sie können sich nicht erinnern, was ohnehin am wahrscheinlichsten ist. Da lachen Ihre Wähler Sie aber aus: Höhöhö, kann sich nicht erinnern, kennen wir schon, der Lummer kann sich auch nicht erinnern, wer ihm vor 13 Jahren ein bestimmtes Flugticket bezahlt hat. und der Waldheim erinnert sich auch an nichts, und der Kohl und der Brandt und wo weiter... "Erlauben sie eine Frage: Waren die Politiker, die diese Herren beschuldigt haben, auch Kunden von Ihnen?"

"Kann ich mich nicht erinnern. Hauptsache, Sie sehen, daß überhaupt nichts schiefgehen kann. Jede geschickt lancierte Verdächtigung reicht aus, einen Mann auf Jahre kaltzustellen. Dürfen wir also mit Ihrer Auftragserteilung

"Da wäre nur noch die Honorar-

"Ein Tausender für jeden Pro zentpunkt, den der Gegenkandidat nach den ersten Meinungsumfragen bei der Wahl verloren hat.

"Das ist für die Aufrechterhaltung der Demokratie wahrlich nicht zu viel. Sie können mit unserem Auftrag rechnen."

Diejenigen Menschen, die jim Zustand vollkommener geistiger Zurechnungsfählg-keit betonen, kein Boris-Bekker-Fan zu sein, sollten schon jetzt mit ihren Versicherungen klären, wie sie den Ausschluß gus der menschlichen Kommunikationsgemeinschaft wenigstens finanziell überstehen.

Aufsteiger Ernst-Dagobert bedauerte am Tag nach einer Tennisübertrgaung, er hötte die Sendung ganz einfach verpaßt. Er ist nun durch den Vorwurf der Vergeßlichkeit auf unbestimmte Zeit stigma-

"Keine Zeit für Tennis!" hat ein dynamischer Endzwanzi-ger abweisend vorgebracht. Seitdem prüfen seine Vorge-setzten, ob er überhaupt fähig und willens sei, seine Zeiteinteilung den gesellschaftlichen Notwendigkeiten an-

Äußerst peinlich kann die Beteuerung werden: "Ich weiß nicht, was ein Tie-break bedeutet." Wer nämlich nicht in der Lage ist, seine Allgemeinbildung zu vervollkommnen, muß mit unabsehbaren Folgen rechnen.

"Sogar der Bundespräsi-dent macht diesen Starkult mit!" war von einem Stammtischler zu hören Schade um diesen Unbelehrbaren, Sein normabweichender Indivi-dualismus macht ihn bei Kollegen und Chefs verdächtig.

Schwierigkeiten wird es auch für den ansonsten braven Fritz geben, der nach einigen Bieren etwas von "Monaco" und "Steverilucht" faselte und sich damit weigerte, pastorale Ausnahmen im beson-

deren Fall zuzulassen. Therapeutische Maßnahmen für borisfeindliche Outlaws werden nun auch die

Tie-break

Krankenkassen belasten. Da angesichts dieser mangeln-Liebe zum Erfolgsidol auch Johannes Raus Forderung nach "Mehr Anstandi" kaum fruchten wird, bleiben nur unkonventionelle Behandlungsmethoden.

Aus seinem Ferienhaus im Westerwald schreibt uns dazu Prof. Brinkmann:

"Diese unglücklichen Men- 🕼 schen brauchen eine körperlich wohltuende und sozial integrierende Betätigung, die Spaß macht und ein motivierendes Vorbild hat, Ich empfehle daher unbedingt Ten-

Ja, so geht's dann. GEORG REFFGEN



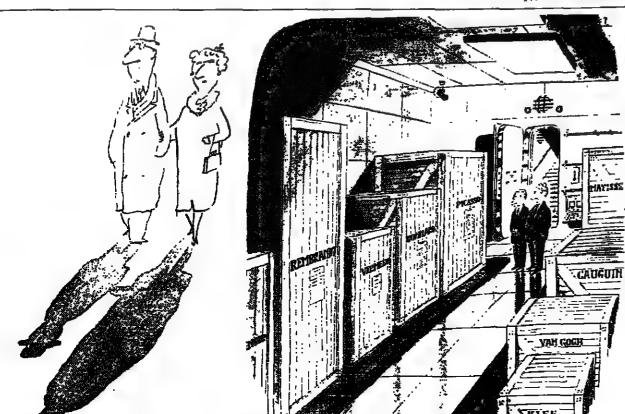
Du siekst so grip





Kennt ihr das sicherste Mittel, ein Kind unglücklich zu machen? Ihr müßt es daran gewöhnen, alles zu erhalten. Sein Verlangen wächst unaufhörlich. Bald oder spät wird euch die Ohnmacht zwingen, ihm etwas zu versagen, und dies ungewohnte Versagen wird ihm weit größere Qual sein als die Entbehrung des verlangten Gegenstandes.

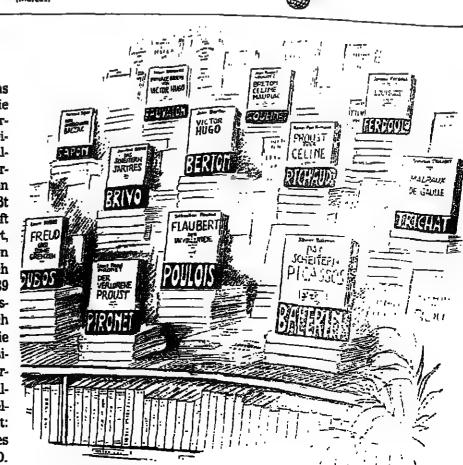


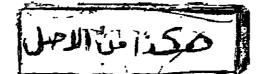


"Ich wußte gar nicht, daß Sie die Malerei so lieben."

Sempé und seine Sicht des Kleinbürgers

as Fenster einer Buchhandlung wird uns Das renster enter backers mit Titeln wie vorgeführt, vollgestopft mit Titeln wie "Freud und seine Grenzen", "Das Scheitern Sartres" oder "Das Scheitern Picassos". Da hat einer den "unbekannten Balzac" oder den "unvollendeten Flaubert" entdeckt. Und natürlich werden uns auch die ganz "privaten Briefe von Victor Hugo" nicht vorenthalten. Treffender läßt sich die Literatur, die wegen Mangels an Kraft zur Literatur nur über Literatur räsonniert. kaum verspotten. - Die Karikatur stammt von Sempé und findet sich in seinem neuesten Buch Halb gewonnen" (Diogenes-Verlag, Zürich. 39 Mark). Angesichts dieses Spottes über die Ausdeuter aus zweiter Hand kann man es natürlich nicht mehr wagen, über die Komik, den Witz, die Zeichenkunst oder gar die Kritik am französischen Kleinbürger, sogar am Kleinbürger überhaupt bei Sempé, oder was sich sonst an gesellschaftlich Relevantem aus diesen Bildern melken läßt, zu schreiben. Deshalb sei nur gesagt: Das Buch ist ein Vergnügen - und damit hat es P.D. wohl "ganz gewonnen".





AUTO WELT

Fiats komplette Modellpalette mit Katalysator

12.Aprills

eibt unsdag

dichen Mes eine köne and sozialis atiguna

stigung, di ein motivi

RG REFFGBI:

Die französischen und italienischen Automobilhersteller hatten sich bei Zimmermanns Umweltschutz-Initiative am heftigsten gegen Abgasvorschriften allgemein und Katalysatoren speziell zur Wehr gesetzt und die Fristen als "nicht machbar" abgetan. In der damaligen Verärgerung ließen sie verlauten, die neuen Schadstoffbestimmungen sollten ausschließlich den deutschen Produkten einen Wettbewerbsvorsprung bringen. Das Wehklagen vom letzten Jahr ist heute vergessen.

Peugeot, Renault und auch Citroen bieten mittlerweile schadstoffarme Typen an. Da die Japaner durch Entwicklungsvorsprung gleich ein breites Band von Kat-Autos zur Verfügung haben, war auch Fiat, mit 110 000 verkauften Fahrzeugen Importeur Nummer eins auf dem deutschen Markt, gezwungen zu reagieren. Das Turiner Unternehmen präsentierte dann auch gleich seine ganze Palette umweltfreundlich.

Uno. Ritmo und Regata sind ah sofort mit Einspritzmotor und geregeltem Katalysator erhältlich. Und auch das erst in Kürze in Deutschland erscheinende Fiat-Spitzenmodell Croma startet gleich mit einer Kat-Variante.

Abgesehen vom Crome steht für die drei anderen Modelle der 1,5-Liter- Motor mit 75 PS als zentrale Antriebsquelle zur Verfügung. Dieser Motor zeichnet sich vor allem durch sein gutes Durchzugsvermögen bei niedrigen Drehzahlen aus, was Fiat veranlaßte, den Motor zwecks zusätzlicher Verbrauchsreduzierung mit einem langübersetzten Fünfganggetriebe zu verbinden.

Daß der potente Einspritzer mit dem kleinen Uno (170 km/h) besonders leichtes Spiel hat, liegt in der Natur der Sache. Aber auch im Ritmo und Regata garantiert er eine zügige Fortbewegung. Die Preise der "2211beren Fiat liegen bei 15 900 für den Uno, 16 990 und 18 990 DM für Ritmo beziehungsweise Regata.



Mit neuer Strategie fährt Audi aus der Talsohle

Der atemberaubende Werbegag mit einem Quattro, der eine Sprungschanze mit 85prozentiger Steigung hochsprintet, hat für Andi Symbolcharakter. Die Ingolstädter - nach glänzenden Verkaufserfolgen plötzlich in die Talsohle gefahren wollen mit neuer Strategie wieder ganz nach oben. Als erstes soll der Vertrieb von VW gelöst und auf eigene Füße gestellt werden.

P. HANNEMANN, Ingolstadt Es ist wie nach dem Aufstieg in die höchste Klasse der Fußball-Bundesliga. Im ersten Jahr landet man Überraschungserfolge, überzeugt durch neue Ideen und unverbrauchte Konzepte. Das zweite Jahr indes, ungleich schwerer als das erste, ist geprägt von Stabilitätsnöten und dem Zwang die Überraschungen des ersten Abschnitts zu untermauern.

Rin ähnliches Gefühlsklima muß derzeit bei Audi herrschen, wo nach stellem Aufstieg durch fortschritt-liche Technik die Luft im automobilen Oberhaus für die Ingolstädter zunehmend dünner wurde.

Der 1982 als sensationell windschnittiger und sparsamer Wagen vorgestellte Audi 100 sowie die bahnbrechende Allradtechnik sind mittlerweile von der Konkurrenz eingeholt worden.

Zwar sight die Audi-100/200-Raros. se immer noch recht modern aus,

doch fällt sie unter den vielen aerodynamischen Blechkleidern, die es inzwischen gibt, kaum noch aus dem Rahmen. Zudem fehlt der Marke Audi, und das wiegt offenbar schwerer, ein klares, prägnantes Profil Ein Image, das auch in angespannteren Zeiten den drohenden Absatzrückgang konterkariert.

Der Rückgang betrug im abgelau-fenen Jahr minus 24 Prozent in der großen Audi-Klasse, wobei der über 80 000 Mark teure Spitzentyp 200 gerade 4500 Abnehmer fand und damit lediglich den halben Absatz der **BMW-Siebenerreihe erreichte**

Der unbefriedigenden Situation wollen Audi-Chef Habbel und sein designierter Nachfolger Piech konsequent begegnen, indem sie das Übel bei der Wurzel packen. Zunächst wird ein langgebegter Wunsch der beiden Audi-Lenker endlich Wirklichkeit. Die VW-Tochter wird sich

mehr noch als bisher auch räumlich aus dem VAG-Vertrieb ausklinken und in zunächst einmal 40 Audi-Vertriebszentren ihre noblen und technisch hochstehenden Produkte präsentieren. Besonderer Wert soll gelegt werden auf einen exklusiven Service, der nicht nur den Oberklasse-Ansprüchen entspricht, sondern auch von gebildetem Verkaufspersonal begleitet wird, das in der Lage ist, die Ingolstädter High-Tech-Philosophie entsprechend überzubringen.

Damit hat der einst von VW-Verkaufsvorstand Werner P. Schmidt erdachte und mit Millionenaufwand durchgesetzte VAG-Gesamtvertrieb den schon seinerzeit von der Fachwelt prognostizierten Einbruch hinnehmen müssen. In das neue Vertriebsnetz sind indessen neue Investitionen zu tätigen, denn neben den 40 Audi-Zentren möchten natürlich auch die großen überregionalen VAG-Händler nicht auf den profita-

blen Audi-Verkauf verzichten. Wollen sie ihn behalten, müssen sie, so die strengen Auflagen, separate (Audi-) Gebäude mit eigener Geschäftsleitung erstellen.

Selbstkritisch will Audi ferner im eigenen Laden die noch vorhandenen Hindernisse auf dem Weg zur Topklasse beiseite räumen. In Zukunft soll es mehr denn je vermieden wer-den, daß sich die Mittelklasse-Modelle aus Ingolstadt und Wolfsburg technisch, ausstattungs- und größenmäßig überschneiden.

Den Anfang macht bereits im September dieses Jahres der kommende Audi-80-Nachfolger, der, im Vergleich zu seinem Pendant von VW, dem Passat, um eine Kulturstufe höher angesiedelt sein wird. Überdies geht es nicht an, daß auch weiterhin zwischen dem billigsten Audi 100 und dem teuersten Audi 200 bei nahezu identischer Karosserie, somit gerin-

gen Unterscheidungsmerkmalen, eine Differenz von rund 35 000 Mark klafft. Schließlich sollen die halbherzigen Fünfzylindermotoren mit Turboaufladung durch standesgemäße Sechs- und Achtzylinder-Top-Triebwerke zumindest in der Oberklasse ersetzt werden, um dann in allen Belangen, also auch in Sachen Leichtbau, Sparsamkeit und Schadstoffarmut, neue Maßstäbe zu setzen.

Bereits Mitte '87 kommen die höherwertigen Audi-100/200-Varianten in den Genuß des neuen Sechszylinders, während der 3,6-Liter-Achtzylinder Ende '87/Anfang '88 zunächst nur im 200 Quattro eingebaut wird.

Überlegungen, den zukünftigen Star des Unternehmens, den Typ 300 Quattro, wie schon beim 200er praktiziert, mit einer nochmals gelifteten Audi-100-Karosserie ins Rennen um die Upper Class zu schicken, sind nur noch Plane fürs Archiv.

NOTIZEN

Turbo-Diesel mit 80 PS

Mehr Leistung werden die VW-Modelle mit Turbo-Dieselmotoren demnächst bekommen. Die 1,6-Liter-Vierzylindermaschine soll durch einen Ladeluftkühler 80 PS (bisher 70 PS) leisten. Der starke Diesel wird ab Herbst in die Modelle Golf, Jetta und Passat eingebaut. Völlig neu kommt dann der erwartete Polo-Diesel (1300 ccm Hubraum, 45 PS) auf den Markt.

Gurt im Taxi

Wenn im Taxi der Haltegurt fehlt oder ein vorhandener nicht ordnungsgemäß angelegt werden kann, sollte ein Fahrgast im eigenen Inter-esse seine Mitfahrt verweigern und in ein anderes Auto umsteigen. Bei einem Unfall mit Verletzungen, die ein nicht angeschnallter Fahrgast auf dem Beifahrersitz erleidet, muß bei einer Regulierung des Schadens wegen der Mithaftung mit Schwierigkeiten gerechnet werden. Darauf weist die Rechtsabteilung der Nordstern Versicherung in Köln hin.

Konzeptanto in Turin

Während der 61. Internationalen Turiner Motor Show, traditionsgemäß das Schaufenster der Automobildesigner, wird Giorgio Giugiaro sein neues Konzeptauto, eine eigenwillige Cabrio-Variante für drei Fahrgäste, vorstellen (Foto). Bei diesem



Entwurf hat sich der Stylist von den Dune Buggies der 70er Jahre inspirle-

Oldtimer-Katalog

Eine Marktilbersicht aller Oldtimer-Modelle, die für Automobii-Liebhaber interessant sein könnten, wurden zu einem Katalog zusammengestellt. In dem von Halward Schrader erarbeiteten Buch werden 100 Fabrikate mit mehr als 1000 Modellen aufgelistet und alle wichtigen Unterscheidungsmerkmale nach Baujahr und Typ dargestellt. Alle entsprechenden Markenclubs sowie die Ersatzteilsituation für Oldtimerfans sind berücksichtigt. Der Katalog ist im Bonner Heel Verlag erschienen

16 000 nicht verkehrssicher

Von den rund sieben Millionen <u>Kraftfahrzeugen, die die Technischen</u> Überwachungs-Vereine (TÜV) im Zuge der zweijährigen Hauptuntersuchung im Jahr 1985 geprüft haben, waren 16 000 Fahrzeuge nicht mehr verkehrssicher. Das entspricht einer Zunahme um mehr als elf Prozent gegenüber 1984. Anlaß für das "Aus" in der Kontrolle war bei den meisten Fahrzeugen, daß die tragenden Teile des Fahrgestells total durchgerostet waren. Aber auch gravierende Mängel an der Lenkung und an der Bremsanlage und Radaufhängung führten zum Negativ-Bescheid.

Das Testat Alfa Romeo 33 1,5 4x4

Zuschaltbere Freiheit" textete Alfa Romeo in der Werbung den von Hand einzulegenden Allradantrieb beim Alfa 33 4x4. Normal läuft der Kompakt-wagen, auf den die Italiener ihre Hoffnung nach der schrecklichen Alfasud-Zeit setzen, als Fronttriebler. Das 1490-ccm-Triebwerk mit 84 PS (62 kW) beschleunigt den Alfa auf 185 km/h (mit zugeschaltetem Allradantrieb auf 158 km/ki. Der Preis der 940 kg schweren Limousine beträgt 22 490 Mark.

Motor:

Viertilrige kompekte Kastenform mit kurzem angesetzten Heck. Der Kofferraum läßt sich nur von innen öffnen. Gute Platzverhältnisse, Durch den All- befriedige rad verkleinerter Kofferraum. Die verarbeiteten Plastikelemente wurden gut kaschiert. Handliches holzfarbenes Lenkrad. Sitze mit schlechter Seitenführung. Der robuste Vierzylinder mit Fallstrom-Register-Vergaser wirkt im unteren Drehzahlbereich träge und wird im oberen Bereich laut. Schlechte Kaltlaufeigenschaften, hoher Benzinverbrauch:

100 benötigt er 13 Sekunden. Trotz des Einfachfahrwerks (vorne Einzelradaufhängung, hinten Starrachse mit Längslenkern und Panhardstab) verhält

12,5 Liter Super. Für den Sprint von 0 auf

Durch die sehr sportlich straffe Abstimtion ist klapperanfällig.

sich der Alfa mit Vorderradantrieb stets akzeptabel und in Kurven leicht untersteuernd. Mit Vierradantrieb sehr sicheres Verhalten in allen Bereichen, allerdings sind beim Rangieren hohe Lenkkräfte nötig (fehlendes Zwischendiffe-

mung wird der Fahrer auf schlechter Straße durchgeschüttelt. Laute Windgeräusche. Die labile Kofferraumkonstruk-

Für Start und Kaltlaufphase ist der versteckte, schwer dosierbare Choke nötig. Die (5-Gang-)Schaltung und der Allrad-Zuschaltgriff lassen sich nur mit hohem Krafteinsatz einlegen. Gefährliche Gurtpeitschen. Komplizierte Sitzverstellung. Alfa hat sich Mühe gegeben, die nachlässige Verarbeitung von einst abzustellen. Ganz gelungen ist das nicht. Der Testwagen war nicht klapperfrei, der Motor hing

nicht sauber am Gas, die Zentralverriege-

hmg fiel aus. Schlechte Lackierung.

DB 280 SL



GESAMTURTEIL

Fast wehmütig erinnert man sich an goldene Giulia-Super-Zeiten der großen traditionsreichen Mailänder Marke. Der Alfa 33 4x4 hinkt in nahezu allen Bereichen hinter heutigen Möglichkeiten her. Das gilt vor allem für technische Detaillösungen, Verarbeitungsqualität und Verbrauch. Alfa-Enthusiasten, die dennoch ihrer Marke die Treue halten wollen und dieses Fahrzeug in ihre Überlegungen einbeziehen, sollten prüfen, ob sie dann nicht besser den wirklich sportlicheren 33 Quadrifoglio Verde wählen, der schneller, spritziger und zusätzlich 2000 Mark billiger ist. Auf den mühsam zuschaltbaren Alirad kann man in den meisten Situationen auf unseren Straßen gut verzichten.

Attraktive Raritäten – Riesenauswahl – Sonderangebote JAGUAR ANTHER & Bitter **AUTO BECKER**

Suche neue

SÃO SEL C

500 SE, SEL, SEC, SL,

300 E, SE,

nchte Fabrze

Ferrari u. Porsche

DB 508 SE, SEL, SEC, SL

ab Bi. 80

380 SE, SEL, SEC,

280 SE, 280 TE,

300 E, 230 E

329, 325i A., ab Bj. 83 435 CSi A. Tel. 646/23 19 14 od. 15

* Tr.: 21 65 231 koku d, Händle:

安安安安大大大大大大大大大

Ankauf guter

Telefon 02 21 /8:39 17 15

Barzabler sucht dringend

BMW und Ferrari

brauchtwagen genrauchtwag

4/79, sehr viel Zubeh. 18950 88960. gebraucht 190-190 E, 190 D, alle 124er, sowie Kombis, SL, S-KL,

Tel. 0 69 / 4 95 01 76 od. 0 81 06

GOAMEX

13450

Chryster Le Baron Cabrid 40170 km, Leder, Zubeh, Ford Mustang LK Cabrid 1290 km, Zubeh, Oldsmobile Cuti. Cp4.

iac Trans Att

4/81, viel Zubeh.

Ferrari-Ankauf 412 – 338 GTS – Testarosez – GTO, neu – gebraucht – Verträge, Tel. 0 61 81 / 44 10 01, grw. Telex 4 102 244 eth d

BAR-ANKAUF HENNIGE AUTOMOBILE FRANKFURT

Tel. 0 69 [7 38-00 66 Tx. 4 170 216

An- und Verkauf Mercedes, Porsche, Neu- u. Gebraucht-Verträge Mercedes - BMW Tel. 9 29 / 76 54 57, Fa. Hanich Porsche - Ferrari RETMEX Garbii Tei. 02 88 / 43 40 99, Tx. 8 561 188

inter-Benz-Hernagen Ankanf Kiel (04 31) 8 54 03 Telex 2 92 318, Händler Höchstpreise 190E, 190D, 250D, 300E+D, 300 SL, 500 SEC + SEL, 560 SEL, 560 SEC,

HOCHSTOTEISE

20 Mercudes.

30 Amerikaner .

30 BMW

Ferrari, alle Porsche, mn Nerwagen, sof lieferbar. T. 46 St. / 31 46 12, Tr. 88 775

Golf GTD, neu + gebraucht. Tel. 0 21 66 / 2 51 55 - History 40 31 / 47 58 27 77, Tr. 36 846 Holland

Kaufe Merc.-Verträge 250 D, 230 K, 260 E, 300 E, 290 D, 300 D und alle T-Mod. Antohaus Wagner

Kaufe sofort 500 SEC, SEL, SL, SE + 560, 380 500 SE, SEL, SEC, SL, SLC, Por-sche, Ferrari, Golf GTD, CTI 18-Vent.

Tel 06 41 / 6 50 34, Thr. 482 975 Kaule solort gegen bar: Merc ab Bj 83 200, 380, 500 SE/SE/SL/SEC

Mercedes-Vertrag für sot oder später gesucht.

BMW 635 CSI 54950, 46450 11 150 km, viel Zubeh.

Mercedes ur gepflegt, auch ältere Model sucht, Mirbach, Exkl. Autome bile GmhH, Tel. 9 45 / 45 87 🖼

Marc., Porsoho, HAW neuwerlig, gegen bar gesucht Fa. Mitsing, Hamburg Tel. # 40 / 51 Ct Et. Tz. 2174 MA

Porschebarankoví Tel. 92 21 / 48 38 58

SUCHEN: 190 E. 904/271 max 6 Mon. alt, his 10 000 km Morc. 124or neu und gebraucht neu und gebraucht Porsche 911 Cobries

Mod. 88, helle Farben Porsche 711 Turbo Mad. 86 Porscho 944 Twibo neu und gebraucht neu Tel. 94 21 / 34 49 89

₩ 124 v. ₩ 124 T BRABUS, Tel. 6 20 41 / 9 50 81

Telex 2 46 086, Handle

85er 288 GTO gesucht Bitte nur Rigentümer melden! TH. 机缸/用模件 Tx. 246 986 - Händler

Suchen Merc.-Neuwagen 300 E + D, 260 E, 230 E, 500 SEL / SEC / SL 2 92 91 / 71 13 46, FS 8 571 220

kauten Uwe Ohlsen Antomobile

Suche dringend: MELL OTO IL STI 16-V Merc. 200, 200 D, 250 D (W 124) Tel. 07 21 / 49 41 00 + 47 27 22

für Porsche + Merc. komme sotort. Telefon #89 / 8 56 74 22 200 D, 250 D, 300 D, 200-300

sowie T-Mod. , Verträge sowie führwagen. Pirms MM Tel. 02 51/31 15 05, Tx. 8 91 516

Zu verkauten:

Audi Quattre, EZ 2/83 Metallic-Lackierung, Alu-Fei-gen, TÜV neu, 60 000 km, unfall-frei, 1. Hd., DM 36 000, inkl. Mwst. Tel. 0 74 20 / 20 27

M 1 einmaliges Fahrzeug, rot/Leder schwarz, Frontspoiler u. Heck-flügel, DM 178 000,— VHB, evtl Inz'nahme mögl. Tel. 0 52 07 / 35 63

BMW 635 CSI M 1 300 km, schwarz, DM 84 500,-BHIN 635 CSI Kat.

500 km, DM 74 000,-

G84s GmbH Tel. 9 71 57 / 49 71-72 B 7 Turbo Lim Telefor 128/86

635 CSi, Mod. 83 Hd., silb.-met., 5-G.-Sport angstreckenfahrz, Recaro-Leder, eSSD, Color, 2. Sp., Sonder felge, Preix VS. Tel, ab Mo. 82 12 / 81 30 16 / 17

318 1/2, Kat., JW EZ 4/85, zinnoberrot, 5-Gang, ASPR, ws., fl., gr. SSD, DZM, Rad/Cass., u. a. rd., Nichtr., Insp. + ASU neu, NP 29 400,-, VE 22 500,-.

Tel. 110/951652 Bj. 80, silber, AHK, mit allen Ex-tras, 87 000 km, TÜV 3/88, VB 16 500,- + MwSt. Tel. 6 71 58 /

29 37

PANN-325i-Cabrio-Vertrag Liefertermin 2. Quartal 96, Ausstg u. Farbe frei, zum LP inkl. MwSt. Ang. unt. B 1332 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

> Gelegenheit SMIR 575 Bow-Top-Cabrie

mit Hardtopzusatzteil, 11/84, 33 000 diamantschwarzmet., ABS, CD-Design, Hartke-Fahrwerk und -Pelgen, Sfach bereift, Automatik und viele andere Extras Neupreis 65 000,- DM, Preis VB. Tel. 0 28 57 / 31 13

Alpina B 7 Lim. Bj. 5/19, anthr., SSD, el FH, 24 500, - DM. Tel 4 5 1 1 / 1 5 10 el 1 17 50

BMW 635 CSI Bj. 1. 10. 83, 51 000 km, polaris, Polster anthrazit, 1s Zustand, Geschäftswa-gen, Vollsusstattung, Klima, ABS, Autom., Badlo, cl. FE, SD, Außen-spiegel, Leuchtweitenreg, Schein-werferwischwasch, ZV, NP 80 600, VB 41 500 DM evtl. mit Telefon.

Telefon 65 31 / 60 21 96

BMW 745i A Executive 5/85, 12 000 km, Vollausstg., bron-citbeige, Klimaautom., wd. Glas grün, Buffelleder, el. Sitzver-stellg, Memory, Scheinw.-Wisch-anl., Geschwindigkeitsregelung. SD, Velours, DM 71 600,-. Tel. 0 62 47 / 75 53

BMW M (Bj. 83, 45 000 km, 1, Hd. AUTOHAUS WAGNER

Berlin tut gut

Affa 90 V 6
Miod. 85, 150 PS, Servo, Color, el. Fen-signieber, el. versielib. Sitze, Biaupunid-Bamberg, champagnermet, Alu, 8400 lon, Chafwg., jetzt nur 25 890,—.

Alfa Romeo Brandenburger Usibaserst, 160, 1000 Berlin 49 Telefon 0 30 / 7 21 20 57_____

Bei Kauf worden die An- u. Abfahrth: aten vom Bundesgebiet verrechnet!

Berlin but gut Alfa 90 Nizione, Mod. 85, 128 PS. Servo, Color Fenstarheber, ZV. silbermet., weite Extras. erst 15 000 km. Chefwagen, jetzt nur 22 990

Bei Kauf werden die An- u. Abfahrtix stan vom Bundeegebiet verrachneti Alfa Romeo Brandenburger Maiteserstr. 160, 1000 Berlin 48 Telefon 0 30 / 7 21 20 57

Ferrari 306 GTS Bj. 8/85, noch Carantie, rot, innen schwarz, Leder, Klima, Spoiler, alle Extras, sofort zu verk. Preis VS.

Tel. 0 62 27 / 47 46

Testarossa neu, rot/schwarz, sofort. He6a-Antemobile. 7-1. 0 71 / 2 10 11-7 14 02

Ferrari 308 GTB Bj. 79, sehr gepfl., VB 69 000,-. Tel. 68 21 / 3 99 56

Ferrari Mondiai Coupé, elektr. Schiebedach, EZ 7/85, 17 000 km, weiß, weißes Le-der, VB 89 000,- DM inkl. MwSt.

Tel. Sa. u. So. 0 26 61 / 60 23 ab Mo. 0 26 61 / 30 46

och gestänteldig die Japun Sevasinnen de Japun Sevasinnen de State Sevasinen de Sevasinen der Sevasinen de Sevasinen der Sevasinen de Sevasinen der Sevasinen JAGUAR Ferrari – Ferrination and Radors als Gebrauchtwagen gebraucht: meistergeprüft, neu-368 GTS, silber-schwarz, AC.

2 Spoiler, 1200 km, wie neu fini 3.94 V, tot, Leder d.-rot, 4500 um, Topzustand, nur Sommer, km, Topzustand, ma DM 89 000,-

400 l, Autom., d.-grünmet., Leder d.-blau, 1. Hd., 55 000 km, s. gepflegt, DM 67 000,—i, KA. 400 I, Autom. schwarz, Leder crema, 2 Klimaaniagen, 18 500 km. wee nen. DM 135 000,-

512 BB i schwarz, Leder crema, 22 000 km, absoluter Neuzustand, DM 175 806,-Antausch – Top-Leasingkonditio Rufen Sie uns doch eremal everbindlich an . . . Wir info Siè gerne.

Perrari-Verkauf and Service aulo könia nikklener Str. 100, 8000 Skinchen &

#1 680/33 00 04 0 ode: 21 69 41 329 GTS rot, 2000 km, evtl. Inzahlungnahme 928 S. Tel. 04 71 / 41 18 65

Testarossa unverzolit, nicht zugelassen, VB DM 235 000,-Angeb. erb. u. D 1334 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

 $(\frac{1}{2}M_{\rm p}^{\rm in})^2$

roupt nd

اد:

4

jnt.

TITE

2.00

Autanf. 260 SE his 560 SEC Tol. 04 31 / 33 73 12, **Intovermiet**

Perrari, neu-gebraucht. Rusch Automobile Gmb Telefon 9 83 21 / 34 40

für 500 SL/SEC/SEL u. 230-300 E

15 Porsche

D, 25, 124, 124 TE + TD

Tel. 95 21 / 3 49 34 Telex 93 89 17 AWA

such ohne MwSt. Dal 配数/磁数数 oder 例数到 Telex 1 85 SI6, Elizablet

Tel 0 22 33 / 6 62 22 1L 7 89 89

11/84 5115 km. Zubeh. Cadil Seville Diesel
4/81, Radio, sehrviel Zubet Jeguer XJ 12 HE 10/83, sehrviel Zubeh. 45950,

Tel. 0 62 21/ 4 60 44, Tx. 4 61 626

Zahle Höchstpreise

FERRARI

Ferrari 328 GTSi ieu/ahrz., rot. Led. schw., Klima Dachspoiler, nur DM 122 000.-ER-Sportwagen Tel. 0 26 33 / 9 60 77

400 i Autom. Ende 83, Zustand fabrikneu, 16 000 km. DM 139 000 + MwSt. Zuschr. u. F an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Ferrari 328 GTSi neu, rot, Ganzleder schwarz, zum Listenpreis. Tel 02 21 / 43 80 45

FORD

5× Escort Cabrio XR 3 i Direktionsfahrzeuge, 1.6, 105 PS, Bj. 2/85, ca. 5000 km, weiß, RC, je DM 22 450,-.

Autohaus am Handweiser Tel. 92 11 / 56 49 96

Scorpio Ghia 2.8 i 250 PS, Direktionsfahrzeug, Autom., Filimaari, usw., Bj 5/85, 13 900 km, DM 39 500,--. Autobaus am Handwelse Tel. 02 11 / 50 40 96

Personenwagen

Hier ein Teil

Bonn

Merc. 580 SEC

GmbH

Friedenstr. 53 5300 Bonn-Beuel

Lamborghini Countach

4,2 - 12 Zyl., Cp., 350 PS, EZ 8/79, 2tür., 10 800 km, Radio, perlmuttmet., DM 134 500,-.

EZ 9/85, 3564 km, met., Velour,

Vordersi. el., Ausgleichsgetr., SD, Tempomat, ABS, Ant. aut.,

Klimaaut., LM, Sitzhz. vorn usw., DM 94 900,-.

EZ 8/84, Autom., ABS, SD, ZV, Velour, Aluf., DM 29 900,-.

EZ 5/84, 69 000 km, anthr., Le-

Jag. XJ 5,3 Sov. HE

Autohandels GmbH Vertreter der Daimler-Bens AG

Braunschweig

EZ 3/83, 75 000 km, silbermet.,

Leder schwarz, Klima u. w. Extr., DM 62 985,-

EZ 11/80, 74 700 km, silbermet., Leder, Autom., weit. Extr.,

EZ 3/85, 19 850 km, silber, Extr..

EZ 6/83, silber, Velour schwarz, ABS, SD u. w. Extr., DM

Daimler-Bear AG

Niederl. Braunschweig Frankfurter Str. 49

Station, kurz, EZ 8/84, anthra-

ziterau. 37 000 km, Diff-Sper-

Am Ohlhorstberge 5

EZ 1/80, 129 000 km, div. Extras.

EZ 3/85, 15 000 km, silbermet.,

Velour blau, ABS, Klima, Fen-sterh. el., Diebstahlw., SSD.

Vordersi, el, Cass.-Radio, LM u.

w. Extr., DM 89 500,-Autohaus Hirsch GmbH

Lindenhorster Str. 39-41

EZ 5/80, 122 000 km, silberblau,

Velour blau, Autom, LM-Räder, Radio, SD, ZV, Sitzhz., DM 47 900.

Vertreter der

Daimler-Benz AG

4600 Dortmund

Tel. 02 31 / 81 86 01

Duisbura

Merc. 380 SLC

Autobaus Heinrich G. Bender Vertr. der DB-AG Nematation

Vertreter der Daimler-Benz AG

3106 Celle Telefon 0 51 41 / 8 16 11

Coburg

Opel Monza

8636 Coburg Tel. 9 95 61 / 6 80 81

Dortmund

Merc. 380 SEL

Albert Mürdier GmbB

Tel 45 31 / 88 12 33

Range Rover Vogue

der creme, DM 42 500,-

RKG

Bornheimer Str. 200

Morc. 500 SEC

Merc. 280 SLC

39 990.- im Auftrag

BMW 635 CS1

DM 40 983.-

Celle

Merc. 300 GD

5300 Boun Tel. 92 68 / 46 93 59

Tel. 92 28 / 48 71

Merc. 500 SEL

Audi 200 Turbo

Bonn

mit und ohne Stern.

unseres Angebotes:

EZ 83, 92 000 km, 1. Hd., silber-

met., Velour blau, Tempomat.

., Verbut bist, 1885, Spiegel Color, Mex.-C., el. Ant. ., im Auftrag DM 59 800,-REG-Autohandels

Vertr. d. Daimler-Bens AG

Granada Ghia 2,8 ! 50 PS, Autom., Bj. 84, 6000 km, DM silbergrau, innen grau, EZ 11/84, ca. 33 000 km, mehrere Extras, für DM 24 950,-. Autohaus am Handweis Tel. 92 11 / 50 40 96

Range Rover

Bj. 83, 40 000 km, Zweitwag., viele Extras, 4türig, Klima, sehr gepfl., Preis VS.

Tel. 0 74 29 / 18 85

Gelegenheit!

Range Rover Vogue

Injection

Tel. 02 21 / 38 51 38 + 38 00 81

Range Rover V 8

Bj. 7/80, 1. Hd., d'blau, orig. 78 000

Klima, Color, TÜV 4/88, einmali-ge Sonderausführung, DM 19 800.-, Inz. nahme, Finanz, u. Leasing ohne Anzahmng möglich.

Tel. 0 40 / 2 20 19 79 Händler

Merc. 280 St

Merc. 380 SE

Merc. 500 SEC

Merc. 500 SEL

EZ 4/85, 25 000 km, schwarz,

EZ 5/80, 66 000 km, slibermet.

E. 2 3/60, 60 000 km, subermet, stoff blau, ABS, Autom., LM-Räder, Radio, SD, ZV, 2fach el. Fh., wd. Glas, Warnani, An-Bensp. re., DM 34 700,—

Geschäftswagen, EZ 8/85, 3000 km, rauchsilbermet. Velour schwarz, el. SD, Airbag, ABS, Radio-Cass., Klimaanl., Ausgleichsgetriebe mit begrenztem Schlug. DM 98 800.

Geschäftswagen, EZ 9/85, 6000 km, blauschwarzmet. Leder schwarz, Fondsitzanl el ver-

stelib., Zusatzhz., Memory-schaltung für Vordersitze, Le-

derlenkrad u. Schaithebel, el. SD, Tempomat, Airbag, ABS, Koptst. im Fond, Radio-Cass, Diebstahiwarnanl, Klimaanl, wd. Glas, Scheinw.-Waschanl.

LM-Räder Sfach, Sitzhz. el.,

Holzaust. Wurzelnuß, DM

EZ 9/85, ca. 8000 km, rauchsil-

ber, Leder schwarz, Vollausstg.,

EZ 10/84, 63 000 km, champ. Le-

der brasii, Klima, SSD el., Aus-

gleichsgetr. m. begrenztem Schlupf, Niveaureg., Color, AH-Vorr. u. div., DM 69 000,-

EZ 9/84, rauchsliber, Leder schwarz, Vollausstg., DM

Daimler-Bens AG

Anricher Str. 150 2976 Emden Tel. 9 49 21 / 8 96 - 4 21 - 2

EZ 10/85, 9300 km, petrolmet.,

schwarze Velourp., Klimaau-tom., SD, Radio, Aluf. u.v.w.

Daimler-Bens AG

Autom., manganbraun, Stoff dattel, EZ 4/85, 14 000 km, SD,

ABS, M + S, wd. Glas usw., DM 55 500,-

Autom., dunkelblau, Velour cremebeige, EZ 10/85, 11 000 km, Vollausstg., DM 72 950,-

Autom., anthr., Leder schwarz, EZ 1/86, ca. 4000 km, Voll-ausstg., DM 99 500,-

Autom., rauchsilber, Stoff schwarz, Lorinser-Umbau, DM

rauchsilber, Leder schwarz, EZ 10/85, ca. 5000 km, SD, ZV, Kli-ma, el. FH., wd., usw., DM 69 230,-

blauschwarz, Leder schwarz, EZ 2/86, ca. 3000 km, SD, ZV, Klima, el FH., wd., RUF usw., DM 69 350.— Habicht GmbH

Vertr. d. Daimler-Benz AG Vor der Pforte 6

EZ 10/82, 85 000 km, weiß, 5-Gang, Color, Radio, DM 28 500,-

Vertreter der Daimler-Benz AG Marburger Str. 308

Merc. 190 E 2.3/16

Merc. 190 E 2,3/16

Zubehör, DM 81 000.—
Antiogarage Bockschaefer & Sohn
Verir. der
Daimler-Bens AG

Daimlet-Beur AG
Niederl. Duisburg
Wintgenstr. 95 a
4190 Duisburg
Tel.: 82 05 / 19 84 23 + 14

Emden

Vorführwagen

Marc. 500 SEL

Merc. 500 SEC

schwarz, Vollau: 79 900,- im Auftrag

Emmerich

Merc. 420 SE

Geschäftsw.

Tackenweide 33

Frankfurt

Merc. 380 SE

Merc. 300 SE

Morc. 500 SL

Merc. 190 E

51 000.-

6072 Dreieich

Gießen

6300 Gießen Tel. 96 41 / 58 34

Porsche 944

Tel. 0 61 63 / 8 50 17

Merc, 380 SE

Gebrauchtwagen von Mercedes-Benz

km, Volleder creme (Recard Winde, Alufelg m. Breitreif, Blaupkt. Schwanenhals, SSD,

fabrikneu, Autom., savannabei ge, mit Nachlaß abzugeben.

Range-Rover-Neuwagen günstig, sofort ab Lager lieferbar Huscher-Imper Telefon § 21 01 / 6 95 44



Range Rover Voque

36 000,- inkl. MwSt. zu verkaufe

Tel. 9 23 81 / 2 11 71

Dienstwagen Chevrolet Caprice 4türig, DM 46 900,-Chevrolet Camaro Sportcoupé, DM 48 750,-Verkauf – Leasing Kandendienst

Mainzer Landstr. 330-360 6000 Frankfurt am Main Teleton (069) 75 03 230

Ford A Roadster Cabrio fahren wie 1930 – tagl. ohne Basteln, Rost oder Pannen: Orig-getreuer Neubau (USA) m. Schwiegermuttersitz u. Koffer, bildschön, DM 27 500,-. Tel. 0 40 / 77 92 02

Hamburg

5× 500 SL

5× 500 SEL

1× 280 SL

4× 500 E

1× 500 SEC Cabrila

16× 280/380/SE/SEL

45× 190/190 E/190 D/

4× 230 E W 124

190 E 2,3/16

Insgesamt ca. 150 verschiedene

gebrauchte Mercedes-Benz Gebrüder Behrmann

Automobile

Vertragswerkstatt der
Daimler-Benz AG
Eegeberger Chaussee 35-63
2 Norderstedt bei Hamburg

Mo.-Fr. 8-18 Uhr, Sa. 16-12 Uhr

EZ 3/85, 10 000 km, champa-

gnermet., ABS, Autom., Ser-vol., ZV, Color, Radio, im Auf-

EZ 4/85, allbermet., 10 000 km, Color, Servol., Radio, ZV etc., im Auftrag DM 35 200,—

EZ 3/83, Station lang, weiß, 55 000 km, Color, Breitr., Fh., LM. Sperren, AK etc., DM

EZ 3/85, 22 800 km, anthr., Leder schwarz, ABS, Klima, Relserechner, Kühlbox, Airbag, Tempomat, Sitzhz, LM, Memonado, Sontanton

ry, Radio-Bamberg etc., im Auftrag DM 81 950,-

EZ 9/82, 75 000 km, dunkelblau, 210 kW (285 PS), Airbag, ABS,

Standhz., Klima, el. Si., el. SD, Tempomat, Hydrofed., Warn-anl., Color, LM, Sitzhz., Cp-Sitzanl., Bar, 2 Radios etc., im Auftrag DM 78 000.—

EZ 4/85, 10 500 km, Breitr., Kil-

ma, Leder, Standbz., el. SD, Co-lor, Radio-Bamberg etc., DM 79 800,-

Daimler-Benz AG
Podbielskistr. 293
3006 Hannover
Tel. 05 11/6465450-451

Bi. 7/85, blauschwarzmet. Le-

derpoister, Sithzg., el. FH, ESD, Alu, Radio Blaupunkt Nash-

ville, Hecklautspr., Color, au-tom. Ant., Außensp. re., ABS, ZV, nur 11 900 km, DM 44 400,-

Citroén 2500 CX Pallas

Bj. 1/82, anthrazitmet., SD, AHK, 80 000 km, DM 13 800,- im

Autohaus
Assenheimer KG
Vertreter der
Daimler-Benz AG
Stuttgarter Straße 2

7106 Heilbronn Tel. 0 71 31 / 6 21 43 22

Kevelaer

Merc, 900 SEC

Merc. 380 SE

BMW 635 CSI

Merc. 280 SE 3.5

Herbrand

Merc. 190 E 2,3-16

1984, 20 000 km, blauschwarz

met., Radio, Servol., SSD, wd. Glas, Fh. 4fach, Kopfst. hi.,

Sitzhz., Klima, Airbag, Leder schwarz, DM 55 900,-.

1982, 35 000 km, blaumet., Au-

tom., Radio, Servol., el SD, Fh. 4fach, Kopfst. hi., AMG-Tu-

ning, 210 PS, DM 32 700,-.

Koblenz

Merc. 280 CE

EZ 6/83, silberdistelmet., 39 300 km, reichh. Ausstg., DM 69 800,-

EZ 2/81, zypressengrünmet., ABS, 163 000 km, reichh. Ausstg., DM 32 950,-

EZ 2/83, anthrazitmet., 74 500

cm, reichh. Ausstg., DM 38 000,-

Oktimer, EZ 5/71, 89 100 km,

Vertr. d. Daimler-Benz AG Tel. 0 28 32 / 1 24 30

reichh. Ausstg., DM 15 900,-

Morc. 200 D - 124

Telefon 8 40 / 5 17 28 64

Hannover

Merc. 190 D

trag DM 36 950.

Morc. 230 GE

Merc. 500 SEC

Merc. 500 SEL

BMW M 635 CSI

Heilbronn

230 CE Coupé

Geschäftsleitungswagen

Cadiflac Fleetwood Brougham EZ 82, 60 000 km, neuw., VB. Tel. 02 11 / 29 91 47

THE UNITED IN

Jaguar E Cabrio Bj. 74, 1. Hd., orig. 19900 km, blau, Autom. Klima, Speichenräder, bester Originalzust. DM 79 800.--Tel. 0 40 / 2 20 19 79 Händler

Jag. Sov. HE 1985, 30 000 km, div. Extr., sehr gepflegt, DM 52 000,- inkl. MwSt. Tel. 02 21 / 48 16 01, ab Mo.

Jag. 5,3 HE dunkelblau/bisquit, Vorführwg. EZ 1/86, SD, Tempomat, el. Sitz-verstellg., Aiu, 75 500,- DM.

Jag. 4,2 braunmet., EZ 2/81, Leder, Khma, 19 500,- DML Auto Hansen, Untere Dorenberg 7 5600 Wuppertal 1, Tel. 93 02 / 31 07 11

Jaguar XJ 12 HE Sov. 1/84, 38 000 km, regentgrey, technocester Stand, DM 47 500. Telefon 0 22 75 / 3 25

EZ 1983, 30 000 km. zypressen-grün, LM-Räder, SD, ABS. wd. Glas, Sitz- u. Standhz., Radio, DM 48 900,-.

1984, 30 000 km. anthrazitmet., Leder schwarz, Radio. Breitr. mit Alur., tiefer gelegt, Kotfü-gelverbr., getöntes Glas, 4 M+S auf Felg., DM 21 950,—

Jaguar 5,3 Vanden Plas

EZ 1984, 38 000 km, anthrazit-

met., Leder grau, Radio, gehob. Ausstg., DM 45 600,-.

Daimler-Benz AG

22 000 km, blaumet., DM 49 800,-

Daimler-Benz AG Niederl. Köln Verkaufshaus Porz Frankfurter Str. 778

Leverkusen

EZ 6/85, 20 000 km, champa-gnermet., Autom., ABS, 2 el Fh., Radio-C., el Ant., DM 54 800,- im Auttrag.

Daimler-Benz AG

Overfeldweg 67-71

anthrazitmet., Leder grau, EZ

10/85, Vollausstattung, DM

rauchsilbermet., Leder brasil, 9/85, Vollausstattung. DM

nautichlaumet., Velour grau, EZ 11/85, Vollausstg., DM

nautikblaumet., Leder grau, EZ

8/85. Vollausstattung. DM

Autobaus Gramling 6850 Mosbach-Neckarek Tel. 0 62 61 / 6 36 35

weiß/blau, E2 9/84, 43 000 km, SD, Servol, get. Bank, ZV, Ra-dio-Cass., Heckl., DM 26 900,-

dunkelblau, EZ 2/84, 53 000 km, Servol., Radio, neue Alur., re. Spiegel, DM 25 900,- im Auftrag

4330 Mülheim a. d. Ruhr

Gebr. Spicker

Kraftfahrzeng GmbH
Saalestraße

signalrot, EZ 10/85, 5000 km, Le-

tere Sitzbank, Fh., Tempomat,

Color, Aluf., ZV, Stereo, DM 89 000,- im Auftrag

silbermet., EZ 8/83, 59 000 km, 5-Gang, ABS, el. SD, Computer,

Fh., Aluf., Sportsi., DM 39 500.

EZ 8/83, silbermet., Leder

schwarz, 100 000 km, SD eL, Cass.-Radio, ZV, Color, ABS.

Klima, el. FH 4fach, Wiwa etc. DM 52 750,-

EZ 10/81, zypressengrünmet., Velour grün, 113 000 km, 1. Hd.,

unfallfrei, ABS. Kopfst. im Fo. Alufel., el. FH 4fach, Klima, Wi-

£2 7/83, zypressengrünmet...

Velour grün, 86 000 km, I. Hd.,

unfallfrei, SD el., Radio-Cass.,

ZV, Color, ABS, el Sitzv. re. +

li., Aluf., el. FH 2fach, Kopist. im Fond, Klima etc., DM

Vertreter der Daimler-Benz AG Boschstr. 5-7

schwarz, ABS, Klima, hin-

5696 Leverkusen Tel.: 02 14 / 38 12 35 + 247 + 245

Verireter der Daimier-Benz AG

Mosbach

Merc. S00 SEL

Marc. 500 SE

Merc. 300 SEL

Merc. 280 SEL

Mülheim

Merc. 200 T

Merc. 190 E

Ratingen

Merc. 500 SL

BMW 635 CSI

SAHM

4636 Ratingen Tel. 6 21 02 / 4 16 91

Merc. 500 SEL

Merc. 500 SEL

wa etc., DM 39 950,-

Merc 500 SE

Siegen

103 300,-.

96 300.-.

85 500,-.

Beatusstraße 28

Niederlassung
Mercedes-treff

5400 Koblens Tel. 92 61 / 49 12 22

Jaguar XJ S

Tel. 0 22 03 / 3 00 60

Merc. 300 E

Merc. 300 E

Köln

Merc. 500 SE

Galf GL Cabrio

AUKTIONS-ZENTRUM An der Fohlenweide 30

5794 Mutterstadt Telefon 9 62 34 / 8 01 10

am Samstag, 19. April 1986, 15 Uhr

Wir bieten an: ca. 80 interess. Fahrzeuge und Gebrauchtwagen

AUSRUF: 50% unter derzeitigem Marktwert!

AUKTION: Klassiker, Exclusivfahrzeuge, Oldtimer

Kataloge mit ganzseitigen Abb., Beschreib. u. Preise DM 10,- auf Anforderung

Autobaus

Saturski

Merc.-Vorführ- und

-Neuwagen:

• 16 Vent. 260 E, 300 E, • 300 SE, 420 SE, 500 SL, •

SEL SEC

Ausw. versch. Fb., ab 53 500,-

Merc. 300 SL

Flügeltürer

silb. neuw. Zust., 250 000,-

Merc. 600, 70

Jaguar XJS 3,6 Cabrio

anthr., neu, Radio, 74 500.-

Ferrari 528 GTS

neu, rot, P 7, 125 000,-

Porsche Carrera

Torgo neu, alle Extras, 85 000,-

Audi Sportquattro

weiß, neu, unverbindliche Preisemofehlung 213 000.-.

Autotelefon C-Netz

fabrikneu, m. Einb., 11 700,-

Mainzer Landstr. 272

6 Frankfurt (M.) Tel. 1 87 / 76 M M v. 75 M 91

.

260 SE

11/82, 92 000 km, champ.-met., Autom., ABS, Color, Cass. Ni-veau, Tempom., abnehmb. AHK, 1. Hd., Bestzust., unfallfr., v. Priv., DM 34 900,-.

Tel. 0 23 07 / 44 99 oder 44 90

Mod. 66, schwarz, Leder dattei

kompl. neu aufgebaut v. Styling-Garage, zusätzi. Extras, neuer

Motor, neue Achsen, Preis VS. Tel. # 41 64 / 54 11

500 SEL

4/84, 1. Hd., Vollaussig., scheck-heftgeoff. Direktionslahrz., nur

DM 49 900,-Tel. 62 11 / 33 25 42 m, 33 25 89

4/84 1 Hd. Vollausste

reisempfehlung 213 000,-, • unser Preis DM 155 000,-

Vorbesichtigung ab 10. 4. 8 Mo-Fr 9-18.30, Sa 9-14 Unr

Einfleferungen Mal-Auktion: sofort mögl. Kosten für Ver-käufer: DM 200,- inkl. Vers., Parking und Katalogkosten.

Lancia Thema Turbo Diesel Ausst, mit Nachlaß sofor abzugeben. Car Chie GmbH

Jag. XJ 12 HE Yanden Plas chwarz, Led. schwarz. EZ 1/85, 7000 km, Vollausstg., 1. Fid., äu-ßerst geofl., DM 72 500,-.

Tel. 04 21 / 34 49 89 Telex 2 460 686, Händler

Jaguar 4,2 Sov., 4/85 age, SD, 6000 km, 55,000,-, mor Leasingrate 1290.-Jaguar 4,2 Sov., 5/83 cobald, 62 000 km, div. Extras, 35 000,-, mon. Leasingrate 1124,-. Jaguar-ser ragsitantier

Morbert Kuntz Kieler Chaussee 17 2303 Gettorf, T. 0 43 46 / 50 55-56

EZ 11/81, silberblaumet., Velour blau, 130 000 km, ABS, Tempo-mat, Kopfst. im Fond, Aluf., el. FH 4fach, Klima, Wiwa, ZV, Co-

lor, SD el., Radio-Cass, etc., DM

Station, kurz, agavengrün, 50 700 km. Sperren VA-HA, ge-hob. Ausstg. Color, AHK, Ab-schleppkpl, einfl. Tür mit Heckwl. etc., DM 32 950,-

Nissan Patrol Diesel

Station, kurz, EZ 5/84, weiß, Stoff blau, 31 300 km, AHK, Co-lor, Servol., Breitr., Kotflügel-

verbr., Rammschutz etc., DM 22 950.-

Heinrich Bald
Fahrzeugfabrik GmbH
& Co.
Vertreter der

Daimier-Benz AG

Leimbrchstr. 149

5900 Siegen Tel. 92 71 / 3 37 40

Vechta

Merc. 380 SE

Merc. 500 SE

Merc. 300 GD

laguar 12 Zyl., Vanden Plas, unfallbeschi digt. = 1984. anthrazitmet., 6000 km., Ersatzteil dabei, Preis DM 18 500,-. Inckantomobile Köln 92 21 / 36 69 19 oder 9 22 36 / 6 21 82

Jaguar-Neuwagen ginstig, sofort ab Lager lieferbar. Huscher-Impex, Tel. 6 21 01 / 6 95 44

Jaguar Dalmier Domble Six Bj. 12/85, 13 500 km, windsorblue, Ld bisquit, unfallfrei, v. Privat zu verk Tel. 0 59 21 / 3 49 52

Opel Monza



Merc. 230 E EZ 3/85, 38 000 km, astralsilber, Autom., Schiebehebedach, ZV, Radio-Cass., weit. Zub., DM

Merc. 250 GE

Merc. 380

Solingen

EZ 7/85, silbermet., 13 294 km. Velour, Klima, ABS, Color. Aluf., Radio-Cass., Außentem-peraturanz., Hecklautspr., DM 69 500,-. Merc. 500 SE

SD, Airbag, ABS, el Sitzverst. vo., el Fh. 4fach, Color. vo., el. Fh. tracu, Scheinw.-Waschani. BBS 235er-Bereifg. usw., Kompl-Ausstattung. DM 60 750,-.

EZ 6/85, nauticbiaumet., 24 335 stattung, DM 84 360.-

Merc. 380 SE EZ 5/82, dunkeigrün, 62 290 km, Velour, el SD, ABS, Kopist. im Fo., ZV, Spiegel re., el Fh. vo.,

Merc. 380 SE EZ 1/82, zypressengrünmet., 68 365 km, Leder, el SD, Aluf., ZV. Radio, el Ant., Color, Arml., DM 41 000,-.

Merc. 280 SE EZ 8/83, anthrazitmet, 95 098

Merc. 280 SE EZ 9/83, eibengrün, 129 524 km. Klima, ZV, Radio-Cass., Heckl.

dio-Cass., Fahrersitzhzg., DM

EZ 12/82, classicwet6, 156 889 km, Autom., Klima, Aluf., Ra-Merc. 190 E

EZ 1/85, schwarz, 28 106 km, Autom., el. SD, ZV, Color, Kopfst. im Fond, Spiegel re., Koni-Umbau, SEC-Haube, ticfer, Spoiler vo. + bi. + seiti. Alu auf Breitr. usw., DM 49 000.-. Merc. 230 GE

Station, lang. EZ 2/84, cremc-weiß, Diff-Sp. VA + HA, Breitr., Aluf. usw., Komplett-ausstattung, DM 40 470,-.

EZ 85, 20 000 km, astralsilbermet., Velourp., Autom., Klima, ABS, SD el. Radio-Cass., wd.

Hier ein Teil unseres Angebotes: Lindau VW Syncro Kasten

Altrad EZ 12. 12. 85, 14 500 km, DM 28 500,-**VW** Syncro Altrad Kombi

Autohaus Schneider

Tel. 0 82 82 / 50 97

Ein großes Angebot von Gebrauchtwagen aus dem ganzen Bundesgebiet vermittelt Ihnen außerdem

Daimler-Benz AG Zentrale Gebrauchtwagen-Vermittlung Postfach 202 7000 Stuttgart 60 Telefon (0711) 17-91165

nur 43 000 km, 1. Hd., privat. Tel 65 41 / 7 43 44

Merc. 230 E EZ 86, 14 km, Tageszul, weiß, Autom., SD, ABS, ZV, Kopfst. hl., wd. Glas, weit. Zub., DM

Station, lang, EZ 83, 17 000 km, champagnermet., gehob. Ausstg., reichh. Zub., DM 49 800,-

EZ 85, 7000 km, anthrazitmet., Leder, ABS, Fh eL, wd. Glas, LM, Sitzhz., weit. Zub., DM 73 900,- im Kundenauftrag

EZ 4/85, 26 000 km, rauchsliber, Leder brasil, el. Si., orthop. Fahrersi., Tempomat, Airbag, Spiegel re., Ausgleichsgetr., SD, Koptst. Im Fo., ABS, Radio-Me-nico-Elec., el. Ant., Klimaau-tom., Color. Scheinw.-Wasch-anl., Aluf., Fensterh. 4f., DM 78 800.-

Merc., 380 SE EZ 8/85, 3000 km, nautichlau, Velour grau, SD, Fensterh. 4f., Radio Grand Prix, Aluf., Color, Klimaautom., Kopfst. im Fo., Spiegel re., DM 77 500,-

Merc. 280 TE EZ 1/84, 47 000 km, lapisblaumet., Velour creme, Autom., SD, Color, ABS, Klims, get. Rücksitzbank., Kopfst. 21., ZV, Fensterh. 2f., Tempomat, Radio

Avus-Cass., Hecki., el. Ant., Doppeirolio, Aäuf., DM 42 750,-Porsche 944 EZ 3/85, 20 000 km, graphitmet.,

Autom., Klima, Fensterh., Servol., SD, Stabi VA+HA, Au-Bensp. re., Aluf., DM 45 600,-BMW 323 (

EZ 6/83, 20 000 km, nauticblaumet., el SD, Servol, Fensterh. 21., Radio-Bavaria-Elec., Hecklautspr., Außensp. re., ZV, Feu-erlöscher, Radlaufchrom, Author, Authorsp. Fet. 2v. Fet-eriöscher, Radlaufchrom, Sperrdiff., Fw. tiefer, BBS-Felg. + 205er Bereifg., im Auf-trag, DM 22 500,-

Daimler-Benz-AG Niederlassungen Wuppertal/Solingen Tel. Wuppertal 02 02 / 7 19 14 30-432 Solingen 92 12 / 58 77 30

Cebrauchte Lastkraftwagen vieler fabrikate.

ohne Bestuhlung, EZ 12/85, 1100 km, DM 33 700,-

GmbH & Vertreter der Daimier-Benz AG



Merc. 500 SEL

EZ 1/84, zypressengrünmet., 35 742 km. Velour, Klima, el.

Merc. 500 SE km, Leder, grau, el SD, Kli-masutom., el Sitzverst. vo., el Fh. 4fach usw., Komplett-Aus-

Radio-Cass., Aluf. usw., im Auftrag DM 39 500,-.

ZV, Color. Alu£, DM 35 500,-.

el Ant DM 33 800 -Merc. 280 E

Anders GmbH

Anders GmbH Vertreter der Daimler-Benz AG Kart-Friedr.-Benz-Str. 7 2848 Vechia, Tel. 0 44 41 / 1 22 57 + 0 42 43 / 88 84 H. Wilkens

Wuppertal

Merc. 280 SE Glas, weit. Zub., DM 52 800,-

260 SE - 300 SE - 420 SE

Mercedes preisginstic SE, 300 SE/SEL, 420 SEL, 509 SR 500 SL, auch für Export geeignet

Tel. 9 83 81 / 39 26, Tr. 5 41 145

USA-AUTOEXPORT

 DOT/EPA-Fullservice US-Modelle vonätig ● Informationsbroschüre gratis

M+P AUTOMOBELE GMBH MERCEDES + Porsche

Liebhaberstück: Beaz-Sportmagen 350 SL. Hardtop, Baujahr 1972, Top-Zu stand, gagen Gebot zu verkaufen Telefon 6 62 63 / 24 86

DB 500 SEL welf, Velour blau, Neuwagen ohne Kintragung, sofort lieferbar, DB-Listenpreis.

Telefon 0 40 / 33 82 84 450 SLC

EZ 10/79, unfallfrei, orig. 123 000 km. goldmet, Klima, Leder schwarz, LM, ZV, Becker R/C., AHK abnehmbar, el. FH. Color enter Zustand, DM 38 000, VB. Tel. 0 62 45 / 56 66, petv.

DB 230 S1.

Bj. 8/70, silbermet., schrw. Leder. Antom., California-Mod. mit beiden Dächern! Top-Zustand, DM 21 500,-

Tel 9 64 21 /3 49 98

DB 280 E EZ 6/82, Autom., blaumet., AHI eSSD, Becker-Radio, 18 500,- DM Volum Orientate, Tel. 92 34 / 5 65 21

500 SEC Cabrio

Mod. '85, nautikblau/Leder cre-me, Vollausstattung inkl. P 7, In-anhlungnahme möglich. HoSs-Automobile Tel. 98 71 / 2 10 31-7 34 42

Automatik

Artichaus-Sid GmbH Bochumer Straße 103–105

4350 Recklinghausen-Süd Tel. 0 23 ft / 70 04, Tr. 0 23 167

250 TE

9/84, silberdistelmet., gr. SD, Autom., ZV, Color, getr. Frontsitze

Tel. 6 21 56 / 50 26

500 SEC, Modell 1985

EZ 10/84, 70 000 km, 1. Hand, Kit-

maautom. ABS, Airb. WiWa, el. Fh. Alarm, Leder, Sitze elektr.

Tempom, Spiegel el rechts, Ansstegsleuchten, Lorinser-Fahrwerk, Spoiler vorne, seitlich + hinten, 9' Remotek hinten mit 225/45, 8' vorne mit 225/50, Tele-

fon B-2-Netz, Blaupunkt Berlin und weitere viele Extras. Fahr-

zeug im wunderschönem Zu-stand, VB DM 82 000,- + MwSt.

9 81 45 / 5 05 oder Tx \$2 70 140

DB-Vertrag 250 TD/124 div. Extras, Anfang Mai 86, segen

Gebot abzugeben Tel 94 61 / 4 56 73

DB 300 SE, new

lass., Stereo, 38 000 km, VB 32 000,- DM,

Mercedes 280 SL Mouwages 300 E, 300 TE, 300 SEL, 300 SL, 420 SEL, 420 SE, 500 SEC, 500 SEL, Mod. 84, 20 000 km, welß, Leder-poister blau, ABS, elektr. Fen-ster, Sitzheizung, Alu-Räder, Cassettenr. u. v. a. Znb., DM 58 000,— Leasingbeispiel: 38x DM 1300,— ohne km-Begrenzung, Restwert 40% = DM 23 200,—. Autohaus Köhler Tel. 9 21 66 / 5 26 64

Alie 124er Typen Verträge verkauft ständig Tel. 0 26 31 / 7 37 88

190 E 587/075, 410, 422, 486, 504, 534, 583, 591, 876, Preis VB 43 500 inkl. MwSt. Telefon 6 30 41 / 4 51 14

190 E EZ 7/83. astralsilbermet., 28 400 Lorinser-Umbau weit, Extr., DM 37 800,-

Tel. 6 21 66 / 5 73 17 420 St

Neu, Tageszig, dunkelblau, Le-der grau, Klima, Kat.-Vorb. usw. Neupreis 82 843-, + MwSt., günstig zu verk oder zu leasen. Telefon 673 25/54 63 ACHTUNG! DB-300-TE-Vertrag

Anieferung 1. Mahroche 1986 OP-Ausstattung (ABS, Leder usw). abzugeben. Tel. Mo.-Fr. 06 21 / 7 26 91

258 E, 266 E, 300 E Neuwagen und Vorführwagen, so-fort beferbar.

Rande Axtemobile Tel. 6 St 81 / 30 St, Tz. 5 41 145

300 E neu, 90f.

300 TE solort, paje

250 TO

neu sol. 1

500 SL

HENNIGE

300 SE/L

300 SL alle Farben ab Lager

veiß, blau, nautichl., silber

neu + gebr., biau, rot, slib., bias 500 SEL

Turbo 3,3 rot/champ, rot/schw. Wir finanzieren, teuschen, it Rufen Sie uns bitte an

neu + gebr., alle Farben u. Ausst.

FRANKFURT

Mercedes 450 SLC

Zub., sehr gepflegt, nur DM 29 800.-

Autohaus-Süd GmbH

Bochumer Straße 103-105 4350 Recklunghausen-Süd Tel. 6 23 61 / 70 64, Tx. 8 29 967

450 SEL, 6.9

Tel. 8 97 71 / 26 38

DB 500 SEC

Bj. 84, VB 80 000,- DM, Tel. 02 11 / 37 28 39

Neuwagen sofort lieferbar:

300 E + D, 260 E, 230 E

500 SEL – SEC -- SL

Kraftfahrzeughandel

Telefon 92 01 / 71 13 46

Bj. 1978, weiß/Leder creme, Kli-

AUTOMOBILE

dunkelblau, alle Extras, sofor lieferbar, DM 86 443,- inkl MwSt Tel 0 49 / 7 39 42 78 250 DB lang 8/85, 4500 km, Voliausstattg., DN 73 000,-Firma Hoellebauer-Automobile Tel. 69 91 / 2 68 13, Tx. 69 787

> **500 SEC** Bj. 6/83. l. Hand. blau/Velour, a Extra, DM 75 000,... **508** SE Bj. 4/80, L Hand, silbergrünmet. Velour, DM 32 000,-HM-Automobile, ≈ 96 41 / 6 59 34

Mercedes-Jahreswagen von Werksangehörigen (Großausw. Hd. günstig abzugeben. Fa. Gabel, 6843 Biblis Telefon 6 62 45 / 84 56

Umbau für USA Conversion DOT/EPA, Transport, Versi-cherung, Bond, Zollabferti-

gung. Autohaus Manfred Schäfer 6556 Bad Kreumach Tel. 96 71 / 6 10 40, Tx. 4 2 780

500 SEL, 199/271 Vollausstattung Lieferung Ende April Telefon 94 21 / 34 80 91

230 E Katalysator, 702/175 300 SEL

355/272 300 SL **500 SE** Katalysator, 147/171 300 SEL Katalysator, EZ 12/85, 702/271 Tel. 6 24 65 / 7 16 26 Tx. 832 83 89 Autobaus

1. E.T. -- 3730 T. 1 Schle Jo:

Sam

P

125.4

75.30

·e:

::e

7.0

nii Ci

الإجراق

Bah

₹.

لنات

الى دينى

 $C_{i}(0)$

е. Д.Т

337.0

2. 1

ecm;

 \mathbf{K} Spin Nac 2.11 neuer -Schlege guf Schus 3.20 $22 \zeta \gtrsim 400$ 223 65 7 4

5221 371 10000 -at-73 % 555 -78° 50000 تهق جيس $f(m\omega)/2$ gende va in Herri \$60 St. 1 B. 2 . 45 3 12/21/27 212 202

Germana Fernison. $\mathbb{R}_{+}^{h} \in \mathbb{R}^{n}, \mathbb{R}^{n}$ April 1 tran d Bilitario genine ್ <u>ಧಿಕ್ಷ</u>ಿಕ್ಷಕ್ಷಿಗಳು "ಗ In the law Mast 13 5265 4932 inte G. k

Agrico.

E.005 F Comment of Employed a r= 4(e 200) Mart Han Test of site Section 1

Section 1 12 to 12 year $S(C_1,T,\Xi_1)=\mathbb{Q}_2^2$ Aspekto N Valerie Meis

dam WorDie vieler Cur Cher Martens, in s Filme notein ren day all gwillen in melatizati she TELEDE V. T Gemäindespir

Terrain War

blem 1: 12. K Tale seconen schon auf den ters. Dominate Jete sie. Bis zu Tera Entitl ಟಾರ ವಾ ವಿಕರ**ಟ್** Secretary: Detailed ins Ren v Lagen 7 בּנוֹכָי קיפוּזה sie Set il spielen Kenc camenh lighers sein. G gen Jen J

iene sie souver demissiones Xo éleichbares hat hen feltjem ni Ais es beide Week. Schweiz Die Fran Sare et haven, blie Fündeten sie

fricter thre I iel e beide Devise hand zu fort ar three great the property of the proper

DB 280 TE, 5/84 46 000 km, viele Extras, 33 200,-netto + 14 % MwSt. = DM 36 900,-Tel OF 0 69 / 86 96 69

April 198

Adtimer

Sa 9-14 1

Maj-Autto Osten für Ver Inkl. Ver Italogkoste

Pisging!

20 SEL 50 8 Eport geele

S. Tx 5 41 lg

EXPOR

ratig Schure grat

MIDWORF OF

DES - Park

TO SERVICE OF THE PARTY OF THE

1972 Top-7

05 / 24 80

SEL

32 82 24

Gima Led Becker Ru

38 000 - C

5 66, priv.

oc. min beat od. DK 21 mg

SL

3 40 90

Ε

30756 AE

92 34 /5 65

≘brie

MONTHAL

oblie

13-7 M @

20 SI

ACI, Lete

elekt Te

BUL MY DY

1.53E-

GmbH

163-16

25 000 E

30 20

pft 1985

H 1994 13-

W 72 6

tre ett.

receise Addresses - Fabruary - Fa

1207 . Yes.

拉刀拼

TR 124

*** 77

JOU

g

25 ST.E.

CHILL THE

10mobile

greinit.

65034

--

15 N

USA

311

0.5

. 35. pp

批

a Leder en inkl. Pijb

C

stűck:

Tvice

190 D 2,5, Neuwagen 5 % unter empfohlenem LP., jetzt DM 47 900,-

M. J. W. - Antomobile Tel. 6 71 51 / 7 18 72 oder Sa. + So. 6 71 81 / 47 55

380 BE, Mod. 05 DM 29 900, Klima, ABS etc Tel 9 26 31 / 5 29 46

DB 280 SE, 1/84 blaumet., Vel. grau, 52 000 km, scheckh.gepfl., Autom., Klima, Color usw., 43 700,- im Auftrag Autobaus Sehmita Tel. OF 9 69 / 86 90 99

Vertrag 300 E

Lieferung spätestens 6/86, Ausstat-tung noch drei, geg. Gebot abzugeb. Ang. unber V 1326 an WELT-Vering. Postfach 10 08 64, 4300 Easen.

Gelevanian. 500 SL Neufahrzeug schw., Led. schw., Klimsautom Tempom., Kindersitze, Color, nu 92 000,- (netto: 80 700,-) Tel 4 28 33 / 9 68 77

500 SEL, Mari, R2 Coupé-Umbau, tiefer, Spoiler, d'biau, Vollausstg., 53 000, DM, Inz nahme mögl Tel 0 21 22 / 6 96 87

Marc. 500 SEC Bi. 83, 52 000 km, Kimsenl., Leder-poister u. v. Extras, Preis auf Anfrage.

Fischer Minnier Priedrich-Sbert-Strafte 71 4400 Minnier, Tel. 03 51 / 7 90 31

Morc. 560 SEC

eu, schwarzblau, alle Extre Beferber Juni 86, gegen Gebot. Tel. 0 23 36 / 63 64

DB 500 3EC AMG/94, 84 000 km, Motor 10 000 km, 276 PS, fast sile Extr., gin-stig, DM 85 000, Inzahkungsahme

Firms Tel. 99 41 / 276 78 THE BEST SERVICE COMES FROM

THE NICEST COMPANY

CONVERSION DOT & EPA WORLDWIDE SHIPPING

WE CAN DELIVER MANY TAX-FREE CARS
FROM STOCK: MERCEDES
Betz, Porache, BMW, Ferrari
Rolle-Royce, Jagosto.

INTERCORP EUROPE B. V. 56 BOUTENSLAAN

T-Endagen

Phone: 00 31 (0)40 - 55 00 55

Tulex No: 50231 AUTOKNL

147/172, 240, 428, 466, 470, 506, 580, 583, 800, 873, DM 60 228,71

Brabus 250 E 702/071, 412, 428, 430, 466, 506, 534 583, 570, 590, 812, DM 58 841,10

Brabus 250 E 904/071, 240, 412, 428, 430, 466, 506 534, 543, 570, 591, Hiff-Systeman NPS 974, DM 64 960.-Brabus 250 TE

904/071, 412, 428, 468, 534, 541, 570, 591, 821, Hiff-Systemanl NPS

Brabus 500 E 189/275, 241, 242, 412, 420, 420, 440, 470, 506, 511, 580, 584, 591, 873, DM 98 268,-

500 St, neu 198/271, 240, 256, 404, 405, 440, 506, 532, 565, 570, 581, 590, 873, unver-bindliche Preisempfehlung DM 103 812,-, VK DM 97 900,-Tel. 0 30 41 / 9 00 61-64 Händler

288 SE 1980, tiefer, breiter, viele Extres 29 900,- DM

92 21 / 8 30 17 15 300 F

Monate, Vollausstg., leichter Blechschaden, nur DM 49 900,-. Tel. 02 11 / 23 25 42 t. 23 25 89

DB 300 SE neu, viele Extras, Preis: DM 67000,-+ 14% MwSt. DM 9380,-, Gesamtpreis: DM 76230,-,

Dir GOO SEL Bj. 85, viele Extres, Preis: DM 87000. + 14% MwSt. DM 12180,-, Gesamt-preis: DM 99180,-.

DR 300 SEL neu, viele Extres, Preis DM 73000,-+ 14% MwSt. DM 10080,-, Gesamt-preis: DM 32008,-. Fa. C. Ruff-Heas GmbH + Oc., EG 7300 Esslingen a. N. 7306 Realingen a. N. Tet. 67 II / 31 to 61 Bindler

DB 500 SDL Limousine wie SEL Turbo Die sel, wird nur für USA gebaut Lief, Juni, Vollausstattung noch

frei wählbar, Exportpr. US-Dollar 43 500. T. 0 68 66 / 5 17. Tx 4 45 242 des d

Tel. 0 21 01 /1 30 23

zec, Volkoustatig, DM 77 500,-

SOO SEL

500 SL

met, Leder etc., DM 92 400,-

nen, überkonnlett, DM 120 000,-

SOO SEL überkomplett, 6/85, DM 79 300.— Fram. Hoellebaner, Artumobile Fel. St 1/3 St 13, Th. St 787

500 SEC

Tales 5 517 674. More

500 SEC, Neuwagen neutikblaumet, Leder dattel DM 114 000,-500 SEC, Neuwagen ECO SL EZ 1/86, schwarz, Leder schwar -- DM 115 000,-3/82, TÜV 3/88, 46 000 km, lapis-blau, Leder heige, Klima, ZV, Tempomat, Radio CR, Color, 2. Außenspiegel, LM-Felgan, 2 Dâ-cher, scheckheftsepfl., Festpreis inkl. MwSt. DM 59 950.— Es wer-den keine Teppiche in Zahlung

500 SL umet, Leder gran, DW 99 900'-HM-Antomobile 66 41 / 8 50 24

Vollausstattung, 1983, Traumzustand, petrolmetallic, Cremele

der, alle Extras, 45 000,-.

CAT CAR, Tel. 62 21 / 48 21 13

\$60 \$1,472/171, \$60 \$21,904/178, \$60 \$1,040/274, \$60 \$1,147/272, \$60 \$1, 568/274, \$60 \$21,147/872, alle Ex-

tran neu sofort.

Tel. 0 61 99 / 2 33 06

280 SE 5/85, SSD, ABS, Autom., R/C., 30 000 km, 45 740, DM. Leasing DM 1082, mtl.

Hess-Automobile Tel. 0 61 82 / 6 95 87

500 SL 86

500 SL, 8/84

Tel. 825 41 /76 10

Morc. 380 SE

FOO SE net, viel Za

53 200,-

Götz GmbH

Tel. 6 71 57 / 46 71-72

inkl. MwSt. DM 39 500.

Tel. 02 03 / 76 01 11

280 SL

B). 7/82, 48 000 km, sehr viel Extr., VS.

Tal. 1611 11 / 25 43 45 45 46 25

DB 500 SEL 1/84

tung, Prets VS

Tol. 051 98/25 96

500 SL, 9/85

Hd., unfellfr., 4300 km, signal

rol/Led. schw. a. Extr., Inland: 88 000,-/Export: 77 200,-. Lessing/ Inz. moglich.

Uwe Ohisen-Automobile Tel. # 62 21 / 86 29 71 / 4 60 44

dibermet, Klima, el. FH ABS, Becker/Casa, Wischanl, Vordersitzhan

Bj. 83, silbe 4fach, /

SOO SEL Bj. 9/83, Mod. 84, 31 000 km, dun-kelblau/Velour blau, Klima, ESD, el. Sitze, ABS usw., DM 68 000,-. IIM-Amountable #6 41 / 6 50 24

500 SE Bj. 84, silber, Klimaantom., Vel., el. FH, ABS usw., 1, Hd., 41 506,-DM, i. A.

520 SEL 10/80, Klima, Vel., Color, Tempo-met usw., 1. Hd., 25 800,- DM, i. A. Tel. 0 40 / 2 50 60 58, Händler

zum Vollcabrio, Okt. DE 500 SEL, 10/85, nes 82, 49 000 km, TÜV 3/88, weiß, weißes Leder, weißes Verdeck elektrohydraul. Dechbetktigung, schwarz/Leder schwarz, Komplett-smetathing, DM 20 000,—uniter Liele Klima tisw., DM 129 000. Tel. 4 51 95 / 25 96

DB 230 TE, BJ. 3/86 380 km, sib.-met., Siahlsch.-Embdach, Doppekrolio, Mittel-arml, Colorgias, 2. Antiensp., ZV, DM 52 900, -.

LANGE SA

DB 200 TD, Neuwogen well, ZV, Color, Radio-Casa, DM 45 900,-. Autobaus Miliuros & Buven

Tel. 9 24 31 / 49 42

Merc. 500 SLC - Automat. astralsiibermet, Velours, Aus-gleichsgetr. begr. Schl., el. Schiebed, ABS, Ahi-Feig, Außensn-re, Cass.-Rad-Mexiko, unfailfr, gepfi. Zust., Zul. 4/81, 105 000 km, f. 52 000, DM zu verk. Aufrag. Tel. 0 22 62 / 25 66

Lessing ab 1710,- mil. Hess Automobile Tal. 4 II 12 / 8 26 87 Car Moving System Pkw und Lkw, Televersand, MB-Werksahnahmen. orig. 15 000 km, Erstbes, alle l Telefon 9 28 / 73 02 71

> 200 D/W 124 4/85, 12 000 km, riedgrün, HSD, ZV, Color, Spiegei rechts, Stereo-Casa., DM 35 000,-Tel. 0 49 / 7 98 88 75

506 SEL. Mod. 86 articweiß, Leder grau, alle Ex-tras, DM 7006,- v. NP. Tel. 4 22 45 / 15 61 od. # 22 41 / 1 16 16

450 SE, EZ 00 ABS, Klims, Tempom., ESSD, AMG-Fahrw., BBS-Felg., 123 000 km, TUV 2 J., 1s Zust., DM 24 000, Standort: Aschatten-

Tel. Sa. + So. 0 60 24 / 91 57, oder world. 9-17.00: 0 60 21 / 2 65 51

Mare. - Salmeswagen-Auswajd Thelich neue glinstige Angebote, Pa. H. Hahn, Statiouri Telebra 11 II / I 44 C

Merc. Mod. 124/300 E Bj. 1985, 36 000 km, anthrazitmet, SSD, el., autom. Getr., Airbag, ABS, Außensp. re. el., Radio Mexiio, antom. Antenoe, el. Fen-sterheber, WD-Glas rundum, Scheinwerferwischer, Leichtme-tallräder Sfach, Sitzhzg. el., VB 61 b00,-. Tel. 69 41 / 79 40 41

386 SEC Bj. 7/85, schwarzblaumet., SSD, Kli-ma, orthopädische Sitze, viele Extras 配 经路/路线线 的现象型价格

300 E, 250 D, 300 D, 500 SEL 300 TE, Lieferung Mai 560 SEL, Lieferung Juni und Amomobile Fritze Tolefun 9 42 Wt / 12 25

600 kurz schwarz mit Trennwand, Bi. '70

Marc. 190 E 2,5/16

HoSe-Automobile

Tel. 96 71 / 2 10 31-7 34 42

THE OCI 80 / 484, 752 2 44 725

500 \$L, Bj. 5/81 signalrot, ca. 25 000 km, l. Hd., Garagenwg, scheckheftgepfl., ABS, Ahrfelg, Ledersi., el. FH, ZV, Radio Becker, Preis: VS. Tel. 02 06 / 37 40 12

280 SEL unter Liste neu. Vel., Klima, SD, el. Sitze. Median (日本/6年日

280 \$ unter Uste u. Vel., Kiima,SD, et Su Tajehn e 11 23 / 1 4 E

500 SEL / 500 SEC Telebin 9 22 25 / 6 63 54

420 SE, neu rt./Leder, Klima, ABS, Sitzhzg Telefon 0 22 33 / 6 63 54

Gebrauchtwagen vom BMW Händler.

Essen

BMW Alpina B 9 Coupé 245 PS, ABS, Leder, 9", Vollentchromt, stereo, 52 000.-

Alpina B 7, Turbolim diamentschwarz ESSD, Leder schwarz, (m. Netz-Autotel, tragbar), DM

281 PS, polarissilber, ESSD, etc., DM 79 000,-Alpina B 7 Turbo-Coup

Toyota Supra Coupé 2,8 i erst 29 000 km, DM 19 700,-Renault Alpine A 316 S Breitversion, Bj. 85, weiß-met., Leder schwarz, HiFi-Turm. DM 39 700.-. Range Rover Vogue

Autom., silbermet., n. zugel., 138 PS, n. zugel., v. Zubeh.,

DM 39 800,-. Jagnar XJ 12 5,3 HE

Vanden Plas, graumet., Le-der beige, 6500 km, DM 69 000.-. Ing. Rüdiger Faltz GmbH

BMW- und Alpina-Vestragshändler In der Hagenbeck 37

Bad Homburg BMW 625 CSi Autem.

Spiegel, WD-Glas, ESD, Sitzhzg., Klima, RJC., DM 76 000,-. BMW 635 CSi B7 Alpina

118 500,-. BMW 745 | Autom. Bj. 3/85, 47 300 km, diamant-

schwarzmet., Klimaautom., el. Sitzverstellung, el. FH, Sitzhzg., ESD, Alufelgen m. TRX-Bereifung, DM 52 000,-P. Roldbar RG BMW - Bad Homburg Tel. 0 61 72 / 3 59 31

Bonn BMW 535 I Bj. 9/85, 1. Hd., 15 700 km, diamantschwarzmet., Radio/ Cass., autom. Ant., SD, Sportsitze, ZV, Color, 2. Au-Benspiegel, Fußmatte, DM

BMW Alpina C 1 Bj. 6/84, 1. Hd., 29 000 km. unfalifrei, achatgrünmet., Radiovorber, autom. Ant., 2. el Außenspiegel, SD, Alarm, DM 35 000, im Kundenauf-

Vergebirgsstr. 95 Tel. 92 28 / 69 72 31 / 2 32

Bielefeld-Quelle

BMW 528 1 Autom.

BMW M 635

86 900,-

EZ 7/80, 110 000 km, Autom.

hellblaumet., Klima, el. SSD, Velour, Sitzhzg., LM, el. FH, Color, ZV, DM 16 900,- im Kundenauftrag

EZ 2/82, 86 000 km, graphit-

met., Lederausstg., Recaro, el. SSD, el. FH, Color, TRX, Sperre, DM 19 900,—

EZ 3/85, 15 000 km, polaris,

EZ 12/85, 8000 km, diament-

schwarz, Vollausstg., DM

Finanzierung 3,9% eff. JZ bei 25% Anzahlung

Am Verkehrsübungsplatz 4800 Bielefeld-Quelle

EZ 8/85, 9900 km, Werks-

dienstw., diamantschwarz, Leder buffalo anthr., alle Ex-

EZ 5/84, 40 000 km, achat-grün, SSD, ABS, el FH, DM 49 900,-

EZ 1/84, 40 000 km, anthrezitmet., v. Extras, DM

AHG - BMW-Vertragshdi.

Industriegebiet 554 Coaham-Branbeck Tel. 6 26 71 / 84 87

Vollausstg., DM 84 900,-

BMW 745 Executive

Autohaus Neumann

Tel. 05 21 / 4 55 22

tras. DM 69 900.-

BMW Alpina B 9

Cochem

BMW 635 CSI

BMW M 635

DM 99 900,-

Andi 188 CD

24 600.-

PS 8 69 419

BMW-Vertragshändler

Alpina 535i B 10 Lim.

met., Leder, Klima, AT-Motor. DM 33 000,-.

DM 49 800,--. Andi 200

Tel. 02 01 / 62 30 31

Bj. 9/85, 7000 km, cosmo blaumet., Sperre 25 %, 2. Spiegel, WD-Glas, ESD,

Bj. 7/85, 6900 km, diamant-schwarzmet., 2. Spiegel, ESD, R./C., Velour, DM

Emmerich BMW M 635 CSI EZ 31. 1. 85, diament-schwarzmet., Leder perlbeige, 44 000 km, Radio Bavaria elektronik, autom. Ant., Klimaani., Colorgias grün, el. SSD, Kopfst. I. Fond, Diebstahlwarnanl., 3teilige BBS-

Felgen mit 240/45 Reifen, DM 72 000,-. Autohaus Denimeyer GmbH BMW-Vertragshändler Beeser Str. 59 4240 Emmerich Tel. 6 28 22 / 30 02

Filderstadt BMW 635 CSi A. Bj. 7/84, 30 000 km, Leder buffalo, met., Sitzhzg., Ra-dio/Cass., el. Ant., TRX, Alu,

2. el. Spiegel, SD. Klima, Tempomat, Kopfstützen hi., AHK, DM 58 000,— **Autohaus** Briem 7024 Filderstadt Tel. 97 11 / 77 49 51-52

ger, neuwertiger Dienstwa-BMW 318 i, 518 i, 520 i, 524 TD, 525 eta, 525 i, 535 i, 635 CSi A, M 635 CSi, 735 i, 745 i. Ihre Gebrauchten nehmen wir in Zahlung. BMW-Glöckler Kleyere Str. 1–7 An der Galluswarte

Große Auswahl erstklassi-

Hamburg

Tel. 0 69 / 73 01 31

Frankfurt

BMW 745 | Blighting 9800 km, diamantschwarzmet., Autom., Klimaautom., Vollausstg., DM 89 900 **BMW Kalps** Osdorfer Landstr. 176 2000 Hamburg 52 Tel. 9 49 / 80 20 01

Jülich

RMW 525 IA. Bj. 84, 59 000 km, 1, Hd., unfallfrei, v. Extras u. a. ABS, Klima, Standhzg., LM, el. FH, Topzustd., DM 34 800,-. BMW 635 CS1 EZ 21. 2. 86, 1700 km, dia-mantschwarz, Leder buffalo anthr., Klima, SD, el. Sitze, Bj. 83, 43 000 km, 1, Hd., un-fallfrei, ABS, Klima, el. SD,

Radio Bamberg, SQR, TRX, DM 45 000,-. Autohaus Jülicher Gewerbegebiet Süd-Ost 5170 Jülich

Tel, 0 24 61 / 35 13 Nordhorn

DB 280 CE EZ 81, Autom., el. SD, 2. Spiegel, Color, Stereo, Alu etc., Topzustd., DM 19 254,39 + MwSt. = 21 950,~ RMW 732 i

EZ 5/85, 9300 km, diamant-schwarz, TRX, Alu, wd.Glas grün, SSD, Radio-Elektro-nik etc., DM 43 771,93 + MwSt. = DM 49 900,-BMW 325 i X (Allrad) EZ 3/86, diamantschwarz, Leder schwarz, TRX, Alu, wd. Glas grün, SSD, el. FH. Sportsitze etc., DM 43 684,21 + MwSt = DM 49 800,-

Hans Behnen BMW-Vertragshändler Lingener Str. 121 4460 Nordhorn Tel. 0 59 21 / 3 50 54

Offenbach

BMW 635 CSI EZ 1/85, 23 000 km, achat-grünmet., Radio/Cass., el SD, Color, BBS-Felgen, Sportlenkrad, DM 58 900,-BMW-Niederlassung Offenback Spessartring 9 6059 Offenbach

Erkelenz

EZ 7/82, blaumet., SSD, CR, Klima, ABS, LM-Felgen, DM 15 750,-

BMW 528 L A. EZ 11/83, Klima, TRX, CR, DM 23 800,-

BMW 635 CSi EZ 4/83, blaumet., ESSD, CR, Alpina P-7-Felgen mit Fahrwerksatz, 5-Gang, Fahrwerksatz, 5-Gang, Sportgetr., Color, Scheinw-wi.wa., el FH, DM 38 000,-

Hammer + Co. Antwerpener Str. 6 5146 Erkelens Tel 0 24 31/20 73

Kōin

BMW 535 CSi Hartge EZ 8/84, 47 000 km, el. SD, Klima, 245er Reifen auf 8/9"-Felgen, cosmosblau, DM 61 500,-

Clevischer Ring 129 5000 Köln 80 Tel. 62 21 / 62 10 83



Wesel

Andi 100 Bj. 84, 136 PS, 1. Hd., Au-tom., ZV, SSD, Radio CR, Color usw., DM 19 930,-

BMW 320 | Baur Cabrie

Bj. 85, Vorführw., LM-Fel-gen, Fahrwerksatz, Spoiler-paket usw., DM 34 920,-BMW 628 CSI

Bj. 82, 1. Hd., ABS, Leder, SSD, Color, Klima, Bord-computer, met., DM 36 580,-

Bj. 85, Vorführw., Autom., SSD, Radio, met. usw., DM 89 970.-Zacharias

Wesel, Friedmatr. III
Schermhocker Landstr. 43
Tal. 89 84 / Fr. 44

Mere 280 TB AMG Bj. 7/83, 70 000 km, 230 PS, anthrazitmet., Autom., SD, Klima, ABS, Leder, Airbag, el. FH, Tempomat u. v. a., unverbindl. Preisempfehlung DM 115 000,-, jetzt DM 54 900,-**Autosentrum Witten**

Bernhard Ernst Am Crengeldanz 5810 Witten Tel. 0 23 92 / 5 70 75

geprüft-gepflegt-zuverlässig

Geprüfte Gebrauchtwagen mit Garantie vom PORSCHE-Händler:

Mod. 85, EZ 4/86, musikat-braumust, Ganziederpoister, Automatik, 2. Spiegel, Schmiederleigen, elektr Schiebedech, Aleum Bedio, DM: 83 900 Porsche 911 Turbo EZ 6/82, well, Spend., Zu Portube 911 Carrera Targa EZ 12/63, indiscirot, 35 000 km, Ganziederausstatig. DM 55950,- L.A. agetwagenzenu -(Ola-Racierberg Tel. 02 21 / 37 68 30 Dienstwager, schwarz, EZ. 1/86, 59 000 km, ASS, Auto-matik, Sperrd., Gardieder-anssty, pertuelle, Stereo-Re-did, DM 85 756. Porsche 928 S Persche 944 Turbo kristafgrümmet. EZ 9/85, 11 000 km, el. Hubdach, 2. Spiegel, Radio/Cass., Hack-wischer, DM 64 850,-Porsche 944 (2) armatisiber, EZ 8/85, 7800 km, el. Hubdach, 2. Solagel, Serveleniung, Radio/Gass., DM 48 799,ipuracht-Taistr... 3100 Aachen Tel. 02 41 / 5 18 03-9 Porsche 928 S

Auguratik, Dienstwagen, Auguratik, Dienstwagen, Mod. 85, EZ 4/86, 2, Spiegel, Atammartiage, ABS, el. Schle-bedach, beh. Feltressitz, Tem-pornat, Spurverbratterung,

Persche 944 Turbo
Ez 1085, 12 000 km, el.
Schiebedach, Heckwischer,
Zentrahver., Radio-CR, Killer,
DM 68 986.

Porsche 911 Targa Porsche 911 Targa 5/85, 15 000 km, Redio-CR. Soortstee, 2 Spages, Heck-wischer; DM 65 900.

Boss Friedrich-Ebert-Allec 40

Tel. 92 28 / 54 94-0

DM 84 900,-

Augustin/ Siegburg

Porsche 928 \$ **Dienstwagen** EZ 3/86, preußischblaumet, 2000 km, al SD, ABS, Klima, Teilleder, Radio-Bremen, DM

EZ 3/86, 2500 km, steingraumet, Hubdach, Servo, weitere Ex-Porsche 928 S Autom. EZ 7/85, 7500 km, preußisch-blaumet., ABS, SD, Radio-Köln, weit. Extras, DM 98 000,-.

Poracko 728 S Autom.

Porsche 944 Dienstwg.

EZ 5/85, 39 000 km, meteormet., SD, ABS, Radio-Kolo, weit. Extras, DM 79 950,-Porsche 944 EZ 2/85, 15 000 km, weiß, Ex-tras, DM 45 000,- im Kunden-

EZ 5/84, 13 000 km, platinmet, sehr gepfl., DM 39 500,- im Kun-densuffrag. Antoham Baff Porseko-Direkthändler Hangelar, 5 St 5205 St. Augustin 2 Tel. 9 22 41 / 33 26 91

Porsche 944

Essen SCHULTZ GRUPPE

Versprang durch Leistung Größte Porsche-Gebrauchwagen-**Ausstellung** im Ruhrgebiet Porsche 911 Carrera silbermet., EZ 3/84, 1. Hd., 8500 km, Front- u. Heckspotter, Alarm, SD, Heckwisch, DM 58 900,-

Gottfried Schults

Equativa ferment un

In der Hagenbeck 15

Nühe S-Bahnbof 4300 Essen Tel. 41 41 / 62 90 81

Dortmund Porsche 911 SC Cabrio EZ 3/83, weiß, 45 000 km, 6+7× 16, Genzieder, Frontspoiler, DM 56 500,—im Kundensuttrag.

Forsche Zentrum Hülpert Schlymoust, 65 4600 Dorimund 20 THE ON I GRAN

Duisburg Porsche 944 indischrot, EZ 7/85, 10 000 km, LM-Felg., Nebell., el. Hubdach, el. Fensterh., Servol., DM

Antohane Richling Porsche-Directed Ant der Höhe 47 Tel. 02 62 / 31 50 20

Düsseldorf

Porsche 928 \$

Yorführwagon

silbermet., EZ 9/85, 20 000 km Vollausst., DM 89 950,-. Autobaus Nordrhein Possebe-Direkthianter Höher Was a see Disselderf 1 TAMES/17040+26



Porsche 944 EZ 4/83, 38 000 km, indischrot, Hubdach, el Fensterh, 2 Spieg., 215er Reif., Heckwisch., RV, DM 33 900,- im Kundenauf-

Porsche 944 EZ 3/85, silbermet., el. Fen-sterh., Hubdach, Fuchsfelg., Servol., Heckwisch., 26 500 km,

Porsche 944 EZ 11/83, 25 000 km, indischrot, Hubdach, Radio, 215er Reif, DM 35 500,-. Porsche 944 EZ 10/84, 55 000 km, alpinweiß, Klima, Color, DM 37 500,—

Porsche 944 EZ 1/84, 57 000 km, alpinweiß, Hubdach, Radio, el. Fensterh., Porsche 944 EZ 11/84, 35 000 km, kalahari-met., Hubdach, RV, 215er Reif.,

chirre, Heckwisch, DM Porsche 944 Dienstwg. EZ 8/85, indischrot, 8000 km, el. Hubdach, el Fensterb., Servol. u. v. a., DM 48 500,-.

Porsche 928 \$

Porsche 928 S EZ 7/82, 73 000 km, grandprix-weiß, Ganzled, weiß, Klima, DM 48 500,-. Porsche 911 SC Coupé BZ 12/79, Grandprixweiß, SD, Fuchsfelg, DM 28 500,- im Kun-

EZ 9/82, platinmet., Ganzled.,

el Sitze, Alarm, SD, DM

Porsche 911 SC Coupé Sportomatik, EZ 6/79, 84 000 km, DM 29 000 im Kundenauf-

Porsche 911 SC Coupé EZ 7/83, 42 000 km, indischrot, DM 47 700, **Audi Quattro** 200 PS, EZ 1/85, 36 000 km, Hubdach, el. Fensterh., Color, blau-met., DM 57 000,-

adelbert Mol Porsche-Direkthindlet

Balber Str. 78 Tol. 92 11 / 48 95 68

Porsche 944

Göttingen Porsche 928 \$ Autom., meteormet., EZ 5/85, 16 000 km, Ganzled graugrün, Dausst., DM 95 000,-

mahagonimet., EZ 1/85, 18 500 km, el Hubdach, Color, weit. Extras, DM 41 800 .-Porsche 911 SC platinmet., EZ 6/82, 38 000 km, Bug- u. Heckspoiler, weit. Ex-tras, DM 44 800,- im Kunden-

Poische 911 SC ilbermet., EZ 11/81, 73 000 km Autohaus am Lutteranger Purchr-Direkthäudler Große Breits DM 39 800.- im Kundenauftrag

Herford

Tel. 05 51 / 3 50 71

Audi 200 Turbo biaumet., EZ 11/83, 30 000 km Klima, Tempomat u. weit. Ex-tras, DM 36 500,- im Kundenauftrag

blaumet., RZ 7/81, 78 000 km, Radio, SSD, DM 17 900,- im Kundensuftras DMW 525 I

Autom, silbermet., EZ 4/83, 29 000 km, Radio-Steree, DM Porsche-Händler Rager Str. 51 4900 Herford

Tel. 0 52 21 / 1 50 36



Porsche 944 Turbo EZ 8/85, 14 900 km, Cass.-Radio, Dach, 2. Spieg, Heckwisch, granatrotmet., DM 68 900,-.

Merc. 280 SL Autom.

EZ 3/85, 7500 km, 1. Hd., met., ABS, el. Fensterh, beheizb. Le-dersitze, Becker-Europa, LM-Felg., DM 84 900,— im Kunden-Morc. 280 GE Bj. 84, 29 000 km, Alu, Blaup. Bremen, Stereo-Cass., AHK, Kotfügelverbreit., el. Fen-sierh. 4fach, Recarositze el. verstellbar, DM 49 500,-.

Autohandelsges.
Porsche-Händler
Schlebuscher Str. 24 5000 Leverkmen Tel 021 Tl/400 30

Moers

Porsche 924 Carrera GT EZ 1/82 58 000 km. indischrot viele Extras, Bestzust, DM

Porsche 928 S Autom. Diemstwogen Bj. 3/86, 1900 km, meteorme Ganzleder, alle Extras, DM 99 800.--. Porsche 944

Dienstwagen EZ 3/86, 1900 km, saphirmet., Servol, el. Dach, versch. Extras, DM 51 900,-Porsciee 928 S Autom.

EZ 12/81, 75 000 km, blaumet., Ganzied. blau, versch. Extras, Bestzust., DM 54 900,-. Porsche-Direkthändler Eheinberger Str. 46/61 4130 Moers Tel. 0 28 41 / 2 39 22

Mönchengladbach Merc. 380 SE Autom. 1. Hd., EZ 8/83, Color, ABS, Kopfst. hint., el. Spieg. re., ZV,

Porsche 928 S Autom.

EZ 8/85, preußischblaumet., el. Spieg., el. Ledersportsitze, Sitzheizg. links, Schmiederäder, Spurverbreit., el. SSD, ABS, DM 85 800 ... Waldbansen & Bürkel Parache Direktiön II. Hohenzollernstr. 230 4050 Mönchengiadbach

Neuss

Porsche 944

Telefon 0 21 61 / 2 19 77

DM 39 950,-.



Bj. 85, weiß, 40 000 km, 2. Spieg., Lederlenkr. etc., DM 40 950,- im Kundenauftrag Porsche 911 SC Bj. 82, indischrot, 70 000 km, LM-Felg, Color, Heckwisch., Stereo, DM 42 950,—

Morc. 500 SEL Bj. 81, anthrezitmet., 134 000° km, Leder, Klima, orthop. Sitze, ABS, Stereo, LM-Felg. etc., DM.

Autohans Liedtke
Persche-Direkthändler
Eömerstraße 134
4046 Neuss Tel 5 21 01 / 4 10 44

Porta Westfalica Porsche 944 Bj. 1/83, 75 000 km, weiß, Radio, Color, 2. Spieg., DM 29 950,-Range Rover Monteverdi: EZ 3/84, 26 500 km, Leder, Kli-ma, Color, Wolfrace-Felg, 275er Reil, 4tür., AHK, DM 42 950,-.

Autohaus Hener
Porsche-Händler
Am Fähranger 7-9
4952 Porta Westfalica Solingen Porsche 911 Carr. Cp.

6+7 × 16, Radio, DM 61 950,-. Porsche 711 Mod. 80, rot, 89 000 km, SSD, 7+8 Fuchs, u. a. m., DM 31 950,- im Kundenauftrag. Morc. 380 SEL dunkehot, EZ 5/83, 90 000 km, viele Extr., DM 49 950,- im Kundenauftrag.

EZ 9/84, 22 000 km, weiß, Fuchs,

Formula-Flocke Solingen Tel. 02 12 / 84 60 (H. Horsch priv. 7 52 88) Worms

Porsche 944 Turbo **Vorführwagen** ca. 1000 km, Mod. 86, rot, gc-schmied. Felg., Klima, ab-nehmb. Dach, Lederausst. Alarm u. v. a., DM 75 000,-. Forsche-Direkthändler
Porsche-Direkthändler
Martinsplatz
6520 Worms

Tel. 0 62 41 / 47 07







Verk.

٠.

SPRINGREITEN

Immer häufiger grobe Fälle von Tierquälerei

dpa sid. Göteborg Sieben deutsche Springreiter setzten sich in Göteborg zusammen und diskutierten, wie sie der Öffentlichkeit erklären könnten, was mit ihnen geschehen ist. Nach dem ersten Wertungsspringen des Weltcup-Finales begt allein Franke Sloothaak unter den ersten Zehn, Europameister Paul Schockemöhle findet sich erst auf Platz 24 wieder (siehe "In Zahlen"). Es kam nicht viei neraus bei dem Gespräch. Das Motto der Reiter: "Am besten drei Tage lang keine Zeitung

So werden sie denn auch die Augemandersetzung über ein peinliches Thema nicht mitbekommen, das sie alle kennen. Beim Weltcup-Finale in Göteborg hat der Belgier Ferdi Tyteca mit einer Rücktrittserklärung für Aufregung gesorgt, Tyteca: "Ich habe keine Lust mehr, einen Sport zu betreiben, in dem am Ende der die größten Chancen besitzt, der den gerissensten Tierarzt hat."

Ist das Verhalten von vielen Springreitern ein Fall für Tierschutzverbände? Der Schweizer Markus Mändli wurde drei Jahre gesperrt, weil er seinem Pferd terpentingetränkte Bandagen um die Vorderbeine gebunden hatte. Terpentin bewirkt Entzündungen, berührt ein Pferd mit den empfindlichen Hufen ein Hindernis, verspürt es mehr Schmerz als üblich und zieht das nächste Mal die Beine noch höher. Zwei Stunden nach dem Einreiben. so ein Tierarzt, könne das Terpentin nicht mehr nachgewiesen werden. doch die Wirkung gehe über diese Zeit hinaus.

Weitere üble Tricks aus der Trainingsarbeit mit den Pferden werden immer öfter bekannt: Einreiben mit scharfen Salben, Bandagen mit Reißnägeln oder eingeklebten Kronenkorken, eine Art Schußapparat, der auf Knopfdruck Eisenstangen gegen die Beine schleudert, wenn das Pferd über dem Hindernis schwebt, sogar Strom in Sporen und Handschuhen. Ein deutscher Reiter ("nur nicht meinen Namen nennen") behauptet: "50 Prozent aller Pferde, die in Göteborg gestartet werden, sind kaputt."

Wie hilflos die Verbände auf derartige Vorwürfe reagieren, zeigt der Fall des Belgiers Tyteca: Er wurde wegen "verbandsschädigenden Verhaltens" für sechs Monate gesperrt.

EISHOCKEY / Heute beginnt die WM in Moskau - Auftakt gegen Kanada | GOLF / Masters

Kießling: Der Sprung in die Spitze ist auf Platz 25 Unrealistisch, Abstieg wäre verheerend GAB. Augusta "Kein berauschender Auftakt, aber

Im letzten Jahr geriet die lange Zeit festgefügte Eishockey-Welt in Unordnung. Innerhalb von 24 Stunden wurde Serien-Weltmeister Sowjetunion von der Tschechoslowakei und Kanada gestürzt. Heute beginnt in Moskau die Weltmeisterschaft, die Revanche für 1985 – und für die deutsche Mannschaft der Kampf gegen den Abstieg aus der Gruppe der acht weltbesten

Deutschlands erster Gegner ist heute (13.80, live im ZDF) Kanadas Auswahl, die aus Spielern besteht. deren Mannschaften bei der nordamerikanischen Meisterschaft bereits ausgeschieden sind. Der Beginn einer Zitterpartie, die bis zum 28. April anhalten wird? Udo Kießling, Abwehrspieler vom deutschen Meister Kölner EC und Nachfolger von Erich Kühnhackl als Mannschaftskapitän sagt: "Das erste Spiel gibt Aufschlüsse über den weiteren Turnierverlauf. und zwar nicht nur durch das Ergeb-

Damit deutet Kießling schon an. wie wichtig eine gute Leistung für Moral und Motivation der Mannschaft wäre, die in ihren Testspielen weitgehend enttäuschte. Den Spielern von Bundestrainer Xaver Unsinn fehlt ein gemeinsames Erfolgserlebnis, dem Team noch die Homogenität. Kießling zum Spiel gegen Kanada: "Gegen die Nordamerikaner haben wir oft den Fehler gemacht, uns zu verstecken. Folgerichtig sind wir

laufen. Das darf uns diesmal nicht passieren, wir dürfen uns nicht allein auf die Spiele gegen Aufsteiger Polen konzentrieren." Zur allgemeinen Situation ein Kurz-Interview mit dem deutschen Mannschaftskapitän:

Frage: Die deutsche Mannschaft gewann keines ihrer sechs Vorbereitungsspiele. Steigt Ihr Team ab?

Kießling: Die WM in Moskau wird so nervenaufreibend wie selten zuvor. Für uns geht es um den Klassenerhalt und damit um die Zukunit des deutschen Eishockeys. Unser erstes Ziel ist Platz sieben, alles darüber werte ich als Erfolg. Nur mit 110 Prozent Einstellung können wir überleben. Ein Abstieg würde sich auf den Stellenwert verheerend auswirken. Da wäre ieder Einzelne betroffen.

Frage: 1983 wurde der Sprung unter die ersten Vier nur denkbar knapp verpaßt, in Prag folgte Platz sieben. Stagnieren die Leistungen der Nationalmannschaft?

Kießling: Der Sprung in die Weltspitze ist unrealistisch. Wir können heute nicht einmal mit Bestimmtheit sagen, daß wir um Platz fünf oder sechs in der Welt spielen. Die Vorbereitung mit den vielen Verletzten hat doch gezeigt, wo das Problem liegt. Wir haben zu wenig herausragende Spieler. Die Konkurrenz war früher viel größer. Heute ist es einfach, Nationalspieler zu werden. Dem Bundestralner fehlt die Basis, um zu sondieren und auszuwählen.

Frage: Sie treten in Moskau die Nachfolge von Erich Kühnhackl als Kapitän an. Es wird Ihnen nachgesagt, nicht immer das beste Verhältnis zu Bundestrainer Xaver Unsing gehabt zu haben.

Kießling: Nach dem Rücktritt von Kühnhackl wurden verschiedene Namen für das Amt des Kapitäns genannt. Ich halte meine Wahl für eine logische Konsequenz. In meinem Verhältnis zum Bundestrainer wird es auch weiterhin kontroverse Meinungen geben. Wichtig ist, daß man sich für die Sache engagiert. Und da liegen wir auf einer Linie.

Frage: In der Bundesliga gelten Sie als Reizfigur. Wie lebt es sich mit diesem Image?

Kießling: Sehr gut, ich fühle mich wohl. Ich hatte weniger Talent als andere, mußte mir viel erarbeiten. Und plötzlich war ich oben. Da ist bei vielen Neid entstanden.

Frage: Welche Rolle spielte dabei Ihr Vater Gerhard?

Kießling: Ihm habe ich meinen heutigen Stellenwert zu verdanken. Mein Vater nahm nie ein Blatt vor den Mund, und dann kam der Junior. Da war die Schablone fertig, das Klischee vom ehrgeizigen Vater, der den Sohn kaputtmacht, Das Klischee vom Sonn, der einen Vaterkomplex hat. Diese Vorwürfe haben mich nie erschüttert. Und obwohl ich oft durch den Dreck gezogen worden bin, habe ich erreicht, was ich mir vorgenom-

auch kein Grund zur Panik." Das ist das Fazit von Bernhard Langer nach der ersten Runde des Golf-Masters-Turnier in Augusta (Georgia). Der Titelverteidiger liegt mit 74 Schlägen (Par 72) auf Platz 25. unter den 88 eingeladenen Startern. An der Spitze liegen zwei Außenseiter, die Amerikaner Bill Kratzert und Ken Green (68 Schläge). Es folgen Koch (USA) und Tze-Chung Chen aus Taiwan (69).

Bernhard Langer hatte bei seinem Sieg im letzten Jahr nach zwei Runden (72+75) ebenfalls auf Platz 25 gelegen. Er sagt: "Ich habe sehr gut gespielt, mein langes Spiel war ausgezeichnet. Nur beim Putten lief es nicht. Ich habe ein halbes Dutzend Chancen zum Birdie (ein Shlag unter Par) ausgelassen," Schlaggleich mit Langer liegt auch der fünfmalige Rekordgewinner Jack Nicklas auf Rang 25. Favorit Severiano Ballesteros aus Spanien ist mit 71 Schlägen Elfter.

French School Favorit

miros (Peter Alafi) und Cassis (Peter

Kremer Amateur-Trainer

Köln (sid) - Willibert Kremer (46)

wird Trainer beim Amateur-Oberliga-

verein Viktoria Köln. Er hatte zuvor

bei Bayer Leverkusen und Fortuna

Düsseldorf gearbeitet und war in die-

ser Saison von Eintracht Braun-

Addis Abeba (sid) - Äthiopien will

die Olympischen Sommerspielen

1988 boykottieren, wenn die Wett-

kämpfe nur in Seoul und nicht auch

in Nordkorea stattfinden werden. Das

erklärte Präsident Mengistu Halle

schweig beurlaubt worden.

Athiopien droht

FUSSBALL

Klimaschefski wurde beurlaubt

sid, Saarbrücken

Die 136. Trainer-Entlassung in der Fußball-Bundesliga - mit einer Begründung, die es bisher noch nie gab: Uwe Klimaschewski, der ohnehin zur neuen Saison zum FC St. Gallen in die Schweiz wechselt, wurde vom Abstiegskandidaten 1. FC Saarbrücken "zur eigenen Sicherheit" beurlaubt. Der Trainer arbeitete mit dem Verein seit März 1982 und führte ihn aus der Amateur-Oberliga in die Bundesliga.

Klimaschefski war nach der 1:2-Niederlage gegen Uerdingen am letzten Dienstag von Fans mit Steinen beworfen worden. Vereinspräsident Uwe Strassel: "Wir mußten uns nach diesen Vorfällen überlegen, ob wir mit ihm weitermachen sollen. Er hat hier sehr gut gearbeitet, allerdings die Fans manchmal zu sehr provoziert. Im Moment geht es auch um seinen persönlichen Schutz." Bis zum Saisonende werden die Spieler Müller und Seel das Training leiten, dann kommt Otto Luttrop.

HOCKEY

Deutschland ist der Champion

sid, Karatschi

Dute

[gp

CUS

19.5

a: 20

030

.=:3

MAY

dire

- 3

ADTEND Detailed Von Mar

· · · · ·

31121

೮೫,ರೇ -

le i bie

3 3 5 - --7 27 2 9 5

Server and the server

5([24-WOL

Die Spieler warfen jubelnd ihre Schläger in die Luft, 18 000 pakistanische Zuschauer spendeten höflich Beifall: Die deutsche Hockey-Nationalmannschaft hat in Karatschi zum ersten Mal die Champions Trophy gewonnen, an der die sechs weltbesten Nationen teilnehmen. Nach dem 2:1. Sieg über Holland blieb das Team von Bundestrainer Klaus Kleiter als einziges ohne Niederlage. Die Tore-schossen Michael Hilgers (Mülheim) und Thomas Reck (München).

Der deutsche Erfolg kommt überraschend. Klaus Kleiter: "Fünfmal haben wir es vergeblich versucht, seit 1980 träumen wir davon, dieses Turnier zu gewinnen. Und in diesem Jahr haben wir es ohne Vorbereitung und keineswegs nach Plan geschafft. Kleiters Befürchtung: Seine Mannschaft wird jetzt automatisch in die Favoritenrolle für die Weltmeisterschaft gedrängt, die im Oktober in London stattfindet.

ZAHLEN

Erstes Weltcupspringen (Zeitsprin-Erstes Weltcupepringen (Zeitspringen) in Göteborg: 1. McVean (Australien) mit Fürst 73,18 Sek., 2. Fyrah (England). Towerlands Anglezarke, 73,77, 3. Millar (Kanada), Big Ben, 75,25, 4. Lenehan-Burt (USA), Mc Lain, 77,46, 5. Skeiton, Raffles St. James, 77,91, 8. Whitaker (beide England). Hopscotch, 78,51, 7. van Paesschen (Belgien). Intermezzo, 79,06, 6. Sloothaak, Aviata, 79,68. 11. Reinacher, Desiree, 80,53, 79,68, . . . 11. Reinacher, Desiree. 80.53, 16. Kens. Feuergeist, 83,69, 24. Schokto. Menn. Feuergeist, 63,65, 24. Schloberse, 64,97, 32. Weinberg, Gaylord, 98,29, 37. Gravemeter (alle Deutschland), Wembley, 124,30.

TENNIS

WCT-Weltmeisterschaft der Herren in Dallas, Viertelfinale: Edberg (Schweden) – Noah (Frankreich) 5:3, (Schweden) - Noan (Frankreich) 5.3, 7:6, 7:6, Jarryd - Nystroem (beide Schweden) 6:4, 6:2, 6:4, - Herren-Tur-nier in Bari, Achtelfinale: Popp (Deutschland) - Pecci (Paraguay) 3:6, (Bettischand) - San-chez (Spanien) 1:6. 7:5, 6:1. - Damen-Turnier in Hilton Head Island, dritte Runde: Graf (Deutschland) - Scheu-er-Larsen (Danemark) 6:2, 6:3, Goles (Jugoslawien) - Kohde (Deutschland) 6:0, 3:6, 6:4.

FUSSBALL

44. 30. 30 C. S.

Bundesliga, heute (15.30) spielen: Düsseldorf – Hamburg (0:4), Mannbelm – Saarbrücken (1:2). Dortmund – München (1:0). Nürnberg – Köln (1:3), Frankfurt – Schalke (1:3), Leverkusen Gladbach (2:2).

Spielplan und Fernseh-Übertragungszeiten

Das sind Spielplan und Fernseh-Übertragungszeiten der WM-Vorrunde in Moskau:

Heute: USA - Finnland (13.00), Kanada - Deutschland (13.30, ZDF live), UdSSR - Schweden, CSSR -

Morgen: Schweden - Kanada (13.00, Ausschnitte ZDF-Sportreportage), Polen - USA (13.30), Finnland -UdSSR (16.3), Deutschland - CSSR (17.00, ARD-Sportschau).

Dienstag, 15. April: Schweden -CSSR (13.00), USA - Deutschland (13.30, ARD live), UdSSR - Polen (16.30), Kanada - Finnland (17.00, ARD ab 23.45), Mittwoch, 16. April: Finnland -

CSSR (13.00), Polen - Kanada (13.30), Deutschland - UdSSR (16.30, ZDF live), Schweden - USA (17.00). Preitag, 18. April: CSSR - USA (13.00), Finnland - Polen (13.30), Kanada - UdSSR (16.30), Schweden -Deutschland (17.00, ZDF live).

Samstag, 19. April: Polen - Schweden (13.00), Deutschland - Finnland (16.30, ARD-Sportschau ab 17.00).

Sonntag, 20. April: USA - Kanada (13.00, 2DF-Sportreportage), UdSSR

- CSSR (16.30, ARD Sportschau). Montag, 21. April: Deutschland - Polen (13.00, ZDF live), Schweden -Finnland (16.30).

Dienstag, 22. April: CSSR - Kanada (13.00. ARD live). UdSSR - USA (16.30, ARD ab 23.45).

Am Mittwoch (23. April) beginnt die Abstiegsrunde, am Donnerstag (24. April) die Finalrunde. Die Spielpaarungen ergeben sich zus der Plazierung der Teams in der Vorrunde.

Lendl bald gesund

Hamburg (sid) - Ivan Lendi, Num-Gelsenkirchen (kgö) - Morgen bemer eins der Tennis-Weltrangliste. ginnt auf der Galopprennbahn in Gelsenkirchen die Grand-Prix-Saison muß nicht, wie befürhtet, am Knie 1986. Favorit im Großen Preis der operiert werden. Sein Manager er-Stadt Gelsenkirchen (60 000 Mark. klärte, der Schaukampf gegen Boris 35 000 Mark dem Sieger, 2400 m) ist Becker am 28. April in Kiel sei nicht der Franzose French School mit Dominique Boeuf. Die besten deutschen Pferde: Daun (Erwin Schindler), Ka-Tennis: Starkes Team

SPORT-NACHRICHTEN

Hannover (dpa) – Deutschland wird beim Tennis-Federations-Cup der Damen (20, bis 27, Juli in Prag) mit der stärksten Mannschaft vertreten sein. Gestern wurden Steffi Graf, Claudia Kohde, Bettina Bunge und Claudia Powik gemeldet.

Doppel ausgeschieden

Prag (sid) - Peter Stallwag und Jürgen Rebel, die in der Einzelkonkurrenz die dritte Runde erreicht hatten, sind in der ersten Runde des Doppels bei der Tischtennis-Europameistershaft in Prag ausgeschieden. Sie unterlagen den unbekannten Spaniern Pales/Perez mit 19:21, 18:21. Roßkopf/Fetzner besiegten die Sowjets Stadnitschenko/Schewtschenko mit

MALINATUS - PROPERTS AND PROPERTY OF THE PROPE

MERCEDES 230 SE, Bj. 6/85 32 000 km, DM 49 000,-Tel. 92 21 / 48 31 69

Günstiges Mercedes-Leasing (alle Fahrzeugtypen lieferbar) Firms Neulist, Postf. 11 44 6797 Waldmohr, Tel. 9 63 73 / 14 64

500 SEL

10/84, 25 000 km, anthrazit, tiefer, mit Breitreifen, alle Extras, un-fallfrei, 68 000,- DM (MwSt. kann Tel. 0 49/2 50 60 56 Hindler

300 TE, 1/86 anthr., Vel. anthr., Volisusst., N 82 000,-, VK 78 000,-. Tel. 9 46 21 / 3 75 51, Rändler

280 SE Autom., Bj. 10/85, nauticblau Extr., 46 600,-280 SE 10/82, silbermet., Ext. 28 900,-

Tel. 05 51 / 6 17 99 + 6 17 62

DB 300 TE/86 9000 km, Voliaussi., 75 500. DB 300 E/86 DB 420 SL Neuw. £ Juli 86, Ausst. frei, geg Gebot

DB 500 SEL/86 silb/Led. schw., Vollausst., DM 96 000,-Tel. 0 43 21 / 1 60 33 od.

500 SEC, 10/83 Extr., 50 000 km, unfallfrel, DM 66 500.-Ortmann - Kraftfahrzeughande Tel. 0 57 31 / 2 02 68

280 SE Autom., Bj. 83, ABS. el. SSD, Le-der, Alurader, Mexico-Stereo, 4 el Fensterheber, 4 Kopfstützen v. weitere Extras, mit oder ohne Telefon B II, m. Telefon inkl. MwSt. 41 500,- DM. Kluge Automobile Tel. 0 30/73 45 78

500 SEL, 500 SL, 500 SEC 420 SEL 420 SE, 300 SE alle Fahrzeuge neu, 1986, versch. Farben, günstig abzuge-

Firma MM Tel. 02 51/31 15 05, Tx. 8 91 516

Verkaufe Morc. 380 SEL Automatik ca. 77 000 km, astralsilbermetalik, Velours blau, geh Ausstg. Anhängerkupplung SSD, Alu-Felgen, ABS, EZ 11/83, Preis DM 40 500.-. Tel. 0 76 72/73 19 o. 0 70 72/71 44

Mercedes 300 E/124 Bj. 85 u. 86, Automatik und 5gang, aus Leasingbestand, Leder, Klimsautomat., ABS und viel Zube-hör, ab DM 68 000,-. Tel 0 40 / 5 51 10 02

530 SE, 530 SE, 530 SE. 509 SEC, 500 SL, 369 SL, 280 SL W 124, neue Modelle: 11x 300 E, 2x 230 E, 2x 300 D Tel. 62 01 / 77 99 43, Tx. 8 571 339

Neuwagen – seteri More. 560 SEL dunkelbisu, Leder grau, mit sämti. Zubeh., US-Ausführung mit Kat. usw., DM 139 900.- Ex-port, DM 139 500.- Inland.

500 SE (US-Modell) erau, Vollausste., DM 85 000. M+P Automobile, Tel. 0 26 43 / 48 84

230 TE W 124 2900 km, gute Ausstg., DM 59 900,-

190 E 4/83, 220 000 km, Autom. SSD. grau, 17 900,- DM Tel. 65 71 / 7 54 34 gewerbl.

500 SE Bj. 3/83, 1. II., unfalifrei, 78 000

300 E, 190 D, 190 E, 230 E **500 SEL,** 147/972

508 SL/85, Neufahrz., 93 480,-CAREX-Automobile

Neuwagen auf Lager: 500 E, champagnermet., weiß, pa-jettrotmet., rauchsilbermet. olauschwarzmet., dunkelbl., 250

Firma E. Karcher, Lörrach Tel. 6 76 21/4 78 14 o. Tx. 7 73 807 190 E Bj. 3/85, Lorinser-Fahrwerk, mit

vielen Extras, Preis DM 59 500,-. Tel. 92 28 / 64 13 23

4x190 D, neu 5-G., rauchsilb., SD, je DM 36 200.-. AUTOHAUS HAYDN 92 91 / 5 51 91, TL 1 561 157

Tel. 9 49 / 24 32 12, FS 2 165 793

Tel.: 05 71 / 7 54 34 gewerbl.

km, silber, Velours, ABS, SSD, Klima-Autom, etc., 47 000,- DM. Telefon © 23 88 / 27 67.

sofort lieferbar. CAREX-Aptomobile Tel. 0 40 / 43 60 55, Tx. 2 13 740

502 SEL/85, Neufahrz., 91 200, Tel 0 40 / 43 60 55, Tx. 2 13 740

o, blauschwarzmet., anthrazit mit Katy. 250 TE, anthrazit. 190 E 2,5 16 V. neu. mit Autom. und Katy. 500 SL, 568/274, 172/271, 040/ 274, Mod. 85.

DB 500 SEL, 147/972 Fa., 0 94 21 / 4 26 26

Bj. 82. champagnermetallic, Leder brasil, 48 000 km, neuer Motor, viele Extras, DM 40 800,—inkl. Tel. 02 21 / 44 91 96

> 500 SEL, Neerw., Mod. 88 904/972, 147/972 500 SEC, N.W., Med. 88

500 St. 735/271, Mod. 85, 6000 km Tel. 84 21 / 34 49 89 Tel. 1 46 986 — HEautler

EURSEIE Porsche 928 S Bj. 3/85, schwarz, Ganzl. champ., auf Wunsch BBS 8 + 9", Pioneer CD-Anla-ge, Autotelefon B 2, Preis VS.

Tel. 0 22 36 / 6 60 97 Porsche 911 Terbo 3,3, 6/85 Hd., 15 500 km, indischrot, Klima, SSD, weit, Ex., unfalifr., Ex-

port: 85 000.-/Inl 96 900,-. Lea-sing/Inzahlgn. möglich. Uwe Ohlsen-Antomobile Tel. 0 62 21 / 86 20 71 / 4 60 44 Tx. 461 626

Porsche 911 Turbo Werksflachbau, schw./Ganzled. schw., Vollausstg., DM 144 000,-Tel. 6 21 51 / 40 78 23

Porsche 928 S anatrotmet., Leder perlweiß, ne weit unter Listenpr. verkauft: Tel. 0 51 21 / 52 60 61 Tix. 4 186 771

928 5 irisblaumet., EZ 4/85, Autom., 20 000 km, Werksinspek., alle Extras, DM 85 000,-. Tel. 9 79 31 / 77 78

Günstiges Porsche-Leasing (alle Fahrzeugtypen lieferbar) Firma Neulist, Postfach 11 44 6797 Waldmohr, Tel. 0 63 73 / 14 64

930 Turbo, EZ 9/85 4000 km, rot, Led. schwarz, alle Extras, DM 98 000,-. Tel. 0 91 87 / 56 52 - Firma

911 SC Targa Bj. 83, 55 000 km, rotmet., Color. Spiegel, DM 41 800,-, i. A. Tel. 9 40/2 50 50 56, Handler

928 S, Mod. 85 Autom., Leder, meteormet., 1, Hd., 72 000,- DM (MwSt. kann ausgewiesen werden). Tel. 6 46 / 2 50 66 56, Händler

Carrera Coupé, 5/84 17 900 km, unfailfrei, anthr.-met. innen weinrot, Vel. Klima, P 7

58 900,-. Leasing/Inz. mögüch. Uwe Ohlsen-Antomobile Tel. 0 62 21 / 86 20 71 Tx. 461 626

Carrera Cabrio 5/84, VB 67 000 DM. Telefon 02 11 / 37 20 39

Carrera Coupé, Mod. 86 5000 km, Vollausstg., 81 500,- DM Tel. 9 75 31 / 5 58 92

P. 944 Targa, 6/85 platinmet., 12 000 km, v. Extr., 41 100,- netto + 14% MwSt. = DM 46 900,-. Autohaus Schmitz Tel. OF 9 69 / 86 90 99

Porsche Carrera Cabrie Neuwagen. Vollausstattung, weiß, schwarzes Leder, 8% unter NP, sofort zu verk. Tel. 9 24 69 / 6 37

Persche Carrera, Neuwagen: Cabrio schwarz / Targa rot Autobans Köhler Telex 8 529 145

Porsche 911 Carrera, Mod. 84 anthr -met., Led. dunkel, 66 000 km scheckh.gepfl., eSSD, 2x Spoiler, P7 Color, Heckwr. usw., 50 600,- netto 14% MwSt. = 57 600,-. Autohaus Schmitz

Tel OF 0 69 / 86 90 69

911 Turbo, neu indischrot, Ganzled., Diff.-Sper-re, SSD, weit. Extr., NP DM 124 500,-, VB DM 112 000,-. Tel. 9 72 21 / 8 11 05, priv.

Bj. 84, 45 000 km, rauchquarzmet Klima, Stereo. Leder, Felgen etc VB DM 54 000,-- MwSt. Tel. 0 21 54 / 45 29 ab Mo. 92 11 / 32 99 71

959 Ausstattung noch frei, abzugeben Ang. unter U 1325 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Gelegenheit!

Carrera Cabrio Leder blau, grandprixweiß, Verd. blau, 462, 567, 395, 533, 383, 438, 341, 454. 6922 Meckesheim Tel. 0 62 26 / 15 62 Teletex (17) 6 22 680

Neue Porsche sofort lieferbar, 928 S, weiß, 2x 911 Carr. Cabrio, rot + schwarz AUTOHAUS WAGNER Telefon: 05 21 / 3 40 34, Tx. 9 38 017 AWA

Cabrio Carrera Bj. 84, 45 000 km, rauchquarzmet., Klima, Stereo, Leder, Felgen etc., VB DM 54 000.-+ MwSt. Tel. 0 21 54 / 45 39 ab Mo. 02 11 / 32 98 71

Carrera Cabrio grandprixweiß, Verdeck schwarz, innen Leder schwarz, 139, 340, 341, 383, 387, 395, 533, 559, 567, unver-bindliche Preisempfehung DM 91 301 - 7%. Michael Dittal GmbH 6922 Meckesheim

Tel. 6 62 26 / 15 62 Telex (17) 6 22 690 P. Carrera Cabrio, Bj. 7/84 wie neu, viele Extras, umstände-halber von Privat f. DM 54 000,-+

Tel. 0 40 / 6 02 40 01 928 S 5-G., SSD, 1400 km, 2. Hd., d'grünmet., Top-Zust., scheck-heftgepfl., 45 000, - DM Tel 9 61 82 / 6 95 87

Carrera Cabrio, neu Leasing 1250,- DM mtl Hess Automobile, T. 6 61 82 / 6 95 87 911 Targa Ersthand, 1983, indischrot, Spoi-ler, 38 000 km, makellos, 49 900,-

Carrera Cabriolet 1984, schneeweiß, neuwertig, Leder schwarz, Klimaanlage, Breitreifen usw. 65 000.-Reuwagen, Targa + Cabriolet mit Nachlaß. Inzahlungnahme/ Barankauf.

Cat Car, Tel. 82 21 / 48 21 13 911 Cabrio, Mod. 86 9/85. 1500 km, rot/schwarz Klimaanl., 10% unter Liste. TeL 07151/32835

3× Carrera Cabric, Neuwg. weit unt. empf. Listenpreis. M. J. W.-Automobile Tel. 0 71 51 / 7 10 72 od. Sa. + So 0 71 81 / 47 55, Tx. 724 58 96

Porticite 928 S

Zimmermann-Umbau, super breit, Mod. 83, DM 86 000,-

RR-Sportwagen Tel. 0 26 33 / 9 60 77 911 Carrera Cabrio, see hrere mit Vollausstattung, NP: 95 300,- VP: 88 600,-Firma CGH Tel. 02 11 / 57 65 24

Porsche 911 Carrera 3.0 Mod. 77, TÜV 4/88, silbergrün-met., 1. Hd., unfalifrei, ATM 98 000 km. Fahrz. 130 000 km, Ganzleder, el. SSD + FH, Schmiede-LMF, Color, Heck- u. Frontspoiler, Stereo-Bamberg, 4 LS Heckscheibenwi., 26 000,- DM, v Privat.

> Porschebarankauf prompte Sofortabwicklung Tel. 92 21 / 48 38 58

Būrozeit: 0 40 / 22 70 08 25

911 Turbo schwarz/champagner, neu, unte Neupreis. 0 95 45 / 2 34

911 Turbo, neu Ferrari 328 GTS, neu, alber, DM 114 000,- 107 III Diesel, km 32 000, EZ 10/84, 1. Hd., Kompl.-Ausst. m. 134 000,- HM-Automobile Tel. 66 41 / 6 50 34, Tix. 482 975

Porsche 928 S Bj. 5/85 geminigraumet., autom., SD, Kli maautom., Ledersi., Schmiede felg. etc., 22 000 km, DM 85 000,-inkl MwSt.

Tel. 0 21 63 /8 69 15 oder 8 21 04 /6 01 10 Turbo 911 Tel. ab Ma. 02 08 / 42 32 67

Gelegenheit: Porsche Carrera 935 dp. Bj. 84, 14 000 km, el. SSD 12"-Fuchs, Standheizg., Recaro Vollhoiz usw., NP 135 000,-, für 79 000,- ZVK.

Telefon 0 62 64 / 52 90 Porsche Carrera 85, ind.-rot, 23 000 km, Klima, Front-/Hecksp. tiefer, Fuchs 7/8 Zoll, DM 67 000,- inkl. od. Leasing 36 ate à 1313.- DM inkl RW 50%. Fa. Pflumm, Balingen Tel 074 22 / 64 91-92

HESCHE INC.

DeTomaso Pantera GTS 5 abrikneu, Vollausst., Inzahlung-ahme möglich, DM 110 000,netto. Tel. 68 71 / 6 47 36

Mitsubishi Pajero Turbo Diesel in allen Farben sofort lieferbar Oberwallner GmbH, Mün-chen, Tel. 9 89 / 59 31 13 Telex 5 311 832

Volvo 240 GL Diesel

EZ 9/81, 12 800,- DM.

Voivo Ortmann

Telefon W2 34 / 5 45 21 524 TDA Bj. 5/85, DM 29 500,-240 GD lang 85, DM 48 500,-Audi Coupé Quattro 8/85, DM 33 500,-Spitting 82 9300,- DM

Bremen, Tel. 84 21 / 40 14 58

Michael M. E. Senff A

VW Caravelle 4/85, DM 32 500,-

VW Campingbus Joker Neuwagen, Mod. 85, DM 32 000,-Tel. 99 31 / 5 20 65

Westfalla Sven Hedin (VW LT 28 D)

Camping-Center GmbH 2250 Husum, Industriestr. Tel. 0 48 41 / 70 38 od. 7 32 44

Miesmann Clou 670 F VW LT 50, Turbo-Diesel, 102 PS, Klimsani, Generator 3,5 kW, Gastank, Mopedhalter, 2 Surfbret-thalter, Fernsehant., 7 Schlafpl., 200 L. Frischwasser, 2- Stereo, 28 Mon. jung. NP: 135 000,-/ VK: 75 000,- inkl.

Tel. 65 21 / 14 15 73 oder Mercedes Benz Ameld RM 60

Daimler-Benz-Fahrgestell auf Daimler-Benz-Fahrgestell 613, 6 Zyl. Diesel, 130 PS, Auto-matic-Getriebe, Servolenkung, Radstandverlängerung 4800 mm. Fahrzeuglänge 8,325 m, 400-1. Diesel-Tank, Aktionsradius 1600 km, Inbetriebnahme 4/82, 57 000 km, motorangetriebene Kii. km, Inbetriebnahme 4/82, 57 000 km, motorangetriebene Kij-maanlage und zusatzliche Kij-maanlage über Stromaggregat ONAN 2 KV, Microwellenherd, 2-TRUMA-E-Heizung, TRUMA-Boiler etc., gehobene Ausstat-tung, Prefs: 125 000, DM.

AUTO ROSIER Vertr. d. DB-AG, 5750 Menden Telefon (0 23 73) 1 71 42

Luxus Wohumobil Clun 570 E Diesel, EZ 6/85, 7500 km. 20% unter

Tel 9 52 46 / 67 92

VOLKSWAGEN

Neuwagen, Listenpreis -5 %, ra-cinggrun, SSD, Color, Servol. Tel. 6 21 52 / 51 90 55

VW GTi 16 V

Scirocco GTS 112 PS, Bj. 83, 70 000 km, SSD, LMF, Sportiahrwerk, Stereo-Anl., Rund-umbausatz (Sonderanfertigung), Met. Sonderlack., NP 33 000, DM, Preis VB. Tel 97 81 / 5 39 99

Golf GTi, 3/85 2tür., Mars. 12 000 km, Color. SD Hella-Rundumverbr., Centra-Ah-Räder, Breitreifen, Stereo Topzustand. Neupreis: 32 500,-zu verk. f. DM 24 500,-Auto-Kryst GmbH Vertrugswerkstatt der Daimler-Benz AG An der Becke 30 Tel 0 23 24 / 2 30 30

GTI 16 Y 2500 km, racinggrun SSD, Color,

Servo, Alu. LP -5% Tel. 0 21 52 / 41 20

DIDTIMER

nordelmenn Exhiusive Automobile Auc Sommbuog an AUSC WORKSTRUDG ME
WORKLISTICHE
Percent Ding 246 ST
By 71, rot/Lader creme, Redge-Räder, general/barrios, por-letter Zustand, Dirf 88 000,—
MEMA 1428

Si -58. 2. No. sehr goter Origi-rei-Zustand, 1. Lack, beige, Le-der rot DM 18 500. 289 SE, 3.5 Caupé 1. Nd., 70 000 km, weiß/Leder

blau, renwertiger Original-Zu-stand, Autom ESSU, Color, Alu, US-Lampen, Radio, DM 45 ECU-450 SEL 4.5 Bi 78. 50.000 pm 1 bld Mars 81 76 90 900 km. 1 Hd. Kom-plettausstattung, wie famik-neu; DM 39 600,-

8). 70. schwarz, Lader rot, mit 7+Mot. 300 PS, wie laderneu 669 Pulianza 4-tung. Konterentbestuhlung: 8, 71, 100,000 km dizikelblau. 8j. 71, 190 uou km ourskeibiau, Lader/Vetours grau, Komplett-ausstatung, bei 58 000 km wurde die gesamte Technik in Werk generatüberholt. Belege verhanden. 549 K B-Cabriolet mech onginal Spezifikation eratidassig restaurent

Melbert, Tet 6 26 51 , 2 30 41 Tr. 8597 543 C TAMBLE CONTRACTOR LAMBORGHIME

Countach mit Flügel 11/81, absol Neuzust, unfallfrei 14 000 km, v. Priv., DM 139 000 VB. Zuschr. u. E 1335 an WELT-Verlag, Postf 10 08 64, 43 Essen.

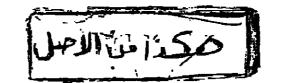
WASSERSPORT

Aus familiären Gründen an schnell entschlossenen Käufer Motoriacht abzugeben Holland, Wertten 14,40 x 4,40 m 2 x 185 PS. Kammings-Diesel, mit allen Extras, Liegapiatz (Ostender kann übern werden, Fest-preis 130 000,- DM

Tel. 92 11 / 44 39 82 oder 42 73 99 Sege!boot zu verk Sehr schnell
Trimaran, 10x7.20x1,50/30 m
Krakea 33, entw. lock crowther.

Max. Geschw. 23 Kn. 4 Vorseg.

OMC. Liegepl. Costa Brava. 1
Schn. Entsch. DM 100 000...
Tel. 00 31/17 26-44: 24 in Holl.



il 1986

lon

Tatschi

nd thre

Danisia-

höruch

y-Natio.

chi zum

phy ge.

iem, 2-1.

.s Team

ester als

) e T_{0.e}

illihe:m

mi doer.

Mining

icht, seit

ses Tur.

er. Jana

Und und

scheir.

n in die

meister.

toper in

-רַנְיָּבֶקְפָּיִנִייּם.

AGUSTRA C. Pyrab Slezarka No. 75.25 No. 75.46 No. 201.6

gient, la

92 80,53,

Edberg com 63

Ten-Tur-

'C - 515-

Dames

Sanga

1 12

ØT.

estal 1

1% ed.

Jar. St.

175 %

50 40

44

33 5

IN

Flügel

ORT

or her page

45 42 12 G

Mann !

.

Neues aus der Industrie

CeBIT - Hannover Messe Teil IV

MARGRET SCHEIBEL STELLT VOR Essen-Kettwig · Im Teelbruch 71 · Tel. 0 20 54 / 1 01 - 5 80 · Hamburg 61 · Krähenweg 28 b · Tel. 0 40 / 5 51 20 97 + 98



Teppichschutz-Unterlage aus Polycarbonat

Der Teppichschutz ist enorm brech- und reißfest, vergilbt nicht und ist bei normalem Gebrauch unzerstörbar. Studireilen zerstören den teuersten Teppichboden. Darum ist es wichtig, einen Teppichschutz als Unterlage zu benutzen. Dabei ist die Unterlage universeil einsetzbar, ob im Büro, zu Hause, im Fitnebeatter, in der Turnhalle oder die Unterlage. setzad, ob im Büro, zu Hause, im Fitneb-center, in der Turnholle oder als Unter-lage für das Krafttrahning. Sie ist 2 mm dick, hat abgerundere Ecken, extrem fliche Kanten und eine rutschsichere Oberfläche. Stolpern oder Ausrutschen wird damit ausgeschaltet. Graftspro-spekt unfordern bei: Herstellung und Vertrieb: Unsvio Fricke, Auf der Beuns 21, 6806 Viernheim, Tel. 0 62 64 / 7 17 25, Postfech 15 45 W



eine patente Kuvert-idee Im Büro Tag für Tag beim Postfertigme-chen, von Versandtaschen viel Zeit spa-ren, Verwechslungen von Anlagen und Adressen garantiert vermelden und den Empfänger dennoch ganz persön-lich ansprechen.

Das kunn die neue Adresteldtusche von MAYIR-Kuverti

Denn bei MAYES neuer, autentierter

Denn bel MAYERS neuer, patentierter Adreffeldtasche sitzt das Adreffeld des Begleitbriefes exait im Kuvertienster. Dafür sorgt die genormte Position des Fensters und eine separat eingeklebte Tasche. Der adresslerte DIN-Adfeif wird einmal gefaltet, in die separate Tasche eingelegt und die Anlagen wie bisher in die Versandtasche geschoben.

geschoben.
Fordern Sie kosteniese Muster an und
überzeugen Sie sich von den Vorteilen,
die die neue, patentierte MAYERAdresfeldtasche bietet. Wir stellen dus:
HANGOVER MISSE S. C. SIT 19. 3. 24, Halle 5, Stand 721
MAYER-KUVERT, Poetf. 27 20
7100 Heilbroom, Tel. 6 71 31.7 42 17-6



Dogegen schützt Sie die neue 56fach digital codierte Scharpf Funk-Alarmaniage drahtios und Installotionstrei. Nur Funk macht's möglich. Quer durch die Wand. Vom Keiler bis zum Dach. Keine kannten zugelang im Unge keine Handwerker tagelang im Haus, kein Schmutz Dafür der neueste Stand der Technik von Europas führendem Hersteller von Funk-Alarmanlagen. Natüritch FIZ-zugelassen, sabotagege-echützt- und notstromversorgt. 2 Jahre Garantie, Kundendienst für Beratung Beferung und Service von Hamburg bis München in jeder Stadt. Fordem Sie die ousführliche Funkalarm-Infomappe an. Scharpf Alarmaystome, Am Siebenstein 2, 6072 Dreieich, Tel. 8 61 85 - 6 21 34 / 675 26, Telex 4 14 326



Zeichnung verhanden wäre. Einfach per Knopfdruck nimmt der neue TELEBOY E.B. Aufträge und wichtige Mittellun-gen ger Normal-Cossetten. Deutsches Gualitätsgerät mit FIZ-Nummer. Typ 1000 L. Recorder mit Automatik-Ein-schaltung inkl. Lautverstärker 269, – DM.



... so einfach wird der artac - 2000 bedient

secretium. Ist der Partner erkannt, muß mich die passende Zellentaste drücken. Nur zeigt der arlac – 2000 im Display siten zeigt der arlac erkannt im Display im Displ

intoo Wark Helko Ippen GmbH & Co. In der Mosch 4, 2000 Homburg 61 Ret. 8 40 / 63 91 81, Tx. 2 12 282 iber in die Hand.

verzweigern von Stewing

Gehöuse und zwei Größen eingeführt. Sie sind aus geglasfaserver-stärkten Poly-carbonat ge-fertigt und betechen durch Preis und tech-nische Daten: Montage-freundlichkeit,

LSA 2U-Verzweigerleisten gezeigt. Die Adem sind lät-, schraub-, abisolierfrei anzuschilesen und unterbrechungsfrei umschaltbar – eine Forderung, die bei Einfüllung neuer Medien und Endgeräte auf die Nachrichtennetze zukommt.

Stewing, Postfack 640 6379 Dember, Tel. 9 25 62 / 25-6

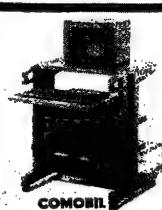
Mikrofiche-Kassetten-Retrieval mit



Antwort auf elne, allen Mikrode Gerûtskon zeption. Die Zusammenfas-sung von 30 Fl-

Suche nach den gewünschten Informationen, Durch Tastendruck wird automatisch die gewünschte Information autgesucht und, sofern gewünscht, auf DIN-A 4 rückvergrößert. Alle Funktionen des Gerätes können über die MAP-Retrieval Tastatur oder im Rechnerverbund (via V24/RS 252C) aufgerufen werden.

MAP Mikrofilm-Apparatobae Dr. Poel-ler Grabil & Co. KG, Postiach 29, 6552 Ober-Mikries, Tel. II 62 07 / 877-877



nische Computer-Arbeitsplatz mit Tastaturtableau, Ausziehböden, Kabelkanälen, Doppelfunk-tionskorb, Steckerleiste vew. ist in ver-schiedenen Höhen lieferbar. Zum Pro-gramm passend sind auch Blend- und hutzhauben eihältlich.

Horiz Gashiff & Co. KG, Postfoch 1 40 7862 Rudersberg/Wilst. Tel. 971 85 / 3 01 - 0



Der Kopierer 6810 von 3M ist leisungsstark und viel-

Er ist der "kleine Bruder" der Modelle 6040 und 6022: Er ist besonders kompakt und eignet sich für alle Betriebe, die kein besonders hohes Kopieraufkommen hoben, die aber auf Qualität und kreative Koplengestaltung nicht ver-zichten wollen. Mit dem 6910 können Koplen in den Formaten DIN AS bis Folio gezogen werden; dabei zeigt eine Füs-sigkeitskristallonzeige dem Benutzer, welcher Betriebszustand gewählt ist und Informiert ihn über Störungen und wie sie zu beheben sind. Hier werden Kopien von normalen Papiervorlagen Kopien von normalen Papiervorlagen as auch von Büchern und dreidlmensionolen Gegenständen geliefert: Sie sind sauber, Idar und kontrastreich. Die zum Gerät gehörende Papierkossette läß sich auf alle Papierformate zwischen DIN A5 und Folio einstellen, sie faßt 250 Blatt. Der 3M Kopierer 6010 arbeitet besonders leise und ist so für Azztpragen Geröffgrumbluss oder das Arbeitsten. xen, Großraumbüros oder das Arbei zimmer zu Hause bestens geeignet. Mit ihm sind auch Farbkopien in den Farben Blau, Rot und Braun möglich.

314 Doutschland GmbH Carl-Scherz-Str. 1, 4849 Neuss 1

Auf diese wachsamen



net, doß sie be-sonders zuverlässig ge hat der Phi-lips-Monitor jetzt als Neuhelt einen eingebauten Wahlschafter bekommen, mit dem man lewells eine von den vier beobachtenden Kameras gezielt anwählen kann. Dabei aber konnen diese Kameras auch jederzeit automatisch abgefragt wer-den - hierzu muß dann lediglich nur die Zeit eingestellt werden, in der dann die Umschaltung von einer Kamera auf die Umscharung von einer National der Gewinscht wird. Die Philipsondere gewinscht wird. Die Philipsondere Gewinstelle TX 3412, kann auch weltdunge Aufgaben erledigen.

die von Philips konstruient wur-de und sich da-

durch auszelch-

denn hier konn und darf der Abstand denn hier konn und darf der Abstand von den Kameras zu dem Monitor rund 100 Meter betragen. Philips GmbH, Bereich Neue Medien. Mänckebergstr. 7, 2000 Hamburg 1

Neues Design bei Kabel- Der 3-M Reader-Printer 630, Rückkopiergerät



für Mikrofilmlochkarten wird jetzt auch mit automati-scher Kartenzuführung angeboten (dann 30 AF). Bis zu 50 Karten konlegt werden: der Reader-Printer zieht sie

tige in und fertigt automatisch bis zu 20 Normalpapierkoplen in den Formaten DIN A4, DIN A5, oder DIN A2. Das Gerät eignet sich durch seine kompakte Bauweise besonders für den dezentralen Einsatz. Er ist leicht zu handhaben und zeigt per Selbstdiagnosesystem Fehler und Störungen an; dabei können DIN-Rückvergrößerungsfaktoren von 7.5 x = 10.5 x = rungen an; dabei konnen bin-Rückver-größerungsfaktoren van 7,5 x - 10,5 x -14,8 x oder 10,5 x - 14,8 x - 21x gewählt werden. Auf dem großen Bildschirm im Din-A2-Format lassen sich alle Mikro-filmarten leicht lessen. Die Papierzufüh-rung erfolgt über eine Rolle (152 m) sawie bei einzelnen Btättern oder Transparenten über einen Bypass. Der 3 5M Reader-Printer 630 arbeitet beson-dets leike und somt in der A5-Version ders leise und sorgt in der AF-Version für eine erhebliche Zeiterspamis – sehr Interessant auch das außerordentliche günstige Preis-Leistungsverhältnis. 5M Deutschland GribH Carl-Schorz-Str. 1, 4840 Neuss 1

Wirtschaftliche Endlosverarbeitung letzt auch für mittlere vaci kleine Unternehmen

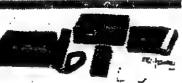


schreibende nicht mehr von Das Tempo von die neuen, in-tegrierten Se-

Selbstdurch

parier-Reiß-parier-Reiß-Geräte des Typs V 4000 und V 8000 mit einer Stundenleistung von 2500 bzw. 5000 vergroeitenden Sätzen problemios mit. Das Trennen und Sortieren der einzeinen Blätter wird damit automatisiert. Die Seitenründer werden exakt beactinitten. Ein überaus günstiges Preis-Leistungsverhältnis sowie der äußersi geringe Platzbedarf und die leichte Be-dienung machen diese Geräte bereits für Unternehmen interessant, die etwa 80 Endlossätze töglich verarbeiten.

Systemform Datatechnik Goethestraße 18, 8210 Prien/Chiemsee



Olympus prüsentiert ein neues Diktiersystem

das aus dem kombinierten Büro-Diktler-/ Wiedergabegeröt DT100, dem Nur-Wie-dergabegeröt T700 und dem Handdik-tlergeröt Pearlcorder S810 besteht. Inneigerat Pearicorder Schu Destent. In-terescant hier das Handmikrofon, das alle Funktionen des DT100 steuert und in dem sich auch die "CUE"-Taste zur Mar-Iderung wichtiger Bandstellen befindet; ebenfalls vorhanden ein Kleinstlauf-sprecher zum Abhören der Diktote. Das TT00 ist ihr unschriffehen der Diktote. Das aprecier zum Abhören der Diktote. Das 1700 ist Im wesentlichen das gleiche Gerät wie das D7100, jedoch ohne Auf-nahmemöglichkeit – Fußschalter und Kopfhörer sind Standardzubehör. Das Handdiktiergerät S810 dagegen ist extrem kompakt gebaut, kann mit einem ringer bedient werden und verfügt auch über die "CUE"-Taste zum Markle-

Olympus Optical Co. (Europa) GmbH Wendenstr. 14–16, 2000 Hamburg 1



MDV – die gute lösung für die Warenwirtschaft

Diese Mobile Daten-Verarbeitung von ABC wird Handel und Großhandel, Hila-ie und Zentrale helfen, töglich neu im Wettbewerb zu bestehen. Sie entlastet den Einzelhändler bei der Warenbestellung und sie ermöglicht dem Großhar del eine exakte und pünktliche Liefeget eine exakte und punktische Liefe-rung. Die MDV vereinigt Computer-In-telligenz vor Ort mit der Föhigkelt zur Komsnunikation mit dem Großrechner. Ihr Kemstück sind die Handcomputer von ABC: sie ermöglichen es, Daten dont zu erfassen, wo sie anfallen, sie zu verarbeiten oder auch gleich an den Großrechner welterzugeben. Umgekehrt können Daten und Programme zur Verwendung vor Ort vom Großrechner in den Handcomputer übertragen werden. Dabei sind die Handcomputer von ABC mit einer Speicherkapazität von bla zu 512 KB lieferbar; Strichcode-Lesestift und Laser-Scanner können ange-schlossen werden. Die Kommunikation erfolgt dann über Telefon per Zweiwag-Akurtikkoppler oder per DFU über ein fest Installiertes Modem. Die Software kann vom Anwender der MDV ofme welteres selbst erstellt werden, da die Handcomputer von ABC gängige Programmiersprachen wie z. B. Basic und Pascal beherrschen. – Ein neues Hoch aus dem Norden, Ihr Partner für PC-Softboards, Mobile Datenverarbeitung (MDV), ABC-Handcomputer, Akustikkoppler (DFU), Bildschirmtext, Varlo-Tantatur, spezielle Hard- und Software. Wir nehmen Thre Herausforderung an Ihr Lothar Kappius und sein ABC-Team. **ABC** Datensystems GmbH

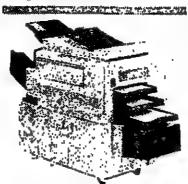
Segeberger Chaussee 36, 2000 Norder-stedt b. Hamburg Tel. 8 49 / 6 27 05 67 - 69, Telex 2 175 445



TeDeWe stellt den noven Rufnummempeber vor

Er wurde entwickelt in MFV-Technik für den Binsatz in Apparaten von DeTeWe-Reihen- und Vorzimmeranlagen sowie bei Benutzung der Komfort-Endgeräte "contast plus R 3C" und "contast FR 30". Dabei besitzt der Rufnummerngeber eine 16teilige Tastatur mit zwei zusätzlichen, doppelt belegbaren Prozeduntaten, die frei programmierbar sind. Er wird ergänzt durch ein LC-Display, das die angewählte Telefannummer anzeigt und die angewählte Prozedurwahl als Rückmeldung sichtbar macht. Diese Anzeige dient auch als wertvolle Hilfe bei der Programmierung des Rufnummerngebers. Das Foto zeigt das Bürotelefon "conline E": direkt neben dem LC-Display die zusätzliche Rufnummern- und Prozedurwahl-Anzeige. zedurwahl-Anzeige.

Pestsche Telephonwerk und Kobelindustrie AG Wrangelstr. 100, 1000 Berlin 56



Der U-BIX 400 Zoom mit großer Bandbreite

ist ein Kopierer, der stufenios in 1%-Schritten vergrößert und verkleinert: herauf bis 155% und herunter bis 50%. Dabei sind drei feste Verkleinerungsstufen und drei feste Vergrößerungsstu-fen auf Knapfdruck abrufbar, eine häu-fig benutzte Zwischenstufe kann zusätzlich programmiert werden. Das Gerät kopiert vollautomatisch doppeiseitig auf A4 oder A5 – bei Bedarf auch mit seitlicher Bildverschiebung für Loch-oder Binderand. Dieser Kopierer muß nicht nonstop überwacht werden, denn der automatische Originaleinzug zieht Biatt für Biatt vom Stapel und die Pa-pierzuführung wird durch die vollauto-matische Papierzelektion gesteuert. Auch der richtige Reprofektor wird automatisch angesteuert; man gibt einfach das gewünschte Papierformat vor, den paßgenauen Faktor wählt sich der Kopierer selbst. Der U-BIX 400 Zoom ist auf Schnelligkeit eingestellt: er erreicht 40 A4-Kopien pro Minute oder 23 Ko-pien in A3. Drei Papierkassetten und der Papierlift (1750 Blatt in allen Formaten) erübrigen Kassettenwe U-SIX Intervational Guidi Frankesstr. 12, 2000 Hamburg



DLU 8201/TL - der Telex-

anschluß für jeden PC Sinen vollwertigen Telexcomputer zum Anschluß von PC-Systemen an das Te-lexnetz stellt **Digitron**ic vor. Das Beson-dere an diesem System ist: Obwohl ein vollständig autonomes Telexsystem, kostet es weniger als eine Fernschreib-maschine. Es können bis zu 200 Telexe gespeichert werden. Die Anwahl und das Aussenden erfolgen automatisch. Alle bekannten PC-Systeme oder EDV-Anlagen können angeschlossen wer-den. Für die PC-DOS/MS-DOS-kompati-blen Systeme wird die umfangreiche leiex-Software Super-Telex angeboten, um Telexnummern und -partner zu speichem, Telexe abzulegen, zu ändern oder erneut zu senden.

Digitronic Computersysteme GmbH Am Komp 17, 2081 Holm bei Hambu Tel. 0 41 05 / 8 86 72 - 5, Telex 2 189 561



Olympia präsentiert neuen Mikrocomputer Olystar 60 der sich durch hohe Geschwindigkeit, Ausbaufähigkeit und große Flexibilität auszeichnet. Er ist modular aufgebaut, IBM-AT-kompatibel und arbeitet mit dem Hochleistungsprozessor Intel 80286 bei einer Taktfrequenz von 8/6MHz – dabei kann er wahlweise als Einzelplatz unter MS-DOS und Prologue oder als Mehrplatzsystem unter Prologue genutzt werden. Dieser Olystar 60 wird in der Grundversion mit einem 256-KB-Hauptspeicher und einem 51/4-Zoll-Diskettenlaufwerk mit 1,2 MB Speicherkapazitat angeboten – als Bildschirm dient ein 15-Zoll-Monochrom- oder ein 14-Zoll-Farbmonitor mit Auflösungen von 640x400 Punkten. Die Dateneingabe geschieht auf einer ergonomisch aufgeteilten, frei beweglichen Flachtastatur mit 30 programmierbaren Funktionstasten. Olystar 60 ist mit einer seriellen Schnittstelle RS 232 C/V 24 und einer parallelen Schnittstelle Centronics ousgerüstet. Weiter möglich sind hier Speichererweiterungen, ein zweites Disket-tenkrufwerk, eine 20/30-MB-Winchester-Festplatte sowie Streamer-Tapes zur Datensicherung.

Frischzellen – wenn Ihnen die Luft ausgeht nierenrinde, ist dafür ein er-probtes Mittel.

> regenerieren und revitalisieren, sie können auch die körpereigene Cortisonproduktion anregen und verb dadurch die antiallergische Reaktion. Gerade die erfolgversprechende Behandlung von Bronchlalesthma wider legt die manchmal geäußerton Bedenken wegez der ver-meintlichen Allergie-Gefahr durch Frischzellen.

nem sogenannten ana-phylaktischen Schock, die ge-fährlichste und sehr seltene Form einer Allergie, führen. Allergie ist, sehr vereinfacht ausgedrückt, eine Fehlreaktion des Organismus. Unser Körper ist mit einem außerordentlich sensiblen Abwehrsystem aus-gestattet, das alle Stoffe, die ihm nützlich sind, erkennt: Nährwerte, Spurenelemente, Vitamine – und er bekämpft und vernichtet alle Stoffe, die Ihm schaden: Gifte, artfremdes Eiweiß, Bakterien. Gegen diese Substanzen bildet der Organismus Antikörper.

Medizinstatistiker schätzen,

daß heute etwa 25 Millionen

Bundesbürger unter irgendei-

ner Form der Allergie leiden. Es

aibt kaum eine Substanz, die

nicht imstande wäre, allergi-

sche Reaktionen hervorzuru-fen: Nahrungsmittel, Tierhaare,

Blütenstaub, kosmetische Pro-

dukte, Medikamente, ja, sogar

Sonnenlicht. Auch ein Insekten-

stich kann im Extremfall zu ei-

Chronisches Asthma durch Allergie

Es gibt kaum eine Substanz, die nicht imstande wäre, allergische Reaktionen hervorzurufen: Nahrungsmittel, Tierhaare, Biütenstaub, kosmetische Pro-dukte, Medikamente, ja, sogar Sonnenlicht.

Was une beconders zu schaffon macht, ist die Häufung der Bronchialerkrankungen, Be-sonders das chronische Asthma hat hävfig allergische Ur-sachen. Asthmatiker müssen Im Durchschaftt ackt Jahre vor Erroichon der Altersgrenze in Rente gehen.

Die übliche Behandlung meist wird dem Patienten Cortison (Hormonpräparat) gegeben – mildert zwar die akuten Erstickungsanfälle, die Ursachen jedoch kann sie nur seiten beseitigen. Um das zu erreichen, muß veraucht werden. eine Umstimmung des körperelgenen Abwehrsystems zu erreichen.

Die Injektion von Frischzellen, unter anderem Thymus (Bries), Nebenschilddrüse und Neben-

Frischzellen können nicht nur

Eine unblutige **Transplantation**

Frischzellen, wenn sie von gesunden, ständig kontrollierten und serologisch untersuchten ungeborenen Lämmern gewonnen werden, empfindet der Organismus nicht als artfremdes Eiweiß. Die Zellen wandern nachweislich über-wiegend zu den entsprechenden Organen und Drüsen im menschilchen Organismus, um dort ihre "Reparaturarbeit" aufzunehmen.

Um zu gewährleisten, daß das Zeilmaterial gesund, frisch und frei von Umweltgiften ist, unterhält das Frischzeilensa-natorium Block in Lenggries eine eigene Herde von 600 ge-flechten und gesunden Bergfleckten und gesunden Berg-schafen, die im Karwendeigebirge steht.

Ha erichrenes Team, dem alle modernsten Geräte und Einrichtungen für den Patienten zur Verfügung stehen, ist rund um die Uhr im Dieset. In den vergangenen 55 Jahren wurden im Sanatorium Block über 55 000 Patienten mit FrischzelRevitalisierung des gesamten Organismus

Ziei der Behandlung ist in iedem Falle nicht nur die Behandlung der Allergie, son-dern ein noch weitreichenderer Effekt: Da im Frischzeilensanatorium Block nicht nur ein einzelnes spezifisches Leiden behandelt wird, sondern stets 30 bis 35 Zellarten injiziert werden, findet in aller Regel eine Revitalisierung des gesamten Organismus statt. Frischzellen können insbesondere einge-

setzt werden bei: * Depressionen, nerviicher Überlastung, Streß, Schlafstörungen, Erschöpfungszuständen, Potenzstörungen * Aderaverkalkung, Kreislaufisigen Leistungsfähigseit

Funktionstörungen im Mis-

ren- und Blasensystem rhoumatischen Beschwerden und allen altersbedingten Abbauerscheinun-

Vereinzeit hört man immer noch die Meinung, daß die Er-folge der Frischzellenbehandlung auf einem Placebo-Effekt (Wirkung durch Einbildung) be-ruhen. Dabei wird allerdings übersehen, daß die positive Wirkung von Zellinjektionen auch as Tieren festgesteilt wurde. Und Tiere habes be-kanntlich keine Einbildungs-

Deutsches Zentrum für Frischzeilentberapie GmbH Canatorium Block Lutschenkopfytude 3 8172 Longgries Tel. 0 80 42 / 20 11 Stor * 25522 # Tolox 8 26 251 Fortsetzung folgt



Vitale Gesundheit durch natürlichen Sauerstoff

Die robuste Gesundheit und extreme Langie-bigkeit der Einwohner eines kleinen Dorfes in den kaukasischen Bergen erregte schon vor 60 Jahren die Aufmerksamkeit russischer Wissen-

John die Abhard von der Abhard von der Abhard von Abhar ben Geräte konstruiert, die den Wosserfall-Effekt nachvoliziehen. Dobel entsteht jener gesunder Saverstoff (Hydro-lonen genant der für Kinper und Organismus lebensnatter dig ist. Der disch. Anz und Stolege Br. I Kesstantie von Brunometer Restantis vos Brusowsky hat für alle, die gesund leben wollen, ein praktisches Gerät entwickelt. TEOMA-ION helbt überer Gesundbrunnen. Es kann bequem und ohne Extra-installationen an der Badewannenarmatur oder auch an der Dusche der auch an der Dusche angeschloss

Biologisch lebendiger Saverstoff Wasserfälle haben die Menschen seit je wie ein Magnet angezogen. Nicht nur der visu-

meistverkauften

europäischen Allwellenempfänger im Taschenformat, der alle für den Funkex-

wachen kann. VHF 54-88 MHz, FM 88-

Auf der Frankfurter Frühjahrsmesse



elle Eindruck vermittelt diesen Einfluß, es ist die frische, erholsame Luft. Die Luft, die durch den Wasserfall-Effekt entsteht, en-hält hachwertigen "lebesdigen" Sauer-stelf (sogenannte feuchte Sauerstoff-lo-

nen). Dies wurde durch Nebelpreisträger Prof. Pis. Lenard nachgewiesen. Bereits ein zweimal täglicher Gebrauch des TROMA-ION kom die Lunge regenatieren und die Zellen "trainleren", vermahrt Sauerstoff aufzanehmen.

ngel in den Körperzeilen ist Die körpereigene Abwekrkruft (Immus

wird den infektions- und Erkältungskrasik-lieiten, Wetterfühligkeit wie z. B. Kopf- und Gliederschmerzen, Kreislauf- und Atembe-

schwerden. Das TROMA-ION gehört zu den gräßten Erfindungen der letzten Jahre auf dem Gebiet der natürflichen Gesundheitsversorga und -pflege und wurde vom Hygiene-Institut am Klinikum der Universität Heidelberg geprüft und begutachtet. Dort wurde festgestellt, das die Hydro-lonen merklich zur Gesundheit des Menschen beitragen

Ausführliche Grotisinfos bei PRO-VITAL Yer-sond Ties, Postfoch 24 63, 4460 Nordhors, Electronical and Tel. (0 57 H) 44 61

Heutzutage wächst der junge Mensch problemlos in das Elektronik-Zaitalter. Funk-Elektronik Was macht Älteren was mocht Alterem für immer ein Buch mit sieben Siegeln bleiben wird, gerät den Jungen zum Hobby, an das sie bereits in der Schu-le hemneführt werden. Und für dlese neue Technik ist die Steimer Elektronik mit ihren Geräten eine gute Adresse. Hier ist zunächst der Funk-

als Hobby 108 MHz und 109-174 MHz. Flug- und Amateurfunk (B-Band, Polizei- und Au-Antideurunk (ö-Band, Polizer und Aptotelefon). Dieses Gerät ist ohne FTZ-Nr. und ausschließlich für den Export bestimmt. Der Betrieb ist in der Bundes-republik einschl. West-Berlin it. FAG ver-boten. Sonderpreis 98,— DM. Adresse. Hier ist zu-nächst der Funk-empfänger "Com-bicontroli" zu ner-nen, einer der

Diesen gleichen Bestimmungen unter-liegt auch der Radarwarner Spectrum E, der den Autofahrer früh genug und zuverlässig warnt, damit er seine Ge-schwindigkeit entsprechend reduzieren kann. Die Reichwelte des Gerätes be-trögt 700–1000 Meter. Es ist nicht ortbar und funktioniert selbst, wenn es im Handschuhfach untergebracht ist. Die Wirkungsweise wird beim Kolonnenfah-ren kaum beeinträchtigt, außerdem ist



das Geröt leicht einstellbar. Laut der Zeitschrift Auto-Motor-Sport, in Heft Februar 1985, schnitt dieser Radanwa Spectrum E von fünf Geräten im Test am besten ab. Seine Maße betragen 98:81:x32, und er kostet 998.- DM. Gegen Voreinsendung von 3,- DM in Briefmar-ken kann man sich aber auch den Ex-portgeräte-Katalog des Unternehmens zusenden lessen. zusenden lassen.

Vertrieb: Steimer Elektronik Ulmer Str. 4, 8960 Augsburg Tel. 94 21 / 41 57 54

Was auffiel: "Elegance – Kollektionen mit Pfiff"

sahen wir "Blanche"-Volikunststoffmöbel in sehr eleganter, gelungener Form mit müheloser Faltautomatik etwas, was uns Frauen angenehm entgegenkommt. Wir lemten: Kunststoff ist nicht gleich Kunststoff! Der Hersteller verwendet einen sehr zä-hen, fast weichen Vollkunststoff, der damit über Jahre Bruchsicherheit gewährleistet. Fast alle Kunststoffe altern im Freien, werden härter und spröder. Durch den anfänglich weichen, zähen Kunststoff verlöngert sich damit die Lebensdauer beim Elegance-Sessel. Sessel, Hocker und Tische sind aus durchgefärbtem, pflegeleichtem Synthetikmaterial. Häßlich angestoßene Kanten gibt es nicht. Interessant ist auch, daß der Hersteller die Oberflächen durch spezielle Verfahren glatt wie eine Glasoberfläche anbietet. Schmutz geht wie bei matten, porigen Oberflächen nicht in die Tiefe, sondern die Möbel lassen sich leicht und gut mit Seife reinigen. Hier dachte jemand an unsi Wenn welße Möbel, dann sind es heute - wie der Hersteller meint - durchgefärbte, nicht lackierte Vollkunststoffmöbel, also Möbel, die durch den teuren Werkstoff nicht billig, aber gut und besonders fürs Freie geeignet sind. Freizeitmöbel sollen uns ja auch Freizeit geben diese hier bringen uns fast alles. Beständigkeit gegen Sonne und Re-



gen; sie sind winterfest, pflegeleicht und sehr bequem. Wir glauben, der Hersteller ließ sich auch hier etwas einfallen. Bekannt wurde er durch die inzwischen zum "Klassiker" gewordene "Datscha"-Serie. Diese dunkel getönten, gebeizten, wetterbeständigen Holzgartenmöbel werden aus dem extrem belastbaren Hoiz des aitbekannten Hoiz-Ski, der Esche, gefertigt. Diese absolute Spitzenqualitäts-Gartenmöbelgruppe wurde nicht lackiert, sondern nur imprägniert und geölt. - 15 Jahre Erfah-

rung mit dieser Gruppe sprachen für den Hersteller. Schade ist nur, daß der mittelständische Betrieb gef Grund seiner begrenzten Kapazität die Kunststoff- oder Holzmöbel nu: punktweise hier bei uns führt. Bei Bedarf fragen Sie am besten den Hersteller:

Elegasce Wohnbedarl Dieter Houbold Godhi Tel 9 82 47 / 45 08 Postfach 1241 8939 Bad Wörishofen

G 1.85 lateratus 12 - Nar-

> Der nächste Einbruch bei ihnen?

nobile 68. **56** 5 (50) erge de Com 60 - 1968 - 1968

> Jetzt post zugelassen: Telefongespräche autzeichnen

Wie oft kommt es vor, daß nach einem Telefongespräch besser noch eine Aufzeichnung vorhanden wäre. Einfach per

Direkt zur Ansicht anfordern. Schotte Hystowsk oHG, Morketia \$727 Olsberg 5, Tel. 0 29 62 / 45 54



Bei diesem Telefoncomputer der Ham-bierger Firma drückt man lediglich die Enger Firma drückt man lediglich die Antangsbuchstaben des Gesprächs-postmern, und sofort erscheinen 8 Teil-postmern, und sofort erscheinen 8 Teil-mehmer mit diesem Namenszug auf dem Bedsichkrun, ist der Partner erkannt, muß bidt die nosvende Zellentaste drücken. Watte bereits. Setost mat men har har Hinde frei für wichtigere Aufgaben. Hinde frei für wichtigere Aufgaben. Erst dam, wenn sich der Tellnehmer laut genug meldet, nimmt man den Hörer

OLTMPIA Altiengesellschaft 2740 Wilholmshofon

Aufrüstungs-Spirale mit Flammen und Sirenen

Nase voll von all den lautstarken Figuren. Das ist manchmal wohl ungerecht, aber mach' einer was, wenn ihm die Ohren empfindlich geworden sind und die Augen unwillig, all' den glimmenden und glitzernden Kram zu sehen! Im Laufe der Jahrzehnte haben unsere Fernseh-Programme sich in einer Aufrüstungs-Spirale so hochgetrieben, daß sie fast nur noch gewissermaßen - ach, eigentlich gar nicht so gewisserma-Ben – mit Sirene und Blaulicht in unser Heim kommen, als gälte es Räuber zu fangen oder Beinbrüche

Doch die Handlung zu all dem Lärm: Kein Notarzt stürzt mit weißem Kaftan aus dem Wagen, kein smarter Sheriff kommt drohend über den Asphalt, nicht einmal ein schlichter Weltuntergang will uns unterhalten - es ist nur eine junge

Wenn es dem Kom(m)ödchen nicht gefällt..." Die Erken-

nungsmelodie der kleinen Düsseldor-

fer Maler- und Literatenbühne er-

klang vor fast vierzig Jahren zum er-

sten Mal auf der Behelfsbühne einer

Altstadtkneipe, und vorgetragen wur-

de sie von Lore Lorentz, deren Mann

Kay eine Leica auf dem Schwarz-

markt gegen ein paar Ziegelsteine

eingetauscht hatte: Grundsteine für

das Kabarett, das älter ist als die

Republik, die es mit Zynismen rich-

Vieles hat dem Kom(m)ödchen nicht gefallen, den Mund haben seine

zahlreichen Mitglieder nie gehalten,

und oft hat es Schelte gesetzt - von

der katholischen Kirche, die sich

über das Lied von der Mischehe

empörte ("Ob sie wohl irrten, die Hir-

ten?" fragte Frau Lorentz vor vielen

Jahren); von den Vertriebenen, die

sich aufregten, als man ihre Wieder-

gutmachungs-Ansprüche in Frage

stellte; von den Politikern, den rech-

ten zumeist (obwohl die vormals

meist Einäugigen 1969 auch das ande-

re Auge öffneten – auch Kabarettisten

wollen leben), und überhaupt von

Aufgebrachten, die sich unversehens

zur Zielscheibe des Spott-Tribunals

der Choreograph. Aber die Mäd-

chen im knappen Kostüm haben die

Nummer immer noch nicht ganz im

Griff. Doch Regisseur Heinz Lindner

stört das nicht. Während sich die Mä-

dels mühen, bespricht er mit den Ka-

meraleuten die Einstellungen für die

Im Hintergrund hämmern Büh-

nenarbeiter an einer Gartenbank

Derweil räkelt sich Michael Schanze

auf dem Klavier. Die Atmosphäre ist

dicht -- aber nicht nervös: Das schein-

30 Meter unter der Erde produziert

der WDR in Köln im Studio A die

Michael-Schanze-Show. Die "Star Si-

sters". Grace Kennedy und Michael

Schanze haben schon Lieder für die

Play-Back-Einspielungen vorher im

Musikstudio aufgenommen. An die-

sem Produktionstag werden die Ein-

gangsszene, das Finale und der

Sketch mit Harald Juhnke gespielt,

die am nächsten Abend mit Publi-

Alles, was so locker als perfekt

komponiertes Ganzes über den Bild-

schirm flimmern soll, wird vorher

festgelegt: wann welche Kamera wel-

chen Ausschnitt bringt; wann wer

von welcher Stelle aus ins Bild

schlendert; wo die Bank stehen soll

(die Stelle wird mit Klebestreifen

kum aufgezeichnet werden sollen.

bare Durcheinander hat System.

nächste Szene.

Wir müssen dran glauben – Samstag in der ARD, 22.15 Uhr

Ein neues Programm des Kom(m)ödchens

Das Spott-Tribunal

Das Fernsehen lärmt und lärmt, und oft genug hat unsereins die und akustischen und akustischen und akustischen Krach herausschält, von elektronischen Flammen umwabert wie eine Götterdämmerung im Stubenformat. Sie strapeziert Hintern und Stimmband, während blau und bedrohlich ein Nebel aus der Dekoration kriecht wie aus einer Sonderdeponie

> Oder es ist ein mittelständischer Jungmann, der zu den Geräuschen der Takt- & Tonmaschinen den Mund gräßlich aufreißt, als hätte ihn jäh eine psychosomatische Kolik gezwickt. Er windet sich und ist sichtbarlich in großer Not. Die Töne sind nur notdürftig, die er hervorstößt; Notdurft-Töne, wenn man so will.

Gut, wird man sagen, das sind Sendungen für Leute, die solches mögen. Aber sie haben Folgen. Denn jedes Übermaß zwingt zur Nachahmung. Die Folgetäter findet man in den Politik-, Kultur- und Sport-Sen-

gemacht sahen. Doch die Waffen sind

stumpfer geworden - oder das Publi-

Über Kom(m)ödchen-Abende regt

sich keiner mehr auf. Allerdings: Ob-

wohl die Renitenz auf Sparflamme

kocht, haben sich schon lange keine

Politiker mehr in Premieren verint,

wo sie gute Miene zum boshaften

Als sich das Ensemble der frühen

Jahre Anfang der siebziger Jahre auf-

löste (erinnert sei nur an Ernst H.

Hilbich, der weniger Kabarettist, da-

für ein umso umwerfenderer Komi-

ker war), ging eine Kabarett-Ära zu

Ende. Lore Lorentz suchte sich neue

Mitspieler, aber eine längere Bindung

der Neuen an die Bühne kam nicht

zustande. Es folgten beachtliche So-

lo-Abende der Hausberrin (von denen

derzelt wieder einer in Planung ist);

und dann tauchte Thomas Freitag auf

- der einzige eigentlich, der Frau Lo-

rentz das Wasser reichen konnte und

Kay Lorentz suchte junge Talente.

Er fand Michael Quast (der mittler-

weile zum Schauspiel zurückgekehrt

ist), er holte Jutta Hahn, Hugo Egon

Balder und Harald Schmidt. Sie alle

sind heute abend im aktuellen Pro-

gramm, das im Herbst Premiere hat-

te, zu sehen. Aber auch sie werden

dem Haus wohl nicht verbunden blei-

Versuchen, fällt der Hocker im richti-

dem Schlußton der Musik sitzt er

den Hocker zuwirft. Bis es endlich

geklappt hat, waren er und die drei

"Star Sisters", Grace Kennedy und die Ballett-Ratten ein halbes Dutzend

Mal aus der mit Silberfolie beklebten

Kulisse einer Großstadt ins Bild ge-

laufen, getänzelt, geschlendert, im-

mer wieder dieselben Bewegungen,

immer dasselbe strahlende Lächeln.

das zur Grimasse erstarrt, sobald es

aus dem Blickfeld der Kameras dreht.

tine Kaffee trinken, räumen die Büh-

nenarbeiter um. Für Schanzes Sketch

mit Juhnke tragen sie die Bank auf

die Klebemarkierungen. Dann stellen

sie ein naar Straßenlaternen ins Bild.

Während der ersten Probe zeigt sich,

daß der Dialog zu lang ist; der Sekun-

denzeiger der Stoppuhr ist unerbitt-

lich – also Tempo, Tempo! Die beiden

Spieler einigen sich schnell auf Kür-

zungen. Juhnke ist ein Profi, seit 35

Jahren Schauspieler, Komödiant, En-

tertainer. Der Text sitzt auch in der

spontan gekürzten Fassung; Gestik,

Mimik, Tonfall verändern sich wäh-

rend der fünf Versuche nicht merk-

Während die Darsteller in der Kan-

RAINER NOLDEN

dem Haus die Treue hält.

So produziert der WDR die Michael-Schanze-Show

kum abgestumpfter.

Spiel machen müßten.

nicht nur um den in Phon meßbaren Ausstoß, sondern auch um die optische Dreistigkeit, die schreienden Bilder, die Unbescheidenheit auf dem Schirm. Hört, wie sie ein Fußballspiel mit selbstgefälliger Schwatzhaftigkeit unterlegen, wie sie im Glück baden, weil sie mit den Helden der Nation - optisch - auf Duzfuß stehen. Hört, wie sie uns, die wir alle offenbar sehbehindert sind, erzählen, was auf der Sehscheibe sowieso zu sehen ist - dabei sind sie noch die harmlosen Statisten, die in den Sog der elektronischen Lärm-

entfaltung geraten sind. Denn die Politiker: Zu Hause, sagen wir mal im Wahlkreis, im Gelben Hirschen zu Wolperdingshausen, sind sie vielleicht ganz umgängliche Mannsbilder. Aber wehe, sie geraten in das Kreuzfeuer der Kameras! Dann schwillt die Mannesbrust, nicht minder der Tonfall, und der

Es geht um die Lautstärke, aber Brustton der Überzeugung wird durch Selbstinduktion zu einer akustischen Grimasse.

Fernsehen verdirbt vielleicht nicht den Charakter, aber die Tages-Stars, die gierig vor die Kamera eilen, kriegen Schäden ab: Sie werden laut und dreist, ihre Eitelkeit (und wir alle sind eitel) treibt neue, geile Sprossen aus dem Stamm. Allerdings sei hier deutlich gesagt:

Das Fernsehen als Institution unseres derzeitigen Lebens ist keine nlebejische Sache. Es wird nur plebejisch gehandhabt, es überzieht seine Reize: es brüllt, wo es zu sagen hat; es blitzt, wo es zu leuchten hätte; es verführt Macher und Gäste zum Übermut, wenn nicht gar zur Arroganz, wo es als schlichte Fahre erscheinen sollte. Bitte steigen Sie ein. sollte es segen. Dann dürfte es auch getrost die Hand aufhalten: Kostet paarmarkachtzig, der Herr.

VALENTIN POLCUCH

Die Berliner S-Bahn: ein Stück Stadtgeschichte

Einst ein Bindeglied

Cie war einmal als Verkehrsmittel Welt bei den Olympischen Spielen die große Liebe der Berliner, wurde dann lange verschmäht und beginnt jetzt wieder die Herzen, sprich die Fahrgäste, zurückzuerobern: die

Markenzeichen sind die rot-gelben Wagen. 104 Jahre gibt es sie schon. Heute zweimal: im Westen und im Osten. Im Westen – täglich knapp über 100 000 Fahrgäste (Fahrpreis 2,10 Mark) - ist sie das Mauerblümchen unter den Verkehrsmitteln. U-Bahn und Busse rangieren weit vor der S-Bahn, die mit ihrem arg dezimierten Streckennetz auf "Sparflam-

Sountag im ZDF, 10.15 Uhr

me" fährt und deren einstmals wichtigste Strecke, der Ring, noch lange aus toten Gleisen und verkommenen Bahnhöfen bestehen wird.

Anders im Osten. Mit 600 000 Fahrgästen pro Tag auf einem 176 Kilometer langen Schienennetz - mit Vorortverkehr 1120 Kilometer - ist die Stadtbahn die Nummer eins im Nahverkehr. Die Fahrt kostet, wie vor dem letzten Krieg, zwei Groschen.

1927, drei Jahre zuvor wurde mit der Elektrifizierung begonnen, zählte man 358 Millionen Fahrgäste. 1941 sollen es 740 Millionen gewesen sein! 1936 staunten die Besucher aus aller über die Zugfolge: in Richtung Stadion alle 90 Sekunden. Bis zum Mauerbau war die S-Bahn

ein Bindeglied nicht nur zwischen Ost- und West-Berlin, sondern auch zwischen der Mark Brandenburg und dem freien Teil der Stadt, Hunderttausende von Flüchtlingen ratterten mit ihr in die Freiheit. Aber nach dem 13. August 1961 wurde sie zum Bähnle". Denn sie unterstand, ein Relikt alliierter Vereinbarungen, der

DDR"-Reichsbahn. Ihre Empörung über die Mauer ließen die West-Berliner an der "östlichen" S-Bahn aus sie boykottierten sie. Von Jahr zu Jahr geriet sie tiefer in die roten Zahlen - bis zu 140 Millionen D-Mark mußte die "DDR" per anno zubuttern. So kam es, daß Ost-Berlin die West-S-Bahn loswerden wollte, daß die West-Berliner Verkehrsbetriebe sie im Januar 1984 übernahmen.

Vom 145 Kilometer langen Strekkennetz sind erst wieder 71 Kilometer in Betrieb. Zwei bis drei Milliarden Mark werden bis zum Jahr 2000 erforderlich sein, um auf den brachliegenden Linien die Signale auf grün stellen zu können. Vor kurzem haben 20 000 Bürger des Stadtteils Steglitz gefordert, einen stillgelegten sieben Kilometer langen Abschnitt im Berliner Süden wieder in Betrieb zu neh-DIETER DOSE



Eie Skow-Bank-nett dreißig Meter und Michael Schanze unter der Kölner Erde: Harald Juhnke

her. Um 16 Uhr ist die Probe zu Ende. die Bühnenarbeiter beginnen aufzu-

Am nächsten Abend sollen Zuschauer das Spektakei mit echtem Applaus unterlegen (am Vortag hat der Regisseur während der Proben die Publikumsgunst mit Applaus-Applaus-Rufen angedeutet). Aber das Publikum muß den Jubel proben, zwei-, dreimal. Er wird auf Band genommen, noch ehe die Show mit den wenigen noch nicht aufgezeichneten Szenen abrollt. Auf Monitoren schauen die knapp 100 Gäste die vor-

produzierten Szenen an. Und prompt verpassen sie ihren Einsatz! Sie sollen klatschen, wenn Schanze erscheint, aber sie starren stumm auf das flimmernde Bild - wie daheim. Nochmal von vorn das Ganze, aus dem Hintergrund dirigiert Schanze diesmal mit heftigen Armbewegungen die Gunst, die ihm gilt.

Endlich ist alles "im Kasten". Die Ballett-Madels ziehen ihre Jeans an. Die Show ist aus. Die Technik braucht noch vier Tage für den Schnitt, am 6. Mai wird gesendet.

MARIA GROHME

KRITIK

Schadstoff- und polemikarm

C chadstoffarme Autos sind seit drei delle. Die Autofahrer in der Bundes-Jahren das Lieblingsthema des Sportmoderators Harry Valérien und seines Telemotor-Teams. Dabei verließ den Bayern stets dann sein Sinn für Objektivität, wenn es um die Befurwortung von Tempolimits ging. Doch diese Feldzüge sind im Schnee von gestern steckengeblieben - heute wirbt die Autosendung des ZDF für jechnische Lösungen.

Am Donnerstag sollte die Frage beintwortet werden, warum so wenig neue Autos mit Katalysator bestellt und alte nachgerüstet werden. Dabei ging der Autor des Films, John L. Bandmann, von der These aus, daß nur sieben Prozent der bestellten Neufahrzeuge mit dem reinigenden Schadstoffumwandler versorgt sind. Tatsächlich sind heute 40,6 Prozent der neu zugelassenen Fahrzeuge schadstoffarm. Allerdings sind das hei den kleinen mehrheitlich Diesel-Autos, bei den großen aber Kat-Mo-

republik orientieren sich an dem EG-Kompromiß, der zwar nicht die bestmöglichen Werte beinhaltet, dennoch eine enorme Verbesserung darstellt. Nach der endgültigen Entscheidung ist es müßig, von anderen (und teureren) Lösungen auf freiwilliger Basis zu träumen.

Objektiv war die Analyse der verspäteten Nachrüstmöglichkeiten und der auf den ersten Blick unverständlich langen Lieferzeiten für Katalysator-Fahrzeuge. So wurde für den Autofahrer vor dem Bildschirm deutlich, wie kompliziert der technische Ablauf ist. Für seine Modelle mußte beispielsweise Opel 65 Kat-Nachrüstvarianten entwickeln. Das braucht eben Zeit. Manchmal fehlt für die Nachrüstanlage unter dem Bodenblech auch ein winziges Einzelteil der Zuliefererindustrie, nicht aber der gute Willen der Autokäufer. HEINZ HORRMANN

Deutschlandfunk anders

Der Deutschlandfunk (DLF) hat auf seinen erheblichen Hörerschwund in den vergangenen Jahren reagiert: Von Montag an wird er sein Programm verändern Eine Infratest-Studie hatte ergeben, daß nur noch ein Prozent der Erwachsenen in der Bundesrepublik den Kölner Sender täglich oder gelegentlich hörten (1974: drei Prozent). Als ein Grund für diese Entwicklung wird angegeben, daß die Radiohörer zunehmend die UKW-Frequenzen benutzen, während der DLF haupt-

sächlich auf Mittelwelle ausstrahlt. Neben Anderungen im Programmablauf soll nach Angaben des DLF-Intendanten Richard Becker mehr über den deutsch-deutschen Alltag informiert werden. Das "Journal am Vormittag" (10.05 bis 11.50 Uhr) gibt Tips zu Beruf, Familie und Freizeit Aus dem Berliner DLF-Studio macht Günter Linke im .Tagebuch" werktags um 17.50 Uhr Alltags-Notizen _zum Streiten und zum Schmunzeln". An Donnerstag-Abenden kommt das "Ost-West-Magazin". Der _DDR-Report" rezensiert u. a. politische Bücher, die in Mitteldeutschland erschienen sind.

Die "Musikzeit" (14.10 bis 15.00 Uhr) ist vorwiegend für ältere Hörer und das "Rock-Café" (18.30 bis 20.00 Uhr) - wie schon der Name sagt eher für Jugendliche. Ernste und klassische Musik prägen das Angebot sonntags, am späteren Abend und in der Nacht.

Eine flächendeckende UKW-Versorgung wird weiterhin nicht möglich sein. Zu den bisherigen drei UKW-Sendern Bonn, Hamburg und Kaiserstuhl werden im Laufe dieses Jahres nur Flensberg, Wesel und Högl/Bayern himzukommen. Die meisten DLF-Hörer werden somit auch in Zukunft auf die Mittelwelle angewiesen sein.

Angaben zur Nachfolge im Amt des Programmdirektors wollte Bekker nicht machen.

CHRISTIAN GEYER







2.00 Tennis WCT-Meisterschaft 13.15 Programmvorschau 13.45 Those beautiful queen 14.30 Sesametraße 15.00 Telefant

Nachmittag mit Michael Scharze 16.30 Vom Webstuhl zur Weltmocht 3. Teil: Jakob der Reiche (Regional West)
18.00 Tagesschau 18.05 Sportschau U. a. Fußboll: Bundesliga

Dazw. Regionalprogramme Deutsch-österr. Spielfilm (1962) Mit H. von Borsody, H. Gretler, Marianne Hold; Regie: Rudolf Schündler

21.55 Ziekung der Lettozakien 22.00 Tagetschau 22.10 Das Wort zum Sountag Prof. lockwig, Hennef 22.15 Wir müssen den gloub Aus dem Düsseldorier Kom(m)ödchen

Romanistation Regie: Kay Lorenz

25.45 Ein Köder für die Bestie
Amerikanischer Spielfilm (1961)
Mit Gregory Peck, Robert Mitchum, Polly Bergen u. a.
Regie: J. Lee Thompson
Der Anwalt Sam Bowden muß mit
dem Schlimsten meh dem Schlimmsten rechnen, als der entlassene Häftling Max Cady in der kleinen Stadt auftaucht. 18.00 Programmyorschop
19.30 Chomie
11.00 Nochbarn in Europa
13.00 Diese Woche
13.20 Yor 40 Jahren: Europa hungert
13.30 Eishockey-WM aus Maskau:
Deutschland – Kanada
16.00 Ein Sachse in Osnabrück
Film yon E. Loest und J. Thorstin

Rim von E Loest und J. Thorstin 14.50 Das Plerd Iranischer Jugendfilm (1976) 17.11 Des große Preis: Wochengewinner 17,25 keute 17,30 Lünderspiegel 18,20 Solid Gold

19.30 heute
19.30 beute
19.30 Unterzehmen Köpenick
Fernsehserie von W. Menge
Zweite Folge: Kuhhandel
Philipp Keich gibt nicht auf. Um
jeden Preis will er seine Firma zurückhaben. Seine frühere Sekretöfersehien und Chauffeur Butzte. rin Sabine und Chauffeur Butzke

Aus South (Comit Wetten, doß...? Mit Frank Sister Peter Alexander und die Fußball-Pater Alexander und die Fußballnationalmannschaft, Sheila E, Rolf Knie, Gaston & Pipo Regie: Alexander Amz 22.00 heute 22.05 Aktuelles Sport-Studie

mit Doris Papperitz 25.28 Troumeta an Molawk Amerikanischer Spielfilm (1939) Mit H. Fonda; Regle: John Ford 1.86 heute

Ш.

WEST 18.00 Benjour la Presce 18.10 Al Pieber 19.00 Aktuelle Stuede 19.00 Tegenschow 20.15 Sport im Westen 21.00 Gott und die Welt

Talitha Kumi - Eine christliche Schule in Polästina 11.30 Ein Luben de Polen Paderewski - Pianist und Minister-

prosident 22.15 Revolverlady Amerikanischer Spielfilm (1950) Mit Shelley Winters u. a. Regie: Louis King 25.50 Kenneth Anger Zwei Filme des amerikanischen

Regisseurs Q.18 Nachrichten NORD

18.00 Sescustraße
18.30 Frisia Contat (5)
19.15 Freibeit – binter Stocheidruht
20.00 Tagesschap
20.15 Papiar ist gedoldig (1)
21.00 Vor viarzig Jahren
21.35 Jugend von haute
Französischer Spielfilm (1949)
Att Statute Auber Nicole Coun Mit Brigitte Auber, Nicole Courcel, Daniel Gélin v. a. Regie: Jocques Becker 25.00 Golf-Masters-Turnlay Anschl. Nachrichten

HESSEN 18.30 Hossen Drei heute 18.33 Ushirika wa Nooma 19.00 Sport-Journal 19.20 Hessenschau 29.09 Wons du zem Welbe gehrt, vergië die Peitsche nicht Kurzfilm über Friedrich Nietzsche Großer Abend Bechart zum 80. Person und Werk des inschen Dichters in Gesprächen und Fil-Anachi, Nochtlicht

SUDWEST Bischof Rembert Weckland
Nur für Baden-Württemberg:
19.00 abben
Nur für Rheinland-Pfülz:
19.00 Glockasten

19.00 Gloskosten
Nur für das Ssarland:
19.00 Sex Frederick
Gemeinschaftsprogramm:
19.30 Aus den Welten der Steppe zw
den Höhen des Kauteste
in der Sowjetunion vor 50 Jahren
20.15 Beckett zum 80.
Der Irische Dichter in Gesprächen
und Filmen
Anschl. Nochnotiten Anachi, Nachrichten

BAYERN 19.45 Bundschov
19.20 Dio Wanderung des Kartbes
19.45 Sport om Samming
20.15 Stille und Schweigen Somuel Beckett Dokumentation von Sean Mordha

21.36 Z. E. N.
21.40 Rundischeu
11.51 Act signes Geloh
Amerikanischer Spielfilm (1974)
23.30 Rundischeu



53

Nac:

==10

أشفاق

45

52.4

77.1

gar.

True.

gend im l

delts

B15%

jie

....<u>ت</u>

e

C.1.3

2677.4

2075

Geze

100

gire.

3.5. 45.7

2.270

mach ne Ti 28 X

lana ,

Hamo

des si

Steath

Rabie

Sec. of

LIE :

Sch-

5.11

Aspek

Vale

da

 $D_{an}^{t_{e}}$

Cure C

Marten

Fire

ಷ್ಟಾರಿಸಲ್

T-01752

Genen

- Sec. .

blen k

rais çe

schon a

`e:⊊. Do

tete sie.

und un

dienrolle

usn qen

Ben witz

Stat we

ges zu si

kend d

i gileit s

gent-lust

ierte sie

deutsche

Sieichba

nen seite

Faren Se

, april ,

Die groß

tet hatte

gründete

isteten

kehrten

Deutschl

fort an i anknüpfe

Als es

ierelj:

Sie na

Elet

• Ten da

Die

15.00 Nikiaas, ela Junge aus Flanderi

15.38 Krokodil 16.08 Musichox 17.00 Simon Yempler 18.00 Münnerwistschaft Mannerwistechart We kemmt das Baby her? We kommt das Baby her?
Oder: Regionalprogramme
18.35 APF blick
18.45 Hardcastle & McCormick
19.45 But der Wälder
Osterr. Spielfilm (1965)
Mit Hans-Jürgen Bäumler, Manie
Girotti, Johanna Matz u. a.
Basia: Essas Antal

Regie: Franz Antel

21.30 APF bilds

22.15 Die romantische Engländeris
Englischer Spielfilm
Regie: Joseph Losey

0.10 APF bilds

Letzie Nachrichten
Die Betten von Amsterdam
Englischer Spielfilm (1970)
Mit Sven-Bertil Taube, Barbaro Regle: Geoffrey Reeve Interpol-Agent Paul Sherman kommt nach Amsterdam, um einen Ring von Heroinschmugglem zu sprengen.

19.00 Uraprünge Europen Persien

20.00 Togoeschau Schaulaufer, aus München 21.45 Melanie van der Straaten Nach dem Roman "L'Adultera"

von Theodor Fontane

So isses

Mit Jürgen von der Uppe

3SAT

18.10 Bilder aus Österreich
19.80 beste
19.30 Moral
Komödie von Ludwig Thoma
Mit Hans Caninenberg, Liselotte
Pulver, Inge Langen u. a.
Inszenierung: Imo Moszkowicz
Aufzeichnung einer Aufführung
der Ruhrfestspiele
21.20 Aspekte

1950 Musikvereinssaal in Wien Das ORF-Symphonicorchester un-ter der Leitung von Lothar Zagro-

9.20 SSAT-Nachrichton

RTL-plus

18.05 Löweningd
18.15 7 vor 7
19.20 RTL-Spiel
19.25 Filanvorschau
19.50 Lucky Star
Deutscher Spielfilm (1979)
Mit Kathi Böhm u. a.
20.55 PTL-Spiel
20.55 Der Teufel hat sieben Gesichter
italienischer Spielfilm (1971)
22.50 Dall-As
25.17 Wetter / Heroskon / Bettkupferi

25.17 Wetter / Horoskop / Bettkupferl

Sonntag

9.30 Programmvorschau 10.00 Die ersten Menscher

18.00 Die ersten Menschen
6. Teil: Vom Nomaden zum Siedler
19.45 Der Ffinichjunge
Puppenspiel der Kleinen Bühne
11.15 Zum Beispiel
Die Fomilie Reichelsdorfer
12.00 Internationaler Frühschappen
EG: Währung, Wein und Wahrheit
12.45 Tagesschau Wochenspiegel
13.15 Magazin der Woche
13.45 Auf und davon!
14.15 Magnel Burreece

14.15 Manuel Barrosco

14.15 Manuel surrocco
Gitarro
14.45 Ein Platz an der Sonne
15.80 Weltcup-Finale der Springreiter
Göteborg
und Großer Preis von Spanien
14.45 Der Glaube an Gott
17.11 Wir Uber um
17.20 ARD-Retgeber
Gesundheit
18 65 Tennesschag

18.05 Tagorschau 18.16 Weitsplagel Waldheim, Papst in der Synagoge, Agypten 19.18 Sportschau

U. a. Eishockey-WM Deutschland - CSSR 79.00 Tagasachus 20.15 Tatort 45 Die Kriminalpolizei rät 21.50 Tagesschau 21.55 Beckett zem 88. Geberts 23.10 Golf-Mosters-Tursier 2.00 Tagosschau 2.05 Nachtgedani

oder: Harmonie-Tinguely
25.45 Letzte Nachrickten

12.00 Das Sen Sountagegespräch Fides Krause-Brewer zu Gast bei Kurt A. Körber 12.47 KUIT A. KOIDET

18.15 Architektur am Scheideweg

18.45 Die Erem Muje

14.50 Die dreibeinigen Herrscher

18.40 Die Fraggies

18.05 Bablick Kymatik - der Klang, der die Materie formt 16.20 Ein Mons will noch oben 17.20 heuts / Die Sport-Reportage 16.10 Tageboch (kath.) 18.25 Die Muppets-Show 18.50 Programmvorschau 19.08 heute 19.10 bonser perspektiven Was tut Bonn für die Bauern? 19.30 im Rochen des Satons

Menschenfressende Tiger
28.15 Die Welt der dreißiger Jahre
2. Teil: Die Utopie und die Freiheit 21.10 heute / Sport 21.25 WCT-Tennis

Regie Herren-Einze 22.40 Franz Liszt Foust-Symphonie Boston Symphony Orchestra Leitung: Leonard Bernstein 6.65 Brief aus der Provinz

Ш.

WEST 18.00 Black Beauty 18.30 Fraven-Frages 17.00 Aktuelle Stunde 20.00 Togosschov 20.15 Ich troge einen großen 1 11.00 Wirtnehoftsstudio Vorhang auf: Auto 2000 21.65 Et debbelte Alibi 25.18 Experimente Amour mécanique

NORD 18.00 Sesanstraße 18.50 Camera (15) 19.00 Rückblende 19.15 Der Samenkrieg 20.00 Yagesschau 20.15 italienischer Operado 21.40 Sport III 22.40 Der Papet in der Synagoge Johannes Paul II. besucht die jüdi-

sche Gemeinde in Rom 23.55 Nachrichten HESSEN 18.00 Musees der Welt 18.45 Zwischen Zwiebei und Zwelfei 19.16 Der Fernschauten 19.50 Sportkalender 20.15 Drehposse 20.15 Drebposse 21.00 Dref oktuell 21.85 Treffpunkt '86 Meine Tochter trout sich jetzt

Gedonken und Bilder von Mutter und Tochter 21.35 Tyramische Liebe Amerikanischer Spielfilm (1955) Mit Dans Day, James Cagney u. a.

SÜDWEST Nur für Baden-Württemberg: 19.00 Trefipenki Nur für Rheinland-Pfalz: 19.00 Abendschov Nur für das Saarland: 19.90 Die kleinen und die feinen Leute Gemeinschaftsprogramm: 19.26 Sandmännchen 19.30 Alcotruz (2) 20.20 Die Herren Batterlann lamen bit-

Nur für Baden-Württemberg 21,60 Sport Im Dritten 22,55 Nachrichten Nur für Rheinland-Pfalv: Nur für das Sparland 21.50 Sport-Arena

21.39 Understrate

anschl.Nachrichten BAYERN **III.45** Remotishoo 17.90 Unter vaserem Himm Deutscher Spielfilm (1937) 20.20 Fenstergucker 21.05 Die Schönheitsg 21.50 Durch Land upd Zeit 21 35 Readschay 21.50 Regionen zwischen folklore und Separatismus

22.20 Kino Kino 25.65 附由 Zwei Filmversionen nach Originaldrehbüchem von Samuel Beckett

15.00 Scooby-Doc-Show
15.22 Folcon Island
16.03 Musikbon
17.00 Gogen den Wind
Untermehmungsgelst
18.00 Chopper 1 . . . bitte melden
18.30 APF blick

18.45 Airr old Wir Aus der Welt der Katzen 19.45 Kinorückbiende Anschließend: Ein Köter geht auf's Ganze Deutscher Spielfilm (1971)

Deutscher Spieltilm (1971)
Bobo, ein passionierter Ralleyfahrer, hat bereits fünf Autos beim
Troining zu Schrott gefahren, als
Ihm seine Frau aus Amerika einen
VW-Käter mitbringt, der alles
schlagen soll.

...und am Sonntag WEIT SONNTAG

13.30 APF blick 22.15 Kutturnogazin Filmgeschichte(n) 22.45 Der Marshall von Cimarron Regie: Don Medford 8.00 APF blick



19.00 Nachbar Europa 19.30 TGY – Schöner als Flieger Mit dem schnellsten Zug der Welt von Paris nach Lyon 20.09 Tagesscher
20.15 Polizelisspektion 1
20.40 Die Schraiers
21.65 Schock von Wuthenaw
Nach dem Roman von Theodor

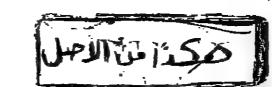
Deutscher Spielfilm (1932)

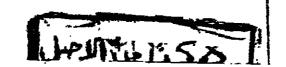
3SAT

18.00 Noues aus Uhlenbusch 18.30 Königlich Bayerische: Amtsge richt 19.00 kroto 19.15 Wetten, da8..? von nams Joacon Friedrichs und Dieter Kronzucker 21.45 Alles was Flügel het, fliegt Arik Brauer singt zwölf Lieder des Malers Brauer 22.45 Zu Besuch bei Arik Brauer

Porträt von Jana Markova 25.15 Nachrichten RTL-plus

18.28 Typisch Karlchen 15.55 7 vor 7 19.55 / rer 7
Nochrichten und Wetter
19.05 Ein Tag wie kein anderer
Das Reisequiz mit Thomas Wilsch
20.30 Playgirf
Deutscher Spielfilm (1965)
22.02 Sport Finale
25.02 Watter / Horoskop /Botthupferi





Des Mimen Pulsschlag

Export seture one

21 verker 33 / 24 80

82 82 M

Orig. 124 Jima, Lee Becker RC

68, priv.

92 34 /5 6 g

1brio

Latt P

nog ich

obile 1-7 34 42

180 SL tik

weiß. Ledg.

Alu-Refe Zub. IN

At: 38x M

4 23 20 -

Gab# 183-18

ST. SD. As-Frontiers CS 000 EL DM.

4 24

off 1965

Hard Th

WHE C

rechts Am rechts Am rechts Am rechts Am

hunten III II St. Ter III St. Ter III St.

· · Yvi

52 79 14

124

2 5% ME

:73

184

Table Mark

emobile E3 757

7'e/c/2.1 0.-

The state of the s

6 5 H

USA

110

1,642,

chiates

42 M

no - "Das Notwendigste und Härteste und die Hauptsache beim Monolog ist das Tempo", konstatierte der legendäre Berliner Theater-intendant und Regisseur Iffland. Wie recht der Mann hatte! Aber nach den Verschleißerscheinungen dieses von ihm so hochgeschätzten Bühnentempos fragte er nicht. Dabei gibt es beispielsweise keinen schlimmeren Herzensstreß als gerade den, den ein Mime beim Monologisieren durchzustehen hat.

Schauspielern, so haben Ärzte jetzt herausgefunden, schlägt bei Monologen auf der Bühne das Herz schneller als Testpiloten beim Starten und Landen. Das ist doch einigermaßen überraschend und sollte überkritische Premierentiger ein wenig milder stimmen, wenn demnächst wieder einmal ein Bühnenmonolog nicht ganz so perfekt ge-rät, wie sie sich das vorgestellt ha-

ben. Erbarmen mit den Mimen! Jeder Monolog ist für sie ein wahrer

Und das betrifft nicht nur die Nonicht minder die altgedienten Thea-Puls ganz ebenso in die Höhe wie bei den frisch von der Schauspielschule engagierten Debütanten. "Lampenfieber" nennen wir mediden Akteuren feuchte Hände, weiche Knie und revoltierende Mägen beschert. Auf welchen terminus technicus sich die Doctores geeinigt haben, verriet die Meldung nicht. Bleiben wir ruhig bei dem schönen, originellen Wort Lampenfieber, das selbst ein lateinischer Begriff kaum treffender beschreiben könnte.

Es schwelgt das Herz in Seligkeit", dichtete einst Schiller. Für den Mimen trifft das wohl erst dann zu, wenn der Schlußapplaus losdonnert. Weil er dann nämlich endlich etwas von der Harte des absol-

Schloß Gottorf zeigt Illustrationen zur Weltliteratur

Josef und seine Bilder

Recht effektvoll beginnt Heinz Spielmann, seit dem 1. Januar als Nachfolger von Gerhard Wietek nener Landesmuseumsdirektor von Schleswig-Holstein, seine Aktivitäten auf Schloß Gottorf. Die Ausstellung Bilder zur Weltliteratur, die Sieg-tried Lenz zum sechzigsten Geburtstag gewidmet ist, wurde nicht allein aus den Sammlungsbeständen aufge-baut, sondern 330 der 480 Ausstellungsstücke konnten während Spielmanns kurzer Amtszeit seit Jahresbeginn erworben werden.

Schwerpunkt und zugleich Zen-trum der Ausstellung bilden 29 groß-formatige Zeichnungen zur Josefsle-gende von HAP Grieshaber, die erst im Herbst 1985 im Nachlaß des Künstlers entdeckt wurden. Es handelt sich dabei um Vorarbeiten für die Bildwand aus Linolschnitten zum Josefsthems, die Grieshaber 1970 für die evangelische Stadtkirche St. Germanus in Stuttgart-Untertürkheim schaff, Die mit Pastellkreide, Tusche und Bleistift in dunklen Tonen gemalten monumentalen Konfigurationen knüpten in Gliederung und Ribititeln an Thomas Manns Tetralogie "Joseph und seine Brüder" an. Im Gegensatz zur anspielungsreichen Ironie des Schriftstellers, die dem Maler und Holzschneider berod blieb, gestaltete Griesbaber das bibli-sche Geschehen als einen Aufruf zur ersöhnung zwischen Ismei und

kieren Oskar Kokoschkas 45 Lithographien zu Homers Odyssee, die sei-ne Witwe Olda zum 100. Geburtstag des Künstlers dem Museum schenkte - wie auch die libstrationsfolgen 211 Kmrt Hamsuns "Pan" und zur Erzählung "Einstein überquert die Elbe bei Hamburg" von Siegfried Lenz - beides späte Arbeiten von 1976/77. Auf Siegfried Lenz beziehen sich auch die Radierungen von Erhard Göttlicher zu "Ein Kriegsende". Und schließlich schuf Paul Wunderlich zur Ausstellong ein fotonshes Lithoporträt des

Die Gottorfer Sammlung berücksiehtigt besonders die regionalen Aspekte, Nach dem gleichen Prinzip

Valerie von Martens †

Meisterin des damenhaften Wortgefechts

Die vielen Rollen, die der fleißige und witzige Komödienautor Curt Goetz seiner Fran, Valerie v. Martens, in seine Bühnenstücke und Filme hineinschrieb - im Grunde waren das alles Liebeserklärungen, amiisante Verklärungen eines gemeinsam ehelichen Glücks.

Valerie v. Martens, die 91 jährig im Gemeindespital von Riehen bei Basel verstarh, war als Tochter eines veritablen k. u. k. österreichischen Admirais geboren. Blutjung stand sie schon auf den Brettern des Burgthea ters. Dort sah sie Curt Goetz. Er heiratete sie. Bis zu seinem Tode vor einem Vierteljahrhundert waren sie privat und im Beruf vorbildlich verbunden

Sie hat ihn zu seinen besten Komödienrollen inspiriert. Sie konnte gehan den elegant-frechen, den überlegen witzigen Ton treffen. Sie konnte, mich wenn sie dreist Grobschlächtiges zu spielen hatte, von einer berükkend damenhaft albernen Ernsthaftickeit sein. Goetz gab ihr die intelligent-lustigen Bälle vor. Sie schmetterte sie souveran zurück. Ein großes, deutsches Komödien-Doppel. Ver. gleichbares hat man auf unseren Büh-

nen seitdem nicht mehr gesehen. Als es beiden in Deutschland (sie waren Schweizer Bürger) zu muhmig wurde, gingen sie nach Hollywood. Die große Karriere, die sie sich erwar. tet hatten, blieb aus. Unverdrossen gründeten sie eine Hühnerfarm und histeten thre Existenz Schon 1946 keinten beide im Triumph nach Deutschland zurück und konnten soflut an ihre großen Berliner Erfolge anknupfen. Die neuen Stücke, die

Ritt über dem Bodensee.

vizen auf den Brettern, die angeblich die Welt bedeuten, sondern terhasen. Bei ihnen schnellt der zinischen Laien das Symptom, das

vierten Tempos ausruhen kaun.

ist auch die Ausstellung gegliedert:

Aus dem Lande stammende oder dort arbeitende Künstler stehen solchen gegenüber, für die Motive des Landes Bedeutung gewannen, also Themen der Weltliteratur aus dieser Region. Von den Dichtungen der Edda führt so ein weiter Bogen zur Anti-ken-Rezeption des Kreises um Jo-hann Heinrich Voß im frühen 19.

Jahrhundert und weiter über die gro-Ben Epiker und Dramatiker Skandinaviens bis hin zu Barlach, Lenz und Horst Janssen. Dementspechend wurden die Werke nicht nach Künstlern, sondern nach den literarischen Vorlagen chronologisch geordnet. Das beginnt beim Gilgamesch-Epos und dem Hohelied des Salomo - in Wunderlichs Farblithofolge von 1969 auf raffinierteste Weise surreal verfremdet - und führt über die Dichtungen der griechischen und römischen Antike und des Mittelalters, die Klassiker und Romantiker schließlich bis zu den Dichtern der Gegenwart.

Dabei ergeben sich für den Betrachter häufig überraschende Aspekte und unerwartete Konstellationen. Auf der einen Seite finden sich ausgesprochen werkgetreue Illustrationen, auf der anderen Seite wird die literarische Vorlage lediglich zum Anlaß genommen, um die Bildideen des Kimstlers zum Ausdruck zu bringen. Kine vollkommene Identität von Bild und Wort veranschaulichen deshalb nur Barlachs Lithos zu seinem Drama "Der tote Tag" (1912). In Wunderlichs präzise gezeichneter Folge "Giacomo Joyce" von 1976 wird dage-gen eine geistesverwandte Übereindimming zwischen dem literarischen Thema und der bildnerischen Veranschaulichung augenfällig.

Zu den Plastiken, die in die Re trospektive embezogen wurden, gehören neben klassizistischen Goethe Reliefbüsten zwei Bronzenorträts der Brüder Heinrich und Thomas Mann von Gustav Seitz (1950 bzw.) 1956), die sich in diesen Fassungen in keinem anderen norddeutschen Mu-

HANNS THEODOR FLEMMING (Bis 25. Mat; Höchst: 25. Juni bis 14. Juli,



Yon elogant-frecher Schlagfertig-keit: Valerie von Martens FOTO: DPA

Goetz für sich und seine Valerie gedrechselt hatte, schlugen auf ihre unverwechselbar souveran heitere Weise ein. Die Berliner erlebten zwei elegante Klassiker der triftigen Unterhalting wieder im Gespann.

Frau v. Martens hat den Goetzschen Nachlaß pfleglich verwaltet, seine Buchfragmente in seinem Sinne zu Ende gebracht und ediert. Als sie zu ihrem 90. Geburtstag in Berlin geehrt und gefeiert wurde. sprach sie immer noch, sozusagen, mit seiner Zunge. Sie ließ Goetzens Urne nach Berlin überführen. Neben seiner wird jetzt die ihre stehen. Das unvergleichbare, zauberhafte Bühnenpaar einer souveränen Spielheiterkeit bleibt für immer verbunden.

Von den schweigsamen Spielen eines entsagenden Metaphysikers: Zum 80. Geburtstag Samuel Becketts

Die Angst, etwas bedeuten zu können

längst, daß in einer Inszenierung von Samuel Becketts "Warten auf Godot" ein Zuschauer auf die Bühne trat und schlicht erklärte: "Ich bin Godot!" Der Vorgang war sicher von mäßigem Witz, aber er animiert zu einer Frage, die für Samuel Beckett aufschlußreich sein könnte: Was wäre, wenn Godot kärne?

Diese Frage hat eine innere Bezie-hung zu dem erschrockenen Stam-mein des blinden, an den Rollstuhl gefesselten Hamm in Becketts "Endspiel": "Wir sind doch nicht im Begriff, etwas zu . . . zu . . . bedeuten?". Diese Möglichkeit scheint für Hamm - und offensichtlich nicht nur für ihn

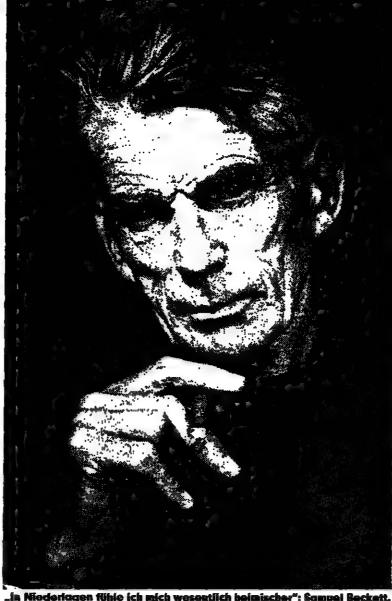
 eine zutiefst verstörende Möglichkeit zu enthalten: Lebenssinn. Und der wiederum würde die leerlaufenden Spiele, mit denen sich Becketts Figuren die Lebens-Zeit vertreiben, unter eine sittliche Kategorie stellen. Vom möglichen Sinn her betrachtet. müßten diese Spiele – gleichsam nach Kierkegaards "Entweder-Oder"-Prinzip - sich der Beurteilung stellen, ob sie denn "richtig" seien. Bedeutet also Godot eine Unmöglichkeit für Beckett?

Wo immer man fragend bei Beckett ansetzt, alles scheint auf eine Tautologie hinauszulaufen. Man wartet eben auf Godot - und daß er nicht kommt ist so selbstverständlich, wie man auf ihn wartet. Das Leben - "es geht von selbst". Neuere Beckett-Inszenierungen betonen denn auch diese reine Tautologie.

George Tabori fand bei seiner Münchner "Godot"-Inszenierung 1984 eine treffliche Lösung für jene Schlüsselszene, in der Wladimir und Estragon irrtimlich glauben, Godot komme nun wirklich: Zuerst las Wladimir aus dem Textbuch die Szene vor, und dann wurde sie tatsächlich gespielt, mit kalter Panik. Es ist eben alles Theater. Alles ist reine Erfindung. Aber die Text- und Regieanweisungen sind eben auch Zwangsanweisungen. Selbst der Schrecken davor, daß Spiel möglicherweise kein Spiel sein könnte, ist ein Spiel und dennoch ohne Alternative.

Der Mann, der uns solchen Autismus lehrt, wird heute 80 Jahre alt. Und schon diese einfache Tatsache kann den, der des Jubiläum zum Anlaß nimmt, sich Becketts vergewissern zu wollen, in Verlegenheit bringen. Über kaum einen Autor dieses Jahrhunderts ist soviel vermutet worden. Selbsterklärungen verweigert er strikt. Sie hätten ja auch mit "Bedeutung" zu tun. Und davor müßte Bekkett wohl so erschrecken wie sein Held Hamm

Mit Bedeutungen ist Beckett nicht denkbar. So hält man sich an dürre biographische Fakten. Daß er 1906 in der Nähe von Dublin zeboren ist-ein protestantischer Ire wie O'Casev und Shaw, Synge, Wilde oder Yeats, eine Tatsache, liber die man angesichts



"in Niederlagen fühle ich mich wesentlich beimischer": Samuel Beckett, fotografiert von Rosemarie Clausen

der katholischen Bevölkerungsmehrheit Iriands nachdenken sollte.

Beckett studierte englische und französische Literatur, war Französischlehrer in Dublin und in London. siedelte 1937 nach Paris über, war lange als Lyriker, Romancier und Dramatiker erfolgios und hatte, wie er selbst bekennt, schon 1935 mehr als 130 psychoanalytische Sitzungen hinter sich. Aber solche Angaben rücken Beckett nicht besser oder gar schärfer ins Bild.

Bestenfalls ist man erstaunt darüber, daß dieser so menschen- und zeitentrückte Autor 1941 in der französischen Résistance tätig war, fliehen mußte und sich bis Kriegsende in Südfrankreich als Landarbeiter durchzuschlagen hatte. Auch daß er als Freiwilliger für das Rote Kreuz gearbeitet hat, scheint irgendwie mit dem Autor Beckett nichts zu tun zu

Der Ruhm kam schließlich Mitte der 50er Jahre mit "Godot", mit "Endspiel", mit Romanen wie "Murphy", "Malone stirbt" oder "Molloy". Der Weg vom Theaterschreck zum modernen Klassiker war merkwürdig kurz Noch 1958 legte der englische Zensor Protest ein gegen einige an-geblich gotteslästerliche Passagen. Und schon elf Jahre später erhob die Schwedische Akademie den Dichter mit der Nobelpreis-Verleihung in den geistigen Adelsstand unseres Jahr-

Das Plötzliche und Heftige dieses Erfolges haben Beckett selbst irritiert, schrieb er doch einmal: "In Niederlagen fühle ich mich... wesentlich heimischer." Und in der Tat ist es ja immer wieder überraschend, was das Publikum sich von diesem Bekkett alles zumuten läßt. Auswege gibt es nicht, Erklärungen auch nicht. Das Schmerzliche, Abgründige ist ohne

erscheint so sinnlos wie das Trübe, das Banale so aufregend wie das Dramatische ärgerlich. Menschen in Mülltonnen und Stücke, die nur aus Ein- und Ausatmen bestehen - liegt in der begeisterten Beckett-Rezeption ein Irrium vor, oder empfindet man den modischen Spaß am Unter-

Wer sich auf Beckett näher einläßt über das Erlebnis eines Theaterabends hinaus -, mag schon bald ein ambivalentes Gefühl registrieren: Begeisterung und Abwehr. Kaum ein Autor hat so treffend das Repertoire der ritualisierten Spiele dargestellt, mit denen der Mensch das Dasein zu füllen versucht. Es sind ja nicht zufällig die alten Leute, die bei Beckett den Ton angeben. "Alte Männer – große Not", heißt es im Hörspiel "Aschenght". Trapp hört sich die alten Tonbänder an. Hamm spielt seine letter Spiele Winnig in Glüstliche letzten Spiele, Winnie in "Głückliche Tage" ist froh darüber, daß sie sich nicht mehr zu bewegen braucht und der Sandhaufen sie langsam in sich

Es ist die Perspektive derer, die alles hinter sich haben. "Man ist selber nicht schön gewesen – früher", heißt es ironisch im "Endspiel". Aus dieser Perspektive läßt sich den frühen Hoffnungen kaum Glanz abgewinnen. Und in der Situation des Handelns befindet sich kaum einer der "Helden" des Samuel Beckett. Vom Ende her gesehen, schrumpft das Erlebnis unseres "Drecksballs" bestenfalls auf einen Moment in den Augen der Geliebten.

Hier ist ein Mythos des Rückblicks entstanden, in dem es nicht um die Katastrophe, um die Zerstörung geht. Wer am Ende ist, kann nichts mehr ändern. Beckett sagt uns, daß dies auch nicht möglich gewesen wäre. Denn schon im Augenblick der Geburt setzt "der Totengräber träumerisch die Zangen an".

In seinem Roman "Murphy" betrachtet ein schwitzender Mann seinen Körper, aus dem die Schweißtropfen aufsteigen und an ihm herunterrinnen. Der Mensch hat mit sich selbst nichts mehr zu tun. Er ist ein Vorgang: Etwas geschieht ihm, entspringt ihm sogar, aber es ist weder ein Akt eigener Vorstellung noch gar des eigenen Willens. Und insofern scheint es, als sei Beckett eben doch ein Metaphysiker, kein enttäuschter, sondern eher ein entsagender, einer, der sich auf die bloße Deskription zurückgezogen hat Enttäuschung würde zumindest verlorenen Glau-

Und das wäre - siehe oben - eine sittliche Kategorie. Vielleicht fasziniert Beckett so viele, we'l die reine Beschreibung, ohne Alternativen, jedwede Art von Unglück zweifelsfrei und facettenreich in sich zusammenfaßbar macht.

LOTHAR SCHMIDT-MÜHLISCH

Herren im Hundewagen Der Jux wird eingeigelt

Der Titel stammt von Rimbaud. Der soll nämlich 1873 voller Emphase erklärt haben, man müsse "absolut moderna sein. Zwischen dem Ausruf des Dichters und jenem Datum, in dem die Neue Gesellschaft für Bildende Kunst ihre Ausstellung zur "Culture technique in Frankreich" einsetzen läßt, liegen allerdings 16 Jahre. Offenbar hatte die Moderne zunächst noch eine Ladehemmung. Der Schlußpunkt, übrigens, wird 1937 gesetzt. Wo bleibt nun der Dichter, der anno 1953 ein Machtwort spräche?

Was die Ausstellung in der Staatlichen Kunsthalle Berlin eigentlich will oder soll, läßt sich so genau nicht feststellen. Selbst dann nicht, wenn man sich mit den Pulver-Texten auf fast 400 Seiten des angeblichen "Katalogs" schon die Augen verdorben hat. Eine Hilfe für den Rundgang ist das Ding sowieso nicht: Die Veranstalter waren zu faul, wenigstens der Latte von Fotografen- und Leibsebernamen oder der noch längeren Liste von Leuten, denen man "Dank für Rat und Tat" spendet, ein Verzeichnis der ausgestellten Stiicke anzufügen. Diese Veranstaltung funktioniert nach dem Aberglauben-Prinzip, wenn man erst eine "Arbeitsgruppe" einsetzt, werde sich ein Konzept schon von selbst finden. Tut es aber nicht. Ganz schön ist die Ausstellung dann seltsamerweise doch noch geworden. Aber eben nur - irgendwie.

Die treibende Kraft dieser Schau war wohl die "zweite Industrialisierung" in Frankreich und die daraus folgende Technik-Begeisterung verschiedener Künstler. Der Eiffelturm wird dann auch ganz automatisch zum Sinnbild dieser Veranstaltung. Unter den hauseigenen Blattpflanzen der Kunsthalle, da, wo die Cafeteria hegt, reckt sich, zwei Etagen hoch und allerliebst blinkend, ein Modell des berühmten Pariser Stahlgerüsts. Immerhin filmisch kann der schwindelfreie Besucher in einem Kabinettchen einmal gratis rauf- und runterfahren, derweil draußen der Steigungsanzeiger funktioniert. Das ist wohl eine Art synthetischer Höhenrausch. Von Robert Delaunay sieht man dann Paris, die Frau und der Turm". So geht das, wenn Kunst und Technik sich gegenseitig begei-

Zu sehen ist vieles. Der "Geist der Ekstase" etwa, die eilige Dame vom Rolls-Royce-Kühler. Oder ein Zinnfiguren-Circus mit Ballons und Dressurakten. Ein Aeroplan schwebt in der Luft (die Assoziation von Bombenkriegen ist fleißig beigegeben). Auf Fotos lassen sich Herrschaften, die technisch noch nicht up to date sind, per Hundewagen oder Eselgespann expedieren. Aber schon haben wir das Sicher-

heitshochrad Marke "Kangaroo" von 1884. Und einen schnieken Renault AX 9 von 1909 mit Seitensteuerung, Röchstgeschwindigkeit 60 pro Stunde. Merke: Bis zum Ersten Weltkrieg war Frankreich der größte Automobilhersteller du monde! Auf dem Parfumsektor hatte Marianne wohl die Nase länger ganz vorn: auffallend geruchfrei ist ein Duftwässerchen-Departement geraten, eine schlaffe Kaufhausimitation mit dem fragwürdigen Titel "Paradies der Damen". Viel schöner eine Atelier-Vitrine mit den Stoffentwürfen Sonia Delaunays. Triumph der geometrisierten Leiber: selbst der Strick-Badeanzug gehorcht dem schmucken Lineal. Da kommen sogar die Ausstellungsmannequins der Coco Chanel kaum mit. Kunst- und Kulturgeschichte als

Potpourri. Hier ein Prototyp des 2 CV. eine Ur-Ente sozusagen (mit nur einem Scheinwerfer), da ein Modellchen des Hauses "Domino" von Le Corbusier. Endlich natürlich der Fahrrad-Hocker von Duchamp, ein paar mehr oder weniger technikbegeisterte Bilder von Léger und Helion. Man Rays Dunkelkammer-Schemen (die Rayogramme) von Toaster, Bügeleisen und Lichtschalter. Magisch überhöhte Aufnahmen aus der Arbeitswelt von François Kollar. Die Dynamik der Großstadt zeigt Kertesz. Picabia frisiert die Coiffure einer Da-

me aus Zündhölzern . . . Der Sinn dieser eigentümlichen Ausstellung, die ihre Objekte so unvermittelt mit liebenswertem Dilettantismus aneinanderreiht, ist eher zu ahnen als zu erkennen. Was dem Betrachter bleibt, ist eine hübsche Impression, ein gewisser Quirl-Effekt. Kunst mit Speiche. Motor mit Farbe. Oder was auch immer. (Bis 8. Mai; Katalog 29,80 Mark.)

PETER HANS GÖPFERT

Technische Kultur: "absolut modern sein" in Berlin | Platte: "Liebestrank" mit Ricciarelli und Carreras

Wenn es doch nur mehr ko-mische Opern gäbe und nach Möglichkeit solche vom künstlerischen Range des "Liebestrank"! Die Neueinspielung des "Elisir d'Amore" von Donizetti macht geradezu süchtig

Freilich - wer sich noch daran erinnert, wie Buffonisten wie Giuseppe de Luca und Ferruccio Corradetti am Anfang des Jahrhunderts ihre Duette, die nichts anderes als ausmusizierte Dialoge der Commedia dell'arte waren, über dem Notentext frei zu improvisieren schienen, wie souveran sie mit ihren Rollen zu spielen verstanden, dem wird Claudio Scimones musikalisches Schulmeistertum, seine Genauigkeit, die nur selten zu sprühen beginnt, leicht auf die Nerven fallen.

Dafür aber bekommt man durch Domenico Trimarchi einen Dulcamara zu hören, dessen Aufschneidereien sich wie mit dem Seziermesser vollziehen - und das gewinnt sich auf andere Art ein Höchstmaß an Komik. Der Quacksalber und Beutelschneider der Buffa klappert daher wie ein Vertreter von Hoechst oder Hoffmann-La Roche. Alles an seiner fragwürdigen Ware ist auf Hochglanz poliert, meisterhaft verpackt, scharf im

Trimarchi singt seinen Wunderdoktor ganz so wie aus dem Fenster einer italienischen Schwarzwaldklinik heraus. Das ist musikalisch über die Maßen lustig, dabei allerdings akademisch durchaus akkurat, mithin edelster Donizetti. Die Wandlung der Buffa zum Exerzierfeld von Stilsicherheit und Finesse wird hier auf gekonnte Weise vorgeführt. Früher pfiff sie vermutlich darauf aus fröhlichem Mund.

Aber Scimone hat schon recht: So ausgelassen, wie ihn die Regisseure gern haben wollen, ist der "Liebestrank" im Grunde nicht. Oder scheint es nur so, weil sich unser Weltgefühl im Verlauf des Jahrhunderts immer stärker tragisch verdunkelt hat, so daß wir selbst aus Mariyaux' Komödien nur noch vorzüglich die Tristesse der unterschwelligen Tragik herauszulesen verstehen? Man lacht heute wohl gern mit allzu großem

nicht frei. Sie drängt den Jux zurück. Sie igelt ihn ein mit Sorgfalt. Übermut kommt dadurch kaum auf, der musikalische Spaß läuft durch die vielfältigen Filter eines Kunstverständnisses, das sich richtig zu amüsieren wohl nie gelernt hat. Dafür setzt es eine Eins im musikalisch guten Betragen.

Aber da ist José Carreras in der Wunderpartie Nemorinos, dieses italienischen Jungen von der nächsten Straßenecke, lieb, aber ein bischen doof, doch mit einem Tenor in der Kehle, der das alles hundertprozentig wettmacht. Unverkürzt darf er außerdem seine Rolle singen, die sich dadurch als geradezu riesig erweist, und José Carreras hat beides für sie: Können und Charme. Er versteht tatsächlich zu betören, und nicht nur seine Adina allein.

Katia Ricciarelli singt sie auf wärmere Art, als man es sonst hören kann. Da ist kein leichter Sopran, aus Koloraturgefilden herniedersteigend, sondern umgekehrt sich die Geläufigkeit immer ein bißchen ertrotzend. Das gibt ihrer Interpretation einen Anflug von Irdischkeit, der Donizettis musikalisch ländlich-sittlicher Komödie gut ansteht.

Denn der "Liebestrank" ist eine wundersam zusammengetuschte Komödie, eher pastellfarben als fett von musikalischem Öl. Die Diktion ist empfindsam noch im Vergnügen, durchsichtig noch in den Ensembles, geschmackvoll und nachdenklich im Vortrag. Es kann kein Zweifel sein: Viel von dieser Contenance kommt. auf das Konto Felice Romanis, des lyrisch feinnervigen Librettisten, der allem Klamauk aus dem Weg dichtete und selbst bei der Windeseile der Niederschrift keiner Vulgarität Platz gewährte

Von A bis Z spielt sein Stück in der guten Stube der Heiterkeit - und dies darüber hinaus mit einer Schwerelosigkeit, der sich Gaetano Donizettis Musik gleichgestimmt aufs schönste verbindet. Von diesem neuen "Liebestrank" schlürft man sich wirklich abermals Verliebtheit in des Komponisten unsterbliche Opernkomödie an. (Phi 412 714-2/2 CD.)

KLAUS GEFFEL

JOURNAL

Deutsch-französische Buch-Biennale eröffnet

dpa Strafburg Mit einer Lesung aus seinem neuesten Roman "Die Brandung" hat der Schriftsteller Martin Walser die erste Biennale des deutsch-französischen Buches in Straßburg-Schiltigheim eröffnet. Etwa 50 französische und deutsche Verlage beteiligen sich nach Angaben der veranstaltenden Kulturorganisation Atelier Alsacien" an dieser Verkaufsmesse für Belletristik und Sachliteratur. Mit Podiumsdiskussionen und anderen Veranstaltungen soll auf der Biennale die Verbindung zwischen deutsch- und französischsprachiger Literatur verstärkt werden.

Bach-Tage im Zeichen Friedrichs des Großen

Die Bach-Tage Berlin vom 8. bis zum 13. Juli unter dem Motto "Friedrich der Große und Johann Sebastian Bach" orientieren sich thematisch am 200. Todestag Friedrichs des Großen (17. August). Bach-Söhne, Bach-Schüler und vor allem das Werk Johann Sebastian Bachs fanden im Berlin Friedrichs II. einen großen Wirkungsbereich. So wird im Mittelpunkt der diesjährigen Bach-Tage, wie die Veranstalter mitteilten, die "Berliner Schule" der Komponisten des 18. Jahrhunderts wie Georg Benda, Carl Heinrich Graun und Johann Joachim Quantz stehen, die Friedrich der Große an seinen Hof geholt hatte, und außerdem dessen eigene Kom-

Das Oberhausener Kurzfilm-Programm

dpa, Oberhausen Die 32. Westdeutschen Kurzfilmtage in Oberhausen werden nach Ansicht der neuen Festivalleiterin Karola Gramann ihrer Tradition als Forum für das Filmschaffen der Dritten Welt und der sozialistischen Länder sowie als Sprungbrett für den deutschen Nachwuchs treu bleiben. 73 Filme aus 29 Ländern werden das Wettbewerbsprogramm bestreiten. Mit sieben Filmen, u. a. Ulrike Ottingers "Superbia" und Helke Sanders "Nummer acht", ist die Bundesrepublik vertreten. Die "DDR" wird in diesem Jahr drei Filme nach Oberhausen senden: Helke Misselwitzs "Tango-Traum", Jürgen Böttchers "Kurzer Besuch bei Hermann Glöckner" und Dietmar Haiduks "Das Debüt", eine Hommage an den kürzlich verstorbenen Filmregisseur Konrad Wolf.

"Junge Musiker ohne Grenzen" in Evian

Hans Werner Henze ist Ehrengast des diesjährigen 11. internationalen Festivals "Junge Musiker ohne Grenzen", das vom 8. bis 18. Mai in dem südostfranzösischen Kurort Evian stattfindet. Am Streichquartett-Festival im Rahmen der Veranstaltung beteiligen sich vom 10. bis 14. Mai 17 Quartette aus zwölf Ländern. Wie in jedem Jahr kommen prominente Musikinterpreten nach Evian. In diesem Jahr treten neben Hans Werner Henze auch der Cellist. Mstislaw Rostropowitsch, der Pianist Murray Perrahia, die Violinistin Anne-Sophie Mutter und das LaSalle Quartett auf.

"Deutsche Romantiker" aus Asien zurück dpa, Hannover

Die Sonderausstellung "Gemälde der deutschen Romantik aus der Nationalgalerie Berlin" ist in Hannover als letzter Station nach Zürich, Peking und Tokio vom niedersächsischen Ministerpräsidenten Ernst Albrecht eröffnet worden. Sie umfaßt Werke von Caspar David Friedrich, Karl Friedrich Schinkel und Carl Blechen. Die im Niedersächsischen Landesmuseum Hannover gezeigte Schau schließt zum 1. Juni. Unter den 55 Bildern aus der Nationalgalerie und den zehn Gemälden aus den Beständen des Landesmuseums befinden sich so berühmte Werke wie _Der Mönch am Meer" und "Abtei im Eichenwald" von Friedrich und das "Walzwerk Neustadt-Eberswalde" von Blechen. Begleitet wird die Schau durch eine Zusammenstellung von Zeichnungen deutscher Romantiker" aus dem Besitz des Kupferstichkabinetts der Niedersächsischen Landesgalerie.

Jazzfestival an der blauen Donau

Vom 4. bis 6. Juli 1986 findet in Hollabrunn bei Wien der "Blue Danube Jazz Summit" statt. Unter anderem werden Pat Metheney, Keith Jarrett, Gary Peacock, Jack DeJobnette, Al di Meola und die John Mayall Blues Breakers am österreichischen "Jazz Fest 86" teilnehmen. Der Vorverkauf für die Veranstaltungen beginnt am 28. April. Für die Bundesrepublik wird unter der Telefon-Nummer 0043222 - 724224 ein Nachnahme-Verkaufsservice eingerichtet, der rund um die Uhr geöff-

Rauschgiftringe

in New York

zerschlagen

Mit der Zerschlagung von neun

verschiedenen Rauschgiftringen und

der Festnahme von 38 Schmugglein

ist der New Yorker Polizei am Don.

perstag der bisher "größte Comp in

der Rauschgiftbekämpfung gehin

gen. Nach Erklärungen des Staatsen-

walts Rudolph Guiliani brachten die

Banden jährlich rund eine Tonne Ha.

roin im Endverkaufswert von mehr

als zwei Milliarden Dollar auf den

New Yorker Markt. Das ist etwa ein

Sechstel des Heroin-Marktes in den

USA Mit einer Tonne Heroin könn-

ten ein Jahr lang täglich 90 000 bis

An der Verhaftungswelle, der zwei-

100 000 Süchtige versorgt werden.

AFP, New York

108 Minuten, die die Welt verändert haben

Vor 25 Jahren flog Jurij Gagarin als erster Mensch ins All

R.-M. BORNGÄSSER, Moskan "Die Sonnenstrahlen erleuchteten die Erdatmosphäre, der Horizont wurde orangefarben und nahm allmählich eine Regenbogenfarbe nach der anderen an, wurde schließlich nellblau, blau, violett und schwarz. Eine unbeschreibliche Palette." Der dies schilderte, war Jurij Alexejewitsch Gagarin, der heute vor 25 Jahren. am 12. April 1961 - mit dem Raumschiff "Wostok" als erster Astronaut die Erde umkreiste.

Mit Paraden. Blumen-Niederlegungen und Feuerwerken feiert man in der Sowjetunion dieses Jubiläum. Sert Tagen gras-

siert im Lande das .Astronautenfieber": Zeitungen, Rundfunk und Fernsehen berichten minuziós über diesen ..kosmischen Kolumbus, der der Menscheit die Tür zum All aufstieß", so die "Prawda". Seit Tagen erolickt man überall das Bildnis des lächelnden. jungen Mannes, der am 27. März 1968. erst 34 Jahre alt, bei einem Übungsflug abeinem stürzte. "Ich kann mir

zwar denken, daß Sie Ihr Raumschiff und die Umgenau laufbahn berechnet haben, wie aber haben Sie diesen Mann berechnet". fragte seinerzeit ein amerikanischer Korrespondent nach

der geglückten Heimkehr auf einer Pressekonferenz. Und er zählte die Vorzüge dieses ersten Kosmonauten an den Fingern ab: "Er sieht gut aus, ist klug, nett, charmant, gebildet und mutig, ist Sportler und Flieger, trägt den Namen eines Fürstengeschlechts und hat einen klassischen roten Lebenslauf aufzuweisen."

Gagarin war der Sohn eines Kleinbauern aus dem Dorf Kluschino in der Gegend von Smolensk. Während seines Schulbesuchs an der Industriefachschule in Saratow, trat er dem dortigen Fliegerklub bei. Hier wurde man auf ihn aufmerksam und Gagarir, wurde in die Militärsliegerschule Orenburg geschickt, wo er zum Jagdflieger ausgebildet wurde. Mit 27 Jahren wurde er dann zum Kosmonauten Nr. 1 erwählt. Und am 12. April 1961 startete er als erster Mensch mit dem Raumschiff "Wostok" ins Weltall.

Lage: Zwischen einem Tief über der

Adria und einem Hoch westlich der

britischen Inseln wird kalte Meeres-

Verhersage für Samstag: Norden

und Mitte: Wechsel zwischen Auf-

heiterungen und starker Bewölkung.

Temperaturen um plus 5, nachts um minus 2 Grad. Süden: Bedeckt,

Schneefälle. Temperaturen um null,

Weitere Aussichten: Im Norden

nachts minus 2 bis minus 7 Grad.

luft nach Deutschland gelenkt.

"Es war 9.07 Uhr Moskauer Zeit. Ich vernahm ein Pfeifen und ein anwachsendes Dröhnen und verspürte, wie die riesige Rakete zu beben begann und sich langsam, sehr langsam von der Startrampe löste. Es begann der Kampf mit der Anziehungskraft der Erde. Ich fühlte wie eine unbezwingbare Kraft mich immer fester in den Sessel drückte", beschrieb Gagarin den Start.

108 Minuten umkreiste "Wostok" die Erde, in einem Umlauf. Um 10.55 Uhr dann landete das Raumschiff, von einem Fallschirmsystem gebremst und wie vorausberechnet.

wohlbehalten auf einem Acker südwestlich der Stadt

Gagarin schrieb in sein Tagebuch: ..Nachdem ich meine Fuße wieder auf festen Boden gesetzt hatte. erblickte ich eine Frau mit einem kleinen Mädchen, die neben einem gescheckten Kalb standen und mich neugierig ansahen. Ich ging auf sie zu. und sie kamen mir entgegen. Je mehr sie sich mir näherten, um so langsamer wurden ihre Schritte. Ich hatte ia noch meinen orangefarbenen Raumanzug an und mein ungewöhnliches Aussehen erschreckte

Für seinen Flug ins All mit den höchsten Orden des Sowjetreiches dekoriert: sie ein wenig. Kommen Kosmonaut Juri Gagaria Foto: DPA wirklich aus dem Kosmos?', fragte die Frau unsicher. Stellen Sie sich

vor, ja', sagte ich." Heute, im Jahre 1986, ist der Name Gagarin Synonym für den Erfolg der sowjetischen Raumfahrt-Industrie. Der Name des Kosmonauten lebt in Denkmälern, Plätzen, Parks und Schiffen fort. Straßenzüge und Schulen tragen seinen Namen. Auch Städte wurden umgetauft, so das alte Städtchen Gshatsk bei Smolensk. Und sogar ein Krater auf der Rückseite des Mondes ist nach ihm benannt.

Viel ist geschehen seit jenem denkwürdigen Apriltag: 60 Kosmonauten haben an Bord von sowjetischen Raumschiffen und Orbitalstationen an Flügen im All teilgenommen, au-Berdem neun Kosmonauten der am Programm "Interkosmos" beteiligten sozialistischen Länder sowie ein französischer und ein indischer Kosmonaut. 1963 flog Walentina Tereschkowa als erste Frau in den Weltraum.

aufkommender Schnee, in Regen

übergehend, im Süden Auflockerun-

Sonnenaufgang am Sonntag: 6.32

Uhr*, Untergang: 20.14 Uhr; Mond-anfgang: 7.57 Uhr, Untergang: 0.12

Sonnenaufgang am Montag: 6.30 Uhr, Untergang: 20.16 Uhr, Mond-aufgang: 8.27 Uhr, Untergang: 1.23

Uhr (* in MESZ, zentraler Ort Kas-

gen, einzelne Schneeschauer.

Frauen aus dem In- und Ausland wollen dem Vater der Münchner Sechslinge helfen

wei Menschen blicken glücklich, ein wenig stolz und voller ✓Liebe in die Zukunft. Die Frau hält einen Strauß aus Rosen und Fresien im Arm, zwei Blüten stecken am Revers des Mannes. Heute ist das Foto auf den Tag genau ein Jahr alt: Am 12. April 1985 gab die Friseuse Annemarie Machl ihr Ja-Wort dem Bundesbahnangestellten Martin Moser. Beide wollten an diesem Tag ihr Glück besiegeln für ein langes, gemeinsames Leben.

Martin Mooser wird heute auf den kleinen Friedhof von Pöring südöstlich von München gehen und auf einem frischen Grab an der Kirchenmauer einen Strauß Fresien niederlegen. Es waren die Lieblingsblumen seiner Frau. Dann wird er nach München fahren und seine sechs Kinder besuchen. Sie liegen in Brutkästen der Kinderpoliklinik.

Später wird er ihnen einmal erzählen müssen von dem Glück und der Trauer, die an ihrem Geburtstag, dem 24. März 1986, so dicht aufeinander folgten. Er wird ihnen erzählen müssen, wie ihre Eltern die Geburt von Fünflingen erwarteten und die Ärzte nach dem Kaiserschnitt ein sechstes Kind entdeckten. Wie Vater und Mutter sich freuten, wie dann aber plötzlich der Kreislauf der erst 25jährigen Frau zusammenbrach und sie sieben Stunden nach der Geburt an einer Embolie starb. Der Körper war den Belastungen nicht mehr gewachsen, sagte der Klinikchef Professor Josef

Der Illustrierten _Bunte" berichtete Moser, der drei Tage nach der Beerdigung seiner Frau 28 Jahre alt wurde, jetzt erstmals Einzelheiten über die wenigen gemeinsamen Mo-nate. Er hatte das Münchner Ehevermittlungsinstitut "Edelweiß" beauftragt, ihm eine Lebensgefährtin zu suchen Häuslich, ordentlich, hausfraulich", sollte sie sein, schrieb er in



LEUTE HEUTE

Vor einem Jahr gaben sich Annemarie und Martin Mooser das Ja-Wort. Heute ist der Vater von Sechslingen allein mit seinen Kindern, die alle wohlauf sind. Die drei Jungen und drei Mädchen werden noch immer liber eine Magensonde ernährt. Zärtlich streicht der Vater über eines rolner Kinder. FOTO: ILLUSTRIERTE BUNTE



Trauer am ersten Hochzeitstag

die Kartei. "Romantisch, kinder- und tierliebend! Wenn möglich Nichtraucherin." Auf einer anderen Karte suchte Annemarie Machl einen Mann. Nach einer zu früh geschlossenen und bald darauf geschiedenen Ehe, aus der sie einen kleinen Sohn hatte, wünschte sie einen Partner "lieb und anständig, und Kinder soll er gern haben!" Im Dezember 1984 lernten sie sich kennen, vier Monate später gingen sie zum Standesamt.

Als die Frau bei einem Arzt erfuhr, sie habe keinen Eisprung, könne keine Kinder bekommen und ihr erster Sohn sei ein kleines Wunder, da willigte sie trotz aller Risiken in eine Hormonbehandlung ein. Bald war sie schwanger. Aber es "war ein

Hoheiten auf Reisen

Sie fahren in ein Land, das für sei-

ne köstlichen Süßspeisen bekannt ist

und gaben darum vorher zu verste-

hen, daß sie weder Nüsse noch Scho-

kolade zum Dessert wünschen. Am

Montag, dem 14. April, werden Prinz

Charles und Prinzessin Diana für

zwei Tage in Wien zum "Festival Bri-

tain in Vienna" erwartet. Dort haben

sie ein volles Programm zu bestrei-

ten, bei dem sie auch zu einem Gala-

Empfang ihres Gastgebers, des Wie-

ner Bürgermeisters Helmut Zilk und

zu einem Essen des Bundespräsiden-

ten Rudolf Kirchschläger geladen

sind. Der kulturelle Teil des Festivals

sieht unter anderem Konzerte des

Londoner Philharmonischen Orche-

sters unter Guiseppe Sinopoli vor.

Tausende Menschen aus allen Tei-

len Deutschlands befinden sich ge-

genwärtig auf der Jagd nach Jugend

und Gesundheit. Unter ihnen Hun-

derte Leser der WELT, die aus der

Ausgabe vom 8. April erfuhren, daß

der niederösterreichische Furnier-

holzfabrikant und Waldbesitzer Ro-

bert Schindele durch Zufall ein "Ju-

gendelixier" in Form von mineralhal-

tigem Gesteinsmehl entdeckt haben

will, das imstande sein könnte, nicht

nur das weltweite Waldsterben zu

stoppen, sondern auch die biolo-

gische Zeituhr des Menschen um 20

Robert Schindele glaubt nachwei-

sen zu können, daß er eine geradezu

sensationelle Verjüngung an sich

feststellen konnte, nachdem er vor

drei Monaten begonnen hatte, dieses

bis 30 Jahre zurückzudrehen.

schlohweißes

Haar begann nach-

zudunkeln, seine

Gichtbeschwer-

den gingen schlag-

artig zurück und

schlechten Blut-

werte sind normal

Seit die Öffent-

lichkeit von dieser

"Verjüngungskur"

erfahren hat, wur-

de das Haus Ro-

bert Schindeles in

der von Wäldern

und Feldern um-

gebenen Wachau-

Ortschaft Gans-

bach-Kicking

gleichsam zum

aber auch von Spekulanten

geworden.

bisher

KURT POLLAK, Wien

Schreck", erinnert sich der Mann an den Tag, als seine Frau von einer Untersuchung die Nachricht mitbrachte: Es werden fünf!

Nun sind es sechs. Es wurde die vierte Sechslinggeburt in der Bundesrepublik und die erste, bei der alle Kinder überlebten. Knapp drei Wochen später sagt ein Kinderarzt: "Ihr Zustand ist erstaunlich gut." Die drei Buben und Mädchen werden über eine Magensonde mit einem speziellen Kuhmilchpräparat ernährt. Und sie haben schon Namen, die Moser mit seiner Frau noch vor der Geburt ausgewählt hatte: Monika, die Erstgeborene und Schwächste, die bereits eine Operation überstehen muß-

Yehudi Menuhin wird Mozart und

Salieri dirigieren. Im traditionsrei-

chen Burgtheater gastiert das British National Theatre mit "Love for Love"

Pelze beschlagnahmt

Rund 800 000 Mark sind die 15

Pelzmäntel wert, die philippinische

Beamte im Haus eines Schwieger-

sohns des gestürzten Diktators Ferdi-

nand Marcos in Manila beschlag-

nahmt haben. Die edlen Mäntel gehö-

ren der Präsidentengattin Imelda

und deren zwei Töchter. Früher lager-

ten die Pelze im Kühlraum eines gro-

ßen Hotels in Manila, wo sie gegen

das heiße und feuchte Klima des Lan-

des geschützt waren.

von William Congreve.

te, Martina, Brigitte, Stefan, Robert and Mathins

Die Zukunft kann sich der junge Witwer noch nicht vorstellen, am liebsten wäre er mitgestorben, hat er im ersten Schock gesagt. Er will die Kinder großziehen, sagt er jetzt. Sein Lohn von knapp 2000 Mark im Monat reicht dafür aber nicht, auch die 1330 Mark Kindergeld kaum. Am Montag wird er zum Sozialamt gehen. Inzwischen kommen aus ganz Deutschland Spenden, auch vom Bundeskanzler und vom bayerischen Ministerpräsidenten. Und Frauen aus dem In- und Ausland schreiben Martin Mooser ihren Wunsch, zu ihm zu ziehen und den Sechslingen die Mutter zu erseben.

Rom: Fragen zum Wein-Dekret

Das von der Reglerung in Rom ver-abschiedete Dekret für schärfere

Weinkontrollen ist in der italieni-

schen Öffentlichkeit als zu wenig ef-

fektiv kritisiert worden. In Pressebe-

richten hieß es gestern, daß es nach

wie vor möglich sei, den giftigen Me-

Der römische Amtsrichter Gian-

franco Amendola hatte darauf hinge-

wiesen, daß der Gift-Wein in vielen

Geschäften immer noch angeboten

wird, weil das nicht ausdrücklich ver-

boten ist. Nach Schätzungen sind et-

wa 300 000 Hektoliter des vergifteten

Weins in Umlauf gebracht worden,

von dem im Herkunftsland inzwi-

schen nur ein Teil sichergestellt wer-

Hoffnung wiegen, durch die Einnah-

me von "Superbiomin" ein Gesichts-

Lifting ersparen zu können. Eine an-

dere deutsche Zeitschrift will einen

prominenten alten Schauspieler dazu

bewegen, zehn Wochen lang als "Ver-

suchskaninchen" zu dienen, um da-

Geologen und Ärzte, die selbst das

Gesteinsmehl erprobten, meinten

übereinstimmend: "Es sieht aus, als

handle es sich bei diesem Gestein um

eine Entdeckung zum Wohle der

Menschheit, der Flora und der Fau-

bei selbst wieder jung zu werden.

den konnte.

xier" bereitstehe

thanol-Wein zu verkaufen.

jährige Ermittlungen vorangingen, waren 300 Polizeibeamte beteiligt. Insgesamt wurden nur jeweils ein Kilogramm Heroin und Kokain beschlagnahmt. Den Schmuggiern, bei denen außerdem "mehrere bundert-

tausend Dollar" und Waffen gefunden wurden, drohen Haftstrafen bis zu 20 Jahren.

500 Millionen Dollar

dpa, Washington/Huntsville Der Neuentwurf und die Tests für die Antriebsraketen der amerikanischen Raumfähren werden nach Angaben von Experten rund 350 bis 500 Millionen Dollar kosten. Der Chefdes Shuttle-Programms der Nasa, Konteradmiral Richard Truly, bezifferte die Kosten für die Versicherungen im Zusammenhang mit der Challenger-Katastrophe und für die Bergung mit insgesamt etwa 100 Millionen

Swing in den Mai

DW. Bonn Zum sechsten Mal werden am 30. April 14 Musikgruppen im Rhein-Ruhr-Zentrum an der A 430 Essen/ Mülheim zum "Swing in den Mai" spielen. Das unter anderem von der "WELT am SONNTAG" organisierte Ereignis fängt um 20 Uhr an. Musiker aus vier Nationen werden sich auf elf 🕏 Bühnen tummeln. Mit dabei sind unter anderem der Blues-Veteran "Champion" Jack Dupreé, Chris Barber's Jazz & Blues Band, Klaus Doldinger mit seiner Gruppe Passport und auch Joy Fleming mit ihrer Band.

Sommerzeit in China?

Chinesische Energie-Experten haben dem Staatsrat empfohlen, in der Volksrepublik China ebenfalis zwischen Anfang April und Mitte September die Sommerzeit einzuführen. Nach ihren Berechnungen könnten dadurch im Jahr 1,5 bis zwei Milliarden Kilowattstunden an Energie gespart und die Produktion von Industrie und Landwirtschaft entsprechend um umgerechnet 4,5 Milliarden Mark erhöht werden. Die Wissenschaftler werteten die E Europas und Nordamerikas mit der Sommerzeit aus.



ZU GUTER LETZT

Die neuen Parkuhren im nordfranzösischen Charleville-Mezieres galten als absolut pannensicher. Umso grö-Ber war der Schrecken bei den Benörden, als sie statt der erwarteten Münzen nur gähnende Leere vorfanden. Das kam so: Bei Einwurf eines 50-Centimes-Stückes und anschließendem Druck auf die Annulierungstaste erhielten die Autofahrer ihren "Einsatz" zurück und ein 10- oder 5-Franc-Stück als "Gewinn" dazu.

Autofahrer: 23 Stunden von Herleshausen nach Berlin

Straßen verwandelten sich in spiegelglatte Eisslächen

dpa, Düsseldorf/Hamburg

Glatteis und Schnee verursachten gestern morgen auf fast allen Autobahnen und Fernstraßen schwere Verkehrsunfälle und sorgten für Staus bis zu 21 Kilometer Länge

Auf der Stelle tot waren ein 35 Jahre alter Autofahrer und seine Beifahrerin, deren Fahrzeug in der Nacht zum Freitag auf der B 1 in Paderborn auf eisglatter Fahrbahn ins Schleudern kam und frontal gegen einen Tanklastzug raste. Ein 29jähriger Fahrer sowie sein 30jähriger Beifahrer starben, als ihr Fahrzeug bei Remshalden im Rems-Murr-Kreis auf schneeglatter Straße schleuderte und auf einen anderen Personenwagen

Zehntausende Autofahrer in Nordrhein-Westfalen kamen zu spät zur Arbeit, Bahnen und Busse waren überfüllt. Der zentrale Verkehrswarndienst der Polizei in Düsseldorf verzeichnete zwischen sieben und neun Uhr während des Berufsverkehrs 60 wetterbedingte Warnmeldungen. Auf der sonst so gefürchteten Autobahn "Sauerlandlinie" gab es dagegen keine nennenswerten Störungen, da dort die Salz-Streufahrzeuge ständig einsatzbereit sind. "Die pökeln die Autobahn", so ein Polizist.

In Niedersachsen und Bremen verwandelten Schnee und überfrierende Nässe eine Reihe von Bundesstraßen und Autobahnstrecken in spiegelglatte Eisflächen. In allen Landesteilen gab es Verkehrsbehinderungen. Auf der Autobahn Bremen-Hamburg ereigneten sich 13 Verkehrsunfälle. Die Autobahn mußte für Stunden gesperrt werden.

Straßenglätte behinderte auch den Transitverkehr nach Berlin, Ein Autofahrer brauchte in der Nacht zum Freitag nach Angaben der Polizei die Rekordzeit von 23 Stunden, um von Herleshausen/Wartha nach Berlin zu gelangen.

Sechs Zentimeter Neuschnee ließen die Schneedecke auf dem Kahlen Asten wieder auf 58 Zentimeter anwachsen, so daß den Skifahrern bei Minustemperaturen auch lagsuber wieder ein "weißes Wochenende" winkt.

AP. Hanau

Wölfe überfielen

Verhaltensforscher

Ein aus neun Tieren bestehendes Wolfsrudel des Tierparks "Fasanerie" in Hanau-Kleinauheim hat in der Nacht zum Freitag einen Verhaltensforscher überfallen und durch Bisse an Handen, Armen und Beinen schwer verletzt. Wie die Hanauer Polizei gestern berichtete, betrat der Tierarzt Dirk Neumann, der im Auftrag einer Forschungsgesellschaft seit etwa zwei Jahren mit den Tieren arbeitet und Vorträge über das Verhalten der Wölfe hält, gegen 0.50 Uhr das Wolfsgehege, um die Tiere zu füttern. "Er wurde vom Leitwolf angesprungen, fiel hin und wurde dann von dem Großteil des Rudels angefallen", sagte ein Polizeisprecher. Der Mann konnte sich befreien und flüchten.

In Bhopal demonstrierten die Eunuchen

CHRISTIAN FÜRST, Neu Delhi

Der Bevölkerung von Bhopal bot sich ein gespenstisches Bild. Mitten in der Nacht zogen Hunderte grell geschminkter Männer in bunten Frauenkleidern singend und tanzend durch die Straßen, an ihrer Spitze ein 95jähriger Greis, ebenfalls in einem Sari. Bhopal wurde in dieser Nacht Zeuge eines seltenen Schauspiels: Mehr als 3000 Eunuchen aus ganz Indien hatten sich dort versammelt, um die Öffentlichkeit auf ihre Probleme aufmerksam zu machen.

Insgesamt leben auf dem Subkontinent schätzungsweise 50 000 jener Menschen, deren Herkunft auf die Zeit der riesigen Harems der muslimischen Invasoren und die jahrhundertelange Mogulherrschaft in Nordindien zurückgeht. Indiens Eunuchen, die Hijras, leben außerhalb der Gesellschaft und bilden eine kastenartige Gemeinschaft mit eigenen religiösen Riten.

Viele wurden schon als Kinder von ihren Eltern für ein paar hundert Rupien an die Eunuchengemeinschaft verkauft. Aus den Reihen dieser Unglücklichen, so behaupten jedenfalls die Hijras, rekrutieren die Kastraten den größten Teil ihres Nachwuchses. Doch gibt es auch jene Homosexuelle, die sich dem Druck der Gesellschaft nicht mehr gewachsen fühlten, zum Messer griffen und sich die furchtbaren Verstümmelungen beibrachten, die ihnen erst den Zutritt zur Eunuchen-Kommune verschaff-

Doch die Ex-Männer in Frauenkleidern, die man überall in den Altstädten indischer Ballungszentren finden kann, die durch ihre trotz Schminke männlichen Gesichtszüge auffallen, haben noch eine andere, brutale Methode, ihre Gemeinschaft zu vergrößern. Immer wieder kommt es vor, daß die falschen Damen männliche Jugendliche entführen, um sie dann gewaltsam zu kastrieren. Erst vor einem Jahr wurden drei Eunuchen in Neu Delhi wegen einer solchen grausamen Verstümmelung zu mehrjähri-

gen Gefängnisstrafen verurteilt. Doch für die Opfer gibt es keinen anderen Ausweg mehr, als sich der Hiira-Gemeinde anzuschließen.

Stunden bekam ich 205 Anrufe aus der Bundesrepublik. An einem einzigen Tag kamen 300 Briefe mit Bestellungen auf Tausende Kilogramm meines Gesteinsmehls, das ich unter der Markenbezeichnung "Superbiomin" patentieren lassen will. Vor meinem Haus stauen sich die Autos aus

WELT: "Innerhalb der letzten 24

Deutschland, deren Fahrer Hunderte Kilogramm Gesteinsmehl in den Kofferräumen verstauen. Ich komme mir bereits wie eine 'Tankstelle für neue Jugendlichkeit' vor."

Gewaltiges Echo auf die Gesteinskur Überraschend groß ist das Interesse von Arzten. Apothekern und Pharmakonzernen für das Gesteinsmehl. dessen Mineral-Zusammensetzung nach bisherigen Untersuchungen ohne Beispiel ist. Ein Pharma-Betrieb in Washington hat bereits zwei Schiffsladungen des Gesteins geordert.

Der Steinbruch in der Wachau, der anderthalb Kilometer lang und etwa 200 Meter breit ist, birgt etwa 20 Millionen Tonnen dieses Gesteins. Schindele meint: "Ich kann praktisch die ganze Menschheit mit meinem Jugendelixier versorgen." Und es sieht ganz danach aus, daß er sich dazu auch gezwungen sehen wird, seitdem die Welt erfahren hat, daß sich die Ortschaft Gansbach-Kicking vor allem auch als "Jungbrunnen" für die Besitzer schmaler Brieftaschen an-

Aus den Hunderten Briefen, die täglich bei Robert Schindele eingehen, lassen sich

Menschenschicksale herauslesen. Alte, schwerkranke und leidende Menschen schöpfen neue Hoffnung, Eine 87jährige

Hamburgerin schrieb: "Ich fühle mich gesundheitlich zwar in bester Verfassung, möchte aber nur, daß mein weißes Haar wieder schwarz wird, so wie es in meiner Jugend war." Ein Landwirt aus dem

Köln Raum schrieb: "Ich habe drei Herzinfarkte überlebt und leide an Knochenschwund. Bitte schicken Sie mir 100 Kilogramm ihres Gesteinsmehls." Doch auch junge gesunde Menschen bitten darum, weil sie unter Potenzschwierigkeiten leiden oder an schütterem Haarwuchs.

Robert Schindele wurde über Nacht unfreiwillig zum Guru vieler Hoffnungssuchender. Gemeinsam mit seiner Frau und seiner Tochter verpackt er Tag und Nacht Gesteinsmehl und bringt es zur Post. Seit gestern muß er zusätzlich Bestellungen von österreichischen Fremdenverkehrsorganisationen übernehmen,



Über Nacht zum Guru: Robert FOTO: VOTAVA

Mekka von Kranken und Leidenden, Robert Schindele am Freitag zur

12. April, 7 Uhr

Yorhersagekarte

WETTER: Kalt

Temperaturen in Grad Celsius und Wetter vom Freitag, 14 Uhr (MESZ):

1	Deutschland:			Lübeck Mannheim	1	be bd	Faro Florenz	13 13	bd bd	Ostende Palermo	3 be 16 be
1	D 11	-1	S	München	-2	ŝ	Gent	ייי	bd	Paris	3 bw
ı	Berlin	-1	bw .	Münster	õ	bw	Helsinki	ō	be	Peking	20 wi
Į	Bielefeld	-5	š	Norderney	ĕ	he	Hongkong	25	R	Prag	-ī š
- 1	Braunlage	~	be	Numberg	-ī	bw	Innsbruck	~2	bw	Rhodos	39 bw
- 1	Bremen	-l	bw.	Oberstdort	-3	Š	Istanbul	16	be	Rom	15 bw
1	Dortmand	-2	Š	Passau	1	bw	Kairo	34	wl	Salzburg	0 S
]	Dresden	-2	bw	Saarbrücken	-i	₽₩	Klagenfurt	7	bd	Singapur	30 Gw
- 1	Dusseldorf	_	Š	Stuttgart	-2	Š	Konstanza	18	bw.	Split	14 bw
1	Erfurt	4	Š	Trier			Kopenhagen	10	be	Stockholm	1 be
- 1	Essen	å	Š	Žugspilze	-9 -9	DW.	Korfu	18	bw	Straßburg	1 bw
- 1	Feldberg/S.	7		Ausland:	-		Las Paimas	19	bw i	Tel Aviv	27 be
1	Plensburg_	Z	he be	MUSIUM.			Leningrad	-3	he	Tokio	18 Rs
ı	Frankfurt/M	Z		Alider	18	be	Lisabon	13	bw	Tunis	20 bw
ŀ	Freiburg	Ų	bw S	Amsterdam	7	be	Locarno	7	Sp	Valencia	16 bd
1	Garmisch	-2		Athen	19	he	London	i	he	Varus	20 he
ı	Greifswald	Ŀ	pw	Barcelona	10	Sp	Los Angeles	14	bw	Venedig	II bw
- 5	Hamburg	Z	hê	Beigrad	9	par.	Luxemburg	-2	bw	Warschau	-3 bw
ł	Hannover	-1	pa	Bordeaux	ă	bw	Madrid	ğ	pm.	Wien	3 bw
	Kahler Asten	-1	S	Bozen	10	bď	Mailand	10	ы	Zürich	0 bw
1	Kassel	5	ρw	Brüssel	Ď	he	Malaga	17	bw.		
Ì	Kempten	-3	Ş	Budapest	ă	bw	Mallorca	14	bw	bd = bedeckt; bur =	
ŀ	Kiel	2	рè	Bukarest	17	par.	Moskau	3	bd	Grandet, Gw = G	
١	Koblenz	ı	DW	Catapjancs Buraress	18	bu	Neapel	16	Por I	heder; iV - in W Nobel: R - Resen:	
-	Köln-Boun	0	b₩	Calculation	6	244	New York	4	bd	arbanet S . S	charectall o
- [Konstanz	-1	Ş	Dublin	16	be.	Nizza	14	be .	Schneerchauer, S	p = Spribte-
1	Leipzig	-2	bd	Dubrovnik	7	bd	Osio	13		ges: Sr = Schnee	regen; or a
	tist/Sylt	3	be	Edinburgh	•		r Main	1	te:	ACCEPTANCE - 1 PRO-	a: virigate.





ina?

Paret die Statille de Graffie Se Propositie

All signs

De Wale Effettige Aleman

 $\nabla \mathcal{A}^{(i)}$

von

N hen

SAT1-SatellitenFernsehen GmbH

Wir sind der einzige deutsche private Fernsehsender, der ein Fernsehvollprogramm ausstrahlt. Zur Zeit senden wir über Fernsehsatellit und Kabelsysteme; wir erwarten, in Kürze auch über direkt empfangbaren Rundfunksatellit und über drahtlose Frequenzen senden zu können.

Hinter uns stehen die großen Verlage der Bundesrepublik und international

bedeutende Fernseh-Programmgesellschaften. Wir finanzieren uns aus Werbeeinnahmen. Unser Standort: Mainz. SAT1 befindet sich noch in der Pionierphase. Wir entwickeln uns rapide und erweitern jetzt die Führungsmannschaft: Wir suchen Manager, die ihre Ressorts organisatorisch und personell selbst mit konzipieren und aufbauen; das heißt: hochbelastbare, unternehmerisch denkende Persönlichkeiten mit Organisationstalent und Durchsetzungsfähigkeit.

Kaufmännischer GESCHÄFTSFÜHRER

Im Rahmen der dreiköpfigen Geschäftsührung ist er verantwortlich für die kaufmännische Gesamtleitung. Im Vordergrund stehen Finanz- und Rechnungswesen, Finanzplanung, Budgetkontrolle, Kostenrechnung, Verkauf und Marketing.

Für diese Position suchen wir einen Herrn mit erstklassiger Ausbildung und mehrjähriger Praxis in leitenden Positionen des Finanz-Managements/Controllings. Gute EDV-Kenntnisse, Vertriebs- und Marketingorientierung, konzeptionelle Begabung und souveränes Durchsetzungsvermögen setzen wir voraus.

LEITER VERKAUF/MARKETING

Er übernimmt den systematischen Aufbau einer bundesweiten Verkaufsorganisation mit Außenstellen in mehreren deutschen Großstädten, die Führung des Verkaufsaußendienstes, die Produktberatung bei Großkunden und die Verkaufsplanung. Die Position ist direkt dem kaufmännischen Geschäftsführer unterstellt, mit kurzen Entscheidungswegen und hohem Freiraum.

Unser "Produkt" sind Werbezeiten und Sponsorships; entsprechend setzen wir exzellente Beziehungen zur werbungtreibenden Wirtschaft voraus. Zusätzlich erwarten wir Akquisitions- und Durchsetzungsstärke und die Fähigkeit, Mitarbeiter zu motivieren. Ein betriebswirtschaftliches Studium ist von Vorteil. Branchenkenntnisse im Rundfunkwesen, in Zeitschriften- oder Zeitungsverlagen oder in verwandten Bereichen wären ideal.

LEITER MARKTFORSCHUNG

Er ist verantwortlich für die laufende umfangreiche Marktforschung zur Unterstützung der Programmplanung (Erforschung des Zuschauerverhaltens, Messung von Einschaltquoten etc.) sowie der Verkaufsaktivitäten (Erforschung der Interessen der werbungtreibenden Wirtschaft an bestimmten Werbezeiten). Dazu sind zielgerichtete Befragungskonzepte zu entwickeln, der Einsatz von Marktforschungs-

instituten zu steuern und zu koordinieren.

Wir erwarten eine wissenschaftliche Ausbildung, mehrere Jahre Erfahrung auf dem Gebiet der qualitativen und quantitativen Marktforschung sowie verläßliche Interpretationsbegabung. Die Position ist direkt der Geschäftsführung unterstellt.

Herren zwischen ca. 35 und 45, die über die erforderliche persönliche und fachliche Qualifikation verfügen und die die Mitarbeit am Aufbau eines privaten Fernsehens an vorderster Front reizt, bitten wir zur Vorbereitung eines persönlichen Gesprächs um ihre Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Angaben zur Einkommenssituation und zur Verfügbarkeit unter der Kennziffer A 114 W an die beauftragte Unternehmensberatung in Sindelfingen. Herr Dr. L. Heimeier (0 70 31 / 61 99 48) steht Ihnen für eine erste telefonische Kontaktaufnahme zur Verfügung und bürgt für Diskretion nach allen Seiten.

BAUMGARTNER&PARTNER

Unternehmensberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstr. 14 · Tel. 07031/6199-0 · Telex 7265.75

Erfolgreiche Firmengruppe / Gebrauchsgüter und Dienstleistungen

Wir sind Marktführer in der Herstellung technischer Gebrauchsgüter eines Hobby-Marktsegments, finanziell gut fundiert und wirtschaftlich gesund. Mit welteren Gesellschaften, die In der Bürotechnik und hochwertigen Dienstleistungen tätig sind, erreichen wir ca. 50 Mio. Gesamtumsatz. Der Firmengründer möchte sich aus der aktiven Firmenleitung zurückziehen und sucht daher eine überzeugende Unternehmerpersönlichkeit als

GESCHÄFTSFÜHRER

Nach einer intensiven und angemessenen Einarbeitung durch den Firmeninhaber übernehmen Sie als Geschäftsführer die Leitung der Gruppe. Sie steuern und koordinieren die Aktivitäten der Ihnen unterstellten operativen Gesellschaften und Profit-Center in enger Kooperation mit den jeweiligen Geschäftsführern und Profit-Center-Leitern. Das umfaßt auch die gemeinsame Erarbeitung und Durchsetzung von strategischen Konzepten. Das kaufmännische Ressort mit Unternehmensplanung, Controlling, Finanz- und Rechnungswesen sowie das Personalwesen übernehmen Sie zu Beginn ihrer Tätigkeit, es bleibt Ihnen unmittelbar zugeordnet.

Dem hohen Anspruch der Position können nur unternehmerische Persönlichkeiten gerecht werden, die bereits über nachweisbare Erfahrung in der Unternehmensführung bzw. unternehmerischen Mitverantwortung in mittelständischen Unternehmen verfügen und den

erforderlichen fachlichen Background besitzen. Ein abgeschlossenes Studium – Idealerweise Diplom-Kaufmann – setzen wir voraus. Erfolgreich ist nur eine Persönlichkeit mit ausgewogenem Verhältnis zwischen Erfahrung, Dynamik, Führungspotential und Kreativität.

Wenn Sie diese Herausforderung suchen und die Gesamtverantwortung für ein mittelständisches, im Großraum Stuttgart gelegenes Unternehmen übernehmen wollen, bitten wir um Ihre Bewerbung mit tabell. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angaben zu Einkommensvorstellung und frühestmöglicher Verfügbarkeit unter der Kennziffer F 114 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Sindelfingen. Herr Dr. R. Schöner (07031/619960) steht Ihnen für telefonische Vorabinformationen zur Verfügung und bürgt für die absolute Diskretion und die Einhaltung aller Sperrvermerke.

BAUMGARTNER & PARTNER

Unternehmensberatung BDU - 7032 Sindelfingen - Postfach 320 - Bahnhofstr. 14 - Tel. 0 70 31/61 99-0 - Telex 7 265.753

D 4000 Düsseldorf - Königsallee 31 - Tel. 02 11/32 50 98-99 D 2000 Hamburg 36 - Neuer Wall 38 - Tel. 0 40/36 77 37-38

Konzeption / Text / Gestaltung / Kontakt

Wir sind eine Tochtergesellschaft der BAUMGARTNER + PARTNER GmbH und betreuen die kompletten Personalwerbe-Etats bedeutender Industriekunden. Dafür suchen wir im Zuge der

LEITER(IN) PERSONALANZEIGEN

Sie übernehmen die Verantwortung für Umsatz und langfristiges Wachstum dieses Bereichs. Das umfaßt die Pflege des bestehenden Klientenstammes – renommierte Unternehmen aller Größen und Branchen –, die Beratung und Betreuung anspruchsvoller Gesprächspartner bei Text, Gestaltung und Streuung. Ein qualifiziertes Mitarbeiterteam steht Ihnen bei der Abwicklung zur Seite.

Diese Position ist geeignet für Damen oder Herren mit erstklassiger Ausbildung und mehrjähriger Berufspraxis in Industrie / Handel / Dienstleistung, z. B. im Personalwesen, im Marketing oder Werbung.

Kommunikationsfähigkeit, Stehvermögen, Belastbarkeit im schnellen Agenturgeschäft und teamorientierte Mitarbeiterführung sind abenso wichtig wie ausgeprägtes Gefühl für Sprache und grafische Darstellung.

Wenn Sie an der Mitarbeit in einer der großen deutschen Unternehmens- und Personalberatungs-Gesellschaften interessiert sind, bitten wir um thre aussagefähige schriftliche Bewerbung z. H. von Herrn Dr. L. Heimeier (0 70 31 / 61 99 48) oder Frau E. Zilling (0 70 31 / 61 99 59) in Sindelfingen. Wir setzen uns kurzfristig mit Ihnen in Verbindung und sagen Ihnen ausdrücklich jede gewünschte Form der Vertraulichkeit zu.

BAUMGARTNER-MEDIA

Personalwerbung - 7032 Sindelfingen - Postfach 320 - Bahnhofstraße 14 - Telefon 0 70 31/61 99-0 - Telex 7 265.753

D 4000 Düsseldorf - Königsallee 31 - Tel. 02 11/32 50 98-99 D 2000 Hamburg 36 - Neuer Wall 38 - Tel. 0 40/36 77 37-38

Unternehmerisches Engagement für EDV-Vertriebs-Manager

Wir sind als selbständiger Teil einer international führenden Gruppe des Bereichs "Informationstechnologie" namhafter Hersteller von modernen Computer- und Textsystemen. Wir entwickeln, fertigen und vertreiben dialogorientierte modulare Systeme moderner Bürokommunikation mit optimal verteilter Intelligenz, umfassenden Kommunikationsschnittstellen und vieifältigen Anschlußmöglichkeiten für jeden Bildschirmarbeitsplatz. Wir können weit über 100 Branchen maßgeschneiderte kompatible Systemlösungen anbieten. Das macht uns im Markt so erfolgreich und begründet unsere überdurchschnittlichen Zuwachsraten. Für unsere Geschäftsstellen – suchen wir heute einen

vertriebsstarken

Geschäftsstellenleiter

Er ist verantwortlich für die Steuerung und Führung der Abteilungen Vertrieb, Support, Kundendienst und Administration. Mit insgesamt etwa 35 Mitarbeitern bearbeitet er den Markt im Großraum Hamburg. Dazu gehört einerseits die systematische Pflege des vorhandenen Kundenstammes und die gezielte Erschließung neuen Marktpotentials und neuer Marktsegmente.

Wit vanschen uns die Bewerbung von Vertriebspersönlichkeiten, die ein überschaubares Team zu Leistungen und Erfolgen führen können, die mit Gespür für den Markt und seine Bedürfnisse eine logische Vertriebsstrategie entwickeln und umsetzen können und die auf der Basis exzellenter Hard- und Softwarekenntnisse dem Markt sachgerechte und kosten-/nutzengerechte Systemlösungen anbieten hönnen. Wir wünschen uns ferner die Bewerbung von unternehmerisch geprägten Führungskräften, die mit viel Freiraum, Eigenstandigkeit und Gestaltungsmöglichkeiten "ihre" Geschäftsstelle zu weiteren Erfolgen führen wollen. Wir erwarten viel. Entsprechend anspruchsvoll ist unser Vertragsangebot. Mehr darüber im persönlichen Gespräch.

Bitte senden Sie Ihre aussagefähige Bewerbung unter der Projekt-Nr. EP 630 an die von uns beauftragte Beratungsgesellschaft. Herr Ererhard Prüfer steht Ihnen für ergänzende Informationen – auf Wunsch auch am Wochenende privat unter der Ruf-Nr. 0 21 67 / 64 66 – zur Verfügung. Er garantiert Ihnen auch die absolut vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbung.

EGOR Deutschland GmbH

Kronprinzenstraße 62 – 4000 Düsseldorf 1 Tel. 02 11 / 37 46 91

PARIS BORDEAUX LYON MANTES STRASPOURG TOLLOUSE MILAND PERIOD ROBER VEHEDIA DUCCELSUSA LONDON MADIND TOLYD MONTSEAL



Der Geschäftsführer

unseres in Hamburg ansässigen mittelständischen Produktionsunternehmens mit internationalen Niederlassungen und Vertriebsektivitäten sucht eine sehr selbständige, industrieerfahrene Mitarbeiterin, die vielschichtige Geschäftsführungs-Angelegenheiten mit Initiative vorantreibt und in reibungslosem Fluß hält. Als seine

Sekretärin/Assistentin

ist sie ihm adäquate Arbeite- und Gesprächspartnerin. Die üblichen Sekretariatsarbeiten dieser Ebene sind Ihnen bestens geläufig. Die sorgfältige Vorbereitung wichtiger Unterlagen bis hin zur Entscheidungsreite gehören ebenso zu ihren Aufgaben wie das Organisieren von Sitzungen inci. Protokoliführung (Steno erforderlich!). Sie werden am Telefon wie in persönlichen Gesprächen gewandt argumentieren und verhandeln. Im Innenverhältnis sind Sie Bindeglied zwischen Chef und Mitarbeiter und tragen Mitverantwortung für die Koordination des Kontakt- und Informationsflusses. Die Führung der Mitarbeiterinnen des Chefsekretariats macht Ihnen Freude.

Wir erwarten, daß Sie planen und Prioritäten setzen können und sich auf täglich neue und unerwartete Situationen und Anforderungen flexibel ein- und umstellen. Betriebswirtschaftliches Verständnis, sprachliches Stilgefühl und gutes Englisch in Wort und Schrift setzen wir voraus. Französische Sprachkenntnisse sind erwünscht.

Wenn Sie dazu noch eine lebenstrohe, belastbare und dennoch ausgeglichene Persönlichkeit sind, bewerben Sie sich bitte hand-schriftlich unter Angabe der Kennziffer 366 – Sperrvermerke werden selbstverständlich streng vertrauflich beachtet – über die von uns



Inh. Ingrid Geest Postlach 650 428, D-2000 Hamburg 65, Telefon: 040-607 90 53

Wir sind als Hersteller chirurgischer instrumente und Implantate ein bekanntes Unternehmen.

Für den Beraich implantate für den Galenkersatz suchen wir einen weiteren Mitarbeiter für die

KUNDENBERATUNG im Außendienst

Abgeschlossenes Studium als Bio-Ingenieur oder Kenntnisse im medizinischen Bereich wären vorteilhaft.

Wir bieten eine interessante Aufgabe mit entsprechender Dotierung. Sehr gerne erwarten wir ihre schriftliche Bewerbung, die wir selbstverständlich vertraulich behandeln.



WALDEMAR LINK GMBH & CO Fabrik chirurgischer Instrumente und Implantate

Barkhausenweg 10, 2000 Hamburg 63

Wie sich in immer enger werdenden Märkten behaupten? Eine Frage, die sich auch Ihnen täglich stellt!

Dann fordem Sie zu Recht als

VERKÄUFE

- hohe bankseitig gesicherte, sofort tällige Provision
 vieltäitige und hochwertige Froduktausstattungen
- Iange zufriedene Kunden durch exzellenten Service
 Ikitershitzungen durch Werbung. Schulung und Trainin
- Unterstützungen durch Werbung, Schulung und Training
 weit gefächerter Markt.

Diese Forderungen finden Sie erfüllt in der EUROFINANZ. Reizt as Sie, mit ruhigem Gewissen Ihre Kunden und somit auch sich

Reizt as Sie, mit ruhigem Gewissen ihrs Kunden und somit auch sit selbst zufriedenzustellen?

Dann bewerben Sie sich bei:

BUROFINANZ Europäische Finanzierungsges, mbH Direktion für Vermögensanlagen Schwalbengasse 42–44, 5000 Köln 1

DIE BERUFSGENOSSENSCHAFT DER CHEMISCHEN INDU-STRIE – bundesunmittelbare Körperschaft des öffentlichen Rechts – sucht für ihr Zentrum für Arbeitssicherheit "Haus

DOZENTEN

für Fragen der Arbeitssicherheit.

Vorausgesetzt wird ein abgeschlossenes Ingenieurstudium an einer Universität oder Technischen Hochschule in den Fachrichtungen Maschinenbau, Verfahrenstechnik oder Elektrotechnik. Zusätzlich ist eine mehrjährige industrielle Praxis erforderlich. Erfahrungen auf dem Gebiet der Arbeitssicherheit sind von Vorteil. Pädagogisches Geschick und sichere Vortragsstechnik sind unabdingbar.

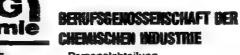
Die Stelle ist möglicherweise auch für qualifizierte Lehrkräfte an berufsbildenden Schulen mit Betriebserfahrung geeignet.

Die Berufsgenossenschaft der chemischen Industrie führt im "Haus Maikammer" Arbeitssicherheitslehrgänge für Sicherheitsfachkräfte, Sicherheitsbeauftragte, Betriebsräte, Führungskräfte und andere Zielgruppen durch. "Haus Maikammer" ist ein neueröffnetes Ausbildungszentrum mit allen Möglichkeiten zeitgemäßer Erwachsenenbildung.

Geboten wird ein entwicklungsfähiger und krisensicherer Arbeitsplatz im öffentlichen Dienst.



Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen an die



- Personalabteilung -Gaisbergstraße 11



Gaisbergstraße 11 6900 Heidelberg Tel. 0 62 21 / 52 34 01

Ihre Aufgaben. Sie entwerfen und entwickeln wissensbasierte Systeme zur Überwachung und Fehlerdiagnose von komplexen Elektroniksystemen Wissensakquisition und Engineering, sowie die Implementierung und Erprobung der Wissensbasis auf einer LISP-Maschine gehören zu Ihren Aufgaben

Entwicklung techn. Expertensysteme

Ihre Qualifikation. Im Rahmen Ihrer Ausbildung als Dipl -/Dr.-Ingenieur oder Informatiker und moglichst auch in Ihrer beruflichen Praxis haben Sie bereits mit KI-Werkzeugen, wie symbolischen Sprachen (LISP) und objektonentierter Programmierung gearbeitet. Für uns ist außerdem wünschenswert, daß Sie auch über Kenntnisse der programmierten Meßtechnik, Prozeßautomatisierung und Rechnerkopplung verfügen

Ihr neuer Arbeitsplatz ist in der ESG/FEG, einer Tochter großer deutscher Elektronikunternehmen Unsere 800 Mitarbeiter konzipieren, entwickeln, integrieren und betreuen in überschaubaren Projektteams zukunftsweisende Elektroniksysteme Unser Führungs- und Arbeitsstil ist kooperativ Sie finden bei uns herausfordernde Aufgaben, die gekennzeichnet sind durch moderne Technologie und fortschrittliche Verfahren



ESG&FEG

ESG Elektronik-System-GmbH FEG Gesellschaft für Logistik mbH Personalabteilung Kennzeichen TP-T Vogetweideplatz 9, PF 80 05 69 8000 Munchen 80 Tel (089) 92 16-1

SIEMENS

In unserem Betrieb Bruchsal fertigen wir Fernsprech- und Vermittlungsanlagen in modernster Technologie.

Für unsere Technische Abteilung suchen wir Mitarbeiter mit Verhandlungsgeschick und Bereitschaft zur Teamarbeit, und zwar je einen

Diplom-Ingenieur

Fachrichtung: Nachrichtentechnik, Feinwerktechnik, Elektronik oder Physik, mit Kenntnissen der Halbleitertechnik

Für die Untersuchung und technische Betreuung von elektronischen Bauelementen, insbesondere integrierte Schaftungen der Nachrichtentechnik.

Diplom-Ingenieur

Fachrichtung: Nachrichtentechnik, Feinwerktechnik oder Maschinenbau

für die Konstruktion (auch mit CAD) und technische Betreuung von mechanischen Bauteilen und Geräten. Kenntnisse der Informatik erwünscht.

ihre Bewerbung richten Sie bitte unter der Kenn-Nr. 22 an unseren ÖN Betrieb Bruchsal, Personalabteilung, Postfach 23 60, 7520 Bruchsal.

Siemens AG

Wir verwerten Schlachtabfälle und Schlachtnebenprodukte mit Hilfe thermodynamischer Verfahren zu Futtermitteln. Unser Betrieb hat etwa 100 Mitarbeiter.

Für unseren bald in den Ruhestand tretenden

Betriebsleiter

suchen wir als Nachfolger einen jüngeren

Diplom-Ingenieur (TH/FH) der Fachrichtung Verfahrenstechnik, Maschinenbau

Wir erwarten eine mindestens 3- bis 5jährige Berufserfahrung, großes Engagement und Führungsqualitäten.

Wir bieten ein interessantes Betätigungsfeld, Gelegenheit zur gründlichen Einarbeitung und ein leistungsgerechtes Gehalt.

Ihre Bewerbungsunterlagen mit Angabe ihrer Gehaltsvorstellung übersenden Sie bitte an die Geschäftsführung der

Eiweiß- und Fettverwertung GmbH & Co.
Postfach 12 40, 4513 Belm-icker

Diplom-Ingenieure Generatoren-Inbetriebnahme

Wir bauen Kraftwerke im In- und Ausland. Dies umfaßt die Planung und Lieferung von schlüsselfertigen Anlagen – von der Leitanlage bis zur Turbogruppe.

Das Aufgabengebiet beinhaltet Inbetriebnahme von Generatoren und deren elektronische Schutzund Erregungseinrichtungen, Durchführung von Revisionen und langfristige Betreuung der Anlagen sowie Inbetriebnahme-Dokumentation und Einarbeitung des Kundenpersonals.

Voraussetzung für diese anspruchsvolle Tätigkeit ist ein abgeschlossenes Studium der Elektrotechnik. Neben der Fähigkeit Menschen zu führen und anzuleiten, erwarten wir die Bereitschaft zu längeren Reisen im Inund Ausland. Englische oder spanische Sprachkenntnisse sind erwünscht.

Bereits einschlägig erworbene Berufserfahrung wäre von Vorteil; Absolventen bieten wir Gelegenheit zu einer gründlichen Einarbeitung.

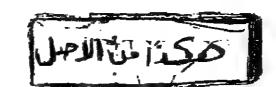
Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte unter dem Kennzeichen "GK/EV" an die Personalabteilung des Geschäftsbereiches Großmaschinen und Kraftwerke der

BROWN, BOVERI & CIE AKTIENGESELLSCHAFT Postfach 351 6800 Mannheim 1

BBC BROWN BOVERI

BBC. Energie für viele.

Wir sorgen dafür, daß Strom erzeugt werden kann und daß er auch fließt.



-Pril 1986

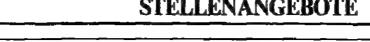
e in-

:ch-

ichs)*a-

-Mr

516



Verpackung und Druck – 30 Mio.

Unser Unternehmen in der Nähe des Schwarzwaldes ist seit vielen Jahren erfolgreich auf dem Gebiet Verpackungen und Displays tätig. Unsere Kunden sind namhafte Markenartikler im Inland und im angrenzenden Ausland. Im Zuge des anstehenden Generationswechsels an der Spitze suchen wir den fachlich und persönlich überzeugenden, alleinigen

GESCHAFTSFUHRER

Er wird die volle Verantwortung für Umsatz und Ergebnis und die zukünftige Entwicklung unseres Unternehmens übernehmen. Er kann sich dabei auf langjährig bewährte Führungskräfte der zweiten Ebene stützen. Im Mittelpunkt seiner Tätigkeit stehen der systematische Ausbau unserer Marktposition und straffes Kosten-Management.

Gesucht wird das Gespräch mit der unternehmerisch handelnden Persönlichkeit aus einem mittelständischen Umfeld, die eine qualifizierte kaufmännische Ausbildung und technische Kenntnisse - z. B. als Diplom-Kaufmann oder Diplom-Wirtschaftsingenieur - mitbringt und vorzugsweise aus dem Verpackungs- oder Druck-Bereich bzw., von einem Markenartikler kommt. Vertriebs-/Marketing-Orientierung sowie Kompetenz in Controlling und Mitarbeiterführung sind wichtige Voraussetzungen, Alter: Mitte bis Ende 40. Französischkenntnisse

Wenn Sie an einem langfristigen Engagement an der Spitze unseres gesunden Unternehmens interessiert sind, bitten wir um Ihre Zuschrift mit einer Darstellung Ihres beruflichen Werdegangs (möglichst mit Zeugniskopien) und Angaben zur Einkommenssituation sowie zur realistischen Verfügbarkeit unter der Kennziffer E 215 W an die beauftragte Unternehmensberatung in Sindelfingen. Herr R. Neumann (Tel. 0 70 31 / 61 99 53) steht Ihnen für eine erste telefonische Kontaktaufnahme und für ergänzende Vorabinformationen zur Verfügung. Dabei dürfen Sie absolute Vertraulichkeit voraussetzen.

D 4000 Düsseldorf · Königsallee 31 · Tel. 0211/325098-99 | D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 0 40/3677 37-38

Sondermaschinenbau / Süddeutschland

Wir entwickeln und bauen zukunftsweisende spanabhebende Maschinen für anspruchsvolle Bereiche der industriellen Produktion. Unser innovatives Produktionsprogramm, das vorwiegend kundenspezifische Problemiösungen für erste Adressen der Maschinenbau- und Automobilindustrie umfaßt, genießt international einen hervorragenden Ruf. Diese Marktposition wollen wir auch künftig sichern und weiter ausbauen. Wir suchen den kompetenten

RTRIEBS-CHEF

Ausland. Neben der Walterentwicklung unserer Marketingstrategie sollen Sie klare Vertriebskonzepte systematisch realisieren, neue Märkte erschließen und Impulse für unsere Produktentwicklung geben. Eine qualifizierte Mannschaft mit ca. 25 Mitarbeitern erwartet eine motivierende und überzeugende Führung.

Die Aufgabe erfordert einen erfolgreichen Vertriebs-Manager mit einem Ausbildungshintergrund als Maschinenbau- oder Wirtschaftsingenleur, Idealerweise aus dem Bereich der spanabhebenden Formgebung. Wille zum Engagement, Verhandlungsgeschick, Fähigkeit zur Führung und Integration, aber auch Bereitschaft zur fallweisen Detailarbeit sind

Voraussetzungen für die erfolgreiche Arbeit. Englisch ist unabdingbar, eine weitere Fremdsprache von Vorteil.

Wenn Sie diese gut dotierte, entwicklungsfähige, mit Prokura ausgestattete Position anspricht, bitten wir um Ihre Bewerbung. Schicken Sie bitte tabell. Lebenslauf mit Lichtbild. Zeugniskopien sowie Angaben zu Einkommensvorstellung und Eintrittstermin unter der Kennziffer C 114 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Sindelfingen. Herr S. Flores (07031/619955) steht für telefonische Vorabinformationen zur Verfügung und bürgt für absolute Vertraulichkeit nach allen Seiten.

Unternehmenaberatung BDU · 7032 Sindelfingen · Postfach 320 · Bahnhofstr. 14 · Tel. 0 70 31/61 99-0 · Telex 7 285,753 D 4000 Düsseldorf - Königsaliee 31 - Tel. 0211/325098-99 D 2000 Hamburg 36 - Neuer Wall 38 - Tel. 0 40/3677 37-38

Handelskooperation Braune Ware

Wir gehören bundesweit zu den führenden Fechhandelskooperationen auf dem Gebiet der Unterhaltungselektronik mit einem Zentral-Umsatz von 700 Mio. DM. Günstiger Einkauf, ein attraktives Angebot an Serviceleistungen und eine kompetente Mitgliederbetreuung sind die Säulen unseres Erfolges. Gesucht wird zur Welterführung des Expansionskurses der

Leiter ZENTRALES WARENGESCHÄFT

Er ist verantwortlich für die Konditionsvereinbarungen mit den Lieferanten. Ein weiterer Schwerpunkt seines Aufgabengebietes liegt in der Fortentwicklung eines marktgerechten Sortiments und in dessen Vermarktung bei unseren Mitgliedern. Auch die Beschaffung von Aktionsware gehört zu seinen Aufgaben. Für den Erfolg in dieser Funktion ist die laufende Beobachtung des Beschaffungs- und Absatzmarktes unerläßlich. Wegen seiner Warenkompetenz ist er auch der Gesprächspartner unserer Mitglieder in Fragen der Sortimentsgestaltung.

Diese der Geschäftsführung direkt unterstellte und mit Prokura ausgestattete Aufgabe erfordert einen gestandenen Branchen-Profi Braune Ware/Weiße Ware aus den Bereichen Einkauf oder Marketing.

nötige Format, unsere Interessen zu vertreten. Altersrahmen: Zwischen Mitte 30 bis

Wenn diese Position in einer erfolgreichen Fachhandelskooperation mit Sitz in Süddeutschland Ihrer Qualifikation und Ihren Erwartungen entspricht, bitten wir um Ihre aussagefähigen Unterlagen mit tabell. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angaben zur Einkommenserwartung und frühestmöglichen Verfügbarkeit unter der Kennziffer E 115 W an die von uns beauftragte Unternehmensberatung in Sindelfingen. Herr R. Neumann (0 70 31 / 61 99 53) steht Ihnen für eine erste telefonische Kontaktaufnahme zur Verfügung und bürgt für Diskretion.

D 4000 Düsseldorf · Königsallee 31 · Tel. 0211/325098-99 | D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 040/367737-38

Wir sind ein Unternehmen der chemischen Industrie mit et Mitsrbeitern in mehreren Werken und Fertigungsstätten in

Für unseren ZENTRALBEREICH INGENIEUR-TECHNIKAUMWELTSCHUTZ suchen wir zum baldmöglichen Eintritt als Fachkraft für PRODUKT-

Mitarbeit bei der Erstellung von Grunddatensammlungen a DN-Produkte sowie Pflege und Datensammlung

Mitwirkung bei der Entwicklung von Systemen zur EDV-mäßig Erfassung und Verarbeitung von umweitrelevanten Daten Werke (DN-Umweitdatenbank)

Unser neuer Mitarbeiter sollte neben EDV-Kenntnissen und Programmier-erfahrung (vorzugsweise FORTAN 77) über englische und möglichst französische Sprachkenntnisse verfügen.

Wir bieten leistungsgerechte Vergütung und die in einem Großunterneh-men üblichen Sozialleistungen. Ausführliche Bewerbungen arbitten wir unter Angabe des Gehaltswunsches und des frühestmöglichen Eintrittstermins an

Personalwesen/Abteilung Angestellte Kenn-Nr. 64 046 5210 Troisdorf

THOMAS | PUNKT

Wir suchen einen Mitarbeiter, der unsere Darstellung von Bekleidung im Verkauf gezielt umsetzt.

Wir arbeiten in Hamburg und Bremen. Bitte schicken Sie thre Bewerbung mit Lichtbild on Thomas-I-Punkt, Gänsemarkt 24, 2000 Hamburg 36, 2 Hd Herm Friese



KLÖCKNER

Sie kennen unser Betätigungsfeld: entwickeln, fertigen, projektieren elektronischen Anlagen, Systemen und Geräten für Automatisierung und Energieverteilung.

Hier können Sie mitarbeiten: in einem großen Unternehmen, das in der Welt zu den Führenden zählt. Eine dezentrale Organisation schafft die Voraussetzungen für einen persönlichen Arbeitsstil.

Für unser Technisches Außenbüro in Hannover-Linden suchen wir einen dynamischen, unternehmensch denkenden Dipl.-Ingenieur, Fachrichtung Elektrotechnik, mit Erfahrungen in der Akquisition, Projektierung von Automatisierungslösungen und Energieverteilungsanlagen, Verhandlungsgeschick und Freude an verantwortlicher Tätigkeit. Nach erfolgreicher Einarbeitung wollen wir ihm

Technischen Leiter

die selbständige Führung unseres Außenbüros übertragen.

Wenn Sie überzeugt sind, dem geschilderten Anforderungsprofil zu entsprechen, bitten wir Sie um Ihre schriftliche Bewerbung mit Lichtbild, unter der Kennziffer TL an:

Klöckner-Moeller Elektrizitäts GmbH Vartriebsdirektion Nord, Cuxhavener Straße 36, 2104 Hamburg 92 Teleton 0 40/7 96 11 11

Leitung Technischer Stab Foodproduktion

Das an mehreren Standorten produzierende Unternehmen befindet sich self Jahren auf kontinuierlichem Wachstumskurs (Umsatz weit über 1 Mrd DM) und hat mit seinen rationellen Fertigungsmethoden die Weichen für weitere Expansion gestellt.

Dem in der Zentrale ansässigen Technischen Stab obliegt die Federführung für alle technischen Vorhaben und Investitionsprojekte von Belang. Dazu gehört die Konzipierung von Betrieben und Betriebsteilen ebenso wie die Auslegung von modernen Verfahren der Fertigung, Verpackung, Kühlung, etc. Das jährliche Investitionsvolumen bewegt sich im achtstelligen Bereich. Wahmehmung der Kontakte zu Behörden sowie Konstruktions- und Architektenbüros runden das Aufgabenfeld ab.

Dr. Klaus Ehrhardt

Unternehmensberatung

Droste-Hülshoff-Str. 6

2000 Hamburg 52 Telefon: 040/829009

Die Position soll einem Dipl.-Ing. (z. B. Fachrichtung Maschinenbau, Fertigungstechnik) übertragen werden, der seine Erfahrungen möglichst im Technischen Stab oder Fertigungsbereich von Food-Unternehmen gesammelt hat und sich dort auch mit Fragen der Prozeßsteuerung, Kälteund Verpackungstechnik auseinanderzusetzen hatte. Führungserfahrung und diplomatisch gesteuertes Durchsetzungsvermögen sind in der Position unverzichtbar. Alter 35 - 45 Jahre.

Vergütungsrahmen und Nebenleistungen tragen dem Qualifikationsgrad interessierter Bewerber voll Rechnung. Sollten Sie vorab weitere Fragen haben. rufen Sie mich bitte an. Ich erwarte gem thre Bewerbung, deren vertrauliche Behandlung selbstverständlich ist.

lifer Zenfralverkauf Großkundenbeireuung

Das auf dem Markt sehr angesehene, konservativ-dynamisch geführte Unternehmen ist technisch-kaufmännisch gerüstet, die bisher überdurchschnittlich erfolgreiche Wachstumspolitik in Richtung auf die 2 Mrd Umsatzmarke fortzusetzen.

Der Leiter Zentralverkauf unterstützt, koordiniert und fördert mit seinem Stab die Verkaufsaktivitäten der als Profitcenter geführten Produktionsbereiche und stellt durch Abschluß von Verträgen mit den Großkunden (Ketten, Kaufhäuser, Versender, etc.) eine in sich "stimmige", harmonische Vertriebspolitik sicher. Hinzu treten Aufgaben wie Bonitätsüberwachung, kaufmännische Beratung der Profitcenter, etc.

Fleisch

Verkaufer auf dem Fleischmarkt der Bundesrepublik oder auf Teilmärkten (z.B. Rind, Schwein, Fleischwaren) gearbeitet und verfügt über gute Kontakte zu den erwähnten Großabnehmern. Auch Verkaufsspezialisten aus dem Food-Bereich bzw. von landwirtschaftlichen Produkten sind in der Position gut vorsteilbar. Alter ca. 35 - 45 Jahre.

Der ideale Bewerber hat bereits als

Bezüge und Nebenleisturigen entsprechen in jeder Beziehung der Bedeutung der Aufgabe für das Unter nehmen. Sollten Sie vorab weltere Dr. Klaus Ehrhardt Unternehmensberatung Droste-Hülshoff-Str. 6 Fragen haben, rufen Sie mich bitte an. ich erwarte gern ihre Bewerbung, 2000 Hamburg 52 Telefon: 040/829009 deren vertrauliche Behandlung selbstverständlich ist.

Unternehmerische Aufgabe in der Bauindustrie

Als mittelständisches Bauunternehmen können wir seit mehr als vier Jahrzehnten auf einen dauerhaften Geschäftserfolg verweisen. Sowohl bei Hoch- und ingenieurbauten wie auch beim schlüsselfertigen Bauen steht unser Name im norddeutschen Raum für Kontinuität, Qualität und Termintreue.

Für den zum Jahresende aus Altersgründen ausscheidenden Technischen Leiter suchen wir als Nachfolger einen führungserfahrenen Bauingenieur, der als

Technischer Leiter

vornehmlich im Bereich der Bauausführung tätig sein wird.

in ihrer bisherigen, erfolgreichen, beruflichen Entwicklung haben Sie eich umfassende Kenntnisse auf den Gebieten der Kalkulation, Arbeitsvorbereitung. Bauleitung und Kostenüberwachung angeeignet.

Wir erwarten von Ihnen viel Initiative, Durchsetzungsvermögen und Teamfähigkeit. Die Bereitschaft, unternehmerl-sche Verantwortung zu tragen, sowie die Fähigkeit, mittelständisch zu denken und zu handeln, sind für diese Führungsaufgabe bedeutsam.

Ihr Alter sollte zwischen 35 und 45 Jahren sein; Sie berichten direkt der Geschäftsführung.

Die Ausstattung der Position dürfte sehr interessant für Sie sein; ein Dienstwagen steht Ihnen auch zur privaten Nutzung zur Verfügung. Standort unseres Unternehmens ist Bremen.

Wenn Sie an dieser vielseitigen, langfristig ausgerichteten Aufgabenstellung Interesse haben, senden Sie bitte ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Einkommensvorstellung an unseren Berater, Herm Peter Braun, in der Peter Braun Personalberatung, Industriestraße 20, 2800 Bremen 1; Tel. 04 21 / 51 32 21. Herr Braun steht ihnen i erste telefonische Auskünfte bereits am Wochenende (Sonntag von 18.00-20.00 Uhr) zur Verfügung und sichert Ihnen Vertraulichkeit zu.

HOCH- UND INGENIEURBAU SCHLUSSELFERTIGES BAUEN

ALTBAUSANIERUNG . BAUTISCHLEREI

Im Zuge des Ausbaues unserer Forschungs- und Vertriebsaktivitäten bieten wir aufgeschlossenen, flexiblen Naturwissenschaftlern vielfältige Arbeitsgebiete und ausbaufähige Einsatzmöglichkeiten in wachstumsorientierten Bereichen, Insbesondere suchen wir promovierte

Biochemiker / Immunologen / Mikrobiologen Organiker / Polymerchemiker / Analytiker Anorganiker **Pharmazeuten**

für folgende Aufgabenbereiche:

Biochemische Forschung / Biotechnologie / Zellkultur / Analytik, Pharma-Forschung / Toxikologie / Herz-Kreislauf-Pharmaka, Forschung Industriechemikalien, Reagenzienforschung, Pharmazeutische Analytik / Chromatografische Verfahren und EDV, Wissenschaftliches Produktmanagement, Produktion.

Wir erwarten neben einer fundierten Ausbildung möglichst auch praktische Erfahrungen im spezifischen Arbeitsgebiet sowie die Beherrschung der englischen Sprache in Wort und Schrift. Im wissenschaftlichen Produktmanagement ist die Bereitschaft zu temporären In- und Auslandsreisen erforderlich. erforderlich.

Interessierte Damen und Herren bitten wir, sich schriftlich zu bewerben und uns den bevorzugten Aufgabenbereich zu nennen. Wir informieren Sie gerne auch telefonisch unter der Rufnummer 0 61 51 / 20 18 72 23 18.

E. Merck Personalabteilung AT Postfach 41 19 6100 Darmstadt 1

Mitwirken an der technischen Entwicklung und am Aufbau von Produktionsanlagen - weitweit! CLAUDIUS PETERS plant und baut, erweitert oder modernisiert INDUSTRIEANLAGEN im Bereich der Zement-, Kalk-und Gips-(Baustoff-)industrie, für die Kraitwerke- und Mineralölindustrie einschl. der petrochemischen Anlagen.

Inhetriebnahme-Ingenieure (HTL/FH)

die neben der fachlichen Qualifikation REPRÄSENTANTEN unserer Gesellschaft sind. Dieses erfordert

- umfassendes Wissen in der mechanischen Verfahrenstechnik sowie in der elektrischen
- gute Kenntnisse über speicherprogrammierbare Steuerungen und in der Meß- und Regeltechnik
- Bereitschaft zur weitweiten Reisetätigkeit mit entsprechender Flexibilität - gute Englischkenntnisse

Wir bieten Ihnen eine diesen Anforderungen entsprechende Dotierung mit angepaßten Rahmenbedingungen und dem notwendigen Freiraum für EigenInitlative. Ferner suchen wir einen (eine)

Ingenieur/in (FH) Techniker/in

für die

Normung

im Fachbereich Grundlagentechnik.

- Sewirtschaftung der nationalen (u. a. DIN) und internationalen Normen für unser
- Bearbeitung der hausinternen Normen einschl. des Zeichnungsnummernsysten
- DV- und CAD-Anwendung
- kreative Teamarbelt, sorgfältige und kooperativa Mitarbelt englische Sprachkenntnisse
- Wir erwarten gern, bitte jedoch nur schriftlich, Ihre Bewerbung (Lebenslauf, Zeugnisse und Lichtbild) an unsere Personalabteilung

CLAUDIUS PETERS Aktiengesellschaft



Der Markt von morgen wartet auf Sie

Die ZEUS-Vermittlungsgesellschaft in Hamburg ist eine bundesweite Direktvertriebsorganisation auf dem Dienstleistungssektor. Wir vermitteln zielgruppenorientierte Produkte an den Endverbraucher. Mit unseren Original-Produkten gehören wir zu den Marktführern.

Unser Weg der Distribution macht Assekuranz-Produkte für den Kunden transparent und verständlich. Eine klare Marketing-Konzeption und die richtige Unternehmensphilosophie sind dafür die Grundlage. Über 850.000 Verträge in den letzten Jahren sind ein deutlicher Beweis für unsermarktgerechtes, auf den persönlichen Bedarf des Kunden, zugeschnittenes Angebot.

Derzeit arbeiten 670 hauptberufliche Mitarbeiter im Außen- und Innendienst in 46 Büros im gesamten Bundesgebiet einschließlich Berlin für uns.

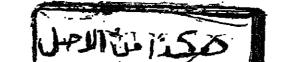
Um weiterhin alle Chancen für unsere Original-Produkte im Markt nutzen zu können, wollen wir unsere Organisation bundesweit noch optimaler ausbauen. Dafür suchen wir

praxisorientierte Führungskräffe als Gebietsleiter und Verkaufsleiter

Wir bieten ein hervorragendes Fundament für überdurchschnittliche Verkäufer und Organisatoren. die erfolgreich und kreativ arbeiten wollen.

Wenn es Ihre Philosophie ist, zusätzliche Leistungen außergewöhnlich honoriert zu bekommen. Sie Wenn es Ihre Philosophie ist, zusatzuche Leistungen dann wollen wir Sie unbedingt kennenlernen. Sie die Denk- und Handlungsweise eines Praktikers haben, dann wollen wir Sie unbedingt kennenlernen.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Kurzbewerbung mit Lichtbild und Lebenslauf. Bitte schieben Sie Ihre Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Kurzbewerung auf Der Gesellschafters der ZEUS-vermittlungsgesell-Unterlagen an das Sekretariat des geschäftsführenden Gesellschafters der ZEUS-vermittlungsgesell-



2 April 1986

s als ₫ cer âriden

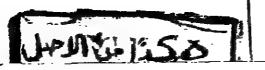
აზატ.

listen

Sing in

Unter

erę.



Wir sind eine Unternehmensgruppe der Investitionsgüterindustrie mit ca. 6000 Beschäftigten. Unsere wesentlichen Betätigungsgebiete im In- und Ausland liegen in der Energietechnik, der Verfahrenstechnik und der Umwelttachnik. In unserer Hauptabteilung Chemietechnik, innerhalb des Fachbereichs Anlagentschnik, bearbeiten wir Prozesse für die Wärmerückgewinnung, für die Vergasung und Dampferzeugung sowie diverse Komponenten und Teitanlagen für die chemische Industrie.

Für diese Hauptabteilung suchen wir

Verfahrensingenieure

Verfahrens- und wärmetechnische Auslegung von Anlagen und Komponenten.

Gute Grundkenntnisse auf den Gebieten Wärmeübertragung. Thermodynamik und Strömungstechnik bei Ein- und Zweiphasensystemen. Möglichst Erfahrungen im Umgang mit komplexen Verfahrensabläufen.

Projektingenieure Dipl.-Ing. (TU oder FH)

Aufgabengebiet:

Auslegung von Komponenten und Teilanlagen, wie Dampferzeuger, Abhitzeksesel und Wärmetauscher für die chemische Industrie. Erstellung von Angeboten und deren Verfolgung.

Erfahrung als Projektingenieur oder auch in der Konstruktion und Abwicklung. Kenntnisse auf dem Gebiet der Dampferzeugung und des Apparatebaus.

Für beide Poeitionen sind englische Sprachkenntnisse erforderlich. Die Möglichkeit zur Einarbeitung ist gegeben. Wir bieten ein angemessenes Gehalt, die Vortelle eines modernen Großunternehmens sowie als Zugabe den hohen Freizeitwert des Oberbergischen Landes.

Schriftliche Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an die

L. & C. STEINMÜLLER GMBH

Personalabteilung, Kennziffer: 21/86
Fabrikstraße 1 · 5720 Gummersbach · Telefon (0 22 61) 85 25 34 oder 85 26 62

TEINMILL

biete im In- und Ausland liegen in der Energietechnik, der Verfahrenstechnik und der Umweittschnik.

Diplom-Ingenieure oder Ingenieure (grad.)

stellvertretender Leiter Projekte stellvertretender Konstruktionsleiter Konstrukteur

zu beestzen.

fundlerts Kenntnisse und Erfahrungen auf den Gebieten hydraulische Auslegung, festigkeitstach ache Berechnungen von Rohrieltungen nach den einschlägigen Regeln der Rohrieltungstechnik

Elgeninitiative

- englische Sprachkanntnisse

Für die Positionen stellvertretender Leiter Projekte/Konstruktion wird Verhandfungsgeschick sowie mehrjährige Erfahrung in der Projekt- bzw. Auftragsabwicklung erwartet. Bei Eignung und entsprechender Qualifikation besteht die Möglichkeit, später die

Bei der Poeition des Konstrukteurs erwarten wir einen Bewerber, der unter Zuhlifenahme von EDV und Kleinrechneraniagen selbständig alle Berechnungprobleme aus dem Rohrleitungsbau und den dazugehörigen Komponenten lösen kann, wobei jedoch der Schwerpunkt der Tätigkeit in der Konstruktion liegt.

Wir bieten ein angemessenes Gahait, die Vortelle eines modernen Großunternehmens sowie als Zugabe den hohen Freizeitwart des Oberbergischen Landes.

Schriftliche Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an die

L. & C. STEINMÜLLER GMBH

Personalabteilung, Kennziffer: 20/86 Fabrikstraße 1, 5270 Gummersbach 1 • Telefon (0 22 61) 85 25 34 oder 86 26 62

EINMILLER

Wir sind eine Unternehmensgruppe der Investitionsgüterindustrie mit ca. 6000 Beschäftigten. Unsere wesentlichen Betätigungsgebiete im In- und Ausland liegen in der Energietechnik, der Verfahrenstechnik und der Umwelttechnik.

Für unsere Abteilung Verbrennungstechnik suchen wir

Konstruktionsingenieure

(Dipl.-ing. FH)

zur selbständigen Erstellung von Konstruktionen komplizierterer Art unter Berücksichtigung der speziellen Anforderungen im Feuerungsbau wie Festigkeit bei hohen Temperaturen, Berücksichtigung unterschiedlicher Dehnungen, Einsatz von Sondermaterialien, die hitze- und korrosionsbeständig sind.

Wir suchen erfahrene Mitarbeiter, die sorgfättig und zuverlässig sowie intensiv und kostenbewußt auch In unterschiedlichen Arbeitssituationen in einem Team zu arbeiten gewohnt sind.

Erfahrungen im Feuerungsbau sowie Kenntnisse in der Anwendung von CAD und der englischen Sprache waren von Vorteil.

Für Berufsanfänger ist eine angemessene Zeit der Einarbeitung vorgesehen.

Wir bieten ein angemessenes Gehalt, die Vorteile eines modernen Großunternehmens sowie als Zugabe den hohen Freizeitwert des Oberbergischen Landes.

Schriftliche Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an die

L. & C. STEINMÜLLER GMBH

Personalabteilung, Kennziffer: 19/86 Fabrikstraße 1 · 5270 Gummersbach 1 · Telefon (0 22 61) 85 25 34 oder 85 26 62

Wir sind eine Unternehmensgruppe der Investitionsgüterindustrie mit ca. 6000 Beschäftigten. Unsere wesentlichen Betätigungsgebiete im In- und Ausland liegen in der Energietechnik, der Verfahrenstechnik und der Umwelttechnik.

In unserem Zentralen Versand ist die Stelle eines

Speditionskaufmanns

für die kaufmännische Abwicklung und Fakturierung zu besetzen.

- Exportabwicklung einschl. Bearbeitung aller notwendigen Dokumente - Speditionelle Abwicklung und Überwachung von Verschiffungen im Seehafen

- Zoliverkehr

 Schwertransport Importabwicklung

Abrechnung von In- und Auslandsaufträgen

- Bei Bedarf sind sämtliche kaufmännische Tätigkeiten des Inlandsversandes durchzuführen.

abgeschlossene kaufmännische Ausbildung

- gute englische Sprachkenntnisse in Wort und Schrift (weitere Sprachen erwünscht)

- mehrjährige Berufserfahrung im Anlagengeschäft (Spedition bevorzugt).

Wir bieten ein gutes Gehalt, die Vorteile eines modernen Großunternehmens sowie als Zugabe den hohen Freizeitwert des Oberbergischen Landes.

Schriftliche Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an die

L. & C. STEINMÜLLER GMBH

Personalabteilung, Kennziffer: 24
Fabrikstraße 1 · 5270 Gummersbach 1 · Telefon (0 22 61) 85 25 34 oder 85 26 62

Für unsere Einsatzgebiete Großraum D, HH, S, M suchen wir zum sofortigen Eintritt erfolgreiche und erfahrene

Vertriebsbeauftragte/EDV

Wir sind eine Tochtergesellschaft der mens AG. Zu unseren Arbeitsgebieten gehören insbesondere die optische und akustische Datenerfassung, große Hard- und Software-Projekte für Industrie-, Dienstleistungsunternehmen und die öffentliche Hand sowie auftragsbezogene Software-Entwicklung.

Sie passen gut in unser junges, aktives Verkaufstearn, wenn Sie der kontaktstarke Praktiker unserer Branche sind, der gewohnt ist, auf höchster Ebene zu verhandeln. – Aber auch erfolgreiche Damen und Herren aus dem sonstigen Büromaschinenvertrieb möchten wir gerne

Ihr Aufgabengebiet umfaßt:

Planung und Durchführung von Vertriebsaktivitäten auf dem Gebiet von Datenerfassungsgeräten mit OCR-Technik

Konkurrenzbeobachtung, Verkaufsstrategie und Akquisition

Aufbau und Pflege von Kundenkontakten

Kundenberatung und Angebotsbearbeitung zusammen mit unse-

 Planung und Koordinierung der Auftragsabwicklung in Abstirn-mung mit dem Kunden und den beteiligten hausinternen Stellen Interessiert Sie diese anspruchsvolle und weitgehend eigenverant-

wortliche sowie selbständige Tätigkeit? Unser hochinteressantes Angebot aus einem überdurchschnittlichen Fixeinkommen und einem Gesamteinkommen, das Sie durch ihr persönliches Engagement bestimmen, wird Sie zufriedenstellen.

Für erste Informationen steht Ihnen auch am Samstag und Sonntag jeweils von 16 bis 18 Uhr (unter Tel. 091 32/2325) unser Vertriebslelter für OCR-Produkte, Herr Heubeck, zur Verfügung. Er sichert Ihnen absolute Vertraufichkeit zu.

Bitte richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung an COMPUTER GESELLSCHAFT KONSTANZ MBH Referat Personal und Recht Max-Stromeyer-Str. 116, 7750 Konstanz, Tel. 07531/87-4429

COMPUTER GESELLSCHAFT KONSTANZ

STEIRMUL

Wir sind eine Unternehmensgruppe der Investitionsgüterindustrie mit ca. 6000 Beschäftigten. Unsere wesentlichen Betätigungsgebiete im In- und Ausland liegen in der Energietechnik, der Verfahrenstechnik und der Umwelttechnik, Für unsere Hauptabteilung DAMPFERZEUGER suchen wir:

Projektingenieure (Dipl.-Ing. TU/FH) für die Erarbeitung von Angeboten für konventionelle Dampferzeuger. Kennziffer: 22

Berechnungsingenieure (Dipl.-Ing. FH) für die Auslegung/Berechnung von Dampferzeugem einschließlich Hilfsaggregaten. Kennziffer: 22

Konstrukteure (Dipl.-Ing. FH, Techniker, techn. Zeichner) für die Anfertigung von Entwürfen, Zeichnungs-/Fertigungsunterlagen.

Wir stellen uns Mitarbeiter mit einschlägigen Erfahrungen im konventionellen Dampferzeugerbau o. ä. vor, die es gewohnt sind, mit Initiative eigenverantwortlich und ideenreich zu arbeiten.

Für die ersten beiden Positionen sind englische Sprachkenntnisse erforderlich. Darüber hinaus suchen wir für unseren Fachbereich AUFTRAGSFOHRUNG zwei Trainees mit einer Ausbildung als

Dipl.-Ing. Maschinenbau

Dipl.-Ing. Leittechnik

Wir bieten ein angemessenes Gehalt, die Vorteile eines modernen Großunternehmens sowie als Zugabe den hohen Freizeitwert des Oberbergischen Landes.

Schriftliche Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen und unter Angabe der Kennziffer richten Sie bitte an die

Personalabteilung der L & C. STEINMÜLLER GMBH Fabrikstraße 1 · 5270 Gummersbach · Telefon (0 22 61) 85 25 34 oder 85 26 62

Innenausbau auf honom Wiggat

Werbund einer mittelständischen Unternehmensgruppe, sind wir seit nahezu 150 Jahren im Innenausbau, mit kontinuierlich geplantem Wachstum, im Parten Britischen unt den Genra gehören wir zu wir verbund einer mittelständischen Unternehmensgruppe, sind wir seit nahezu 150 Jahren im Innenauspau, mit κοπαιαστικό χου του μεταιαστικό χου την κοπαιαστικό χου τ Gereich der Einrichtung von Verwaltungsgebäuden und Repräsentationsräumen – aber auch Privatnausem – an nochwertigen der Gereich der Einrichtung von Verwaltungsgebäuden und Repräsentationsräumen – aber auch Privatnausem – an nochwertigen der Gereich der Einrichtung von Unseren Kunden im Inund Ausland besonders geschätzt.

Dis Unternehmenserfolg werten wir als Gemeinschaftsleistung aller Mitarbeiter: Bei uns wird Teamwork praktizient!

Entlastung unseres langjährigen Bereichsleiters Technik suchen wir den

Produktions e l'e

- Nachfolger des Technischen Leiters -

Verantwortungsbereich: Zusammenarbeit mit den Projektleitern, Umsetzung der vom Markt kommenden Ideen in produktionsgerechte Fertigungslose, Planung und Steuerung der Fertigungsabläufe, Sitz und Stimme bei der Produktgestaltung, Sicherung unseres hohen Qualitätsniveaus; schließlich Führung, Koordination und Kontrolle eines engagierten Mitarbeiterteams.

Wir erwarten von unserem Produktionsleiter in spe eine qualifizierte handwerkliche und technische Ausbildung sowie den Willen zur Weiterbildung. Erfahrungen im Innenausbau sind zumindest für den Start von Vorteil, aber nicht Bedingung. Wirtschaftliches Denken und Handeln, dazu ein hohes Maß an Selbetändigt. Selbständigkeit und Verantwortungsbewußtsein, setzen wir voraus. Entsprechend dieser zukunftsorientierten Aufgabe ist die Position leistungsbezogen

Fühlen Sie sich herausgefordert? Dann rufen Sie uns an; auch wenn Sie heute noch im "zweiten Glied" stehen, aber ihre "Karriereleiter" stellen möchten, soilten Sie sich bewerben,

Für die Kontaktaufnahme erbitten wir aussagefähige Bewerbungsunterlagen (Telefonnummer vermerken) unter der Kennziffer 12546 an die von uns beauftragte NEUHAUS+PARTNER BERATERGRUPPE GMBH, Kulmitzweg 13, 8650 Kulmbach, T. 0 92 21 / 29 49; BENNO M. KRÜGER ist Ihr Gesprächspartner für einen ersten, absolut vertraulichen Kontakt. Diskretion, ebenso Beachtung Ihrer Sperrwünsche werden ausdrücklich zugesichert.

NEUHAUS + PARTNER · BERATERGRUPPE GMBH · MANAGEMENT + KARRIERE

8000 München 90 · Bergstraße 15 · 089/695913-14 · 4800 Bielefeld 1 · Uhlandstraße 33 · 0521/15 20 30 4000 Düsseldorf 1 - Brehmstr. 63 - 0211/636990 | 8650 Kulmbach - Kulmitzweg 13 - 09221/2949 | 3563 Dautphetal 3 - Hinterlandstr 23 - 06468/237

Unser Wertpapiergeschäft expandiert weiterhin. Wir suchen daher für unsere Börsenabteilung

Börsenhändler

für den Renten- und Schuldscheinhandel,

Erfahrung in der Akquisition und Betreuung von inländischen institutionellen Anlegern sowie im Handel setzen wir voraus.

Außerdem suchen wir eine(n)

Hamburg einen versierten

Sachbearbeiter(in)

für die technische Abwicklung der Börsengeschäfte.

Wenn Sie interessiert sind und mehr von uns wissen wollen, senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an:

Bayerlsche Vereinsbank AG Börsenabteilung Hamburg Ballindamm 17, 2000 Hamburg 1

Oder rufen Sie uns an: Herm Prang, Telefon (040) 322101

Wir freuen uns auf ein Gespräch mit Ihnen.





Mit mehr als 1,5 Milliarden DM Jahresumsatz und einer dezentralen Organisation in der Bundesrepublik Deutschland und dem benachbarten Ausland sind wir das bedeutendste kontinentale Verpackungsunternehmen. Wir beliefern den Markt mit Verpackungen aus Feinstblech, Kunststoff und mit Verpackungsmaschinen.

Für unsere Maschinenfabrik in Braunschweig suchen wir kurzfristig einen qualifizierten

Konstrukteur

zum Konzipieren und Umsetzen selbständiger Konstruktionsaufgaben.

Sie sollten ein abgeschlossenes Ingenieurstudium haben und über mehrjährige Konstruktionserfahrung, vorwiegend im Sondermaschinenbau oder Werkzeugbau, Umformschlossenen in der Kannelitechnik, verfügen CAD-Konstruktionen in der oder Schneidtechnik, verfügen. CAD-Kenninisse sind erforderlich. Erfahrungen in der oder Schlieberhalt und Schlieberhalt und der Projektbearbeitung sowie die Fähigkeit zur Teamarbeit sind weitere Voraussetzungen für eine erfolgreiche Zusammenarbeit.

Entwicklungsmöglichkeiten sind gegeben. Sie erwartet eine den Anforderungen entsprechende Vergutung.

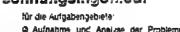
Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlager, an unsere Personalabteilung.

Schmalbach-Lubeca AG

Schmalbachstraße 1, 3300 Braunschweig, Tel. 05 31 / 39 43 11

Wir sind ein führendes Unternehmen der Flurförderzeug-branche Unsera Erzeugnisse (Marke "Ameise") genießen durch höhen lechnischen Standard und erstklassige Oualilat einen ausgezeichneten Ruf. Für den Ausbau unserer Berechnungsgruppe innerhalb der Ableitung Grundlagenentwicklung suchen wir einen

Diplom-lugenieur (70) als Berechnungsingenieur



O Aufnahme und Analyse der Probleme zu verschiedenen Theman (z. B. Fesbykeilsberechnung und Verformung; kine-matische, hydraulische, dynamische Simulation; energetsche Probleme etc.)

Auswahl oder Erstellung eines Berechnungsprogramms und Einführung in die Anwendung.

 Pliege, Berstung und Anwandung vorhandener Programme. Bewerber sollten ein Studium des allgemeinen Maschinenbaus

mit Schwerpunkt in der Konstruktionstechnik mit überdurch-schnittlichem Erfolg absolven haben. Eine CAD-Ausbildung oder -Tängkeit – vorzugsweise an CV-Anlagen – sowie Kenntnisse in Handhabung von Berechnungsprogrammen (z. B. Finite-

ihre ausführliche Bewerbung (Lebenslauf, Gehaltsvorstellun-gen, Zeugniskopien, frühester Einbritistermin) senden Sie bitte

Maschizanishrik Greiki & Co. KS Personal- und Sozialabteilung Lawaetzstraße 9-13, 2000 Norderstedt

Der Deutsche Entwicklungsdienst (DED) arbeitet mit etwa 800 qualifizierten Fachkräften (Intwicklungshelfer/innen) in 26 Ländern Afrikas, Asiens und Lateinamerikas. Wir suchen für unsere Programmabfeilung, Region Wast-Afrika, baldmöglichst eine/n

achbearbeiter/in

Das Regionalreferat West-Afrika ist zuständig für die Prüfung, Vorbereitung und Durchführung der Mitarbeit des DED in mehreren Programmen in westafrikanischen Ländern.

Aufgabons Beratung, Zuordnung und Betreuung von (zukünftigen) Entwichlungshellern/innen

auf geprülte Arbeitsplätze in der Region. Bearbeitung und Organisation der Finanzierungs- und Beschaffungsmaßnahmen für

die Programme. Prülung und Auswertung des Berichtswesens für Projekte und Programme.

Betrauung der Arbeit von Entwicklungshellern/innen während ihrer Vertragszeit.

Anforderungen: Erfahrung in der Verwaltung zur Analyse und Steuerung der organisatorischen und

finanziellen Voraussetzungen für die regionale Programm-

Fähigkeit zur Betreuung von Bawerbern/innen mit unterschiedlicher Herkunit und

Auslandserfahrung, vorzugs-weise in West-Afrika erwünscht. Gute Englisch- und Französischkenntnisse Die Eingruppierung erfolgt nach Vergütungsgruppe IV a BAT.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an Herrn Poloczeck, Personalreferat des Deutschen Entwicklungsdienstes, Kladower Damm 299, (000 Berlin 22.

Deutscher Entwicklungsdienst

Bewerber auf Chiffre-Anzeigen

. bitten wir, die Chiffre-Nummer auf jeden Fall deutlich sichtbar außen auf dem Umschlag zu vermerken.

Gelegentlich erreichen uns Zuschriften ohne Angabe der Chiffre-Nummer. Um sie an die Inserenten weiterleiten zu können, müssen wir sie öffnen. Das kann zu Mißverständnissen führen.

Also daran denken: Nicht nur innen im Anschreiben. sondern schon außen auf dem Umschlag die Chiffre-Nummer angeben!

Herzlichen Dank.

Anzeigenabteilung

Der Personalberater der Verkehrswirtschaft

Wir sind der Marktführer im Personalgeschäft der Verkehrswirtschaft. Alle namhaften großen und mittleren Verkehrsbetriebe nehmen unsere Leistungen in Anspruch. Gesucht wird ein

Personalberater(in)

bis max. Anfang 40 Jahre, der entweder durch ein fachbezogenes Studium und/oder durch eine personalbezogene Aufgabenstellung über die notwendigen fachlichen Qualifikationen verfügt. Wichtiger noch als ausgeprägte Fachkenntnisse sind aber Flexibilität, Belastbarkeit und ein gut entwickeltes Samehaustinder entwickeltes Sprachemptinden. Sprachkenntnisse würden begrüßt.

Die Aufgabenstellung beinhaltet die weitgehend selbstverantwortliche Betreuung und Beratung des vorhandenen und zukünftigen Klientels bei der Auswahl qualifizierter Führungskräfte, der Vertragsgestaltung, der Erstellung von Stellenbeschreibungen u. a. m. sowie die Mitwirkung an dem weiteren Ausbau des deutschen und europäischen Personalgeschäftes.

Gerne würden wir mit Ihnen ein erstes informatives Gespräch führen. Wir könnten uns dann auch über die vorgesehene Dotierung einschl, einer Erfolgsbeteiligung unterhalten. Dazu senden Sie bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an unsere Anschrift An der Glinder Au 6, 2000 Hamburg 74,

Elmar Hertzog Hamburg-Zürich

Unternehmensberatung Verkehr und Logistik

Für ein

Katholisches Krankenhaus

gehobener Versorgungsstufe im Ruhrgebiet mit mehr als 500 Betten und Fachabteilungen für Chirurgia, Frauenheilkunde, Augenheilkunde, HNO-Heilkunde, Innere Medizin, Röntgenologie und Anaesthesiologie wird zum 1, 5, 1986

für die Leitung der Teilgebietsabteilung Cardiologie ein Abteilungsarzt

mit Teligebietsbezeichnung "Cardiologie" gesucht.

Es kommen nur katholische Bewerber mit abgeschlossener Welterbildung auf dem Fachgebiet der Inneren Medizin und dem Teilgebiet der Cardiologie und einschlägiger nachgewiesener Erfahrungen auf dem Gebiet der Invasiven cardiologischen Diagnostik einschließlich der Coronarangiographie in Frage. Bewerbungen erbeten unter Ha 70 513 an die von uns beauftragte





Fachmann der Investitionsgüter - Logistik Diplom-Ingenieur Oberstleutnant, 48 Jahre, mehrjährige Tätigkeit in internationalem Großprojekt der Luftwaffe,

Englisch verhandlungssicher.

SUCHT: verantwortungsvolle Führungsaufgabe im Bereich Beratung oder Projektmanagement von investitionsprojekten bzw. im Servicebereich

Planung, Aufbau und funktionsorientierte Weiterentwicklung von Logistik-Systemen Multinationale Verhandlungen mit Kooperationspartnern und Herstellern im in- und Ausland

Planung, Steuerung, Führung und Überwachung von investitionsprojekten sowie Service-

Angebote unter A 1353 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Diplom-Biologin

25 J., ortsungeb., mit Schwerpunkt Immunologie u. Erfah-rung auf den Gebieten monoklonate Antikörper, Zellkultu ren, Hybridomtechnik, Tumor-biologie (bes. Leukämie) such zum Herbst 1986

interessante Promotionsmög-lichkeit in einem Institut od. Industrieunternehmen Zuschr. unter V 1348 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen

USA

Schlossermeister, Schweißfachmann, 31 J., sucht Tätigkeit als Ubernahme durch eine Firms

Angeb. erb. u. S 1367 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Geschäftsführer

Spez. Kenntnisse: Glas u. Porz., Ent-wicklung v. Marketing, Orga, EDV wicklung v. Marketing, Orga, EDV. Pers.-Fuhrung, Selbsteinschätzung; offener, kommunikativer Teamworker mit starkem Hang zum seibständi Handeln Eink z ZL 120 TSD. Angeb. unter B 1376 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Hockschulabsolventin

26 J., Germanistik u. Geschichte, Abschluß N. A. "gut", sucht An-fangsstellung od. Trainee-Aus-bildung in Verlag, Medien od. In-dustrie. Ang. u. E 1357 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Kaufm. EDV-Sachbearbeiter Anf. 30, ledig m. guten Englisch-

kennin ortsungebunden m. eig. kompl PE (Hard- u. Softw.) u. a. f. Buchhaltg. Lagerfaktg. Lohnu. Geh.-Abr. Tabkalk., Datenbk DFU, BTX sucht Stellung. Angebote unter F 1358 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Kapitän, A6 Stückgut-/Bulk-/Containe

fahrt, 49 J., sucht Landstellung. Ang. unter P 1365 an WELT-Verlag Postfach 10 08 84, 4300 Essen

Jurist. Sachverstand f. Ihr Unternehmen gefragt? Volljurist, 32 J., engl. filefiend, 1 J. USA, sucht Teilzeitbeschäftigung in mittelst./ki. Unternehmen (im Grobraum Hamburg) zur Erledigung ihrer Verwaltungs- u. jur. Probleme, 3 J. einschlägige Berufserfahrung. Ang. u. D 1356 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

MANAGER (Betriebsw., kfm.-techn., 42 J.)

UBERNIMMT: Neue unternehmerische Herausforderung, Geschäftsführung auch Sanierungsaufgaben.
BIETET: Erfolgreiche Führungs-, Vertriebs- und Sanierungspraxis
in Mittelstandsunternehmen. Garantiert: Absolute Vertraulichkeit Thres Angebotes.

Zuschr. erb. u. U 1347 an WELT-Verlag., Pf. 10 08 64, 4300 Essen

Maschinenbay-Techniker

42 J., langjährige Montage u. Inbetriebnahme. Erfahrung in Maschinen- u. Anlagenbau (In- u. Ausland) z. Z. in ungekündigter Stellung als Bauleiter tätig, sucht langfristige verantwortungsvolle Tätigkeit im Ausland.

Zuschr. erb. u. Chiffre-Nr. 44 458 an Werbeagentur ZETWEDE GmbH. Postfach 25 09, 7850 Lörrach.

Bauwirtschaft Straßen- und Tiefbau

Kfm. Leiter einer Firmengruppe

Betriebswirt, 49 J., bietet umfangreiche Kenntnisse und Praxis in: Finanz-, Vertrags- und Personalwesen, Einkaufs-, Versicherungs-und Marketingfragen, EDV und Verwaltung. Durchsetzungsvermögen, Führungseigenschaften, hohe Einsatz-bereitschaft und Mobilität sind gegeben. Suche die neue Aufgabe. Zuschriften erbeten unter N 1364 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Wirtschaftsjurist 43 J., kfm. Ausbildung, mehrj. Anwalts- u. Berufseriahrung in leitender Tätigkeit in Wirtschaftsunternehmen. Schwerpunkte: Vertrags-, Wirtschafts- u. Arbeitsrecht, Engl., Franz., sucht neuen Wirkungsbereich.

Ang. u. Y 1373 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen 30jähr. Speditionskaufmann, Diplom-Volkswirt (HWP), Examen als

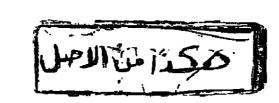
Diplom-Kaufmann 04/86, Uni Hamburg, Studienschwerpunkt: Finanzmanagement sucht Anfongsaufgabe als Assistent, pers. Referent oder Trainee in Unicrophmen. Verbanden oder offentlichem Dienst Angebote unter M 1363 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Esena

Verkaufsleiter – Chemie

15 J. Branchenertahrung im Vertrieb von Spezial- und Chemiepro 15 J. Branchenerfahrung im Vertrieb von spezial- und Chemieprodukten mit besten Kenntnissen der Vertriebskanale. Englisch verhandlungssicher, Betreuung von Schlüsselkunden und nachweisbaren Umsatzerfolgen sucht aus ungekündigter Stellung mit 43 J. die neue Aufgabe. Z. B. Aufbau von Vertriebsnetz Einführung neuer Produkte – Steigerung Ihrer Vertriebsaktivitäten

- Motivation von Verkaufsinnen- und Außendienst. Zuschriften erbeten unter Y 1351 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 24 und 📆 👍



roje sind eaerig: Unsere | konien- u

Projekter CUIE SUCH

tion der wachu**ng** . Sturzung i einsatzfre Keantnisse gen. Wir b inie schrift senden Si

leilen uns ^{mö}glichen

DREES &

tar-

aft

1.5

S/e

D.

nd.

₩.

Große, ertragsstarke Personenversicherung in München

Unser Auftraggeber ist eine große bayerische Personenversicherung, die eng mit Kreditinstituten zusammenarbeitet. Neben dem Schwerpunkt Lebensversicherung sind durch die Kooperation mit einem starken Partner im Versicherungsbereich alle Sparten vertreten. Ein überdurchschnittliches Wachstum bei gleichzeitig niedriger Stornoquote zeigt, daß die Geschäftslage sowohl von der Quantität als auch von der Qualität her ausgezeichnet ist. Auch aus dem Anlagevermögen, das einige Milliarden umfaßt, sind steigende Erträge zu verzeichnen.

Vorstandsmitglied Finanz- und Rechnungswesen

In kollegialer Zusammenarbeit mit dem Gesamtvorstand gilt es, die Unternehmensziele festzulegen und Ihre Umsetzung mit Weitblick und Gespür für wirtschaftliche Entwicklungen zu planen. Insbesondere sind nach eingehender Analyse aller Marktmöglichkeiten grundlegende Anlageentscheidungen zu treffen. Hinzu kommt die Verantwortung für das gesamte Rechnungswesen. Auf beiden Gebieten sind kompetente Führungskräfte tätig. Besondere Bedeutung kommt der Aufgabe zu, die Kontakte zu kleinen wie großen Verbundpartnern und Kreditinstituten intensiv zu pflegen. Mit hohem persönlichen Einsatz sind hier persönliche wie geschäftliche Beziehungen auszubauen.

Diese Position verlangt eine selbstbewußte, kontaktstarke Persönlichkeit im Alter von ca. 40 bis 50 Jahren, die ihre langjährige erfolgreiche Führungspraxis in der ersten oder zweiten Ebene im Finanzdienstleistungs-Bereich auf eine akademische Ausbildung bzw. eine vergleichbare Bankausbildung gründet. Insgesamt erfordert die Aufgabe ebensosehr einen systematischen Analytiker wie einen Gesprächspartner, der interne und externe Kontaktpersonen durch seine Ausstrahlung anzieht und überzeugt.

Wenn es Sie relzt, Ihr unternehmerisches Können auf höchster Ebene in die Tat umzusetzen, sollten Sie sich an uns wenden. Bitte schicken Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild) unter der Kennziffer MA 625 z. Hd. Frau C. Thies oder der Herren H. Will und R. Jacoby, die Ihnen auch für telefonische Vorabinformationen (02 21 / 21 03 73) zur Verfügung stehen. Sie können sicher sein, daß wir Ihre Bewerbung vertraulich behandeln und Sperrvermerke gewissenhaft berücksichtigen



INSTITUT FÜR PERSONAL- UND UNTERNEHMENSBERATUNG

HORST WILL UND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1

Unternehmerische Verantwortung in Versicherungsgesellschaft

Unser Auftraggeber ist ein renommiertes Versicherungsunternehmen mit Sitz in einer attraktiven norddeutschen Großstadt. Durch seine kundenspezifischen Problemlösungs-Angebote und umfassenden Serviceleistungen in allen wesentlichen Zweigen seiner Versicherungssparten hält es seit Jahren die führende Position im Markt. Wegen Pensionierung eines Vorstandsmitgliedes soll der Vorstand im Rahmen einer Nachfolgeregelung erganzt werden.

Vorstandsmitglied EDV, Betriebsorganisation und Personalwesen

Innerhalb des Vorstandes werden Sie auch für die allgemeine Verwaltung und einige Stabsbereiche einschließlich des Vorstandssekretariats zuständig sein. In diesen Abteilungen sind mehrere hundert Mitarbeiter tätig, die einer fähigen Führungsmannschaft unterstehen.

Für diese umfangreiche Aufgabe wird eine Persönlichkeit im Alter von Ende 30 bis 50 Jahren gesucht, die sich durch ein hohes menschliches und fachliches Format auszeichnet und bereit ist, sich in den harmonisch zusammenarbeitenden Vorstand zu integrieren. Unabdingbar ist eln fundiertes Wissen auf dem Gebiet der

Datenverarbeitung. Umfassende Kenntnisse in personellen und arbeitsrechtlichen Fragen sind wünschenswert. Ihre fachliche Qualifikation sollte sich auf einer erstklassigen betriebswirtschaftlichen oder vergleichbaren Ausbildung und einer langjährigen erfolgreichen Berufs- und Führungspraxis begründen. Es wäre von Vorteil, wenn Sie aus dem Dienstleistungsbereich kommen würden, aber auch als Branchenfremder mit entsprechender Kompetenz sind Sie willkommen.

Die Dotierung wie auch die Nebenleistungen werden den beonderen Anforderungen, die an die Position gestellt werden, gerecht. Wenn Sie den erwarteten beruflichen und persönlichen Hintergrund mitbringen und sich von der Aufgabe herausgefordert fühlen, sollten Sie mit uns Kontakt aufnehmen. Bitte schicken Sie ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (Lebenslauf, Zeugniskopien und Lichtbild) unter der Kennziffer MA 618 z. H. Frau Thies oder der Herren Will und Sänger, die Ihnen auch für telefonische Vorabinformationen zur Verfügung stehen (02 21 / 21 03 73). Selbstverständlich werden wir Ihre Bewerbung vertraulich behandeln und Sperrvermerke gewissenhaft berücksichtigen.



UNTERNEHMENSBERATUNG INSTITUT FOR PERSONAL- UND ...

HORST WILL UND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KOLN 1

Karrierechance und Heransforderung für jängere Vertriebspraktiker REGIONALER

Innerhalb einer sehr erfolgreichen Unternehmensgruppe verfügen wir, ein stark aufstrebendes mittelständisches Unternehmen der chemischen Industrie, über weltweite Verbindungen. Mit einer breiten Produktpalette haben wir uns über Jahre hinweg eine beachtliche Marktposition geschaf-

Wir produzieren und vertreiben vornehmlich chemische Spezialitäten, z. B. Mineralöl-Additive. Das Internationale Geschäft spielt dabei eine sehr bedeutende Rolle.

Wir sind es gewohnt, permanent zu wachsen, deshalb auchen wir zum beldmöglichsten Termin zwei jüngere, engagierte Mitarbeiter, die sich zum Ziel gesetzt haben, ihre Karriere im Auslandsvertrieb auszubauen.

Verfügen Sie über eine fundierte kaufmännische Ausbildung, vielleicht so-gar über ein wirtschaftswissenschaftliches Studium? Besitzen Sie mindestens gute chemische Grundkenntnisse? Sprechen Sie ein verhandlungssicheres Englisch und haben Freude

daran, auch Auslandsreisen durchzuführen? Wenn Sie diese Fragen positiv beantworten können, freuen wir uns, Sie kennenzulemen.

außergewöhnlichen Perspektiven, In der Sie sich frei entfalten können.

Der Vertragsrahmen enthält das Leistungspaket eines modernen Großunternehmens und wird sicher Ihre Zu-

Wenn Sie sich durch diese noch wenigen informationen angesprochen fühlen, senden Sie bitte unter der Kennziffer 6151 Ihre aussagefähigen Unterlagen an das uns beratende Unternehmen in 6370 Oberursel/Ts, Henchenstraße 1.

Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken sind seibstver-

Für weitere vertrauliche Vorabinformation per Telefon steht Ihnen Herr Patric Cloos unter der Nummer 0 61 71 / 5 30 81 gerne zur Verfü-



Renommiertes europäisches Großunternehmen

Unser Auftraggeber ist ein höchst erfolgreiches europäisches Großunternehmen. Ein absolut marktorientiertes Vertriebskonzent, modernste Führungs- und Managementsysteme und qualifiziertes Personal sind die Grundlagen einer überdurchschnttlichen Geschäftsentwicklun . Im Rahmen der strategisch angelegten Diversifikationsbemühungen suchen wir für den neuen Geschäftsbereich "Finanzdienstleistungen" einen ambitionierten Mann der ersten Stunde.

Leiter Vertrieb Finanzdienstleistungen

Zu Ihren Aufgaben gehört der Aufbau einer zahlenmäßig zwar kleinen, aber schlagkräftigen Verkaufsmannschaft im gesamten Bundesgebiet. Sie sollen Ihre Mitarbeiter mit Vorbildwirkung und Sachkunde motivieren und zum Erfolg führen. Die langjährig gewachsenen vielfältigen Kundenbeziehungen können Sie als Basis für ein erfolgversprechendes Akquisitionskonzept nutzen.

Für diese Position ist am ehesten eine vertriebserfahrene jüngere Führungskraft aus dem Bereich Versicherungen oder Bausparen geeignet, die konzeptionell und systematisch an den Markt heranzugehen versteht. Die Befähigung, Menschen für sich zu gewinnen und zu überzeugen, sollte Sie ebenso auszeichnen wie Leistungsbereitschaft und eine positive Einstellung zu Aufbauarbeit.

Sie erwartet nicht nur eine Palette zielgruppenspezifischer Produkte, die für sich selbst sprechen, sondern auch ein attraktives Gehalt, Dienstwagen und interessante Weiterentwicklungsmöglichkeiten. Dienstsitz ist eine beliebte rheinische Großstadt. Bitte senden Sie Ihre aussagefähigen Unterlagen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse, Gehaltsangabe) unter Angabe der Kennziffer MA 633 an das ifp - Institut für Personalberatung. Die Herren E. Komar und M. Baldus stehen Ihnen auch gerne für zusätzliche Informationen zur Verfügung (Telefonnummer 02 21 / 21 03 73). Selbstverständlich werden Ihre eventuellen Sperrvermerke berücksichtigt und Vertraulichkeit in jeder Form zugesichert.



INSTITUT FOR PERSONAL- UND **UNTERNEHMENSBERATUNG**

HORST WILL UND PARTNER · DOMKLOSTER 2 · POSTFACH 10 16 26 · 5000 KOLN 1

Projektmanagement im Bauwesen

Wir sind eine erfolgreiche Projektmanagementfirma mit Niederlassungen in Hamburg, Köln, Stuttgart und München. Unsere Leistungen erbringen wir im wesentlichen zur kosten- und termingerechten Abwicklung von großen Bauprojekten. Für langfristige Bauaufgaben im Großraum Hamburg suchen wir einen

Diplomingenieur (TH/FH)

Der Schwerpunkt seiner Aufgabe besteht in der Koordination der Projektbeteiligten sowie in der aktiven Überwachung der Planungs-, Termin- und Kostenziele zur Unterstützung unserer Projektleiter. Deshalb suchen wir einen einsatzfreudigen jungen Ingenieur mit entsprechenden Kenntnissen und dem notwendigen Durchsetzungsvermögen. Wir bieten dafür eine überdurchschnittliche Vergütung. Ihre schriftliche Bewerbung mit aussagefähigen Unterlagen senden Sie bitte an unseren Herrn Dr. Kochendörfer und teilen uns gleichzeitig Ihre Gehaltsvorstellung sowie Ihren möglichen Eintrittstermin mit.

DREES & SOMMER, Überseering 25, 2000 Hamburg 60

Bektronik-Fachmann als tätiger Teilhaber

für junges, expandierendes Unternehmen der Micro-Elektronik (Datenfernübertragung) gesucht.

Kurzbewerbungen erbeten unter V 1040 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Elektroingenieure (FH) **Versorgungsingenieure (FH)** Hochbauingenieure (FH) Hochbautechniker

ab sofort für Ausschreibung, Bauleitung und Ab-rechnung, möglichst mit Berufserfahrung, in Berlin gesucht von den Bauämtern Nord und Süd der Sondervermögens- und Bauverwaltung Berlin. Neben einer interessanten und abwechslungsreichen Tätigkeit werden geboten

- Vergütung nach Vergütungsgruppe
- V a/IV b/IV a BAT (für ingenieure) Vergütung nach Vergütungsgruppe
- VI b (für Techniker) alle im öffentlichen Dienst üblichen Regelungen nach erfolgreichem Ablauf der Probezeit wird

bei der Wohnraumbeschaffung Hilfe geleistet. Geeignete, interessierte Damen und Herren bewerben sich bitte mit den üblichen Unterlagen beim

Bauamt Nord

der Sondervermögens- und Bauverwaltung Berlin Reichpietschufer 72-76

Telefon: (0 30) 254 83 110 oder 254 83 120

VOELLER



Sie kennen unser Betätigungsfeld: entwickeln, fertigen, projektieren und verkaufen von elektrischen und elektronischen Anlagen, Systemen und Geräten für Automatisierung und Energieverteilung.

Hier können Sie mitarbeiten: in einem großen Unternehmen, das in der Welt zu den Führenden zählt. Eine dezentrale Organisation schafft die Voraussetzungen für einen persönlichen Arbeitsstil.

Für unser Technisches Außenbüro in Bielefeld und Hamburg-Barsbüttel suchen wir dynamische, unternehmerisch denkende Persönlichkeiten mit gutem kaufmännischen Allgemeinwissen, fundierten Buchhaltungs-kenntnissen, technischem Verständnis, Verhandlungsgeschick und Freude an verantwortlicher Tätigkeit. Nach gründlicher, erfolgreicher Einarbeitung wollen wir Ihnen als

Kaufmännischen Leiter

die selbständige Führung eines der o.g. Außenbüros übertragen.

Wenn Sie überzeugt sind, dem geschilderten Anforderungs-profil zu entsprechen, bitten wir Sie um Ihre schriftliche Bewerbung mit Lichtbild.

Klöckner-Moeller Elektrizitäts GmbH Vertriebsdirektion Nord, Cuxhavener Straße 36, 2104 Hamburg 92 Telefon 0 40/7 96 11 11

TIEWING

Wir sind eine Unternehmensgruppe mit 1300 Mitarbeitern, die auf den Gebieten Betonfertigtelle, schlüsselfertiges Bauen, Stabl. Stahl- und Anlagenbau, Kunststoffverarbeitung, Maschinenbau und Nachrichtentechnik erfolgreich tätig ist

Mit unserem Unternehmensbereich Nachrichtentechnik sind wir Hersteller von hochwertigen kunststofftechnischen Erzeugnissen, passiven Bauteilen und Kabelgamituren für Fernmelde- und BK-Netze sowie Zubehör für Kabelkanallinien.

Die Ausweitung dieses Bereiches erfordert auch eine Vergrü-Berung unserer Vertriebs- und Beratungsaktivitäten. Wir suchen für Norddeutschland

techn. Vertriebsrepräsentanten

Die Tätigkeitsschwerpunkte sind:

- intensive Betreuung und systematischer Ausbau unseres Kundenkreises;
- gezielte Akquisition und Neukundengewinnung durch Kontakte zu unterschiedlichen Entscheidungsträgern, wie Geschäftsleitungen, Konstruktions-, Fertigungs- sowie Einkaufsabteilungen:
- anwendungstechnische Beratung unserer Kunden in enger Zusammenarbeit mit unseren technischen Abteilungen.

Voraussetzungen für diese entwicklungsfähige Position sind eine technische Ausbildung in der Nachrichten- oder Kunststofftechnik oder eine kaufmännische Grundlage mit viel technischem Einfühlungsvermögen, mehrere Jahre Vertriebeerfahrung aus Branchen, in denen erklärungsbedürftige Produkte oder Dienstleistungen an Behörden und industrielle Abnehmer vertrieben werden.

Diese herausfordernde Position verlangt viel Pionierarbeit. Wir denken an einen Herrn, der über Eigenmotivation und Selbst-vertrauen verfügt, sowie Verhandlungsgeschick, Zähigkeit und Zielstrebigkeit mitbringt,

Wir bieten eine erfolgsorientierte Vergütung in einem Unternehmen mit kurzen Entscheidungswegen und einem jungen Team. Ein Firmen-Pkw steht zu ihrer Verfügung.

Zur Vorbereitung eines persönlichen Gesprächs bitten wir um Zusendung Ihrer Bewerbungsunterlagen oder um telefonische



Stewing Nachrichtentechnik GmbH Barbarastraße 50, 4270 Dorsten 1 Telefon 0 23 62 / 2 83 44

VERPACKUNG DISPLAY ABPACKTECHNIK

Wir gehören zu den Marktführern in unserer Branche. Das verdanken wir unserer technischen Leistung und unseren Mitarbeitern. Wir suchen zum baldigen Eintritt je einen

Verkaufsberater

für die Großräume Hamburg, Bremen und Köln

Die Aufgabe: Für unseren Vertriebs-Bereich Verpackung sollen Sie unseren Kundenstamm betreuen, beraten und neue Kunden werben.

Unser Wunsch: Sie sollten möglichst aus der Branche kommen und auch vom Druck etwas verstehen. Wenn Sie darüber hinaus schon Praxis im Außendienst haben, um so besser. Übrigens: Vom Produkt her ist vieles doch mitbringen müssen, sind initiative, Kontaktfreudig keit und gutes Auftreten.

Sie können gut verdienen. Denn die Verpackungsbranche hat weiterhin Zukunft. Der neutrale Firmenwagen – auch zur privaten Nutzung – ist

Interessiert? - Dann bitten wir Sie um die Zusendung von aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit handgeschriebenem Lebenslauf an unsere Personalabteilung (z. H. Herrn Schad).

Gustav Stabernack GmbH · D-6420 Lauterbach/Hessen Tel. (0 66 41) 8 13 12

SPEZIALWERKZEUGMASCHINENBAU - WALZENBEARBEITUNG

Unsere Maschinen sind weitweit als technologisches Spitzenerzeugnis zur Lösung jeglicher Probleme der Watzenbearbeitung anerkannt. Den hiermit verbundenen hohen Ansprüchen gerecht zu werden, ist Ziel der ca. 300 Mitarbeiter unseres Unternehmens.

Für die Mitarbeit in der Geschäftsführung - Bereich (technischer) Verkauf -

suchen wir einen

Dipl.-Ingenieur (TH/FH)

- Da wir keine Standardprodukte herstellen, sondern unsere Maschinen auf die Kundenwünsche abzustimmen sind, sollten Sie in der Lage sein, in Verhandlungen mit Kunden deren spezielle Probleme zu erkennen und entsprechende Lösungsvorschläge zu formulieren.
- Unser Exportantell beträgt ca. 90%. Die erforderliche Bereitschaft zur Mobilität sowie ausgezeichnete Englischkenntnisse als auch möglichst französische Sprachkenntnisse sind Voraussetzung zur Ausfüllung der Position.
- ihre Aufgabe wird es sein, unsere Kunden und Vertretungen zu betreuen, aber auch "Ihr" Projekt von der Angebotserstellung bis zum Auftragseingang selbständig zu
- Wenn Sie neben der beruflichen Qualifikation eine gute Portion Aktivität + Initiative mitbringen, voll belastbar sind, ihr Aiter zwischen 32 und 40 Jahren liegt und Sie bereits über Berufserfahrung verfügen und es Ihnen außerdem Freude machen würde, in einem seit 1911 bestehenden Familienunternehmen mit jährlicher Steigerung des Marktanteils und Mitarbeitergewinnbeteiligung zu arbeiten, würden wir uns sehr freuen, Sie näher kennenzulernen.
- Wegen der Bedeutung untersteht die ausgeschriebene Position unmittelbar dem Geschäftsführer und ist entsprechend dotiert.

Bitte senden Sie uns ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe ihrer Gehaltsvorstellung und Ihres frühestmöglichen Eintrittstermins z. Hd. des Geschäftsführers C. Thoma.



Hans THOMA GmbH Kess-Marienborn Pf. 12 2 07 D-5900 SIEGEN



Kommen Sie zu einem erfolgreichen Unternehmen der Automobilindustrie.

Wir gehören zu den namhaften Zulieferern des internationalen Pkw- und Nutzfahrzeugbaus und sind seit vielen Jahren als leistungsfähiger Lieferant bei den Automobilherstellem in Europa anerkannt.

Zusammen mit unseren in- und ausländischen Tochterund Beteiligungsgesellschaften beschäftigen wir insgesamt ca. 4000 Mitarbeiter an mehreren Standorten im In-

Wir suchen für unseren Standort Dielingen/Nähe Osnabrück für den Geschäftsführungsbereich

Materialwirtschaft/Produktion

Diplom-Ingenieur - Wertanalyse - Betriebliches Vorschlagswesen

Das Aufgabengebiet umfaßt neben der Betreuung und Aktivierung des betrieblichen Vorschlagswesens die Übernahme von Sonderaufgaben im Rahmen der betrieblichen Notwendigkeiten, die Wertanalyse bezogen auf Wertgestal-tung und Wertverbesserung, wobei Ziele und Aufgaben erarbeitet, Wertanalysegruppen initilert, organisiert und geleitet werden müssen.

Um diese Aufgabe optimal durchführen zu können, sind ein abgeschlossenes Ingenieurstudium oder eine vergleichbare Weiterbildung mit mehrjähriger Berufserfahrung erforderlich. Eine Wertanalyse gemäß VDI ist von Vorteil.

Darüber hinaus erwarten wir ein weit gefächertes technisches Wissen, analytisches Denkvermögen, Kooperationsbereitschaft und Organisationsgeschick.

Die Funktion ist ihrer Bedeutung entsprechend finanziell ausgestattet und wird zusammen mit unseren zeitgemäßen Sozialleistungen auch den qualifizierten Bewerber zufriedenstellen. Wenn die beschriebene Position eine Herausforderung für Sie bedeutet, dann sollten Sie sich bewerben. Wir antworten schnell.

LEMFÖRDER METALLWAREN JÜRGEN ULDERUP AG & CO.

Zentrales Personalwesen - Tel. 05474-60355 Postfach 1220 - 2844 Lemförde

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen der metallverarbeitenden Industrie im Märkischen Kreis.

Unsere Produkte umfassen u. a. ein seit vielen Jahren bewährtes hochwertiges Bauzubehörprogramm.

Das SYSTEM SCHROEDER ist ein im In- und Ausland eingeführtes Verankerungs- und Hebesystem für den Betonfertigteilbau.

Wir suchen einen möglichst in der Baubranche erfahrenen dynamisch

kaufm. Mitarbelter oder Ingenieur 🖦 Beratung und Verkauf mit Schwerpunkt im Außendienst

Gute technische Kenntnisse und Verkaufsfähigkeiten sind Voraussetzung für diese Tätigkeit.

Englische Sprachkenntnisse sind erwünscht, aber nicht Bedingung. Ihre Aufgabe soll sein:

bundesweite Beratung unserer Kunden und Interessenten, Vertiefung bestehender Kontakte,

Marktbeobachtung zur Weiterentwicklung unserer Produkte.

Gesprächspartner bei Telefonanrufen ist Herr Walter Osterloh, Tel. 02392/ 61044.

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an: Friedrich Schroeder KG., Postfach 1123, 5982 Neuenrade

MANNESMANN REXROTH

ist der führende Hydraulikhersteller der Welt, Unsere Firmengruppe ist weltweit mit ca. 11 200 Mitarbeitern in mehr als 30 Industrienationen vertreten.

Für den weiteren Ausbau unserer qualifizierten Ingenieurmannschaften in der Bundesrepublik Deutschland

Diplomingenieure (TU/TH und FH)

für folgende Elmatzgebiste:

- Projekt- und Verkaufsingenieure Hydraulik und Elektronik
 Inbetriebnahme- und Kundendienstingenieure Elektronik
 Entwicklungsingenieure (Konstruktion und Versuch)
 - Fertigungsingenieure f
 ür Produktionsplanung

Bei der Besetzung der Position denken wir an Diplomingenieure aus folgenden Fachrichtungen:

 Hydraulik
 Allgemeiner Maschinenbau (Fachrichtung Konstruktionsoder Fertigungstechnik) Me6- und Regelungstechnik Fahrzeugtechnik

 Strömungstechnik
 Landmaschinen Technische informatik Feinwerktechnik

Berufserfahrungen wären von Vorteil, jedoch geben wir auch engagierten Nachwuchsingenieuren eine Chance. Für bestimmte Einsatzgebiete sind englische und französische Sprachkenntnisse erwünscht.

Die breite Anwendungspalette der Hydraulik und ihre Produktion erfordern ständig neue Aufgabenlösungen und die Anwendung der neuesten Technologien. Ein umfangreiches innerbetriebliches Bildungsprogramm hält untere Mitarbeiter auf den neuesten Stand der Technik.



Bitte bewerben Sie sich unter Bezugnahme auf die für Sie Interessante Position mit Lebenslauf. Lichtbild und Zeugnisabschriften bei Mannesmann Rexroth GmbH Personalabteilung

8770 Lohr am Main Telefonischer Kontakt unter 0 93 52 / 18-25 54 (H. Noack)



Jahnstr. 3-5

Ubersetzerin (grad.)

35, FH Köln, Französisch, Spanisch, Grundkenntnisse in Englisch; Schwerpunkt: Spanisch (Arbeits- und Sozialrecht, Wirtschaft, Berufsbildung, Politik, Philosophie, Theologie); Sekretariatserfahrung

sucht Anstellung als Übersetzerin oder Fremdsprachenkorrespondentin/-sekretärin im öffentlichen Dienst, am Gericht, in Anwaltskanzlei, Stiftung, Verband, Wirtschaft, Industrie, Übersetzungsbüro, Verlag, bevorzugt in NRW oder Süddeutschland

Auskünfte gibt: Herr Rabert Fachvermittlungsdienst Bochum, Universitätsstraße 66, 4630 Bochum 1, 27 0234/305-193, -194, FS 8 25 309

Diplom-Geograph

26, Diplom und Vordiplom "sehr gut", Studienschwerpunkte: Bodenkunde, Wasserwirtschaft, Umweltschutz, Ökologie, Lundschaftsplanung:

sucht Tätigkeit in Umwelt- und Naturschutz in den Bereichen: Umweltverträglichkeitsgutachten, Planung (Stadt-, Grümflächenplanung), Wohnumfeldverbesserung bei Behör-den, Verbänden, Industrie oder öffentl. Trägerschaften.

Auskünfte gibt: Frau Wessel Fachvermittlungsdienst Bonn, Villemombler Str. 101, 5300 Bonn, № 0228/524-266, -272

Diplom-Ingenieurin Bauwesen

36, Bauzeichnerin, FH Nienburg 7/72; 13 J. Erfahrung in Statik und Konstruktion im Hoch- und Industriebau, Tiefbau, Brückenbau (Stahl-, Stahlbeton- und Spannbetonbau); Kenntnisse in der Anwendung von CAD-Systemen; sucht entsprechende Tätigkeit.

Anskünfte gibt: Herr Lehnert Fachvermittlungsdienst Bremen, Außer der Schleifmühle 4, 2800 Bremen 1, 82 0421/3077-579

Juristen

haben ein praxisorientiertes 6-monatiges betriebswirtschaftli-ches Fortbildungsseminar beim Rationalisierungs-Kuratorium der deutschen Wirtschaft (Landesgruppe Hamburg) mit einem 2-monatigen Betriebspraktikum erfolgreich absolviert. Sie sind in der Lage, sofort als qualifizierte Nachwuchskräfte und Mitarbetter in Bereiche mit Stabs- und Linienfunktion Ihres Unternehmens einzusteigen.

Seminarinhaite: Finanz- und Rechnungswesen, Kosten- und Leistungsrechnung, Personalwesen, Materialwirtschaft, Steuern, Marketing und EDV.

Auskünfte gibt: Fran Krauel, Fran Maderner Fachvermittlungsdienst Hamburg, Kurt-Schumacher-Allee 16, 2000 Hamburg 1, © 040/2485-2331, -2495, FS 2163213

Bundesanstalt für Arbeit

Diplom-Kaufmann

30 J., Dr.-Arbeit vor Abschluß, Berufserfahrung als Handlungsbevollm. In Kreditabt, einer priv. Universalbank in Hamburg, Erfahrung in Stab u. öffenti. Verwaltung, sucht adöquate Tätigkeit in Wirtschaft, Verwaltung oder Verband.

WELT-Veriag, Postfach 10 08 64 4300 Essen.

Dipl.-Kaufmann/Dr. jer.

37 J., breite Erfahrungspalette, Einkauf/Materialwirtschaft, Betriebswirtschaft und Controlling i. w. S., Reporting Betreuung von Beteiligungsgesellschaften, Recht, Organisation, EDV, Verwaltung, z. Z. Direktions-Assistent, sucht

Position als Kaufmänn, Leiter o. ä. in Hamburg Zuschr. erb. u. R 7918 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

ringe ich moderne Organisations-ethoden, nachweisbare Erfolge, ngjährige Bevisionserfahrung Bitte schreiben Sie mir unter L 1362 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64,

4300 Essen

Kaufar Führungskraft

48 J., verh. hing: Führungserf. Berei-che: Finanz-u. Rechnungswesen, Con-trolling. Personslwesen, Verwaltg., langi. Auxlandserf., Engl., Franz., su. neue Aurgabe, bevotz. Raum HH oder Aurgabe, 2. 1. 7. 88. Zuschr, erb. unter T 1346 an WELT-Verlag, Postfach 1098 54, 4300 Essen.

Dipl.-Psychologe Dipl.-Betriebswirt

Doktorand, 32 J., verh., sucht Stellung als Betriebspsychologe oder Personalreferent. Ang. unt. S 1345 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4200 Essen

Verkaufsfachmann 28, sucht im Export Tätigkeit, der-zelt in Südamerika, Deutsch, Spa-nisch, Englisch. Anfang April in Deutschland zu Besuch. Kontakt: E. Kneblech, Hugo-Wolf-Str. 3 6909 Frankfurt 71

Frei für Malaysia Seinetärin, 27 J., Imp./Exp. Engl. Wort u. Schrift sow. Spanisch u. Russisch. Ang. v. R 1368 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Exportmanager 46 J., seit 5 Jahren im Ausland, peur Aufgabe in Hamburg. ng, erb, unt. PS 48 932, WKLT-Verla; Postfach, 2006 Hamburg 36.

Personalberster, 39, Betriebswirt, In-dustriekaufmann, 15 Jahre Erfahrung im PW als Personalleiter und -Berster, möchte sich adäquat verändern, mög-lichst NEW, Zuschr, erb. unt. W 1369 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Leitung EDV/ORG.
Dipl-Wirt.-ing. [Tri), 16jährige Eri. EDW/
ORG. und Programsterung, Spezial-kenntnisse in der dialogorient. Logietik-syst. in tangi, ungek. Pührungspos., au. wergleichb., harausford. Aufgebe im Wirt-echaftsraum Hamburg.
Angeb, unter W 1371 en WELT-Verleg, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Ebem. GSG 9-Angehöriger sucht nach längerem Auslands-aufenthalt führende Aufgabe im Sicherheitsbereich.

Sicherheitsbereich. Besondere Kenntnisse im Personen- und Objektschutz vorhanden. Evtl. Position in ähnlicher Stellung. Ang. unt. X 1350 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

45 J., frei für neue Aufg, im Raum HH. Langi tätig als technischer In-spektor n. Leiter Qualitätssiche-rung mit Kundendiensterf. Ang. erb. unt. PB 10 069 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 36

Stenokontoristin
41 J., ledig, arbeitslos, sucht sofort Dauerstellung (lernwillig
und sehr flexibel). Zuschr. erb. u.
T 1368 an WELT-Verlag, Postfach
10 08 64, 4300 Essen.

Dipl.-Hausbätterin

Irin (26) fl Engl + Franz, einige Deutschkenntn., gute Köchin, sucht gebildete Fam. m. Kindern. Hamburger Raum. Angeb. unt. Tel-Nr. 040/371551 (Mo.-Fr. 9-18 Uhr)

Vertriebsleiter EDV 14 J. Vertriebspraxis, 39 J., sucht per 1. 7. oder früher neue Position. Erfahrungen PC u. Großrechner-Vertrieb, Key-Account-Bearbeitung, Bürokommunikation u. Vertrieb von Toolsystemen. men. Ang. u. Z 1374 an WELT-Verlag.

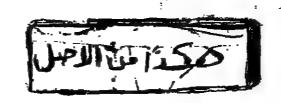
Kfm. Leiter

Postfach 10 08 64, 4300 Essen

44 J., gelernter Speditionskim., 18
J. Fihrungserf. im Verlagswesen.
Rechnungswesen. Personalverwaltung u. allgem. Verw., 2. Z.
Unternehmensberater. sucht ltd.
Stellung im Großraum Hamburg
Ang. u. C 1355 an WELT-Verlag,
Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Schen Fachkenntn, vertiebserfahren, sucht Tätigkeit im Au-Bendienst im Raum Nord-deutschland. Ang. u. B 1354 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 24 und 25



2. April log

ringe

ing von

ert von me

ollar auf d

s ist etwa e

arktes in d

Heroin kon

ch 90 000 b

gt werden

elle, der a oranginga inte beteilig

eweils en l

Kokain |

nugglen, b

rere hunder

Veilen Belg

विद्याबीला ह

n.Hontsvil

die Tests &

r amerika

den nach Ap

id 350 bis 54

Der Cherde

Nasa Ko

ly bezige

pelmise2#

der Challe die Bergie

00 Millions

DW Box

್ರಾಗ್ರಹ್ಮ ಕ್ಷ್ಮಾನ್ಗ

in Pres

4 430 Zine

in den 🗽

тет, үүд 😤

11 Bank 12

n auch arrigit

alm, sprig

Les Vegg

pros. Os: Sand, Es

ina?

i≨⊷ Petig

300 mm 12

Mien de Mary Sp.

and the same 7. 6 JK

d etter

 $D \in \mathbb{Z}$ and

185 TOE

Dio

19

3270

von

n

prd.

3.5.3.

ericinos e ericinos ericinos e ericinos e ericinos e e e e e e e e e e e e

 $G_{n_{pp}}$

llar

Das ist Börsenspekulation! Was macht Ihr Geld?

المكذا المالاصل

"Start frei für 3 fette Börsenjahre". Das war der Beginn der langfristigen Börsenstrategie im Sept. 1982. Daraus wurde die

und jetzt wissen Sie auch, was Börse ist!

Diese 3 "fetten" Börsenjahre sind nun vorbei. Kommt ein 4tes? So geht es jetzt um den Trend von morgen bis 1987/88! Das ist die "neue Dimension" für Ihre persönliche Börsenspekulation!

Hans A. Bernecker, Herausgeber des Börsenbriefes "Die Actien-Börse"

der Börge investierte, steht heute "so gut" oder so schlecht" da wie er 4 Grundre schlecht da wie er 4 Rahmenbedingungen anpaßte, z. B. beim Dollar oder beim Zins. 3. Keine waghalsigen Spekulationen ein-ging, sondern in "Qualität" investierte. 4. Sich frühzeitig ein sicheres Fundament schul. Letzteres war das sog. "Basisportiolio", was nun die Grundlage für jede weitere Börsenstrategie in 1986/87 sein

Börse ist immer ein "Trend"

Die Sörse ist der sicherste Seismograph, den es gibt. Also ein klassischer "Antizipationsmechanismus", denn er nimmt Entwicklungen welt voraus, bevor diese in der Roaltist ett stir Lebrucer, werden. In der Politik, in der Wirtschaft, mithin für ihre persönlichen Vermögensentscheidungen. Deraus resultiert zwin-gend: Folgen Sie in Ihren Börsensoekulationen nie einer "Ideologie", sondern immer nur dem "Markt" Beispiel: So wie die deutsche Börse richtigerweise 6 Wochen (1) vor dem Ende der sozialiberalen Koalition die "neue Zeit" für die Kapitalmärkte und für die Wirtachaft quasi "einläutete", so lief die Entwicklung bis zu den heutigen absoluten Spitzenkursen, die vor 3 Jahren noch niemand auch nur annähernd vorauszuss-gen gewegt hätte. Oder doch? Das war unser Fahrden, den Sie definitiv verfolgen können:

Die Actien-Börse" hat diese Entwicklung ebenso frühzeitig erkannt wie daraus konsequent eine eigene Börsenstrategie entwickelt. Das ist die Bilanz:

größte Hausse der letzten 40 Jahre

Im Juli 1982 wagten wir die demels sicherlich kühnste Prognose, die denkber war; "Die Zinsen müssen fallen", Wir begründeten es ausführlich, varum dies sogar abrupt, spektakulär und für lange Zeit so sein wird. Inzwischen haben sich die Zinsen rund halbiert und es entwickelte sich die größte Anleihe-Hausse der letzten Jahre. Das ist Wirt-

Im Sept. 1982 schrieben wir folgerichtig an dieser Stelle: "Start frei für 3 fette Börsenjahre", Zu ser Stelle: Start frei für 3 fette Borsensanre. Zu einem Zeitpunkt, als niemand eine Aktie anzufassen wagte. Sie werden sich daran sicherlich noch erin-nern. Detailliert haben wir die Gründe dargelegt und damit eine markante Trendwende eingeläutet. Des

Im März 1983 (vor dem berühmten Wahitermin) haben wir die letzten Zweifel beseitigt und massiv für deutsche Aktien regelrecht "geworben". Denn deutsche Wende, woraus bis heute ein "Börsenwunder geworden ist. Der Zins war hierbei eine wichtige Triebfeder. <u>Das ist angewandte Strategie</u>!

Selt 1982 haben wir massiv Bond-Investments in the Langingtist Bristosie einbezogen, als es zum üblichen Sprachgut gehörte, den Dollar bei damals 2,20 DM in den Keller zu reden, wie dies übrigens im doment ebenfalls der Fall ist. Der Dollar stieg seither um 60%, seit 1980 übrigens um 100% und verlor darauf bis jetzt 35%. Das ist Portfolio-Strategia!

Im Jan /Febr. 1964 was the I. Hausse-Phase beendet, Sowohl in der Wallstreet als auch in

örsenspekuistkonen sind kein Taktieren mit Tios!
Dahinter stehen strategische Überlegungen. So ist es für Sie zwingend, die Qualität ihrer Berater un diesen Fakten zu messen. Kein Tip kann so wichtig

Erfahrungsgemäß hat er eine längere Laufzeit. Das ist

aber auch das entscheidende Kriterium dafür, wenn Sie jetzt überlegen, wie nach den ungewöhnlich guten erfolgreichen 3 tetten Borsenishren die kommenden

Die 1, Hausse-Phase 1982/84 war eine sog. "limitätigerientlierte Hausse", die im wesentlichen von der Geldversorgung der Märkte lebte.

sein wie die richtige Einschätzung eines Trends.

Deutschland, Mit einer Abweichung von 1,8% haben wir die ebenso notwendige wie logische Korrektur ausgemessen, die dann bis Juli 1884 reichte und wir fixierten gleichzeitig die Wendemarke mit 320 FAZ-Index. Bei exakt 317 startete dann die 2. "Kursrakete", die bia Juli 1965 "liel". <u>Das ist Börsentaktik!</u>

In Nr. 44/84 errechneten wir für diese neue Heusse-Phase für die führenden 50 deutschen Alden die zu erwartenden Höchstlause. Sie weren gemessen am voraussichtlichen Gewinn einerseits und dem Kapitalzins als maßgeblichen Bewertungs faktor endererseits. Niemund worde zu dieser Zeit eine solche Prognose, die inzwischen zu etwa 85% bestätigt worden ist. Das ist Börsen-Anelyse!

m Juni/Juli 1985 mußten wir uns total drehe Ursprünglich erwarteten wir bei 500 FAZ-Index das Ende der II, Hausse. Nach dem Ausbruch ergab sich aber ein neues Kursziel von 600 und dies wurde im Nov. sogar auf "7 vor Hundert" erweitert. 716,76 wurden es exakt Anfang Januar. Das ist Börse und

In 2 Fällen haben wir ums in diesen 3 Jahren geirrt. Beim Öl und den Industrie-Rohstoffen. Denn hier geschah etwas, was noch nie in den vergangenen 50 Jehren passiert war: Trotz eines weltweiten Konjunkruraufschwunges fielen die Rohstoffpreise nach einem zwischenzeitlichen Hoch wieder auf die Ausgangsbasis von 1982 zurück. Das ist Börsen-Pach!

 Kaum eine Portfolio-Strategie läuft optimal und erfolge ich ohne des inzwischen berühmte "Basis-portfolio", in diesem Basisportfolio (aus Zero-Bonds oder einer Kombination davon) sehen wir eine tragende Säule für die sichere Kapitalvermehrung: Nur wer damit arbeitet, wird viele Jahre an der Börge erfolgreich spokulieren können und kann vor allem auch Baisse-Phasen durchstehen.

Die 2. Hausse-Phase 1984/85 war eine sog, hundementale Hausse*. Sie gründete auf der Ertrags-tendenz und wurde bewertet mit dem Kapitalzins.

 Die mögliche 3. Hausse Phase wird anderen Kritz-rien folgen. Dem der nachhaltigen Zuwachsraten. Das rechnet sich völlig anders. Es geht um die dauerhafte Höherbewertung industriellen Vermögens, also um die interne na chhartige Germanualfult, also auch höhe-rer Gewinnbewertung. Dies hängt primer nicht mehr von der Notenbankpolitik ab, und profitiert nicht mehr nur von fallenden Zinsen. Deraus entsteht die naue Dimension! Ohne einen außerst kenntnisreichen Börsenberater wird as für Sie schwer werden, Bör-

Es gibt à Schwerte für die Bürsummende 1986/87 sozusagen als die Rahmenbedingung für Ihre Portfolio-Strategie der nachsten 18 Monate. Informieren Sie sich jetzt rechtzeitig und überlegt, wie und unter welchen Bedingungen für Sie weitere Investments an den Kapitalmärkten möglich sind. Nach "3 fetten Börsen-jahren" stellt sich diese Frage unausweichlich und gatürlich anders als 1982 oder auch 1984.

Dow-Jones noch bis 1800? FAZ-Index aktuell 716? S-Kurs/DM 2,40-2,50? **Zinsen** 6% (DM) oder 8% (\$)!

Die nücht ten Börsenjahre erfordern also subtile Sachhenntnis und intime Mentunfahrung, denn diese 4 Aussagen/Möglichkeiten stehen in einem engen enhang. Ohne einen Börsenberater lösen Sie diese Schlüsselfragen mit Sicherheit nicht! Die zweite Voraussatzung ist ein solldes Basis-Fortfolio. Die folgende Grafik und die Vergleichsrechnung zeigen ihnen, wie ihr hier eingesetztes Kapital alch in überschaubarer Zeit, z. B. in den nächsten 13 Jahren oder auch 20 Jahren entwickelt. Alternativ im Dollar oder auch in der D-Mark. Wir betrachten dieses Basisport-folio als Rückhalt und Fundament, worauf Sie dann eweils Ihre Enzelspakulationen in Aktien oder ander döglichkeiten wahmehmen konnen. Denn wir sind der einung, daß in der "neuen Dimension" das eigentiche sinnvolle und langfristige Investieren nun erst beginnt, nachdem die Rahmenbedingungen seit 1982 geschaffen wurden. Wo aber liegen diese "neuen Dimensionen*? Das sagt ihnen der wirklich erfahrene

Endkapital Das ist ein "Basisportfolio in Zeros! DM 400.000 A. Dollar steigt auf DM 3,00 B. Dollar <u>bleibt</u> bei DM 2,50 C. Dollar <u>fällt</u> unter DM 2,50 DM 300 000 DM 200.000 DM 100.000 DM 100.000 Dollar-Zeros schlagen DM-Zeros! DM-Zero-Kurs Rendite 12.63% 6,98% 2.50 DM 8,00% 6,00% 37.14% Kurs in 3Jahren 27,03% 114,01% 43,18% 36,42% 22.44% dayon steuerfrein Kursgewinne 95,80% Ertrag nach Steuem (50%) 31,96% Dollar-Risiko geht bis

as ist ein Börsenberater? Derjenige, der ihnen Woche für Woche und mit sehr persönlichem Engagement sowie frei von ledem eigenem ▼ Engagement sowie frei von jedem elgenem Interesse den "roten Faden" für die Börsentendenzen aufzeigt, erläutert und so Ihre persönlichen Entschei-

Kaum jemand hat Tendenzwenden so häufig und so konscouent erronent bzw. genutzt wie "Die ActienBörne". Debester stehen nun 25 Juhre tägliche Börsenerfahrung des Herausgebers, der jede Ausgabe jede Woche persönlich redigiert. Dies dürfte in Europa wohl einmalig sein.

Die Actien-Börse" wurde mit dieser Strategie und Arbeit zu einem der größten europäischen Börsenberater. Unser einziges Ziel ist es, daß unsere Leser mit größtem Erfolg an der Börse operieren. Wir behaupten also nicht, daß jede Spekulation aufgeht oder versprechen ihnen nicht, Sie "reich" zu machen. Wir sind aber sicher, daß Sie mit der "Actien-Börse" wesentlich mehr aus Ihrem Geld machen als bisher. Doch Börsengeschäft ist eine Sache der Praxis. Als Starthilfe ein persönlicher Service:

Senden Sie uns eine Aufstellung Ihres Wertpspier-bestandes möglichst umgehend ein. Wir überprüfen es und Sie erhalten ihr Original mit dem Handvermerk des Herausgebers unverzüglich zurück.

An Die Action Sörbe 4000 Düsseldorf, Königsallee 50

Hiermit bestelle ich "Die Actien-Börse" wie folgt: Lieferung <u>ab sofort,</u> Berechnung erst ab 1. 6. 86 Preis: DM 40,- pro Monat inkl.MwSt. und Porto. Versand jeweils zum Wochenende "per Brief". Kündigung: 6 Wochen zum Kalenderquartalsende.

Vertrauensparantier ich habe das Racht, diese Bestellung innerhalb von

7 Tagen (zur Wahrung der Priet genügt die rechtzeitige Absendung des Widerrufs) schriftlich zu widerrufen bei Bernecker & Cie., Konigsellee SO.

Unterschrift

ENZELHAUSER REIHENHAUSER ZINSHAUSER

GESUCHE

Fürth Flirth Nürnberg München Tyler

1987 CAR THE LATE AND DESCRIPTION

WIR SUCHEN ZU KAUFEN:

MIETWOHNANLAGE ab Bj. 1980 ab 35 Wohnungen (voll vermietet)

BURO- UND GESCHÄFTSHAUS City: la Lage

Richard Großmann

Juniofernation 34, 2000 Hamburg 36, Tel. 0 40 / 34 15 55, Telex 2 14 884 grank hab

Wir suchen

in Stadten ab 60.000 EW

Geschäftshäuser

in Fußgängerzonen

zu kanfan.

PARTNER L

8000 Monchen 1 Salvatorstrafe 5 Tel. (089) 223341

Gewerbeobjekte kaufen wir ständig

Geschäftnhäuser

bevorzugt im Rhein-Main-Gebiet für zah-

lungskräftige, schnell entschlossene Käufer.

Sprechen Sie mit uns,

wir beraten Sie fachkun-

dig und seriös. Nutzen Sie 30 Jahre Marktkennt-

n<u>is zu</u> Ihrem Vorteil.

Adolfenies 21, 6200 Westraden Telefon (06121) 399-44

All Commences of the

• Wohnanlagen

SB-Minkte

ROSSIG+

Für Konsortium suchen wir bundesweit

Anlageobjekte

vermietete Büro- und Geschäftshäuser, Einkaufszentren, Wohnanlagen, Investitionshöhe pro Objekt zwischen DM 5 Mio. bis DM 60
Mio. Wir prüfen Angebote bis zur 15fachen Miete p. a. Vertrauliche Angebote von Eigentümern, Banken, Beratern und Maklem erbe-ten an.





Zentrale Nürnberg - Abt. Groß- u. Spezialobjekte Hauptmarkt 2, 8500 Nürnberg 1, Tel. (09 11) 2 06 46 · Telex 6 26 500

sentgesellschaft kauft gegen Barzabiung Mohn, u. Geschäftshaus-Wohnanlege, SB-Markt-Einkaufszentrum, Großnum: Bose-Kötn-Düsseldorf-Dulsburg-Essen-Dortmund. TRUSCH IMMOB., Voltageth 12b, 4300 Essen 1, Telefon 02 01 / 4 26 79 / 42 42 37

> Wir sind eine private Vermögensgesellschaft und suchen in Städlen ab 40.000 Einw. in 1-A-Lagen:

- Wohn- und Geschäftshäuser
- Abriß- oder Sanierungsobjekte
- Bürohäuser zum Ankauf.

Bei Interesse Unternehmenskauf, Personalübernahme, Betriebsauflösung etc. möglich. Schnelle und diskrete Beerbeitung selbstverständlich.

H&L BAU- UND VERWALTUNGS-GESELLSCHAFT M.B.H. Vermögensgesellschaft –

Kaiser-Friedrich-Promenade 101 6380 Bad Homburg - Tel. 0 61 72 / 60 64 Surgestien: Montag bis Freitag 8-13 und 14-17 Uta

Renditeobjekte gesucht

Büro- und Lagerhäuser mit langfristigen Verträgen. Größere, öffentlich und frei finanzierte Wohnanlagen Größenordnung bis DM 100 Mio.

Strengste Diskretion - schnelle Abwicklung Angebote erbittet:

MANFRED MIELBRECHT: Internationale Vermögensanlagen

Heinrich-Heine-Allee 38, 4009 Düsseldorf 1, Tel. 02 11 / 32 40 19

INTERFINANZ Gesellschaft für internationale

Finanzberatung mbH Kapitalanlage für Barzahler gesuchti

 Bârokaus Einkaufscenter Notel lettomieteinnahme p. a. DM 7 Mio. Kaufpreis max. DM 90 Mio.

Standort: deutsche Großstadt

INTERFINANZ Abi, Immobilen Schadowstraße 86-88 · D-4000 Düsseldorf 1 Telefon: 02 11 / 1 68 02-0 · Telex: 08-587-425 · Telefax: 357 857

Kaufgesuch

Wir suchen im Grotmum Düsseldorf repräsentative Kinfamilienhausbesitzung zum Kauf.

Das Anwesen sollte höchsten Ansprüchen genügen. Die Nutzfläche sollte nicht unter 450 m², das Grundstück nicht unter 1000 m² sein. Informationen werden von uns

Bei langfristigen Mietverträgen mit Mietern einwandfreier Bonität zahlen wir interessante Kaufpreise elbstverständlich behanden. BONNGRUND Firms MM Management GmbH & Ca. KG Virekowstraße 50, 4300 Essen I Bernhardstr. 23-25, 5300 Bonn 3 Tel.: 02 28/44 96-20 Telex: 8 86 468 bogr d Tel. 82 81 / 77 20 68 Herr Mang

Von Privot suche ich Süd-Südwestdeutschland ein einfamilienhaus in guter Stadtlage, **AUFINA** sucht Sauträgergrundstücke
 Mohrfamilionhäuser

Wir suchen: im Raum Essen. Düsseldorf, Köln, Bonn, Wohn- und Geschäftshäuser

geg. Barzahlung zu kaufen. Schnelle und diskrete Abwicklung gewährleistet. ULRICH O. ROM

:5140 Erkelenz - 0 24 31 / 8 90 10 Anton-Heinen-Straße 59 -

ANGEBOTE

Hinterzarten — Traumhaus Toplage, Nähe Skilifte, Loipen, Zentrum, ruhige Südlage, unverbaub. Blick, 1035 m² Grundst., 350 m² Wfl., m. Pavillon, gemütl., z. T. m. Holzschindeln verkl. Haus, 1982 kompl. renov., vielseit. verwendb., auch als 2-Fam.-Haps m. Ferienw., Gästezi. oder als Café, Weinst., Galerie, DM 980 000, -. Angebote an: L. Schultz, Alpirsbacher Str. 18, 7824 Hinterzarten, T. 0 78 52 / 2 96.

Luxus-Landhaus am Niodemhein

ehem. Bauernhof, ganz restauriert und modern umgebaut, 15 Minuten bis Duisburg. Krefeld, Düsseldorf, 5 Minuten zur Autohahn A 57. Ideal geeignet als Schulungstagungsstätte, exklusiver Wohn-Ruhesitz mit Pferdehaltung etc. Wohnhaus ca. 500 m Wohnfit, Luxusausstattung offene Kamine, diverse Anbauten, großer geschlossener Innenhof, Ziergarten, verschieferte Giebel, bleiverglaste Fenster. 20 000 m massiv eingezäunte Weiden mit Fischteich und Stallung. Preis Verhandlung 1,5 Mio.

Auskiinfte Autohans van de Loo oHG Bonner Wall 122-124, 5000 Köln 1, Herr Koch Telefon 02 21 / 38 50 42

DER VERSTEIGERUNGSKALENDER Kanien Sie hameblien beim Amtsgericht Jed. Monat sämtl. Immobilen-Zwangeverstage rungstermine n. Bundest, Det. u. Ort geordnet.

ARGETRA GmbH, 202102-13197 Philippstr: 45, 4030 Ratingen Eifel b. Prim 1-Fam.- Haus treistehend, mit Einliegerwing, u. Sarage. 140 gm Wil. B40 gm Grdst., Bj. 76, Bestzustand, Iso-

Glas, große Sonnenterrasse, waldnahe salmosphäre mit offenem inne kamin. DM 285000.-VB, von Privat. Evtl. kompl. eingerichtet. Tel. 02151-799892

Eiderstedt/ St. Peter-Ording Doppelhaushälfte (Neu-

bau), 4 Zimmer, Abstellraum u. Carport, sehr exclusive Ausstattung ein-schließ Kamin, Deckenäfelung usw. nur DM 175.000,-**2** (048 63) 484

und 1828 Mkl. Bremen

Gemischtes Anlageobjekt, Bj. 62, Kaltmiete DM 152000,-, KP DM 1.75 Mio. Tel. 04 21 / 21 55 40 a. 17 05 13

In der Region zwischen Boden-see s. Donau, wo die Natur noch in Ordnung ist! 1-Fam-Haus mit ca. 400 m² Grundstück, sehr gut als Fe-rien- oder Zweitwohnsitz ge-eignet, zu verkaufen. 7777 Salem-Beuren Obere Kapelläcker 13 Tal. 0 75 54 / 16 83

Repräsentative Villa hei Düsselderf mit ca. 3U gm Uchnfläche,

für verwöhnle Singerücke Inzuries reneviert. Steek Lage. Zuschriften unter L. 8178 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Bad Pyrnont/Lux.-Peatheuse 120 m² Wfl. + gr. Terrasse, am Kur-park, Neubau, Fahrst., Tiefgarage, Einbaukii., DM 438 000.-, 3-21-ETW, 20 m², Neubau, DM 260 000.-, von Privat. Tel. 0 52 31 / 37 11 oder 50 82 29

BIRTOPH IXTO SCHLOSSET Income au nati Bergangea auth entire Beenbessee en 5.00 - DEL HOUSE Sincerezante : eg - resoluti Beste 100 - DEL HOUSE Sincerezante : eg - resoluti Bette 100 - Stote - Bette 100 - Bette 1

Eine Idylle mit neuem Leben erfüllen. Die Lage: Im woni schonsten Teil der Luneburger

Die Möglichkeiten: Landsitz für Firmen oder Vereinigungen, Schulungszentrum oder Schonheits-Heide, nicht will som beformten Museumsdorf Hosseringen und dem bekannten bad beversen Jeweils eine Autobannstunde von Hamburg und

farm. Creativitatscenter oder souverane Reprosentation, oder . oder

Das Angebot: Ein stilvalles Landhaus, ein geschutztes Denkmal, 16 Zimmer, 3 Bader, ca. 500 m: Wohnfloche. Dazu großes Wirt-schaftsgebaude mit Wohnung und Aus-boureserven. Rund 17.000 m: Pari



Gronav/Hildesheim

Fachwerkhaus, Bürogeschoß, 1. Etage mit sep. Eingang, 170 m², neue Thermofenster, Bad, WC, Zentralhzg, u. Balk., beste Lage am Marktplatz, gr. Parkpl. v. d. Haus, 2. Etage, 150 m² Lagerr., langjährig zu verm. (5,80 u. 2,70 pro m²), als Anwaltspraxis sehr geeignet, da Bedarf besteht. Ang. unt. M 9988 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Privat an Privat Renditeobjekt

App.-Häuser mit Wohnungen bis 23 m², in Universitätsstandort in Niedersachsen zu verkaufen. Bj. 1977, Klinkerbau, erstklassiger Zustand, ME 123 000,- DM p. a. Hausverwaltung auf Wunsch möglich.

Zuschriften unter T 9707 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Miethäuser Berlin

TIERGARTEN, sozialer Wohnungsbau, in ruh. Wohnlage, Bj. 1958, 17 Wohnungen, Fahrst., neue Ölzentralhzg., Bäder, Wfl. 670 m², Jahresmiete 54 900,- DM, Kaufpreis 595 000,- DM (elffach).

HASENHEIDE, soz. Wohnungsb., nahe Hermannpl., in ruh. Wohnl., Bj. 1960, 17x 1½- bis 3-Zi.-Wohnungen, Bäder, Fahrst., Ofenheiz., sehr guter Bauzust., Wohnfl. 930 m². Jahresmiete 69 500,- DM, Kaufpreis 780 000,- DM (elffach). NEUKÖLLN, gr. Eckhaus m. Gaststätte, in guter Wohnl, kompl. modernisiert, Bj. 1908, 45× 1- bis 3-Zi.-Wohnungen m. Bädern, neue Ölzentralheiz, Wohn- u. Gewerbefl. 3110 m². Jahresmiete 291 000,- DM, Kaufpreis 2 550 600,- DM (neun-

> Richard Schwencke Immobilien RDM Bismarckstraße 26 B, 1000 Berlin 39 Telefon 0 30 / 8 03 73 96

Heilklimatischer Kurort

Rengsdorf/Westerwald

Nutzfläche 14,33 m²

in Melsbach

Exklusive

m², guter Zustand

Gelegenheitskauf!

Einfamilien-Wohnhaus

zu verkaufen oder zu vermieten. Viele Extras, offener Kamin, bezieh bar sofort. Wohnfläche ca. 104 m²,

einschl. Küche und Gardinen, Kalt-

EG Diele, Küche, Eßzimmer, Wohn-zimmer: OG 3 Schlafzimmer, Bad, WC. Das Haus ist genz unterkeilert. Garage, Grundstücksgröße 250 m²

Neuwied-Engers, direkt an der

VKP einschl. Garage DM 80 000,

Baugrundstück, sofort bebaubar, im Luftkurort Daufenbach/Puderbach/ Westerwald, gute Wohnlage, Grund-stücksgröße 1460 m², voll erschlos-

Verkaufspreis VB DM 73 000,

Fordern Sie unseren bebilderten Ver

IMMOBILIEN BECKER VDM

Westerwaldstr. 72, 5455 Rengsdorf Tel. 0 26 34 / 25 90

Herrlick gelegenes

Amuresen (485 m²)

in Bonn-Bad Godesberg, Bj. 1978, bis 1000 m² Nutzfläche, Erweite-rungsmöglichkeit auf 2400 m² Ge-

lände, Preis VB. Zuschr. u. M 1407 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Individuelles 1-Fam.-Haus

in Bad Wurzach, 230 m Wfl., 7 zi., 3 Bäd., SW-Halle, Doppelgar., 980 m Grund, v. Priv. zu verk., momenta-ner Baustand 650 000.—, schlüssel-fertig 950 000.— DM. Tel. 6 75 25 / 76 99

100 m Ufer a. d. Schlei, 6000 m²

Gt. Pisner See, 40 m Uter 1,8 ha Grist. m. Landhaus in Hang-lage, Bootshaus m. Steg. ruhige Sackgasse, DM 936 090,— ME-Immobilies • 0 46 / 59 39 78

Osnabrück-Centrum

gr. Geschäftshaus, Bj. 1978 und 1988, cs. 3800 m² Grundstück mit cs. 70 Parkplätzen, 2 Straßenfronten und 2 Zudahrten, cs. 20 000 m² umb. Raum, cs. 4000 m² Verkaufs-, Nutz-und Wohnflächen, für alle Branchen seeignet, gilnette zu verkaufen.

geeignet, günstig zu verkaufen Verkaufspreis: 4,6 Mio. DM VB, zzgl 3,42 % Maklercourtage (inkl. MwSt.)

Mwst., FLORA" im-mobilien und Verwaltungs-GmbH, RDM, Stolpmänder Str. 15, 5360 Bonn 1, Tel. 62 28 / 66 36 36, Telex

Raum Euskirchen

VKP DM 176 000;

DM 325 000.

miete per Monat 1250,- DM

Terrassen-Wohnung

Doppelhaushälfte

Verkaufspreis DM 265 000.-

EINZELMÄUSER - REIHENHÄUSER - ZINSHÄUSER

Ihr Traumhaus mit altem Baumbestand

Auf einem der letzten schönen Grundstücke in Frankfurt-Niederrad planen wir drei exklusive Einfamilienhäuser mit hohem Wohnkomfort.

Keine Maklergebühr.

Willy Miketta, Tel. 0 61 81 / 7 50 02 od. 16 04 64

Bremervörde

repräsentatives Landhaus i Eichenfachwerk, Hand-Verblendreprase 190 m² Wohn-/Nutzfl., Bj. 1979, 6000 m² Grundst., Reithalle u. Stallungen f. Pferdehaltung, 12 ha Weideland, DM 850 000,--.

Volksbanken-Immobilien GmbH Große Bäckerstr. 7, 2000 Hamburg 1 Tel. 0 40 / 36 25 15 Mkl.

Cosmagen: 2-Fam.-Haus, Villenstif 150 m³ Hauptwohnung, 70 m³ Einl-Wohnung plus ca. 60 m³ Nutzfläche Souterrain. 200 m³ Grundstlick, Bi. 1875, Firstelass-Ausstattung, Wert-gutachten über DM 900 000,- liegt vor, VP 645 000,-Rasch immobilien. Voffbusch 12b, 4300 Essen 1, Tel. 62 61 / 4 22 78

Jagdhaus

1705 erbaut, Barock-Deckenbe-malung, 1976 vollkommen restau-riert, ca. 70 m², mit Bad u. kompi. einger, Kü., m. Grünfl., in unge storter Lage, lengfristig zu verm. Schriftl. Anfragen an die Fürstlich Salm-Horstmarsche Rentkammer Postf. 13 46. 4420 Coesfeld

Hoist, Schweiz

stilvoiles, kleunes Landhaus in histo-rischem Eichenfachwerk, 105 m² Wohnfi. 2 Schlafzi., Wohnzi-, E8si Wohnfi. 2 Schlafzi. Wohnzi-, Efizi stilvoil einger, inkl. eingeb. Kh. Bad. gr. Garage, nach neuesten biologischen und architektonischen Gesichtspunkten gebaut. Volle 70-Abschreibung, Grundst. ca. 500 m², ruhig und idyllisch gelegen, zwischen Maiente u. Hohwachter Bucht. Von Beitze, DW. 200 000. Privat DM 260 00 Telefon 0 45 28 / 15 98

Mietwohnhaus Berlin ähe Mehringdamm, intere

te Modernisierung, ca. 1743 m Woinfil. 22 Wohnungen, Jahres-kaltmiete DM 141 000, Kauf-preis 1 300 000, DM Immobilienberatung Hans-Joachim Reich Auch sountags 10-14 Uhr Tel. 0 30 / 4 55 10 98

Privatverkauf! Kampen /Sylt

Naturschutzgebie Doppelhaushälfte, 2 Wohnunger Grundstücksanteil 1500 m. DN Tol 0 20 / 6 26 10 00

Liebhaberobjekt in Madi. Ryllis Wassrbergland, Russa Bodawarder

Ferianhaus, gang, bewohnb., makter frei, Sudhanginge, unverhaub., gr. Bel-kon, untericoll. Tel., Einstellipl., 70 m Wohnraum Grundet. 877 m², unstän-deh. zu verkaufen, VB 146 006.– DM. Euschriften unter A 1419 an WELT Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wohn- u. Geschiftsters n centr. Lage zu Frankfurt, Hansu L. Friedberg, nur 3 km zur BAB A 45, inkl. 1400 m² Grdst., v. Priva ohne Makierkosten zu verk. für

DM 675 090,-Aufteilung: 5 gr. Schaufenster von je 6 m Breite, 280 m² Ver-kaufst, und Werkstatt, Wohnhaus mit 140 m² Wfl., 2 Garagen u. 1 kl. Nebengebäude m. sep. Garage, erf. Eigenkapital DM 200 000,-. Anfr. u. P 9704 an WELT-Verlag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Lux Traumhs-Hälfte auf See

grundstück, Bj. 82, Erstbezug, ca. 300 m² Wfl., 3 WE, 3 Elkü., 3 Gashzgen., Kamine, Doppelgar, usw. 1215 m² Land, Bankforderung DM 650 000,-, Makler, 0 41 51 /8 15 78 Mietwohnhaus Bj. 75, Raum Osnabrück, Wfl. 700 m², 850,- DM/m², Nettorendite 5%

p. a., aufgeteilt in ETW, v. Priv. zu Teleton 9 42 72 / 14 90

NAGOLD/Schwarzwald DHH, 92 m², Panorama-Fern-sicht, für Kapitalanleger oder Ei-genmutzer, Fertigstellung Ende 86, DM 296 576,- inkl. Garage. Immobilien Bautreuhand Schwabon GmbB Tel. 87 11 / 60 41 42

Luxus-Bungalow, Nettersheim/Eifel

gar., DM 710 000 -, provisionsfre

Armerding, Brandsackerstr. 3, 4018 Langenfeld, T. 0 21 73 / 7 60 50

Malente

601 m². Grundst. 1520 m². wimmh, Sauna, Solarium, Doppel

Einfam.-Haus unter Reet auf gr. Gris in ruh. Lage, DM 450 000.-, von/an Pri vat. Zuschr. u. Z. 1418 an WELLT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Oberwinter/Rheinhöhe herrliches Anwesen, ca. 2100 m unverbaubarer Blick von Sieber ebirge bis Andernach, alter seumbestand, 1,25 Mio. DM, VB.

Tel. 0 22 38 / 4 22 03 od. 0 22 38 / 22 45 Großburgwedel bei Hannover, Ketten-Bungalow, Top-Laga, in-dividuelle Architektur, 190 m², von Priv., 420 000,-.

Tel 9 21 01 / 54 76 99

INSEL FÖHR Orig. Friesankaus Bj. 1820, koumi, ranoviert, insektor strandnah, Wil. 170 m², 6 Zi., Dachbo ausbaufflig, Scheunen- u. Staliteil, Greist, 692 m² schöner Bauerngarten, Garagen-Stellplatz, KP 310 000,- DM,

BASSA, Tol. () 46 81 / 85 77 VINE

Représentatives barockes

Herrenhaus in Ost-West1, cz. 600 m² Wohn/l. 4000 m² parkihni. Grundbes, grundles renov., ideal für Freibe-rufler von Priv. zu verkaufen. Preis VB. Tel. 9 56 45 / 6 49

Ihr Zweit- oder Altersruhesitz

PASSAU Einfamilienhaus

DM 275 000,-8890 Passau, 08 51 3 50 01

Feriendomizil:

Nähe Bad Füssing und Nationalpark

Oberursel/Ts. (bei Frankfurt/Main) in verkehrsgünstiger Lage, Nähe Bahnhof (Bundesbahn, S- und U-Bahn), Autobahnanschluß ca. 1

Büro- und

Geschäftshaus mit einer Grundfläche von ca. 10 000 m². Auch in Teilflächen abzugeben, Sie können kaufen, mieten ode Nähers informationen durch der

Wenden Sie sich bitte an Herr

OfB Frankfur 6 Fim-Sachsenha OIB Hans-Thoma-Straße 24 Tel. (0 69) 61 06 81

Tochtergesellschaft der Hessischen Landesbank-Girozentzu

Scitene Gelegenheit Hamburg, Nähe Außenal-ster und Senatsgästehaus, Grundstück 2950 m² mit Wasserfront am Feenteich Frei lieferbares Einzelhaus 134 m². Penthouse-Woh-nung 170 m² und Garten-wohnung 260 m² ausbaufa-hig, und 13 Wohnungen und Tiefgarage. DM 2 500 000,~.

Grand E Maler @

Tibarg 44, 2000 Hamburg 61 Tel. 0 40 / 58 58 55 u. 58 22 47 -----

Günstiges Anlageobjekt Geschäfts + Wohnhauskomplex, Mieteinn. 100 000, – DM/jähri., VK-Preis 1 100 000, –, Lage Nord-

Zuschr. erb. u. Z 1264 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Esset

Hamburg 76

Alster- u. citynahes Mietobjekt, Altbau, Wil. 380 m², Grdst. 520 m², VHB DM 480 000, -. Zuschr. erb. u. N 1398 an WELT-Verlag, Postfac 10 08 64, 4300 Essen.

Köln-Nippes 1-Fam.-Haus für 1,1 Mio. v. Priv. z terk. Anfragen unter R 9745 Annoncen Expedition Doll, Deichmannhaus 5 Köln l.

Aus Bankenbestand Keine Provision LEBHABEROBJEKT LUXUS-LAMBHAIIS

Am Phnaudeich, 2082 Neuendeich 18 km b. Hamburg, reetged. Fach-werkbau, Bj. 1646, modernis, volt Bur. 1981. denkmaleeschützter Glebel, Luxussusstattg. v. erles.
Geschmack, Fußbodentze, Kachelofen, Kamin, Wrl. 478 m²,
Grdst. 2014 m², umbauter Raum
3 250 000.—, VB 1.3 Mio.
B6 kumobillengesellschuft mbH
Pestf. 300 423, 2656 Homberg 30
Telefon 9 40 / 7 21 16 34

Berlin

Von Privat (aus Altersgrd.) 7-Fam. Haus, ca. 520 m² Wfl., ruh. pentrak Lage, Bj. 72, in best. Zustand, ¹1 bar Rest Leibrente.

Bungalow, freistehend Roum Solizoen 130 m² Wfl., 875 m² Land, Bj. Ti. ofi Kamin, 4 km v. BAB, 20 verk.

Zuschr, unter X 9689 an WELT-Ver lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Em Zufallstreffer Tel 02 34 / 79 74 87

wie so oft im Leben. Auf Ihre schnelle Reaktion kommt es an ob Sie sich ins gemachte Nest setzen wollen. Ich verk, aus Um zugsgründen mein Schuhge schäft, direkt im EKZ m. 80 Geschäften und vis-a-vis ein Kaufhaus. Umgebung Düsseldori. Zuschr. u. V 9731 an WELT-Ver lag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

BRAUNLAGE/Hatz

Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

erb. u. R 1300 an WELT-Vertag

Eifel Immobilienkomplex. ruh. Lage. zw. Bilburg u, Prüm. 23 000 m Grdst., unverbaub. Grtsrandlage, inkl. Bung, m. Einlieger (125 v 70). Bj. 77. u. Bauernhof. Bj. 50, 120 m², Nebengeb., sof. beziehbar, Festpreis 540 000.- Dkl.

Tel. 0 65 53 / 27 63 Einfamilienhaus (Berg. Lancisitz) Raum Köln - Sonn

sehr verkehrsgünstig gelegen, ca Teich, after Baumbestand, volleingefriedet, ca. 650 m. Wohnund Nutzfläche inkl. Schwimm halle, separate Personalwoh-nung. Sehr luxuriöser, ge-schmackvoller lanenaushau, hervorragende techn. Ausstattung Sicherheitseinrichtunge: von Privat zu verkaufen. VB 4,2 Mio. DM

Zuschr. erb. u. I. 9741, Annoncen Expedition Poll, Peichmann haus, 5 Koln I.

Einfam.-Brus. in 4904 Enger West.f. Grundstück 556 m², Wohn.f. 127/153 m + 2 gr. Hobberfaume i. K., vorklinker Doppelgarage, Loggia, Terrasse. 2 Ba der. Fußbodenheitzung (Oh. beheinba rer Swimmingpool im Garten, Garten-geratehaus etc., für DM 385 000,- von Privat zu werkonfen, Ruckfragen unter Tel. 052 24-63 11.

Raised, Feptie, a pedazy geomid Prinstanjan, a n. Cazge in one superazy geomid Prinstanjan, a n. Cazge in one superazy and prinstanjan, a west De 38 m² Majan-Saper in etc. Trond 50 ay west De 38 m² Majan-Saper in etc. Trond 50 ay west De 38 m² Majan-Saper in etc. Trond 50 ay Wester-Editor in oil. Nato . No . No . With Majar and the superazy of the superazy Series in emit in the fact from sets setter Aberra Assor gar Ani a disentanjan Majarayo Prinst a Baste Financiani. Tel. 0 61 88 10 71 FIFTH CONTRACT THE RESERVE

Essen-Rittlenscheid

Wohn-/Geschäftshaus, Bj. gute Lage, Isolierfenster. Isolier-fassade, Aufzug, Tiergarage, Mieteinnahmen DM 273 000., KP DM 3,7 Mio., Prov. 3,42% inschl. MwSt.

Schwarz KG Immobilien RDM Essen, Tel. 02 61 / 41 24 55

Aurich

m Herzen Ostfrieslands, gepfl. -Pam.-Haus m. Einl.-Whg. u. altem Garten in zentr. Lage zu verk. Tel 0 49 43 / 17 08

Südheide, Nähe Celle Ferienha., 2 sep. Whg., 2100 m². Waldgrundst., 370 TDM. Tel 0 22 38 / 28 71

2-Fem.-Haus Nähe Ebstorf, Grdst. 3200 m., Wfl. 120 m², vollunterkellert, ausbaufähig VB DM 195 000,-. Tel. 0 58 22 / 17 20

Bestes Modernisierungsobjekt für alle steuerlichen Vorteile (50% sofortige Abschreibung). 19 Einheiter sofortiger Baubeginn möglich einschl Dachausbau, vom Architek-ten aufgemessen, zur Teilung vorbe-reitet, Gesamtfl. ca. 1600 m., Preis

Tel. 6 30 / 2 16 50 13, ab Mo. 9 Uhr Bechon-Stiepel, 1-Fam.-Reihen-

naus, Exklusiv-Ausstt., 124 m Wohnfl. offener Kamin eingeb. Bar. Balkon Terrasse. Garten. Garage im Haus, 2 Bäder, 370 000.-

Provisioastrei in Berlin

Gepflegtes Althau-Miethaus in guter Lage. Wedding (nahe Virchow-Krankenhaus). Beujahr 1910, teilmodernisiert, Jahres-miete DM 127 332 - Kaufpreis VB DM 1.27 Mio.

Tel 0 34 / 7 51 87 63

Renditehaus Bonn

8,76 % Rendite. 8 kleine Wohnein-heiten plus Ladenlokal, guter Zu-stand, Nettomiete DM 57 000,-, Freis DM 650 000,-.

Immobilien Pohl, Bonn Tel. 02 28 / 62 80 85 oder 62 26 62

Südschwarznald

Einf.-Hans in kurkl. Höhe, 600 m. bei Bad Säckingen, unverbaub. Blick über Wiesen auf die Alpen. Grd. 1300 m², 6 Zi. Wil. ca. 160 m, exkl. Ausst., m. off. Kam., gepfl. Garten, Doppelgarage, Steuerabschr. 2-FH

RWK immobilien, Hauptstr. Sb 7813 Stanien, Tel. 0 76 11/8 23 23

Von Privat an Privat Schones Reihenhaus, direkt bei

rankfurt, als Kapitalanlage zwerkaufen Bauj. 1983, Mieteinn 16 800,- p. a., Vkp. 336 000,-. uschr. u. Z. 1396 an WELT-Ver-iag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Schleswig Seschäftshaus mit

Frei, beste City-Lage, Fg. zu verkaufen. M + M City Immobilien GmbH 2399 Fleesbarg, Moltkestr. 36 Tel. 64 51 / 5 10 TB, Tr. 22 763

Laden ca. 120 m²

he- H. Accel -House Hann., Zentr., Königstr., Grdst. 847 m², Wohn-/Nutzfl. 1024 m², Bj

1956, mod. 1983/85, Tiefg., Parkd., Fahrst., NM 197 440,- DM, Forderung f. 12 Ant. 1,29 Mio. Makier-Büro Niemann, RDM iannover, Bräderstr. 4 A Telefon 05 11 / 32 90 33

Renditeobjekt

n aufstrebender Kreisstadt Nie dersachsens zu verkaufen. Familien-Haus, auch als große Einfamilienhaus zu nutzen. 158 m² Wohnfl, sehr gute Ausstat-tung, Bauj, 80. VHB 285 000,— Mieteinn monatic 2, 1000,— Telefon 9 44 31 / 45 60

10-Fam.-Haus in Britis , renov., By 1910 590 m² Wil., ME 45 000.-, DM 400 000,-86 gangerzone in Brito , t.adenlokaj, E 8 gangerzone in Brito , t.adenlokaj, E 18 m² u. 1, OG 145 m² langfr. zu wermie 18 n. Del 8800.- zuzügl Unkst. mtl. Kufahl Imusobilion, Freigebiet 1 i50 Bremernaven, 2: 64 71 / 41 17 41

Schlaiden/Ettel

attraktives Wohnhaus, m. Einhe ger, 200 m², sep. Eingänge, off. Kamin, Sauna, Doppelgar, 1500 m² Naturgari, mir 360 000,~ DM. Tel. 0 34 45 / 6 01

Schlässellertiges Baben

chitekturbüro erstelli Reibenhin ser, Mehrfam-Häuser u. Supernärkte z. B. 1 Reiheneckhaus, Wil. 126 m 210 000,- DM, ohne Anliegerkusten, oh durbilro, Tel. # 49 / 59 35 21

Sichere Kapitalaniage; Renditchäuser in Amsterdam; ihv. fib. 3% Rend. p. 2., problemiose Abwickly. Alla Preisklussen Landhans, Nähe bad. Weinstr., Allaniage, ca. 23 000 m² Gr., ca. 400 m² Wfl., Schwimmbad etc., saf. beb., gil. Preis!
Baseruhaus, Nähe Bad Priestall/ Griesbach, Alleiniage, eig. Bach u. Obstbrennrecht, ca. 20 000 m² Gr., derz. Wfl. ca. 115 m², weit. aasbb., saf. bzb. VB: DM 590 000.—
Schleibwohennern. Nähe Bibl./Ris-

Schloftwohmner, Mile Böbl/Sindelf. (ca. 15 Automin.), and Statte. (ca. 40 Automin.), and Statte. (ca. 40 Automin.), renov. b. 1985, ca. 60 ar Cr., Alleinlage, von 54 m² bis fiber 200 m² ab DM 152 000,— bis DM 729 000,— (Exklusive ohnungen sind evtl. moterib.). Alle Whg. sind kurzir. hzb.

teilb.). Alle Whg, sind kurzfr. bzb.,
Wohn- u. Geschäftshaus (3-FH) in Bagen, Nähe Bodenste, beste Innensiadtiage u. doch ruhig, ca. 8 ar Gr., ca. 480
m² Wfl., VB: DM 565 698,Khem. Chefarzthaus, EFH m. ELW,
Nähe Nagold (3 Automin.), 1500 m² Gr.,
am Naturschutzgeb.! Üh. 300 m² Wohnu. Nfl., Schwimmb., Samus etc., VB: DM
735 000,Röver & Partner, Immob., Schloß Voll-Röver & Partner, Immob., Schloß Voll-maringen, 7270 Nagold 6, Tel. 074 59/

2-Familien-Haus Detmold-Berlebeck, 160/400 m² (Doppelhaus-Hälfte), Südhang-lage, wegen Ortswechsel von Privat zu verkaufen. Preis VHS. Tel 0 52 31 / 4 73 74

You Privat Zinebaue in Har 25% unt. Feuertaxe zu verk, Amitellg in Wohneigent, mögl. Angeb. i D 1312 an WELT-Verlag, Post 10 08 54, 43 Essen.

Toting/St. Puter-Ording, reetged. Ein-izm.-Haus im Frieszumi inid. 1500 mF Grdst. für DM 250 000.- (im Bau). Teves KG, Bauunternahmen (0 48 41 / 24 75)

Tutte / S. Tete Ores extred Do. Hanahäifte im Priesenstil, inki. Gross für DM 162 000,- (im Ban). Teves KG, Bauunternehmung, Tel. 0 48 41 / 24 75

Von Privet on Privat: i-Fam.-Es. in Scheeßel/Nieder sichsen, ca. 300 m² Wfl., voll unter cellert, Schwimmbad, Innen-u. Au kellert, Schwimmhad, Innen-u, Au-ßenkamin, 3000 m² Grüst., ½ Teiche, Gartenlaube, parkähnl, angelegt, umstd. halber zu verk. VB 600 000,-

Tel. 642 63 / 23 12

Wohn- und Geschäftsbaus

Berlin-Schöneberg, Nähe Mollen-pripiatz, Bj. 1971, Nutzfläche 1014 m² altmiete p. a. DM 148 000,-, für DM 1530 000,- von Privat zu verkaufen. C. Thomas, Ruhiner Straffe 18 1899 Berlin 23, T. (F.20) E 18 28 30

Wohn- u. Geschäftshans

la Lage Rinteln, Neub. 1983, Mieteinn. p. J. DM 33 600,— v. Pri-vat DM 595 000,— Zuschr. u. R. 1410 an WELT-Ver-ley. Postfort v. 02 64 44 lag. Postfach 10 08 64, 4300 Egger

28-Familien-Wohnhaus rdi. Mûnsterland, zu verkaufer gepflegter Zustand, alle Wohr vermietet, Mieteinnahmen 14 p. a., ginstige Finanzierungs: au 0,5 bzw. 6,25% Zinsen, Preis: 1,5 Mio.

Ferienhäuser Sylt/Wenningstedt

in hervorragender Lage, unweit des Dorfteiches, werden in diesem Jahr 5 Reiken-Ferioshämer

auf einem 2250 m² gr. Grundstück im Friesenstil errichtet. Klinker-verkleidung. Zlegeleindeckung. Sprossentenster, beste Ausstat-tung 3 Zi., Gäste-Empore, Einbau-kriche, Kachelbad, Gäste-WC Wohn-/Nutzfl 72 m², zzgl. 12 m² Ter rasse, eigener Gartenanteil Kauf-preis d. schlüsselfertigen Häuser einschi. d. Ansenanlagen DM

415 900,- DML Alleinauftrag:

Grundstücksvermitth Dipl.-Ing. Henry Sommer RDM

Für Ärzte, Heilpraktiker, Mas seure, Freiberufler **Bona-Hersel**

Eck-Wobnh. m. Praxis-Einli Schwimmbad, Sauna, Bar, off. Kamin, Garten, Balkone, 180/650 Wert 640 000, KP. DM 450 000,

Geschäftshaus

Gelegenheit

Nordschwarzwald erb. 1978, achd. gepfl. EFH bzw. Lau.-Ferienh. (DHR), Fachwerk, 85 m² Wl., Teppichböden. Elektrohzg., Terr., Pkw-Abstellal., fiberwieg. massiv möbl., 250 m² herrl. angel. Grundst., kostenlose Tennis- u. Minigolipistzbenutz., umatändeh. f. 220 000, - DM zu verk. Zuschr. u. Y 9850 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Geschäftsbaus in Celle

pisa-ban-celle grabh Abt. Insmobilies Excelsion 11, 11 Culle Tel. 0 51 41 / 10 31

WI 554 M. Gewerbeather an Fhis" vermietet. Gesanteinnah-men: 148 988.– DM p. a. zzgl. NK. Gute Aussiatung. KP: 1800 908.– DM inki. Grundstück u. Garagen. LBS immobi-hen GmbH Hans-Urich Schuk, Steinstr. 12, 4360 Recklinghausen, Tel. 0 23 61/2 26 77.

Kreisstadt Sleghmy

Gepiantes Nenbeu-Wohnobjekt in rul senir, Lage, gute Vermietbarkeit, Aus wendungstenleite orielle, KF 2.75 Mo. + I.41% Courtage, gute Versimsing.

1 Goschäftskäuser

4434 Ochtrup, Stadtzentru zu verm. o. zu verkaufen. 1000 m Nfl., gr. Schaufensteranlage. Parkmöglichkeiten dir. a. Haus. Evtl. auch teilbar. Nutzbar für

VB 650 000,-. Telefon # 22 55 / 18 71

Werkzeuge-, Autoteile-Geschäft 260 m² Verkaufsfläche u. 150 m³ Lager in Einkaufsstadt südwestl. NRW zu vermieten oder zu verkaufen.

Zuschr. erb. u. P 1409 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 54, 43 Essen. Bicten Bürogemeinschaft eldorf-Zoo. Versierte Bürokraft,

u. Kopierer sind vorb. Näh. Ausk. u. Tel. 0 50 21 / 6 21 54 Ladenlokale Eckerundst, am Zentrum in Hann

Schreibautomat, Telex, Telefax

segunder an Zeinrein in Gannberr mit Lagerraumen, Büro u. Abstellflächen, ca. 1000 m², 6 Schaufenster versenkbar, ca. 42 m lang. Lastenfahrstuhl, Kaltmiete ca. 8, DM/m² VB, dir. v. Eigentümer zu verm. Tel. 65 II / 1 79 78

Verkaufs-/Lagerhalle in Kassel, Ni-he BAB, ca. 3000 m², evtl. teilbar, be-sonders geeignet für Möbelmarkt. Bau- oder Bekleidungsmarkt, sofort preisginstig zu verpachten. Zuschr-erb. u. C. 1287 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen. Zinson 9-10%

SB-Märkte, Bj. 1986, la Mieter Verträge ab 10 Jahre indexiert. IBF-Imm., 3280 Bad Pyrmont Tel 058 81 / 30 21

BUNDESWEIT TÄTIGES FILIALUNTERNEHMEN sucht zur Errichtung neuer Filialen

.ADENLOKAL von 120-300 m² Verkaufsfläche

zur Anmietung (evt). zum Kauf)

Standorts: Citylagen, Cityrandlagen, Einkaufszentren, Stadtteillagen in Städten und Gemeinden ab 3000 EW. WIR BIETEN CANGFRISTIGEN MIETVERTRAG ZU ABSOLUTEN SPITZENBEDINGUNGEN.

Angeb. unter S 7257 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen,

Textilfilialunternehmen sucht in Toplage in Städten ab 100 000 Einwohner

Ladeniokal ab 100 m² direkt vom Vermieter! Fußgängerzonen oder la-Lage

Zuschriften unter N 1430 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Gewerbliche Räume

Am günstigsten Standort bei Stuttgart

LADENLOKAL

Neustraße Königsalles Fußgängerzone Weststraße Hohe Straße Hochstra Bo Fußgängerzone Am Stachus Breits Gasse Kumibertidraße

Bahnhoistraße

380 m² 830 m² 250 m² 156 m² 420 m² 600 m² 500 m² 290 m² 110 m² 585 m² 360 m²

Miete Miete Miete Miete Miete Miete Miete Miete Miete Miete Miete Miete Miete

DM 31 000,-DM 18 450,-DM 13 000,-DM 25 000,-DM 20 000 -

Cecilienallee 6:4000 Düsseldorf 30: Telefon 02 11 - 49 88 49

Halle, Verkautsrävme v. Büro

cu. 1500 m² (auch als Auslieferungslager geeignet) in Feuchtwanger Mittelfranken (Autobahnkreuz) im Stadtzentrum, zu vermieten. Zuschriften erbeten unt. S 1311 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64.

Euroanwesen ca 10 km nördl. von Ffm., direkt an einem Bahnhof im Ortskern gelegen. Grundstück 870 m², kompl. eingefriedet. Nutzbare Fläche ca. 400 m². Teilvermletet an Arzt u. Post, 220 m², sofort zu beziehen. ca. 400 m². Teilvermletet an Arzt u. Burobetrieb. Legerraum u. Ram-Flachbau 1a Ansstattung, ideal für Bürobetrieb. Legerraum u. Rampe ebenfalls vorhanden. Tel. 0 60 39 / 70 02 oder unter Y 1395 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Gewerbehalle Hamburg 54 (M)

Nähe Autobahn/S-Bahn/Bus 550 m²/6 m hoch, 5-t-Brückenkran, Farbspritzkabine, Büro- u. Soz-550 m²/6 m hoch, 5-t-Brückenkran, Farbspritzkabine, Büro- u. Soz-62 m²/6 m hoch, 5-t-Brückenkran, Farbspritzkabine, Büro- u. Soz-63 m²/6 m hoch, 5-t-Brückenkran, Farbspritzkabine, Büro- u. Soz-64 m hoch, 5-t-Brückenkran, Farbspritzkabine, Büro- u. Soz-65 m²/6 m hoch, 5-t-Brückenkran, Farbspritzkabine, Büro- u. Soz-65 m hoch, 5-t-Brückenkran, Farbspritzkabine, Farbspritzk Postfach 32 31 51, 2000 Hamburg 13, Tel. 0 40 / 4 10 40 71 - vormittags

KURFÜRSTENDAMM Brennpunktlage, Nähe Gedächtniskirche, ca. 92 m² Ladenfläche, zu vermieten. Zuschr. erb. u. W 1129 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Esse

Verkaufs- und Lagerfläche Di-REKT an der A 46 bei Erke lenz zu vermieten evtl. zu verkauten. 5000 m² ebenerdig mit Rampe, Gesamtfläche einschl. Parkplätze 9500 m². Buro und Einliegerwohnung

Mahlau & Partner 46 Dortmund, Wallrabestr. 4 02 31 / 12 80 95

Tel. 04 51 / 39 39 71

zusammen 230 m².

Bad Schwartau expandiert Einzugsgebiet 60 000 bis 70 000 Einw. Es fehlen, well nicht nieder-gel., Radiologen. Azzi für Natur-heilk., Arbeitsmediz., Kieferorthop. diz Geboten werd Praxis räume in ersikl. Lage im Arztehan Korth immobilien GmbH 2407 Sereetz, Mühlensir. 25

HALLE A 46

OG ca. 150 m². Obergeschosse ge-werbl. nutzbar. Das Objekt wird auf Wunsch umgebaut u. moder

> Essen Arztpraxis, 188 m², evtl. teilb... in Ärztehaus (Allgemein-Praktiker, Kinderarzt, Zahnerzt, Labor, Apotheke) 211 verm. schr. erb. u. Y 1263 an WELT-Verlag Postiach 10 08 64, 4300

für Einzelhandel, per sof. v. Priv

MAYEN 250 m², Gr Fa. Opel Sürth GmbB

Erfolg

gerhaus-Architektur fertigge-stellt: Stadueilzentrum Vaihin-

gecignet Repräsentative Büros (72-236 m²)

Dr. Loyal

Vaihinger Markt 4 7000 Stuttgart 80 Tel. (67 11) 73 60 21

TOPLAGE! Für exidusiven Laden (300 m²), evil. teilbar, zum Herbst, Nachfol-1 an WELT-Verlag, Post 10 08 64, 4300 Essen.

Gladbeck - Zentrum Arzipraxis (o. i.), such als Ladenlo-ical geeign, 232 m², kurzir. wegen Todesfall 24 verm, Prs. VS. Zuschr. erb. u. U 1391 an WELT-Verlag,

Ladenickal Essen langiristig zu vermieten. Zuschriften unter Z 9691 WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Uhlandstr. 28, 1000 Berlin 15 Tel 0 30 / 8 83 33 03

Rheinpromenade, mit unverbauba-rem Rheinblick, Gesamtwohnfläche 145,58 m², sep. Eingang, Verkaufs-preis einschl. 2 Pkw-Garagen Einmalige Gelegenheit Eigentumswohnung im Landheus-stil. Nähe Luftkurort Waldbreitbach, Tel. 02 41 / 50 35 24 70.03 m² Wohnfläche, Terrasse 14,84

in Norddeutschland zu ver-kaufen. Bestzustand, 1. Lage, erstklassiger Mieter vorhan-

Zuschriften unter H 9699 an WELT-Verlag Post 10 08 64, 4300 Essen.

la Fußgängerzone, beste Aussi und Lage, langfristige seriöse Mieter, Kaufpreis DM 2 200 000,-, Mieterirag = 8% p. a.

Gem. sen. Objekt in Herion-Sild, Au-gustestr. Bj. 1882/84, Grdpt 892 m², Wil. 854 m², Gewerbeantell ist langir, an "Plus" vermietet. Gesamteinnab-

W. Krudewig, Immobilion Estact-Wilhelm-Plats 11 5300 Riegburg, Tel. 9 22 41 / 6 05 16

alie Zwecka. Zuschr. erb. u. P 1277 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

8-Fam,-Haus III. Lade (ggf. much filr Arztpraxis geeignet), 4 Ger., 2700 m² umbauter Raum, verkin-

alleinstehendes Wohnhaus 150 m² Wfl., 5000 m³ Grund m. herriichem Blick auf die Eifel. Legerhalten m. Kühlräumen, vieleseitig nutzbar.

Reetdachhäuser

Restböle - exkl. Landbäster osw.-Holst. zw. Mord- z. Ostse R-kamobilien - 0 40 / 59 20 78

cert. D'M 585 000 .-. Tel. 9 59 91 / 37 77 0 39 71 / 151 40

DM 9 000,-DM 12 000,-DM 60 000,-DM 26 800,-DM 12 000.-DM 20 000,-DM 28 000,-DM 18 000,-

Büros-Büros-Büros

Kommen Sie nach Baden-Württemberg. Ihr guter Nachbar st schon da – Firmen wie Daimler Benz, IBM, Hewlett da - Firmen wie Daimler Packard, AEG und viele andere sind auf Sichtweite.

Böblingen bei Stuttgart

Im Auftrag der Fondgesellschaft einer deutschen Großbank vermitteln wir schöne, große, moderne Allzweckbüroflächen an einem in jeder Hinsicht hervorragenden Standort.

anschlußstelle
ntliche Miete DM 17.-/m² zzgl. MwSt. + NK
DM 70.- je Stelbplatz
Tedanmietungen jederzeit möglich. Graf Immobilien Vertriebs Gmb H

Lange Straße 54, 7000 Stuttgart 1 Telefon 0711: 22 19 46:47

Krefeld, Feßgangerzon Geschäftshaus zu vermieten, EC ca. 100 m², 1, OG. ca. 150 m², 2 u. 3.

nisiert. Helga Jakobs, Immob. RDM, 518 Eschweiler, Tel. 0 24 03 / 2 30 38

Ca. 1000 m² alleinstehende Halle

zu verm., allerbeste Lage, m. Parkplätzen, im Gewerbegebiet 2300 Kiel-Raisdorf, in unmittelb Nähe von Divi u. Möbel Güntber Zuschr. u. N 9703 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. In der absolut exklusivaten Stadtlage

in Stuttgart

ger Markt. Hohe Passantenirequenz. (Fußgängerzone an Hauptstraße) S-Bahn-An-schluß, BAB-Anschluß nahe. Reichlich Parkraum in bewachter TG. Hervorragende Mieter-Struktur (Haodel, Büros, Gastronomie). Noch verfügbar! 2 Läden (98 and 116 m²) Auch gut für Präsentation

HAMBURG NEUER WALL

Zu vermieten: Verkanfalliche, 400 m², 20 Parkplätze, zusätzliche Lager-fläche 400 m², für alle Branchen geeignet, in Bad Salzuffen, Herforder Str. 41 M. Heerdt, Siemensstr. 18, 4902 Bad Salzuffen, Tel. 95222/59956

Postfach 10 06 54, 4300 Essen. la Lage, Fußgängerzone, 100 m² Pensterfront 5 m, ohne Makler

Lager mit Rampe Büro, Tel. u. evil. Lkw. frel. 90 km b. Hannover, 80 km b. Bremen, 40 km in repräsentativem Büro in Düs-

GESUCHE Gr. Saunabetrieb

b. Hamba

Tel 6 41 82 / 71 77 od. 6 41 82 / 61 77

8:

. .

Ar Es

(ca. 500 m²), zuzügl. Whg. u. Frei-gel. z. Pacht od. Kauf ges. Zuschr. erb. u. K 1273 an WELT. Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Sasan Gewerbeobjett

zu mieten gesucht Benötigt werden ca. 1000–1320 m² Lagerballe, sauber, für Lebens-mittellagerung geeignet, ca. 200– 300 m² Produktionsräume und ca. 150-300 m Büroraume. Bevor-zugt Rhein-/Sieg-Kreis und Oberbergischen Kreis. Zuschriften unter D 1922 200 WELT-Verlag Postf. 10 58 64.

(2.-Lagen-Angebote zwecklos)

من د در از المنظم المنظمة المن

pril 1986

nhaus

in eten imin, bezieh. Co 104 mi

265 000, [/] oluen Kalt

mer. Wohn mmer Bad unterkellen Se 250 m² 176 000,

wol-nflache
Verkaufs

325 000,

Corestbach (Corestbach (Casse 14,84)

80 _{000,}

73 000.

ER VDM

gengsdon Gengsdon

3; 1979 Erwene 10 m Ge-

n_33

5000 m²

Zenie gr Sauggi

ar Hamps Tarage

2 20 79

trum

The second secon

MB mgL

:nbgus

rund m

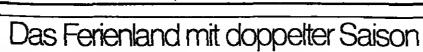
37

20 TJ 20 TJ

11²)

gri

المكذا المالاصل



Kaufen Sie sich ein Stück Bayern

Schloß am Bodensee

Schloß Achberg – 9 km von Lindau entfernt – geht einer neuen Bestimmung entgegen. Für nur zehn kunstorientierte Interessenten besteht die Möglichkeit, Schloß Achberg neu zu beleben – als Kunstzentrum.

Die Interessenten erwerben Eigentumsanteile an dem besiehenden Gesamtkomplex (z. B. 233 m² Wohn-/Nutzfläche + 700 m² Grundanteil zu DM 220 000,- inkl. Erwerbskosten). Die anschließend von den Eigentümern gemeinschaftlich durchzuführenden Renovierungsund Ausbauarbeiten führen zu günstigen steuerlichen Abschreibungsmöglichkeiten – unter bestimmten Voraussetzungen kam die Jahresbelastung nach Steuer, Zins und Tilgung unter DM 3000,- liegen.

Fordern Sie noch heute die umfangreichen Informationen an. Alleinvertrieb: K. I. S.-Tours GmbH, Abt. Inter. Immob. Stiftsbogen 41, D-8090 München 70, Telex 5 216 337

FÜR KAPITALANLEGER Wir verkauten in der Allgäu-Metropole HOTEL-APPARTEMENTS

ab DM 99 000,- inkl. MwSt., günstige Finanzierung durch unsere Hausbank möglich. Fordern Sie bitte unverbindlich Prospektmaterial an. Kleber-Ban GmbH, St.-Mang-Phitz 17, 3368 Kempton, Tel. 68 31 / 1 53 68 n. 1 54 85 oder: Fa. Mahlan u. Partner, Wallrabestr. 4, 4680 Dortmand 1, Tel. 62 31 / 12 89 95

Garmisch-Partenkirchen

einmalige Gelegenheit

1,000 m² Baugrund in bester, exklusivster und sonnigster Villenlage zu verkaufen. Provisionsfrei. Zuschriften erb. unter Z 1286 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Komfort-Landkanskilfte im oberbayer. Baustil 380 m² Grd., 140 m² Wfl., 4 Zl., 2 Bäder, ausgeb. Hobbyr., Sauna, gr. Freisitz mit off. Kamin I. Wohnzi., Kil. u. Wirtschaftsraum möbl., gr. Balkon, Gerage, Fußbodenbzg., Geräteraum, absolut unverbaubarer Panorama-blick, reine Wohnlage, von Privat, DM 540 000,-Zuschriften unter Chiffre-Mr. 91 321 an Anseigen-Zander, Theresienstr. 27, 8220 Traunstein

HERRENSITZ

Traumhafte Alleiniage, 30 km nach Salzburg, 50 km zum Chiem-sce, historisches Gebäude, Ursprung 1231, kompl. restauriertes Mühlenanwesen, 400 m² Wfl., 800 m² Nfl., Gästehaus, Reithalle, Reitplatz, Pferdeboxen u. Gästepferdestall, eig. Teich, Bachlauf, uralter Baumbestand, 50,000 m² arrond, Grundstück, davon 42,000 m^a Pferdekoppeln, eig. Hubschrauberlandeplatz m. 3mai tägh-cher Verbindung nach München etc.

Gesamtverkaufspreis der Anlage 4,8 Mto. DM. Unterlagen erhal-ten Sie über den beauftragten Makier Täuber + Reisch immobilien GmbH

Dr.-Kurt-Schumacher-Straße 12/II, 8500 Mürnberg 1 Telefum 00 11 / 23 25 23 0, 23 23 66

Landsitz westl. von München

in Mitterndorf, 20 km nordwestl von München, steht ein Landsitz zum Verkauf. Vom Bildhauer Ignaz Taschner in den Jahren 1907 bis 1913, erbeut. Exzellenter Saucustand, 9 Zimmer v. Nebenräume, 340 m² 8fl., diverse Nebengebäude, 2,5 ha Park und Gerten. Kauf-preis 2,3 Mio. DM. Bitte mer schrift!. Anfragen:

Nordring-Immobilien-Treuhand Veidener Str. 69, 8000 München 60

Landhaus Schilersee

Grundst. 1460 m², Althaumbestand, Wohnfl. ca. 246 m², sep. Göstetrakt, Sauna, Trinkstübchen, Weinkeller, Topzustand, DM 1,1 Mo. Tel. 4 61 96 / 2 15 45 oder 47 62 26

Luxusvilla in Gelting-Welfratshausen/Obb.

nur 30 km nach München. Herriiche Voralpenlandschaft. Bj. 81, 1955 m² Grund, 375 m² Wohn-/Nutzfl. (inkl. Einl.-Whg.), Do.-Ger., Sauna, Solarium, Whirl-pool, Kachelofen etc., DM 1,6 Mio.

Tel 0 81 71 / 2 62 16 VON PRIVAT NUR AN PRIVAT

Oy - Oberallgäu

Im Knaippkurort Oy (zw. Kempten im Aligāu und Reutie in Tiroli finden Sie in der neuerbauten Wohnenlage "Oymühle" hemliche Komfort-Eigentumswohnungen in außergewöhnlich schöner Südhang-Aussichtslage (Zugspitze) z. Z. noch frei: 1-Zi.-App. DM 108 500,- u. Reihenbungalow m. 3 Wohnungen (voll möbliert), auch bestens geeignet für Firma, als Ferienwohnung f. Mitarbeiter (Verwaltung vorhanden). Besichtigung nach Vereinbarung, auch an Sonn- und Feiertagen, Auskunft und Prospekt:

Oywobau Wohnbau GmbH Oymühlenstraße 22, 8967 Oy, Tel. 0 83 66 / 6 36

Repräsentative Villa in Aligäuer Kreisstadt

schöne, ruhige Lage, Hauptwohnung mit 2 Einliegerwohnungen, ca. 470 m² Wfl., exklusive Ausstattung, 2100 m² parkähnliches Grundstück, DM 1 550 000,

Kndrass EDM-Immobilien, 8950 Kanfbeuren, Tel. 0 83 41 / 36 84

Wohnen Sie in

Großen Kombination THE WELT/WELT am SONNTAG In pobilien-oder Kapitalien-Anzeigen

to the second

Max-Scheler-Str. 16 8000 München 60 Tel: 0.89 / 8 34 30 50 - 0.89 / 8 34 30 59 Telex: 5 22 823



Sie haben doch kein Geld zu verschenken - oder?

EXCLUSIVE (DHH) Landhausvillen bei BAD TÖLZ is. GARMISCH in den besten Lagen des Bayer. Albentraumes z. B.:

175 m² (incl. 45 m² Wfl. Einbegerwing.) DM 790 000,-bezugsfortig in Super-Lagel oder: 9 340 m², mcl. großgor Einliegenwing.
1.55 Mio mil 3 Garagen.
1.500 m² Grundstück.

1.500 m² Grundstück Die einmalige (letzt-maliget) Chancel Direkt vom



sie nur noch setten finden wird.
Unsere Wohnungen und Appartements haben jeden erdenklichen Komfort und Exclusivität im Aligäuer Landhausstit.
Wir bitten um thre konkreten Anfragen!

ZETREUKG 7060 Schamdorf, Pt. 1530 Tel. 07181/77336

Sehr sehön. Komfort-Landhs., Bj. 1974, in ebb. Gebirgsors, nahe Bad Reichen-hail-Salzburg, cs. 1400 m² Grund. 300 m² Wfl., dav. cz. 100 m² als Praxisfl. cs. nutzen. Besond. geeign. f. Zahnarzi, cs. keiner im Ort, kl. Einl.-Whg., Duga., Sauna, Hobbyraum. 3 Bäd., Dusche, ilkelier, Preis I Mio. DM. Im Allei uftrag: Bolzner Immobilien, 828 Oberaudorf, Tel. 9 89 33/13 79

ALLGÄUER ALPEN FERIEN-

WOHNUNGEN!

im Ski-Worldcup-Dori PFRONTEN-Ried Ob zur Eigennutzung oder als

Kapitalanlage: ab DM 110.010,-) Mehrwertsteuer Option. Afletgerantie für Kepitelenleger. Betressmgeservise für Eigenoss

Wohnbau- Telefon-Solora-Lingenfelder information Kreuzweg 11 9 083 62/8 10 45 8959 Schwangau 083 68/4 73

ALLGĂU

großz. ausgest. I-Fam.-Hang-haus, Bj. 77, m. Emliegerwhg., im Landhausstil, am südl. Stadtrand v. Kempten, mit herrl unverbaub. Bergpanorama, Wil. 207 m². 60 m² ausbauf. Dachstudio, 4 Båd., gr. Sauna, Doppelgar., Innen- u. Außenkanin, 872 m² einsterschausschaften. gewachsenenes Grundst., v. Priv zu verk. VP 950 000,-. Telefon 08 31 / 2 77 66

Landinum-Woltenogen im Kurbezirk

Bad Reichenhall Bayerisch Gmain



in hemilicher sonniger Lage errichteten wir 2 oberbsyrische Land-häuser mit Eigentumswohnungen von 41 bis 112 m² Wohnfläche und einer gemeinsamen Tiefgarage.

Die Wohnungen sind bezugsfertig. Böden, Fliesen und Senltärausstat-tungen können jedoch noch indivi-duell gewählt werden.

Sehr hoher Freizekwert durch die Sent noter Freizekweit unter die hervorragende Lage im Ferien-Dreieck Bad Reichenhall – Satz-burg – Berchtesgaden/Königsses. Auch bestens als Kapitalaniage ge-ienst eignet, da sehr gut vermiett auch eis Ferienwohnung.

Überzeugen Sie sich bei einer un-verbindlichen Besichtigung (auch Sa./So.) von der guten Bauausfüh-rung oder fordem Sie unsere Un-tertagen an.

Firms Schubert & Karls OHG Bauträger Getreidegasse 9 \$230 Bad Reichenhall Telefon (0 86 51) 41 85





in oberbayerischer Stadt im Alpenvorland, hervorragende Lage, ca. 10 000 m², sowohl für Wohn- als auch für Gewerbebebauung geeignet. Preisvorstellung 4.5 Mio. DM.
Angebote unter L 1318 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Die ideale Kapitalanlage: Schöner Bauernhof im bayer. Allgäu!

Sinzellage mit Bergblick, gegen bar oder Tellrente von Privat zu verkaufen. Die Flächen von 160 000 m. Wiesen + 10 000 m. Wald liegen direkt am den Rof. Ein Milchkontingent ist vorhanden. Der Preis pro m. beträgt DM 10,50. Der Erwerb des Gebäudes mit einer Teilfläche von mind. 35 000 m. ist zum Preis von DM 800 000.- möglich. Tel. 0 83 33/82 62

16 000 m² Grundstück

für Fortbildungsinstitut o. A. auf Pacht langfristig zu vergeben. Kapazität ca. 100 Personen.

Einmalige Lage, rubig, am Dorfrand, leichte Hanglage, nach Westen Chiemsechlick unverbaubar. Entfernung 5 km von Intercity-Station, 5 km von Autobahnanschluß, 80 km v. Flughafen Munchen, von Privat. Zuschriften erb. u. V 1304 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Chieming / Chiemsee

Kleine Wohnanlage im exklusiven Landhausstil mit acht 2-Zi.-Whg. u. vier Atelier-Dachgeschoß-Whg., beste Bauqualität u. anspruchs-volle Ausstattung, Rubige Lage an einem Bach, 5 Gehmin, zum See, bezugstertig

z. B. 2-Zi.-Whg., 59 m², DM 211 000,-

Waliner Wohnbau GmbH Max-Kurz-Str. 16, 8224 Chieming/See Prospekte: Tel. 0 86 64 / 12 98 + 2 68 a. 0 89 / 98 91 51

Einzigartige Villa am Stamberger See

für höchste Ansprüche an Lage, Architektur, Raumkonzeption und Ausstaltung, bestehend aus Haupthaus m. integriertem Hallenbed, 12 Räume, Maßküche m. Kochinsel, 5 lux. Bäder, Personalappartm. div. Nebenr., off. Kamin, Personalilit u. s. m., Wil. cs. 600 m², Garagen, Hausmeisterhaus,m. Garage,ca. 110 m², Gartenpavillon m. off. Kamin, 120 m² Terrassen sowle dominierendem Hanggrundstück m. altem Baumbestand u. breitem, auf immer unverbaubarem Blick auf den Starnberger See u. die Kette der Bayer. Alpen. Lage: Prominentendomizil BERG, in d. Nähe des bek. Schlosses (18 Autominuten bls München). Fester Kaufpreis DM 8 Mio.

Kurt H. Schulze (RDM), Grundstücksmki. Dar-es-Salasm-Str. 18, 8000 München 82, Tel. (0 89) 4 30 45 46 (auch Sa.)

a kelligän Chiemsee, Seilbahn, Skilift, Ap-partem. 29 m³, v. Privat zu ver-kaufen. Neubau. Oberstdorf

das letzte Villengrundstück in be-herrschender Aussichtslage.

Haus+Heim

STADLER & CU Die große Deutsche MANOBILIEN BORSE (15726) Erki. Landhous I. Gresroum \$110 Murrau/Staffelsee, sagenhafter Panoramablick über d.,
Murrauer Moos I. d. Gebirge, abs.
ruh. Lage, 140 m² Wfl., 4½ Zi., Küche, Bad, WC, überdachte Terr. 84 m² ausgebaute Nfl. I. UG, ausbaufäh. DG (f. Enl.-Whg., 105 m²
Wfl.), 3 Pkw-Stelipi., 1300 m²
Grund, DM 1 090 000,- Angebote
über Jesel M. Stroller Immobilier

Über **Josef M. Stadler immobilien,** Untermarkt 34, 8110 Mumau, Tel. 0 88 41 / 30 51 o. 4 02 47

Alteribitai - Rabes, Hangh, 3 Zi., Kü., Bad, Garage, Bj. 72, 760 m² Grd., beh. Baumbest., Sahr schöne rub. Löge, DM 239 000.-.
Batterphase, ca. 75 km zordi. v. Mün., 180 m² Wil., Bj. 1881, stilger. renovieri. ausbi., Südi., 2519 m² Grd., ganz eingefriedet, ki. Teich, DM 425 000.-. Reiterhof, ca. 28 km v. Regensburg, 17 ha Grd., Hälfte eingezhunt, Bachl., Fo-relienw., Alleini., herri. Weltblick, DM 680 000,-.

Allgäu EigentumsWohnungen im schönen Weitnauer Tal

Haus mit nur 8 WE in ruhiger Ortsrandlage, Sommer- und Win-ter-Urlaubsgebiet, zentrale Lage nach Lindau – Füssen – Oberst-

2-/3-Z1,-Wohnungen B.: 2-Zi-Whr., 60 m², nur DM
 162 600... Komf-Ausstattg.. Kachelofenanschluß, Bad u. WC getrennt, Balkone mit schöner Aussicht, Sauna i. Haus, beste Wärmeisolierung. Ideal als Ferien-wohnung oder als Altersruhesitz Baubeginn Mai 86, Fertigstellung

Fordern Sie unser Exposé an. Sonneck Wohnban Bader KG Rechtis 15, 8961 Weitnau Tel. 0 83 78 / 6 10

tigung des bereits fertiggestellten Hauses, in dem noch ? Wohnungen frei sind, jederzeit meh tel. Vereinbarung möglich.

CHIEMGAU Z

ED.

u/Chiemgau 196 000 - 176 000 - 178 000 - 179 00 Bergen/Chie 2 ZL 40 m² WfL 3 ZL 66 m² WfL

Ubersee/Chi 5 - 6 - 125 m² W/L 2 ZL 63 m² W/L пиг 350 000,-223 000,-3-71-ktel, 86 m² Segier-App. 25 m² möbi. Garmisch-Partenk.

2 Zl. 40 m² Wfl. 2 Zl. 54 m² Wfl. Kiefersfelden 1 Zi, 33 m² Wfl. 125 008,-2 Zi, 49 m² Wfl. 144 686,-3 Zi, 68 m² Wfl. 256 000,-DiBi 175 m² Wfl. 488 Grd. 430 000,-

Reit im Wink 2 ZL DG 48 m² WfL 1 ZL DG 35 m² WfL 225 000. Ferienwahnungen

App. ca. 19 m² Wfl. App. ca. 32 m² Wfl. **Walchensee** 185 008,-Apo. 45 m² W/L Führend in Sädosti

Tel. 0 86 62 81

mobilien, Kurpintz 3, 8399 Bad Griesbach, Tel. 08532/1880, od. priv. 0 85 61/83 55 Bavern - Marquartstein

Ragion Chiemses, Reit i. Winki Komf. ETW, I. Stock, 24 Zi., Topla-ge, SW-Balk., Ersterwerb f. DM 275 000,- zu verk. H. Bieder, Heldeweg 12 8217 Grassau, Tel. 0 86 41 / 25 55

Tel 0 81 36 / 15 16

Wir bieten laufend an: Häuser Bauernhäuser, Bungalows, ETW u App's in den Kurzentren im nieder

bayr. Bäderdreieck. Exposés un-verbindlich: Max Meilhammer Im-

Bad Wörlshofen

Ortsteil Dorschhausen, Luxus-Villa, 334 m² Wohnfl, Schwimm-bad, Komfort, 2400 m² Grundstück, ruhige Lage, zu verkaufen. Theo Wenig, Allganer Str. 9 8949 Dirlewang, Tel. 9 82 67 / 2 88

Heiße Immobilieu Telefon 0 89 / 64 32 44 Rabenkopfstr. 51 DIC TOPOBJERTE IN BAYERN

TEGERNSEE

Bad Reichenhall

Neubau, DHH, 115 m² Wfl., 440 m² Grund Landhausstil, Fertigsstel-lung Herbst 86, 560 000,- DM.

Spittalgasse 4 5236 Bad Teichenball Tel. 9 86 51 / 56 44

Bercktesgadener Land

ZWEIFAM.-HAUS

älteres Baujahr, zentral gelegen, von Privat zu verkaufen, VB 350 000,- DM

Tel. 9 经 的/5 份

Tegernsee

Bestiage Minchen-Affiariaching Großz 2-Zi-Gart-Whg., ca. 80 m², Bj. 81, 385 000 DM inkl. Tg in repräsent. Villen-Neuban 21. Lin-Terr-Villen. ca. 120 m², 590 000, – DM

4-Zi-Lux.-Whg. elg. Schwimmbad, cm 310 m²/ WNfl., 1.6 Mio. DM.

Doppelgrundstück 1000 m² in Aschau/Chiemsee einzein oder zusamme

Dieser 200 Jahre alte Bauernho liegt in berril Lage mitten im Ort.
Tegernsee. Das Gebäude ist renovierungsbedürftig, wegen
Denkmalschutz jedoch steuerlich
abzugsfähig. Das 2 ha gr. Grundstück darf noch m. einem Zuhaus
bebaut werden, KP 2,5 Mio.

Landsitz in Obb. Bei Miesbach liegt dieser 1,3 ha gr. Besitz m. Tennisplatz, Swim-mingpool u. herrl. Alpenblick, Wfl. cs. 550 m², sep. Gastehaus, mehrere Wohnungen sind mögl., auch eine Arztpraxis, KP 1,9 Mio. VILLEN U. SCHLÖSSER auf

Anirage
GRAF (test-installed and LAMBERT
Immobilien
Silver Size 26, 6 Mirches 60
Tel. D ID / E 11 90 05 Hausham/Schliemee 1- bis 2-Fam.-Haus m. Garten

Zuschr. erb. u. B 12 88 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4300

Von an Priv., Landhs. mit 2 Whgen., 160/580 m². Bj. 81, beste Lage, gute Rend., voli möbl., DM 290 900,- VB. 80 m², mit Garage, als Ferienwohning, Zweitwohning oder Altersruhesitz, ganzjährig in ei-ner der schönsten Landschaften des Beyerischen Waldes zu ver-mieten. Tel. 6 43 46 / 71 97

Lenggries/Obb.

Bad Tölz Liebhaberobjeks in herriich ruhiger Lage (Nähe Braumock) mit altem Baumbestand, Wohnhaus mil je 2 21., Kliche, Bad. WC, Terr. od Balkon, im EG u. 1. OG, Gesamtwfi 117 m² (An-baumöglichkeiten genehmigt), ca. 1350 m² Grund, DM 335 000.—

H. Blassmier immebilien GmbH 3060 Dachau, Mittermayersir, 14 Tel. 0 81 31 / 7 17 46

München-Schwabing Sehr schöne Dachgesch.-Whg., m Galerie u. Sonneneinschnitt, ca. 80 m² Wfl., i. Denkmalg. Aitbau m. mer. Preisnachlaß zu verkaufen fertigstellung Nov. 88, Abschrei-bung in 1986 ca. 125 000,- DM durch Sanierungsmodell nach § 82 i EStDV (Denkmalschutz). Nur

für schnell entschlossenen Er-werber, da mit den Bauarbeiten begonnen. Telefon 9 71 56 ~ 2 85 27 a. Sa./So

Rosenstraße, Rosner-Haus, Eigen-tumswohnung, Bj. 84, 3 Zi., KDB, Ab-stellr., ca. 60 m°, Luxus-Ausst., mit off. Kamin, von Privat zu verk., KP DM 280 000.— Teil-Barzahlung mögi. Zuschr. erb. und. Z 1242 an WELT-Verlag. Postfach 10 00 64, 4000 Keem in ruhiger Lage mit viel Grün am Kiliansplatz, 2½-Zi.-Whg. m. Balk u. Loggia, gut vermietet, 58.5 m² Wfl. + darüber liegende, sehr schöne Dachg.-Whg, leer, 58.2 m² Wfl. DM 340 000, - + 15 000

> Fischerdorf Greetsie! Erkl. Neubau-Landh-Häift, einschl. Grdsl. DM 156 975,-. MwSt. Erst., hobe Rend., Vermiet-Service Geröld W. Isansen Immobilien An der Emsbricke 69, 2950 Leer Tel. 94 91 / 36 48 u. 46 58

Tel 0 71 56 - 2 85 27 a. Sa./So.

OY - Oberaligão

Mittelberger Str. 23, ca. 18 km v. Kempten, großzüg. Bungalow. Bj. 75, ein einer Ferienwohnanla-ge gelegen, i. Wohn- u. Gewerbe-zwecke geeignet. Ideal als Azzio. Massagepraxis, im UG u. EG 270 m² Nfl., Sauna, Massage, Kaltluftraum u. Ruheräume vor-handen. 3½-Zi.-ETW. i. EG m. 81 namen. 3v.-Zi.-ETW. 1 EG in 81 m² Wil., in einem gepflegten Zu-stand, inkl. 1 TG-Platz u. 4 Pkw-Stellpl. v. d. Haus, zu verkaufen, sof. nutzbar, Prois nur DM 369 000,-. Jederzeit Besichtigung nach telef. Absprache mögl. Wohnbau Oberriexingen GmbH und Co., freies Wohnbauunter-nehmen KG, Eichendorffstr. 2, 7141 Oberriexingen, Tel. 0 70 42 / 50 74

Reit im Winkl exponierter Lage sind noch Ferienwohnungen von insgesamt Generalban Göttingen GmbH Pestalozziwog 1, 3400 Göttingen, Tel. 05 51 / 9 20 88 / 89

SIEDLUNGSBAU SCHWABEN

klyfle an Tegensae Ein Landhaus für Naturliebha-Ein Landhaus für Naturileuns-ber, die Niveau verlangen. Grundstück mit Bachlauf, Ortsrandlage, Golfplatznähe, Haus stilvoll gemutlich mit Kachelofen u. off. Kamin. E6-/ Wohnbereich ca. 78 m², Ge-sami-Wil. 190 m², Grund 1900 m² 1,3 Mio. DM.

PATZELT IMMOBILIEN 8184 Gmund am Tegerasee Tel. 0 80 22 / 70 85

Garmisch-Partenkirchen - Eigentumswohnung a. 100 m², Dachgeschoß, sehr ru

hig und sonnig 2 Balkone, sehr gut ausgestattet, zu günstigem Preis ohne Nebenkosten (auch für 2 Ehepaare geeignet.) Telefonische Kontaktaufnahme 0E 31 / 27 42 35

UNTERWÖSSEN
Landhausháltte, 400 m²/150 m²
Wil., 6 Zi., Gg., Sonderwönsche
noch möglich, 520 000. Landheus (kl. Pension), 800 m²/ 2902 Wil., 9 Zi., 4 Băder, Gg., 860 000,- DM.

Altheu, 1800 m² Grd., mit Bachlauf, Neubau móglich, 420 000,- DM, M. Knels, thrm., 8217 Grassau Fetzmeg 5, Tel. 9 86 41 / 24 81 Zugspitzdorf Grainau

(Nähe Garmisch-Partenkirchen). Ihr zukunft. Urlaubs- od. Altersruhesitz. Schöne 3-Zi.-ETW (90 m²) im 1. OG mit Einbaukü, Er-ker. Südbalkon, Kellerr., Garage u. Gartenanteil, in schö. zentr. Lage zu verk KP 380 000,- DM. Tel. 0 88 21 / 8 18 77

München

City, Jugendstiffaus, Altbau 7 Wohmingen 1 Praxis/Buro 2 Restaurationsbetriebe DG-Ausbau moglich

Kaufpreis DM 5 200 000,

GASTRONOMIEBETRIEBE



SYLT

Weltbekannter gastronomischer Betrieb im Naturschutzgebiet auf der Wattseite!

Gourmet-Restaurante: 120 Plätze, Café-Garten: 400 Plätze, Diskothek und Pianobar, Personalhaus vorhanden. Auf 25 000 m² eigenem Parkgrundstück (umsatzstarkes Unternehmen) zu verkaufen, evtl. zu verpachten.

Alleinbeauftragter:

Karl-Hermann Karbig Kampen-Immobilien

Berlin - Telefon 0 30 / 8 25 60 71 z. Z. Kampen/Sylt, Heideweg/Ecke Rosenweg Telefon 0 46 51 / 4 14 34, auch sonntags und abends

Stadthotel garni - gutgef. + frequent. in best., zentr. Lg. (5 Min. BAB, 1 Min. Bahnh. + City) in süddt. Industrie-+ Unigroßstadt wird altersh. zu DM 1,65 Mio. v. Priv. verk. 20 Do.-Zi.. mod. Komf. (Bad, Dusche, WC, SW-Tel., Weckanl., Rad, usw.), Penthouse, Lift, Sauna, Bar, Kü., usw. Sehr gute Ex. f. Ehep., kein Personal, Nichtfachleute werden eingearb. Ausk. m. Kapitalnachweis

keine Makier

nachweis. Zuschriften erbeten unter P 9484 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Hotel/Restaurant WRW-Saststätteneblekt mit Olskothek, Bistro,

Restaurant und Biergarten

290 000,- DM + Pacht.

Speiseggststötte m. Soot, ca. 50 km von Hannover, in anerk Erholungsort, vor 9 Monaten renov...50 Sitzplätze + 30 Plätze

im Clubzimmer: Sax1 .: 250 m2 mit 200

Staplatzen, Priv-Wohng, und Möglich-keit für Fremdenzumer vorhanden Aus zesundh Grunden zu verk Zuschr bitte und († 4730) av. WELT-Verlag, Postfach 19 98 64, 4300 Essen

Ein kleines, aber sehr feines Hoest, Restauranz, Caté in ruhlger Zentrumstage von Villtingen, 180 Sozpi., Auberdzume für Tagungen, 21 Betten, Winte-Wilg, 100 m², 17 Parlipt., Baugenehme-gung für weiter als Z., Begt vor. Kauföres DM. 1,5 Måll. Zuschr. erb. u. F 1402 an WELT-IMMOBILIENTZ 16 . 07221/25253 KIENTZ Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Schödes Tireler Hetel in rustık. Stil, Nähe Seefeld, Bj. 1980, 613 m² Grdst., 120 Sitzpl., L OG u, DG, 30 Betten, Kaufpr. DM 1 060 000,-. Sally Salow Immobilien Tel. 0 40 / 2 20 89 49

Sonnenplatz 2 7570 Baden-Baden

in reizvoller Gegend am Fuße des Teuto-burger Waldes soll aus Krankheitsgrün-den ein bestens eingeführtes Hotel ver-kauft werden. Kautpreisvorst. 2,3 Mio.

Zu vermietan:
Rheda, SB-Markt, 1499 m² u. Nebanr.
ca, 550 m²; Schieder, Gaststätte im Neu-bau neben Aldi; Dermold, SB-Markt, 3800 m² und 500 m² Nebenr.; Dermold, 5gesch. Kaufhaus, 6600 m².

Schriftliche Anfragen an: HDK-immebilien lat. H.-D. Kölene

Tel. (0 52 31) 8 91 04 **** Hotel gami (2×)

90/150 H. App./Bj. 72/74, 1200/1400 DM/m² Nuizfl, Fondskonzept 2500/3000 DM/m² bei 10% Remiite Marge: 4-6 Mio., Kapital: 1,0 Mio./ Bonität. Gesucht: Partner für Übernahme und Verwertung/

Westf. Treshand Tel. 02 31 / 52 71 76

Restaurant Naturperk Lauenburgische Seen-platte, Bierstube, 20 Pl., Restau-rant., 120 Pl., Kaffeegarten, 100 Pl., Doppelkegelbahn, 5 Doppelki, 2 Einzelzi. u. eine 3-Zi.-Whg., Umsatz p. a. ca. DM 450 000.-, erforderl. EK DM 70 000.-. Tel. 0 45 45 / 8 00

Café-Bistro mit Stehpizzeria und 100 Terrassen-Plätzen, la Lage sidd. Ruhrgebiet zu verm. bzw. zu verpachten. Zuschr. von Interes-senten mit Eigenkapital. Zuschr. erb. u. U 1259 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Umsatzstarke Diskothek in Saarbrücken zu verkaufen Top-Einrichtung, DM 550 000,-. immoh, Wal.-Wal. Frey Bankil arckstr. 62, 6600 Saarbrücken Tel. 66 81 / 5 20 02

Großer Saunachub in Hambur 1200 m2 Nfl., 21 Zi., Schwimmbac Whirlpool, Sauna, Fitneßgeräte, große Bar, Küche, eigener Park-platz, Miete DM 12000,- monatlich, für DM 750 000,- zu verk. Zuschr. u. F 1314 an WELT-Ver lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Bekanntes Gasthaus in der Nordheide, Wohnhs. Blockhs u. Doppelgar, in ruh Waldlage zu verk., auch nur pri-vat nutzb. Zuschr. erb. v. H 1316 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 54, 43 Essen.

Wir verkaufen im bekannten Thermal-Kurort

Bad Bellingen

Hotel-Restaurant an sinmalig ruhiger Aussichtslage Komfort, einger. Zimmer mit 31 Gastbetten (DU/WC/Tel/TV-Anschl/Balkon). Gemüti. Restau-rant und Bar mit ca. 150 Pl., neue, großzügige Wirtschaftskuche. Gro-Ber gepflegter Umschwung mit Aus-sichtsterrasse.

Ferkautspreis DM 1450 000. Raschentschlossene Interessen mi Kapitalnachweis erhalten nähere

Auskunft durch MCA-IMMOBILIEN AG Gerbegässlein 4 OH-466 Sieses b. Reed

-OEHMEN Immobilienausschließlich aus privaten Gründen zu verkonting Hotel in Oberbayem

brauereifrei mit eig. Schlach-terei, 32 Zi., 230 Sützplätze in nern, Bj. 50, Grundstück 1400 m², 10 Garagen
Belegungsquote 100 %
Umsatz p. a. ca. 2 Mill, VKPreis 4 Mill, Bonitatsnachweis erforderlich.

Nöhe München

Privat-Hotel garni

30 Betten, Schwimmbad 6x10, Sauna, Solarium, Garagen, komfort. Eigentümerwohnung, alle Zimmer m. Bad od. Dusche, Tele-fon, Farb-TV, in sehr schöner La-ge im Südharz. Kaufpreis DM 1 250 000,-, auch mit Restkauf-geld oder. Grundbesitz.

Zuschr. u. T 1412 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Existenz durch kl. Pension in der Eifel, 12 Z., Monschau-

Konzen, Luftkurort, freie Sicht u age, Nähe Loipe u. Wald, Bj. 70, DM 360 000,-. Tel. 02 41 / 50 35 24 Der preiswerte Werbeträger für Immobilien- und

Kapitalien-Anzeigen:

Die Große Kembination

DIE WELT WELT SONNTAG

Immobilien-Kapitalien

WELTth:

1

Wollen Sie in der veroffentlichen?

Dann wenden Sie sich bitte an:

Margy Brugger



EICENTUNISWOHNUNGEN

am der hordseeküste

120 m²

Loggia, Einstelipi, zu verkaufen. Zuschr. erb. u. H 1404 an WELT-

Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Balerstrom/Schwarzwald

Tel. 0 21 61 / 8 73 15

Bad Liebenzell

Excl. 1-Zi.-ETW, Bj. 61, m. Log-gia, herri. Aussichtslage, kompl. Einbau-Kü. und Einbaumöbel. Garage, ME, z. Z. 625,- DM VP -

165 000.- DM VB

Bad Liebenzell

Bj. 81, herri. Aussichtslage, kompl. einger. Einb.-Kü.. Whirl-Pool. Sauna. offener Kamin-Ofen, Alarmanlage, Balkon. sof.

Beteiligung an einem Jagdrevier mögl. VP. inkl. Garage, 380 000,-DM VB

LHV-Hausverwaltungs GmbH

Blumenstr. 13a, 7000 Stuttgart 1 Tel. 97 11 / 23 52 57 ab Mo. 9 Uhr.

Bad Honnef / Kurgebiet

Komforteigentumswohnungen, dem ugendstil angepaßt, beste Lage und uisstattung, Einzug 1, Juli 1986, 25-Jumner, Kuche, Diele, BadWC, getr. VC. Loggia, ca. 70 m², für DM 199 300,-

'estoreis zu verkaufen. Beachten: Die eue B 42 verbindet 5ad Honnef direkt

nli Bonn, Rufen Sie uns an. Wir unter halten uns gerne mit finnen. ARGE Capellmann/Scharfenstein Tel. 0 22 24 / 8 04 60

Bad Zwischenahn

Komfort-Eigentumswohnungen

Nähe Kurpark, 58 m², 2 Zicumer. Kuche, Diele, Bad, Loggia, Ein-

stellplatz, zu verkaufen, Zuschr. erb. u. G 1403 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64. 4300 Essen.

Bodensee

Filr Kapitalanleger: Komf. 3-Zi.-ETW. (Bj. 83), 78 m. Nähe Fried-

richshafen, von Privat zu ver-kaufen. MwSt.-Rückerstattung

Tel. 09 31 / 5 15 21

Búsingen

Doutsche Exclave

innerhalb der Schweiz

Super-Dachgeschoßwhg., 107 m² Wfl., 4½ Zl., kompl. K0., Bad. Dusche, sep. WC, Galerie, 2 Balkone, in schönster Rhein-

sichtlage, an der Stadtgrenze von Schaffhausen zu verkau-

fen, evtl. zu vermieten. Schwimmbad, Sauna, Sols-rium, Kauf od. Mütbenutzung

mögl. Central AG

Zentralstr. 118 CH-8212 Neuhausen Tel 00 41 53 / 2 34 43

3-Zimmer-ETW

in Manahelm-Luzenberg

zum Preis von DN 53069,-?!! Rubige Lage, Wil ca. 84 m². Bj. 1913, z. Z. vermietet, gepflegte Wohnung in soli-dem 7-Familien-Haus, kein Repara-turstau. Gute Kapitalaniage, Auskunft erteilt Frau Scheer in immofinanz A. Kircher (RDM. Poststr. 28, Heidel-berg, Tel. 0 62 21/1 06 46.

Wiesbaden

Weiterhin: 3-Zi.-Wohnung, ca. 90 was Wohnfl. im 1. OG - Luxus-

Weiterini: 3-ZL-Wohning, ca. 90 m² Wohnfi. im 1. OG - Luxus-Ausst. - KP 450 000. - DM sowied im EG funktionsfähiges Büro m. ca. 90 m² 13 Zi. m. Nebenräumen), KP DM 230 000,-, PKW-Stellplätze inkl.

Seriose Interessenten wenden sich bitte schriftlich an: Jauris-

Immobilien, Neckar-Ring 67, 6080 Groß-Gerau 2, T. 0 61 52 / 5 65 89

66 Eigentumswohnungen in beliebtem Badeort, 1 bis 4 Zi.,

frei finanziert, gute Vermie tung möglich.

Kaufpreis DM 7,95 Mio.

Keine Käuferprovision!

Rud. Höpeker Immobilien Telefon 0 30 / 8 82 66 06

Heiligenhafen/Ostsee

Hauptbadestrand direkt am Wasser, 3 Z. D/WC

direkt am wasser, 3 Z. D/WC, Eigentumswohnung, voll mo-bliert, eigenes Grundbuch, ab 144 000,- DM zu verkaufen. Keine Maklercourtage. Unterlagen un-frei von: Haus Aquamarina, Steinwarder 11, 2447 Heiligenha-fen Musterwohnung inglieben —

geöffnet. Zuschr. erb. u. C 1201 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

LENZKIRCH

Südschwarzwald

Nāhe Schwarzwaldklinik

igsfertig<u>e</u> 2-, 3- und 4-Zimmer-F

nen- und -Eigentumswohnungen sehr guter Lage mit Komfort-Ausba ab 125 500,- OM zu verkaufen Haus

Musterwohnung täglich

Gesamtwohnfläche 4223 m².

l 3-Zi.-Maissionette-ETW 81, herrl Aussichtslage

Excl. Bj.

Zi., Ku., Diele, Bad, Gaste-WC.

Kunden Information Zum Reizwort »Neue Heimat«

Nehmen Sia sich bitte ein paar Minuten Zeit, unsere Information zu legen. Wir möchten uns ihnen vorstellen. Wir bauen seit über 35 Jahren im Geiste der Gemeinnützigkeit für die Bürger und unterstützen unsere Mitglieder bei ihrem Viunsch nach Wohnungseigentum.

Wir sind eine Baugenossenschaft, die nach dem Kriege auf den Trümmern Deutschlands von dem Männerwerk der Katholischen Kirche Badens ins Laben gerufen wurde.

Für unsere neuen Kunden müssen wir heute feststellen, daß unser Hame aus der damaligen Zeit stammt, es aber zu keiner Zeit irgendweiche organisatorischen oder sonstigen Bindungen mit dem de werkschaftskonzern Neue Helmat beständen!

Wir werden als Genossenschaft in Selbstverwaltung und Ver-entwortung von unseren Mitgliedern getragen und haben mit Ausnahme eines Teils des Namens – auf den unsere Mitglieder stotz sind – Keine Gemeinsamkelten mit dem Gewerkschaftkon-

Prüfen Sie unser Angebot!

Altersruhesitz in Radolfzell am Bodensee!

In einer kleinen gediegenen Anlage entstehen hier 1-44-71. Nohnungen mit 37 bis 111 m². Sichern Sie sich Ihren Alterstuhesitz in Deutschlands schönster Ferienlandschaft! Gesamtkaufpreisz. B. Z.Z.I.-Whg. mit 63.50 m² 163.000 DM incl. Autoabsteilplatz • Bei vorübergehender Vermietung welst unsere Modellrechnung bei einem Eigenkapitaleinsatz von tenden Jahresüberschuß aus! Wir freuen uns auf Ihren Anruf. Sie erreichen uns unter:



Mitglied des Sledlungswerkes der Erzdlözese Freiburg Vereinigung gemelnnմ⊏կցա

Gemeinnützige Saugenossauschaft im Landkreis Konstanz Eksahardstraße 5 7760 Radolfzeil am Bodensee · Telefon (07732) 2511



Direkt in einem herrlichen Blumenmeer dem Gelände der Landesgartenschau 1986 – und direkt am See können Sie sich ihren

Altersruhesitz od. Ilme Zweitwohaung sichern. Eigentumswohrlungen

Freiburg / Schlippehof 9 + 11 Musterwohnung während der Gartenschau geöffnet.

Weiters als Altersruhesitze, Zweitwohnung oder Kapitalanlage geeignete Objekte bieten wir Ihnen im Dreiländereck Deutschland/Schweiz/Frankreich in Lörrach und Well an.

Rufen Sie uns an, oder schreiben Sie uns. Wir beraten **GEBAU SÜD**

Gemeinnützige Baugenossenschaft Südbaden eG 7800 Freiburg - Hesischer Str. 70 - Tel. 07 81 / 4 90 43-13/-14/-15

schlagkräftige Vertriebsgruppe, the Kapazitaten frei hat für aufbereiteten Soziahau mit 32 WE u. aufbereiteten kiltau mit 32 WE Die Objekte befinden sich in Bertin-Charlottenburg, allerbeste Lage, Finanzierungszusagen verschiedener Banken liegen vor. Vertrieb kann sofort beginnen. Sehr gutes Konzept.

Zugenriten erb. unt. C. 1338 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Todtnauer Ferieniand Crest am Lift - Waldrand, rabige Südhang-Aussichtslage. Robbeufertig, Le augstering voraussichtlich Ang. Sept. 1986, 3 Häuser mit 16 Eigentums-wohnungen (88-94 m²), Sauna u. TG, 50 % verkauft.

Fortpreis 2 B. 2-Zi-Whg, 57,37 mt DM 189 900,-, inkl. TG u. MwSt. (MwSt.-Option möglich). Provisionsfreier Direktvertrieb.

Heberger-Ban GmbH, D-6707 Schifferstadt Tel. 0 62 35 / 4 61 69 u. (örtl.) 0 77 03 / 3 77 u. 6 32 SECTION AND SECTION AND PROPERTY.

12 Wochen Sylt-Urlaub für DM 4000.-

in schöner 2-Zimmer-Komfort-Wohnung für 4 Personen, Malsonettenstill, moderne Küche, Balkon, Pkw-Stellplatz. Die Urlaubszeit und Deuer bestim-Info.: Talefon # 49 / 47 67 24 oder 6 72 69 01

BODENSEE - DIREKT AM SEE

2- und 3-ZL-ETW, 46-71 m2, in

einmaliger Lage in Unteruhldin-

gen. Das Bauvorhaben wird im Rahmen einer Bauherrenge-meinschaft erstellt. Ein seriöses

Angebot. Info. durch:
Angebot. Info. durch:
Paul-Peter Ebinger
— Immobilien—
Kolpingstr. 16, 7950 Biberach/Riß 1

Tel. 0 73 51 / 7 47 19 ed. 0 82 67 / 2 68

Studenicneppartements Köla

Nähe IJm. Luxusneubau, auch ideal fü

nieger, alle Steuervorteile, Vermie-ingsgarantie, ab 25 m² 72 500.– DM. Auf Wunsch Vollmöblierung

Contracta - 6 22 32 / 3 42 64

BERLIN

City ab 1026,- m²

= **59 900.** für 3 Zimmer, 58,36 m²

O ab 5000,- DM Eigengeld O vermietete Eigentumswoh

Ashings & 7h für Kaşılal-

anlagen our nech 1986!

Bendzko Immobilien

Kurfürstendamm 16

1000 Berlin 15

Tel. 0 30 / 88 99 240

keine Käuferprovision

nung **als** Kapitalanlage

wertbeständige

Timmendorfer Strand :-Zi.-Whg., Zentr. u. Strandn. he zu verk., Prs. VHS. Tel. 0 40 / 651 68 83

Von an Privat Kapitalanlage, 3½ 21, HH 20, DM 198 000,-. Tel. 0 40 / 40 33 30

Von Privat Hamburg 13-Harnesta

3-Zi.-Lexus-ETW, 102 m². Stockw., Balkon, Fahrstuhl, DM 474 300,-+ Garage DM 15 000,-Tel. 0 48 / 34 33 83 ab Montag

Wenningstedt - Sylt 2-Zi.-App., Bj. 81, von/an Privat DM 175 000,~ Tel. 6 49 / 44 05 56

Wer benötigt im Vertrieb volikommen aufbereitetes GbR-Modell? Gesamtvolumen fillionen. Finanzierungen

und Verträge stehen Kann komplett abgewickelt werden. Zuschriften erb. U. Y 1285 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64,

Wiaterf. Ferienhaus Schwabstedt/Schlesw.-Holst., zu verkanfen. 60.5/2300 m², VS 175 000,- Zuschr. erb. u. H 1426 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

mswohnungen in allen Berliner Bezirker 1 Zi., 33 m2 KP DM 43 900,-Bin-Tiergarten

Bin-Tempelhof Bin-Wilmersdorf Bin-Wedding Bin-Neu-Westend Bendzko

immobilien Kurfürstendamm 16 1000 Berlin 15 & (0 30) 88 99-2 48 1 Zi., 30 m2 KP DM 49 900,-1 Zi., 36 m² KP DM 59 500,-2 Zi., 47 m² KP DM 69 500,-2 Zi., 66 m² KP DM 149 500,-

COUPON. Ich interessiere mich für eine-Zimmer-Wohnung. Telefon WELT 12.4 36



- get 3-21-cma, mit perfeites Grundrissen und hockweriger Ausstattung in einmalig schö-ner und ruhiger Südhanglage mit Bück auf Sonseuer Alpenkeite im hüchstgebenen nerkhmatischen Kurort Deutschlands.

(cm) Hr Eroctory and stoken Kapitalusiage will beker Steparatoscale and gater bundles. Vermellangs- und Hastoneisterservice, auf Wunsch MwSt-Rückerstattung, hoher Westconsists (Baustopp für Fewo's in Höchen

Mil dem Bau wurde begonnen, Fertigstei Exte 1966.



REAL-WEST CHANGE Ostarfeidstr. 30, 7000 Shatgart 80 Toleron (07 11) 73 40 73-75

SUDSCHWARZWALD Heilklimatisch 📝 TODTMOOS 🎎 🤊

31:-Zi-Wohnung mit 73 m2 in Toplage, bezugsfertig, 195 500,- DM Gebrüder Reich 7825 Lengbirch Telefon 0 76 53 / 8 31

Eine Rarität Wohnen am Sespark in **Freiburg i.** Br.

3-21.-Eigentumswohnung mit Erdterrasse, unverbaubare

Aussicht auf Park, See und Schwarzwaldberge, zu verkau-Wohnfläche Wohntiache Kaufpreis inkl. Garage DM 329 500,-

Sesichtigung nach Vereinbarung auch am Sonntag, Sprechen Sie mit unserer Frau Hausstein (opti-Anfragen erbitten wir an:

Tating/ St. Peter-Ording

Elgentumswohnung. 3 Räume, mit unverbaubarer Südlege, in kleiner An-lage (4 WE), direkt vom Eigentümer nur DM 125.000,-

② (0 48 63) 4 84
√ 雷 (0 48 63) 18 28 _

Westerland - Sylt 2-Zi-Appartement, mit Tiefgara and/Sylt, sofort oder später zu

Zuschriften unter D 9123 an WELT-Verlag, Postfach 100864, 4300 Essen.

Überlingen – Nussdorf Li-Wohnung mit Bad, WC und Küche, Tiefgarage, sofort oder später in Überlingen-Nussdorf zu

verkaufen. Zuschriften unter C 9122 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4200 Essen.

Beziehbare Eigentums- und Mietwohnungen Sädl. Schwarzwald

rekiberg-Altglashütten-Lenzkirch Uhlingen, Birkendorf, Hausern 1-4 ZL, sehr günstig, pelhaushälfte in Feldberg-Falkau, arnhaus, renovierungsbedürftig 30 000 DM

Emfamillenhäuser, Bauplätze 45 ha Landwirtschaft, Bierbar, 80 Sit itze, Gewerberäume 300-600 m², z. verkaulen oder zu verpachten.

Egon Eichkorn iolzgroßhandlung – Wohnhau Im Vogelsang 2 7899 Ühlingen-Birkundor! Tel 077 43 '376

Hamburg-St. Georg

best, geeign. f. Stud., Vertr. etc., Kaufpr. VB, v./an Priv. Tel. Mo.-Fr. 0 40 / 25 40 71, abends und Wochen-ende 0 41 02 / 6 12 60.

WESTERLAND Eigent.-Wohnungen NEUBAU ab 129 900,- DM SYLT SCHLÜTER Immeb. Tel 0 46 51 / 50 11

Schwarzwald des Gottertales DENZLINGEN bei Freiburg i. Br.

3-Zi.-Eigentumswoh-DUNG

mit 22,26 m² großer Südterrasse, sehr guter Grundriß. Wohnfläche 97,66 m². Kaufpreis DM 244 150,- zu verkauten.

Bitte fordern Sie bei unse-rer Frau Hausstein Unterlagen en. (Optimale Finanzierungsberatung).

Verkauf direkt vom Herstelle: FA. GEBR. REICH, Bonndorfer Straße 20 7825 LENZKIRCH

HÖRNUM/SYLT 鬼 日本 24年,/日子 = <u>183 125 616、</u>-

Cuxiacven/Schlenburg
Ferien-ETW, dir. am Strand, 64 m.
Hochhaus "Frische Brise". 12. OG. 3
ZKB. Loggia. Schwimmbad. Sauna.
Solarium, Fitnefiraum, DM 183 000.—
Lühra-Immabilien. Bgm.-Martin-Donand:-Pl. 26, 2850 Bremerhaven, Tel.
64 71/41 30 66 od. 2 23 16 ...Eigentumswohnungen in ruh. La-ge. Strandnähe, sof. beziehb., 1986 letztmalig Steuervorteile für Ferien-2-Zi.-Whg., ca. 52.09 m² DM 125 016,-

3-Zi-Whg., ca. 65, 10 m² DM 156 240,-4-Zi-Whg., ca. 77,95 m² DM 185 640,-1-Zi-Whg., ca. 28,78 m² DM 86 400,-2-Zi-Whg., ca. 47,05 m² DM 141 200,-Die 1-Zi.-Whg. u. 2-Zi.-Whg. (47,05 m²) sind neuwertig. Keine Käufer-PRÄZISA-Wohnaniagen

Vertriebsgesellschaft mat Heilwigstr, 31a, 2000 Hamburg 20 Tel.-Nr. 0 40 / 47 30 95 Zi., Kil., Bad, Koml-ETW, dir. am Wald, Hallenbad, voll möbliert, zu ver-

Für Anleger App. Trier Uni-Nahe v. Priv. zu verk., ca. 5% Rendite, VB 45 000,-. Tel. 9 21 64 / 1 24 37

2-Zi.-ETW, in Top-Ausst. ruhig gelegen, 55 m² in Heidelberg Rohrbach, sof. beziehb , von Priva Tel 0 62 21 / 41 29 83

STADURIGEO Die graße Deutsche IMMOBILIEN BORSE Nordomov, Elg/Fenerwing, in gepft 3-Fam; Naus, 11° m² Wann-Nutz*1, elg Garten 422 m² Arest, Do -Garage DN: 450 000 - 7B, Burd OL

Nordemey 2-Zi.-ETW, 41 m², in kl ruh. Wohnge-meinschaft. Nähe Nordstrand, für DM 6000.-/m² an seriösen Interes-senten zu verkaufen. Telefon 0 21 62 / 6 72 27

Ustsee / Libecter Bucht Eigentums-Whgea, und Häuser HR-Immobilien, Tel. 6 46 / 50 29 78

Nordheide/Kakaustorf, Waldbaupl. m. Blick auf die Esteniederung, gegenüber der Rud.-Steiner-Schale, mit Baugen. f. 4 Einfam.-Häuser m. Vkeller a. Car-port, Grdst'größe pro Einfam.-Haus 1500 m². v. Priv., auch einzeln, oh. Exklusives Baugrundstück Heiligenbafen Campanio Sessi 1 Mill. nng. zn verk., Kontakt Tel. 0 41 88/71 11.

Angenehme Wohnlage, ca. 500 m vom Rathaus entfernt, hohe Aus-nutzung zugesagt; für Reihen-hausbebauung oder Hotelbau geeignet. Heinrich Zachger Immobilien GmbH, RDM, Fasanenstraße 30, 1000 Bertin 16 Telefon (0 30) 88 20 01

THE PROPERTY OF THE PARTY

Hamburg-Volksdorf 1407 m² Parkgrüst, schöner Baum-bestand, ruh, bürgerl Lage, zentr. Anbindung auch zur S-Bahn, Bau-gen, f. 14 ETW m. TG-Plätzen liegt vor. Wfl. ca. 1150 m², Preis nach Gebot. Zuschr. u. A 1397 an WELT-Verlag, Postf. 10 06 54, 43 Easen.

SIEGBURG Baugrundstück, tellerschlossen, ca. 10 500 m², Kautoreis 145.– DM/m², Erstellung von 28 Einfamilienhäu-sern (14 Doppelhäuser) möglich. Verkauf und Beratung Dipl.-Ing. Peter Höfelmann Rothe Game 27, 5190 Stolberg-Mausbach

Tel. 0 24 02 / 7 39 22 Traumgrundsfücke Raum Hösel-Eggerscheidt (Ratin-gen), im Städtedreleck Dusseldorf, Grünlege, individ. Bauen ohne Bio

Tel. Baro 02 03 / 2 86 33 privat 6 21 02 / 1 71 15

Traumwohnung in exki. Altbau-Villa, denkmalge-schützt, Höhenlage von Wiesba-den mit Blick über Stadt, Nähe Casino, Luxusausstattung, 160 m Nordseeinsel Föhr Wohnfl., KP DM 750 000,-, auf Priv. Tel. ab Mg. 65 11 / 8 43 64 29 Wunsch kann eigene Sauna im Untergeschoß zum KP von DM 55 000,- mit erworben werden.

undstück, 715 m², für Dopporuh, Dorfrandlage, Marschölid rschlossen, 150,- DM/m² VB,

cz. 6000 m² Grundstück, in bester Wohnlage, mlt unter Naturschutz stehenden Bäumen, zu verk. Kaufpreis Verhandlungssache. Zuschr. erb. u. B 1266 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen. dung an Bauträger, Architket, Mak

2572 m² Baugelände, DM 462 960,-. Stecher Immobilien 3423 Bad Sachsa, Hindenburgstr. 2h Tel. 0 55 23 / 14 12

Hordinade/Kokenstorf, 2 Wo'endhau Bauplätze je 2000 m², je 100 000., mit Waldbestand, auch einzeln, v. Priv., Kontaktaufnahme 0 41 88/71 11.

Bod Sacing

"Leider zu spät

lautet immer wieder die Auskunft. wenn es darum geht, Anzeigen für den großen überregionalen und internationalen Immobilienteil von WELT und WELT am SONNTAG später als 10.00 Uhr am Donnerstag aufzugeben.

Das muß nicht sein!

Hier noch einmal zum Ausschneiden die Daten:

Anzeigenschluß: Donnerstag vor Erscheinen 10.00 Uhr Anzeigenaufträge grundsätzlich an:

DIE 🗭 WELT WELL SOXXTAG

Anzeigen-Expedition Postfach 1008 64 4300 Essen 1 Tel. 02054/101-511 101-512

101-513 FS 8-579 104 Telefonische Anzeigen-Anfnahme: 02054/101-524 Essen:

101-518 101-1 Hamburg: 040/347-43 80 347-1

Informationen: Anzeigenabteilung Postfach 30 58 30 **2000 Hamburg 36** Tel. 040/347-43 24 347-4491 347-4485

FS 2-17001777

Schwarzwald

Zuschr. unter K 1405 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Komf. ausgestattete 2-Zi.-ETW. m. Loggia, Bad, Lagerie, werty

Garage Verkaufspreis 265 866,- DM VB

nahe der Schwarzwald-Hochstroße

Priv., traumh. Penthouse 21 verk. a. 100 m², 22gl. 60 m² Terr., voll einge-richtet, nur 140 000,- DM. uschrift. unt. L 9701 an WELT-Verl. Postf. 10 08 54, 4300 Essen.

Gelegenheit im Harz

Wohnen am

SEEPARK

(Landesgartenschau 1986)

Freiburg i. Br.

2-21.-Eigentumswehouse

sonnige Lage, mit Bal-

kon, Wohnfläche 56.61

m². Kaufpreis inkl. großer

Garage DM 210 780,- zu

verkauten.

Wir bitten ihre Anfrage an

unsere Frau Hauestein

OHNSTATTENBAL

im Hause.

Behindertengerechts

Grömitz 2-Zı-Kft.-Whg (22/14), Wfl. 62 m², strandnahe Lage, v. Priv., DM 148 000,-Tel. 0 40 / 66 27 13 Nevstadt/Peizerbaken

1. 2-Zi.-App., Bj. 83 DM 150 000, 2. 3½-Zi.-App., Bj. 82 DM 198 000, von/an Privat Tel 0 40 / 44 65 56

Schloßberr werden thaargeb., ETW, 44 m², v. Priv

Raum Lüneburg

58 Grundstücke, insges. 48 000 m³, erschlossen, zu verk. Kaufpreis DM 4 Mio.

Zuschr. erb. u. F 1424 an WELT-

Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Gewerbegrundstück

verkaufen.

Krefeld, Bangrundstück

Tel. 9 21 52 / 5 69 21 und Priv. 9 21 51 / 77 83 69

Braunschweia

Privatverk. günst. 2-Z.-ETW/EBK/ Etg.-H2g./Balk./Gar., kl. Anlg.

The second secon

Fichtenholz-Kinhaumöbel. kompl Einbauküche, herrl Lage, LHV-Hansverwaltungs GmbH Blumeustr. 13 a, 7000 Stuttgart 1 Tel. 67 11 / 23 52 57 ab Mo. 9 Uhr.

FERIENWOHNUNGEN

im Nordschwarzwald Zimmer-Appartements co. 44 m -Zimmer-Wohnungen ca. 54 m² -Zimmer-Wohnungen ca. 82 m² WIEGANG WOHNBAU 6940 Weinsheim, Am Michelsgrend 53 Telefon 0 62 81 / 6 50 47

Bod Salzulles Penthousewhg., in ruh., genfi Wohnanlage, 179 000,- DM. Tel. 0 26 83 / 66 80

Missdorf/Timmendorfer Strand
Lux-Maisoneti-ETW, Bj. 83, 3 Zl., 100
m², Fußbodenbzg., Filesen, Elmbaukul,
2 Båder, kompl, lux, möbl., Kamin, Kinzelgarage + 30 m² Souterraluwkg...
kompl, möbl., rah. Lage in 4-Fam.-fis.,
jewells wenige 100 m z Strand. Wald u.
allen Geschäften, v. Priv. 350 000.- Dis.
Tal. 4 20 / 6 7 14 27

Seschmackvolle ETW in Bad Salzuflen, zentral gelegen ca. 135 m², Part., Garage, Keller mi Gäste-Wohnung, Garten möglich zu verk. Preis VHS. Tel. 6 52 31 / 2 41 61 o. 4 76 69

Ela gemelaalitziges Weinstrassucierus kuta

arrondiert seine Mietwohnungsbestände in Baden-Württemberg und verkauft

Mietwohnungen die auch zum Aufteilen geeig-

net sind. Anfragen richten Sie bitte an Pierre Ls. Blatter Panimmob.

Postfach 12 30

CH-8058 Zürich Airport

Ostfries. Windmühle 3 km v. d. Küste, Baudenkmal i 10 EK StG, auf ca. 3500 m² Grund zzgl. 6 Ferienwohnungen projek zu verk. Zuschr. erb. u. T 1258 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Privat, Winterberg Privat, Winterberg

(Hochsanerland)

2 sehr schöne Ferlenwhg. Nähe
Sprungschanze und 5 Min. von Ortsmitte, Wohnschlafraum, Bad, Diele
und zusätzlichem Schlafr... Preis:
DM 128 000.- jetzt 95 000.- DM und
Phw-Stellplatz 5000.- DM inkl.
kompl. Möblierung für 4 Pers. von
Privat zu verkaufen.

Zuschr. u. N 1276 an WELT-Verlag,
Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Ostsee

Chicksburg/Schausende, 2-Zi-App., 36 m Balk., 4. OG., kompi-einger. Keller u. Parkplatz, gute Aussicht, direkt am Jachthafen, evtl. m. 8 m Liegeplatz, kompl. zu Tel. 9 46 61 / 82 37

Großbetriebe

#42 ha 6 Mio. 185 ha 5,4 Mio. 170 ha 5,5 Mio. 144 ha 5 falls

144 ha 5 Mio jewella zuzüglich 3,42%

TEL. 85 51 /4 58 87-89

BNN 1400 BEEN GINDER BEE

Baugrundstück In nordd. Uni-Stadt für 86 2-Zim.-Wohnungen mit Baugenehmigung und Statik komplett für 2,5 Mill. abzugeben.

ANDWRISCHAEDS JE ORSTBETRIEGE

Kotan - Restböle - Nord- u. Ostsee in rub, Lage. Kostenlose Angeb. Mkl. Tüxen, Flensburg Tel. 64 61 / 1 20 68

Forstwirtschafti, Betrieb ca. 110 000 m², Teilung möglich, in Nahe Bonn, 3,6 hs, Blockhaus Soltau, in unmittelbarer Näbe der BAB Hamburg-Hannover zu vormals Arbeitsräume, alle An-

Liehaberobjekt geeign. L. Wohn- und Hotelgebäude und sonstiges Gewerbe, cs. 800 m², an Hauptausfahtustr. in Krefeld geieg, mit Planmgsentwirlen und Statik, verkauft für DM 166 000,-

EVERS STATE OF THE Landgut mit Eigenjagd Raum Düsseldorf/Wuppertal, ca. 150 ha f. DM 12 Mio. zu verkaufen.

H. Kemp Immobilien

Köln-Braunsfeld am Stadtwald

Repr. Villa, geeignet für z. B. dipl. oder konsularische Vertretung, sowie Freiberufier (Ärzie, Rechtsanwälte, Steuerber.), ca. 200 m² Büro- und 240 m² Wohnfläche in zwei Geschossen, Bestausst., Innen-/Außenksmin, gr. Garten, Schwimmbad, Sauna. Kaltmiete DM 7000,-, provisionsirei zu vermieten:

Dr. Stümpel Vermögensverw. AG, Tel. 02 21 / 4 66 05 70 (ab Montag)

(3 km), gr. Nb.-Einfam.-Hs., OG 156 m², UG ca. 110 m², exkl. Aussig., zu verm., Prs. VHS. br. erb. u. K 1295 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essan.

Tel 0 20 / 3 62 30 25

Wyk/Föhr

Wohn- und Geschäftsbaus ca. 4000
m² Verkaufs-, Nutz- und Wohnfläche, ca. 70 Pkw-Parkplätze, für alle
Branchen geeignet. langfristig zu
vermueten. 28 500.- DM unkl. MwSi.
pro Monat, zzgl. 3,42 MM Vermittlungsprovision (inkl. MwSi.)
Alleinbeauftragte: "FLORA" Immobilien- und Verwaltungs-GubH
RDM. Stolpmünder Straße 15,
Tel. 42 28 / 68 30 88, Telex 8 36 647

Kampen – Sylt Lux möblierte Landhausbälfte mit u. a. 3 Schlafr., 2 Bäder, ab sofort für 1 Jahr zu vermieten. Micte p. a. DM 30 000,—

Weiterhin Keitum gepfi. möblierte 2-Raum-Appim., ab 1. 12 86 langfr. frei, p. a. zw. DM 10 000.- bis 12 000.-. Sylt-Beraterin für Immobilien Barbel Wiegandt GmbH Tel. 0 46 51 /4 29 17 Wochenende 0.48 54 / 2 80 Wochenende 0 46 54 / 3 80

Z.

: :-:

30, 200 30, 200

. . .

ď

RUHESTZE

Ibr Zubause im Alter beste Wohnqualität und zuverlässige Betreuung

in Tholey, Luftkurort im nördlichen Saarland

* wöchtl. Grundreinigung * Gemeinschaftseinrichtungen Der Pensionspreis DM 1.450,— mtl. Für eine zweite Person erhöht sich der Preis nur um

Anfragen an: Caritas Heimstätte "Haus am See" 6697 Nohfelden/Neunkirchen, Tel. (068 52) 60 2.4

m. 80 Betten in gunstiger Lage. Angebote unter DSB, Pl. 14 16, 8910 Landsberg

Bad Osynhausen Kurpark Altenheim, Pension, Sanatorium, 70 Betten, gute Ausstattung, Fahr-stuhl, KP-Vorstellung: DM 1,9 Mio. Falco Buller KG, Immobilien RDM Postfach 10 02 37 4970 Bad Ocynhausen Tel. 0 57 31/2 83 84

Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen.

Kontaktaufnahme unter X 1284 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

schlüsse, feste Kunden, DM 365 000,-. Zuschriften unter D 9695 an WELT-Vering, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Anfragen erbeten unter H 1272 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

bildschöser Gutsbof in herri. Lage, 110 ha arrondiert, Eigenjagd, neue Wohn- u. Witschaftsgebäude sowie großzigigen Maschinemoark in Schieswig-Holstein, 5,15 Mio. VB.

Angebote u. V 1380 an WELT-Ver-lag, Postfach 1008 64, 4300 Essen.

VERWIETUNGEN

Nähe Bad Merceutbeim Osnabrück-Centrum

Berlin am Wasser 3-Zi.-Komfortwohnung, 100 m², luxuriös eingerichtet, ab l. Mai zu vermieten. Warmmlete 2000,– DM.

kompl. möbl. 2-Zi.-Whg. (Neu-bau) am Südstrand langfristig zu verm. DM 800,- KM.

Tel. 9 48 63 / 4 84 oder 18 28 Hoßberg, Hohwacht, Ostsee, Ferien-Einliegerwhg, am Binnensee, 1 km v. Strand, längerfristig zu verm. Dr. Adelssen, T. 8 43 81 / 16 49

im neuerrichteten Wohnstift "St. Maurities"

DM 390.-. Sie wohnen in komfortablen 2-Zi.-Wohnungen mit eingerichteter Küche, mit Diele. Bad. Terrasse oder Balkon.

Geben Sie bitte die

Suchen langtr. Pächter L Alten- und Pflegeheim

Die **Steverous**e in der Ägäis – der Geheimtip für Steverzuhler

 Venture-Kapital mit Traumrenditen

...

*

• Anonyme Geldanlage möglich Abwicklung über Schweizer Treuhänder

Beratung u. Verkauf UAB-GmbH Roškampistraše 27, 7100 Heilbronn Tel. 0 71 31 / 8 94 74 / 8 94 75, Telex 7 28 485

so günstig wie nie können Sie jetzt Immobilien in den USA kaufen. Fordern Sie Informa-tionsunteriagen an über aktuelle Angebote an Grundstücken, Farm-land und Rendite-Objekten in USA. Scheidl, GmbH Keristr. 12, 8000 München 2

NEW YORK - NEW YORK HOTELS ZU VERKAUFEN

Der Dollar ist gefallen, jetzt ist es günstig in New York zu investie-ren. Wir sind auf Hotels/Motels spezialisiert. Schreiben Sie uns spezialisiert. Schreiben Sie uns
Spezialisiert. Schreiben Sie uns
Ihre Kaufwinsche (z. B. Größe,
Preisl. usw.) auf deutsch od.
engl. Mark Firestone, BEOADWAY REALTY, 75-63 Broadway.
Rimhurst. N. X. 11873, USA.
Tel. 2 12 / 2 44-76 31 (nur Privatinteressenten erwünscht)

USA - Main

Grundstückshwestitionen bei niedrigem Dollarkurs u. amkenden
Zinsen, wirtschaftlich interessant.
Vermitthing u. solide Verwaltung
durch Deutsch-Amerikaner.
Kontaktadresse: Kahrmann & Co.,
An'n Slagboom 7, 2000 Norderstedt,
Tel. 0 40 / 5 23 10 52



inkl. inselauto

Appartements

Marina-Liegeplatz Indoor-Swimmingpool

Büroflächen in der

Freihandelszone

Blument iviera Tel. (82 62) 71 13 63 USA-Immobilien aktuell + Florida-

Hans Stockmanns Seebornstr. 39 8750 Aschaffenburg Tel. (0 60 21) 9 73 99

Landkari in Paraguay in der Schweiz Südanerikus Farmen, Parmbeteiligungen unter deutscher Verwaltung, Weideland, he ab DM 100,-. Daueraufenthaltsgenehmi-tung u. sämtliche Formalitä-

ten werden von uns eriedigt. chriften erbeten u. L. 1274 WELT-Verlag, Postfach 10 OH 64, 4300 ESSET.

Dines, Sand & Wome, auf 20 den inseln der Soune!

Eigeniumswohnungen sowie Bungalows, gut gebaut und schön gelegen. Reine Freizeitgebiete, starke Natur, starke Nordsee, starkes Erlebuis. Schon ab DM 57 000,— (kompl. möbl., versteht sich) sind Ihre Wochenend-/Feiertags- und Ferienprobleme fil lange Zeit gelöst. Gute, unkompl. Finanzierung, notarielle Über-tragung. Ein Anruf, der sich lohnt:

Immobilies ESP GmbH Tel. 02 11 / 58 90 27, mo./fr. 9.00/ 18.00 Uhr Disseldorfer Str. 71a 4000 Düsseldorf 11

Egmond a. Zee/Holland App. 95 m², am Badestrand gele-gen, Blick auf das Meer: Wohnzi, gr. Eßkū., 2 Schlafzi, Bad, WC (getrennt): alles kompl. einger., Garage, Keller für 180 000,— zu

verk. Prof. Dr. Werner Hoppe Linckenstraße 131 4400 Masser, Tel. 6 25 61 / 82 27

Ca. 7 ha großer, gepflegter, großzügig auspestattete

Bauernhof
in herricher Lage Nähe Sahburg/
Matteee (Reitplats, Tennisplatz, 2
Teiche, Verwalterhaus, diverse Nebengebinde, 6 Pferdeboxen, arrondiertes Damwildgebege), Gesamtpreis: DM 2 Mio.
Zusehr. erb. u. X 1306 an WELTVerlag, Postfach 10 68 64, 4300 Essen

Toskana – Cociaa. Von Priv. 3-Zi.-Whg. 43 m², 250 m v. Meer, ZH, E-Kü. handgearh. Mdbel, 2 Terr., kl. Garten. Tol. 0 40 / 7 61 50 10

Südschweden

00 000-2 Mill, SEK. Ohne Seela-ge 70 000. Auch Jagdobjekte. Makler Ivar Aronsson, Sandsjö vägen 7, S-57020 Bodafors Tel. 0046 196 / 3 64 83

International Immobilien Algarve/Portugal: App., Luxus-Villen, Grundstücke, Vilamoura, Gt. do lago Carvoeiro, Armacao de Pera, Quarteira, Portimao,

Albufeira. H. Duarte, Herzogstr. 56, 4000 Disseldorf 1, Tel. (02 11) 25 77 10 oder auch Wochenend (02 11) 27 22 32

Italien, Riviera, Ligaries Ferienwhg, u. Bauernhäuser, vollst. : nov., in idyll, Bergdorf, Nähe St. Ren verschied. Wohngrößen, verminfti Kaufpreise. uniformation water 62 21 / 72 74 82 oder 73 67 25

Griechenland Kykladeninsel Paros, Agáis, von Pri-vat: Haus (Neubau) auf 8200 m² großem Grundstück in schönster meeremaker. Grundstück in schönster meeresnahe nverhaubarer Lage. Nähere Informa tionen durch H. J. Brener, 7061 Kaisersbach, Tel. 0 71 94-3 18

Mikinikalien, Mitte Perugia, ez. 100 km bis Florenz, v. Priv. z. verk. Villen-grundstlick, parkähni. angelegt, Grund 3700 m². Südhangiage, unverbanter Blick, WF cz. 200 m². voli unterkellert. Garage. VB 150 000 DM. Anir. Tel. 0 55 24 / 12 26 oder 35 14

Toscana Natursteinhäuser DM 100 000,- u. DM 140 000,-; Na-

ser teilrenoviert, DM 77 000,-. ib. Stecher, T. 65 21/78 43 31

Salzkammergut ETW, 69 m². 3 Zi, TV, Tel., am Traunsee/A, Bj. 81, 2 gr. Baik, m Berg- u. Seeblick, neu möbl. Picw-St.-Pl., dir. BAB-Ausfahrt. VB 220 000, - DM. Tel. 0 82 21 / 65 10

Vierwaldstätter See Eigentumswohnungen m. Blick a d. See, 1-4 Zi., ab sfr. 110 000,-. Immobilien W. Rohde Telefon 9 22 45 / 49 28

Lago Maggiore Eigentumswohnung in einem 4-Familien-Haus wegen Todes fall sofort zu verkaufen: Wohn-zimmer, Küche, 2 Doppelschlaf zimmer, Bad, großer Balkon, Schwimmbad-, Tennisplatz- und Strandanteil, nur DM 148 000,-

sowie weitere Angebote. Information Imitalia e/o, Hotel Camin v. Le Dante 35, I-21016 Larino

schlossene Fewn, 50 m², voll ein ger., Näbe Luino, 21 verk. Tel. 9 72 64 / 62 48

Massau — Bahamas 2 herrliche Bungalows "im Paradies Schlatzimmer, 2 Bäder, 180 000 US-5 3 Schlatzimmer, 2 Bäder, 280 000 US-5

LA 601 96/47 63 29 a. 215 45

Orto-See

Geräum. Landhaus in sonniger Halb-höhenlage direkt am Ort, unverbaube-rer See- u. Bergpannramablick, paraerischer Garten volleingez Frundstück, Garage u. Hobbyram Bootstiegeplatz mögi, sfr. 295 000,-Saverio, Vin Besso 42s, CH-6900 Lu-gano, Tel. 0 91 - 71 45 48, abends

Österreich/Kärnten Ski- und Wandergebiet Lavant-tal, Bezugst. Ferienhaus in Traumlage, 190 000,- DM. Telefon 0 53 31 / 1 37 55

LUGANO IL UMGEBUNG wir bieten in den besten Lagen APP., HÄUSER u. VILLEN m. SEEZLICK O. SEEANSTOSS decker immobilien 06035/7557

Lugano 1-Fam.-Haus, Ausl-Bew., Fr 350 000,-. Tel. 90 41 / 91 52 21 86

Californien – USA

Als Insider des Los-Angeles-Real-Estate-Marktes können wir Ihnen Immobilien-Angebote voriegen, die sonst in Europa nicht verfügbar sind. Hierzu gehören Commercial und Industrial Buildings und klei-ne, sehr fungible, vollvermietete neue Shopping Centers.

Aktueli:

Industrial Building, Lancaster, US-\$ 900 000,—
Anigs.-Rendite netto 10,2 Prozent, 5. Jahr 12 Prozent
Shopping Center, Long Beach, US-\$ 845 000,—
Aniangs-Rendite netto 7,8 Prozent, 5. Jahr 9,4 Prozent
Durch langjährige Präsenz auf dem kalifornischen Markt können wir Ihnen interessante Details vermitteln.

Steffen Dittmann. Wieksweg 73. Postfach 13 28 D-4249 Rheda-Wiedenbrück Tel.: 0 52 42 / 3 48 44, Telex: 8 592 272 lkak d

-

EFB GOLD EFB SILBER EFB TREASURY BONDS EFB ST

Straße

PLZ /*Drt

EFR DIE ADRESSE EFR DER ERFOLGREICHEN EFR STRAT

Wir suchen einen Partner für Großprojekt im Ausland (150°wi). Wir, kleineres Hamburger Exporthaus, befessen uns hauptsächlich mit

Projektplanungen und neuen Märkten. Wir bearbeiten dieses Pro-jekt seit 9 Monaten und werden gebeten, den Auftrag (80 Mio.) anzunehmen. Uns fehit dazu ein starker Partner mit einem guten Namen – sagt unsere Bank! – In diesem Fall hat sie recht! Zuschriften u. B 1310 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Wir sucher

qualifizierte Vertriebsfachieute and Organisationen

für unsere ausgesuchten Erwerbermodelle in Berlin und W-Deutsch-land. Gesamtaufwände jeweils mit Vollfinanzierung. Attraktive Provisionsvergütungen.

Trenhand KG Conwo Vermögensanlagen GmbH + Co. Holse Str. 34/86, 4600 Dorimund I, Tel. (\$2 31) 1f 30 47-8

20 000,- lets 200 000,- / 250 000,- lets 3 Mio. III

Diese Liquidität besorgen wir Ihnen kurztristig durch abgesicherte Wertsteigerungen unseres umfangreichen Anlagevermögens, das wir nun in den Markt geben wollen. Wir behandeln nur seriöse Anfragen mit la Bonität, die wir selbstverständlich vertraulich behandeln. Aus organisatorischen Gründen bitten wir um schriftliche Kontaktaufnahme. Wir melden uns dann sofort bei Ihnen. Auch

Vermittlerzuschriften werden bei uns sofort bearbeitet. M. Grüters, Dachsweg 7, 5000 Köln 91

Konzern

Freie Mitarbeit oder evtl. Beratertätigkeit möglich.

Angeb. von potenten Investoren erbeten unter T 1302 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

PANAMA

Kapitalgeber in US-Dollar gesucht

Alteingesessene panamaische Aktiengesellschaft – mit bedeutendem Marktanteil in einem Lebensmittelbereich – erhöht Kapital zur Ausweitung der Produktion. Die Markenartikel sind in allen Vertriebskanälen distribuiert. Wachsender Markt.

Eine limitierte Anzahl von Aktien ist verfügbar.

Kontaktadresse: Panamá, Viermorgenweg 4, 6599 Mainz

nimmt stille Gesellschafter auf. Spätere Umwan lich. Readite 10–13% p. a.

Zwischen Venedig und Gardase in den Hügeln von Viceuza **Bauemhaus**

mit unverbaubarer Fernsicht zu verkaufen. Gelegenheit wegen beruflichen Umzugs, von Privat, keine Maklergebühren. Wohnflä-che ca. 200 m² renoviert, mit ca. 13 000 m² Land, versch. Obstbäume, Wein, Oliven. Sehr ruhig aber nicht isoliert, DM 270 000 VB. Rufen Sie uns an, wir sprech. Deutsch: (0 03 94 44) 98 51 75. C. Moroni, I-36030 Caldogno (VI). Via delle Roce 57

Tessche can Lage Mogglere, Strandvilla, sildi. Ascona (D. 7 Zi./3 Băder, 80 m Ufer, Traumgrundstück g. Hans am See Cil. u. Barausgleich, 00 41 / 93 63 25 43

Logano

Eigentumswohnungen, für Aus-länder frei, ab Franken 150 000,-. Telefon 80 41 / 91 52 21 00

ANDORRA Immobilien, Domiziklienste Deutsche Betreuung in Andorra ECONSA Philippst. 45, 4830 Ratingen

hochmoderne Kommunikation • Comput

Wir seen: DAY Blowegt sich der Markt: DADDER WEDLE DAS für beide

Richtungen. WANN wir WAS sagen, eager uns unsere Handelssystems. Rufen Sie an oder schreiden Sie. Fordern Sie urgene aus-

führlichen Benichte an unter 12. 04, W

Parameterberechnung ● renom
 Broker ● DAS Gespür ● DIE Strate

SUDTIROL Nähe Kalterer See exklusives Landhans, 6 Zimmer, 2 Bäder, 2 Einb.-Kichen, kpl möhl, Garage i Haus, ruhige La-ge, 2000 m Grund, inmitten v. Weinbergen. Informationen und Bilder amordern.

Immobilien Simon Sulsbacher Str. 71 85 Nürnberg, T. 99 11 / 53 44 79

Eigentum in Österreich? Wir bieten in Seefeld Appartements, beste Sidlage Geschwandkopf Zuschr. 11. F 9697 am WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Genter See

Villen u. Wohnungen auf franz. Seite zu verk., Tel 0 41 04 / 51 34

SCHWEIZ

Antwortcoupon 12. 94 W

Elleichen und Edelmotell-Beratengsgeseitstehlt möhl

Egypter State - Hebestrate 70 - 6000 Frankfurt 7

Telefan 494 / 5 65 49 68 · Talex, 411 941

Düsselderi, Telelen 0211-684424 Münches, Telelen 089-416030

Rents-Häuser legal durch Ausländer erwerb NTERMAGNUS AC icestr. 119, CH-8762 Zhrich/Zollškon BRD-Repr.: Tel. 0 89/91 20 87

BETEILIGUNGEN ANKAGEN GELDVERKEHR

Der Rendite-Hit der Zukunft:

Jojoba-Plantagen in Paraguay

Sichern Sie Ihren Antellan einem gewinnbringenden Geschäft.

Jojoba ist das Super-Investment der 90er Jahre. ■ 1 ha große Jojoba-Farmen im Gran Chaco. Kapitaieinsatz: sfrs. 23.384,-

■ Darauf in der investitionsphase (5 Jahre) 6 % Zinsen. Danach 3 Jahre lang 12% garantierte Gewinnausschüttung mit überdurchschnittlich steigenden Renditen in den Folgelahren.

Weitere Wertsteigerung durch Bodenwertzuwachs. ■ Steuerfreiheit landwirtschaftlicher Erträge in Paraguay.

Fordern Sie unseren ausführlichen Prospekt an. inter-Forest Limited c/o Herr R. Suizer _ Gäuggelistraße 25 OOO CH-7000 Chur Tel. 0041/81/22 72 88

Chef-Beratung

Erfahrener Managementberater steht Unternehmern als Partner zur Lö-aung schwieriger Finanz- und Marketingfragen zur Verfügung. Längjähri-ge erfolgreiche Managementpraxis als Geschäftsführer, seit rd. 10 Jahren Chefberater, Referenzen von soerlermten Paraönlichkeiten. Diskretion

Dipl.-Kits. Götz Junkers cto Junkers GabH Strasweg 13 2006 Hamburg 52 2006 Hamburg 52 Telefon 0 40 / 88 25 22

Syche trotzdem Kapitalgeber für DM 1,2 Millionen Suche trotzdem Kapitalgeber für DM 1,2 Millionen
Als Vollbutverkäufer, 42, verh., 4 Kinder, 20 Jahre AD-Erfahrung,
seit 1978 selbständig, im März 34, wegen zu geringer Eigenkapitaldecke, starkem sozialen Empfinden gegenüber Mitarbeitern und
Abhängigkeit von einem Großkonzern in Konkurs gegangen, möchte
ich mein Kapital, d. h. beste Produkt- und Branchenkenntnisse sowie
hervorragende Kontakte zu potentiellen Kunden, nicht verlieren.
Ich habe ein starkes Verkaufsprogramm, - Motorgeräte für die
Garten- und Grundstückspflege* - mit sehr guter Umsatz- und
Gewinnerwartung zusammengestellt. Für diese Produkte habe ich
in West-Europa die Alleinvertriebsrechte, es ist jedoch auch eine
Eigenproduktion in der BRD denkbar. Suche eutsprechende Gelder
von Privatiers, aus der Wirtschaft oder dem Bankgewerbe. Ich
könnte mir aber auch stille oder tätige Teilhaber vorstellen, ebenso
eine Partnerschaft mit Motoristen, wobei die Geschäftsanteile nicht
unter DM 50 000,- liegen sollten.

Ansehote seriöser Partner erbitte ich unter U 1303 an WELT-Verlag,

Angebote seriöser Partner erbitte ich unter U 1808 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Teilhaber an unserem Erfolg gesucht.

Wir suchen für Berlin, Hannover, Bremen, Köln, Dössel-Doef, Dorthund, Essen, Frankfurt, Stuttgart, Mün-CHEN

jeweils einen aktiven General-Agenten / Copariner für ein neues, umfassendes und konkurrenzloses Medium in der Automobilbranche. Die Verdienstmöglichkeiten liegen bei DM 300 000,- p. a. Aus Paritätsgründen ist eine Einlage von DM 50 000,- erforderlich.

Bewerbungen unter E 1423 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300

immobilienverkäufer – Anlageberater Spanischer Bauträger mit eigenem Bauunternehmen, beste Bankpanischer Bautrager mit ergenem bautritermennen, beste Bank-referenzen, vergibt Regionalvertretungen an erfolgsgewohnte immobilienverkäufer, Bausparkassen oder Versicherungsvertreter. Interessante Konditionen und erstklassige Verkaufsunterstützung.

Lage der Objekte an der Costa Blanca. Interessenten bewerben sich bitte unter Chiffre A1309 Weltverlag, Postfach 1008 64, 4300 Essen

Expeditionsschiff

28 x 6,50 x 3,20 Meter, techn. kompl f. weltweite Fahrten ausgerästet, komf. Ausst. 2 Antelle à TDM 35 noch frei. Erstrangige Absichestet, komf. Ausst. 2 Antelle à TDM 35 noch frei. Erstrangige Absichestet, komf. Ausst. 2 Antelle à TDM 35 noch frei. Erstrangige Absichestet, komf. Ausst. 2 Antelle Eintragung im Seeschiffahrts-Register. Rendite v. rung, notarielle Eintragung im Seeschiffahrts-Register. Rendite v. rung. notarielle eintra

Werkzeuge - Autoteile - Geschäft 250 m² Verkaufsfläche und 150 m² Lager, in Einkaufsstadt südwesti.

NRW, zu verpachten oder zu verkaufen. Zuschriften erbeten unter X 1417 an WELT-Verlag Postfach 16 06 64, 4300 Essen.

Kredite zur freien Verfügung` ola DM 120.000,-: Tilgung über LV

Kanada

Ostküste

Nova Scotia

Auf dem Breitengrad von Mizze, mircheotoffer

Mischweld, Geheinnism Jer Sildenssorsen, die

Biniere Kanades. Yoli erschiessene Ban-

provinciale de 11,000 m² Bar 30,000.-. Finanzia-

Fiorida/Orlando

Seeapartment, 55 m², 2 Räume, Patio, Pools, Tennisanlage, nahe Einkaufszentr., US-3 38 000. Tel. 0 30 / 82 64 24 2 od. u. C. 1399 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 43 Essen.

Landhaus

Holz, reetgedeckt, Perien- o. Dau-erwohnstz, Nähe Blockziji (NL) in Naturschutzgeb. an fischreich Was-ser. Alle Wassersportarten v. Hause aus. Bootshafen. 2 WZ, 3 SZ, Kü., Ba.

Kompl. Inventar. Wertv. Bauern-nöb., gepfleg. Garten. 2400 m². Alles Bestaustand. von Priv. Preisidee 220 TDM.

Zuschr. erb. u. R 1278 an WELT-Verlag, Postf. 18 08 64, 43 Essen.

Südschweden

Tel. 0 38 / 8 11 85 50

Westschweden

Tel. 5 (1 04 / 1 65 55

rbituser a. Orundstäcke in be-ster Lage vermittelt:

on Privat 150-m²-Bungalow, 1700 Grdst., Seenähe, Kamin, Terr., Bestzustand, VB 100 000,- DM.

Kufurdianikan 105 (Sec.) 1000 Berin 15 (030) 8 82 83 88 | 9 2 2 18 32

reng miglich, presisions fraker Eigentämerverkani

G.I.C.

6,21% Effektivmáximal 20 Jahre Lautzeit (Nominalzinssatz 5.75%) Mir vermitteln ihnen geme ihren persönlichen idealkradit. Wir frough ung über finger Annut!

KFV-Kunden-Finanzierungs vermittlungs GmbH 53700berursel, Frankfurter Landstr. 7 2 06171 B 56031

> Wir keafen titusierte Ferderungen

in Größenordnungen von DM 500,- bis DM 15 000,- ab einem Volumen von DM 500 000,- auch über Vermittler. Zuschriften unter S 9376 an WELT-Verlag, Postfach 100664, 4300 Essen

Wir suchen für vorgemerkte und geprüfte Kunden Privatgeider. Abwicklung über Notar-Anderkomto für Mandanten aus dem öffentlichen Dienst, mit Gehaltsabtrebung, ab 12% Zinsen per anno. Monatliche Aus-

wertung über ihr Konto per EDV. Verlangen Sie Herrn Fuhrmann. Teiston: 05 11/34 83 50

Agentur Pahrmann verins verbindlich feistungsstark Lister Melle 54, 3000 Hannover 1

ji, jagaişat anteriorat 10 Mr ibr-felt-finisadı Enorma Einsparungen mögl 5,5 Für Privat und Gewerbe B. Bouis GmbH Figure 4. Immobilion-Vermanusy 4902 Bad Sebution Barenhobstrate 47 Yaleton (05222) 5711V 5712



Haben Sie betriebliche und private finanzielle Schwierighei-ten, drohi Konkurs oder Zwangseigerung von Ihrem Eig tum, rufen Sie uns au: Tel. 0 51 01 / 41 93

BE 48-HYPOTHEKEN erzielen Sie (immer noch) guta Renditen (11-12,5% p. a.). Anlagen ab US-\$ 10 000,-. Hohe, dingliche Sicherheit. Verlangen Sie unsere Kurzbro-



Lavaterstr. 76 CH-8027 Zürick Tel. 0041-1-202 20 11 Tr. ch 56421

7% Mieteinrahmen p. a. Iden eff. Employersenser: Social Shereing durch MwSt.-Gurschridt. Emflessiger innersifiet. Standort. Lang-fristiger Indexenting mit Großmarmein nen. Aksalie Zuschräfen von Artige-latinessedten vorbanden! Verkautsbes-ter für Mitvernieb gesocht!

Zhechniten erbeten unter 5 1901 zn WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4500 Essen

EBSCRIF-REDURE mit lukrativem Fahrtgebiet bie-tet zum Ausbeu ihrer Marktposi-tion eine stille Beteiligung über DM 500 000,- zum Erwerb, Min-destverzinsung 14% p. a. Volle Absicherung, Abwicklung über Notaranderkonto. Zuschr. v. E 1313 an WELT-Ver-les Betfeek 1600 Everiag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

Festgeld ab 100 000,- DM, Zinsen zw. 6-8% je nach Laufzett, mit Bankgarantie für Kapital u. Zinsen. Zuschr. u. S 8139 an WKLT-Verl., Portf. 10 08 64, 4300 Eusen.

FOr 15 000-20 000,- DM fahren Sie 10 Jahre zum Nulltartf in Urlaub. Sie erhalten die Zusage eioranto, ser ernanten die Zusage ei-ner Bank, nach Abisuf von 10 J. den eingezahlten Betrag zurück. Zu-schriften unter S 3706 an WELT-Verlag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

Garantiezins 12% elche Bank oder Privatmann belei ty, Wert 7 Min. (50% vorrangig finan-ziert). Suche an 2. Rangstelle noch 1–1,5 Min. (keine Vermittler- oder Makler-angsbote). Zuschr. u. M 1429 an WELT-Verlag, Postf. 10 60 64, 4300 Easen.

Haben Sie Probleme

mit dem Eintrag einer eige Firma? Wir gründen für Sie eine EG-GmbH mit Verwaltung. Te-let, Telex etc. Voll geschäftsfähig in der BRD.

Info unter NM-Investment Tel. 0 21 29 / 63 04 0. 02 11 / 16 19 46, Tx. 8 587 04?

Hypotheken-Darlehen Sonderkontigent

Vermitthing ab Darlebenssumme 300 000,-, 5,5% Zins, 100% Aus-zahlung, 5 J. fest, antänglicher effektiver Jahreszins 5,58% od. 6,5%, 100% Ausz., 10 Jahre fest anfänglicher effektiver Jahreszins 6,61%, Tilgung über Lebens versicherung.

P. KALABEUTH, 2023 04 / 4771 HYPOTHEKEN

ab 100 000,- DM bei sehr günstigem Zinssatz zu vermitteln, schnelle und dis-

Tappe Ziegelstr. 11a, 4806 Werther Telefon 8 52 03 / 14 67

krete Abwicklung gewähr-

Kapitaldocke za dilea?

Bookst e. k.i Tel. 0 40 / 5 11 84 19 7 - - - - - - - - - -

Bicako-Dariekez obne diagliche Absicherung bis DM 150 000,-, bei guter Bonität zu Euro-Konditionen.

Tel. 0 69 / 77 50 46, Tr. 4 170 634 VTM-KG, Hamburger Alice 65 6000 Frankfurt 90

E, K. B. PANAMA Renditeobjekt bis zu 20,6 % p. a.

im landwirtschaftlichen Bereich

Information: Fritz H. Seiche Leibnizstraße 28a 8000 München 21 Tel. 0 89 / 5 80 53 41 Telex 5 29 137 frise d ligung ab DM 20 900,-

ROULETTE

Biete System mit ca. 50 Stücken Wertzuwachs pro Tag Nachweis: 4500 Stücke gewonnen in 3 Mona-ten, Kaufpr. DM 45 000,- erforder! Spielkapital ca. 200 Stücke. Zuschriften u. B 1420 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4200 Essen.

Schwaizer A. G. Mit Verwaltung und steuergün-stigem Domizil abzugeben. Bei Übernahme werden alle Inha-beraktien ausgehändigt, absolute Anonymität ist gewährleistet. Vertrauliche Anfragen unter E 1291 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4300 Essen.

> Sensationelle Erfindung

Zur Production hervorragender vom Staat mitfinanzierter paten tierter Erfindung, suchen wir noch Partner, die sich mit uns jeweils is Höbe von DM 100 000, such in Teilbeträgen, beteiligen. Angebote unter F 9741 an WELT-

Sie suchen Kunden w sautiaanziervage v. LY.-Abschlüsse? Kein Problem durch Übern einer ICA-Agentur. Tel. 02 31 / 57 98 24

Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Spitzenrenditen erzielen Sie als Teilhaber unsere Einkaufszentren und Supermärkte Beteiligungen ab DM 50 000,-.

Steverkürzung bis auf 8 noch für 84, 85, 85 sofor möglich. Eilmschr. u. T 1280 an WRLT-Ver lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

gen von: Scheidl. GmbB Karlstr. 12, 8000 Munchen 2

Tätige Beteiligung geboten alteingesessenes Unternehme der Büroartikelbranche mit gu ten Expansionschancen im Be reich Datenverarbeitung (Exklu-sivvertrieb) sucht Kapitalgebei mit Initiative im Bereich betrieb liche Kontrolle und Managemen ab DM 250 000. Zuschriften unter N 1408 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

Uatemehmerische Beteiligung (KG-Beteiligung) im Wachstumsmarkt bietet aufstrebendes Unternehmen, Festeinlagen erbringen 3% zuz. Gewinnbeteillenne. Geilhorn-Park, Kapitalaningen Tel. 0 40 / 7 11 24 84

1 Über 30% Gewinn seit Jahresbeginn mit unserem Spezial-Aktientip für 1996.

Vertriebs-Cryanisation für KG-Anteile gesucht, geb. unt. K 9744 an WELT-Vert Post. 10 08 64, 4300 Exsen.

Dr. Beyer Anlageberatung GmbH Winkhauser Talweg 162 4330 Mülheim, Tel. 02 08 / 76 42 68

Verbessere Sie ihre Erträge Wer besitzi Spartoriefe od Obliga-tionen? Sie erhalten jetzt zusätzl 3% -4% pro Jahr an Zinsen? Zuschriften unter R 9705 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

Verdienez Sie une ein Bankier als Teilhaber einer Finanzierungsgesellschaft mit großem Kunder potential und regelmäßigen, ges cherten Erträgen. Eine seltene In-Weitigliegengement unterpehmerischem Weitblick und überdurchschnittli-chen Renditeerwartungen. Richten Sie Ihre Anfrage mit der gewünschten Beleiligungsgröße an: Scheidi Treuband Karistr. 12, 8000 München 2

Lizenz-Vergeber sucht Kapital-Geber Ang. unt L 1256 an WELT-Verlag Post£ 10 03 64, 4300 Essen



IVCC S. A.

Ibisa, Mfinchen, Barcelona
Option for shares
1. Volumen geneichnet!
konnen auch Sie Ihre Randitekance im Wachstumsmerkt – exkinche Freizett =
santischer Tourisman martischer Tourismus; Wir bleten Top-Rete(Hamsen) Ruden Sie ums an: D 89/50 71 92 IVCC Minschen, Messeplata 4 8000 Minschen 2

GELDANLAGE

mit monatlichen Auszahlungen und überdurchschnittlichen Ren-diten per annum, ab DM 10 000,-vermittelt Finaungester Hent-schel, Brandenburgische Str. 35, 1000 Berlin 15, Tel. (0 30) 8 81 80 08, Telex 1 86 480

Kredite zn 41/4 % Jahreszins (Ausz. 100%) ertei-len Schweizer Banken, Nur telef. Auskünfte (13–17 Uhr) durch Treebond Dr. Reser

CH-8006 Zürich, Tel. 00 41 /

Siebsehn Jahre schon zahlen wir an unsere Geldanleger pünktlich und re-gelmäßig 12% Zinsen p. a. Und nach Abisuf der vereinbarten Zeit das Ka-pital zurück: Jahrelang baben wir uns nicht um neu-es Geld bemüht. Nun suchen wir einen bestbeleumdeten freiberuflichen ANLAGEBERATER der un diesem für ihn machweisbur ha-krativen "Produkt" interessiert ist. Bewerb. m. Lebenslauf erb. u. L 1120 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54,

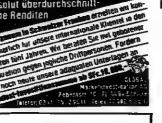
20-30% Rendite p. a. (durch stenere acquisioningen) Sie sind Eigentümer – keine Fondbetei-ligung, Informationen anfordern über Fa. Jornig GmbH, Zweigstelle Buxte-harde, Sudetenweg 45, 2150 Buxte-hade Tel. 8 41 61 / 8 24 71



immehillen-Vertriebsleiter Seriöse Gesellschaft zur langfri-

seriose Geschäftsverbindung ge-stigen Geschäftsverbindung ge-sucht. Zuschr.: S 9748, Annon-cen-Expedition Doll, Deich-mannhaus, 5 Köln 1.





Titulierte

Forderungen

gegen sofort. BARZAHLUNG kauft (Anzahl mind. 30 Stück).

Zuschriften unter-

Inkassobäro Johann Hejno Kaiserstraße 35, 7550 Rastatt

Kennen Sie schoo die Yorteile einer

Luxenburger Holding ALI?

Vermögensverwaltung ohne Stenerahnig Patentverwertung Dachgesellschaft für

internat. Firmenbeteiligung

Internat. Beraterteam erarbeitet für Sie die optimale steuerliche und ge-sellschaftsrechtliche Konzeption.

Pirmenübernahme und Verwaltung erfolgt über uns

Fordern Sie unsere kostenlase Infor-

mation an unter U 8826 an WELT-Verlag, Postfach 16 08 64, 4300 Essen

Steuerfreiheit in Luxer

absolute Anonymität





EUROANLAGEN AKTIENGESELLSCHAFT

e Umrandiung in Aktien mög-

APROPOS GELD

Die Kombination der folgenden drei Faktoren:

Über Gross-Banken abgewickelte Euromarkt-Treuhand-Anlagen, welche die Sicherheit für das investierte Kapitat gewährleisten.

 Die Möglichkeit, bereits ab DM 20000.- und nicht erst eb DM 100000.-, wie bis anhin, am Euromarkt anzulegen. Verrechnungssteuertreie Kapitalverdoppelung in nur 7 Jah-ren, ohne spekulative, risikobehaftete Transaktionen,

ermöglicht auch ihnen ab solort im Euromarkt sicher, inflationsschützend und gewinnbringend zu heute über 10% ihr Geld verrechnungssteuerfrei anzulegen.

Für detaillierte Informationen senden Sie nachstehenden Coupon en: **EUROANLAGEN AKTIENGESELLSCHAFT** Mitteldorf 1, FL-9490 VADUZ

	Was
- 1	·

gus 5 000. nen, Kak

1986

or. Wohr. Her. Bad Herkellen 250 m² g ឧភ ohntiacha ohntiacha Verkauts 5 000.

andhaus Greifbach Gse 14,84 0 000. e, Grund eracnios. 3 000.

R VDM jugsde4 9 E: 1978 m Ge-X Essen

203 250

ubilitiel. 5**30**0 m² Sauna. Ufer n Han

ruan ಟಗಡೆ ಚಿತ್ರಕ್ಷ a. co 70 ಚಿತ್ರದ ಚಿತ್ರಗಳ int. Tamaket rkaufez VB. zegl -Grab#1. :: \$390 :: Telex

en abgus Edet ೯೬೬ನ<u>್ ಕನ</u>್ನ 16 791 C1240 23 79

الأفياهق 45 KB : 61 T

أجنع WELT 2.55 ĸt cht ... N: 12

ممت

:ភូវា

BETEILIGUNGEN : ANLAGEN : GELDVERKEHR

Direktbeteiligung

Golfplatz

in Dallas/Texas

Westlich von Dallas in

Richtung Fort Worth entsteht

angrenzenden exklusiven Bau-

grundstücken. Das Gelände ist

im Besitz der seriösen Initia-

Es besteht die Möglichkeit der Direktbeteiligung ab

Die Erlösbeteiligung für diese kurzfristige Kapital-bindung wird mit 30% an-

geboten. Abwicklung in den

USA erfolgt über renommiert US-Treuhandbank,

Fordern Sie ausführliche

Unterlagen beim Exklusiv-

HANSEATA GMBH

Georg-Gröning-Str. 16 2800 Bremen 1

Tauschen Sie Jiere Wobs

gegen eine rentable gewerbt. Imm bille. Wir nehmen auch ihre Baube

Domos GmbH Tel. 69 21 / 6 30 38 od. 9 72 86

Illiquide?

men wir. 900 Housburg 65 ostfach 65 92 47

Liecktensteiner Heiding für Franken 7000.- sof. zu verk Zuschr. u. S 9552 an WELT-Ver ing, Postf. 10 06 64, 4300 Essen.

MORAWIETZ

für Gewerbefinanzierung.

Willobels, Wakler, T. 6 59 et / 1 28 0 41 01 - 2 40 05 eilhaber-Börse

Repräsentant zu verneber

für Heizkessel, Optimierungspaket, BPA, erford. DM 25 000,- für Li-

zenzgebühr. Angebote unter M 1287 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

1. Hypothek 6.5% Zins, 100% Ausz., 10 Jahre fest 6 % Zins, 100% Ausz., 5 Jahre fest

Dipl.-Kfm. W. Lievenbruck 3 BH 60, Maienweg 37, 0 40 / 51 05 11

DM, sår und US-Dollar, gega akaval, Tilgung über Schweiz nken-Pollce Betellisunsen Vents

Problemiösungs-Berutung Experte 1 Existenzgründungen u. -sicherungen, Marketing, Fi-

nanzierungen, Beteiligungen. Staatl bezuschußte Unterneh

Rudolph, Tel. 9 49 / 6 93 31 39

Als Geschäftsführer

Telefon (04 21) 3 49 80 45

Bauherren-Beratung risen- und Konfliktfälle, Kon Kontrollen Baumanade

Ing.-Büro Kufuz steediede 51, (150 Erefek Tel. 0 21 51 / 5 80 72

US-\$ 100 000,-

Vertrieb an:

in sehr guter Lage ein Golf-

platz mit Country-Club und

Für alle, die Erfolg "sehen" wollen

INFO DEVECO Otto-Volger-Str. 19a 6231 Sulzbach/Ts. · Tel. 0 61 96 / 70 25 11

Sofort-Liquidität

Durch schergestellte Gewinnerwartung bzw. Werterhöhung bieten wir

Durch stehen sich ihren Vermögensaufbau

1 Sie sichern sich ihren Vermögensaufbau

2 Sie sichern sich beim Einstieg eine Vorabgewinnausschüttung

3. Sie sichern sich ab sofort jährliche Einklinfte
Voraussetzung hierfür ist

1 gute Bonität

2 mehr als 75 000.- DM Jahreseinkommen

2 mehr als 75 000.- DM Jahreseinkommen

2 mehr als 75 000, D.H. Saintesenskommen Alleinbeauftragt fur ERD Remberg Marketing, Dachsweg 7, 5000 Köin 91, Tel. 02 21 84 25 85. Wir schen auch Vermittlerzuschriften mit Interesse entgegen. Butte nehmen Sie möglichst schriftlich Kontakt mit uns auf.

Unternehmen der Versorgungstechnik **Großraum Hamburg**

Ca. 100 Beschäftigte. 10 Mio. Umsatz, tätig im Industrie-, Bauträger- und Beteiligung. Zuschriften unter K 9700 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Vertriebsgruppe mit Treuhänder

Zum Vertrieb von noch zu erstellenden 86 2-Zimmer-Wohnungen in nordd. Uni-Stadt gesucht. Mietgarantie DM 10,-/m², Abgabepreis: DM 2200,-/m² Wohnfläche. Kontaktaufnahme unter W 1283 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64 4300 Essen.

Aus Expansionsgründen

Renommiertes obb. Unternehmen der Elektronikhranche (Steuer-Meil- u. Regeltechnik etc.), seit 15 Jahren mit nationalem und internationalem Kundenstamm tätig, derzeitiger Jahresumsatz ca. 15 Mio, bietet aufgrund vorhandener Anftragslage notwastz ca. Kapazitatserweiterung stille Beteiligung zu hervorragenden Konditionen. Die erwartete Beteiligungseinlage ab DM 500 000,- (insges. DM i Million) wird am Firmenvermögen per erstrangiger Grundschuld abgesichert.

Info über Josef Landstorfer, Wirtschaftsberater-Treubänder Postf. 75 05 53, 8000 München 75, Filiale Dachan, Tel. 0 81 31 / 8 55 77

Goldbarren oder Goldminen-Aktien oder eine garantierte Rendite von 8% p.a.???

Die idesie Kombination:

%-GOLD-WANDELANLEIHE

mit Zinsgarantie von internationaler Effektenbank, wandelber in Goldminen-Aktien oder Goldbarren. Stückelung: US-\$ 2000, US-\$ 5000, US-\$ 10 000.

Unterlagen anfordern bei: GTM Marketing AG, Budener Str. 141, Postfach 146 CH-8056 Zörich, Tolefon 00 41 / 1 / 2 41 55 57

Haben Sie Lust, Geld zu verdienen?

Mehr als eine halbe Million DM Investition und Erfahrung von 5 Jahren schaffen die Basis für unser Geschäft. Wir suchen in den Großstädten jeweils einen 50%-Partner (Kfm.) zur Leitung und verantwortlichen Kontrolle des örtlichen Unternehmens. Die Verdienstmöglichkeit liegt bei DM 250 Tsd. p. a. Aus Paritätsgründen ist eine Einlage von DM 110 Tsd. (50%) erforderlich. Ausführliche Darlegung der Fakten im persönlichen Gespräch. Vereinbarung nach Kurzbewerbung mit Kap,-Nachweis unter N 9549 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

US-Anlugun

ab \$ 15 000,-.. 7½ bis 50 % Rendite Grundpfandgesichert. Steue frei. Absolute Anonymität.

Commodor Financheratung Băpper CH-8618 Octwil/Zărich

Wir bieten bei entsprechender Bonität grundbuchlich gesicherte Beteiligungsgeschäfte mit kurzfristigen Verdienstmög lichkeiten bis 1,0 Mio. DM. Zuschr. erb. u. G 1425 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Zahion Sie mehr als 50 000,- DM Stouem? Wenn ja, zeigen wir, wis Sie daraus 5000,- DM Rendite machen. Zuschriften u. E 9696 sn WELT-Verlag, Post 10 08 64, 4300 Essen.

Zukunftsorientiertes Freizeitunternehmen bietet auf solider Basis Komman diteinlage von 300 000 DM. Zuschr. u. W 1415 an WELT-Ver-

lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Liquidität durch Refinanzierung

Angebote unter H 9743 an WELT-Veri Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Als Treuhandbüro einer neu zu gründenden dynamischen Ak-tiengesellschaft zur Rückge-winnung von Edelmetallen, anhand einer neuen Technologie, bieten wir unternehme risch denkenden Investore die Möglichkeit einer

Beteiligung (50 800 kis 100 800 Schwiz, Fran im Rahmen einer Aufbringung eigener Mittel durch die Ge-sellschaft. Unterstützung durch das Wirtschafts- und Entwicklungsdepartement elnes schweizerischen Kantons sowie einer der größten Han-

delsbanken der grotten rien-delsbanken der Schweiz gewährleistet. Vertraul. Weiterleitung durch H. A. J. Hertig, Direkter der ATAG Allgemeine Treuband AG Pesti. 165, CH-2800 Neuchstel 4, KZ

10% Ziasen D. a. bieten wir bei Geldanlage ab DM 10 000,-, Laufzeit 1 bis 2 Jahre, in Holzbaufirma mit bester Auf-tragslage. Absicherung über Grundschuld an 2. Rangstelle auf

Privatbesitz Zuschr. u. S 1279 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

3 zusyckiegte Schriditie

Kaufe zuteilungsreifen Bausparvertrag his DM 300 000,-. Angeb. erb. u. U 1413 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. 22. 45 000,— unterschiedl. Betragsgröße. 7B-Angebote u. L. 1428 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

10 MIO. BANKVERBÜRGT zu TOP-KONDITIONEN gesucht.

Zuschriften erb. unt. U 1193 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

******** GELD-REPORT: Neue Spitzengewinne für Anleger und Spekulanten

Titel aller in 1985 empfohlenen Empfehlung in G-R zum Kurs von Kurswert am 4. April 1986 +/- in Prozent Nr. japanischen Optionssch 2,600 DM + 275 % Kansai Paint Optionsschein 7 vom 3. April 1985 2,500 DM + 410 % 10 vom 20. Mai 1985 11 vom 6. Juni 1985 490 DM C. Itoh Fuel Optionsschein Mitsui Engineering & Shipbuild. 13 vom 2. Juli 1985 250 Dollar - 3,8 % 260 Dolla Trio Kenwood Optionsschein 17 vom 2, Sept. 1985 + 165 % 2.600 DM 980 DM Mitsubishi Metal Optionsschein 19 vom 3, Okt. 1985 626 DM

Die Spezialempfehlung Belgo Mineira brachte bisher über 500 Prozent Gewinn! Sofort ein Probeexemptar abrufen - kostenlos und unverbindlich: SOTORE PROPERTY, 2000 Hamburg 36, Poststr. 36, Tel. 040/342450 (nachmittags)

Die neuen Renner mit der Kursverdoppelungs-Chance erwarten Sie jetzt! **************

City-Ladenlokale Zent zwa "Unstelgen"!
Sichern Sie sich die Rendite der
nächsten Jahre m. Verkaufsfl. in City-Lagen v. Köhn. Mietvertr. langfr.
indergeb. u. m. hoh. Kautionen
(6 Mon.) abges. Mietgarant. auf
Wunsch mögl. Erwerb provisionsfr.
v. Rigentilmer.

Zuschr. erb. unt. W 1305 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Rssen.

Suche 1. Hypothek

von 1,5 Mio. zum Aufbau von Wohn- u. Geschäftssnlage im Großraum Frankfurt für 1 bis 2 Jahre. 60% bereits vermietet. Sicherheiten: 1. Rangstelle auf dem Objekt und gute überprüfbare Bouität des Kreditnehmers. Er-

bitte kurze schriftliche Nachricht zwecks Kontaktaufnahme an: Zuschriften erb. u. R 1212 an WELT-Verlag Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Finactige Existent-Chance geboten

Aufgrund weiterer Expansion unseres Unternehmens suchen wir einer weiten geschäftsführenden Gesell-chafter. Wir bieten überdurch-schnittliche Konditionen. chr. unt. E 9740 an WELT-Veria Postfach 10 08 64, 4300 Essen

GmbH-Mantel (Pharmabereich) mit ca. 100 000,-Verhistvortrag und voll einge-zahltem Stammkapital von DM 250 000,- zu verk. Žuschr. erb. u K 1317 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen.

PARTNER für renditestarkes Übersee-Pro aktiv/passiv, gesucht.

Zuschr. erb. unt. A 1190 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Alleinaktionär einer Schweizer Har delsfirms mit bekannten Marke tretungen im Computerbereich nictiven oder passiven

mit entsprechender finanzieller Betei ligung. Bei Mitarbeit sollte der Partne Rennthase und Verkaufserfahrung im Computerbereich und/oder große Füh-rungserfahrung mithringen. Angebote unter J 12372 an IVA AG, Postfach CH-8032 Zürich.

Bankgarastierte Anlage ab DM 50 000,-, Verdreifachun des Kapitals in 5 Jahren? eben internation sfr - \$ - DM

Folice Anlagenberatung W. Rohde Tel. 0 22 45 / 49 28

Spitzenrenditen rzielen Sie als Tellhaber unsere Einkaufszentren und Super-märkte. Beteiligungen ab DM 50 000,-.

astubriche Informatio lagen von: Scheidl GmbH Karlstr. 12, 8000 München 2

Stattgarter Aktienchib Ein Club von Profis und Hobby Börsianern, durchschnittl. De-pot-Gewinn 30% p. a., 1. Preis beim CAPITAL-Börsenspiel beim CAPITAL BOISCHOP Monatl Stammtisch in ver-schied Städten der Bundesrepu-blik Ausführl Unterlagen

AKTIENCLUB, Augsburger Str. 567 7 Stuttgart 61, Tel. 67 11 / 32 10 68-69

Biete Beteiligung an zukunftsorientiertem Unter-nehmen im Ruhrgebiet. Such Privatkapital ab DM 50 000,- ge-gen bankübliche Sicherheiten. Interessenten melden sich bitte hei Frau Meis, 4330 Mülheim/ Ruhr, Werdener Weg 22, Tel 02 08 / 38 00 44-46 zwecks Infor-mation und Terminabsprache. DARLEHEN, HYPOTHEREN, KREDITE IN DM, SFR, USS

VERM, WIR IHNEN SCHNELL U. PROBLEMLOS - IN NAHE-ZU ALLE LÄNDER - ZU SEIR GUTEN KONDITIONEN U. BEDINGUNGEN.

WELTWEIT SUCHEN WIR NOCH EINIGE REPRÄSENTANTEN!

INTERNATIONALE FINANZIERUNGS-& VERSICHERUNGS-VERMITTLUNGEN HARTMUT GIESSLER LOHESTR. 39, D-8521 HESS DORF 0 91 35 / 88 99

DM 300 000

zur Übernahme von hochrents blem Aktiempaket gesucht. Grundbuchsicherheit plus hobe Zinsen werden geboten. Interior AG, Postfach 12 33 6568 Alzey, Tel. 0 67 31 / 4 19 22

Betriebsstätte Schweiz Erfahrene Spezialisten besten Rufes beraten Sie bei Gründung Ihrer Unter nehmung in der Schweiz Postfach 200, CH-8044 Zürich Tel. 00411-252 93 52

Wollen Sie im nächsten halbe Jahr aus Ihrem Geld mehr als überdurchschnittliche Renditen erzielen (Kapitalverdoppelung in 1 bis 2 Monaten möglich), fordern Sie sofort kostenlos 4 Londoner Börsenbriefe und ge-

Der Landoner Börssuhrief Nicola House WT, 33-35 High Street, London SE25, England.

Zwangsversteigerung

des Grundstücks 2251 Oster-Ohrstedt, Hauptstr. 25

im Gebäude des Amtsgerichts 2250 Husum, Theodor-Storm-Str. 5, 1: Stock, Saal 3 (Az.: 6 K 331/84) (Gemarkung Oster-Ohrstedt, Grundbuch von Oster-Ohrstedt Blatt 127, Flur 6, Flurstück 24 = 761 m²)

Es handelt sich um ein massives Einfamilienwohnhaus mit ausgebautem Dachgeschoß sowie Anbau mit Garage, Heizungsraum, Öllager und Abstellraum.

Die Wohnfläche beträgt 183,69 m²; umbauter Raum Wohnhaus = 631,28 m³, Anbau = 168,56 m³.

1975 wurden diverse Um- und Ausbauten sowie Instandsetzungsarbeiten vorgenommen.

Das Anwesen befindet sich in der Ortsmitte der Gemeinde Oster-Ohrstedt (Krs. Nordfriesland).

Entfernung zur Kreisstadt Husum = 14 km. Nach Husum und Schleswig bestehen gute und regelmäßige Busverbindungen.

Evtl. kann ein größerer Teil des Meistgebotes als langfristige Hypothek, zu günstigen Bedingungen, übernommen werden. Weitere Ausküntte Tel: 8 61 21 / 5 55 55 17 oder

Flachdachbungalow nebst Whisehaltsgebäude mit

Misch- und Nadelwaldbestand, 2 Terrassen, guter Zustand, in 2114 Appel-Grauen, Grauen Nr. 2, Grundstücksgröße: rd. 10 000 m², bebaute Fläche: cs. 2 400 m², umbauter Raum: Wohngebäude: rd. 814 m², Wirtschaftsgebäude: rd. 578 m³. Wohnfläche: rd. 194 m² (Erdgeschoß) – Keller: rd. 98 m², Wirtschaftsgebäude: rd. 153 m². Baujahr 1971. Verkehrswert DM 840 800,—

Beim Amtsgericht Tostedt, Unter den Linden 23, Zimmer 21 am 24. 4. 86 um 8 Uhr im Zuge des Zwangsversteigerungsverfabrens zu erwerben.

Evtl. Ausklinste erteilt die erstrangig betreibende Bank Mon-tag bis Freitag 9.00 Uhr bis 15.30 Uhr.

Überall im Bundesgebiet einschließlich Berlin stehen Ihnen unsere Berater für Immobilien- und Kapitalien-Anzeigen zur Verfügung.

Wilfried Tuphorn Kaiser-Wilhelm-Straße 9 2000 Hamburg 36 Tel. (040) 3 4742 15 FS 2-17 001 777 asd

Kaiser-Wilhelm-Straße 9 2000 Hamburg 36 Tel. (040) 3 4742 71

Hans-Jürgen Linz Schüsslerstraße 13 Postfach 300 641

Richard Ludwig Deichmannhaus 5000 Köln I Tel. (0221) 134573 135148

Tel. (0211) 43 38 18

Hatald Kister Mainzer Landstraße 78 6000 Frankfurt/M Telefax: 069/74 79 78

Karl-Hazzo Witt Rheingönheimer Straße 57a 6701 Altrip/Ludwigshafen Tel. (06236) 3132

Fran Krase-Koeplin Handwerkstraße 16 7050 Waiblingen 7 Tel. (07151) 22024/25

Margy Brugger
Max-Scheler-Str. 16
8000 München 60 Tel.: (089) 8343050 8343059 FS: 522 823

Horst Wouters Kochstraße 50 1000 Berlin 61 Tel. (030) 25 91 29 31 Telex: 1-84611



DIE • WELT WELTain SONNTAG

Anzeigen-Expedition Postfach 10 08 64 4300 Essen 1 Tel. (02054) 101-511

FS 8-579 104

Anzeigenabteilung Postfach 30 58 30 2000 Hamburg 36 Tel. (040) 347-43 24 -44 91 -44 85

FS 2-17001777 asd

Telefonische Anzeigen-Annahme Essen: (02054) 101-5 24, -525, -1 Hamburg: (040) 347-43 80, -1

المكذا المالاصل

Briefe an DIE • WELT

DIE WELT, Godesberger Allee 99, Postfach 200 866, 5300 Bonn 2, Tel. 0228/30 41, Telex 8 85 714

ausschuß sorgfältig und vor allem zü-

gig arbeiten. Denn Berlin muß heraus

aus dem Sumpf und dem üblen Netz

von Gerüchten und Verdächtigun-

Deshalb hilft Verkleistern auch

nicht weiter. Der politische Schluß-

strich unter diese Affare und etwaige

weitere personelle Konsequenzen lie-

Herbert Kremp plädiert in seinem aufrüttelnden Beitrag dafür, daß un-abhängige Persönlichkeiten in der

Politik wieder mehr Raum finden

versuche durchgehalten werden soll.

unsere Parteien die Bewerber um po-

litische Führungspositionen sich dar-

aufhin anschauen würden, ob diese Bewerber für die Politik leben kön-

nen oder von der Politik leben wol-

Jedenfalls sollte eigentlich nie-

mand ein Parlamentsmandat erhal-

ten, der nicht in einem anderen Beruf

als dem der Politik mindestens ge-

nauso viel Geld verdienen kann, wie

er als Abgeordneter zu erwarten hat.

Wenn wir den Zusammenhang zwi-

schen ökonomischer und geistiger

Unabhängigkeit nicht sehen und her-

stellen, werden wir keine bessere po-

litische Führungsschicht bekommen.

Professor Dr. Ulrich Lohmer,

Mit bestem Gruß

Dr. Hans Apel, MdB, SPD

gen leider noch vor uns.

und durchzusetzen".

Persönlichkeit und Politik

Sehr geehrte Damen und Herren,

2. April la

ringe

FP. New Yest

ng von heat

diftringen by

Schruggen bei dizei en Dosi di

fung gelio

ne Tonne Re

diar auf de

s ist etwa di

arktes in delleroin king ch 90 000 h ti

elle derze

vorangings ite beteilig

weils ein E

Kokain b

jugglem, k

ere nunder

affen genu.

Asiralen in/

1/Huntsville

tie Tests for

amerikan i

er, nach Auf

1 350 bis 36

Der Cheide

Nasa, Kor

). Dezifier

erungenir

er Challen

die Bergun

9 Millions

DW. Bon

Ten ang

170 Rose |

i den 💹

900 Vog 🕸

SALLE:

45 May 20

100.204

೫. ಕಪ್ಪತ್ತ

2000年

Oct. City

letting to

pa. Peking

perfer to

Jepust on

rifelio (bi)

Marte Sea

S. Schoolson

5 3<u>1 45</u> 5 3<u>1 45</u> 5 31 2525

der ope

5 m2 45

Dior G I

TZT

TO STATE OF
OU

ęø

enter enter

14?

GA45

lar

wird die Überwindung der aktuellen Krise der Stadt Berlin dadurch erleichtert, daß Herbert Kremp die Stadt "aufatmen" läßt? Sicherlich nicht! Der Regierende Bürgermeister hat sich als Schwachmatikus entpuppt, der nicht die Kraft hat, von sich aus die nötigen Schritte einzuleiten, um den Filz von Halbweit, Baulöwen und Koalitionspolitikern aufzubrechen. Seine Sprechblasen der letzten Wochen haben deutlich gemacht,



FOTO: J. DARCHINGER

wie wenig für ihn die Maßstäbe politischen Anstands gelten, die er selbst immer wieder während seiner Oppositionszeit an die damals Regierenden angelegt hat.

Es gibt keinen Grund, über diese CDU-gemachte Berlin-Krise Schadenfreude zu empfinden. Im Gegenteil. Deshalb darf sie auch nicht im Partelengezänk versinken. Nur: Die Verantwortlichen müssen klar bleiben. Der politisch Verantwortliche und an unklaren Geldflüssen selbst Beteiligte heißt Eberhard Diepgen.

Nun müssen die Gerichte und der

Mit Tarnfarbe

Jeder Bürger, der mit grünen Ideen liebäugelt, sollte sich darüber im klaren sein, daß die Grünen sich zu einer sozialistischen Partei reinsten Wassers entwickelt haben. Es kommt einer kalkulierten Wählertäuschung gleich, wenn die Grünen ihre Parteibezeichnung beibehalten.

Die Grünen sind längst keine Umweltpartei mit rotem Einschlag mehr. Sie haben sich zu den kleinen roten Brüdern der SPD gemausert - mit grüner Tarnfarbe verkleidet. Dieser Etikettenschwindel muß in den kommenden Wahlkämpfen verdeutlicht werden. So besehen verlieren die mehr als mühevoll geäußerten Bündnisabsagen der grünen Roten und der SPD immer mehr an Glaubwürdigkeit. Wenn es kein Bündnis geben soll, dann vielleicht eine Tolerierung - im Notfall auch ohne Rau.

Die beiden sozialistischen Parteien, die im Programm weitgehend einig sind, werden keine Schwierigkeiten haben, neue Tarnbegriffe zu erfinden, um ein eventuelles Zusammengehen nach der Wahl zu rechtfertigen. Dazu dürfen wir es erst gar picht kommen lassen - Deutschland darf nicht zu einem bündnislosen Agrarstaat sozialistischer Prägung gemacht werden.

MdB. CDU

als ehemaliger Chefinspizient der wa Anfang der sechziger Jahre.

So geht seit dem Jahre 1974 das 1944 dem amerikanischen Gesandten der USA in Stockholm u. a. erklärt, weite Ostgebiete des Deutschen Reiches, darunter Ostpreußen, sollten Polen zugeschlagen werden. Erst kürzlich ist diese Information in einer zeitgeschichtlichen Arbeit wieder hervorgetreten. Das hat vor wenigen Wochen zu einer Gegendarstellung Brandts geführt, in der er die Behauptung ausdrücklich als falsch bezeich

Leider hat sich aber Brandt in all den Jahren nicht bemüht, das entsprechende Dokument als Fälschung nachzuweisen und den/die Fälscher zur Rechenschaft zu ziehen. Das sollte jetzt nachgeholt werden. Es handelt sich um eine Depesche vom 2. September 1944 des Diplomaten Herschel V. Johnson, der darin Brandt eine "vielversprechende Zukunft in Deutschland" prophezeite, an den amerikanischen Außenminister. Das Dokument soll sich in den Washingtoner National Archives befinden und dort die Archivnummer 4027 tragen.

Mit freundlichen Grüßen Hans Wahls,

Sehr geehrter Herr Laub.

Ihre Ansichten über die Wurst könnten einem natürlich gänzlich wurscht sein, wenn darin nicht so sehr von Demokratie die Rede wäre. Es gibt, wie Sie sagen, in der Bundes-republik Deutschland 1500 verschiedene Wurstsorten, doch haben sie alle eines gemeinsam - mit ganz wenigen Ausnahmen sind sie alle deutsche Würste. Die Ausnahmen sind so gestaltet, daß nur die allerwenigsten ausländischen Würste hereinkommen dürfen.

Der Kunde muß wissen, was er kauft, und das kann er erst wissen, wenn er es schon mal gekauft hat. Wenn er keine Gelegenheit hat, etwas zu kaufen, kann er es auch nicht wissen. Der Kunde, ein Mitglied des Volkes (demos) soll König sein. Er kann aber nicht regieren (kratein) wenn er nicht die Mittel dazu hat, denn es wird ihm (oder meistens ihr) ja nicht die volle Auswahl geboten. Daher sind die Regeln, die die Wurstproduktion beschränken undemokratisch, und ich kann mir nur vorstellen, daß Ihr hervorragend geschriebener und sehr lustiger Artikel entweder einem Übermaß an Patriotismus oder den finsteren Machenschaften des deutschen Bundes zum Schutze deut-

Mit vorzüglicher Hochachtung

KIRCHE

Der neue Apostolische Nuntius in Großbritannien, Erzbischof Luigi Barbarito, hat offiziell sein Amt angetreten. An dem Einführungsgottesdienst in der Londoner Westminster-Kathedrale nahmen neben den Bischöfen von England und Wales auch Vertreter der Priesterschaft und der katholischen Laien teil. Der Nuntius wird in den kommenden Wochen auch der katholischen Kirche in Schottland seinen Antrittsbesuch abstatten.

GEBURTSTAGE

Der Autor des Weltbestsellers Die Revolution entläßt ihre Kinder", Wolfgang Leonhard, feiert am Mittwoch seinen 65. Geburtstag. Der



Wolfgang Leonbard

Publizist und Kommentator Leonhard gilt als einer der besten Kenner der Sowjetunion und des internationalen Kommunismus, Nach Studien in Oxford und New York lehrt Professor Leonhard seit 1966 an der Yale University in den USA und ist durch Gastvorlesungen mit vielen deutschen Universitäten verbunden. Zusammen mit seiner Frau, Dr. Elke Leonhard, baut er an seinem deutschen Wohnsitz Manderscheid zur Zeit ein Institut auf, das sich um ein vertieftes Verständnis der kommunistischen Weltbewegung bemüht.

Der frühere Bischof von Eichstätt im Altmühltal, Alois Brems, vollendet am 19. April sein 80. Lebensjahr. Sein besonderes Bemühen war die Durchführung der Beschlüsse des Zweiten Vatikanischen Konzils in der Diözese, deren Leitung er im Juni 1984 an seinen Nachfolger Karl Brann übergab. Alois Brems war 1968 zum Bischof von Eichstätt geweiht worden.

Der in Mainz lebende evangelische Theologieprofessor Manfred Mesger feierte gestern seinen 75. Geburtstag. Der gebürtige Stuttgarter

Personalien

wurde 1956 an die Kirchliche Hochschule Berlin berufen. Von 1958 bis schaft mit dem Großen Ehrenzeizu seiner Emeritierung 1976 war er Ordinarius für Praktische Theologie am Fachbereich Evangelische Theologie der Mainzer Johannes-Gutenberg-Universität. Hier erwarb er sich als "selbstkritischer Liberaler" viele Anhänger, aber auch heftige Gegner. Als ein Liebhaber der Kirchenmusik veröffentlichte Mezger 1964 das Buch "Botschaft und Glaube in Bachs Kirchenmusik". Daneben trat er als Autor mehrerer Predigtbände

WAHL

Die Gesellschaft für christlich-jüdische Zusammenarbeit in Ostfriesland arbeitet unter einem neuen Vorsitz. Gewählt wurde der Pastor der evangelisch-reformierten Kirchengemeinde Leer, Udo Kroenewold, der seit längerem im Vorstand der Gesellschaft tätig ist. Er löst die bisherige Vorsitzende Maria Werth aus Emden ab. Frau Werth war sieben Jahre lang in diesem Amt tätig.

AUSZEICHNUNGEN

Bundespräsident Richard von Weizsäcker hat dem früheren EG-Vizepräsidenten Wilhelm Haferkamp das Große Verdienstkreuz mit Schulterband und Stern des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland für seine Verdienste als langjähriges Mitglied der EG-Kom-



Wilhelm Haferkamp

mission verliehen. Haferkamp gehörte der Brüsseler Behörde von 1967 bis 1983 an und war vor allem für die Außenbeziehungen der Gemeinschaft zuständig.

Der frühere stellvertretende Vorsitzende der Geschäftsführung des Schencker-Konzerns, Dr. Otto Strunz, ist für seine besonderen Ver-

dienste um die österreichische Wirtchen der Republik Österreich ausgezeichnet worden.

Mit dem Groß-Offizierskreuz des Verdienstordens der Republik Italien wurde der kommandierende General des II. Korps in Ulm, Generalleutnant Werner Lange, ausgezeichnet. Diese Auszeichnung entspricht dem Großen Verdienstkreuz mit Stern des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland, General-



Werner Lange

leutnant Werner Lange erhielt diese hohe italienische Auszeichnung für seine besonders intensive Förderung der Zusammenarbeit mit den italienischen Verbänden des Heeres.

Der mit 15 000 Mark ausgestattete Friedrich-Hölderlin-Preis der Stadt Bad Homburg v.d. Höhe wird in diesem Jahr Elisabeth Borchers verliehen. Die Dichterin wird für ihre Lyrik geehrt, insbesondere für den in diesem Frühjahr erschienenen Gedichtband "Wer lebt". Der zum vierten Mal verliehene Friedrich-Hölderlin-Preis wird am 7. Juni überreicht werden. Die bisherigen Preisträger waren Hermann Burger, Sarah Kirseb und Ulla Habn.

MILITÄR

Der irische General Johan Edwin Birgir Gustav Huggland ist zum neuen Chef der Interimistischen UNO-Streitkräfte in Libanon, Unifil, ernannt worden. General Huggland wird am 17. April sein Amt antreten, Er wurde Nachfolger des irischen Generals William Callaghan, der seinerseits zum Leiter der Unost, der UNO-Waffenstillgemischten stands-Überwachungskommission filr Palästina, bestellt wurde. Die seit 1978 in Südlibanon stationierten Blauhelme zählen 5600 Mann aus

neun Ländern (Fidschi, Finnland, Frankreich, Ghana, Irland, Nepal, Norwegen, Italien und Schweden).

EHRUNG

Mit dem Ehrenring des Gesamtverbandes Handwerk Niedersachsen ist der Präsident der Handwerkskammer Osnabrück/Emsland, Alfred Borgstadt, vom Präsidenten des Gesamtverbandes Handwerk Niedersachsen, dem früheren Wirtschaftsminister Karl Moeller, anläßlich seines 65. Geburtstages geehrt worden. Der Ehrenring, mit Silber und Pyrit aus dem Harz, ist bisher viermal vergeben worden.

Der französische Modeschöpfer Pierre Cardin hat in Moskau einen Vertrag über die Herstellung von Damen- und Herrenoberbekleidung, die Eröffnung zweier Boutiquen sowie die Einrichtung eines Kaufhauses in Moskau unterzeichnet. 32 Fabriken in der gesamten Sowjetunion sollen künftig 94 Cardin-Modelle in jeweils 15 000 Exemplaren produzieren. Der Stoff für die Kostume, Anzüge, Kleider, Röcke und Mäntel mit dem Markenzeichen "Pierre Cardin Paris-Moskau" wird von dem Modeschöpfer ausgesucht und in der So-



wjetunion produziert. Cardin nach der Unterzeichnung der Verträge: Das ist die Verwirklichung eines fünfjährigen Projekts und eines zehnjährigen Traums".

Die Professorin für Pharmazeutische Mikrobiologie an der Universität Marburg, Dr. Gerlind Eber-Hummel, ist im Alter von 58 Jahren in Marburg gestorben. Die Wissenschaftlerin, die mehr als 20 Jahre im Institut für Pharmazeutische Technologie Marburg tätig war, ist durch ihre Veröffentlichungen über die Physiologie, Biochemie und Genetik eßbarer Pilze bekannt geworden.

DIE WELT UNABBÄNGIGE TAGESZEITUNG FÖR DEUTSCHLAN

Leser-Service

EINLADUNG

Im Anschluß an die WELT-Serie

"FÄLLT DEUTSCHLAND UNTER DIE RÄUBER?"

halten namhafte Referenten aus Ministerien und Polizeiführung Vorträge vor interessierten WELT-Lesern mit anschließender Diskussion.

Die Termine:

30.4.86, 20.00 Uhr Kiel Hamburg 29.4.86, 19.30 Uhr Hannover 15.5.86. 18.00 Uhr 29.4.86, 19.00 Uhr

Düsseldorf 29.4.86, 19.30 Uhr

Wiesbaden 24.4.86, 19.30 Uhr Stuttgart 29.4.86, 16.30 Uhr München 13.5.86, 19.00 Uhr

Wenn Sie interessiert sind: Bitte umgehend Gutschein ausfüllen und einsenden. Jeder Teilnehmer erhält kostenlos

eine Teilnahmekarte und nähere Informationen.

An: DIE WELT, Vertriebsabteilung, Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36 GUTSCHEIN Ich würde gern mit _____ Personen an der Vortragsveranstaltung bei der Polizei teilnehmen in (bitte ankreuzen): □ Kiel ☐ Hamburg ☐ Hannover ☐ Berlin ☐ Düsseldorf ■ Wiesbaden ☐ Stuttgart München 🗆

Leser-Service

und kam, so oft wie ich konnte von Norwegen, um die Rennen zu sehen: Die 82 Millionen Mark Baukosten wa-

Gedanken zum Nürburgring

seit baid 50 Jahren habe ich Nürburgring-Veranstaltungen verfölgt ren em irrtum: Ich gizube, es ist egal, was man mit der neuen Strecke macht. Es ist eine Zirkusarens und nichts anderes. Hätte man das Geld für Ausbesserungen der Nordschleife benützt, hätte man bestimmt auch

Sehr geehrte Demen und Herren,

Bernie Ecclestone entwickelt. Wenn Herr Ecclestone ein Interesse außerhalb des Mästens seines eigenen Bankkontos hätte, so hätte er im eigenen und im Interesse des Formel-1-Sports zehn Millionen Mark von seinem Konto zur Ausbesserung und für Sicherheitsvorkehrungen auf der Nordschleife gegeben. Dann hätte man ohne Zweifel die beste Grand-Prix-Strecke, die es überhaupt gibt. Die größte Gefahr für den Formel-1-Sport sind nicht die Strecken, son-

dem Herr Ecclestone. Mit freundlichen Grüßen

Formel 1 hat sich zu einer Art von

Niki-Lauda in bezug auf Sicherheit für die Fahrer zufriedengestellt. ShowbusineB unter der Führung von

Chilenische Verfassung "Nun kommon Pinechet und Stro unter Druck"; WELT vom 4. April

Sehr geehrter Herr Chefredakteur, bezüglich meines Landes möchte ich anmerken, daß, wer auch immer die Lage Chiles aus eigenen politischen Beweggründen oberflächlich betrachtet, folgende grundlegende Aspekte außer acht läßt:

 Gemäß einer Verfassung, die 1980 von der überwiegenden Mehrheit der Chilenen angenommen wurde, ist Chile ein Rechtsstaat mit klaren Gewaltentrennungen und eindeutiger Unabhängigkeit der Judikative. Während einer Übergangszeit, die 1989 en-det und in deren Anschluß freie und demokratische Wahlen stattfinden werden, übt die Regierungsjunta (die Oberkommandierenden der Waffengattungen der Streitkräfte und der Polizei) die Aufgaben der Legislative aus. Die Exekutivgewalt liegt in Händen des Staatspräsidenten und seines

 Die wirtschaftlichen Schwierigkeiten Chiles nach 1982 sind hauptsächlich auf die Weltwirtschaftskrise und auf den Rückgang des Preises für-Kupfer und anderer Exportprodukte zurückzuführen.

• Wie andere lateinamerikanische und europäische Länder ist auch Chile Opfer einer vom Ausland gesteuerten subversiven Terrorwelle. Die Regierung ist diesem schon immer in strikter Anlehnung an die geltenden Rechtsnormen und in uneingeschränkter Anerkennung der Unab-hängigkeit der Judikative begegnet. Bedauerlicherweise führen Bemühungen um Aufrechterhaltung der öf-Sentlichen Ordnung zu Situationen, die von oppositionellen und extremistischen Kreisen übertrieben dargestellt und von einer wahren Kampagne für die Menschenrechte in Chile geschickt genutzt werden. Jegliche Überschreitung seitens der Sicherbeitskräfte wird angezeigt und ist immer Gegenstand einer gerichtlichen Untersuchung.

• In meinem Land herrscht uneingeschränkte Presse und Informationsfreiheit. Die Opposition, sowohl in Chile als auch im Ausland, macht im Rahmen ihrer politischen Aktivitäten von dieser Freiheit umfassenden Gebrauch. Insofern ist die Situation in Chile anders als in anderen Ländern, mit denen es oft verglichen und in Zusammenhang gebracht wird. Ich

haite es für eine moralische Pflicht der westlichen Politiker, sich zu unterrichten und die entsprechenden Umstände eines jeden Landes zu würdigen. Nur dann werden sie ihre Freunde und ihre wahren Verbündeten im Kampf um die Freiheit, die Menschenrechte und die Demokratie

> Vasco Unduraga, Botschafter von Chile

Mit freundlichem Gruß

Dr. Helmut Hirsch,

Arne Hinsvaerk,

Masaryks Mutter

"Noch zu früh"; WELT vom 2. April Sehr geehrte Damen und Herren, Tomáš Garrigue Masaryk, der Grinder der tschechoslowakischen Republik war kein Sohn einer Deutschösterreicherin. Seine Mutter Terezie Kropáčková war eine Mährin, die nur deutsch erzogen war. Den Tschechen, Mähren und Slowaken ist so was bei T. G. Masaryk nicht egal.

Tief angerührt

Sehr geehrter Herr Dr. Zehm, Ihre Pankraz-Glosse hat mich tief angerührt, das von Ihnen erwähnte Capa-Bild beunruhigt mich seit vielen Jahren als Urbild für die Schändung der Menschenwürde. Aber sollte man nicht nach dem Schicksal des armen Mädchens und seines Kindes forschen? Vielleicht findet sich doch ein versöhnlicher Schluß?

Mit freundlichen Grüßen Professor Dr. Horst Fassl, Nieder-Olm

Wort des Tages

🤧 Es ist wichtiger, daß iemand sich über eine Rosenblüte freut, als daß er ihre Wurzeln unter das Mikroskop bringt Oscar Wilde, britischer Autor (1854–1900)

sollten als gegenwärtig. Ich meine mit ihm, daß es "zu wenig ist, Menschen in politische Führungspositionen zu berufen, die in ihrem Leben nichts anderes gelernt und geleistet haben, als sich in der Organisation

politischer Parteien hochzuarbeiten Nur: Geistige Unabhängigkeit setzt leider eine ökonomische Unabhängigkeit voraus, wenn sie unter dem Druck politischer Gleichschaltungs-Es wäre schon viel gewonnen, wenn

Hermann Kroll-Schlüter

Andere Oper

Sehr geehrte Redaktion,

Hamburger Staatsoper darf ich Sie darauf hinweisen, daß es sich bei dem auf Seite 25, 40 Jahre die WELT, veröffentlichten Bühnenbild nicht um ein Bühnenbild aus "Fliegender Holländer", sondern um den 1. Akt von "Zar und Zimmermann" handelt, et-Mit freundlichem Gruß

Sehr geehrte Damen und Herren, es ist seine Pflicht, daß der Vorsitzende einer so dem Anstand verpflichteten Partei wie der SPD auf seinen Ruf bedacht sein muß. Allerdings hat Willy Brandt dabei nicht immer eine glückliche Hand gehabt.

Um die Wurst

"Von der Lest an der reinen Worst"; Gel-stige WELT vom 22. März

scher Wursthersteller (wenn es so etwas geben sollte) entspringt.

Peter Leighton,

Am 3. April 1986 verstarb mein lieber Mann, unser guter Vater, Schwiegerva-

Albert Paul Meyer

Wir werden ihn sehr vermissen.

Johanna Meyer Rudolf und Elisabeth Meyer mit Rudolph und Stephanie Klaus und Edith Meyer mit Christian und Claudia

Berlin 45 Klingsorstraße 110

Die Beisetzung hat auf Wunsch des Verstorbenen im engsten Familienkreise stattgefunden.

Am 3. April 1986 verstarb im 94. Lebensjahr unser früheres Vorstandsmitglied Herr

Albert Paul Meyer

Mehr als sieben Jahrzehnte war Herr Meyer dem Unternehmen verbunden, seit 1914 als Filialleiter der Firma Bleichröder & Co., Berlin, ab Gründung der HAVAG 1937 als Vorstandsmitglied und nach seiner Pensionierung als Berater.

Herr Meyer hat durch sein menschliches Vorbild für den Beruf des Versicherungsmaklers weit über den Kreis der eigenen Gesellschaft hinaus gewirkt. Seinem ausgewogenen fachlichen Urteil wußte er mit Humor Geltung zu verschaffen.

Seine Persönlichkeit und seine Verdienste werden unvergessen bleiben.

Aufsichtsrat, Vorstand und Mitarbeiter

Hanseatischen Assekuranz Vermittlungs-Aktiengesellschaft Hamburg

Regards to Queeny Jianca Koenig – Rinck her humor and great personality are unforgettable for us.

Her friends of Kitzbühel, Austria and through the world with Law. **Farewell**

Wir sorgen für die Gräber. Wir betreuen die Angehörigen. Wir arbeiten für Versöhnung und Frieden.



Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge Werner-Hüpert-Str. 2, 3500 Kassel · Postgiro Kontonummer 4300-603 Frankfurt/Main, BLZ 500 100 60 Familienanzeigen und Nachrufe

können auch telefonisch oder fernschriftlich durchgegeben werden. Tel.: Hamburg (0 40) 3 47 - 43 80, oder - 42 30 Berlin (0 30) 25 91 - 29 31 Kettwig (0 20 54) 5 18 and 5 24

> Telex: Hamburg 02 17 001 77 as d Berlio 01 84 611 Kettwig 08 579 104

EHEWUNSCHE

Seriose nationale und nternationale Ehe und artherschaftsvermittlung bietet Kontakte zu charmanten philippinischen Damen

Großknafmann, Akad., Mitte 60, geistund humurvoil, wesentlich fünger wirlend, dynamische Personlichkeit, in
Leutschiand und Amerika verankert,
teste wirtschaftliche Verhältnisse,
unsen charmunte Partnerin zur gewirfame Gestaltung eines inhaltsrichen Alter. Nahurer, Frau Karia
schulz-Scharunge. 3900 BannoverKlevfeld, Spinozastr. 3, T. 8511/
1524 33, DIE Eheanbahnung seit 1914

Größte evangelische Eheanbahnung · Seit 1945 olgreich im ganzen Bundesgebiet Zwanglos - Taktvoll - Diskret Damon und Herrertaus allen Berufs- und Altersgruppen. Nur Mitgliedsbeitrag. Honorar erst nach Erfolg, Information ostenios, verschlossen ohne Abender. Mitglied im Berufsverband GDE.

WEG-Gemeinschaft Postfach 224/Wa · 4930 Detmoid Telefon (05231) 24908 oponische Dome, 30 Jahre, sehr at-

traktiv, Ex-Stewardeß, sucht gebild. Partner, ihre interessen: Reisen, Goff, Tanzen u. Lesen. Sie lebt in Marbella (Spanien). Zuschr. u. U 1083 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

der Schweiz für ANSPRUCHSVOLLE. Weltwerte Verbindungen. Introduction

DAS EXCLUSIVE Partnerwahlinstitut

Freu M. Th. Kläy Neuengasse 45, CH-3001 Berr Tei. 0041-31 22 21 12 Wir senden Ihnen Unterlagen Gegründet 1956

Sochheerheiterin, 39 J., sehr attraktiv u. sporilich, m. Niveau u. Herzenswär-me. möchte einen Mann in gesicherter Position kenneulernen. Ob gesch. verw. oder getr. lebend ist egal. Man sollte mit ihm Pferte stellen können u. gemeinsam fürelnander dasein, um ein glückliches 1986 beginnen zu kön-nen. Wer ruft an? Tel. 0 41 23 / 57 49 z. 10–11 Um omb est woch 25 / 57 49

ich bin nileini Kein lieben Wort, kein zärti. Blick, doch als 59jähr. Schrift-stellede v. sympath. Außeren, berzi. lieber Art, unabhängig u. wohver-sorgt, fühle ich mich zum Alleinsein nicht geschaffen u. warte auf ihren Arnul unter 0 47 53 75 49 v. 18-19 Uhr auch am Wochenende.

"Ich würsch" mir eine Fomilie." Se-kretärin, Anfang 30 J., dunkle Locken, sport!. humorvoll, kinderlieb, unter-nehmenslustig, möchte alleinerzie-henden Vater mit !—2 (Klein-) Kindern – aber keine Bedingung – kennenler-ten. Tat. 0 41 85 / 37 59 v. 10–19 Uhr auch am Wachenende.

Linhabarstilek: Unternetmer, Anfong 40 J., verw., dynamisch. wehöffen. bleudende Erscheinung, großtigte u. humorvoll. ein seoflegtes Heim, einen guten Freundeskreis schätzend. wunscht dazu die charmante, liebe-volle Partneris m. ändlichen Interes-sen. Kinder kein Kinderuis. Tel. 04183/5749 v. 18-19 Uhr auch om Fockmente.

v. Herzen sich des Lebens freuen. Weiche lebenslustige Dame fühlt sich von dieser Anzeige angesprochen? Tel. 8 4 35 / 57 49 v. 18-19 Uhr auch am Wochesende.



ich wäre sehr stoiz, wenn Sie mir ihr Vertrouen schan-kan wörden. Buten Sie asich an lgi. v. 10-19 Uw. acch Sal/Sa.

for Partnericels Fran R. Strand 2112 Jesteburg, Postfach 12 47

Tel. 8 41 93 / 57 49 Mitglied im GDE

Hand aufs Herz

Möchten Sie den Rest Ihres Le-bens alleine bleiben, angesichts der Möglichkeit mit einem Le-benspartner mehr Mensch und mehr Frau zu werden. Just diese Möglichkeit möchte ich Ihnen an-Mogichkeit möchle ich innen an-bleten. Gegenseitige einfühlsame und humorgewürzte Unterstüt-zung bei der individuellen Wei-terentwicklung, gemeinsames Streben nach flarmonie des Gei-stes, der Seele und des Körpers, vereintes Sorgetragen für die Zukunft unseres Landes und die Zukunft unseres Landes und die unserer Nachbarländer, sollten ein solches "Vorhaben" gelingen lassen. Sind Sie +- 30 bis 35 J., lassen. Sind Sie 44–30 bis 35 J., frei, Optimistin genug und etwas neugierig geworden? Dann bitte ich um ihren Brief (mögl. mit Bild). Er err. einen weitoff. Unteroehmer, 1.85 m, schi., mit Spaß an Politik (ohne Grüne), klass. Musik (ohne Wagner), einem guten Tropfen (ohne Glykol) und nicht zuietzt an seiner Firma, im Raum Ffm. u. V 1084 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Auch Akadomikerinnen sind einem IAusalien Berufusp, wart. adiqu. Damen a. einen auspruchev. Preundod. mehr. Bitte fordern Sie sof. unsere Unterlag. m. ca. 230 Fotod/Daten geg. DM 3 ... R. Porto am von g.A.T., Postf. 101222/H, 6050 Offenbach 1

wonprop. Remains and describes-fran, 30 J., sehr attraktiv, sexy, sinnlich, gute Figur, temperament-voll, spontanes, naturi. Wesen mit Geschäftssinn und viels. sporti. u. kulturellen Interessen... Weitere Gemeinsamkeiten sollten wir bei einem Telefonst herausfinden... 0 51 39 / 8 78 39, Internat. Ehe- und Partnerverm., tagl. 14.00-19.00, such Sa./So., außer Fr.

Graner Wolf sucht Wölffn! Rom.
Landarzi, 46 J., groß, sehr männl.,
sportlich (Hobbyflieger), Wasser-,
Reitsport, liebe Antiquitäten, alte
Häuser, bewohne selbst eine gr. Villa
mitten im Grünen... Nun sollien
SIE nicht zögern... bitte rufen SIE
gleich 0 51 39 / 87 89 an in Internat.
Ehe- u. Partnerverm., tägl. 14.00–
19.00 auch Sa./So., außer Fr.

End-Gerin, eine ausgesprochen hüb-ache, attraktine Frei – mit viel Herz, felnem Humor, Femiliensinn und Zärt-lichkeit – seibst. Akad.-Ausbildung (Musik, Sprachen) aus ersten Kreisen – mit herrt. 2. Wohnsitz in der schönsten Lage Schweiz – bedeut. Vermönen in absolut wirtschaft! den – 7. 02 11 / 32 71 80. tgt. 15–19 Uhr. Unternehmertochter, Mitte 25

eine birdüssche Isminine ig. Dame, in großzügigen Verhältn. aufgewachsen, charmani, mit Einfühlungsvernögen u. Talt, abeolst natürrich u. pariettecher, Erbin eines bedeutend. Vermögens – T. 0 69 / 28 43 28, Zentr. Ffm. 1gl. 15–19 Uhr auch Sa./So. Kontaktaufnahme üb. elle unsere Geschäftsstellen möglich!

Zahnerzi, promov., 46 J. em sehr gut aussehender ausgespro-chen sympathischer Mann, weltoffen, rrussich und lausstittersesiert, mit zauberhaftern Haus, höh. Eink., Ver-nögen – sportl, der Gesundheit wegen (Hanten, Golf), sehnt sich nach eine gleichgestimmten, kulthv., schlanken, terminnen Frau für eine glückd. Zweit-ebe.



T. 0 40 / 34 21 47 Hamburg T. 05 11 / 32 58 66 Hannover Luisanstr. 4, am Krópke T. 02 11 / 32 71 60 Düsseldorf

T. 0 69 / 10 53 58 Frankfurt Kalserstr. 13, Nilhe Hauptwache T. 0 60 / 23 79 53 München Th. Wimmer R. 15/Atstadtung Ecke Maximilianstr. z kartor

1. PHILEPPRINCES Vermittlens mit Bezahlung der Gebühren ers nach Ankunft oder nach Heirat. Also seriös und risikofrel. 5249 Breitscheidt, Abt.: 5

Witwe 50/167

(Ex-Unternehmerin), attraktiv, le hensfroh, natürlüch und warnsherzig Sie hebt das Schöngeistige, ist reiseh sug und großzügig. Sucht "Ihn", dyna misch, jugendlich, mit Niveau und Sti. Möchten Sie sie kennenlernen". Dan rufen Sie am 0 61 21 / 80 17 40. "WIR" für Partmersuchende Kaiser-Friedrich-Ring S3, Wiesbaden

Sie 43/167

Dipl-Volkswirt). diel. Typ, gutaussehend, interessant, charmant, mit Interesse an Musik, guter Literatur, Politik, außerdem sportl aktiv (Tennis, Reiten, Sich. Perfekt in Spanisch. Englisch, Französisch. Kurzum weltoffen (Südenlan) Sucht "Ihn", mannlich, mit Intellekt und Herzensbildung. Sind Sie interessiert: Ihnn rufen Sie an: 06121/801740.

"WIR" für Partnersuchende Kaiser-Priedrich-Ring 53, Wiesbaden

Unternehmer-Tochter, 23 J., hübsch, Abfür, Bunkfach, aber auch aufgeschiosen für Musik, Bücher, gutes Gespräch, Sport (Reiten), mit Taient zur guten Hausfrau, dazu Freude an Reisen im In- und Austand unchrsprachig), erhebliches Erhvermögen und Inmobilienbesitz, evtl. Einbeirat in kaufmännisch-technisches Unternehmen geboten. Näberes: Frau Karischille-Schalmunge. 3000 Hannever-Kleefeld, Spinomatz. 3, T. 65 11/55 24 23, DIE Ebeanbahnung seit 1914

Sie 38/164
attraktive Biondine charmant, fröhlich
und kultiviert, Polyglott, Liebt Kunst,
Musik und ist sehr sportl. (Golf. Ski,
Tanzen, Reuten). Sucht "Ihn", zuvertassig, erfolgsorientiert und jugendlich.
Pühlen Sie sich angesprochen? Donn
ruten Sie am 0 61 21/80 17 40. "WIR" für Partnersuchende ser-Priedrich-Ring 53, Wiesbi

Geschäftsfrau, 46/179
charmant, pertnerschaftlich, attractiv, unabhängig, in besten wirtschaftl. Verhältnissen lebend wü.

Zuschr. erb. unt. X 1986 an WELT-Verlag, Postisch 1998 84, 4300 Essen.

Junger kath. Mann

junger kann. blann

led., sehr gut aussehend, 176 cm
groß, mit Nivazu, studiert, in Südhessen ortsgebunden, erfolge. Unternehmersohn, möchte entspr.
hübsche Dame bis 28 J. mit Geschäftsinteresse sowie bester Vergangenheit aus erstem Hause fürharmonische Ebe kennenlernen. Wobist Du? Zuschr. u. W 1085 an
WELT-Verlag. Postfach 10 08 64,
4300 Essen.

Unternehmer 78 m, 42 Jahre, schlank, sportlich, "ührungspersönlichkeit mit Organisa-ions- und Integrationstalent, großes

Know-bow, begeisterungsfähig, Inter-essen auf allen Gebieten, sucht gebilde-te, niveauvolla, vermögende Dame swecks Heirat zur Verwirklichung ehr-geiniger, großer Pläne. Für eine Ebe sind Fundamente wie Echtbeit, Ehrlichkeit und Treue Prioritaten zu einer tiefer achtungsvollen Zuneigung und Liebe Zuschriften erb. unt. Y 1087 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 fasen.

Süßer bionder Spatz

25, v. Wind u. Wetter geschunden, sucht warmes Nest. Suche gutsituierten Herrn ab 40, der sich gern verwöhnen läßt, aber wie ich Niveau hat. Segein + Reiten bei Wind u. Wetter liebt, um anschl. ein paar schöne Stunden vor dem Kamin zu verbringen. Raum Köln, Olpe, Winterberg. Zuschr. u. G 9698 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

32i. FRAU
1,73. schik., lēdig. sucht verständnisv. kultureli interess. Pariner mit
Sinn für Humor, der nicht allzu
sportl. ist. vorzugsweise Nichtraucher, Telefonangabe erbeten. Zuschr. u. A 1089 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Ein einsemer Mann Anfang 60, 1,78 m groß, schlank, natur-musik- und tierfiebend, vital, geistig und allem Schönen aufgeschlomen, mit Rente und Vermögen, sucht nach gro-fer Entiäuschung für einen letzten-schönen Lebensabschnitt eine warm-herzige, gebildete Partoerin, bin nicht ortsmakersten. Angebote unter Y 9734 an WELT-Ver lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Spitzenunternehmer, 50 Jahre, groß-zugig und korrekt, fair und zuvertässig, der seinen Mitmanschen mit Herzlich-keit und Verantwortung begegnet und nochmels bereit ist, eine Ehe aufzubau-an, in der Geben und Nehmen sich die Wange halten. G 2

Akademiker, promoviert, selbet. Ge-Atadomiker, promoviert, setter. Ge-schäftsmann, 62 Jahre, mit vorzeig-berem Außeren, ein Mann mit Charak-ter, Format und Charme sucht mög-lichst gleichaltrige Lebensperinerin für ein Miteinsnder, das von Zärtlichkert, Achtung und Verstehen getragen wird. Fühlen Sie sich angesprochen? Ä 3

Bächübsche Adelige, junge Dame, 28 Jahre, sehr gut aussehend, auf-geweckt und sportlich, mit visien üb-lichen vorbellteiten Attributen, mit weit-

Suche für meine Schwester (Ww., Mitte 80 einen warmb, intelli-genten Partner. Sie ist fröhlich, auf-geschlossen, sportlich, Finanz abso-lut unabhängig Raum Hamburg. Zuschr. u. Z 1088 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Sie suchen einen Ehepartner?

Anzeigen in der Großen Kombination DIE WELT/ WELT am SONNTAG bieten allerbeste Erfolgsaussichten.

Beide Zeitungen zusammen erreichen 1.280.000 Leserinnen und Leser überall im Bundesgebiet vorwiegend in den gebildeten und gut situierten Schichten.

10 mm/1speltig DM 84.36

Preis- und Größen-Beispiele:

20 mm/Ispeltig DM 168,72

40 mm/Ispaltig

DM 337,44

25 mm/2spakig DM 421,80

DIE WELT Die Große WEIGH SONNIAG Kombination

Bestellschein

Der Anzeigentext:

An die WELT/WELT am SONNTAG Anzeigenabteilung, Postfach 1008 64.

Bitte veroffentlichen Sie unter der Rubrik Ehewünsche zum nächsterreichbaren Termin eine

zum Preis von DM _ bei Chiffreunzeigen zuzügl. DM 1026 Zustellungsgebühr. Alle Preise einschließlich 14th Mehrwertsteuer.

Straße/Nr. _ Vorwahl/Teleion:

Unterschrift:

Dietrich

MABANFERTIGUNG aus feinsten Naturfasern

DR. DIETRICH BRÜGELMANN rer Str. 52 60 – 5000 Kalin 60 0221, 764868

Ortginal Filtrer Katenschinken feinste Dauerware, Naturtrockensal-zung, mildes Raucharoma, Kilopreis nur 19,00 DM. Ein Schinken ca. 6-8 kg. Imelichlichterei Münster 2270 Wyk/Föhr Johannesstr. 2, Tel. 4 48 81 / 12 52

Hatje Jigarren

sus 100% Überseetabak sowie Ori-ginal Kuba-Importe. Preisliste kostenlos anfordera. Otto Ratje, Alte Königsir. 5 2000 Hamburg 50, Tel. 0 40 / 38 54 99 Geld verdlenen als Hobby - Versender Wir zeigen wie! Gratisinto V 32 antordem. rieg P Kuchmeter-Ringstr 3-7504 Weises

Rheingauer Riesling Qualitätsweine ab Weingut, nur Erzeugerabfülb gen, Preisliste anfordern bei Weingut Janetski, Eheingaustr, 38 6227 Oestrich/Rheingau

Hübsche Polinnes ausgewählt attrakter, ouchen Pertner tür jub, Bekanstscheit/Ehe, Viele aprochen ster/Englisch. Umfangescher Foto-Mo-netekzining DM 30. Foto-Infe fris. City-Agentur, Schlitzenstr. 82 46 Dortmund, Tel. 02 31 / 92 65 98 Rückporto DM 3,- berlügen

Visitenkarten u. Privat-Briefpapier mit Druck Effection, Positionton, Stumpel n.H.m. ugam proce Rectal Schiff- is Papenski HOSHER - Pacti. 1330 - 5100 Staffery 7 Tel. (02462) 25715, Yay und Racht Q

sind unsere schwerversilberten Quali-Lätsbestecke (341g NUR 339, DM 701g NUR 978, DM). Gratisiatalog nationiemi naturatern: Pa. W. TÜPFERS, Abtig. W/8 Schiehenweg 2, 5144 Wegberg

RÜCKEN? Bandschelben? Herrliche Hilfe Weitneuheit! Gratis probieren

POTENZ bis ins Hitte ohne Pillen. Neu in Europa! Verblüffende Erfolge. Prosp. -,80 DM. Persous, 8 Minchen 82, Askariofad 7/5 **Maßkonfektion Ganz**

Wir fertigen nach Uran Maßen Darmen- und Harren Garderebn aus Ihren oder unseren Internetionale Stoffen für jede Grübe. Preikbeteptet: Home oder Rock ab SM 38,— Stoffenscher biller aufordern. 4150 Kneistd, Sternetinen.



Familien-Wappen Fordern Sie meine schriftl, Gratis-Info an: farischler, Niedentheiner. 14s. 4 Düsseldorf Tell: 02 11 / 45 19 81

DM 906,30 ab Fabrik, Flensburger Strandkorbfabrik, Postfach 15 48, 2390 Flensburg, Tel. 04 51 / 2 48 67

Strandkörbe

TRESERE alle Sicherheitsstufen neu / gebraucht Prospekte kosterios OCHELL SICHERHEITSSYSTEME Wufsholsbraße 18 4600 Dortmund 76 12 (0231) 6 54 80

Daunen-Decken legbetten, Karostepp- µ. Federbetten vo

Segantier, Accession L. Procession von höchster Oualität, direkt vom Hersteller, deher ungewöhnlich preiswert! Auch alle Sonderantertigungen möglich. Wir rennigen u. arbeiten ihre eigenen Daunen-Decken od. Federbeiten auch auf Fordern Sie unverbindlich Spazialkatatog an. Kein Vertrelerbesuch Wäscheversand Reinhard KG Postt. 5 92 93, 6960 Osterburken Tel. Sa.-Nr. 6 62 91 / 80 46, Tag + Hackt



Direkt ale Räucherkate Original Holsteiner Kateuschi im ganzen, mit Knochen, 8-12 kg kg 15,40 DM Kappe i. Stück, Vac., 0,5–3 kg kg 15,-/20,- DM Pape in Schb., Vac., 0,3-0,5 kg

Bei der alten Kare 4 Ahrensburg, Tel. 0 41 02 / 5 27 20 Der ideenmarkt! 600 Neuheiten - Ideen - Erfindungen Gratisprospelte WS6 unbedingt anfor-dern bei E. S. Kneer, Ideenmarkt, Postfach 706, 7320 Göppingen.

zuzügi. Versandkosten

WEGENER'S ALTE KATE

Franzbranntweln mit sibirischem Fichtennodelöl preiswert bei C.-J. Versand, Pf. 151, 4054 Nettetal 4 Kosteniose Information zur Existenzgründung Hert ihren meante Wrischelszeitscheit, Britzen anferaum: Geschillstein, Tin -Heuse-Str. 4/WEG15, 5500gebrung

Es lohnt sich. "Casino + TEST" zu lesen. Pf. 36 64, 4902 Bad Salzuffen TRESORE schützen gegen Einbruch - Diebstahl - Feuer eig. Prod., Sonderang, ab DM 285, -Tel. 0202/604007, KELLNER,

Postfach 22 01 88, Dieselstraße 36, 5600 Wuppertal 22 (Langerfeld) **ENDLICH die richtigen** Socken!

Beste Schurwollqualität und trotzden enorm haltbar und waschmaschinenfest Riesenauswahl (280 Uni-Möglichkeiter mesanguswahl (280 Uni-Moglichkeiten in 12 versch. Größen von Schuhgr 35-53) Auch ohne Gummil Günstige Preise, well vom Hersteller direkt zum Verbraucher. Nutzen auch Sie diesen mesten

Strumpifabrik GmbH. 5900 Hagen-Haspe Postfach 74 43 22 Telex 08 23 585 oder Tel. (0 23 31) 4 67 63 von 0-24 Uhr



Reetgedeckte **Pavillons** nd montiert mit formachdnen Spros-rifenstern. Anfr. bitte a. Pavillon-Seu Josef Büssing, Dorfstraße 4 2848 Vechta-Bergstrup Telefon 0 44 41 / 29 70

Wo Oberhemden genau passen, herrich wesch und besonders lang and, und das Fernste nur DM 44.75 kostet, well kone Lockpretse und heine Ladenhüter. 54 Größen Amelängen und Westen Danm gleich Karte schrechem Graits - Prosekt 66 Paul Salammann Bedenntlichmert. 27 m.

Gilmstig - Video-Verleih Verkauf, Angebole einzuholen bei; Versand für Video, Bernd Hoffmann Amtmeister-Stolte-Str. 36a, 4856 Minden, Tel. 65 71 / 58 94 78

Qualitäts-Strandkörbe sus dem Strandkorb-Zentru Katalog! Telefon 6 46 / 7 22 86 61 Maßhemden

Anzeigen

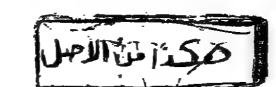
2 June 24 Verla 24 - 24 - 1 22 41

ទី ។ « ១៩ភូម្នាំ

Con- Interd



gehört die Postleitzahl





17-18 Uhr

April 1986

ch

ĈГ

n von Ferse

🖈 Jahre, 📆 TO SUNDING

Degraphe un

Pri. seitet Ge-18, mit grapp an mit Grape

Maria Liber. on Zuniens: getragen erst renten 143

junge Dami

issehend Li-

Schweite 1992 BAS

No.

ns

48 September

- Yerlaik

إعاداته فالمعتبية

Marine Barrell

1 35 M 1

nekorbe

250

-44° 5

Auskunft auch sonntags

Mit dieser Anzeige vertreten wir ein international tätiges Unternehmen der Textilmaschinenbranche. Gesucht wird der

Geschäftsführer Vertrieb

Textilfärbereianlagen **Um TDM 100**

Der ideale Kandidat ist ein Textil-, Maschinenbau- oder Chemie-Ing. um 40 bis 50 Jahre und ist seit ca. zehn Jahren im Vertrieb eines branchengleichen oder -verwandten Unternehmens tätig (als erster oder zweiter Mann).

Ein besonders erfolgreicher Praktiker hat bei dieser Ausschreibung ebenfalls gute Chancen. Verhandlungssichere Englischkenntnisse müssen wir voraus-

Bitte richten Sie ihre Bewerbung, deren vertrauliche Behandlung zugesichert wird (Beachtung von Sperrvermerken ist selbstverständlich), mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Handschriftenprobe, Zeugniskopien, Angaben über Einkommensvorstellung und frühestmöglichen Eintrittstermin unter Kennziffer 1354 an die

17-18 Uhr

Personalberatung PSP

Porges, Siklossy & Partner GmbH

Beringstr. 10 · 5300 Bonn 1 · Telefon (02 28) 65 00 91

Deutschland

Auskunft auch sonntags

das im Bereich mediumführender Leitungen für die Automobilindustrie auf Grund hoher Qualität und moderner Produktpolitik in Deutschland führend ist. Im Hauptwerk werden rund 330 Mitarbeiter beschäftigt, die einen Jahresumsatz von mehr als DM 49 Mio. erwirtschaften. Solide Zuwacheraten bestätigen selt Jahren die Geschäftspolitik des

Kaufm. Gesamtleiter

Automobilzulieferer

Die Persönlichkeit des zukünttigen Stelleninhabers ist von entscheidender Bedeutung Wir erwarten eine absolut loyale und vertrauenswürdige Persönlichkeit, die unterneh

wir etwalten eine ausour loyale und vertrauenswurtige rersonaumen, die unternei-merisch denkt und handelt und hervorragende Führungsqualitäten besitzt. Ein 40- bie 50jähriger Diplom-Kaufmann oder Diplom-Betriebswirt, der das moderne, kaufmännische Instrumentarium beherrscht und mindestens fünfjährige Führungserfahrung als erster oder zweiter Mann des kaufmännischen Bereiches eines industrieunter-

nehmens nachweisen kann, entspricht unseren Vorstellungen. EDV-Anwenderkenntnie-

Der Steffeninhaber soll sich, in der Materialwirtschaft beginnend, in die Aufge einarbeiten, um nach ca. zwei Jahren in die Geschäftsführung hineinzuwachsen. Se Führungsverantwortung wird sich auf etwa 90 Mitarbeiter erstrecken.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung, deren vertrauliche Behandlung zugesichert wird (Beachtung von Sperrvermerken ist selbstverständlich), mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Handschriftenprobe, Zeugniskopien, Angaben über Einkommensvorstellung und frühestmöglichen Eintrittstermin unter Kennzirter 1378 an die

Personalberatung PSP

Porges, Siklossy & Partner GmbH

Beringstr. 10 · 5300 Bonn 1 · Telefon (02 28) 65 00 91

Österreich -



Gesamt-Vertriebsleiter

Mit dieser Anzeige vartreten wir ein namhaftes Handelsunternehmen der Elektrobranche mit Fast 60 Mio. Jahresumsatz und Sitz in Norddentschland, Gesucht wird der

Auskunft auch sonntags

Elektrogroßhandel

ldeal wäre ein etwa 35- bis 45jähriger Ingenieur oder technischer Kaufmann mit nachweisbaren Erfolgen im Vertrieb eines produzierenden Unternehmens oder in der Führung einer Vertriebschaft der Elektro- und/oder Sanitärbranche.

Bei der Beurteilung der Bewerbung werden wir die bisherigen beruflichen Leistungen ungleich höher bewerten als die schulische Ausbildung. Die Dotierung der Position ist ergebnisorientiert und ist der hohen Leistungserwartung

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung, deren vertrauliche Behandlung zugesichert wird (Beachtung von Sperrvermerken ist selbstverständlich), mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Handschriftenprobe, Zeugniskopien, Angaben über Einkommensvorstellung und frühestmöglichen Einrittstermin unter Kenzoner 1375 an die

17-18 Uhr

Personalberatung PSP

Porges, Siklossy & Partner GmbH

Beringstr. 10 · 5300 Bonn 1 · Telefon (02 28) 65 00 91

Deutschland Österreich

Auskunft auch sonntags

17-18 Uhr

Betriebsleit Kunststoffverarbeitung TDM 60 - 80 p.a.

Der Ideale Bewerber ist ein 35-bis 45jähriger Praktiker oder ingenieur der Fechnichtung Kunststofftechnik, der über eine mindestens dreijährige erfolgraiche Fährungserfahrung als erster oder zweiter Menn in der Produktion eines kunststoffverarbeitenden Unternehmens verfügt. Spezifische Kenntnisse sollten im

einer Betriebegröße von rund 100 bzw. 300 Mitarbeitern liegen die wesentlichen Aufgaben in der

Wir erwarten deshalb eine absolut loyale und vertrauenswürdige Persönlichkeit, ibr eigenes Vorbild führt und "auch mei die Ärmei hochkrempeln und selbst anp

Bitte richten Sie ihre Bewerbung, deren vertrauliche Behandkung zugesichert wird (Beachtung von Spernvermerken ist selbstverständlich), mit tabelkarischem Lebenslauf, Lichtbild, Handschriftenprobe, Zeugniskopien, Angaben über Einkommensvorstellung und frühestmöglichen Eintritistermin unter Kennzifer 1389 (Südwestdeutschland) und Kennziffer 1368 (Nordhessen) an die

Personalberatung PSP

Porges, Siklossy & Partner GmbH

Beringstr. 10 · 5300 Bonn 1 · Telefon (02 28) 65 00 91 Österreich

Auskunft auch sonntags

Unser Auftraggeber ist ein Unternehmen mit Sitz im mittleren Ruhrge-biet. Sein Aufgabengebiet erstreckt sich auf die Verwaltung von Vermögen und Beteiligungen. Als Nachfolger des aus Altersgründen ausscheidenden Stelleninhabera auchen wir den

Leiter Finanzwesen um TDM 70 - 80 p. a.

Zu seinem Aufgabengebiet gehören die Leitung der Buchhaltung, die Erstellung der Jahresabschilisse, der monatlichen Erfolgsrechnung, die Gestaltung der laufenden Finanzdisposition, ebenso wie die Überwachung der betrieblichen Steuern. Wir erwarten einen erfahrenen Herrn mit einer soliden, faufmännischen Ausbildung — Diplom-Kaufmenn / Betriebswirt oder einen gestandenen Praktiker—und fundierten Kenntnissen im EDV-gestützien Rechnungswesen sowie gutem, steu-erlichen Wissen im Alter bis zu 40 Jahren.

Ebenso notwendig sind ein hohes Maß en Eigenverantwortung, Vertrauenswürdigkeit, Einsatzbereitschaft und Belastbarkeit sowie die Fähigkeit, Mitarbeiter (sechs) zu führen und zu motivieren. Ausbeufähige Englischkenntnisse setzen wir voraus. Bei der Lösung der Wohnungsfrage wird Unterstützung zugesagt.

Bitte richten Sie ihre Bewerbung, deren vertraufiche Behandlung zugesichert wird (Beachtung von Sperrvermerken ist seibstverständlich), mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Handschriftenprobe, Zeugniskopien, Angaben über Einkommensvorstellung und frühestmöglichen Eintrittstermin unter Kennziffer 1355 an die

Personalberatung PSP

Porges, Siklossy & Partner GmbH Beringstr. 10 - 5300 Botin 1 - Telefon (02 28) 65 99 91 Deutschland . • Österreich • Schweiz

für verlangen viel ... Für unser gut singeführtes zielgruppenbezogene Lipumai suchen wir bestehende

"Auzeigenverkäufer"

The eich mit unserer Hilfe und über-birufschentiticher Provision eine si-dere und dauerhafte Existenz auf-bere möchten. Unser Journal er-bilden möchten. Unser Journal er-pionaleusgaben aufgeteilt. Batte schreiben Sie uns oder telefonieren Sie.

No. 1 No. 1

Bei der STIFTUNG WARENTEST, Berlin, ist die Stelle eines

VORSTANDSASSISTENTEN

Aufgaben:

Entlastung des Vorstandes bei Planungsund Oberwachungsaufgaben, organisatorischen Veränderungen, innerbetrieblicher Organisation und Sonderaufgaben.

Voraussetzungen:

Abgeschlossenes Studium des Wirtschaftsingenieurwesens oder der Betriebswirtmöglichst REFA-Kenntnisse und praktische Erfahnungen.

Eintrittstermin:

Sofort oder später.

Die vollständigen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte bis zum 30.4. 1986 an die STIFTUNG WARENTEST, z. Hd. Herm Kluge, Lützowptatz 11-13, 1000 Bertin 30.

Dynamische Ehepaare mit Lust und Fähigkeit zur Führung einer Seniorenresidenz der wisten Kleisei in überschauburer Größe können sich eine Lebene-existenz aufbauen. Die Eigentümer, ein älteres Eheoger, möchte die Verantwortung in jungere Hände legen. Wohnung im Hause vorhanden. Auch Beteitigung möglich. Nur ernstgemeinte In-langsumten wollen sich malden. Angebote unter R 1388 an WELT-Verlag, Postlach 10 08 64, 4300

Gesacht werden Profis!

Freie Handelsvertreter auf Provisionsbasis für neuer-Bereich Schreibwaren, Zuschriften erbeten unter K 1383 an WELT-Verlag, Post-

tach 10 08 64, 4300 Essen.

Handelsvertreter Sie sind freier Handelsvertreter mi Ehrgeiz! Wir haben das neue zu-runftsorientierte Produkt für Sie. Spitzanprovision! Wir Irauen uns.

Zuschr. erb. u. W 1041 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

SOCIÈTE FRANÇAISE RECHERCHE SON FUTUR DURECTEUR

age: environ 30 ans bilingue: français-allemend - connaissant bien la plai-

réussite dans la vente

C.V. - Photos + prétentions à

SOCIÉTÉ C.I.MA.N. 36, rue du Sentier F-75 002 PARIS

> Aktivurlaub Côte d'Azur

Nuza-Cannes, Fast-food/

2-3 Std. Arbeit täglich, Rest Ferien, Einsatz 1-3 Monate/ Saison, Kapitaleinsatz, Franz. Kenntnisse nicht erforderlich, Pkw Voraussetzung, Anfragen

> CHEZ FRITZ, Teichstr. 34 s Köln 30



Auskunft auch sonntags

Mit dieser Anzeige vertreten wir ein traditionsreiches, mittelständisches Unternehmen mit Sitz in Nordrhein-Westfalen, das seit einigen Jahren auf Grund modernster Technologien im Bereich der Preisauszeichnungsgeräte zu den Schrittmachern der Branche zählt. Wir suchen den

Produktmanager Etikettendrucker

Der ideale Kandidat kommt von einem Mitbewerber und beherrscht alle Finesson dieser Branche.

Die Dotierung der Position liegt auf bemerkenswert hohem Niveau und wird Ihre Entscheidung erheblich erleichtern.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung, deren vertrauliche Behandlung zugesichert wird (Beachtung von Sperrvermerken ist selbstverständlich), mit tabellari-schem Lebenslauf, Lichtbild, Handschriftenprobe, Zeugniskopien, Angabe über Elnkommensvorstellung und frühestmöglichen Eintrittstermin unter Kennziffer 1317 an den PERSONALANZEIGEN-CHIFFREDIENST der

Personalberatung PSP

Porges, Siklossy & Partner GmbH Beringstr. 10 · 5300 Bonn 1 · Telefon (02 28) 65 00 91

Deutschland

Österreich

Metallhüttenwerk

sucht per sofort oder später einen dynami-

Betriebsleiter

für die verantwortliche Leitung der Raffina-

Schriftliche Bewerbungen auch von Absolventen der Hüttenfachschule erbeten unter P 1387 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Das Universitäts-Krankenhaus Eppendorf sucht per sofort:

Wiss. Mitarbeiter/in

für Lehre und Forschung

Voraussetzung: Abgeschlossenes Studium der Biologie (Zoologie) oder Medizin.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen an Prof. Dr. Bleichert

Abt. für Angewandte Physiologie Universitäts-Krankenhaus Eppendorf Martinistr. 52, 2000 Hamburg 20

NO.



NIVEA tesa Hansaplast 8x4 temagin atrix

Beiersdorf ist mit mehr als 40 eigenen Gesellschaften in last 100 Ländern am Markt. Entwickelt und vermarktet werden Produkte für den privaten Verbrauch, für das Büro, Großverwender in der

Industrie, den Arzt und das Krankenhaus. Es sind Markenartikel von internationalem Rang. Der Beiersdorf Umsatz liegt bei DM 3 Milliarden. Weltweit sind 14.900 Mitarbeiter tätig.

Markenartikel von hoher Qualität und qualifizierte Mitarbeiter auf allen Ebenen sind das Fundament unseres Erfolgskurses. Darauf wollen wir uns nicht ausruhen. Wir wollen unsere Qualität noch weiter verbessern. Helfen Sie uns? Eine interessante, sehr verantwortungsvolle Aufgabe wartet auf Sie, bei der deenreichtum, Gestaltungswille, aber auch systematisches Arbeiten gefragt ist. Wir suchen einen

Chemiker/Ingenieur

iür die Qualitätssicherung tesa.

Ihre Aufgaben:

- ➤ Sicherstellung praxisgerechter Qualitätsmerkmale und Prüfmethoden für Roh-, Zwischen- und Fartigprodukte
- ➤ Richtlinien für Prüfpläne erstellen zur Sicherstellung eines wirtschaftlichen und einheitlichen Prutwesens
- ▶ Bereitstellung statistischer Verfahren
- Mitarbeit bei der Einführung und Weiterentwicklung von Prüfmethoden
- Mitarbeit bei der systematischen Verlagerung der Freigabeprüfungen zum Lieferanten.

Damen und Herren, die an einer Tätigkeit in diesem Bereich interessiert sind, senden bitte ihre

Unsere Anforderungen:

- ► Abschluß als Chemiker oder Ingenieur (Chemie,
- Verfahrenstechnik)
- ▶ Berufserfahrung z. B. in den Bereichen Entwicklung, Produktion oder Qualitätssicherung gute Kenntnisse in EDV, Statistik und
- Prüfmethoden gute Englischkenntnisse
- ▶ Bereitschaft, das Qualitätsdenken aktiv zu

Beiersdorf AG, Personalentwicklung Technik, Naturwissenschaften und Produktion z.H. Herm Stadelhofer

Unnastraße 48, 2000 Hamburg 20

Beiersdorf AG

Das Citroën-Programm '86



Wir suchen zum baldmöglichen Eintrittstermin einen

techn. Bezirksleiter

Es handelt sich um eine Außendiensttätigkeit in

Norddeutschland

Sie sind Fachmann, so daß sich eine Tätigkeitsbeschreibung erübrigt. Die Position erfordert weitgehend selbständiges Arbeiten und Eigeninitiative innerhalb der Richtlinien unserer Gesellschaft.

Die Dotierung entspricht den gestellten Anforderungen. Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte an

CITROEN AUTOMOBIL AG

Personalabteilung z. Hd. Herrn Horst Nikolausstraße 84-90, 5000 Köln 90

CITROEN®

Die Klöckner Datentechnik GmbH ist als Dienstielstungsunternehmen für die Hauptverwaltung und die Tochtergesellschaften der Klockner-Werke AG tatig. Für den Aufbau und die weitere Entwicklung eines Information-Centers an unserem nach neuester Technologie ausgerüsteten Zentral-Standort Bremen suchen wir den

Leiter Information Center Service

Einen besonderen Schwerpunkt sehen wir dabei in der Bearbeitung management- und entscheidungsorientierter Informationsanforderungen. Wegen umfangreich bestehender APL-Anwendungen wären entsprechende Erfahrungen wertvoll.

Bewerber sollten einen Hochschulabschluß in angewandter Informatik oder in Ingenieurs-/Wirtschaftswissenschaften mit Informatik-Schwerpunkt besitzen und über praktische Erfahrungen in den typischen Aufgaben eines Informations-Center-Services verfügen.

Wir bieten ein den Anforderungen entsprechendes Gehalt sowie die Sozialleistungen eines Großunternehmens. Bei der Wohnraumbeschaffung sind wir gern behilflich.

Bitte richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung mit Angabe des Gehaltswunsches und des frühestmöglichen Eintrittstermins an die Personalabteilung für Angestellte.



KLOCKNER-WERKE AG HÜTTE BREMEN

2800 Bremen 21 · Postfach 21 02 20 · Telefon 04 21 / 6 48-29 79

Hausangestellte gesucht

von einem Architekten (42 J.), Nähe Lübeck.

Zuschriften erbe-WELT-Verlag, 4300 Essen

Zum 1, 7, 1986 suche ich eine tüchtig

Haushälterin

Zuschr, eds. u. B 1048 an WELT-Varing Postf, 10 08 84, 43 Essen.

ten u. T 1390 an Postfach 10 08 64,

Wir haben vor, eine Teitzahlungs-Kreditbank zu gründen und suchen für den Vorstand eine/n

Mitarbeiter/in

der die Qualifikation gemäß § 33 KWG besitzt. Dabei haben wir vor, die Erlaubnis später zu erweitern. Evtl. besteht auch die Möglich-keit einer Teilzeitbeschäftigung. Bitte bewerben Sie sich schriftlich



Effnerplatz 3 6000 München 86 Tel, Vorabauskunft unte Tel. 09 11 / 59 50 03, Frau

Zum 1, 7, 1986 oder früher suchen wir einefni

Ingenieur(in) Verfahrenstechnik oder Chemie

eziell für die Wasseraufbereitung und Abwasserbeitandlung. Ihre achrittliche Kurzbewerbung schlicken Sie bitte an das Ingenieur-Büro

POGGENSEE Beratende Ingenieure VSI, Königstraße 28, 2000 Hamburg 50

IHR EIGENES UNTERNEHMEN

Durch den Vertrieb patentierier, konkurrenzloser Konsumertikel, die durch Videofilme in Warenhäusern und Supermärkten verkauft werden.
GARAHTIERTE UMSATZE - ZUKUNFTSORIENTIERT * GRANNIENTE UND ATZE - ZUKUNFTSORIENTIERT *
KRISENUNABHÄNGIG - SEIT 13 JAHREN ERFOLG - EXCLUSIVITÄT
Ihre Aufgabe: Die Betreuung der Warenhauskonzerne und Großabnehmer sowie der Aufbau Ihrer Verkaufsmannschaft.
Elgenkapital: 20 000 bis 265 000 DM – finenzierber.
Sofortkontakt: 02 01 - 22 12 21 / 23 - Rax: 17/20 13 23
Post: LPU GmbH - Frohnhauser Str. 73 - 4300 Essen

Wir sind ein hessisches Unternehmen in der grafischen Industrie mit Blech- und Kunststoffverarbeitung sowie der Fertigung von elektronischen Bauteilen.

Wir suchen einen versierten

Betriebsleiter

der in der Lage ist, eine vielseitige Produktion effektiv zu leiten und mit ca. 350 Mitarbeitern einen optimalen Betriebsablauf zu gewährleisten.

Voraussetzung für diese Position sind Durchsetzungskraft mit der Fähigkeit Mitarbeiter zu führen.

Ihre Bewerbung und Lebenslauf sowie Gehaltsvorstellungen senden Sie bitte unter W 1019 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Fortschritt für High Tech Projekte und Automation

verkörpert unser Unternehmen, das in einer norddeutschen Großstadt ansässig ist. Wir befassen uns vorrangig mit automatisierten logistischen Systemen für Industrie und Handel. Unsere starke Position in der Branche erlaubt uns, mit optimistischen Zukunftserwartungen den Ausbau voranzutreiben. Deshalb suchen wir für unsere elektronisch gestützten Anlagen weitere

PROJEKTLEITER

die die kommerzielle, technische und organisatorische Verantwortung für die Durchführung von Anlagenprojekten in Millionengröße übernehmen. Das beinhaltet auch die Kontaktpflege zu Auftraggebern, Vertragsgestaltung und Koordination der Abwick-

Eine entsprechende Ausbildung als Diplom-Ingenieur - Elektronik, Nachrichtentechnik oder technische Informatik - und Berufserfahrung in der Projektierung integrierter technischer Systeme setzen wir voraus.



Wenn Sie eine entwicklungsfähige Aufgabe suchen in einem Unternehmen mit Innovationsbereitschaft und praxisorientiertem Arbeitsstil, dann erwarten wir mit Interesse Ihre Bewerbung unter Angabe der Kennziffer 420 über

PERSONALBERATUNG GEEST

Postfach 650 428, D-2000 Hamburg 65, Telefon: 040-607 00 53

Unwerselles EDV-Zubehör und -Kabel

Eine Tochter aus gutem Hause.

Inmac ist die Tochter eines kalifornischen Versandunternehmens für EDV-Zubehör mit 7 Niederlassungen in Europa.

Unsere Produkte rund um den Computer noch am Bestelltag auszuliefern, ist ein wesentlicher Bestandteil unserer Firmenphilosophie.

Damit sind wir in kaum 4 Jahren die bedeutendste Tochter geworden.

Aber wir wollen uns nicht auf unseren Lorbeeren ausruhen. Deshalb investieren wir in die Zukunft. Heute suchen wir einen

VERTRIEBSBEAUFTRAGTEN

Large Accounts

Ihm bieten wir etwas Besonderes. Hervorragende Produkte auf höchster Ebene in Großunternehmen anzubieten. Und das von unserer Niederlassung in Düsseldorf aus. Von dort werden unsere westdeutschen Kunden betreut und sollen

neue Kunden dazu gewonnen werden. Darauf bereiten wir Sie in ca. 6 Monaten in unserer Haupt-

verwaltung in Raunheim bei Frankfurt vor.

Wenn Sie einige Jahre Verkaufserfahrung mit Industriekunden haben und es Ihnen Spaß macht, mit "großen Tieren" zu verhandeln, wenn Sie zwischen 25-35 Jahren alt sind und wenn Sie zügig mit Frau Scheffler-Lipp aus unserem Beratungsunternehmen Kontakt aufnehmen,

haben Sie die besten Voraussetzungen.

Wir freuen uns darauf Sie kennenzulernen.

UNTERNEHMENSBERATUNG

Jetzt sind Sie am Zug!

Mittleres Architektur-Büro in 4300 Essen, mit interessanten Aufgaben, sucht

versierten Architekten/Dipl.-Ing.

zwischen 30 und 40 Jahren, der weitestgehend selbst. Arbeiten in verantwortungsvoller Position gewohnt ist.

Bewerbungsunterlagen mit Nachweisen, auf welchem Gebiet nach dem Leistungsbild der HOAl die besonderen Stärken liegen, senden Sie bitte unter U 1039 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir sind ein großes norddeutsches Elektrizitätsversorgungsunternehmen mit rund 6000 Mitarbeitern und beliefern Hamburg mit Strom und Fernwärme. Unsere Abteilung Kerntechnik sucht einen

Dipl.-Physiker oder Dipl.-Ingenieur (FH/TU)

für das Gebiet der KERNTECHNIK

mit Erfahrung auf dem Gebiet der Kerntechnik und nach Möglichkeit in der Anwendung reaktorphysikalischer Programme.
Die Tätigkeit umfaßt sämtliche Aufgaben, die für einen sicheren und wirtschaftlichen Einsatz von Brennelementen erforderlich werden. Dazu gehören u. a. das Durchführen von Kemfolgestudien, Erstellen von Brenne-lementbasisdaten und von Brennelementbe-Der Bewerber sollte über solide Englisch-

Wir bieten Ihnen ein anforderungs- und leistungsgerechtes Gehalt sowie gute Sozial-

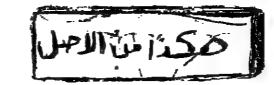
Bei der Wohnraumbeschaffung sind wir

Bewerberinnen und Bewerber, die an unserem Angebot interessiert sind, senden bitte zur Vorbereitung eines Gespräches ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteijung.



kanntnisse verfügen.

HAMBURGISCHE ELECTRICITÄTS-WERKE AG Überseering 12 · 2000 Hamburg 60



des Lebensmittelhandels

2. April like

ringe

FP. New Yes ng von nen giftringen in

Schmuggen lizei am Do ößte Coup a

des State

ine Tonne R

ert von men
s ist etwa er
erktes in de
Heroun köne
ch 30 000 in
gt werden

gt werden

elle, der ale

vorangingente beteile eweils ein li

Kokain h

nugglem, b

ere hunder affen sein fistraien bi

ar n/Huntsylle die Tests & amenkan en nach A

Der Chefda Nasa Kas

y, benijen er Challe.

die Berger

DW Bosa

vien am R

in Real

den 15.

erm von 🍇

West Contraction

al. Misir

डाएर अर्थास्य oe: suda. 162- 1 C. me. Chi and, East

Grapps lertung 🕾

38?

pa. Peking 16 Tel 3

ಚಿಕ್ಕರಿ ಚಾತೆಕ adik 🖘 Matter Sep-

erelier. S KOTES

. Energie

 $(V^{*})^{\frac{1}{2}} \stackrel{\circ}{=} V^{*} \stackrel{\circ}{=} V^{*}$

97579

5 Miller

५५ विक्रम

iche rec

 $(s) \cap (f) \cap (f) \cap (f)$

er

TZI

nerdisek ner plåst in er flek en flek ner litte ordaldet

- -- J.

Linkston St.

150 127

OI

ęø

100 82

nen ver-rerende straden gergiak gergi

19 des 10


Unsere Erwartungen an Sie sind hohe verkäuferische Befähigung und ausgeprägte persönliche Einsatzbereitschaft

In unserer Branche stud wir als Hersteller hockweitiger Nahrungsmittel ein geschätzter Partner des Lebensmittelhandels. Unsere Stärken liegen in unseren kompromißlosen Qualitätsansprüchen an die zu verurbeitenden Rohstoffe, in stexiblen Fertigungsversahren über mehrere Produktionustätten sowie in einem hart umkönigften Markt auch zukünstig durchsetzen zu können, suchen wir die Persönlichkeit, die als

Mitglied der Geschäftsleitung

die notwendigen Impulse zu geben vermag. Wir möchten insbesondere mit demjenigen Vertriebs profi ins Gespräch kommen, der folgende Voraussetzungen und Aufgabenschwerpunkte

Profunde Vertriebserfahrung aus dem wettbewerbsintensiven Foodbereich
 Überdurchschnittliche Verhandlungssicherheit bei den maßgeblichen Entscheidu

 Beherrschung des Key-Account-Monagements und persönliches Engagement bei der Betreuung der Topkunden Sicherheit und Fingerspitzengefühl bei der Erfossung und Nutzung bestehe

Als erfolgreiche mittelständische Unternehmensgruppe erwarten wir von dem neuen Mitglied der Geschäftsleitung eine starke Orientierung an der operativen Durchsetzung unserer Unternisse Thre Management-Fählgkeit bereits jetzt in einer veruntwortlichen Vertriebsposition nochweisen können. Vom Alter ber sollten Sie um 40 Jahre alt sein, um auf der einen Seite über das notwendige Erfahrungspotential zu verfügen und auf der anderen Seite eine langfristige ntinutiät sicherzustellen. Daß die Bezüge der Bedeutung dieser Position ange und somit attraktiv sind, versteht sich von selbst. Der Reiz der Aufgabe liegt neben der umfasrtung auch in der Misseirkung bei der Weiterentwicklung unserer Untern

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wir sind uns darüber im klaren, daß der für diese Aufgabe in Frage kommende Kreis qualiftzierter Führungskräfte außerordentlich eng ist und möchten daher auch mit unternehmerischen Persönlichkeiten Ins Gespräch gelangen, die derzelt noch keinen konkreten Wechsel in Erwägung gezogen haben. Für eine erste, absolut vertrauliche Kontaktaufnahme stehen Ihnen unsere Be ter, die Herren Hatesaul oder Hetzel, unter der Rufnummer 02 28/2603-1 18 für weitere Informationen zur Verfügung und sind gerne bereit, Sie im Vorfeld der Entscheidungsbildung zu informleren. Nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer unserer Zentrale 02 28/26 03-0.

Thre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/40650 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Pappelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1.

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Mit technisch-wissenschaftlicher Kompetenz sollen Sie wirtschaftlich erfolgreiche Konzepte unternehmerisch durchsetzen

Unser mittelständisches Unternehmen zählt zu den führenden Firmen des industriellen Entstaubungsanlagenbaus. Wir haben nicht nur Erfahrungen gesammelt, sondern auch gelerut, unser Know-how und unsere Innovation sinnvoll zu vermarkten. Den Erfolg möchten wir dadurch absichern, daß wir dem in Zukunftstechnologie und Vertrieb ebenso erfahrenen

Geschäftsführer - Anlagenbau -

die systematische und konsequente Weiterverfolgung unserer unternehmerischen Ziel-setzung übertragen wollen. Wir erwarten von Ihnen daher die Erfüllung folgender Qualifikationsmerkmale:

Profitade Erfahrungen und Know-how auf dem Gebiet der Verfahrenztechnik
 Zielorientierte und wirtschaftliche Steuerung der gesamten Technik und Ausbau

Weiterentwicklung vorhandener Technologien und Erkundung expansive A bsatzpatential e

Unternehmerische Persönlichkeit, die wirtschaftliche Zielsetzungen konsequent

Aus dem Vorgenannten wird ersichtlich, daß wir nicht nur den hochqualifizierten Techniker suchen, sondern eine Persönlichkeit, die absolut unternehmerisch denkt und von daher auch die kaufmännischen Ziele und ihre Strategien mit einbezieht

Wir setzen voraus, daß Sie auf der Basis eines abgeschlossenen Studiums als Diplom-Ingenieur möglichst promovierter Verfahrenstechniker sind. Darüber hinaus stellen wir uns vor, daß Sie Ihre qualifizierten Erfahrungen aus der bisherigen Berufspraxis dazu nutzen, unserer Technik Produktinnovation und -modifikation zu vermitteln. Neben den Branchenkenntnissen erwarten wit selbstverständlich die Fähigkeit, Kundenprobleme exakt zu erkennen und optimale Lösungen zu realisieren. Darüber hinaus müssen Sie in der Lage sein, die vorhandene qualifizierse Mannschaft durch

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Vorbild zu führen. Ihr Alter sollte aufgrund der erforderlichen Qualifikation zwischen 40 und 45 Jahren liegen. Der Diensisitz unseres Unternehmens liegt in Nordrhein-

gibt Ihnen auch gerne vorab telefonisch unter der Rufnummer 02 28/2603-1 16 Auskunft. Nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer unserer Zentrale 02 28/26 03-0. Sie können sicher sein, daß strikte Vertraulichkeit und konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken unbedingt gewährleistet sind.

Ihr Gesprächspartner Bonn Telefon 0228/2603-0

Gestalten Sie mit uns die herausfordernden Märkte der Zukunft

Wir sind eines der renommiertesten, international ausgerichteten Unternehmen im High-Tech-Bereich und haben durch unsere Produktinnovationen markante Punkte in unserem Markt gesetzt. Zur Verstärkung unserer Top-Führungsmannschaft suchen wir Sie als

Bereichsleiter Vertrieb/Marketing - Elektronik/High-Tech -

Diese Aufgabe werden Sie erfolgreich wahrnehmen, wenn Sie die folgenden Aufgabenschwerpunkte und Voroussetzungen erfüllen:

Profunde Erfahrung als Vertriebs- und Marketingmanager aus dem Bereich stark

erklärungsbedürfliger technischer Produkte Starke Affinität durch Ausbildung oder Marktkenntnisse zum Bereich

elektronischer Komponenten. 👾 Absolute Bejähigung zum marktstrategischen Denken und ausgeprägtes

verriebliches Engagement

Überzeugende Persönlichkeit mit einem Schwerpunkt in der Menschenführung

Unser Unternehmen spielt im Markt der elektronischen Steuerungskomponenten eine wichtige Rolle. Am besten würden Sie daher zu uns passen, wenn Sie aufgrund von Erfahrung und/oder Ausbildung von Anfang an der gesuchte Gesprächspartner unserer Kunden sind. Aufgrund der Internationalität sind englische Sprachkenntnisse erforderlich. Für diese Aufgabe sollten Sie aus unserer Sicht zwischen 35 und 45 Jahre alt sein. Der Dienstsitz unseres Unternehmens befindet sich mitten in Deutschland.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wir wissen, daß der angesprochene Kreis von Persönlichkeiten, der für diese Aufgabe in Frage kommt, außerordentlich klein ist. Wir bieten Ihnen daher im Vorfeid Ihrer Meinungs- und Entscheidungsbildung ein vertrauliches Vorgespräch mit unserem Berater, Herrn Friederichs, an. Sie erreichen ihn unter der Rufnummer 02 28/26 03-1 12. Am Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Ruf-nummer der Zentrale 02 28/26 03-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) können Sie auch direkt unter Angabe der Kennziffer 1/30 640 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I, senden. Die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sowie absolute Vertraulichkeit sichem wir Ihnen zu.

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen La VI Telefon 0228/2603-0

Ihre verkäuferische Karriere ist in unserem wachstumsorientierten Unternehmen in guten Händen!

binehmer unserer technischen Spitzenerzeugnisse mit hohem Technologiestandurd sind Industrieuniernehmen, aber auch Behörden, medizinische Ehrichtungen und hungsinstitutionen. Dies bedeutet, daß unsere Vertriebsmitarbeiter täglich mit qualifizierten und auspruchsvollen Gesprächspartnern umgehen. Eine abgerundete Palette stanter Produkte, ein hervorragendes Marketing und erfolgreiche Vertriebsarbeit bescheren ums überdurchschnittliche Zuwachsruten. Deshalb wird es erforderlich, uns an term inländischen Standorten personell zu verstärken. Wir suchen Sie daher als Vertriebsniteten – elektronische Geräte –

für die Verkaufsgebiete Hannover, Paderborn, Iserlohn, Solingen, Koblenz und Stuttgart

Dabel denken wir sowohl an die Junge, karriereorientierte Nachwuchskraft als auch an die gestandene, erfahrene Verkäuferpersönlichkeit mit Fährungsprofil (bis 45 Jahre). Im einzelnen kann Ihre zukünftige Aufgabe wie folgt charakterisiert werden:

Durchführung systematischer Akquisitions- und Marktbeorbeitungsmaßnahmen in dem Ihnen übertragenen Gebiet zur kontinulerlichen Ausweitung unserer Marktanteile Beretuung bestehender Gechaftsverbindungen, was eine fundierte technische Beratung in der Anwendung und im Einsatz unserer Produkte beinhaltet

Sicherstelburg einer kundenorientierten Auftragsabwicklung durch enge Zustahmenarbeit mit dem Stammhaus

Um den hohen Ansprüchen unserer Kunden, ober auch unseren eigenen Vorstelhangen von qua fizierter Arbeit gerecht zu werden, wäre es günstig, wenn Sie bereits über Erjahrungen im Vertrieb technischer Produkte bzw. Investitionsgüler verfügten. Sie sollten eine solide technisch

oder kaufmännische Ausbildung mitbringen und den Ehrgeiz haben, sich rasch mit unserer Unterstützung in die Besonderheiten unserer Erzeugnisse einzuarbeiten. Natürlich setzen wir auch voraus, daß Sie leistungsbereit sind. Spaß am Verkaufen haben und Ihre Exfolgserlebnisse aus der Zufriedenheit Ihrer und unserer Kunden beziehen. Um Ihnen den Start in ein für Sie neues Umfeld zu erleichtern, werden wir Sie intensiv schulen und einarbeiten. Grundgehalt, eine attraktive und ausbaufähige Erfolgsbeteiligung und Furnenwagen sind selbst-

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

werstandlich - nicht so selbstverständlich ist sicherlich die Tatsache, daß wir einen Jungen, modermen Führungsstil pflegen, bei dem die weitere Karriereentwicklung unserer Vertriebsmitarbeiter
ernst genommen wird.

Sollten wir ihr Interesse geweckt haben, würde uns Ihre Kontaktaufnahme sehr freuen. Bitte
senden Sie uns dazu ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (labellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zengniskopien, Gehaltsangabe, frühester Eintritstermin sowie Ihr Standortwansch) unter
Angabe der Kennziffer 1/32389 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung
Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Sie können auch gerne mit
unseren Beratern, Herrn Friederichs und Herrn Keuenhaf, unter der Rufnummer 0228/2603-112
sprechen, sofern Sie weitere Informationen für Ihre Entscheidungsfindung benötigen. Am
Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0.

Ihre eventuellen Sperrvermerke werden konsequent berücksichtigt und Ihr Wunsch nach Vertraulichkeit selbstverständlich respektiert.

Ihr Gesprächspartner Bonn Bonn Telefon 0228/2603-0

Gestalten Sie als Berater die Zukunft in einem der expandierendsten Dienstleistungsbereiche

Als einer der großen und bedeutenden Verbände im Bankbereich haben wir im Rahmen unserer Unternehmenspolitik schon frühzeitig die Weichen für eine optimale Weiterentwicklung der Wettbewerbsfähigheit unserer Mitglieder gestellt. Um der stetig zunehmenden Bedeutung dieses Aufgabenfeldes gerecht zu werden, wollen wir unser qualifi-

Berater Banken-Consulting

eitern. Sie werden unseren Erwartungen gerecht, wenn Sie die Jolgenden Vorangsetzungen und

Aufgabenschwerpunkte qualifizien erfüllen: Fundierre kaufmännische Ausbildung, vorzugsweise im Bankenbereich, mit abgeschi wirtschaftswissenschaftlichen Studium oder vergleichbarem organisationsiniernen Abschluß

musicaujismissenschaffinner ausgabite Kenntnisse der allgemeinen Bankorganisation, der Abgesicherte und in der Praxis bewährte Kenntnisse der allgemeinen Bankorganisation, der Bankbetrlebswirtschaft und/oder Erfahrungen im Einsatz bankspezifischer EDV

Bankverneuswirtsung: unw out Persönlichkeit mit der Fählgkeit, optimal mit den qualifizier.

Oberzeugende, kommunikative Persönlichkeit mit der Fählgkeit, optimal mit den qualifizier.

ten Partnern auf der Seite unserer Mitglieder zusammenarbeiten zu können Ausgeprügte Flexibilität und Teamorientierung, um sich auf vielseitige Aufgaben:

und wechseinde Gesprächsparmer optimal einstellen zu können.

Es ist selbstverständlich, daß Sie diese anspruchsvollen Beratungsleistungen nur dann erbringer und von unseren Mitgliedern akzeptlert werden, wenn Sie über Bankpraxis in einem Kreditinstitut verfügen. Ideal wäre, wenn Sie in einem der beschriebenen Taligkeitsfelder bereits Beratungspraxis nachweisen könnten. Für die Aufgabenstellung EDV-Berotung sind Kenntnisse der ankenüblichen Handware besonders günstig. Es erscheint uns jedoch wesentlich, daß Sie neben hervorragender fachlicher Fundierung insbesondere über eine ausgeprägte Persönlichkeit

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

erfügen. Der Dienstsitz unseres Unternehmens ist eine attraktive Großstadt in Nordrhein-Westfalen. Die Dotierung der Position ist der Bedeutung angemessen; die Größe unserer Organisation garantiert Ihnen interessante Zukunftsperspektiven.

. Wenn Ste sich zu dem angesprochenen Kreis zählen und daran Interessiert sind, uns kennenzulernen, so setzen Sie sich bitte mit der von uns beauftragten Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I, in Verbindung. Unser Berater, Herr Friederichs, steht ihnen auch gerne für weitere Vorabinformationen telefonisch unter der Rufnummer 02 28/2603-112 zur Verfügung. Sofern Sie ihn unter der Durchwahl nicht erreichen sowie am Wochenende und nach 18.00 Uhr - wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 02 28/2603-0. Thre aussagefählgen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, frühester Eintrittstermin) senden Sie bute unter Angabe der Kennziffer 1/30230 an die oben genannte Beratungsgeseilschaft,

MOELLER



Sie kennen unser Betätigungsfeld: Wir entwickeln, fertigen, projektieren und verkaufen elektrische und elektronische Anlagen, Systeme und Geräte

zur Automatisierung und Energieverteilung. Hier können Sie mitarbeiten: in einem Großunternehmen,

das in der Welt zu den Führenden zählt. Eine dezentrale Organisation schafft die Voraussetzung für einen persönlichen Arbeitsstil.

Für unsere Technischen Außenbüros in mehreren norddeutschen Städten und Berlin suchen wir

Diplom-Ingenieure Vertriebsingenieure

für die Gebiete

und Projektierung.

Automatisierung Hard-/Software-Entwicklung. Erarbeitung kundenspezifischer Systemlösungen, Akquisition

Energieverteilung Anlagenprojektierung, Akquisition, Kundenberatung, Inbetriebnahme.

Vertrieb Komponenten Akquisition und Kundenberatung.

Wir bieten zukunftsorientierte Aufgaben und halten moderne Hilfsmittel (Rechner, PC, CAD) zu Ihrer Unterstützung bereit. Unser Erfolg liegt in der hohen Eigenverantwortlichkeit und dem Engagement des Einzelnen.

Zusätzlich suchen wir Hochschulabsolventen zur gezielten Einarbeitung. Auch wenn Sie zur Zeit nicht wechseln können oder noch in der Abschlußphase Ihres Studiums stehen, sollten Sie mit uns sprechen.

Unsere Entwicklungsplanung ist auf Wachstum ausgerichtet.

Ihre komplette Bewerbung richten Sie bitte unter Angabe des gewünschten Einsatzortes unter der Kennziffer VI an:

Klöckner-Moeller, Vertriebsdirektion Nord, Cuxhavener Straße 36, 2104 Hamburg 92, Tel. 0 40/7 96 11 11

HAHN&KOLE

für 🧆 🤝 Werkzeuge. Werkzeugmaschinen einrichtungen

Stuttgart

Berlin

Frankfurt

Hannover

München

Nürnberg

Wir sind das führende Vertriebsunternehmen für Werkzeugmaschinen und Werkzeuge in der Bundesrepublik. Die Garantie unseres Erfolges sind motivierte Mitarbeiter, ein hervorragendes Vertriebssystem und erstklassige Produkte.

Für das Bundesland Hessen suchen wir einen

Fachberater

MAHO-Universalwerkzeugfräs- und Bohrmaschinen sowie Bearbeitungszentren

Es handelt sich um eine Außendiensttätigkeit, welche die Beratung unserer Kunden in Fragen der Fertigung umfaßt und die eine Unterstützung unseres Verkaufsaußendienstes auf dem Gebiet Fräsen einschließt

Wir setzen voraus ein abgeschlossenes Maschinenbaustudium und/ oder praktische Erfahrungen im Einsatz von CNC-Fräsmaschinen. Kenntnisse im Werkzeug- und Formenbau sind notwendig.

Die moderne Technik und Maschinenkonzeption eines erstklassigen Fabrikats sind die Basis für unsere Erfolge. Wenn Sie in einem schlagkräftigen Team mitarbeiten wollen, bewerben Sie sich.

Wir bieten einen sicheren Arbeitsplatz in einem dynamischen und modernen Unternehmen zu interessanten Bedingungen (Firmenfahrzeug, Altersversorgung, ausbaufähiges Einkommen).

Bitte senden Sie ihre Bewerbungsunterlagen (handgeschriebener Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien) an unser Personal- und Sozialwesen. Telefonische Vorabauskünfte bei Herm Dr. Hill, 07 11 / 20 04-712.

HAHN & KOLB Königstraße 14 · Postfach 333 · 7000 Stuttgart 1

Unser Unternehmen ist als Tochtergesellschaft der BAYER AG in Deutschland und vielen Ländern bekannt für fortschrittliche Technik und zuverlässige Qualität. Mit rund 3000 Mitarbeitern gehört es zu den führenden europäischen Firmen auf den Gebieten Wärme-, Kälte-, Schall- und Brandschutz sowie Fassadentechnik.

Für den Geschäftsbereich Technischer Wärmeschutz suchen wir in Bremen zum baldmöglichen Eintritt

Abteilungsleiter

Unser neuer Mitarbeiter sollte Ingenieur oder Techniker sein und neben kaufmännischem Wissen vor allem über praktische Erfahrungen auf dem Gebiet des Technischen Wärmeschutzes verfügen.

Selbständiges Arbeiten, Verhandlungsgeschick und kostenbewußtes Denken setzen wir voraus, da die Akquisition, Beratung unserer Kunden und die Auftragsabwicklung (Kalkulation, Montageüberwachung und Abrechnung) Schwerpunkte der Tätigkeit sein

Neben einer leistungsgerechten Dotierung bieten wir alle Vorteile eines Großunternehmens.

Bewerbungen, die wir selbstverständlich schnell und diskret bearbeiten, erbitten wir an die Leitung unserer Niederlassung.

Die 90jährige Erfahrung im Bauen, eine aktive Marktpolitik

nach den Prämissen strategischer Planung und die Beteiligung der Mitarbeiter an den Zielsetzungen und Ergebnissen

sind die Säulen der Unternehmensgruppe mit dem Firmensitz im landschaftlich reizvollen Südwestfalen.

Für die innovative Entwicklung unserer Produkte ist die selbständige Planungsgesellschaft zuständig. Dieses Team braucht Unterstützung in der Leitung, dafür suchen wir



Rheinhold & Mahla

Niederlassung Rheinhold & Mahla GmbH Duckwitzstraße 25 2800 Bremen-Neustadt Telefon (0421) 504107

Bauen, die Zukunft gestalten

Der Gemeindeunfallversicherungsverband

Westfalen-Lippe Träger der gesetzlichen Unfallversicherung Körperschaft des öffentlichen Rechts - Münster/Westf. -

aucht für seine Abtellung Unfallverhütung welbliche oder männli-

DIPLOMINGENIEURE (FH/TH)

der Fachrichtung Maschinenbau oder Elktrotechnik

DIPLOMINGENIEUR (FH)

der Fachrichtung Chemie

(Studienschwerpunkt instrumenteile Analytik)

zur Vorbereitung auf eine Tätigkeit als Technischer Aufsichtsbeamter (§§ 712 ff Reichsversicherungsordnung – RVO).

Neben dem erfolgreichen Studium ist praktische Berufserfahrung erwünscht. Zur späteren Tätigkeit gehörten die Überwachung und Beratung der Mitglieder des Verbandes sowie die Durchführung von Schulungsveranstaltungen, Gewandtheit in Schrift und Vortragstechnik lat deshalb weiters Voraussetzung.

Die Vorbereitung erfolgt im Angestelltenverhältnie (entsprechend BAT); sie umfaßt eine zweljährige theoretische und praktische Ausbildung und schließt mit einer Abschlußprüfung ab. Nach erfolgreichem Abschluß kann eine Tätigkeit im Angestelltenverhältnis oder, sofern die Voraussetzungen vorliegen, im

Bewerbungen sind mit den üblichen Unterlagen bis zum 15. 5. 36 zu richten an den

Direktor des Gemeindeunfallversicherungsverbandes Westfalen-Lippe, Salzmannstraße 156, 4400 Münster (Telefon 02 51 / 21 02-0)

Ich suche Interessenten im Alter von 23 bis 35 Jahren für den Außendlenst, mit abgeschlossener Berufsausbildung oder Studium.

Sie mir Ihre Bewerbungsunterlagen zu.

Bauträger sucht starke

Vertriebsleute

für In- und Auslandsimmobilien-Ferienobjekte, Verkauf von

Venture-Kapital und Aktien. Kurzbewerbung mit Provisionsvorstellung unter N 1386 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Berufseignungstest und verschiedene Semmare rechnik, Zeitmanagement, Borsentechnik). Bitte, senden

sberatung Wolf Schmenkel, Poetfach 1629, 2210 Itzehoe

zeichnen und schreiben

● ところのでは、これできるとうできないというできない。

Wir sind ein weitweit tätiges Unternehmen im Bereich des technischen Zeichen-und Schreibgerätebedarfs mit über 1300 Mitarbeitern. Zur weiteren Verstärkung unseres in der Hauptabteilung Marketing-Service suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen

Marketing-Referenten

Budget-Koordination.

Wirtschaftlichkeitsanalysen.

Werbeerfoigsmessungen.

Vertriebsaudit.

 Abgeschlossenes wirtschaftswissenschaftliches Studium.

● Einschlägige Berufserfahrung mögl. gesammelt in den Bereichen Marketing oder Controlling.

Gute englische Sprachkenntnisse.

Neben der der Bedeutung dieser Position entsprachenden Dotierung bieten wir Bewerbung unter Angabe Ihrer Jahreseinkommensvorstellung richten Sie bitte an unsere Personalabtellung.

> rotring-werke Riepe KG

Kieler Straße 301-303 D-2000 Hamburg 54

Wir sind ein namhafter Hersteller der Nahrungsmittelindustrie mit Sitz in Norddeutschland und suchen unseren zukünftigen

Verkaufsleiter Akquisition

der mit einem qualifizierten Team von Außendienstmitarbeitern für die Neugewinnung von Kunden und die Erschließung neuer Absatzwege verantwortlich sein

Unser neuer Mitarbeiter sollte eine mehrjährige Berufs- und Führungserfahrung aus dem Außendienst nachweisen können und Verhandlungsgeschick, Durchsetzungsvermögen und die Fähigkeit der Mitarbeitermotivation mitbringen. Entspreigsvermogen und die Famyken der hindsbetrenten der mitteringen. Entsp chende Kontakte zum Handel und zur Gastronomie werden vorausgesetzt.

Wenn Sie sich dieser anspruchsvollen Aufgabe gewachsen fühlen, senden Sie bitte Ihre vollständigen Personalunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnissen, Gehaltsvorstellungen und dem frühestmöglichen Eintrittstermin unter M 1385 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Diskretion ist selbstverständlich,

Architekt für Entwurf und Ausführung

Die Aufgabe:

- Entwurf und baureife Entwicklung
- Unternehmensinterne Koordination mit Fachingenieuren und allen an der Projektdurchführung Beteiligten
- Darstellung des Projektes visuell und verbal beim Bauherrn
- Die Anforderungen:
- Praxisbezogener Architekt mit ausgeprägten Fähigkeiten im Entwurf und Erfahrung in der Ausführungsplanung
- Überzeugungsstarke Persönlichkeit im Umgang mit meist öffentlichen Auftraggebern

Unser Angebot:

- ein abwechslungsreiches und eigenverantwortliches Aufgabengebiet
- bei Bewährung der sichere und entwicklungsfähige Arbeitsplatz
- ein attraktives Gehalt mit den interessanten freiwilligen Sozialleistungen des Unternehmens

(02736) 3158

Bauplanung und Beratung GmbH

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen mit Darstellung des beruflichen Werdeganges, Lichtbild und Handschreiben und Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung an die Geschäftsleitung

(innen) ausschließlich Innendienst. Wir erwarten von Ihnen - Führungserfahrung im kaufm. Bereich

- Ideen für effiziente Abwicklungen

Es erwartet Sie ein vielseitiges Aufgabengebiet mit überdurchschnittlicher Bezahlung inkl. Dienstwagen. Bei Interesse senden Sie bitte Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen inkl. Lichtbild an unsere Agentur Axtmann & Partner.

bei einem schnellwachsenden, marktführenden Unternehmen? Wir bieten Ihnen die Position

Sie suchen eine interessante Führungsaufgabe

Leiter Verkauf

Verkauf heißt bei uns: Auftragsannahme und Kundenbetreuung durch mehr als 30 Mitarbeiter-

- ausgeprägtes Verständnis für organisatorische Zusammenhänge
- Kenntnisse über Möglichkeiten des Einsatzes von DV

Rothenbaumchaussee 95, 2000 Hamburg 13.

Als ein funrender europaischer fiersteller von Maschmen für die Betriebsreini-gung und Grundstückspflege entwickeln und produzieren wir für den Welt-markt. Bad Oldesloe, der Sitz unserer Hauptverwaltung, ist eine Kreisstadt zwischen Hamburg und Lübeck. Für unseren Bereich Materialwirtschaft su-

Als ein führender europäischer Hersteller von Maschinen für die Betriebsreini-

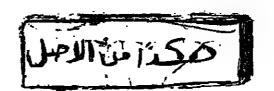
Einkäufer/in - Importe

Da mit dieser Position Zollverantwortung verbunden ist, müssen wir entsprechende Kenntnisse voraussetzen, ebenso wie die gute Beherrschung der englischen Sprache in Wort und Schrift. Mehrjährige einschlägige Berufserfahrung, möglichst erworben im Maschinenbau, ist erforderlich. Neigung und

thre Bewerbungsunterlagen erbitten wir unter Angabe Ihrer Einkommensvorthre Bewerbungsumerlagen stational Eintrittstermins an unseren Personal-



Hako-Werke GmbH & Co. Stammwerk und Hauptverwaitung D-2060 Bad Oldesloe Hamburger Straße 209-239 Postfach 14 44



g, 12. April,

reck.

en

naftswa

Bereitter

まなはち続

pleter w

Wichard W.

He bitte th

7.:555.

Z-12512

The state of the last

sereint ser (selt-serestadt serestadt

יינית פרינית האל פרינית הקרונית הקרונית הקרונית הקרונית

wer at a

gg**:**#

mg

n Zeicher-อาระสามาร Jan hachst-



Setzen Sie Ihre Vertriebserfahrung im Beneluxmarkt für ein renommiertes Maschinenbauunternehmen ein

Als holländische Tochtergesellschaft einer international tätigen deutschen Unternehmensgruppe sind wir in den Benelux-Ländern ein wichtiger Handelspartner auf dem Gebiet hochwertiger Wartungsmaschinen für die metallverarbeitende und elektrotechnische Industrie. Unter dem Aspekt von Wirtschaftlichkeit und hoher Präzision sind wir seit Jahrzehnten international gefragt, wenn es um Problemlösungen der automatischen spanabhebenden Fertigung von Massenteilen geht. Durch eine konsequente Unternehmenspolitik hatten wir in den vergangenen Jahren beachtliche Wachstumsraten, Mit Ihnen, als unternehmerisch veranlagten

Geschäftsführer - Holland -

erhoffen wir uns die Erschließung weiterer Markspotentiale. Wenn wir Ihnen die Verantwartung für unsere Tochtergesellschaft übertragen, müssen Sie über folgende Qualifikationsmerkmale verfugen:

- Beherrschung aller relevanten Systeme zur Steuerung eines Handelsunternehmens für hochwertize Investitionszine
- Durchsetzung einer an den Marktverhältnissen der Benelux-Länder orientierten Marketing-
- Steuerung und Kontrolle des Unternehmens unter betriebswirtschaftlichen Aspekten pflege bestehender Geschäftsverbindungen und Erschließung potentieller ner

wenn Sie auf der Basis einer ingenieurwissenschaftlichen Ausbildung bereits hochkomplexe technische Investitionsgüter erfolgreich verkauft und in einer vergleichbaren Aufgabe in Holland Führungsverantwortung getragen haben. Wie eingangs erwähnt, sollte dieses von uns geforderte Anforderungsprofil durch eine ausgeprägte Persönlichkeit mit unternehmerischer Kompetenz abgerundet werden. Sie können voraussetzen, daß die attraktive Dotlerung diesen hohen Anfor-

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

In dieser Managementaufgabe sollten Sie eine Herausforderung sehen und Ihre aussagefählgen Bewerbungsumerlagen (labellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintritstermin, Gehaltsangabe) unter der Kennziffer II/50590 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, senden. Unser Berater, Herr Steinmetz, gibt Ihnen auch gerne vorab telefonisch unter der Rufnummer 02 28/2603-116 Auskunft. Nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer unserer Zentrale 02 28/2603-0. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung Ihrer Sperrvermerke werden Ihnen garantiert.

Ihr Gesprächspartner für Führungspositionen Le V Telefon 0228/2603-0

Wenn Sie ein überzeugender Markenartikel-Profi sind, übertragen wir Ihnen die Verantwortung für unsere überdurchschnittliche, internationale Expansion

International enfolgreich zu vermarktende Produkte, ein klares Marketing- und Vertriebskonzept und eine aktive Markenpolitik haben wir diese führende Position erreicht. Um

Verkaufsdirektor Export - Food -

qualifiziert verstärken. Für uns sind Sie ein attraktiver Gesprächspartner, wenn Sie die folgender aseizungen erfüllen:

- Erfolgreiche, internazionale Verkaufstätigkeit in einem führenden Markenartikelunternehmer der Foodbranche
- Optimales Handling und konzeptionelle Weiterentwicklung des Exportmarketings
- Überzeugende Persönlichkeit zur Führung Ihrer qualifizierten Mitarbeiter Absolut sichere englische Sprachkenntnisse und nachweizliche Vertriebserfolge im

Daß diese Aufgabe nur von einer Persönlichkeit bewältigt werden kann, die ihr Können durch etne erfolgreiche exportorientierte Tätigkeit in einem vergleichbaren Unternehmen nachweisen

kann, versteht sich von selbst. Wenn Sie außerdem Mitte 30 bis Anfang 40 sind, über eine absolui uniernehmerische Einstellung verfügen und bereit sind, sowohl anspruchsvolle, konzeptionelle Arbeit zu leisten, als auch erfolgreich zu verkaufen, dann können wir Ihnen eine ungewöhnlich verantwortungsvolle und interessante Managementaufgabe bleten. An den Konditio wird es nicht scheitern, wenn Sie uns überzeugen, daß Sie zu den Spitzenkönnern im Marken-

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wenn Sie die Aufgabe reizt, dann sollten Sie sich mit unserem Berater, Herrn Friederichs, in Verbindung setzen, der Ihnen im Vorfeld Ihrer Entscheidungsbildung telefonisch unter der Rufnummer 02 28/26 03-1 12 weitere Informationen geben kann, Nach 18.00 Uhr und am Wochen-ende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 02 28/26 03-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/30620 an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1. Die Wahrung der Vertraulichkeit zawie die konsequente Berücksichtigung von Spervermerken wird Ihnen durch unseren Berater zugesichert.

Ihr Gesprächspartner Bonn Führungspositionen E Telefon 0228/2603-0

Ihre fachliche Kompetenz und die menschliche Befähigung für die Aufgabe werden uns überzeugen

Wir sind ein international operierendes Industrieunternehmen mit ca. 900 Mitarbeitern. Aufgrund einer überlegenen Technologie und konsequenter Marketing- und Vertriebspolitik sind unsere Produkte weitweit bekannt. Die hierzu erforderlichen qualifizierten Mitarbeiter und ein kooperatives Management erwarten von Ihnen eine zeitgemäße und aufgeschlossene Personalarbeit. Im Rahmen dieser personalpolitischen Zielsetzung und um eine kontinuterliche Personalbetreuung sicherzusteilen, suchen wir den

Leiter Personal- und Sozialwesen

Die Geschäftsführung, der Sie unmittelbar unterstellt sind, erwartet von Ihnen die nallfizierte Effillung folgender Aufgabenschwerpunkte:

- Optimale Betreuung aller Uniemehmensbereiche in personellen Fragen einschließlich der Personalbeschaffung am Arbeitsmarkt
 Veranswordliche Durchführung der Lohn- und Gehaltsabrechnungen
 Fundlerte Kennnisse aus dem Arbeits-, Turif- und Sozialrecht
 Qualifizierte Mitarbeit bei der personalpolitischen Umsetzung strategischer

Auf der Grundlage einer erfolgreichen betriebswirtschaftlichen Ausbildung erwarten wir von Thnen die fachlichen Kenntnisse eines neuzeitlichen Personalmanagements sowie Offenheit und Kontaktfähigkeit, um als kompetenter Gesprächspartner bei

unseren Führungskräften, unseren Mitarbeitern und dem Betriebsrat akzeptiert zu werden. Diese Voraussetzungen erfüllen Sie am besten, wenn Sie sich als Führungs-kraft im Personalwesen bereits bewiesen haben. Weiche persönlichen Fähigkeiten und fachlichen Anjorderungen an einen Personalleiter gestellt werden, der auch für den sozialen Bereich des Unternehmens verantwortlich ist, dürfte Ihnen als Fachmann ohnehin bekannt sein. Bei der von uns erwarteten Qualifikation und menschlichen

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Befähigung für die Aufgabe müßten Sie im Alter bei 35-40 Jahren liegen. Ihr zukünftiges Einkommen entspricht dem hohen Stellenwert, den wir der Position beimessen. Der Sitz unseres Unternehmens liegt im Rheinland. Bitte senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskoplen, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I, unter der Kennziffer I/50610. Unser Berater, Herr Steinmetz, gibt Ihnen auch gerne vorab telefonisch unter der Rufnummer 02 28/2603-1 16 Auskunft. Nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer unserer Zentrale 02 28/26 03-0. Absolute Vertraulichkeit und die konse-

quense Berücksichtigung Ihrer Sperrvermerke werden Ihnen garantiert.

Ihr Gesprächspartner Führungspositionen Bonn Telefon 0228/2603-0

Zu uns passen Sie, wenn Sie fachlich und persönlich Überdurchschnittliches bieten

Wir sind ein junges, absolut erfolgs- und zukunftsorientiertes Unternehmen, das sich mit technischen Splizenprodukten in einem dynamisch wachsenden Markt rasant entwickelt hat. Unser weiteres Wachstum ist programmiert und basiert auf zwei wesentlichen Faktoren: Zum einen sichern wir uns durch eine konsequente Forschungs- und Entwicklungspolitik permanent technisch führendes Know-how, zum anderen setzen wir nicht auf Hierarchie und Bürokratie, sondern auf eine absolut unternehmerische Ausrichtung Jedes einzelnen Mitarbeiters. Dies gilt insbesondere auch für die

eiter eines Verkaufsgebietes - High tech-Produkte -

die wir zur Verstärkung unserer qualifizierten Vertriebt wenn Sie folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Qualifizierte ingenieurwissenschaftliche Ausbildung, bevorzugt Verfahrenstechnik, Maschinenbau oder Chemie
- Kontaktstarke, überzeugende Persönlichkeit in der Beratung bei anwend wirtschaftlichen Fragen innerische Grundeinstellung mit der Bereitschaft, Verantwortung zu übernehmen
- im Rahmen großzügig geschnittener Kompetenzen selbständig zu agieren Um den verstärkten Markipotentialen und den Kundenbedürfnissen gerecht werden zu haben wir im gesamten Bundesgebiet und in der Schweiz Verkaufsgebiete zu besetzen. Wir können daher auf Ihre regionalen Präferenzen eingehen.

Venn Sie ca. 30 Jahre als sind und über technische Qualifikationen als Ingenieur, Wirtschaftsingenieur oder Techniker verfügen und den beratungsintensiven Vertrieb anspruchsvoller techni scher Produkte als Herausforderung ansehen, bieten wir Ihnen eine Aufgabe, die Ihnen Spaß machen und bei der sich Ihre Leistung auch finanziell lohnen wird.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wenn Sie die Chance, die sich in unserem Unternehmen für Sie bietet, erkennen, dann setzen Sie sich bitte mit der von uns beauftragten Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH in Verbindung. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf. Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 1/42 429 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppeisdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1.

Unser Berater, Herr Hetzel, steht Ihnen unter der Rufnummer 02 28/2603-1 18 zur Verfügung. Nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer unserer Zentrale

Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sichem wil

Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

Mit unseren Produkten und unserem Image können Sie Ihren Erfolg selbst bestimmen

Wir sind einer der bedeutendsten und renommiertesten Versicherungskonzerne in Deutschland und haben in einem der interessantesten und zukunftsträchtigsten Märkte die Zeichen auf Expansion gesetzt. Im Rahmen unserer beratungsorientierten Konzeption suchen wir Topverkaufer, die als

Repräsentanten – Versicherungs- und Finanzdienstleistungen –

unseres Hauses alle Möglichkeiten haben, unsere realistischen und hochgesteckten Zielsetzungen

- zu verwirklichen. Folgendes zeichnet Sie aus: Profunde Erfahrungen aus dem Verkauf qualifizierter Versicherungs- oder Finanz
- Ausgeprägte Fähigkeit, auch mit hochrangigen Personen qualifizierte Berotungs- und
- Erfolgsmotivierte Einstellung und Hinelnpassen in ein anspruchsvolles Team
- Aus dem Vorgenannten ist Ihnen klar geworden, daß wir keinen Spezialisten suchen, sondern aus sem vorgenument och stadischkeit, die es versteht, eine breite Palette beratungsintensiver eine absolute Verkäuferpersönlichkeit, die es versteht, eine breite Palette beratungsintensiver

Versicherungs- und Finanzdienstleistungen an einen hochqualifizierten Kundenkreis zu vermitteln. Unser Unternehmen und unsere Produkte sind Garanten des Erfolges. Wir werden Sie im Rahmen unserer Konzeption intensiv und systematisch auf Ihre Aufgabe vorbereiten und Ihnen ebenfalls eine umfangreiche Einkommensgarantie gewähren. Vielleicht macht es Ihnen Spaß, in unseren Repräsentanzgebieten Baden-Württemberg oder Rheinland-Pfol:, Saarland, Hessen zu arbeiten. Ihre Wünsche können wir gerne berücksichtigen.

Personal & Management Beratung

Insider, die sich von dieser Aufgabe angesprochen fühlen, sollten sich auf jeden Fall im Vorfeld ihrer Entscheidungsfindung mit der von uns beauftragten Beratungsgesellschaft in Verbindung setzen, die über die Anzeige hinausgehende, weitere wichtige Informationen geben kann. Rusen Sie dazu bitte unsere Berater, Herrn Keuenhof oder Herrn Friederichs, unter der Rufnummer 02 28/2603-117 an. Nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rujnummer der Zentrale 02 28/2603-0. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskoplen, Gehaltsangabe, frühester Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennzisser 1/30 600 an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppeisdorfer Allee 45, 5300 Bonn I. Wir gewährleisten Ihnen absolute Einhaltung der Vertraulichkeit sowie die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken.

Wolfram Hatesaul GmbH



Messerschmitt-Bölkow-Blohm **GmbH**

Unternehmensgruppe Transport- und Verkehrsflugzeuge

Direkt am Hamburger Flughafen gewährleisten 250 Mitarbeiter von AIRSPARES die weltweite Ersatzteilversorgung des Airbus. Das heißt: Zuverlässigkeit, Einsatzfreude, internationale Kontakte.

Die Datenverarbeitung hat dabei einen immer stärkeren Anteil beim Ausbau des zentralen Logistikbereiches. Für die Anwendungs-Programmierung, Systemanalyse, Projektsteuerung und allgemeine EDV-Organisation suchen wir

Organisationsprogrammierer

Sie sollten eine kaufmännische Ausbildung und Systemanalyse- sowie Programmiererfahrung mitbringen und bereits mit Problemen der Materialwirtschaft vertraut sein. Programmiersprache ist PL/1 unter IMS-Bedingungen.

Für die Überwachung und laufende Aktualisierung der bestehenden Ablauforganisation sowie für die Erstellung von Arbeitsanweisungen, Benutzerhandbüchern, Schulungsunterlagen und Anwenderschulung unseres Fachpersonals suchen wir außerdem

Organisatoren

Wir erwarten gute betriebswirtschaftliche Kenntnisse Insbesondere im Bereich der Materialwirtschaft; Grundkenntnisse der Systemanalyse und Programmierung wären von Vorteil.

Für beide Positionen ist die Beherrschung der englischen Sprache in Wort und Schrift von Vorteil.

Über alle Einzelheiten informieren wir Sie gern in einem ausführlichen Gespräch. Bitte senden Sie uns vorab Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen. Zur ersten Kontaktaufnahme steht ihnen Herr Fischer, Tel. 040/74372703, gern zur Verfügung.

Messerschmitt-Bölkow-Blohm GmbH Unternehmensbereich Transport- und Verkehrsflugzeuge **Bereich Personal TP 111** Kreetslag 10, 2103 Hamburg 95

Partner internationaler Programme



Prozeßrechner in der Materialflußorganisation

Unser in norddeutscher Großstadt ansässiges Unternehmen befaßt sich Systemen für Industrie und Handel. Unsere starke Position in der Branche erlaubt uns, mit optimistischen Zukunftserwartungen den Ausbau voranzutreiben. Deshalb suchen wir zur Erweiterung unseres Projektierungsbereiches den Diplom-Informatiker als

Systemingenieur

ihre Aufgaben liegen in der Bestimmung von Software-Strukturen und Richtlinien im Bereich automatischer Materialfluß-, Montage- und Ro-botersystemen, die Beratung und Unterstützung der Projektleitung in Fragen der Systemauslegung und -gestaltung, Pflichtenheftausarbeitung und Inbetriebnahme der Anlagen.

Erfahrung in der Programmierung von Prozeßrechnern und seibständi-gen Leitung von Softwareprojekten setzen wir voraus. Erwünscht sind Kenntnisse der Betriebssysteme von DEC-Rechnern, RSX/11, VMS oder der Siemensrechner, sowie der englischen Sprache



Wenn as Sie reizt, in einem Unternehmen und Fachbereich mit interessanten Zukunftsperspektiven auch Ihre eigenen Entwicklungsmöglich-keiten wahrzunehmen, dann bewerben Sie sich bitte unter Ängabe der

PERSONALANZEIGEN GEEST

Inh. Ingrid Geest Postfach 650 427, D-2000 Hamburg 65, Teleton: 040-607 00 53



Wir sind ein international tätiges Unternehmen im Bereich des technischen Zeichen- und Schreibgerätebedarfs mit über 1300 Mitarbeitern. Zur weiteren Verstärkung unseres Hamburger Exportteams suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen

Auslandsreferenten

Schulung + Beratung -

Aufgaben:

- Demonstration unserer Produkte und
- Händlerschulungen und Seminardurch-

- threr Anwendung in Industrie und
- führungen. Marktbeobachtung und -untersuchun-

Voraussetzungen:

- Kfm. Ausbildung mit guten techn.
- Sehr gute spanische und mögl. auch französische Sprachkenntnisse.
- Bereitschaft zur weltweiten Reisetätigkeit vorwiegend in Südamerika (6-8 Mo-

nate im Jahr). Neben dieser verantwortungs- und anspruchsvollen Aufgabe bieten wir ein leistungs- und anforderungsgerechtes Gehalt sowie zeitgemäße Sozialleistungen. Ihre vollständige Bewerbung (tab. Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild) richten Sie britte unter Angabe Ihrer bung (tab. Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild) richten Sie britte unter Angabe Ihrer Einkommensvorstellung an unsere Personalabteilung.

rotring-werke Riepe KG

Kieler Straße 301-303 D-2000 Hamburg 54

Als **Privatschule**

sind wir seit über 30 Jahren in Hamburg ansässig und gehören einer der größlen Sprachschul-Organisationen der Welt

Wir suchen zum baldmöglichen Einintt unserein)

kaufmännische(n) Leiter(in)

Alter, Anlang bis Mitte 30

Nach einer entsprechenden Einarbeitung umtaß das Aufgabengebiel vornehmlich die interne und externe Akquisition (Kundenberatung und -betreuung), die Einsatzpla-nung unserer Eildungsberater im linnen- und Außendienst, Marktforschung, allgemeine Organisation und Verwaltung, Personalwesen sowie die Herstellung und Pflege von Behorden und Unternehmen.

Voraussetzungen sind ein abgeschlossenes Studium (BWL o.a.), gules Englisch, Organisations- und Verkautstalent sowie unternehmen-sches Denken Einsatzfreude, Durchsetzungsvermogen und die Fähigkeil, Milarbeiter zu motivieren und zu lühren, sind für diese Position unerläßlich. Kenntnisse in der Aus- und Fortbildung (Dienstleistung), EDV und Arbeitsrecht waren von Vorteil, sind aber nicht Bedingung.

<u>unabhängige</u>

Ferner suchen wir eine(n)

pädagogischen Leiter(in)

Atter: Anlang bis Mitte 30

Das Aufgabengebiet umfaßt nach entsprechender Einarbeitung die Organisation und Durchführung aller Bildungsgånge, Erstellung und Weiter entwicklung von Lehr- und Stottplanen (Curricula), Dozenten-Einsatzplan, Raumund Mediaplanung sowie Nontaktpflege zu Ämtem, Behörden und Unternehmen.

Bewerber benotigen ein abgeschlossenes Studium (Dipl.-Handelslehrer, BWL o.a.), Organisationstalent und die Fahigkeil zu unternehmenschem Denken, Gutes Englisch, Einsatzfreude, Durchsetzungsvermögen sowie Erfahrung im Führen und Moti-vieren von Mitarbeitern sind weilere Voraussetzungen.

Interessenten senden ihre aushührlichen Bewerbungsunterlagen mit Foto. Referenzen, Gehaltsvorstellung und frühestmoglichem Eintritistermin an die Geschaftsleitung. Wir meiden uns solort. Sperrvermerke werden selbstverstandlich berucksichtigt.

Şprach- und Berufstachschul



Wir vertreten eine große europäische Gruppe, die im Druck- und Verarbeitungssektor tätig ist.

Für den Aufbau eines Agenturnetzes (Annahmestelle für druckaufträge mit einer äußergewöhnlichen Preisstellung) wir in der Bundesrepublik und Wast-Berlin

Gebiets-Repräsentanten

denen wir ein geeignes Vertriebegebiet zur Verfügung stellen. Wenn Sie erfolgsorientiert in einem großen Zukunftsmarkt arbeiten wollen, die Stärke eines großen Vertundes und eines klares Angebot-Konzeptes nutzen wollen, dann richten Sie bitte Ihre Kurzbewerbung

Colorsprint, Wandsbeker Chaussee 29, 2000 Hamburg 75, Tel. 0 40 / 2 51 20 33

Oppermann Werbemitte

Als führendes Werbernittel-Versandhaus mit welt über 300 Mitar-beitem suchen wir einem)

RPG III-ORG/ Programmierer(in)

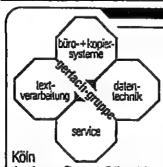
Wir erwarten von Ihnen:

- Praxis in der Anwendungsentwicklung Erfahrung mit dem System IBM/38
- fundierte kaufm. und organisatorische Kenntnisse Wir bletten innen:
 - Interessante, vielseitige Aufgaben
 fachliche Weiterbildungsmöglichkeiten

 überdurchschnittliche Bezahlung Senden Sie uns bitte ihre schriftliche Bewerbung mit

Uchtbild und Gehaltswunsch an Herm Baars, Tel. 0 45 21 / 881 - 231

Oppermann Werbemittel Saalestraße 8 2350 Neumunster Tel. 043 21 / 88 10



Computer Compass

Aachen · Bonn · Düsseldorf Hagen · Mönchengladbach

Siegen Die Gerlach-Gruppe gehört zu den führenden Vertriebsunternehmen der Datentechnik in Nordrhein-

Wir installieren kommerzielle Einzelsysteme, Netzwerke, CAD-Systeme, realisieren Anschlüsse an

Die Niederlassung Hagen expandiert weiter und sucht für das Wirtschaftsgebiet Hagen – Märkischer - Ennepe-Ruhr-Kreis einen

Gebietsverkaufsleiter

Gewünscht werden: Informatik-Studium, kaufm. Ausbildung, praktische Erfahrungen mit Microcomputern, Vertriebserfahrung.

Eine entsprechende Schulung und ein gutes Einkommen sind bei uns selbstverständlich.

Wen Sie ehrgeizig sind, in einem gut betreuten Markt mit erfahrenen Kollegen am Erfolg teilhaben wollen, rufen Sie einfach Herm Michaelis an, oder senden uns Ihre Bewerbungsunterlagen.

Steinhausstr. 36 - 5800 Hagen - 2 02331 / 64444-47

Die Chance für Ihre Zukunft!

Wir sind ein bestens eingeführtes mittelständisches Unternehmen mit rd. 80 Mitarbeitern im Großraum Bremen. Seit vielen Jahren befassen wir uns mit anspruchsvoller Stahlrohr- und Blechverarbeitung und beliefem Kunden im in- und Ausland.

Unser Erfolg hält an. Deshalb suchen wir eine

Techn. Nachwuchsführungskraf

möglichst mit Erfahrungen aus dem Blech-, Stahl- oder Maschinenbau. Einem engagierten Mitarbeiter bieten wir die Perspektive, in überschaubarer Zeit die Betriebsleitung unseres Unternehmens zu übernehmen, Deshalb erwarten wir neben guten Fachkenntnissen eine durchsetzungsstarke Persönlichkeit. Zunächst sind rd. 25 Mitarbeiter aus Fertigung und Versand motivierend zu führen; später kommen weitere 40 Mitarbeiter hinzu.

Die Position ist uns sehr wichtig - die Dotierung ist gut. Sollte ein Umzug notwendig sein, helfen wir dabei.

Wenn Sie sich angesprochen fühlen und nun den Schritt in eine vielseitige Führungsposition machen wollen, möchten wir Sie schnell kennenlernen. Zunächst erbitten wir Ihre Bewerbung an unsere Beratungsgesellschaft. Mit weiteren Informationen steht Ihnen dort Herr A. Plech unter 0 40 / 81 75 25 gern zur Verfügung.

ier Landstraße 43 - D-2000 Hamburg 56

Herzlich willkommen im Axel Springer Verlag!

Die BERLINER MORGENPOST ist die größte und erfolgreichste Abonnementzeitung Berlins. Unser Vertrieb hat an diesem Erfolg entscheidenden Anteil. Für unsere verkäuferischen Aktivitäten

Leiter Abonnement-Verkauf

Als unsere neue Führungskraft sollten Sie bereits Erfahrungen aus dem Pressevertrieb besitzen, sich erfolgreich im Verkauf bewiesen haben und die Anwendung von EDV-Systemen in diesem Metier kennen.

Wenn Kreativität, Einsatzfreude und Organisationstalent zu Ihren Stärken zählen und wenn Sie darüber hinaus unserem Verkauf neue Impulse geben und motivieren können, dann schreiben Sie uns.

Wir bieten Ihnen eine auspruchsvolle und interessante Position mit vielseitigen Anforderungen und großer Verantwortung. Reizt Sie diese Anfgabe? Dann richten Sie Ihre Bewerbung bitte an



Ullstein GmbH/Axel Springer Verlag

Kochstraße 50, 1000 Berlin 61

Handelshof Ein Unternehmen der Lidl & Schwarz Gruppe

Wir sind ein expansives, marktstarkes Discountunternehmen. Der Schwerpunkt der Aktivitäten liegt im südwestdeutschen Raum, in dem ein flächendeckendes Netz von Niederlassungen besteht.

Die weitere Expansion erfordert den Ausbau der Vertriebsmannschaft.

Wir suchen den zukünftigen Chef von sechs SB-Warenhäusern als

Bezirksverkaufsleiter in Einarbeitung

Eine nicht alltägliche Aufstiegschance, innerhalb von zwei Jahren schaffen Sie den Karrieresprung.

Sie sind bereits mindestens drei Jahre erfolgreich VM-/SBW-Leiter. Umsatzvolumen mindestens 30 Mio, DM p. a. Ihr jetziges Gehalt liegt nicht wesentlich unter 30 000 DM

Sie aind bis 45 Jahre alt und verstehen sich als Problemiöser.

Sie sind bereit, im Rahmen eines vereinbarten Einarbeitungsprogramms ihre fachlichen und führungstechnischen Qualitäten einzusetzen.

Sie wissen, daß der Chef (Verkaufsleiter) eines Verkaufsbezirkes in Fach- und Führungsfragen die klaren Kompetenzen haben muß. Als VKL gilt es, einen als Profit-Center organisierten Verkaufsbezirk in Baden-

Als VKL girt es, einen als Front-Center organisation vondansbeling in dagen-Württemberg mit sechs Märkten erfolgsorientiert zu führen und in seiner Entwicklung zu verantworten. Aufgabenschwerpunkte im einzelnen:

Planung und Controlling des Verantwortungsbereiches nach betriebswirtschaftlichen Grundsätzen. Zuständigkeit für den Personalbereich. Erhaltung und Ausbau unserer Meringesition

Schaffung bzw. Erhaltung unseres positiven Images als leistungsfähiger kenden-

pro Standort durch geeignete Maßnahmen im Warengeschäft.

orientierter Handetsbetrieb.

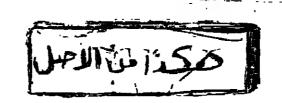
Ihr Einstellungstermin sollte bis Ende 1986 bzw. Frühjahr 1987 sein, damit Sie spätestens Ende 1987 zum Bezirksverkaufsleiter ernannt werden können.

Für die erste Kontaktaufnahme senden Sie bitte Ihre Kurzbewerbung an: **Handelshof -- Concord -- LS Superdiscount**

Verbrauchermärkte GmbH & Co. KG Abt. III/4 Roteletra8e 35

7107 Neckarsulm





ag. 12 April ₁₉₈₆ łkunft! ittelständisches Un. Großraum Bremen mit anspruchsvoller

d beliefern Kunder

vierenc zu führen: Dotierung ist gut M Wit Gazer

id nun cen Schatt macrien wollen Zunächst erbilter isgese ischen Mit ort Herr A. Plech

tken zitigus GENERAL

Samstag, 12. April 1986 - Nr. 85 - DIE WELT

Mit Digital Equipment zum Erfolg

Wir sind ein international führender Computerhersteller. In Deutschland haben wir rund 20.000 Systeme installiert, fertigen in eigenen Produktionsstätten und beschäftigen mehr als 2.500 Mitarbeiter. Diesen Erfolg wollen wir mit Ihrer Hilfe ausbauen. Unser Arbeitsstil ist leistungsorientiert und informell. Zu uns passen Mitarbeiter, die Freiraum für eigene Ideen beanspruchen und auf deren Erfolg wir bauen können.

Bereich Software

Für attraktive Aufgaben in unseren Geschäftsstellen Hamburg, Harmover und Berlin suchen wir

Software-Ingenieure

Büroinformationssysteme • Computer Integrated Manufacturing Kommunikation

Sie bearbeiten als Projektleiter oder Systemanalytiker alle Aspekte eines Projektes vom Verkauf bis zur Abnahme. In der Verkaufsphase unterstützen Sie hierbei den Vertrieb als technisch kompetenter Partner. In der Implementierungsphase sind Sie dann je nach Projektgröße entweder alleine oder im Team verantwortlich für das Gelingen des Projektes. Sie setzen modernste Technologie eines für seine Innovationskraft bekannten Unternehmens ein und arbeiten damit an ständig wechselnden und neuen Aufgaben. Wir stellen uns Mitarbeiter vor, die auf der Basis eines technischen oder betriebswirtschaftlichen Studiums schon Erfahrung in einem oder mehreren der oben genannten Bereiche gesam-

melt haben und die ihnen gewährte Freiräume kompetent nutzen können. Strukturiertes und ergebnisorientiertes Vorgehen in der Projektarbeit haben Sie schon unter Beweis gestellt. Kenntnisse unserer Rechnersysteme sind vorteilhaft. Außerdem haben Sie Spaß daran, herausfordemde Aufgaben in einem erfolgreichen Unternehmen anzupacken. Wir bieten Ihnen ein interessantes Einkommen sowie attraktive Nebenleistungen, einen teamorientierten Kollegenkreis und das Gefühl, beim Zweitgrößten der Branche den Erfolg mitzu-

gestatten. Ihre knappe, informative Bewerbung richten Sie bitte an Herm Ernst Friedrichs.



Digital Equipment GmbH, Personalabteilung Nord, Ernst Friedrichs, Tel. (040) 43169-292, Schulterblatt 120, 2000 Hamburg 6

Wir sind das führende Herstellerunternehmen für den Geschenkverpackungsbedarf des gehobenen Facheinzelhandels in Deutschland.

Unsere Kollektionen in Geschenkeinschlagpapieren und Tragetaschen, sowie Verpackungszubehör, sind im Markt tonangebend.

Zur Verstärkung unserer Verkaufsaktivitäten suchen wir noch unabhängige, junge und engagierte

Vertriebskaufleute bis ca. 30 Jahre

die nach umfassender Schulung im Unternehmen und im Außendienst eigene Verkaufsgebiete in Deutschland übernehmen werden.

Gute Schulzeugnisse, Verkaufstalent, möglichst kaufm. Ausbädung im Verkaufsbereich, Ortsungebundenheit, bzw. die Bereitschaft zur Niederlassung im Verkaufsgebiet, sowie Lembereitschaft, Fleiß und Einsatzwille sind unbedingte Voraussetzungen für eine erfolgreiche Kamere in unserem Außendienst.

Unsere eingeführtan Gebietsleiter verdienen außergewöhnlich gut, allerdings bei hohem persönlichen Einsatz in Beratung und Verkauf.

Laufende Verkaufsleiterunterstützung, Wagen der Mitteliklasse, beste Fixum-Provision-Spesenregelung sind selbstverständlich.

Bitte bewerben Sie sich mit Lichtbild, Zeugnissen, Handschreiben, sowie den üblichen Unterlagen.

JUNG-VERPACKUNGEN GMBH

Industriestraße - 7551 Steinmauem - Telefon 072 22/*2 35 55



BENCKISER

Wir sind ein International tätiges Unternehmen der chemischen Industrie. Unsere Markenartikel wie CALGON, CALGONIT, QUANTO, WC-PICKER und DUSCH-FRISCH verfügen über einen hohen Bekanntheitsgrad. Für die Leitung unseres qualifizierten Außendienst-Teams im Nielsen-Gebiet I suchen wir einen berufser-

Gebietsverkaufsleiter

Sie sind für uns der richtige Partner, wenn Sie

- gezeigt haben, daß Sie erfolgreich verkaufen können
- eine engagierte Verkaufsmannschaft kooperativ, motivierend und zielgerichtet zu führen verstehen
- Ziele und Maßnahmen gemeinsam mit Mitarbeitern in der Zentrale und den Regionalen Key Account Managern festlegen können
- vorgegebene Mengen- und Distributionsziele beim Handel mit Beharrlichkeit verfolgen und durchsetzen können.

Wir bieten Ihnen ein der verantwortungsvollen Aufgabe angemessenes Gehalt, Prämien, Spesen, einen Firmenwagen der gehobenen Mittelklasse und die Sozialleistungen eines Großunternehmens.

Bitte bewerben Sie sich mit vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Angabe Ihres Gehaltswunsches und des frühestmöglichen Eintrittstermins bei

JOH. A. BENCKISER GMBH

Personalwesen Angestellte Benckiserplatz 1, 6700 Ludwigshafen

Raumfahrt-Systemtechnik

Die ANT Nachrichtentechnik GmbH plant, entwickelt und fertigt modernste Geräte, Anlagen und Systeme der Nachrichtentechnik im wesentlichen auf den Gebieten Multiplextechnik, Richtfunk, Raumfahrt, Fernmeldekabelanlagen, Kommunikationssysteme sowie Elektroakustik.

In Backnang und den Werken in Wolfenbüttel, Offenburg, Schwäbisch Hall einschließlich unserer Vertriebsniederlassungen in der Bundesrepublik sind rd. 6800 Mitarbeiter beschäftigt.

Mit den wachsenden Möglichkeiten der kommerziellen Nutzung des Weltraums befindet sich die Raumfahrt in einer stürmischen Aufwärtsentwicklung. Wir sind die führende deutsche Firma bei der Realisierung hochkomplexer Repeater und Antennen, den Herzstücken moderner Kommunikationssatelliten. Innerhalb der Projektteams unserer Systemtechnischen Abteilungen des Fachbereichs Raumfahrt erfolgt der Schritt von der Idee bis zur Realisierung derartiger Systeme.

Hier suchen wir Sie, den/die

Diplom-Ingenieur(in) (TH/FH) Nachrichtentechnik, Hochfrequenztechnik, Digitalelektronik

Die außerordentlich vielfältigen Aufgaben umfassen:

Planung, Entwurf und integrationsbegleitende Optimierung von Satellitennutzlasten, Bodenstationen und Satellitennetzen.

Wir erwarten einen guten Studienabschluß, brauchbare Englischkenntnisse, darüber hinaus eine selbstverständliche Einsatzbereitschaft und überzeugendes Auftreten bei Kunden und Partnern im Rahmen unserer nationalen und internationalen Programme.

Angesprochen werden sowohl interessierte Hoch- und Fachhochschulabsolventen als auch Ingenieure mit Berufserfahrung einschlägiger oder verwandter Art etwa aus der Hardware-Entwicklung.

Neben einer herausfordernden wie zukunftssicheren Aufgabe bieten wir Ihnen zusätzliche soziale Leistungen, vielfältige Möglichkeiten der beruflichen Weiterbildung und Unterstützung bei der Wohnraumbeschaffung.

Sie sind an einer langfristigen Mitarbeit im geschilderten Rahmen interessiert? Dann bitten wir um Zusendung Ihrer Bewerbungsunterlagen (Zeugnisse, Lebenslauf, Lichtbild, Gehaltserwartungen) unter dem Stichwort RA/E. Für erste Informationen stehen wir Ihnen auch gerne telefonisch zur Verfügung: Telefon 07191/13-2666.

ANT Nachrichtentechnik GmbH

Personal- und Sozialwesen Gerberstraße 33 7150 Backnang



Qualitätssicherung

Elektronik/Nachrichtentechnik

Wir sind ein bedeutendes deutsches Großunternehmen mit breiter Produkt-palette und weltweiten Aktivitäten. Firmensitz ist Hamburg.

Für die Planung und Durchführung von Qualitätssicherungsmaßnahmen auf dem Gebiet der Navigations- und Ortungsanlagen suchen wir einen Dipl.-Ingenieur (FH) der Fachrichtung Elektronik/Nachrichtentechnik.

Neben übergeordneten Qualitätsplanungsaufgaben gehören u. a. die Ab-nahme von Geräten/Anlagen bei unseren Lleferanten sowie Überwachung der Installation, Inbetriebnahme und Funktionsprüfungen auf Schiffen zum

Nach erfolgreichem Studium sollten Berufspraxis in Konstruktion und/oder Fertigung von entsprechenden Anlagen, EDV-Kenntnisse und eventuell auch QS-Kenntnisse gesammelt worden sein. Organisatorisches Geschick sowie gute englische Sprachkenntnisse sind wichtig.

Wenn Sie an dieser Aufgabenstellung interessiert sind und Sie den Anforderungen zu entsprechen glauben, erbitten wir Ihre Bewerbung mit labellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien, Gehaltsvorstellungen und mögnonst Lichtbild unter Kennziffer 9298 an den zunächst zwischengeschalteten Personal-Werbedienst, dem Sie auch mitteilen können, wer Ihre Unterlagen nicht erhalten soll.



UBI WERBEDIENST GMBH Baurstraße 84 Postfach 52 03 63 · 2000 Hamburg 52 Telefon: 040/69 20 03-05 - Telex Nr. 2 173 371

Projektingenieur Elektrotechnik für Motorkraftwerke

Wir sind ein breit diversifiziertes, bekanntes Industrieunternehmen mit Sitz in Hamburg, das u. a. führend ist auf dem Gebiet der Motorheizkraftwerke.

Für die weitgehend selbständige Bearbeitung des Sachgebietes Elektrotechnik (einschließlich Steuerung) für Motorkraftwerke und Blockheizkraftwerke suchen wir den verantwortlichen Fachingenleur. Das Aufgabenge-biet umfaßt Entwurf. Planung, Angebotserstellung, Dokumentation und Inbetriebnahme einschließlich Auswahl und Kontrolle der Unterlieferanten.

Basierend auf einem abgeschlossenen ingenieurstudium der Elektrotechnik sollte möglichst Spezialwissen aus dem Energiebereich vorhanden sein. Die gewünschten einschlägigen Berufserfahrungen sollten möglichst sowohl die Starkstrom- als auch Steuerungstechnik abdecken.

Die Position ist entwicklungsfähig und bletet breits Entfaltungemöglichkelten. Weitere Details würde wir gerne persönlich mit ihnen besprechen und erbitten als Vorbereitung dazu ihre Bewerbung mit tabeilarischem Lebenslauf, Zeugniskopien sowie möglichst Lichtbild unter Angabe der Kennziffer 9251 an unseren Personal-Anzeigendienst, dem Sie mittellen können, wer ihre Unterlagen nicht erhalten soll.



Baurstraße 84 Postfach 52 03 63 2000 Hamburg 52 Teleton, 040/89 20 03-05 Telex Nr. 2 173 371

Planungsingenieur Werftanlagen

Mir sind ein bekanntes Großunternehmen der Investitionsgüterindustrie mit Sitz in Hamburg. U. a. erarbeiten wir Problemlösungen für Bau, Erweiterung und Modernisierung von Neubau- und Reparaturwerften und andere Industrieanisgen.

Für Planung und Entwurf von Werftanlagen einschließlich der entsprechenden Werkstätten, die Erarbeitung von Maschinen-Spezifikationen sowie die Bewertung von Angeboten auchen wir einen praxiserprobten Planungsfachmann.

Neben einer guten theoretischen Ausbildung (z.B. als Meister, Techniker oder Ingenieur) halten wir Zusatzwissen auf den Gebieten Schweißen und REFA für wichtig. Zumindest Grundkenntnisse der englischen Sprache setzen wir voraus. Unabdingbar erscheinen uns Wertterfahrungen sowie Interesse für die Lösung produktionstechnischer Fragestellungen.

Wenn Sie an dieser entwicklungsfähigen Aufgabenstellung Interessiert sind, erbitten wir Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien sowie möglichst Lichtbild unter Angabe der Kennziffer 9244 an den zunächst zwischengeschalteten Personal-Werbedienst, dem Sie mitteilen können, wer Ihre Unterlegen nicht erhalten soll.



UBI WERBEDIENST GMBH

Baurstraße 84 · Postfach 52 03 63 · 2000 Hamburg 52 Teleton: 040/89 20 03-05 Telex Nr. 2 173 371

FIFE ist ein international führender Hersteller von anwendungsbezogenen Systemen für die Kunststoff-, Papier-, Film-, Verpackungs-, Gummi- und Metallindustrie. Für unser Werk in Kelkheim bei Frankfurt/Main suchen wir einen jungen

Projekt-Ingenieur

für die selbständige Systemauslegung und Abwicklung der Projekte in verschiedenen Industrien. Einarbeitung in unser Produktprogramm und deren Anwendung wird sichergestellt.

Die Position erfordert eine ingenieurmäßige Ausbildung, vorzugsweise Fachrichtung Maschinenbau, Regeltechnik oder Elektrotechnik. Grundkenntnisse der englischen Sprache werden erwartet.

Zu der Position Informieren wir gern ausführlich in einem Telefongespräch. Ihre Bewerbung senden Sie bitte an:



FIFE Europe GmbH

Fifestraße 1 · D-6233 Kelkheim · Tel. 0 61 95 - 70 02-0

Bauingenieur

Für die alteingesessene Dortmunder Niederlassung einer großen privaten Baugesellschaft suchen wir je einen

Bauleiter Kalkulator

Es werden umfassende, langjährige Erfahrungen auf allen Gebieten des konventioneilen Bauens, insbesondere Industriebau, Großbrückenbau und allgemeiner Hochbau

Bewerbungen werden erbeten an unseren Personalanzei-gendienst, der auch zu telefonischen Vorabinformationen zur Verfügung steht.

Unternehmensberatung Dr. Witthaus GmbH

Personalberatung · Managementberatung · Training · Forschung · Postfach 22 13 · 4330 Mülheim a. d. Ruhr Talefon (02 08) 7 69 63-65

Traditionsreiches Unternehmen (Metallverarbeitung) sucht den

Leiter Entwicklung und Konstruktion

Der ideale Bewerber ist Diplom-Ingenieur (FH/ TH), hat mehrjährige Erfahrung auf dem Gebiet Konstruktion Apparatebau und soll Mitarbeiter führen und motivieren können.

Grundlagenkenntnisse im Bereich Wärme- und Feuerungstechnik sind erwünscht.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an:

Haller-Meurer-Werke Aktiengesellschaft

Vorstand

Winsbergring 25, Postfach 54 09 07, 2000 Hamburg 54

Wir suchen:

1 Dipl.-ing. der Biechverarbeitung

als Assistent der gen. Direktion mit span. Sprachkenntnissen, für Spanien (Cadiz)

1 Dipl.-Ing. der Elektrotechnik

als Abteilungsdirektor mit span. Sprachkenntnissen, für Spanien

1 techn. Exportkaufmann

als Leiter der Exportabteilung mit franz. und ggf. engl. Sprach-kenntnissen, mit eigener Büromöglichkeit in der BRD

1 techn. Exportkaufmann

als Geschäftsführer mit franz. und engl. Sprachkenntnissen, mit eigenem Büro in der BRD.

Die Bewerber müssen die erforderlichen Qualifikationen haben und sollen bis zu 50 Jahre alt sein. Es wird ein Zehnjahresvertrag geboten. Die sehr gut dotierten Positionen – einschi. Zusatziel-stungen – können nur an Kandidaten vergeben werden, die in die Trägeraktiengesellschaft als Aktionäre mit einer Einlage von 60 200,- DM eintreten, Kapitalnachweis erbeten. Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen an:

S. E. A. C. Aktiengesellschaft 40, rue Glesener, L-1630 Luxembourg



Wir eröffnen 1987 unser Seniorenwohnstift *Wohnpark am Wall• in Braunschweig.

für die Objektbegleitung und spätere Übernahme der Leitung suchen wir eine (n)

Stiftsdirektor(in)

Wir wünschen uns für diese Position elne qualifizierte Persönlichkeit mit Engagement und Initiative, die ein anspruchsvolles Haus individuell führen kann.

> Bewerbungen an: STIFTUNG SENIORENHILFE Adolfstraße 62 3300 Braunschweig

Zum baldigen Eintritt bieten wir einem

Exportkaufmann

eine interessante und entwicklungsfähige Aufgabe in unserem Hamburger Stammhaus.

Bewerber sollten praktische Arbeit in einem Industrie- oder Handwerksbetrieb und anschließende kaufmännische Lehre absolviert haben.

Interessenten bitten wir, sich mit ihren Bewerbungsunterlagen an unsere Geschäftsleitung zu wenden bzw. uns anzurufen unter Tel. 0 40 / 36 14 20.

Continentale Produkten Gesellschaft

Ehrhardt - Renken (GmbH + Co.)

Erdverlegter Rohrleitungsbau

Wir sind ein seit Jahrzehmen leistungsstarkes in unserer Branche regional sehr bedeutsames, derzeit in drei Bereiche gegliedertes namhaftes Unternehmen und beschäftigen uns mit einer besonders erfolgreichen Sparte des erdverlegten Rohrleitungsbaues im Großraum Frankfurt am Main. Wir besitzen alle DVGW-Zulassungen und sind maschinell bestens ausschafte. Zulassungen und sind maschinell bestens ausgestattet.

Wir suchen als Nachfolger für die durch plötzlichen Todesfall freigewordene Position und insbesondere zur Stärkung unserer Aktivitäten einen engagierten Diplom-Ingenieur (TH oder FH) Bauwesen oder Maschinenbau, der als

Bauleiter

im inner- und außerstädtischen Gas- und Wasserrohrleitungsbau möglichst kurzfristig tätig werden kann und in diesem Metier über mehrjährige, intensive Erfahrungen verfügt. Die Aufgabe verlangt einen motivierten Fachmann, der die erforderlichen Kenntnisse in der Baustellenpersonalführung, Geräteeinsatzplanung sowie Aufmaßehrechnung besitzt und such interesiert ist technisch nung sowie Aufmaßabrechnung besitzt und auch interessiert ist technisch versierte Kontakte zu unseren Auftraggebern zu unterhalten.

Unseren zukunftigen Bauleiter erwartet eine sehr selbständige und eigenverant-wortliche Tätigkeit, zu deren erfolgreicher Bewältigung Leistungswille und Initiati-ve ebenso notwendig sind wie Durchsetzungs- und Organisationsvermögen. Zu der gut dotierten Position gehört auch ein Dienstwagen mit kostenfreiem

privatem Nutzungsrecht.

Wenn Sie sich in einem finanziell gut fundierten Unternehmen langfristig engagieren wollen, so senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabeilarischer Lebenslauf, lückenlose Zeugniskopien, Lichtbild) an die von uns beauftragte Beratung, in welcher Ihnen Herr Dr. Witthaus zur telefonischen Vorabinformation zur Verfügung steht. Sie erreichen ihn am Wochenende (Sonntag von 18 – 20 Uhr) unter der Rufnummer 02 08 / 7 69 65.

Unternehmensberatung Dr. Witthaus GmbH

Personalberatung · Managementberatung · Training · Forschung Postfach 22 13 · 4330 Mülheim a. d. Ruhr · Telefon (02 06) 7 69 63-65

Wir arbeiten im in- und Ausland und beschäftigen durchschnittlich 1250 Mitarbeiter. Unsere Ausführungsschwerpunkte liegen im Ingenieur- und industriebau und in der Abwicklung schlüsselfertiger Baumaßnahmen, instrumenters auch im Ausland

Als Assistenten der Geschäftsführung suchen wir einen jüngeren

Diplom-Kaufmann

Wir denken an einen praxisorientierten Mitarbeiter mit fundlertem Fachwie Wir denken an einen praxisorientierten Mitarbeiter mit fundlertem Fachwesen, der einige Jahre Berufserfahrung hat, gut Englisch spricht und über französische Grundkenntnisse verfügt. Er wird zunächst Sonderaufgaben für verschiedene Bereiche, Insbesondere im Auslandsgeschäft, bei Organisationsabläufen, im Revisionsbereich etc. durchführen. Langfristig besteht die Übernahme eines Ressorts in umserer Haupfverwaltung oder in einer unserer Niederlassungen. Auslandsreisen fallen sporadisch an.

Bitta senden Sie Ihra Bewerbungsunterlagen an unsera Personal-Abt, in Dortmund, Märkische Str. 249 (tel. Kontaktaufnahme unter 02 31 / 41 04 259)



WIEMER & TRACHTE



Diplom-Ingenieure (TH)

Fachrichtung Bauingenieurwesen

Wir sind ein gutfundiertes, mittelständisches Bauunternehmen (Familienbetrieb) in Südwest-Deutschland mit verschiedenen Abteilungen und machen uns derzeit Gedanken, wie wir am besten die Nachfolge der Abteilungsleiter in der Abteilung Hochbau und in der Abteilung Straßen- und Tiefbau in einigen Jahren durch geeignete ingenieure sicherstellen können. Wir haben dabei die Vorstellung, daß sich von der Ausbildung her in Frage kommende ingenieure zunächst als Bauleiter in ihren Sparten einarbeiten sollten. Durch einige Jahre praktischer Erfahrung in der Bauleitung und durch eingehendes Kenneniernen der Marktverhältnisse soll der Aufstieg zum weitestgehend selbstverantwortlich arbeitenden Abteilungsleiter vorbereitet werden.

Bezüglich der Ausbildung denken wir an Diplom-Ingenieure (TH), die nach dem Abitur zunächst eine Lehre möglichst in einem Baufach abgeschlossen haben. Bereits vorhandene Erfahrung in der Bauleitung ist selbstverständlich von Vorteil, ist aber nicht unbedingte Voraussetzung.

Außer der Aufstiegschance zum Abteilungsleiter bieten wir neben einer guten Bezahlung für die Bauleitertätigkeit günstige Nebenbedingungen, die bei einem persönlichen Vorstellungsgespräch erläutert werden.

Bewerber, die die vorgenannten Ausbildungsvoraussetzungen haben und an einer mit hoher Verantwortung verbundenen späteren Tätigkeit innerhalb der Geschäftsleitung interessiert sind, bitten wir um Zusendung ausführlicher Bewerbungsunterlagen mit handgeschriebenem Lebenslauf unter L 1384 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen, gegebenenfalls mit Sperryermerk, an welche Firma die Bewerbung nicht weitergeleitet werden soll,



Ó

Für unsere Filiale in Wittdün auf Amrum suchen wir zum 1. Juli 1986 den

FILIALDIREKTOR

Wir erwarten Bewerbungen von Damen und Herren mit Sparkassenfach-prüfung oder einer vergleichbaren Ausbildung und Erfahrungen insbe-sondere im Kreditbereich.

Zu den Aufgaben des Filialdirektors gehört die Repräsentation unseres Hauses, die Führung von acht Mitarbeitern und einigen Saisonkräften sowie die qualifizierte Kundenberatung und -betreuung in allen Sparten des Sparkassengeschäfts.

Wir bieten eine Vergütung bis Gruppe III BAT zuzügl. Dienstaufwands-entschädigung. Eine geräumige Dienstwohnung steht im Geschäftsgebäude in Wittdun zur Verfügung.

Wir sind eine Zweckverbandssparkasse mit 1,7 Mrd. DM Bilanzsumme und 57 Geschäftsstellen im Kreis Nordfriesland. Zum Marktbereich wittdun Zweigstellen in Nahmen der Eiligle in Wittdun Zweigstellen in Nahmen. Amrum gehören neben der Filiale in Wittdun Zweigstellen in Nebel und Norddorf. Das Kreditgeschäft ist mit Ausleihungen in Höhe von 55 Mio.

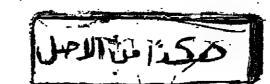
Die Insel Amrum hat ca. 2500 Einwohner. Grund-, Haupt- und Realschule Die Insel Amrum nat ca. Zoo Einstellen tägliche tideunabhängige Fähr-sind vorhanden. Zum Festland bestehen tägliche tideunabhängige Fährverbindungen.

Für telefonische Vorabinformationen steht Ihnen der Vorstand (Telefon 0 48 41 / 66 22 34) zur Verfügung. Ihre Bewerbungen richten Sie bitte innerhalb von vier Wochen nach Erscheinen dieser Anzeige an den



Vorstand der Sparkasse Nordfriesland

Postfach 15 40, Großstraße 7-9 2250 Husum





5. 12. April 1.

ersizhung um nachst-

en

haftsour

Bereichen

enntress

5.eter 4." pilstant ji

Sie bitte st

Vaugewii glan seif

กระชาการคำ กฎหลายคริสา

Enspir

.

ser West-Kress:201

THE CALL P2132131

²ilnug

mg.

JAMILIS !

Als einer der größten Anwerider von Stromversorgungen für unsere Geräte, Systeme und Anlagen sind wir auf dem Wege, auch einer der bedeutendsten Lieferanten in Europa auf diesem Gebiet zu werden.

Für diesen Produktbereich suchen wir einen



Produktingenieur

Stromversorgungen

Ihre Aufgabe:

- ☐ technische und kommerzielle Betreuung der Produkte
- ☐ Angebotserstellung ☐ Unterstützung des Vertriebe Eußendienstes
- Auftragsvergabeverhandlungen mit Großkunden

thr Profit:

- ☐ Dipi.-ing. oder ing. (grad.) mit Fachrichtung Elektrotechnik oder Physik
- mehrere Jahre Erfahrung im
- □ engl. Sprachkenntnisse

Gute Kenntnisse in der Anwerdung von Stromversorgungen erleichtern Ihnen den Start. Aber auch Kenntnisse aus artverwandten Gebieten, z. B. anderen OEM-Produkten, unterstützen die von uns sorgfältig geführte Einarbei-

Bitte senden Sie uns Ihre Bewer bungsunterlagen mit Angabe einer Telefonnummer, unter der wir Sie kurzfristig erreichen kön-

Miramatra6e 87 3500 Kassel Personelwesen

Philips GmbH Unternehmensbereich Elektronik für Wissenschaft und Industrie

Wir sind die deutsche Vertriebsgesellschaft eines amerikanischen Technologie-Konzerns (62 000 Mitarbeiter, 4,7 Mrd. US-Dollar Umsatz) mit weltweiten Aktivitäten in vielen Bereichen. Dazu gehören u. a. auch Meß- und Regelgeräte für den Einsatz in den unterschiedlichsten Branchen, so z. B. der Groß- und Petrochemie, der Halbleiter-, Pharma-, Lebensmittel-, Kosmetik-Industrie etc.

Für die Regionen Hamburg sowie Köln-Düsseldorf suchen wir zum weiteren Ausbau der bereits bestehenden Vertriebsmannschaft

technisch orientierte

Vertriebs-Spezialisten

mit einem ausgezeichnsten fachlichen Background, den wir durchaus auch bei Nachwuchs-Ingenieuren oder hochqualifizierten Technikern sehen. Kenntnisse aus den Bereichen Meß- und Regeltechnik bzw. Elektrotechnik/Elektronik erleichtern ihnen die Einarbeitung in das vielfältige Produkt- und Einsatzprogramm, mit dem Sie im Rahmen einer umfassenden Schulung und Weiterbildung vertraut gemacht werden.

Mindestens ebenso wichtig wie ihre Fachkenntnisse ist uns aber auch ihre Persönlichkeit: Sie können Vertrauen aufbauen, auf andere zugehen, bestehende Kundenverbindungen ausbauen, sich in ein Team integrieren. Englischkenntnisse (mind. lesen) sind aufgrund der technischen Datenblätter wichtig. Ein wichtiger Punkt: Hier geht es nicht "um Klinkenputzen", sondern um den Verkauf erklärungsbedürftiger Produkte bei einem anspruchsvollen Kundenkreis. Wenn das die Aufgabe ist, die Sie reizt, well sie Ihnen den Einsatz Ihres Könnens und die Freiheit des Außendienstes bietet, bitten wir Sie um Übersendung Ihrer Unterlagen (Ausbildungs- und Berufsweg, Zeugniskoplen, früh. Eintrittstermin, Gebiets- und Gehaltswunsch, Lichtbild). Wir sichem Ihnen absolute Diskretion und die gewissenhafte Beachtung von Sperrvermerken zu.

Brooks Instrument

Max-Planck-Str. 8, 2200 Elmshorn, Tel. 04121/81087



Prozeßund Umwelt-Meßtechnik

Wir sind ein Unternehmen mit Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Präzisionsgeräten hoher Qualität für Mel und Kontrollfunktionen sowie Gas- und Flüssigkeitsanalysengeräten für den Umweltschutz.

Aufgrund unserer anhaltenden Expansion haben wir mehrere neue Positionen zu besetzen. So suchen wir für sofort

Entwicklungs-Ingenieur Nachrichtentechnik/Elektronik

für die Elektronik-Entwicklung unseres Produktbereiches Gas- und Wassertschnik. Die Aufgabe verlangt fundiertes Spezialwissen auf der Analog- und Digitaltechnik.

Entwicklungs-Ingenieur Phys. Technik/Verfahrenstechnik

für die Weiterentwicklung von Flüssigkeitsanalysegeräten und Sensonik. Sofern bereits Erfahrungen auf dem Gebiet der Flüssigkeitstechnik vorhanden sind, würde das die Einarbeitungszeit verkürzen.

Product Support Phys. Technik/Verfahrenstechnik

Produkt Management, möglichst gesammelt auf dem Geblet der Flüssigkeitsanalyse. Wir geben jedoch auch einem überdurchschnittlich qualifizierten Ingenieur eine Chance.

Qualitätsingenieur Maschinenbau / Fernwerktechnik

Tür die Formutterung, Vorgabe und Normung in Fragen der funktionellen und konstruktiven Qualitätsenforde Einschlägige Erfahrungen auf den Gebieten Qualitätssicherung und Normung sind erwünscht.

Elektronik-Ingenieur Software-Entwicklung

für die Entwicklung und Programmierung von Gas- und Wasseranzlysegeräten. Wenn Sie teambewußt zu arbeiten verstehen und an unseren markt- und zulaunfisgerechten Produkten mitarbeiten Wenn sie teambewupt zu arzeiten mitarbeiten Zur Vorbereitung eines persönlichen informationsaustausches wollen, sollten Sie bald mit uns Kontakt aufnehmen. Zur Vorbereitung eines persönlichen informationsaustausches wollen, sollten Sie bald mit uns nomant aumenment zur vorwerentung eines persönlichen informationsaustausches senden Sie uns bitte Ihre aussagefähligen Bewerbungsunterlagen mit Angabe der Positionsbezeichnung, ihrer Gehaltsvorstellung und des frühestmöglichen Eintrittstermins. Für telefonische Vorabinformationen stehen Ihnen Herr Tesch (Tel. 0 40 / 27 16–3 00) zur Verfügung.

MAIHAK AG

Semperstraße 38 - 2000 Hamburg 60 - Tel. 0 40 / 27 16-0



Sonntags-Auskunft

15-18 UHR

Wir sind ein mittelständisches konzernfreies Unternehmen der Video- und Audiotechnik mit Sitz in Süddeutschland. Gesucht wird

Assistent der Geschäftsführung

mit der Möglichkeit, in absehbarer Zeit in Führungspositionen aufzurücken.

Für diese Position müssen umfassende kaufmännische Kenntnisse sowie Vertriebs- und erste Führungserfahrungen vorausgesetzt

Wir denken an einen Ingenieur der Elektrotechnik, Elektronik oder Nachrichtentechnik im Alter von ca. 40 Jahren, der in einem mittelständischen Unternehmen Verantwortung übernehmen will. Ideenreichtum und Organisationstalent, Teamorientiertheit und Durchsetzungsvermögen sollten sich in gestandener Persönlichkeit

Weitere Informationen erteilt Ihnen die von uns beauftragte Personaiberatungsgesellschaft unter der Telefon-Nr. 02 11 / 49 65-24. Sie können sich jedoch auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 4650 bewerben. Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.



Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personale Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 02 11/49 65-0

Düsseldorf · Wien · Zürich · London · Paris

Fertigungsplanung/Fertigungssteuerung

Wir sind ein konzemgebundenes Unternehmen des Maschinenbaus mit einer technologisch anerkannten Produktpalette. An unserem Standort in Niedersachsen beschäftigen wir ca. 1000 Mitarbeiter.

Ingenieure/Techniker Maschinenbau/Elektrotechnik

für die Fertigungsplanung und Fertigungssteuerung. Neben einer fundierten Ausbildung sollten Sie möglichst Erfahrungen in der Fertigungsplanung, der Kapazitätsüberwachung sowie der Disposition und Fertigungssteuerung einschließlich EDV-Anwendung besitzen. Zusätzliche REFA- und/oder MTM-Kenntnisse runden unser Anforderungsprofil ab. Wegen unserer internationalen Verbindungen sind englische Sprachkenntnisse erforderlich.

Ihre Bewerbung, mit der Sie uns bereits überzeugen sollten, richten Sle bitte unter Kennziffer 4776 an die von uns beauftragte Personalberatungsgesellschaft, die Ihnen auch am Sonntag zwischen 15 und 18 Uhr unter der Durchwahl-Nr. 0211/4965-20 erste Informationen gibt. Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.



Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personelenzeigen · Unternehmensberatung Kapalistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 02 11/49 65-0

Düsseldorf · Wien · Zürich · London · Paris



069 / 49 00 55

auch Samstag/Sonntag von 17.00 - 19.00 Uhr

Sales Manager

Chemische Spezialitäten

Verantwortung im internationalen Vertrieb der chemischen Industrie

Arbeiten Sie bereits im internationalen Vertrieb von Chemikalien oder verwandten Gebieten? Haben Sie in Studium und Praxis fundierte Marketing- und Vertriebskenntnisse erworben? Sind Sie etwa 28 – 38 Jahre alt, sprechen Sie gut Englisch und möglichst eine weitere Fremdsprache (Französisch oder Spanisch)? Suchen Sie nun die Chance, Ihre Fähigkeiten in einer exponierten Position zu beweisen? Dann lesen Sie bitte: Wir sind ein exportorientiertes, ertragsstarkes Unternehmen der chemischen Industrie mit Konzernhintergrund und bekannt für Produkte höchster Qualität für technischen Fortschritt und Umweltschutz. Auf Grund unseres kontinuierlichen Wachstums suchen wir nun eine qualifizierte Persönlichkeit. Als "Sales Manager" übernehmen Sie in unserem Zentral-

verkauf Hamburg die Leitung eines Produktbereiches mit einem Umsatzvolumen von rund 100 Mio. DM. Sie werden verantwortlich sein für den weltweiten Verkauf hochwertiger organi-scher Zwischenprodukte als Spezialitäten an die chemische und kosmetische Industrie, die Erstellung von Marktanalysen und Erschlie-Bung neuer Märkte im In- und Ausland. Bewährte Mitarbeiter unterstützen Sie dabei. Sie erhalten ein attraktives Einkommen und günstige Rahmenbedingungen. Sollten Sie noch nicht im Großraum Hamburg wohnen, übernehmen wir Ihre Umzugskosten. Mehr, auch über das Unternehmen und die besonderen Entwicklungschangen, sagt Ihnen unser Berater: Rufen Sie Herrn Bannwarth an, Kennziffer F 678. Sie können ihm auch schreiben.

Baumann Unternehmensberatung

Bannwarth · Berger · Faller · Dr. Lochmann · GmbH Frankfurt · Zürich Hanauer Landstr. 220 · 6000 Frankfurt am Main

System-Spezialisten Informationsysteme

Wir suchen Sie - für einen Markt von morgen

Unser Kunde - das deutsche Tochterunternehmen eines internationalen Konzerns - beschäftigt mehr als 2500 Mitarbeiter. Das Produktangebot für den Bereich der Büro-, Informations- und Kommunikationstechnik wird als zukunftsweisend angesehen. Jetzt sollen die schnell wachsenden Marktsegmente der Laserdrucker und der Netzwerksysteme verstärkt erschlossen werden. Daher suchen wir Mitarbeiter für alle Geschäftsstellen.

Wen wir erwarten: Sie beherrschen die hauptsächlichen Programmiersprachen und haben einen starken Bezug zu den wesentlichen Großcomputerkonzepten. Idealerweise haben Sie sich bereits mit den Bereichen Informationssysteme, Laserdrucksysteme, LAN beschäftigt. Voraussetzen müssen wir, daß Sie Beratungspraxis haben und Englisch sprechen.

Was Sie erwarten können: Eine hochinteressante Beratungsaufgabe hinsichtlich technisch zukunftsweisender Lösungen im Bereich der Bürokommunikation; Sie werden gefordert bei betriebswirtschaftlichen Analysen, System-Installationen, Softwareeinweisungen und Trainings bei Kunden; Vertriebsspezialisten werden Sie in verkäuferischer Hinsicht unterstützen; intensive fachliche Weiterbildung sowie interessante Aufstiegsmöglichkeiten.



Bitte richten Sie Ihre Bewerbung unter der Kennziffer 2015-W an die SCS Personalberatung GmbH, Brunshofstraße 12, 4330 Mülheim. Für weitere informationen und für einen ersten Kontakt stehen Ihnen Herr Joachim Stein und Herr Jürgen König (0208/37 88 200) zur Verfügung. Rufen Sie an - sie bürgen für Diskretion und vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbung.

Personalberatung GmbH

In search of professionals

SCS Personalberater für Hamburg, Frankfurt, Stuttgart und München

Als Personalberatung sind wir die selbständige Tochtergesellschaft des führenden deutschen High-tech-Beratungsunternehmens und beraten eine anspruchsvolle Klientel bei der Suche und Auswahl von Führungskräften und Spezialisten.

Im Personalmarkt der Zukunftstechnologien, der Informations- und Kommunikationstechnik und der Datenverarbeitung - einem unserer Beratungsfelder - sind wir seit Jahren bekannt und sehr erfolgreich.

Für diese ausgesprochenen Wachstumsbereiche suchen wir persönlich und

fachlich überzeugende Herren, die in Alternativen denken und sich ihre beruflichen Perspektiven in der Personalberatung vorstellen können.

Wir erwarten:

- ein Informatik-, Ingenieur- oder Betriebswirtschaftsstudium,
- einige Jahre Anwendungs- oder Vertriebserfahrungen im Bereich der Informations- und Kommunikations-
- ein hohes Maß an Eigeninitiative, Kontaktstärke und Flexibilität.

Was Sie erwarten können: Eine anspruchsvolle und herausfordernde Aufgabe mit überdurchschnittlichen Gestaltungsmöglichkeiten in einer der angesehensten deutschen Personalberatungsgesellschaften.

Unser Selbstverständnis: Wir können langfristig nur dann erfolgreich sein, wenn wir nicht nur Probleme für unsere Kunden seriös und engagiert lösen, sondern auch im eigenen Hause eine Atmosphäre aufrechterhalten, in der die Arbeit Spaß macht.



Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an die SCS Personalberatung GmbH, Johnsallee 13, 2000 Hamburg 13. Dort stehen Ihnen für erste telefonische Kontakte Herr Dr. Manfred Schulze und Herr Heinz Tannert (040/44 16 51-54) zur Verfügung. Sie freuen sich auf Ihre Bewerbung und bürgen für absolute Diskretion.



Personalberatung GmbH

Führungskräfte-Nachwuchs/Technik

in einem erfolgreichen Unternehmen der Industriegase und der Schweißtechnik

Messer Griesheim ist auf den Gebieten Industriegase und Schweißtechnik tätig und gehört zu den 150 größten Unternehmen in Deutschland.

Karriere Messer Griesheim-Produkte machen werden in 15 Ländern hergestellt. Eine erfolgreiche Tradition, technologischer

Vorsprung, Qualität und zuverlässiger Service verbinden sich mit dem Namen Messer Griesheim.

Für den Bereich Produktion, Entwicklung und Konstruktion unserer Sparte Schweißtechnik

Diplom-Ingenieure (TU/FH) Diplom-Wirtschaftsingenieure

der Fachrichtung Aligemeiner Maschinenbau, Bektrotechnik/Bektronik, Fertigungstechnik und Werkstofftechnik, die ihr Studium mit überdurchschnittlichem Ergebnis abgeschlossen

Wir bieten Ihnen eine gründliche, individuell abgestimmte Enarbeitung. Ihre fachliche Egnung und Neigung bestimmen das Einsatz-

Wir meinen, »learning by doing« ist die richtige Methode zum Ausbau ihrer Fähigkeiten.

Ihre Leistung wird entscheidend sein für die Übertragung von Führungsaufgaben.

Schicken Sie bitte Ihre Bewerbungsunter-

Messer Griesheim GmbH reisonalableilurig Hanauer Landstraße 330 6000 Frankfurt 1 Tel. (0 69) 40 19-691

Gase+Kälte Schweißen+Schneiden

MESSER GRIESHEIN ein Unternehmen der Hoechst-Gruppe

Bereichsleiter Rechnungswesen

Daß Sie über Führungsqualitäten verfügen, vertraut sind mit der Erstellung von Bilanzen, der Lohn- und Gehaltsbuchhaltung, haben Sie in mehrjähriger Praxis in ähnlicher Position bereits bewiesen. Ihre Berufserfahrungen sollten Sie möglichst in einem weltweit arbeitenden Unternehmen (Export/Handel) erworben haben. Ihr Alter? Mitte 30 würde gut zu uns passen. Der Firmensitz des Unternehmens ist

Wenn Sie interessiert sind, freuen wir uns über ihre Bewerbung, ihre Unterlagen mit tabellarischem Lebenslauf, lückenlosem Zeugnisnachweis sowie Lichtbild senden Sie bitte unter Chiffre 7706 an die von uns beauftragte Werbeagentur "abe-Werbung", Gerhart-Hauptmann-Platz 14, 2000 Hamburg 1. Evtl. Sperrvermerke werden beachtet.

Chemisch-technische Bautenschutzmittel

Für den Verkauf unserer bewährten Dachanstriche, Beschichtungen, isoliermittel, Spachtel- und Fugenmassen usw. in den vorbearbeiteten PLZ-Gebieten 2000-2980, 4400-4590 und 4720-4749 suchen wir zum 1. Juli 1986 oder früher einen

verkaufsbegabten Bau-ingenieur, Techniker oder techn. Kaufmann als

Außendienstmitarbeiter

Geboten werden Firmenwagen, Spesen, Festgehalt und Umsatzprovision. Bewerbungen mit vollständigen Unterlagen erbeten an



ENKE-WERK Johannes Enke KG

60 Jahre Erfahrung im Bautenschutz

Postfach 200252, 4000 Düsseldorf

Für unsere Vertriebsabteilung suchen wir einen jüngeren

Diplomkaufmann

mit Prädikatsexamen und den Ausbildungsschwerpunkten Marketing und Datenverar-

Zur Lösung der mit der Position verbundenen Aufgaben sind analytisches Geschick und gewandte Darstellung bei der Behandlung von Problemen erforderlich. Damen und Herren mit ebenfalls guten Kenntnissen auf dem Gebiet der Statistik und des Rechnungswesens werden deshalb bevorzugt berücksich-

Bewerbungen werden an die Personalstelle

Nordwestdeutsche Klassenlotterie Überseering 4, 2000 Hamburg 60

Katholisches Krankenhaus

gehobener Versorgungsstufe im Ruhrgebiet mit mehr als 500 Betten und Fachabteilungen für Chirurgie, Frauenheilkunde, Augenheilkunde, HNO-Heilkunde, Innere Medizin, Röntgenologie und Anästhesiologie

wird zum 1. 5, 1986

für die Leitung der Teilgebietsabteilung Hämatologie-Onkologie

ein Abteilungsarzt

mit Tellgebietsbezeichnung "Hämatologie-Onkologie" gesucht,

Es kommen nur katholische Bewerber mit abgeschlossener Weiterbildung auf dem Fachgebiet der Inneren Medizin und dem Teilgebiet "Hämatologie-Onkologie" und einschlägiger

Bewarbungen erbeten unter Ha 70 512 an die von uns beauftragte





Für unsere zentrale Anlageninstandhaltung mit der Abteilung Instandhal-

tung Maschinenanlagen suchen wir einen

Dipl.-Ingenieur (FH/TU) Fachrichtung Maschinenbau oder Schiffsbetriebstechnik

mit Erfahrungen auf den Gebieten Kraftwerksmaschinen, Turbinen-, Kessel- und Forderanlagen.

Das Aufgabengebiet beinhaltet: Planen und Leiten von Instandhaltungs- und Grundüberholungsarbeiten an Kraftwerksturbinen, Kessel- und Förderanlagen, so daß diese fachgerecht, termingerecht und wirtschaftlich ausgeführt werden. Führen und Einsetzen des Instandhaltungspersonals.

Wir bieten Ihnen ein anforderungs- und leistungsgerechtes Gehalt sowie guts Sozial-

Bewerberinnen und Bewerber, die an unse-rem Angebot interessiert sind, senden bitte zur Vorbereitung eines Gesprächs ihre voll-ständigen Bewerbungsunterlagen an unsers Personalabteilung.

HAMBURGISCHE ELECTRICITÄTS-WERKE AG Überseering 12 · 2000 Hamburg 60

Oppermann Werbemittel

Leiter(in) der Abteilung Kundendienst

Diese Position verlangt

alusgeprägte Führungsqualitäten
kenntnisse in Organisation
ideen für Ablauf-Verbesserungen im Tagesgeschäft.
War legen größten Wert auf ihre Fähigkeit, organisatorische zusammenhänge zu erfassen und Mitarbeiter richtig einzusetzen. Die Abtellung besteht z. Zt. aus 14 Personen.
Die Aufgabe ist vielseitig und eine Herausforderung für einen (zufmann, der seine Stärken in innendienst und Organisation sieht. Wir bieten eine überdurchschnittliche Dotierung ind. Dienstwagen. Wenn sie glauben, für diese Position geeignet zu sein und interesse zeigen, so senden sie uns bitte umgehend ihre Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild und Gehaltswünschen an

Oppermann Werbemittel Saaiestraße 8 2350 Neumunster Tel. 043 21/8810

auf dem Personal-Leasing-Sektor und suchen schnellstmöglich

dynamische(n) flexible(n)
Kollegia(en)
für eine selbständige eigenverantwortliche Tätigkeit.
Wir erwarten schnelle Auffas-

wir erwarten schnelle Aufras-sungsgabe, kaufmännleche Grund-tenntnisse und Erfehrung im Ar-beits-/Sozialrecht, natürtliches und gepflegtes Außeres. Wir erwarten ihm handschrittliche Bewerbung unter S 1389 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Qualifizierier, erfshmour Russisch-Obersetzer für technische Übersetzungen aller

Fachgebiete gesucht, Ausführliche Bewerbungsunterlagen erbeten an: P 9744 Annoncen-Expedition Doll, Deichmannhaue, 5000 Köln 1

Leiter für unsere mittelgroße Datenverarbeitung

mehrjährige EDV-Erfahrung einschließlich PC
 Sicharheit in der Cobolprogrammlerung
 Erfahrung in GCOS 4/2 auf Bull DPS 4

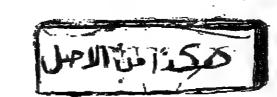
- Bull DPS 4 mit 20 Bildschirmen

- Mikro-Computer unter MS-DOS und Prologue

ille streetien: - Belastbarkeit sowie die Fähigkeit, Mitarbeiter zu führen und zu motivieorganisationsinterne Koordination der Software und des Datenaustau-sches auf Mikro-Computer

- Neuerstellung von Anwendungen - Programmpflege Programmpnege
Vergütung und Sozialieistungen richten sich in Angleichung an den BAT.
Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen erbilten wir an.

Arbeiter-Samariter-Bund Deutschland e. V.,
Bundesvorstand, Sülzburgstraße 140, 5000 Köln 41



unter S of-itere

88 200)

nbH

irg 13.

ING

THE STATE OF

*842(3°,

್ಷಾ ಕ್ಷನಿ*

Als deutsches Zuliefer-Unternehmen sind wir mit unseren anerkannt innovativen Komponenten (mehrere Produktlinien/Großserien) für die internationale Elektrotechnik- und Elektronikindustrie weiter auf Wachstum programmiert.

Wir haben uns im Rahmen unserer strategischen Überlegungen in England niedergelassen: Dem eindeutigen Erfolg von z.Z. 150 Mitarbeitern haben wir nun mit dem Bau einer neuen hochautomatischen Produktion im Südwesten Englands Rechnung getragen.

Geschäftsführer – England

der direkt an das deutsche Mutterhaus berichtet.

Der Schwerpunkt der Aufgabe ist im Steuern eines Produktionsbetriebes mit Einkauf, Fertigungssteuerung und Produktion, aber auch mit Finanz- und Rechnungswesen, zu sehen. Geplantes Wachstum erfordert auch künftig die Anpassung an modernste Produk-

Ein Kaufmann bzw. Ingenieur, der in diesen Punkten entsprechende Erfahrung nachweisen kann, wird zusätzlich in seiner Führungsqualifikation gefordert.

Kenntnisse der englischen Mentalität sind hiffreich, Beherrschung der Sprache in Wort und Schrift selbstverständlich.

Die Einarbeitung ist durch den in Pension gehenden jetzigen Stelleninhaber sichergestellt.

Ausführliche Informationen erhalten Sie in einem vertraulichen Gespräch mit unseren Beratern, Herm Ernst Heilgenthal und Herm Klaus Raabe, unter der Tel.-Nr. 0 22 61 / 70 31 42. Sie sichem Ihnen Vertraulichkeit und sorgfältige Beachtung von Sperrvermerken

Interessenten bitten wir um Zusendung ihrer vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Angabe des Gehaltswunsches/Eintrittstermins) unter der Kennziffer 862870 an Postfach 10 05 52, 5270 Gummershach.

Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gurnmersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Salzburg Hilversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Praktische Personalarbeit und kaufmännische Administration

sind herausfordernde Aufgaben für unseren neuen Mitarbeiter. Wir sind ein bekanntes, mittelständisches, weltweit tätiges Unter-nehmen des Sondermaschinenbaus, Mit

rund 200 Mitarbeitern produzieren wir Förderanlagen für Schüttgüter. Firmensitz ist eine bekannte Großstadt in Nordrhein-

Im Zuge der Nachfolge suchen wir einen tüchtigen und führungserfahrenen

Leiter Personalund Rechnungswesen

Ihm unterstehen die Bereiche

 Personal, Lohn und Gehalt - Finanzbuchhaltung □ Betriebsabrechnung

Sie sind etwa 35-45 Jahre alt und haben eine entsprechend austifizierte kaufmannische Ausbildung.

Die Aufgabe erfordert einen gestandenen Fachmenn, dessen Erfahrungsschwerpunkt vor allem im Personalwesen liegen solite.

Wir bieten einen Vertrag, der auf langfristigem Verbleib im Unternehmen zugeschnit-

unser Berater, Herr Graupner, unter der Rumummer 0 22 61 / 70 31 43 gem zur Verfügung. Er sichert Ihnen Diskretion und Vertraulichkeit zu.

Für vertiefende Informationen steht Ihnen

Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaitsvorstellungen, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 86 28 79 an den von une beauftragten Azzeigesdiest unseres Beraters, Postfach 10 05 52,

Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsrutte, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Salzburg Hilversum, Barcelora, Philadelphia, Sen Francisco, São Paulo, Johannesburg

Direktmarketing

Wir sind ein stark expandierendes Versandhandelsunternehmen in Hamburg. Unsere Erfolge liegen nicht nur in den Frodukten, die wir verkaufen, sondern auch in der

glaubwürdigen und intensiven Beratung unserer Kunden. Daß wir den richtigen Weg beschritten haben, zeigt die ständig wach-

Die innerbetriebliche Organisation muß den hohen Anforderungen gewachsen sein, und deshalb suchen wir der

Leiter Organisation/ Abwicklung/EDV

Die Position, die direkt dem Geschäftsführer zugeordnet ist, verlangt von dem Stelleninhaber Organisationstalent, analytisches Denkvermögen und Menschenführung. Da das Aufgabengebiet sehr umfangreich ist, und die Haustechnik zuständig und verantwortlich sein wird, erwarten wir von unserem neuen Mitarbeiter, daß er, aufbauend auf einem technischen und/oder betriebswirtschaftlichen Studium, über mehrjährige praktische Erfahrung in vergleichbaren Positionen vertügt.

Wenn Sie sich durch diese umfassende Aufgabenstellung angesprochen fühlen, über Einsatzfreude und initiative verfügen und sich nicht scheuen, selbst mit anzupakken, nehmen Sie bitte mit uns Kontakt auf.

Für erste vertrauliche Kontakte stehen thnen jederzeit unsere Berater, Herr Neu-

Spernyermerken sind selbstverständlich

mann und Herr Mehl, unter der Rufnummer Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen (ta-

bellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltswunsch, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 790242 an Ferdinandstraße 28-30, 2960

Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genif, Wien, Salzburg Hilversum, Barcelone, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Feinkeramik/Technische Keramik

în einem speziellen Bereich der Feinkeramik bzw. technischen Keramik zählen wir als mittelständisches Unternehmen zu den führenden Anbietem in dieser Branche. Gründe für diesen Erfolg sehen wir in der

überzeugenden Qualität unserer Produkte und der Fähigkeit, die Ansprüche eines Weltmarktes in konkumenzfähige Erzeugnisse umzuwetzen.

Es ist uns bewußt, daß Innovationen und Ideenreichtum nicht alleine ausreichen, um diese Erfolge auch langfristig sicherzustellen. Deshalb erwarten wir von unserem

Leiter anorganische Chemie

daß er neben der lächlichen Befähigung die Anforderungen des Marktes mit eigenem Gespür erlassen ihre in realisierbare Projekte umsetzen kann Von besonderer Bedeutung ist dabei die könzeptionelle Umsetzung eigener und framder Ideen, verbunden mit der Bereitschaft, Aufgaben nicht nur zu delegferen sondern auch selbst mit anzu-

Durch die Vielsettigkeit dieser Aufgabe und die Varianz der Auforderungen glauben wir, daß der richtige Bewerber am ehesten aus dem Umfekt Keranik, Mineralogie und/oder anorganische Chemie kommen sollte. Eine akademische Ausbildung mit diesem Hinter-

grund und ausreichend Industriepraxis idealerweise aus dem Bereich Keramik, Glas, Steine, Erden, Email oder Feuerfest setzen wir voraus. Es ist uns wichtig, daß Sie bereit sind, Verantwortung zu übernehmen und mit Systematik und Eigenantrieb die anstehenden Aufgaben angehen. Die materielle Ausstattung der Position und die Anbindung direkt an die Geschäftsleitung unterstreichen den Stellenwert dieser Auf-

Wenn Sie die Chance nutzen möchten, Ihr Engagement und Ihre Kreativität in einem renommierten Unternehmen zu entfalten, dann sollten wir uns kennenlemen. Unsere Berater, Herr Dr. Müller und Herr Dr. Timm. stehen Ihnen für erste Auskünfte unter der Rutnummer 07 21 / 2 49 89 gerne zur Verfügung. Diskrektion und die Einhaltung von Spernyermerken sind selbstverständlich.

Interessenten bitten wir um Zusendung ihrer aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabeltarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsvorstellung und Eintrittstermin) unter der Kennziffer 780 292 an Leopoldstraße 5, 7588 Karlsmite 1.



Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager INTERTTICLUOTIZATO

Burn, Berlin, Borin, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Salzburg

Hilversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg Bedeutendes, angesehenes Automobilhandelshaus

mit zahlreichen Niederlassungen und DM sucht einen modernen Personal- forderungen an das Personalwesen auf

einem Umsatz von mehreren 100 Mio. fachmann, der den künftigen Heraus- neuen Wegen gerecht wird. Er wird als

Personalleiter

direkt der Geschäftsführung unterstehen; Prokura ist vorgesehen.

Eine bewährte Personalverwaltung steht zur fachgerechten Durchführung der Routineaufgaben zur Verfügung. Dem neuen Stelleninhaber obliegt daher schwerpunktmäßig:

- ☐ allgemeine Leitsätze zur Personalpolitik aufzustellen
- □ geeignete Verfahren zur planmäßigen Personalentwicklung und -beschaffung zu erarbeiten
- ☐ Aus- und Weiterbildungsmaßnahmen zu organisieren
- □ Gehalts- und Provisionssysteme zu verbessem
- einheitliche Anwendung und Auslegung von Richtlinien, Betriebsvereinbarungen und Tanfverträgen zu
- ☐ Verhandlungen mit dem Betriebsrat zu führen
- in positives, von verantwortlichen und kooperativen Mitarbeitern geprägtes Betriebsklima in menschlich überzeugender Welse zu fördern

Erwartet wird ein betriebswirtschaftlich oder juristisch ausgebildeter Mitarbeiter, bis etwa 50 Jahre alt, der sich im Arbeits- und Sozialrecht auskennt und Menschliche Reife und Überzeugungskraft sind unerläßlich, um sich in einem komplexen Umfeld mit etlichen Betriebsstätten durchzusetzen. Die Zentrale liegt im Großraum Köln-Bonn. Wenn Sie diese herausfordemde Aut-

systeme sicher anzuwenden weiß.

neuzeitliche Personalmanagement-

gabe reizt und Sie einen ersten Telefonkontakt wünschen, steht Ihnen unser Berater, Herr Dr. Carlo Koch, unter Telefon-Nr. 0 22 61 / 70 31 48 gern zur Verfügung; er sichert strengste Diskretion zu.

Interessenten bitten wir um Zusendung ihrer vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Angabe des Gehaltswunsches/Eintrittstermins) unter der Kennziffer 862 877 an Postfach 10 05 52, **5270 Commershack.**

Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Satzburg Hilversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Wir sind einer der führenden medizinischen Fachverlage mit einem vielfältigen Angebot an Zeitschriften und Büchern. Eine Versandbuchhandlung für Ärzte und Zahnärzte gehört ebenfalls zu unserem Haus. Wir suchen zum baldmöglichen Eintritt den

Leiter unserer Versandbuchhandlung

Wir erwarten gute fachliche Qualifikation, Leistungsbereitschaft, betriebswirtschaftliches Denken und Interesse an der Aufgabe, selbständig eine Versandwerbung für - nicht nur medizinische -Buchtitel aufzubauen.

Der Stelleninhaber wird direkt dem Leiter des Buchverlages unterstellt. Selbstverständlich kommt auch eine Dame in Betracht.

Bitte, richten Sie Ihre ausführliche Bewerbung mit allen notwendigen Unterlagen sowie Angabe Ihres Gehaltswunsches und des frühesten Eintrittstermins an unsere Personalabteilung.



DEUTSCHER ÄRZTE-VERLAG GMBH Postfach 400265, Dieselstraße 2 5000 Köln 40 (Lövenich)



Wir sind ein mittelständisches, führendes Unternehmen auf dem Gebiet des Industrie- und Hallenbaus mit ca. DM 45 Mio.

Umsatz. Schwernunkt unserer Tätishalt int die feit oder auf dem Gebiet des Industrie- und Hallenbaus mit ca. Umsatz. Schwerpunkt unserer Tätigkeit ist die teil- oder schlüsselfertige Erstellung von Industrie- und Gewerbebauten auf der Basis von Trackonstruktionen in Schwerpunkt unserer Tätigkeit ist die teil- oder schlüsselfertige Erstellung von Industrie- und Gewerbebauten auf der Basis von Tragkonstruktionen in Stahlbauweise mit variablen Dach- und Wandsystemen.

Stetiges Wachstum und positive Zukunftsaussichten im Wirtschaftsbau veranlassen uns, die Positionen

NIEDERLASSUNGSLEITER

GEBIETSVERKAUFSLEITER

Großraum Köln - Bonn - Aachen

zu besetzen.

Wir suchen dynamische, kreative und praxiserfahrene Mitarbeiter, die neben soliden Kanntnissen aus dem Bau- und Ingenieurwesen auch über Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermögen verfügen. Motivierender Teamgeist sowie der Wille zum Erfolg sind für den Auf- und Ausbau unserer künftigen Niederlassung Raum Stuttgart sowie für die Stärkung unserer Marktoosition Raum Köln von entscheidender Bedeutung. Sie sellten obwe 66 bis 40 Jahren von entscheidender Bedeutung. Marktposition Raum Köln von entscheidender Bedeutung. Sie sollten etwa 30 bis 40 Jahre sein und nachweislich ein hohes Maß an akquisitonscher und verkäuferischer Erfahrung aus dem Bereich Industrie- oder Haltenbau mitbringen.

Wir bieten Könnern, die sich diesen anspruchsvollen Aufgaben erfolgreich stellen, große persörtliche Entfaltungsspielräume mit entsprechend interessanten Konditionen, bestehend aus Fixum. Provision, Spesen und Firmenwagen. Sollten Sie an einer dieser Aufgaben Interessiert sein, dann bitten wir Sie, uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe Ihrer Einkommenswünsche und des frühesten Eintrittstermins zuzusenden. Unser Geschäftsführer, Herr U. Bauer, steht Ihnen auch Für telefonische Vorschinformation zur Vorschung. für telefonische Vorabinformation zur Verfügung. Absolute Diskretion ist selbstverständlich.

> PAUL KUTSCH GMBH & CO. KG, SCHLÜSSELFERTIGER INDUSTRIEBAU OSTLANDSTR. 5-9, 4280 BORKEN-GEMEN, TELEFON: 0 28 61 / 70 21



Wir sind eine internationale Handelsorganisation der Chemie mit 49 Niederlassungen in Europa, Amerika, Afrika und Asien und beschäftigen 630 Mitarbeiter welt-

Wir suchen einen

Pharma-Verkaufsleiter Nord

für unser Verkaufabüro in Hamburg für den Verkauf von pharmazeutischen Rohstoffen in Norddeutschland.

Kontaktfreudigkeit, Engagement und Kenntnisse im Phar-mahandel/-vertrieb sind für diese Position Voraussetzung. Ihr Alter soilte ca. 30-40 Jahre betragen.

Neben einem guten Gehalt werden Sie zusätzlich eine Gewinnbeteiligung erhalten.

Wir erbitten Ihre Bewerbung mit den für eine Beurteilung notwendigen Unterlagen. Sollten Sie vorab Fragen haben, so beantwortet ihnen diese gern Herr Meier unter Telefon 0 40 / 23 75-0

Nordkanalstraße 28 · 2000 Hamburg 1 · Tel. 040/23 75-0

Wir sind ein über acht Jahrzehnte altes, führendes mittelständisches Maschiner-Fernmeldewesen.

Zum baldmöglichsten Termin suchen wir einen

Ressortleiter

dem die Unternehmensabteilungen in- und Auslandsvertrieb verantwortlich unterstellt sind.

Wir wünschen uns für diese Position einen Dipl.-Kaufmann oder Dipl.-Wirtschaftsingenieur, der neben guten englischen Sprachkenntnissen über mehrjährige Erfahrungen in den Bereichen Vertrieb und Marketing verfügt. Die Ressortleiterstelle ist direkt der Geschäftsleitung unterstellt und nach entsprechender Bewährung mit der Prokura-Erteilung verbunden. Der Exportanteil beträgt z. Z. 50 % bei einem Gesamtumsatz von ca. DM 45 Mio.

Neben eigenen Niederlassungen in Brasilien, England und Frankreich befindet sich der Hauptsitz des Unternehmens in der alten, schönen Universitäts- und Hansestadt Münster/Westfalen.

Schriftliche ausführliche Bewerbungen mit Referenzen und Lichtbild senden Sie bitte an



PETER LANCIER Maschinenbau-Hafenhütte GmbH u. Co. KG

Petersheide 37, 4400 Münster

SELECTEAM

Chancenreiche Aufgabe-bei Marktführer: Beschaffung hochwertiger Materialia

Unser Unternehmen mit Sitz in Hamburg ist weltweit bekannt. Die Exklusivität der Produkte garantiert auch in der Zukunft hohe Wachstumsraten. Besondere Bedeutung kommt unserem zum 1. Juli 1986 gesuchten

Gruppenleiter Einkauf

zu, der im Konzem beste Möglichkeiten erhalten wird, seine Fähigkeiten durch die zeitgerechte Beschaffung wichtiger Rohstoffe und Fertigprodukte zu nutzen und dadurch seinen nächsten Karriereschritt selbst zu bestimmen. Qualifizierte Mitarbeiter, die teamorientiert zu führen sind, stehen ihm bei der Bewältigung der Aufgaben zur Seite.

Das umfangreiche Arbeitsgebiet erfordert breite Kenntnisse des industriellen (technischen und nichttechnischen) Einkaufs und in der Praxis angewandte, gute Englischkenntnisse. Die Palette der Materialia ist vielseitig. Wir suchen daher den Einkäufer mit Potential und Engagement, ggfl. auch den Könner aus der 2. Reihe. der sich der Herausforderung stellen möchte. Die Position ist selbst für Fachleute interessant, die momentan noch nicht an einen Wechsel gedacht haben.

Sprechen Sie doch Herm Leyh von unserer Beratungsgesellschaft an, und schicken Sie ihm Ihre aussagefähigen Unterlagen. Er steht Ihnen zu einer ersten Information auch an den beiden kommenden Sonntagen, 6. 4. und 13. 4., unter Telefon 040/5551165 zwischen 17.00 und 20.00 Uhr zur Verfügung und verbürgt sich für absolute Vertraulichkeit. Wir melden uns dann sehr schnell bei lhnen.

SELECTEAM Personal-Anzeigen-Service

Hildesheimer Stieg 23b - 2000 Hamburg 61 - Tel. 0 40 / 5 55 11 65

Leiter Finanzwesen

Zu seinem Aufgabengebiet gehören die Leitung der Buchhaltung, die Erstellung der Jahresabschlüsse/Haushaltspläne, der monatlichen Erfolgsrechnung, die Gestaltung der laufenden Finanzdisposition, ebenso wie innerverbandliche Controlling-

Wir erwarten einen erfahrenen Bewerber mit einer soliden, kaufmännischen Ausbildung – Diplom-Kaufmann/Betriebswirt oder einen gestandenen Praktiker – und fundierten Kenntnissen

Ebenso notwendig sind ein hohes Maß an Eigenverantwortung, Vertrauerswürdigkeit, Einsatzbereitschaft und Belastbarkeit so-

Vergütung und Sozialleistung richten sich in Angleichung an den BAT.

Arbeiter-Samariter-Bund Deutschland e. V., Bundesvorstand Sülzburgstr. 140, 5000 Köln 41

Familienanschluß, schönes Zimmer mit Bad und enteprechende Vergü-

UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

wie die Fähigkeit, Mitarbeiter zu führen und zu motivieren.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen erbitten wir an:

Sollten Sie an einer Dauerstellung interessiert sein, so erbitte ich Ihre Bewerbung mit Tätigkeitsnachweis unter X 1042 an WELT-Verlag, Post-

enst: Klaps Jürgen Pritz ering, Jens-Martin Lück Knowsky, Bonn; Horst B

Verantwortlich für Seite 1. politische Na-zichtem Gernot Factus; Deutschland: Arz Reck (stelly): Diethart Geos (Deutschlar politik); Austand. Jürgen Liminsid, Ma Weldenbiller (stelly): Seite 8: Burkhard M ler, Dr. Manired Rowold (stelly): Eund ker, Dr. Mandred Bowold (stelly); Bundes-wehr, Rödiger Monise; Osteuropa: Dr. Craf-Gustaf fürdless, heltgaschichte, Walter Gör-litz, Witschaft: Gerd Brüggemann; Indu-strispolitik: Hans Baumann; Geld und Kre-cht: Claus Dertinger, Feulleton: Dr. Peter Dittenser, Reinhard Benish (stelly); Bildungs-part Dittenser, Reinhard Benish (stelly); Bildungs-Benis Benispolitik; Geldersenkensenhaften.

Birgit Cremers-Schiemann (stelly up mass WELT; WELT-Report Heinz Khuge-Lübler WELT-Beport Ausland. Hans-Berber Holzamer; Leserbriefe: Henk Ohnesorge

ioschim Gennam, nart. Dr. Dankwart Guralessen (Bugden, Konzwapundent Sir Stäftebou/Architektor), Inge Adham, Jonchim Weber, Handburg-Herbert Schittle, Jan Brech, Klätz Warnel-ies Mar, Hummover: Michael Jack, Donalalk Schmidt, Klel: Georg Bauer, Minchen: Pe-Schmidt, Klel: Georg Bauer, Minchen: Pe-Schmidt, Klel: Georg Bauer, Minchen: Pe-Schmidt, Dankward Seitz, Stattgart.

Auslands-Kourespondenten WELT/SAD: Alheir E. A. Antonaros, Beirut: Peter M. Runke, Bribsel: Cuy Graf v. Brocklorff-Ahistekt: Jerusalem: Epitrelin Lahay, Lon-don: Christian Ferber, Clams Geissmar, Stepfield Helm. Peter Michalaid, Jonchim Stephied Heim. Peter Michalski, Joschim Zwikirsch: Los Angeles: Heimut Vox. Karl-Heim: Khuwaki, Machid: Rolf Görtz; Ma-lamid: Dr. Gincher Depas, Dr. Monika von Zinzewitz-Lomson; Mismi: Prof. Dr. Günzer Priedlinder; New York: Alfred von Krusen-stiern, Ernst Haukutch, Hans-Jürgen Stück, Wolfgung Will; Paris: Heinz Weissenberger, Constance Rmitter, Joschim Leibel; Toltio: Dr. Fred de La Trobe, Edwin Karunol: Wa-shington: Districh Schulz. Zentrairedaktion: 5300 Bonn 2, Godesberger Alice 99, Tel. (02 28) 20 41, Telex. 8 25 714, Fernkoplerer (02 28) 37 34 63

Tel. (0 30) 2 59 10, Telex 1 84 565, Anzeigen: Tel. (0 30) 36 81 39 31/33, Telex 1 84 566

2000 Hamburg St. Kainer-Wilhelm-Straße I, Tel. († 49) 34 71. Telex Redaktion und Ver-irleb 2 170 010, Amerigen: Tel. († 40) 3 47 43 80, Twicz 2 17 001 777 4300 Essan 18, im Teelbruch 108, Tel. (0.2054) [0.11, Anneigen: Tel. (0.2054) 10.15 24, Telex 8.579 104 Fernkopieser (0.2054) 8.37 28 and 8.37 29

3000 Hannover I, Lange Lhubo 2, Tel. 608 11) 1 79 11, Telex 9 22 919 Anneigen: Tel. 605 11) 6 49 60 09 Telex 82 30 106

4000 Düsseldorf I, Graf-Adolf-Platz II, Tol. (0211) 37 30 43/44, Anzongen: Tel. (6311) 37 50 81, Telex 8 587 756 Tel. (0 69) 71 73 11; Telex 4 12 449 Fernkopierer (0 69) 72 79 17

8000 München 40, Schellingstraße 3 (0 89) 2 38 13 01, Telex 5 23 812 Anzeigen: Tel. (0 89) 8 50 00 38 / 39 Telen 5 21 88

Monatsahennement bei Zustellung durch die Post oder durch Träger DM 27,10 ein-schließlich ? % Mehrwertsteuer. Auslands-abommenent DM 37,10 einschließlich Porto. Der Preis des Luftpostabonnements wird auf Antrage mitgetellt. Die Abonnementa-gebühren sind im voraus zahlbar.

der Niedersächsischen Bürse zu Hi der Bayerischen Bürse zu Hi der Bayerischen Bürse, München, Baden-Württenberg

Verlag: Agei Springer Verlag AG, 2000 Hamburg 36, Kaiser-Wilhelm-Straße 1. **Nachrichtentechnik: Harry Zander** Herstellung: Werner Koziak Anzeigen: Hans Biehl Vertrieb: Gerd Dictor Leilieb

Verlagsleiter: Dr. Ernst-Dietrich Adler

Druck in 4300 Essen 18, Int Techruch 100; 2070 Ahrensburg, Kornkamp

Leitsysteme für automatische Materialflußanlagen

ist ein Spezialbereich unseres auf dem Sektor automatisierte logistische Systeme für Industrie und Handel International ertolgreichen Unternehmens mit Sitz in norddeutscher Großstadt. Zur Unterstützung des Projektierungsbereiches für die von uns gebauten Anlagen suchen wir den Diplom-Ingenieur der Fachrichtung Elektronik, Nachrichtentechnik oder technische Informatik als

Entwicklungs-Ingenieur Software

Sie werden die Spezifikation von Mikroprozessorsteuerungen erstellen, in enger Zusammenarbeit mit externen Software-Häusern die Steuerungs-Software für die Leitsysteme entwickeln und die inbetriebnahme überwa-

Erfahrung in der Programmierung von Prozeßrechnern setzen wir voraus. Kenntnisse der Betriebssysteme von DEC-Rechnern, RSX 11 M oder der Siemensrechner sind erwünscht. Englischkenntnisse sind erforderlich.

Wenn as Sie reizt, in einem Unternehmen und Fachbereich mit interes-



santen Zukunftsperspektiven auch ihre eigenen Entwicklungsmöglichkei-ten wahrzunehmen, dann bewerben Sie sich bitte unter Angabe der Kennziffer 418 über PERSONALBERATUNG GEEST

inh. Ingrid Geest Postfach 650 428, D-2000 Hamburg 65, Telefon: 040-607 00 53

Wir sind die deutsche Tochtergesellschaft eines großen holländischen Handelsunternehmens mit Sitz im Großraum Düsseldorf. Die nachhaltig expansive Entwicklung unserer Gesellschaft, die sich schwerpunktmäßig mit dem Vertrieb von Geräten der Unterhaltungselektronik befaßt, erfordert einen

PANTDALIEB

dem die Verantwortung für folgende Bereiche übertragen werden soll:

- Finanz- und Rechnungswesen
- Planungs- und Berichtswesen
- Organisation

Datenverarbeitung

Da unser Unternehmen sich noch im Aufbau befindet, wird der erfolgreiche Bewerber auch das Personalwesen unseres kleinen Teams und die alligemeine Verwaltung zusätzlich übernehmen. Die Position ist dem Geschäftsführer direkt unterstellt und nach Einarbeitung und Bewährung mit Handlungsvollmacht verbunden.

zwischen 30 und 40 Jahren mit fundlerter Praxis im Rechnungswesen in Frage, dessen Stärke sowohl in der Organisation als auch in der Kooperation und Mitarbeiterführung liegt.

Für diese Aufgabe kommt ein qualifizierter Betriebswirt oder Bilanzbuchhalter

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung mit Lichtbild, tabellarischem Lebenslauf und Zeugniskoplen sowie Angaben zur Einkommensvorstellung und Eintrittstermin Dr. Köcke & Partner, Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

Grafenberger Allee 277, 4000 Düsseldort 1

zeichnen und schreiben

Wir sind ein weltweit tätiges Unternehmen mit über 1300 Mitarbeitern. In unserer Branche zählen wir zur Spitzengruppe. Die Marketingarbeit für unsere technisch und qualitativ hochwertigen Gebrauchsgüter ist eine besonders reizvolle Aufgabe. Zum nächstmöglichen Zeitpunkt suchen wir einen

Produktmanage

Der Aufgabenschwerpunkt ist die selbständige Entwicklung und Durchsetzung von Marketingkonzeptionen für eine unserer Produktgruppen. Wir denken dabei an einen Mitarbeiter, der nach seinem wirtschaftswissenschaftlichen Studium erste Marketingmarketing-Mitarbeiter, der nach seinem wir schaltswisserisch gesammelt hat. Verständnis für techn. Produkte erwarten wir genauso wie gute Englischkenninisse. Weiterhin suchen wir einen

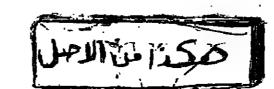
Junior-Produktmanage

Hier stellen wir uns einen jungen Mitarbeiter mit wirtschaftswissenschaftlichem Studium und überdurchschnittlichem Examen vor, der möglichst schon erste Studium und überdurchschnmittlichem Examen von, der möglichst schon erste Berufserfahrungen in Form einer kfm. Ausbildung mitbringt. Weitere Voraussetzungen in Form einer kfm. Kontakt- und Kommunitationen Produkten. Berufserfahrungen in Form einer kunt. Ausbildung in Kontakt- und Kommunikationsstärke, gen sind Interesse an technischen Produkten, Kontakt- und Kommunikationsstärke,

Bereitschaft zu Detanatuert und eingenstallt aufgaben sind ihrer Bedeutung entspre-Diese anspruchsvollen und interessanten Aufgaben sind ihrer Bedeutung entspre-Diese anspruchsvollen und interessanten Aufgaben sind bedeutung entsprechend dotiert. Daneben bieten wir zeitgemäße Sozialleistungen eines weltoffenen chend dotiert. Daneben bieten wir zeitgemaße Gozialischen Sie bitte unter Weltoffenen Unternehmens. Ihre vollständige Bewerbung richten Sie bitte unter Angabe ihrer

rotring-werke Riepe KG

Kieler Straße 301-303 D-2000 Hamburg 54



Pril 1986

ier rer

7**8**S

1er fer

den dar

∵gs-wa-

đer t

'ès-

de:

ne ekt Hit

įέľ je. nd

าฮ

บูกป

cen

ng-fül

rste

7177

rke.

ع: د

ugn

*

Führender Hersteller metallurgischer Erzeugnisse

Wir sind die kontinentaleuropaische Ver-triebsgesellschaft einer international tätigen Unternehmensgruppe, die in der Herstel-

lung metallurgischer Erzeugnisse eine führende Rolle einnimmt.

Als Nachfolger für den ausscheidenden

حكة المنالاصل

Controller

Der Geschäftsführung direkt zugeordnet wird er in die Position eines kaufmannischen Leiters hineinwachsen können. Seine Hauptaufgaben sind

☐ Pflege und Weiterentwicklung des modemen Controlling-Instrumentariums □ Optimierung des bestehenden Kosten-

rechnungsverfahrens und verantwortliche Koordination aller Aktivitäten in den Bereichen Finanz- und Rechnungswesen ☐ Personalwesen

Dazu stellen wir uns einen durchsetzungsfähigen und kreativen Bewerber im Alter von

etwa 35 Jahren vor mit akademischer betriebswirtschaftlicher Ausbildung, Er soll über gute praxisorientierte EDV-Kenntnisse und über verhandlungssicheres Englisch verfügen. Die Freude an Detailarbeit sollte Dienstsitz ist eine attraktive rheinische Großstadt.

Weitere Informationen über diese berufliche Herausforderung mit außerordentlichen Entfaltungsmöglichkeiten geben Ihnen gern unsere persönlichen Berater, Herr Helko Möhring und Herr Dr. Ulrich Würzner, unter der Rufnummer 02 11 /45 55-2 45. Ihre Kontaktaufnahme unterliegt jeglicher Art von Diskretion, die von Ihnen gewünscht wird.

ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Istgehalt, Gehaltswunsch und Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 840 106 an Füllenbachstr. 8, 4000 Dessident 31.

Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Salzburg Hilversum, Barcelona, Philadelphia, San Francesco, São Paulo, Johannesburg

Röntgentechnik für höchste Ansprüche

Wir sind die deutsche Vertriebsgesellschaft eines der weltweit größten Unternehmen der fotografischen Industrie, Mit unseren

Produkten und Verfahren sind wir Schrittmacher auch in der Röntgentechnik.

Als Leiter unserer Verkaufsabteilung suchen

Verkaufsleiter

Röntgen-Produkte

Direkt dem Vertriebsleiter unterstellt, soll er an Marketingstrategien und Vertriebszielen mitwirken und diese überzeugend durchsetzen können, qualifizierter Gesprächspartner anspruchsvoller Großkunden sein sowie die ausgeprägte Fähigkeit zur Führung sach-kundiger Mitarbeiter besitzen.

Sie sollten aus der Branche kommen, 35-45 Jahre alt sein und eine erfolgreiche Praxis im Verkauf vorweisen können. Mit natürlicher Autorität, Leistungsbereitschaft und Sachverstand können Sie Ihre persönlichen Erfolgsziele bei uns dauerhaft verwirklichen. Englischkenntnisse sind von Vorteil, Dienstsitz ist eine attraktive rheinische Großstadt.

Für erste Kontakte stehen Ihnen unsere persönlichen Berater, Herr Heiko Möhring

Rufnummer 02 11 / 45 55-2 45 gem zur Verfügung. Wir sichem Ihnen selbstver-ständlich jegliche Art von Diskretion zu, die von Ihnen gewünscht wird.

und Herr Dr. Ulrich Würzner, unter der

Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Ist-Gehalt, Gehaltswunsch und Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 840 107 an Füllenbachstraße 8, 4900 Düssel-

K

Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gurmnersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Gertl, Wien, Salzburg Hilversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

EDV-Systemtechnische Beratung und Ausbildung

In Schweden sind wir nach Kompetenz, Erfahrung und Ergebnisentwicklung seit Jahren die renommierteste Firma auf dem Gebiet der Computer-Systemtechnischen Beratung und Ausbildung.

Wir beraten und schulen unsere Kunden zugunsten einer optimalen und kostengünstigen Ausnutzung der Technik mittlerer und großer IBM-Systeme und von IBM-Software abhängiger Anlagen. Darüber hinaus veranstatten wir externe Fortbildungskurse über

den Gebrauch von IBM-systems-software. Nach England, Dänemark und Norwegen haben wir jetzt auch in Deutschland - Sitz Düsseldorf – eine Tochtergesellschaft ge-gründet und suchen dafür den menschlich und fachlich überzeugenden

Geschäftsführer

unseren Service nunmehr in Deutschland

Diese anspruchsvolle Aufgabe verlangt eine führungsstarke, unternehmerisch denkende Verkäuferpersönlichkeit. Gute Kenntnisse der IBM main-frame environment, insbesondere IBM-systems-software environment, sowie gute Englischkenntnisse in Wort und Schrift sind erforderlich. Wir bieten

ment angelegt ist und die hohe Leistungen und Erfolge in jeder Hinsicht berücksichtigt.

Für erate Kontakte stehen ihnen unsere persönlichen Berater, Herr Dr. Ulrich Würz-

der mit einem ausgewählten Experienteam eine Position, die auf langfristiges Engage- ner und Herr Heiko Möhring, unter der Rufnummer (02 11) 45 55-2 60 zur Verfügung. Ihre Kontaktaufnahme unterliegt jeglicher Art von Diskretion, die von Ihnen

> Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf), Zeugniskopien, Lichtbild, Istgehalt. Gehaltswunsch und Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 840 100 an Füllenbachstr. 8, 4000 Desselderf 38,

Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gurrmersbach, Düsseldorf, Berlin, Borin, Frankfurt, Hamburg, Kartsruhe, Mürichen; Zürich, Basel, Genf, Wien, Salzburg Häversum, Barcelona, Philadelphia, Sen Francisco, São Paulo, Johannesburg

Marktführende Produkte für die Photoindustrie

Als deutsche Vertriebsgesellschaft eines der weltweit größten Unternehmen für fotografische Pro-

unseren Kundenkreis (grafische Industrie, medizinische Technik, Fotofinishing) bieten wir Hardund Software für höchste Ansprüche. Erfahrene de Programm modernater technischer Geräte

Zur Koordinierung dieser Kundendienstorganisa-

Leiter Service-Technik

Sie sind der Vertriebsleitung unmittelbar verant-wortlich für den zweckmäßigen und zielbewußten Einsatz Ihrer Mitarbeiter und sollten auch den Kunden profilierter Gesprächspartner sein.

usgehand von einer qualifizierten Ingenieurausbildung soil unser Mann bereits im Kundendienst leitende Aufgaben erfolgreich wahrgenommen haben und ein Team dynamischer Mitarbeiter motiebenso vorausgesetzt wie sicheres Umgangseng-

Für diesen umfassenden und interessanten Aufcabenbereich stellen wir uns eine Parsönlichkeit

bis Mitte 40 Jahre vor, die neben klarem Sachverstand und Organisationsvermögen auch über Durchsetzungsfähigkeit und natürliche Autorität

Wir bleten eine zukunftssichere Position mit gro-8er Entlattungsmöglichkeit und Raum für kreatives

Für erste Kontakte stehen Ihnen unsere Berater, Herr Heiko Möhring und Herr Dr. Ulrich Würzner, unter der Rufnummer 02 11 / 45 55-2 45 gerne zur Verfügung. Wir sichem Ihnen selbstverständ-lich jegliche Art von Diskretion zu, die von Ihnen

Arbeiten. Standort des Unternehmens ist eine attraktive rheinische Großstadt.

thre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Le-benslauf, Zeugmiskopien, Lichtbild, istgehalt, Ge-haltswunsch und Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 840090 an Fültenbachstraße 8

Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Gent, Wien, Salzburg Hilversum, Barcelone, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Handwerk hat Zukunft

Wir sind ein seit Jahrzehnten im nordwestdeutschen Markt tätiges Handelsunternehmen mit Niederlassungen in diesem Raum. brache. Um uns den veränderten Bedingun-

Unsere Kunden sind überwiegend spezialisierte Handwerksbetriebe der Bauneben-

gen besser und flexibler anpassen zu können, suchen wir einen

Verkaufsleiter

der möglichst schon als Baustoffkaufmann Erfahrungen sammeln konnte.

Es ist dabei an eine Persönlichkeit gedacht, die neue Kontakte herstellt, bestehende ausweitet, innovativ und selbständig arbeitet. Damit verbunden ist weiterhin Führen und Leiten von Mitarbeitern, Information und Beratung der Kunden sowie eine dadurch notwendige Reisetätigkeit. Der Bewerber solite auch über fundierte theoretische Kenntnisse verfügen, und insowelt wäre ein betriebswirtschaftliches Studium nützlich.

Aufgeschlossenheit gegenüber EDV-Unter-stützung wichtiger Arbeitsabläufe setzen wir

Der Verkaufsleiter berichtet der Geschäftsführung direkt.

Wenn Sie diese anspruchsvolle Aufgabe reizt, Sie zwischen 35 und 45 Jahre alt sind. setzen Sie sich bitte mit uns in Verbindung. Für erste vertrauliche Kontakte stehen Ihnen unsere Berater, Herr Neumann und Herr Mehl, unter der Rufnummer 0 40 / 32 46 06 gem zur Verfügung. Absolute Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken werden selbstverständlich zugesi-

ihre kompletten Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 790236 an Ferdinandstraße 28-30, **2000 Ramburg 1.**



Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Börin, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Gerl, Wien, Salzburg Hilversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Zentrales Rechenzentrum für mehrere Dienstleistungsunternehmen und -institutionen

einen größeren Kreis von öffentlich-rechtlichen Unternehmenseinheiten als zentrales EDV-Re-

Wir sind eine selbständige Gesellschaft, die für chenzentrum fungiert. Wir wickeln mit über 30 ab. Unser Standort befindet sich in einer bekanneinen größeren Kreis von öffentlich-rechtlichen Beschäftigten sowohl Aufgaben der kaufmanniten westfällischen Stadt. schen als auch der technischen Datenverarbeitung

Stellvertretenden **EDV-Leiter**

der nach dem in absehbarer Zeit aus Altersgründen erfolgenden Ausschelden des jetzigen EDV-Leiters bei Bewährung diese Funktion des "Ersten Mannes" übernehmen soll. Das Aufgabengebiet umfaßt die Ressourcenplanung, die Arbeitsvorbe-reitung, das Operating, sowie die System- und Anwendungsprogrammierung. Da wir im wesentli-chen mit einem Siemens-Großrechner arbeiten, erwarten wir von unserer künftigen Führungskraft Erfahrungen mit Siemens-Hardware und den Betriebssystemen BS2000/Sinix. Außerdem sind Kenntnisse der Programmiersprache COBOL

wünschenswert. Eine qualifizierte kaufmännische Ausbildung und gute Führungsqualitäten sind weitere wesentliche Merkmale des Anforderungspro-

Für eine erste telefonische Kontaktaufnahme ste-

gang Lichius und Klaus Raabe, unter der Telefon-Nr. 0 22 61 / 70 31 49 gerne zur Verfügung. Sie sichem Ihnen Vertraulichkeit und sorgfätige Beachtung von Sperrvermerken zu.

hen Ihnen unsere Berater, die Herren Dr. Wolf-

Interessenten bitten wir um Zusendung ihrer vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabellanscher Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Angabe des Gehaltswunsches/Eintrittstermins) unter der Kennziffer 862892 an Postfach 10 05 52, **5276**

Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München; Zinch, Basel, Genf, Wien, Salzburg Hilversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg



Bekanntes Unternehmen der Heimdienstbranche für Mineralbrunnengetränke sowie Eis- und Tiefkühlkost sucht

Nachwuchs-Werbeleiter(in)

Ihre Aufgaben

Der Heimdienst hat hohe Zuwachsraten, die wir auch in Zukunft nutzen wollen. Durch von Ihnen erdachte und durchgeführte Werbemaßnahmen soll der Umsatz in Nielsen II überdurchschnittlich gesteigert werden. Dazu gehört die Unterstützung des Außendienst-Teams durch qualifizierte Werbemittel wie: Speisenkatalog, monatliche Sonderangebote, Aktionen Kunden werben Kunden, Aktionen zur Gewinnung von Neukunden usw.

Ihnen obliegt es, die Werbemittelerstellung von der Idee bis zum Druck zu koordinieren und zu überwachen. Dabei werden Sie zusammenarbeiten mit Agenturen, Grafikern, Fotografen und Druckereien.

Ihre Qualifikation

Erfahrungen im Direktvertrieb sind hilfreich, aber nicht Bedingung. Von Vortell wäre, wenn Sie gute Texte schrelben können, Arbeiten von Grafikern und Fotografen zu beurteilen in der Lage sind und gute Kenntnisse in der Werbemittelproduktion hätten.

Wir bieten Ihnen eine verantwortungsvolle Tätigkeit, die der Geschäftsleitung direkt unterstellt ist. Die Position ist der Bedeutung entsprechend honoriert einschließlich Firmenfahrzeug.

Richten Sie bitte ihre ausführliche Sewerbung mit Gehaltsangabe und frühestern Eintrittstermin an

> AQUELLA Heimdienst GmbH, Berliner Str. 50-62 4630 Bochum 6 (Wattenscheid), Tel. 02327-302252

STORA°

Wir sind die Verkaufsgeseilschaft eines schwedischen Großunternehmens (Zellstoff und Papier) und suchen zur Verstärkung unseres Verkaufsteams zum baldigen Eintritt einen jüngeren

Verkaufsassistenten

Das Aufgabengebiet umfaßt den Verkauf unserer Zellstoff-Qualitäten an die Papierindustrie in der Bundesrepublik und in der Schweiz und ist mit intensiver Reisetätigkeit verbunden. Neben regelmäßiger Betreuung des bestehenden Kundenstammes sollen auch neue Abnehmerkreise erschlossen werden. Branchenerfahrung ist nicht Bedingung, der Bewerber sollte jedoch über eine sollde kaufmännische Ausbildung sowie über englische Sprachkenntnisse verfügen.

Wir bieten eine der Position entsprechende Bezahlung und stellen einen Firmen-

Wir erbitten Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an:

STORA BILLERUD GMBH

z. Hd. Herm H. Gärtner Schillerstr. 44, 2000 Hamburg 50

Universität Dortmund

Am Lehrstuhl für Werkstofftechnologie werden ab

mehrere Diplomingenieure

zur Bearbeitung von befristeten Forschungsaufgaben gesucht. So sind Stellen für folgende Schwerpunktthemen zu besetzen: - Fügen von metallischen und metall-keramischen

- Schweißen von austenitischen Stählen,
- Oberflächenveredeln mit Hilfe des thermischen

Die Vergütung erfolgt nach BAT IIa (ggf. Absenkung nach BAT III). Die Möglichkeit zur Promotion ist gegeben.

Bewerber(innen) mit qualifiziertem Hochschulab-schluß richten ihre Bewerbung bitte innerhalb von 4 Wochen an: Herm Prof. Dr.-Ing. H.-D. Steffens, Lehrstuhl für Werkstofftschnologie. Universität Dortmund, Postfach 500 500, 4600 Dortmund 50.

suchen Deutschlands

Interviewer

für anspruchsvolle Marktfor

Sie sind über 25 Jahre, verfügen über eine abgeschlossene Berufsausbildung und sind in der Lage, sich in neue The-menbereiche schnell einzuarbeiten. Sicheres Auftreten, gepflegte Erscheinung und Kontaktfreudigkeit setzen wir vor-

Bitte senden Sie uns ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen und Hinweisen auf bisherige Tätigkeiten in der Marktforschung.

Zuschriften erbeten unter Y 1043 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Kaufmännische Verantwortung

Unser Klient ist eines der bedeutendsten Großhandelsunternehmen für Industrie-Elektronik sowie Elektrogeräte und -zubehör in Norddeutschland. Seit vielen Jahren zählt das Unternehmen bei Herstellem und Kunden zu den anerkannten Gesprächspartnern. Durch vertriebsorientierte Unternehmenspolitik als Distributor und Werksvertretung konnte diese Stellung nicht nur gehalten, sondern auch ausgebaut werden.

Zum nächstmöglichen Zeitpunkt suchen wir für den Bereich Industrie-Elektronik mehrere engagierte Nachwuchskräfte als

Produktgruppen-Spezialisten

In den drei Produktgruppen elektromechanische, aktive und passive Bau-etemente besteht die Aufgabe aus Disposition, Lagerbestands-Bewertung, Angebotswesen sowie Kunden- und Lieferantenkontakten.

Sie sollten eine abgeschlossene kaufmännische Ausbildung, technisches Verständnis, einige Jahre Erfahrung aus dem elektrotechnischen Bereich und Interesse für den Einkauf/Verkauf mitbringen.

Wir bieten Ihnen eine interessante Tätigkeit mit guten Entwicklungsmög-lichkeiten und Konditionen, die Sie zufriedenstellen werden.

Ihre Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien-und Gehaltsvorstellungen richten Sie unter der Kennziffer 2210 an die von uns beauftragte Personalwerbe Union, die Ihre Unterlagen selbstverständ-lich vertraulich behandelt

Straße 64-66 2000 Hamburg 50 Telefon (040) 4 30 10 45

PERSONALWERBE UNION

Finnigan

Als Tochterunternehmen eines amerikanischen Konzerns entwickeln und produzieren wir hochwertige Analysengeräte mit dazugehörigen Datensystemen, die weltweit als Spitzenprodukte in Industrie und Forschung eingesetzt werden. Um den durch Expansion ständig steigenden Anforderungen gerecht zu werden, suchen wir für die Werbeabtellung

I Texter/Technischen Redakteur

für die Beschaffung von Basisinformationen aus den jeweiligen Abteilungen im Hause, Verarbeitung des technischen Inhalts und Umsetzung in werbewirksame Texte für Produktbroschüren, Kurzprospekte, Datenblätter und Produktanzelgen sowie Pressemitteilungen und Displays. Mitwirkung bei der Zusammenstellung von Technical Reports und Application Reports.

Erforderlich ist Ingenieursausbildung oder eine technisch-journalistische Ausbildung, flüssiger Schreibstil für technische Sachverhalte, fundiertes technisches Wissen und schnelle Auffas-sungsgabe. Sehr gute Englischkenntnisse in Wort und Schrift sind unerläßlich.

Wir bleten ein angemessenes Gehalt, die Vorteile der gleitenden Arbeitszeit, Gewinnbeteiligung sowie Altersversorgung

Bitte richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung an unsere Personalabteilung.

> Finnigan MAT GmbH Barkhavsenstr. 2 2500 Bremen 14 Tel. (04 21) 54 93-3 45

Wir sind eine Tochtergesellschaft der Wintershall AG und Her-steller eines Grundstoffes für die Erzeugung von synthetischen Waschmitteln. Für unsere Produktionsanlage suchen wir einen

Dipl.-Ingenieur (FH)

Verfahrenstechnik Umweltschutz Sicherheits- und Arbeitsschutz

Betriebsarfahrung und Kenntnisse in der chamischen Verfahrenstechnik sind erforderlich.

Wir erwarten neben gutem fachlichen Können Ihren persönlichen Einsatz. Wir bieten einen sicheren Arbeitsplatz, leistungsgerechte Bezahlung, gute soziale Leistungen und zusätzliche

Über die Einzelheiten Ihrer Tätigkeit unterhalten wir uns gem mit Ihnen persönlich.

Richten Sie ihre Bewerbung mit den vollständigen Unterlagen an

CHEMISCHE FABRIK WIBARCO GMBH Personalabteilung Postfach 16 62, 4530 lbbenbüren 1 Telefon 0 54 59 / 59-121

> Expandierendes, mittelständisches Unternehmen im internationalen Konzemrahmen, beschäftigt mit Herstellung und Vertrieb von Kühlschmier

dynamischen VERTRIEBSLETTER

Der Ideale Bewerber ist etwa Anfang 30 bls Anfang 40 und hat Kenntnisse und Erfahrungen In der Mineralöibranche. Wir erwarten einen er-fahrenen Verkaufsprofi, der absolut verhand-lungssicher ist und unseren Außendienst souve-rän steuert. Erfahrungen in der Führung einer Vertriebsorganisation mit Handelsvertretern wären von großem Vorteil. Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen einschließlich Angabe Ihres Ge-haltewunsches und des frühesten Einufttstermins

CONSULTA CHEMIE GMBH

Fassendeichstraße 3, 6740 Landau/Pfalz Telefon 0 63 41 / 5 00 11-13

Fachklinik Hochsauerland, Willingen Cardiologisch versierter Internist ab 1. 5. 1986 oder später als

1. Oberarzt

einer Fachklinik im Sauerland gesucht.

Voraussetzungen: Mehrjährige Berufserfahrung, be-sonders in Cardiologie und Labor.

Interesse an Physikalischer Medizin. Erwünscht: Bewerbungen - am besten zunächst telefonisch - an Herrn Chefarzt Dr. A. Kohirausch

Fachklinik Hochsauerland Sonnenweg 23, 3542 Willingen/Upland, Tel. 0 56 32 / 60 11

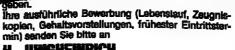
Wir sind ein führendes Unternehmen der Flufförd zeugbranche. Unsere Erzeugnisse der Marke "Amel-se" genießen durch hohen technischen Standard und erstklassige Qualität einen ausgezeichneten Ruf im kr- und Ausland. Für die Produktbetreuung innerhalb der Abt. Quali-



Dipl.-Ingenieur (TU o. FH) Fachrichtung Steuerungs-/Regelungstechnik der nachstehende Aufgaben übernehmen soll; • Qualitätstechnik/-planung

(Schwerpunktanalyse, Erarbeitung von technischen Lösungen)

erber sollten bereits über erste Praxiserfahrun-Bewerder sollten bereits uder erste Fraktschahrun-gen in den genannten Bereichen verfügen. Wir sind aber auch bereit, qualifizierten Berufsantängern, die sich im Studium besonders mit dem Schwerpunkt Qualifätssicherung befaßt haben, eine Chance zu





JUNGHEINRICH



sundrape Lamellenvorhänge die führende Marke

Dank technischer Reife, Lieferbereitschaft und Service sind unsere sundrape Lamellenvorhänge ein Welterfolg

Zum Ausbau und zur Pflege unserer weltweiten Geschäftsbeziehungen suchen wir zum baldigen Eintritt

Export Salesmanager

Sie sind Kaufmann mit technischem Verständnis (oder vice versa) und sind im Exportmarketing zuhause. Englische Sprachkenntnisse sind ein müst; Französisch wäre wertvoll.

Sie werden gründlich eingearbeitet und bringen die Bereitschaft mit. die meiste Zeit des Jahres durch die Welt zu gondeln.

Bitte senden Sie uns Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild, Gehaltswunsch und frühestem Eintrittstermin.

bautex Adolf Stöver Söhne KG Postfach 31 01 20, 2857 Langen-Sievern



Mit Geschäftsstellen in Smitgart, Frankfurt und Berlin sind bei uns mehr als 70 Mitarbeiter gewohnt, erstklassige Software-Projekte nach modernen Software-Engineering-Methoden zu realisieren.

Projektleiter DV

Wir auchen:

zur Erweiterung unseres Teams für baldmöglichst einen Systemanalytiker/Organisator his 35 Jahre, der seine Ideen auch in Programme (COBOL) umsetzen kann. Neben der Projektieltung gehört auch Sy-

stemanalyse and Programmierung zum Aufgabengebiet. Kenutnisse und Erfahrungen auf IBM-Großrechnern, VM/ DOS-CICS, möglichst im Bereich Ferti-gungsorganisation, sind Voranssetzung.

Wenn Sie schon bei Projekten ähnlicher Art Erfahrung sammeln konnten, haben Sie nach Einarbeitung ebenfalls eine gute

Arbeitsuker: vorwiegend Stuttgart Unser neuer Kollege soll vor allem anspruchsvolle Projekte komplett durchführen, aber auch Teilaufgaben überneh-

liches Handeln bei der Lösung anspruchs-voller, ständig wechselnder Problemstellungen, der Blick für das Wesentliche, Durchsetzungsvermögen und die Fähigkeit zum Umgang mit Kunden.

anspruchsvolle Teamarbeit in einem jungen, dynamischen, rasch wachsenden Unternehmen.

Unkonventionelle Arbeitsweise, interessante Aufgabenstellungen: Entwicklung von Standard-Softwarepaketen, Generatoren, Datenbanken, EDV-Einführung von Auftragsabwicklung, Lagerwirtschaft und Fertigungsorganisation mit Fort-schrittszahlen (FORS).

Gute Leute haben bei uns gute Aufstiegschancen, z. B. als Bereichsleiter oder leitender Berater.

Entsprechend Hirer Leistung erwartet Sie bei ums ein gutes Gehalt, Beteiligung am Firmenergebnis, Sozialleistungen, Essengeld, Altersversorgung, Unfallversicherung und ein gutes Betriebsklima.

9 6 B

Bitte richten Sie Ihre vollständige Bewerbung mit Foto, Tätigkeitsübersicht, Handschriftprobe, Angaben über frühestmöglichen Eintrittstermin, Ist-Einkommen, Gehaltswunsch an Herrn Dr. Stübel in Firma

ACTIS Angewandte Computertechnik für Informationssysteme in Stuttgart, Robert-Koch-Straße 10, 7000 Stuttgart 80, Telefon 07 11/73 20 77, Telex 7 255 279 acti d Weitere Geschäftsstellen in Berlin und Frankfurt



Sonntags-Auskunft

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen und produzieren Druckbehälter und Apparate für die Heizungs- und Kilmaindustrie. Umfassendes Know-how, Innovationsfähigkeit und unkonventionelle Problemiö-sungen sind der Garant für unsere Stellung in der

Wir suchen unseren

Leiter des techn. Büros Behälter- und Apparatebau

Ein Ingenieur im Alter zwischen 30 und 45 Jahren soll mit einem qualifizierten Team die von unseren Kunden vorgegebenen Problemstellungen berechnen und kon-struktiv lösen. Entsprechende Erfahrung als erster oder zweiter Mann in einem vergleichbaren Unternehmen sind hierfür Voraussetzung. Fachspezifisch werden Sie von uns eingearbeitet.

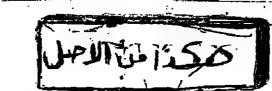
Wir erwarten eine integre, einsatzbereite Persönlich-kelt, die Mitarbeiter zielorientiert führt, organisatorische und entwicklungstechnische Ideen verwirklichen kann sowie bereit ist, Detailarbelt zu leisten.

Weitere Informationen erteilt Ihnen die von uns beauftragte Personalberatungsgesellschaft unter der burchwahl-Nr. 49 65 22. Sie können sich jedoch auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 4604 bewerben. Ihre Sperrvermerke werden seibstverständlich berücksichtigt.



Emst H. Dahlke & Partner GmbH Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Personan Declaration | Personant Declaration | Persona

Düsseldorf · Wien · Zürich · London · Paris





April 1986

als 70

em jun-

senden

steres.

icklung

ienera-

ührung

rtschaft

ístiegs-

r oder

rtet Sie

Essen-

:Duche-

1

PHILIPS

المكذا المالاصل

Als führendes europäisches Unternehmen in der Elektro-Industrie mit Forschungs-, Entwicklungs-, Produktions- und Vertriebsaktivitäten in den Bereichen Investionsgüter, Bauele-mente und Konsumgüter bieten wir interessante Möglichkeiten des Berufseinstlegs.

Für unsere Zentrale Administration suchen wir zum frühestmöglichen Zeitpunkt einen



Diplom-Kaufmann (FH)

Unsere Zentrale Administration gliedert sich in mehrere Abteilungen. Eine dieser Abteilungen befaßt sich vornehmlich mit der Erstellung von Konzernabschlüssen sowie der Verdich-tung der Berichtszahlen unserer ver-schiedenen Betriebsniederfassungen und Unternehmensbereiche zu Gesamtübersichten für den Vorstand der deutschen Philips-Gruppe und die internationale Konzemzentrale.

Wir denken an einen qualifizierten, jüngeren Diplom-Kaufmann, der seine Studienschwerpunkte auf die Gebiete des Rechnungswesens und der Datenverarbeitung gelegt hat.

Zumindest sind Vorkenntnisse auf dem Gebiet der Datenverarbeitung erwünscht, da die Bedienung, Steue rung und in gewissem Umfang auch Gestaltung moderner Datenverarbeitungsverfahren für die erfolgreiche Wahrnehmung dieser Aufgabe eine wichtige Rolle spielt. Eine kaufmannische Lehre ist erwünscht, aber nicht Bedingung.

Wenn Sie an dieser Aufgabenstellung interessiert sind, dann freuen wir uns auf ihre Bewerbung mit Angabe der Gehaltsvorstellung und des frühesten Eintrittstermins.

2000 Hamburg 1 Personalabtellu Telefon 0 40 / 2 81 / 21 82

Allgemeine Deutsche Philips Industrie GmbH

Kautschuk- und Kunststofftechnik

Wir sind ein speziallsierter Produktionsbetrieb der Kautschuk-, Kunststoff- und Metallverarbeitung. Unsere Produkte finden in fast allen Industriezweigen Verwendung und

werden sowohl direkt am Markt wie auch von einem zum Firmenverbund gehörenden Handelshaus vertrieben. Unser Standort ist der Großraum Hannover. Um unsere

Marktchancen noch besser wahrnehmen zu können, suchen wir für unseren Betrieb den

Technischen Leiter

der über nachweisbare Erfahrungen verfügt, Diplom-Ingenieur ist und neben Mitarbeiterführung auch den Vertrieb und die EDVgestützte Organisation leiten kann. Beratung und Kundendienst gehören ebenso zu seinen Aufgaben wie Entwicklung von technischen Lösungen und deren Umsetzung. Der Bewerber sollte Kontakte auf- und ausbauen und selbständig arbeiten können. Er berichtet der Geschäftsführung und erhält

Solite Sie diese Aufgabenstellung anspre-chen und Sie zwischen 40 und 50 Jahre alt sein, setzen Sie sich bitte mit unseren Beratern, Herrn Neumann und Herm Mehl,

unter der Rufnummer 0 40 / 32 46 06 in Verbindung. Absolute Diskretion und die Einhaltung von Sperrvermerken werden

ihre kompletten Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintritister-min) senden Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 790 240 an Ferdinandstr. 28-30,

Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Karlsruhe, München; Zürich, Basel, Genf, Wien, Saizburg Hilversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Geschäftsführer Deutschland

Chance für Kenner des Non-food-Marktes

Wir zählen zu den großen europäischen Unternehmen mit unterschiedlichsten Geschäftsbereichen. Mit einem Umsatz von fast 50 Millionen DM haben unsere Marken-Haushaltsartikel eine führende Marktstellung in Deutschland.

Ca. 50 Mitarbeiter sind in der deutschen Vertriebszentrale (Sitz in NRW) einschließlich Außendienst und Regionallägem tätig.

Im Rahmen der Altersnachfolge suchen wir den Markenartikelstrategen, der wesentliche Ansprechpartner in allen Vertriebskanälen von Kaufhaus, C + C sowie Baumarkt kennt.

Er setzt Konzepte seiner Marketingfeinplanung gezielt um.

Er plant und handelt in übergeordneten Zusammenhängen, die über die Problematik des Tagesgeschäftes hinausgehen.

Ziel ist die Optimierung und Erweiterung der Kundenbasis bei deutlichem Wachstum.

Sie sind heute führungserfahrener Verkaufsletter/Non-food eventuell auch Food- mit Profit-Center-Verantwortung und haben maßgeblichen Einfluß auf das Vertriebskonzept. Strategische Zielsetzungen stellen Sie klar heraus, Ihre Mannschaft unterstützen Sie als motivationsstarke Führungskraft. Unmittelbar verwertbare Englischkenntnisse benötigen Sie bereits für die Vorstellungsgespräche und die spätere Kommunikation in unserer internationalen Unternehmensgruppe.

Durch einen Eintrittstermin im Sommer 1986 wird die Möglichkeit der systematischen Einarbeitung geboten. Nehmen Sie Kontakt mit uns auf, wenn Sie wichtige Fragen vorab klären möchten. Herr Schmitz-Remberg steht Ihnen hierzu gern zur Verfügung. Sie können ihm auch direkt Ihre Unterlagen unter Kennziffer DW 1138 zusenden. Die vertrauliche Bearbeitung Ihrer Bewerbung und die Beachtung von errvermerken werden ausdrücklich zugesi-

PA Personalberatung

Ein Unternehmen der PA Consulting-Gruppe

Benrather Schloßallee 99, Postfach 180309, 4000 Düsseldorf 13, Tel.: 02 II/715027

Wir sind ein mittleres Unternehmen im expansi-ven Flüssiggas-Markt und suchen einen INGENIEUR

mit möglichst mehrjähriger Berufserfahrung. Ihre Tätigkeit erstreckt sich auf Akquisition sowie Planung und Ausführung von Industrie-und Gewerbeanlagen einschließlich der behördlichen Genehmigungsverfahren.

Die Einhaltung der sicherheitstechnischen Be-lange sowie die Führung des Montagepersonals gehören zu Ihrem Aufgabenbereich.

Wenn Sie sich für diese auf langfristige Zusam-menarbeit angelegte Position interessieren, bit-ten wir um Ihre Bewerbung mit handgeschrie-benem Lebenslauf und vollständigen Unterla-

Hammer Deich 134

Wir sind ein mittelständisches. unabhängiges Mineralölunternehmen

und haben eine Position neu zu besetzen, die den engagierten Einsatz eines aufgeschlossenen Mitar-beiters erfordert.

Für unsere Technische Abteilung suchen wir einen

Diplom-Ingenieur (TU/FH)

der ein verantwortungsvolles Aufgabengebiet als Anwendungsingenieur im Innen- und Außendienst übernehmen solf.

Eine Ausbildung bzw. Berufserfahrung auf dem Gebiet der Additiv-/Mineralöltechnik wäre wün-

Wenn Sie über geeignete Voraussetzungen verfügen und an der Lösung vielfältiger Aufgaben mitwirken wollen, richten Sie bitte ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen unter G 1381 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Wir sind ein weltweit tätiges Unternehmen, führend in der Produktion und im Vertrieb von Qualitätsverpackungen und Serviceartikeln. Unsere Kunden sind die Lebensmittel- und -serviceindustrie, sowie die Bereiche catering, fast-food-resaurants und Kantinen. Unsere umfangreiche Produktpalette umfaßt hochwertige Geschirre und Verpackungsmittel. nen. Dissere simangreisere i Tosanspassion suchen wir für den deutschen Markt einen weiteren Aufgrund unserer stetigen Expansion suchen wir für den deutschen Markt einen weiteren

Verkäufer

mit späterer Führungsverantwortung

Die Aufgabe: Erschließen Sie neue Absatzwege und -möglichkeiten durch intensivierung und Neuaufbau von Kundenkontakten im Bereich Food/Catering. Mit uns werden Sie aktiv neue Marktstrategien

entwickeln

Die Anforderungen:

- ein hohes Maß an Eigeninitiative Bereitschaft zu Reisetätigkeit Verkaufserfahrung im Bereich Food/Catering oder Großhandel
- ware vorteilhaft - gute Englischkenntnisse - Alter bis 35 Jahre

Das Angebot:

- sehr selbständige Position gute Perspektive für die berufliche Ent-
- wicklung
- intensives Training in Großbritannien, den Niederlanden und später den USA – attraktive finanzielle Ausstattung
- Mittelklassewagen, auch private Nutzung Wohnortwechsel nicht erforderlich

Wegn Sie bei uns erfolgreich sein möchten, senden Sie eine kurze Beschreibung Ihres Berufsweges unter Angabe ie bei uns erfolgreich sein mochten, seinden ole eine kutze beschreibung ihres Berufsweges unter der Kennziffer 16,216 an den Anzeigendienst des von uns beauftragten Beratungsunternehmens Mercuri Urval GmbH, Baumwall 7, 2000 Hamburg 11, Tel. 040/36 50 28

Mercuri Urval

Spitzengualität im Handel

Wir sind ein bekanntes Handelsunternehmen für Autozubehör. An den Groß- und Fachhandel so-

wie an alle bedeutenden Kauf- und Warenhäuser liefern wir Produkte für Pflege, Reparatur und

Ausstattung des Pkw. Zum Ausbau unserer Markt-position auchen wir den versierten

Innendienstleiter

Direkt der Geschäftsleitung zugeordnet wird er verantwortlich sein für die Koordinierung von Einkauf, Lager und Versand, Vekaufsahwicklung und

Enwartet werden Bewerber zwischen 30 und etwa 35 Jahren, die neben qualifizierter betriebswirt-schaftlicher oder kaufmännischer Ausbildung die ausgaprägte Fähigkeit zur Führung von Mitarbeitern und die Bereitschaft zu einem starken persön lichen Engagement mitbringen. Berufserfahrung ist uns wichtiger als Branchenkenntnis, wobei wir organisatorische Begabung, analytischen Arbeits-stil und EDV-Kenntnisse voraussetzen. Der Dienstsitz liegt im landschaftlich reizvollen Umfeld einer attraktiven rheinischen Großstadt.

Für erste telefonische Kontakte stehen Ihnen un-

sere persönlichen Berater, Herr Heiko Möhring und Herr Dr. Ulrich Würzner, unter der Rufnummer (02 11) 45 55- 245 zur Verfügung. Ihre Kontaktaufnahme unterliegt jeglicher Art von Diskretion, die von Ihnen gewünscht wird.

Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Le-benslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Istgehalt, Ge-haltswunsch und Einträtstermin) senden Sie bitte

unter der Kennziffer 840 103 an Füllenbachstr. 8,

Kienbaum und Partner

Internationale Unternehmensberater, Personalberater, Projekt- und Zeitmanager Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Frankfurt, Hamburg, Kartsruhe, München; Zürich, Basel, Gent, Wien, Salzburg Hilversum, Barcelona, Philadelphia, San Francisco, São Paulo, Johannesburg

Wir sind ein bundesweit tätiges Unternehmen im Print-Medienbereich. Für unsere exklusive Zeitschrift Feine Adressen suchen wir für den Raum Stuttgart, Schwaben, Bonn-Köln, Düsseldort, Bremen und München abestullstebens

Verkaufsrepräsentanten

tür den Anzeigenverkauf. Wir zahlen Jahresprovision im voraus. Damen und Herren, die an einer langfristigen Zusammenarbeit interessiert sind, wenden sich bitte an:

Ewald Schwarzer Verlag, Wallberstr. 1, 8028 Taufkirchen, bei Frau Gelben, Tel.: 0 89 / 6 12 02 48

Ein Bundesland könnte Ihnen gehören!

Time-sharing ist der Wachstumsmarkt Nr. 1. Wir gehören zu den preiswerrime-statung ist der wachstumsmerkt Nr. 1. Wir gehören zu den preiswertesten und bedeutendstan Anbietern. Im Zuge der weiteren Markterschlie-Bung benötigen wir Sie, den echten, erfolgreichen Direktverkäufer (Anlage-Bankwesen, Versicherung, Immobilien etc.), der sich zutraut, ein faszinierendes und konkurrenzlos preiswertes Spitzenangebot seriös zu vertreten und zu verkaufen. Darüber hinaus erwarten wir von Ihnen, daß Sie eine Verkaufsorganisation aufbauen und leiten wollen. Eine nicht alltägliche Chance für Könner, die durch hohe Provision und erstklassige Time-sharing-Angebote honoriert wir. Time sharing-Angebote honoriert wird.

STS Schillig, Time-sharing GmbH replata 12, 4000 Düsseldorf 1, Tel. 02 11 / 13 23 01 oder 02

Dr. Helmut Neumann Management-Beratung

Vertriebsbeauftragter



Wir sind die deutsche Tochtergesellschaft eines weltweit führenden US-Unternehmens im PC-Softwaremarkt. Unsere hohen Ansprüche an die Qualität unserer Produkte bilden die Grundlage für unseren Erfolg. Mit einem dynamischen Team wollen wir unsere durch überdurchschnittliche Zuwachsraten gekennzeichnete Marktposition weiter ausbauen.

Zur Entlastung unseres regionalen Verkaufsleiters sowie zur Intensivierung der Betreuung unserer Verkaufsaktivitäten im Großraum Hamburg suchen wir einen engagierten Vertriebsbeauftragten, der in der Lage ist, unsere Kunden - Händler und größere Unternehmen - fachlich kompetent zu beraten, d. h. Problemstellungen zu definieren und entsprechende Lösungen zu konzipieren. Das Organisieren von Veranstaltungen für unsere Anwender wie z. B. die Vorbereitung und Durchführung von Produkt- und Unternehmenspräsentationen sind gleichermaßen Bestandteil der Aufgabe. Wir stellen uns einen kontaktstarken Herrn zwischen Ende 20 und Ende 30 vor, der über Vertriebserfahrung aus dem Softwarebereich, dem Hardwaresektor oder dessen Peripherie verfügt. Ein sicheres und seriöses Auftreten, Flexibilität sowie Belastbarkeit setzen wir zudem voraus.

Der Vertragsrahmen bietet ein der Verantwortung entsprechendes Gehalt, einen Firmenwagen sowie bemerkenswerte Sozialleistungen. Wenn Sie an einer Aufgabe mit vielen Möglichkeiten zur Weiterentwicklung interessiert sind, dann richten Sie bitte Ihre Bewerbung unter 8523 an den Personalanzeigenservice der Dr. Helmut Neumann Management-Beratung GmbH, Brienner Straße 1, 8000 München 2, Telefon 0 89 / 22 46 81. Er bürgt für absolute Diskretion sowie für die Einhaltung ihrer Sperrvermerke.

Frankfurt · Hamburg · London · Mülheim/Ruhr · München · New York · Paris · Singapore · Wien · Zürich

Mit erfolgreichen elektronischen Geräten, Anlagen und Systemen für Industrie, Verkehr, Schiffahrt, Rundfunk, Fernsehen und Verteidigung zählt KRUPP ATLAS ELEKTRONIK zu den weltweit führenden Entwicklungs- und Fertigungsunternehmen. Mit mehr als 2,900 Mitarbeitern wachsen wir in zukunftsorientierte Märkte.

Für unseren Bereich Zentrale Entwicklung suchen wir

Diplom-Ingenieure

Elektrotechnik, Nachrichtentechnik, Informatik, Akustik

Diplom-Informatiker Diplom-Mathematiker

Nebenfach Informatik

Den individuellen Neigungen und Fähigkeiten entsprechend bieten wir Berufserfahrenen und Absolventen anspruchsvolle Aufgaben als Entwicklungsingenieur auf folgenden Fachgebieten:

Video-Converter

Entwicklung und Integration digitaler Bau- und

Funktionsgruppen für Bedienung und Anzeigen

in modernen Displaykonsolen; Schwerpunkte:

Prozessorgesteuerte Peripherie-Controller und

Planung und Realisierung von Prozeß-Software

Konzeption, Entwurf und Bemessung von Kompo-

nenten und Anlagen der Wasserschalltechnik;

Realisierung der Methodik akustischer Mes-

mit den Schwerpunkten Grafik- und Display-

Entwicklung elektroakustischer Wandler

Definition, Entwicklung und Betreuung von

Grundsoftware für Prozebrechner

Durchführung von Untersuchungen und Ausarbeitung von Empfehlungen im Zusammenhang mit der Einführung neuer Technologien bei elektronischen Baugruppen, Geräten, Änlagen und

Entwicklung von ProzeBrechnern auf der Basis moderner 32-Bit-Mikroprozessor-Bausteine Entwicklung und entwicklungstechnische Betreuung von digitalen Baugruppen mit den Schwerpunkten Prozessoren und Prozessorperi-

pherie Entwicklung und Integration digitaler Bau- und Funktionsgruppen für Grafiksysteme in modernen Displaykonsolen; Schwerpunkte: Einsatz von Mikroprozessoren sowie Erstellung der zugehörigen Mikroprogramme

Unser Gehaltsangebot und unsere Sozialleistungen sind überzeugend. Bei der Wohnungssuche und dem Umzug nach Bremen sind wir Ihnen gern behilflich.

Bremen ist eine liebenswerte Stadt mit reicher Geschichte, regem Kulturleben, kurzen Wegen, sehr viel Grün und vorbildlicher Infrastruktur. Besonders hervorzuheben sind die vergleichsweise sehr günstigen Mieten und Kaufpreise für Wohnungen.

Damen und Herren, die Interesse an diesen Aufgaben haben, richten bitte Ihre Bewerbung mit den für eine Beurteilung erforderlichen Unterlagen und mit Angabe ihrer Gehaltsvorstellung und des frühesten Eintrittstermins unter Kennzeichen TEL an

> KRUPP ATLAS ELEKTRONIK GMBH - Personalabteilung -Postfach 44 85 45, 2800 Bremen 44, Telefon 04 21/457-23 39

® KRUPP ATLAS ELEKTRONIK

Eine sichere Entscheidung

Die Chance für Sie: Individuelles Ausbildungsprogramm

Als weltweit operierende Unternehmensgruppe mit mehr als 10.000 Mitarbeitern und über einer Milliarde Umsatz zählen wir zur Spitze in unserer Branche.

Pumpen und Armaturen sind unser Metier.

Pumpen und Armaturen für heiße oder tiefkalte, für abrasive oder aggressive Medien. Pumpen mit Antriebsleistungen von 0,2 kW bis zu 31.000 kW. Armaturen mit Stückgewichten bis zu 25 t.

Das erfordert Werkstoffbeherrschung und Fertigungs-Know-how. Das verlangt gezielte Materialentwicklung und modernste Konstruktionstechniken. Mit Computern und Prüffeldem, die jede Situation simulieren können, entwickeln wir Problemiösungen für Kunden in aller Welt und in allen Bereichen der Industrie.

National sind mehr als 6.000 Mitarbeiter in Bremen, Frankenthal, Homburg (Saar) und Pegnitz sowie in vielen Verkaufsstützpunkten an unserem Erfolg beteiligt. Um unsere Spitzenposition auch in der Zukunft sicherzustellen, investieren wir aber nicht nur in moderne Technologien, sondern wenden uns in ganz besonderer Weise auch der Förderung unserer Mitarbeiter zu.

Wir bieten deshalb Ingenieuren aller Fachrichtungen und Wirtschaftswissenschaftlern außergewöhnliche Chancen für den Start und die weitere berufliche Entwicklung.

Wenn Sie ein Ausbildungsprogramm suchen, das individuell auf Sie zugeschnitten ist, sind Sie bei uns richtig.

Denn als Berufsanfänger haben Sie bei uns Gelegenheit, sich an konkreten Aufgaben einzuarbeiten. Dabei stehen Ihnen natürlich bewährte Fachleute zur Seite. Mit gezielten Weiterbildungsangeboten unterstützen wir Ihr Fortkommen und fördern Ihren beruflichen Aufstieg, damit unser Führungsnachwuchs auch in Zukunft vorrangig aus dem eigenen Hause kommt.

Neben einem qualifizierten Hochschulabschluß erwarten wir von Ihnen vor allen Dingen Einsatzfreude, Zielstrebigkeit und die Bereitschaft, Verantwortung zu tragen.

Wollen Sie mehr über uns und Ihre Chancen bei uns wissen? Rufen Sie einfach Herm Emler an oder richten Sie Ihre Bewerbung an:

Klein, Schanzlin & Becker AG Personalabteilung Postfach 225 6710 Frankenthal

Telefon: (0 62 33) 86 25 31



Projektingenieure Papiermaschinen

VOITH-Papiermaschinen und -Anlagen haben in der ganzen Welt einen hervorragenden Namen. Für die Projektierung von Papiermaschinen suchen wir weitere befähigte Mitarbeiter. Schwerpunkte Ihrer Aufgabe sind:

- Auslegung von Maschinen nach geforderten Leistungsdaten und technologi-
- Festlegung der Konstruktionsparameter;
- Erstellen von Angeboten;
- Technische Präsentation bei Kunden.

Wir suchen Diplom-Ingenieure Maschinenbau mit einigen Jahren Berufserfahrung in einer ähnlichen Aufgabe – idealerweise aus dem Bereich Papiermaschinen –, Kontaktfähigkeit, Verhandlungsgeschick, Einsatzfreude und gutern Englisch.

Außerdem bieten wir Absolventen, die jetzt am Anfang ihrer Berufslaufbahn stehen; die Chance, sich in dieses entwicklungsfähige Gebiet intensiv einzuarbeiten und bei VOITH ihren Weg zu machen.

Sie finden bei VOITH interessante berufliche Entwicklungsmöglichkeiten und die Leistungen eines international orientierten Großunternehmens. Bitte bewerben Sie sich mit vollständigen Unterlagen bei unserer Personalabteilung mde, oder rufen Sie zur ersten Kontaktaufnahme Herrn Schiller an, Telefon 0 73 21 / 37 - 23 48. VOITH

Wir sind ein Maschinenbau-Unternah-men mit Betrieben in 3 Kordinenten und Moer 12 000 Mitarbeitem. Zu unserem iererzeugung; Wasserturbinen Iwasserbau; Pumpen; Schiffsan en; Kühlanlagen und Ventilatoren; nkwellen; hydrodynamische Kupp-in und Bremsen; Werkzeugma-

Sitz der Voith-Gruppe ist Heidenheim, eine reizvolle würtembergische Stadt mit 50 000 Einwohnern und vielseitigen kulturellen und sportlichen Möglichteitunglien und sportlichen Ab und die gebirgenahe Lage bieten einen hohen Freizeltwert. Stuttgart, München, der Böglensee und die Alpen sind über die die Birgenahe beruem zu erreichen.

J.M.VOITH GmbH Postfach 1940 7920 Heidenheim

Produkte mit Zukunft

Unser umfassendes Programm von elektromechanischen Bauelementen wird laufend aktualisiert. Dadurch sind wir seit vielen Jahren der maßgebliche Partner für die führenden Unternehmen in den vielen Industriezweigen, die wir mit unseren Produkten ansprechen. Das erklärt unser kontinuierliches Wachstum. Im Rahmen des Ausbaues unserer Organisation suchen wir den

Leiter Verkaufsabwicklung

Basierend auf einer Ausbildung als Ingenieur oder Wirtschaftsingenleur und ergänzt durch einige Jahre kaufmännischer/administrativer Praxis, soll unser Kandidat in der Lage sein, auftragsbezogene Themen als Vertreter des Vertriebschefs weitgehend selbständig zu erledigen. Dazu gehören Kundengespräche ebenso wie der enge Kontakt zur Materialwirtschaft, zum Marketing und zum Außendienst.

Erfahrungen in der Führung von Mitarbeitern, technisches Einfühlungsvermögen, Praxis mit modernen EDV-Systemen für die Auftragsabwicklung sind wesentliche Voraussetzung für die sehr abwechslungsreiche Aufgabe. Für die weitere berufliche Entwicklung ist die Behenschung der englischen Sprache unerläßlich.

Bitte richten Sie Ihre aussagefähige Bewerbung mit Lichtbild und Angabe des derzeitigen Einkommens an unseren Beauftragen: Rechtsanwalt Dr. W. Reiss, Kennedyallee 35, 6000 Frankfurt 70.

Beginnen Sie mit Ihrem beruflichen Erfolg!

Ein großes deutsches Versicherungsunternehmen sucht

Hochschulabsolventen

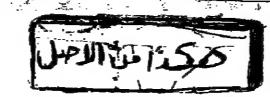
Nach Beendigung Ihres Hochschulstudiums schaffen Sie sich durch ein systematisches Training die Grundlagen für Ihre Vertriebskarriere, interne und externe Aus-, Fort- und Weiterbildungsseminare helfen Ihnen dabei.

Stellen Sie selbst fest, ob Sie für Führungsaufgaben in einer Vertriebsorganisation geeignet sind. Sie finden die besten Entwicklungschancen einer zukunftssicheren Branche vor.

Senden Sie ihre Bewerbung, die diskret behandelt wird, unter der Kennziffer A 0486 an: BERND BECKERS BWD, UNTERNEHMENSBERATUNG, POSTFACH 1165, 5020 FRECHEN.

BERND BECKERS BDW UNTERNEHMENSBERATUNG

DIE SPEZIALISTEN FÜR TECHNISCHE FÜHRUNGSKRÄFTE Verkaufsberater Elektrotechnik DR. KRAMER BOP



3861 liadz

hes

:/es-

Je.

المكدان الاحل

Karriereschritt im Personalwesen

Wir sind ein Unternehmen der Metallindustrie mit über 500 Mitarbeitern und gehören zu einer bekannten deutschen Unternehmens-gruppe mit weitrelchender Diversifikation. Wir beschäftigen insgesamt 13 000 Mitarbeiter in mehreren Werken. Unser Standort befindet sich im Raum östl. Ruhrachistation. befindet sich im Raum östl. Ruhrgebiet/Westf, in verkehrsgünstiger, attraktiver Lage mit hohem Freizeitwert und allen kulturellen

Wir suchen zum sofortigen oder baldigen Eintritt erstmals einen

Personalleiter

Der Aufgabenbereich wird die Planung, Beschatfung und Betreuung, die Verwaltung, EDV-gestützte Abrechnung, Betriebskranken-kasse sowie die gewerbliche und kaufmännische Ausbildung umfassen. Zu der Aufbauarbeit der Personalabteitung und der Koordination der verbandissen Aktivitäten aus Entwicklung umd Derschübeung von Koorsentionen und die Bearbeitung Koordination der vorhandenen Aktivitäten gehören auch die Entwicklung und Durchführung von Konzeptionen und die Bearbeitung von Grundsatzfragen. Zur Aufgabe gehört ferner die Repräsentation nach außen gegenüber Arbeitgeberverband, Industrie- und Handelskammer, Arbeitsamt usw. Die Position ist dem Leiter des Unternehmens direkt unterstellt und wird mit Handkungsvollmacht

Bewerber im Alter von ca. 30–42 Jahren müssen über eine qualifizierte Ausbildung, möglichst ein betriebswirtschaftliches Studium, verfügen, und mehrere Jahre Erfahrung im Personalwesen eines größeren Unternehmens haben, wobel Berufspraxis im Bereich der Metallindustrie von Vorteil ist. Die Ausbildereignungsprüfung ist erforderlich, ggfs. kann sie nachgeholt werden,

Bitte senden Sie Ihre aussagefähige Bewerbung mit tabeltarischem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltswünschen und möglichem Eintritistermin unter Angabe der Kennziffer 7997 an die von uns beauftragte Personalberatung, die Ihre Unterlagen streng vertrautich behandelt und Sperrvermerke berücksichtigt. Sie können sich zunächst aber auch geme telefonisch mit Frau sels in Verbindung setzen, die Sie montags bis freitags von 10.00-19.00 Uhr erreichen können.

PS 4000 Personal-Service Düsseldorf GmbH, Personalberatung Goltsteinstraße 22, 4000 Düsseldorf 1, Telefon (02 11) 36 98 41

Wir sind die deutsche Tochtergesellschaft einer bedeutenden skandinavischen Firmengruppe und vertreiben ein umfangreiches Meßgeräteprogramm. Unsere Kunden sind die Betreiber von erken und Fernwärmeunternehmen, aber auch Anbieter von Produkten für den Sanitärbereich. Für unser Hamburger Büro suchen wir zum nachstmöglichen Zeitpunkt einen

mit Spaß am Verkauf

Die Aufgabe:

- selbständige Verkaufsaktivitäten und Neukundengewinnung
- Erarbeitung individueller Problemlösungen mit Angebotserstellung
- Sammlung von Informationen für
- neue Marketingstrategien Aufbau neuer Verkaufsbürgs
- Die Anforderungen:
- Erfahrung in Beratung und Verkauf technischer Produkte
- gute Kenntnisse im thermischen MeBwesen oder der Meß- und Regeltechnik oder im Fernheizwesen sind notwendig
- Bereitschaft zu Reisetätigkeit - Alter ca. 30 - 40 Jahre
- Das Angebot:
- eigenständige und verantwortungsvolle Aufgabe als Stützpunktleiter in einem wachstumsstarken Markt
- gute Perspektiven für persönliche Entwicklung und berufliches Vorwärts-
- attraktives Festgehalt - Firmenwagen auch privat nutzbar
- Sind Sie interessiert? Dann gestalten Sie Ihre Kurzbewerbung so, daß wir den Wunsch haben, Sie möglichst schnell kennenzulemen und senden Sie sie unter Angabe der Kennziffer 15.221 an das von uns beauftragte Beratungsunternehmen

Mercuri Urval GmbH, Baumwall 7, 2000 Hamburg 11, Tel. 040/36 50 28



Herstellung und Vertrieb von Teppichböden

Wir sind eine deutsche mittelständische Gruppe, die sich durch erfolgreiches Marketing, guten Service und solide Qualität seit Jahrzehnten einen guten Ruf in der Heimtextilienbranche geschaffen hat.

Für unsere rechtlich selbständige und nach modernen Grundsätzen geführte Tochter suchen wir den

Vertriebsleiter

Seine Schwerpunktaufgaben:

- Belebung des Vertriebs im In- und Ausland
- maßgebliche Bestimmung der Produktentwicklung
- Führung und Kontrolle der Mitarbeiter des Vertriebs und der kaufmännischen Verwaltung.

Unser neuer Mann muß aus dem Vertrieb des Teppichbodenmarktes kommen und langjährige Führungserfahrung haben.

Wir wünschen uns einen unkomplizierten und mitreißenden Herrn im Alter zwischen Mitte 30 und Ende 40, dem wir nach einer Einarbeitungszeit zusätzlich die kaufmännische Geschäftsführung mit der Vertretung des Unternehmens gegenüber der Öffentlichkeit und der Gruppe übertragen

Die Vergütung besteht aus einem angemessenen Gehalt, Ergebnisbeteiligung und Dienstfahrzeug.

Wegen unseres Exports sind gute Englisch- oder Französischkenntnisse wünschenswert.

Wir haben umseren Standort in landschaftlich schöner Lage Westfalens (Stadtnähe).



Bitte, senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltswunsch und Eintrittstermin mit dem Kennwort "VL" an die von uns beauftragte Dr. Horst Bernhards Unternehmensberatung GmbH, Postfach 210105, 4100 Duisburg, Telefon (0203) 24998+99, die Ihre Fragen vor Ihrer Bewerbung beantwortet und Vertraulichkeit garantiert.

Dr. Horst Bernhards Unternehmensberatung GmbH

Wir sind ein wirtschaftlich erfolgreiches Unterneh-men der kunststoffverarbeitenden Industrie. Zu un-

Vertriebsingenieure oder technische Kaufleute

treuung, Angebotswesen, Terminverfolgung, Auntragsbearbeitung.
Wenn Sie nicht ätter als 45 Jahre sind, eine Ausbildung als Kunststofftechniker oder Ingenieur (FH) erfolgreich abgeschlossen haben, und bereits mit Erfolg im Vertrieb tätig waren, senden Sie uns bitte Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterfagen mit Angabe Ihres Gehaltswurssches und des frühestmöglichen Eintrittsdaturns. Für ein Vorgespräch steht Ihnen unser Personalleiter, Herr Tepp, Durchwahl (0 40) 64 64 124, gern zur Verfügung.
Carl W. Kopperschmicht GmbH & Co. Wandabeker Straße 13 2000 Hamburg 71

sowohl für den Innen- als auch für den Außendienst.

Wenn Sie Lust und Liebe zum Verkauf empfinden, wenn Sie darüber hinaus Verkäufer geme unterstützen, und, was entscheidend ist, wenn Sie umfassende Kenntnisse des Immobilien-Marktes besitzen, dann sind Sie der richtige Mann als

Direktionsbeauftragter mit stark herausfordernden Aufgaben und vor allem: Ihre

Position ist enorm ausbaufähig. Ihr Arbeitsplatz wird in einer unserer Filialdirektionen - Wuppertal, Stuttgart, Mannheim oder Saarbrücken – sein.

Trauen Sie sich das zu?

Dann bewerben Sie sich bei:

EUROFINANZ Europäische Finanzierungsges. mbH Direktion für Vermögensanlagen Schwalbengasse 42-44, 5000 Köln 1

Tel. 02 21 / 21 90 46

Kann ein Ingenieur Verkehrsflugzeugführer werden?

Ja, er kann! Die Deutsche Lufthansa bietet Ingenieuren eine Ausbildung für die Mitarbeit im Cockpit. Nur 1986 haben Ingenieure die Chance, bei uns zum Flugingenieur ausgebildet und nach einigen Jahren des Einsatzes als Flugingenieur zum Verkehrsflugzeugführer umgeschult zu werden.

Voraussetzungen: Abgeschlossenes Ingenieurstudium, bevorzugte Fachrichtung Flugzeug-, Fahrzeug-, Maschinenbau oder Elektro-/

Feinwerktechnik, Höchstalter: vollendetes 27. Lebensjahr (darf bei Ausbildungsbeginn nicht überschritten sein). Körpergröße ca. 170-190 cm. Volles Sehvermögen und Farbsehvermögen. Gute englische Sprachkenntnisse. Abgeleisteter Wehr-oder Zivildienst.

Nach Eingang und Prüfung der schriftlichen Bewerbungen (Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angabe der frühestmöglichen Verfügbarkeit) werden die Bewerber nach Hamburg zu einer berufsspezifischen Eignungsuntersuchung eingeladen.

Dabei wird besonders geprüft:

- mathematisch-logisches Denkvermögen,
- Abstraktionsfähigkeit,
- Rechenfertigkeit,
- Merkfähigkeit,

Mehrfacharbeit,

- räumliche Orientierung,
- Aufmerksamkeitskapazität, - Reaktionsfähigkeit bei
- Bewegungskoordination,
- Englisch.

Die Ausbildung zum Flugingenieur dauert ca. 18 Monate und findet zuerst in Hamburg, dann in Frankfurt - dem späteren Einsatzort - statt.

Deutsche Lufthansa Aktiengesellschaft Personal- und Sozialabteilung

Hamburg (PH 11) Weg beim Jäger 2000 Hamburg 63



Lufthansa

STEINMILL

Wir sind eine Unternehmensgruppe der Investitionsgüterindustrie mit ca. 6000 Beschäftigten. Unsere wesentlichen Betätigungsgebiete im In- und Ausland liegen in der Energietechnik, der Verfahrenstechnik und der Umwelttechnik.

Für unsere Hauptabteilung Wassertechnik suchen wir einen

Diplom-Ingenieur (TH/FH)

der Fachrichtung Verfahrenstechnik oder Maschinenwesen für die Konstruktion und Auftragsabwicklung mit entsprechender Berufserfahrung.

Diplom-Ingenieur (FH) oder erfahrenen Techniker

der Fachrichtung Chemie-Verfahrenstechnik für die Inbetriebnahme. Berufsanfängern wird Gelegenheit zur Einarbeitung gegeben.

Die Aufgabengebiete umfassen die Konstruktion und Auftragsabwicklung bzw. die Inbetriebnahme von Anlagen für die industrielle Brauch- und Abwassertechnik im

Enalische Sprachkenntnisse sind bei beiden Positionen erforderlich.

Wir bieten ein angemessenes Gehalt, die Vorteile eines modernen Großunternehmens sowie als Zugabe den hohen Freizeitwert des Oberbergischen Landes.

Schriftliche Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an die

L. & C. Steinmüller GmbH

Personalabteilung

Kennziffer 25, Fabrikstraße 1, 5270 Gummersbach Tel. (0 22 61) 85 25 34 oder 85 26 62



4993 Rahden

900 Mitarbeiter

KOLBUS GmbH + Co. KG

Buchbindemaschinen

Wir sind eine mittelständische Firmen-Gruppe mit mehreren Unternehmen des Maschinenbaus und der Kunststoffverarbeitung.

Im Rahmen der Expansion suchen wir für einzelne Unternehmensbereiche zusätzliche Mitarbeiter.

Verkaufsingenieur

Hierbei denkan wir in erster Linie an einen Maschinenbauoder Wirtschaftsingenieur mit mehrjähriger Vertriebserfahrung in der investitionsgüterindustrie.

Werkleiter

(Kennziffer 6013)

für die Bereiche Zuschnitt, Vorfertigung, Endmontage, Lager, Versand, Hilfsbetriebe, Instandhaltung, gewerbliche Ausbildung (ca. 370 Mitarbeiter).

Maschinenbau-Ingenieure (TH)

für den Produktionsbereich im Rahmen der Führungskräfte-

Entwicklungs-/Konstruktions-Ingenieure

(Kennziffer 6031)

für die Bereiche Maschinenbau und Elektrotechnik möglichst mit einschlägiger Berufserfahrung. Es können sich aber auch qualifizierte Berufsanfänger bewerben.

Leifeki + Lemke GmbH + Co. KG 4901 Hiddenhausen 4 Verpackungsmaschinen

Elektroingenieur (FH)

(Kennziffer 1391)

für die Betreuung des Vertriebs im Rahmen des Projekt-, Angebots- und Nachkalkulationswesens.

Konstruktionsingenieur

(Kennziffer 1392)

mit mehrjähriger Berufserfahrung als Gruppenleiter Konstruktion, Bereich Abfülltechnik.

Verfahrensingenieur

(Kennziffer 6030)

vorzugsweise aus den Bereichen CIP- und Abfülltechnik für

Elektrotechniker

für Außenmontage mit Erfahrungen in der freiprogrammier-

Kolbus + Breitenbach GmbH + Co. KG 4750 Unna Drahtziehmas 80 Mitarbeiter

Leiter Elektroabteilung

Dabei denken wir an einen ideenreichen und führungsstarken Ingenieur Elektrotechnik/Elektronik mit umfassenden Erfahrungen in der Antriebs- und Regelungstechnik sowie der elektronischen Steuerungstechnik.

Jüngere

Maschinenbauingenieure (FH)

(Kennziffer 6026)

für die Entwicklung/Konstruktion.

Bitte senden Sie Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltswursch, frühester Eintrittstermin) an die Zentrale Personalabteilung der Kolbus-Gruppe, Postfach 2 20, 4993 Rahden.

Karriere im Vertrieb Elektromedizin

Als internationales Unternehmen gehören wir mit über 200 Mio. DM Jahresumsatz zu den Großen im Bereich der Elektromedizin. Unsere Produkte für die medizinische Forschung, Diagnose und Therapie genießen weltweit einen hervorragenden Ruf an Universitäten, an Krankenhäusem und bei niedergelassenen Ärzten.

Im Zuge unserer weiteren Expansion und dem Ausbau unseres Vertriebsnetzes suchen wir

Elektromedizinische Geräte

unserer technologisch hochwertigen Produkte, der fachkundigen Betreuung unserer Kunden (Krankenhäuser, Ärzte) sowie in der Akquisition weiterer Schlüsselkunden.

Ihre Aufgabe liegt in der Intensiven Beratung, dem Verkauf

Als Einsatzgebiete stehen mehrere attraktive Regionen wie Hamburg, Berlin, Hannover, Dortmund, in Baden-Württemberg sowie im Saarland zur Wahl.

Diese herausfordernde Aufgabe in einem auf Wachstum ausgerichteten Unternehmen bieten wir Ihnen, wenn Sie bereits heute erfolgreich im Vertrieb erklärungsbedürftiger Produkte - idea wäre Praxiserfahrung im Bereich Elektronik/Elektromedizin – tätig sind, qualifizierte Beratung wahrnehmen und sich durch schnelle ssungsgabe sowie sicheres Auftreten auszeichnen. Sie sollten eine ingenieurwissenschaftliche Ausbildung oder vergleichbare Ausbildung absolviert haben.

Wenn Sie unseren Erfolg um Ihre ausführliche Bewerzu Ihrem Erfolg machen wollen, HELLIGE Personalabteiten wir Sie PARTNER DER MEDIZIN

> HELLIGE GMBH, Heinrich-von-Stephan-Straße 4 7800 Freiburg, Telefon 0761/4011-272

International Medical

Kommen Sie zu uns als

KLINIK-BESUCHER/IN

in ein internationales Unternehmen!

Bundesweit vertreiben wir qualitativ hochwertige Klinikprodukte. Das Programm wird ständig durch neue, interessante Produkte erganzt.

- Verkaufserfolge gewohnt
 fähig, Neukunden zu gewinnen und den bestehenden Kundenstamm zu pflegen
- zuverlässig, vertrauenswürdig, einsatzfreudig und selbständig bereit, sich in ein bewährtes Team zu inte-
- grieren?

Dann sind Sie für uns der richtige Partner.

Zum 1. 7. 86 möchten wir zur intensiveren Bearbeitung des Marktes unsere Außendienstorganisation in folgenden Bereichen weiter ausbauen:

- Sauerland/östl. Münsterland
- cnsen/noral. F - Eifel/Aachen/Monchengladbach

Wir bieten 13 Gehälter, Provision, Spesen, Firmen- oder Privatwagen, feste Gebietsgrenzen.

Senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild an:

International Medical Products Deutschland GmbH · 4190 Kleve Postfach 1228 - Telefon 02821-25031 - Telex 811789 med

Wir sind ein bedeutender Anbieter von Desinfektions- und Konservierungsmitteln. Unser Unternehmen mit Sitz in Hamburg steht einem großen Konsumgüter-Konzern nahe und operiert selbständig im Markt.

In unserer Sparte Technische Chemie produzieren und vertreiben wir mit großem Erfolg hochwertige chemische Spezialitäten an industrielle Kunden. Für den Einsatz in der neu strukturierten Verkaufsorganisation auchen wir

Fachberater Industrie

mit Dienstsitz in Hamburg für den Verkaufsbereich

Nord- und Westdeutschland

Die Aufgabe wird es sein, Beratung, Verkauf und Betreuung vorhandener und neu entwickelter Produkte, Lösung anwendungstechnischer Fragen in Zusammenarbeit mit der wissenschaftlichen Abtellung sowie die bereits existierenden Verkaufsaktivitäten auszubauen. Hauptzielgruppen sind die metall- und mineralölverarbeitende Industrie sowie die Lack- und Farben-Industrie.

Diese interessante, selbständige Aufgabe möchten wir Herren bis ca. Mitte 30 Jahre übertragen. Sie sollten über eine abgeschlossene chemische Ausbildung und kaufmännisches Verständnis verfügen sowie mehrjährige erfolgreiche Tätigkeit im Außendlenst nachweisen können. Wir erwarten zielorientierte Arbeitsweise,

Organisationsvermögen, Verhandlungsgeschick. Die umfangreiche Reisetätigkeit setzt die Bereitschaft zu Übernachtungstouren voraus. Wir bieten eine anspruchsvolle Position mit großem

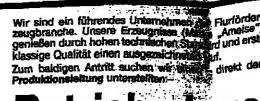
Gestaltungsspielraum, eine attraktive Dotierung, die heutigen üblichen Sozialleistungen sowie gute Entwicklungsmöglichkeiten. Wollen Sie sich vorab über diese Tätigkeit informieren,

rufen Sie Herrn März, Telefon 0 40 / 54 98-2 12, an. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an unsere Personalabteilung.



Bode Chemie GmbH & Co.

Postf. 540709 Melanchthonstr. 27 BODE 2000 Hamburg 54 Tel 040/54 98-1



Betriebs-ingenieur

dem wir nachstehende Aufgaben über ein wollen:

Obernahme von Sonderaufgaben in erfertigung hzw. Montage, auch temporare Führung kleiner Fertigung inheiten.

Strukturierung, Organisation, Verwallige und Oberwachung der Produktionsfließteile, mit dem Ziel der Bestanduminimierung.

Koordination von Vorfertigung and Beginnimierung.

Koordination von Vorfertigung and Beginnimierung.

Optimierung von Abläufen im Produktionsphereich.

Bewerber sollten über einen überdungsbereich. Abschluß der Fachrichtung Fertigungstechnik, Maschine der Glektrotechnik sowie bereits einige Jahre Berufserfahrung Wirgers Wir erwarten Kenntnisse in dar

Datenverarbeitung, Betriebsdatenering im Stücklisten und Arbeitsplanwesen, in Dispositionsverfahren breiten Fertigungssteuerung. Personalführungserfahrungen sind erfordesten bes Aufgabengebiet läßt flanen einen breiten Spielraum Ihre Kenningen borstellungen und Ideen in die Praxis umzusetzen. Ihre ausführliche Bewerbung (Lebensland anhaltsvorstellungen, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin) sanden Sechine an H. JUNGHEINRICH Maschinensphrik GmbH & Co. KG Personal- und Sozialabteilung

Personal- und Sozialabteilung Lawaetzstraße 9-13, 2000 Norderstadig

JUNGHEIN CH



FORD baut auf Bertin bauen Sie auf FORD

FORD Berlin sucht einen **Industrial Engineer**

Zu diesem interessanten Aufgabengebiet gehört das selbständige und ver-antwortliche Erstellen von Arbeitsstandards, das Erarbeiten von Rationalisierungsprojekten sowie die computeraestützte Betriebsdatenermittlung und Analyse. Die Mitarbeiter- und Kapazitätsplanung wie auch die Unterstützung bei der Budgeterstellung sind

Kenntnisse setzen wir voraus. Ein abge-

schlossenes Fach- bzw. Hochschulstu-

dium, entsprechende Berufserfahrung

weiterhin Bestandteil dieser Position. Eine abgeschlossene Ausbildung der Fachrichtung Metall- oder Kunststoffverarbeitung sowie qualifizierte REFA-

wie auch gute EDV-Kenntnisse (Mini-computer) sind die ideale Ergänzung. Gute Englischtenntnisse sollten vorhanden sein.

Sie finden bei uns eine Bezahlung und Sozialleistungen die Sie von einem Weltunternehmas unserer Bedeutung und Größenordnüng erwarten können. Sie werden selber, es lohnt sich, bei FORD zu arbeitert

ihre Bewerbung mit den üblichen Un-terlagen (tabellatischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnskopien, Angaben über ihre Gehaltsvorstellungen und den frühesten Eigtrittstermin) richten Sie bitte an folgeste Adresse

FORD-WERKE AKTIENGESELLSCHAFT & CO. KG Personalabteilung Angestellte Wupperstraße 9, 1000 Berlin 37, Telefon (0 30) 81 63-1 26



Werks-Ingenieur

Fachrichtung **Chemischer Apparatebau** bzw. Verfahrenstechnik

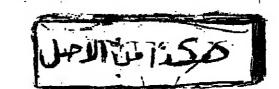
Wir sind auf die Herstellung hochwertiger Gelatine für Lebensmittel sowie pharmazeutische, kosmetische und fotografische Anwendungsgebiete spezialisiert. Als weltweit zweitgrößter Produzent sind wir als Wegbereiter moderner Technologien hervorgetreten.

Für unsere Produktionsstätte in Minden suchen wir einen Diplom-Ingenieur/Ing. grad., der verantwortlich für Werkserhaltung, Projektplanung und -durchführung tätig sein wird. Berufspraxis, vorzugsweise aus der Chemie bzw. Lebensmittelindustrie, würde Ihnen den Einstieg erleichtern, aber wir bieten auch einem engagierten Fach-/Hochschulabsolventen eine Chance, die innerhalb unseres Firmenverbundes bestehenden guten Aufstiegsmöglich. keiten zu nutzen. Englischkenntnisse wären von Vorteil

Wenn Sie diese Aufgabenstellung reizt, richten Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung Für Vorabinformationen stehen wir Ihnen unter Tel. 0571/31026 zur Verfügung.



Deutsche Gelatine-Fabriken Stoess & Co. GmbH Postfach 1253 · 6930 Eberbach/Baden



ما يون المراجع المنظم المن المنظم